LEVEL TWO

RUSSIAN

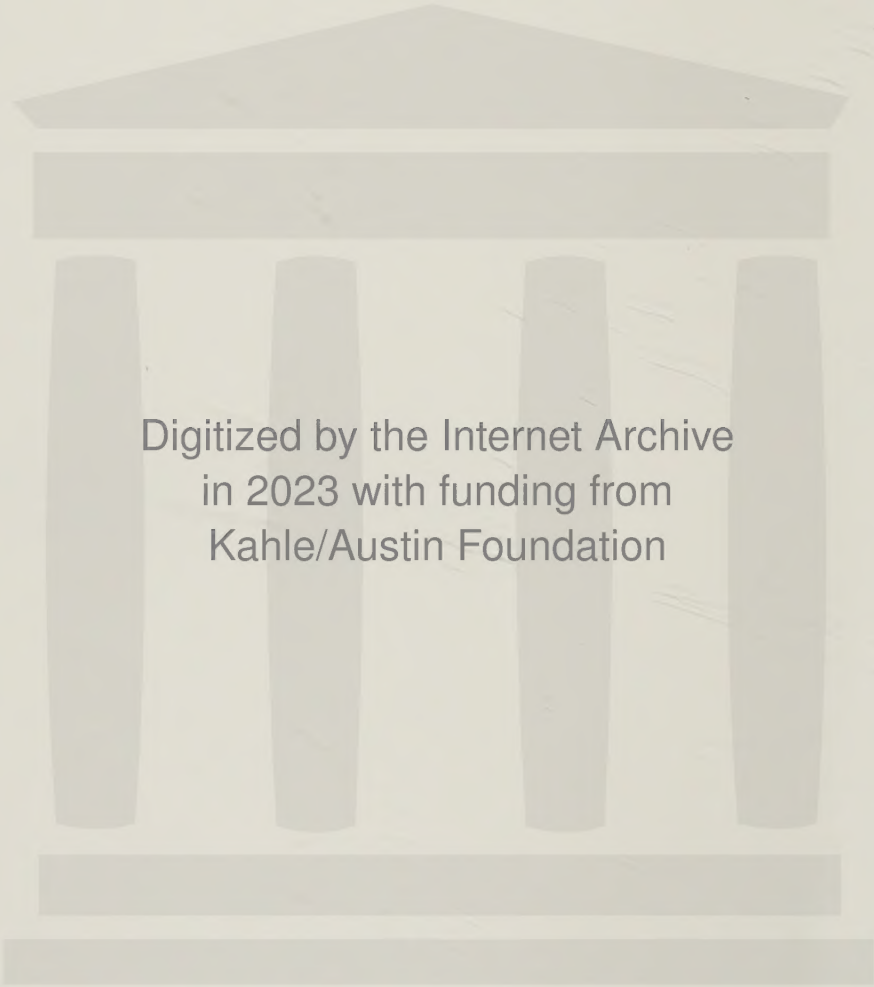
Face to Face

A Communicative Program in Contemporary Russian

Zita D. Dabars
George W. Morris
Nadezhda I. Smirnova

Published by National Textbook Company
in cooperation with
the American Council of Teachers of Russian ACTR

BETHLEHEM CENTRAL SENIOR HIGH SCHOOL
LANGUAGE DEPARTMENT 98-10


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
Kahle/Austin Foundation

https://archive.org/details/russianfacetofac0000mcgr

LEVEL TWO

RUSSIAN

Face to Face

A Communicative Program in Contemporary Russian

Zita Dabars
Friends School
Baltimore, Maryland U.S.A.

George W. Morris
St. Louis University High School
St. Louis, Missouri U.S.A.

Nadezhda I. Smirnova
A. S. Pushkin Institute of the Russian Language
Moscow, Russian Federation

Project Consultant:
Mark N. Vyatyutnev
A. S. Pushkin Institute of the Russian Language
Moscow, Russian Federation

Project Director:
Dan E. Davidson
American Council of Teachers of Russian and
Bryn Mawr College

National Textbook Company
a division of *NTC Publishing Group* • Lincolnwood, Illinois USA
In association with the American Council of Teachers of Russian ACTR
and Russky Yazyk Publishers, Moscow, Russian Federation

Acknowledgments

The authors wish to acknowledge the support of Russian-language teachers, field testers, students, and foundations.

Russian Face to Face 2 has benefited from extensive field testing and/or close reading and evaluation of individual chapters by Regina Avrashov (University of Colorado), Kathleen Dillon (Polytechnic School), Melissa Feliciano (Friends School), and curriculum consultants Irina Dementeva, Tatyana Kazaritskaya, Ludmila Pogorelova, Lidia Smelnyakova, Nadezhda Troshina, and Irina Vorontsova, as well as by Frederick Johnson (Northfield Mt. Hermon School), Helen Meigs (Allerdice High School), Alicja Power (Northwestern Michigan College), John Sheehan (Winter Park High School), Andrew Tomlinson (Western High School), Sue Ellen Turscak (Episcopal High School), and the 24 teachers who attended the 1992 Summer Institute in Russian Language and Culture at Bryn Mawr College. Funding for the Institute was provided by the National Endowment for the Humanities through the Center of Russian Language and Culture (CORLAC).

We also want to thank the members of the project advisory board: Jane Barley (New York State Education Department), Richard Brecht (University of Maryland), Olga Kagan (UCLA), Marie Lekic (University of Maryland), and Irene Thompson (George Washington University), all of whom have been generous with their time, advice, and assistance.

Joel Brady, Cheryl Draves, Abigail Evans, Janet Innes, and Lisa Preston have been of great general assistance to the project, especially in preparing field-testing versions of the textbook. As Resident Director of the American Council of Teachers of Russian (ACTR) U.S.-U.S.S.R. High School Partnership Exchange, Steve Frank assisted in transporting manuscripts between the United States and Moscow.

We are also grateful to Lilia Vokhmina, co-author of *Russian Face to Face 1* and Ellina Sosenko, both of the A. S. Pushkin Institute of the Russian Language in Moscow, for careful review of the manuscript and for useful exercise materials.

Russian Face to Face 2 benefited from the comments of the students who participated in the field testing of the textbook. Special thanks go to the 1993 graduating class at Friends School (Baltimore) and at St. Louis University High School. The first names of the American students in the book are those of students who received the Claire Walker Award for Excellence in Russian at Friends School (1978-1990). They are representative of all the students whom the authors have had the pleasure of teaching.

We gratefully acknowledge the support of the American Council of Teachers of Russian, Friends School, St. Louis University High School, and the A. S. Pushkin Institute. Dr. Dan E. Davidson, Executive Director of the American Council of Teachers of Russian (ACTR) and professor of Russian at Bryn Mawr College, has provided invaluable leadership throughout the project.

This project would not have been possible without two grants from the Geraldine R. Dodge Foundation. Special thanks go to Scott McVay, Director, and Alexandra Christy, Program Officer, for their support of our efforts.

Editors: T. J. Rogus, N. N. Kouznetsova, M. V. Piterskaya

Design: N. N. Kouznetsova, N. I. Terechov

Artist: L. Kh. Nasyrov

Phonetics: M. Lukanova

1996 Printing

Copyright © 1995 by NTC Publishing Group,
4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood, Illinois 60646-1975 U.S.A.
and by Russky Yazyk Publishers, Moscow, Russian Federation.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored
in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the
prior written permission of NTC Publishing Group and Russky Yazyk Publishers.
Printed in the United States of America.

5 6 7 8 9 0 QB 9 8 7 6 5 4 3 2

Contents

Introduction *16*

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Уро́к 1. (Пе́рвый уро́к.) **Дава́йте познако́мимся!** **19**

A Introducing oneself and others. 20
Дава́йте познако́мимся. Меня́ зову́т Ири́на.

B Responding to introductions. 24
Рад с ва́ми познако́миться. Мо́жно про́сто Па́вел.

C Cultural Readings 29
1. Informational signs at airports
2. Чте́ния из ру́сских газе́т

Уро́к 2. (Второ́й уро́к.) **Бу́дем на «ты».** **37**

A Making suggestions. 38
Дава́йте бу́дем на «ты».
Дава́й пойдём на матч.

B Describing future actions and events. 43
За́втра у́тром у вас бу́дет встре́ча.
Ты бу́дешь у неё жить.

C Cultural Readings 48
1. «Как написа́ли пе́сню»
2. Пе́сня «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце»

Уро́к 3. (Тре́тий уро́к.) **Кто тебе́ нра́вится?** 59

A Describing a person's appearance. 60
Он высо́кий, в очка́х.
Та де́вушка с дли́нными волоса́ми.

B Asking and expressing an opinion. 64
Ну, тебе́ здесь нра́вится?
По-мо́ему, всё здо́рово.

C Cultural Readings 69
Стихотворе́ние С. Я. Маршака́ «Одна́ дана́ нам голова́»

Уро́к 4. (Четвёртый уро́к.) **Я хоте́л бы быть сме́лым.** 77

A Describing character traits. 78
Он отли́чный па́рень.
Она́ о́чень че́стная.

B Expressing opinions. 83
— Тебе́ нра́вится Хэ́ммер?
— Нет, не о́чень. По-мо́ему, он о́чень ску́чный.

C Cultural Readings 88
"Personals" in newspapers and magazines

Уро́к 5. (Пя́тый уро́к.) **Повторе́ние уро́ков 1-4** 95

Culture in Focus *107*

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Уро́к 6. (Шесто́й уро́к.) **Как дойти́ до Кра́сной пло́щади?** 113

A Suggesting going somewhere. 114
Дава́й пое́дем в Коло́менское.
Пое́дем на метро́.

B Asking and giving directions. 119
Как туда́ дое́хать?
Скажи́те, пожа́луйста, как дойти́ до ци́рка?

C Cultural Readings 128
Some popular Moscow museums

Уро́к 7. (Седьмо́й уро́к.) **Повтори́те, пожа́луйста.** 143

A Giving directions or instructions. 144
Там поверни́те нале́во.
Повтори́те, пожа́луйста, ещё раз.

B Reading signs and maps. 149
Вот здесь Пу́шкинская пло́щадь.
Кра́сная пло́щадь нахо́дится недалеко́.

C Cultural Readings 156
Стихотворе́ние А. С. Пу́шкина
«Ты и Вы»

Уро́к 8. (Восьмо́й уро́к.) **Идём в го́сти.** **165**

A Conveying another person's promise. 166
Ге́на обеща́л принести́ цветы́.
Он обеща́л прийти́.

B Naming people's homes as destinations. 171
Ты придёшь в суббо́ту к Ка́те?
Она́ придёт к Бори́су.

C Cultural Readings 177
«Из Нью-Дже́рси с любо́вью»

Уро́к 9. (Девя́тый уро́к.) **С днём рожде́ния!** **185**

A Congratulating people on special occasions. 186
Поздравля́ю тебя́ с днём рожде́ния.
Жела́ю тебе́ всего́ хоро́шего.

B Accepting, declining, or complimenting food. 192
Нет, спаси́бо, я не ем селёдку.
Как всё вку́сно!

C Cultural Readings 200
Стихотворе́ние С. Я. Маршака́ «Пожела́ния друзья́м»

Уро́к 10. (Деся́тый уро́к.) **Повторе́ние уро́ков 6-9** **207**

Culture in Focus *219*

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Уро́к 11. (Оди́ннадцатый уро́к.) **Куда́ вы вчера́ ходи́ли?** **227**

A Expressing concern and reassurance. 228

Ма́ма уже́ волну́ется.

Не на́до волнова́ться.

B Relating activities and impressions. 233

— Вы уже́ ходи́ли на Арба́т?

— Да, мы как раз ходи́ли туда́ вчера́.

— Там о́чень ве́село.

C Cultural Readings 237

1. «Как мы метро́ смотре́ли»
2. Була́т Окуджа́ва «Пе́сенка об Арба́те»

Уро́к 12. (Двена́дцатый уро́к.) **Погуля́ем по Арба́ту.** **247**

A Discussing frequency, duration, and simultaneity of actions. 248

Вы ча́сто хо́дите в видеосало́ны?

Ты ещё до́лго бу́дешь чита́ть журна́л?

Пока́ ты слу́шала музыка́нтов, я фотографи́ровала.

B Expressing refusal and confirmation. 256

— Дать тебе́ ру́чку?

— Спаси́бо, у меня́ есть своя́.

Да, мы ходи́ли к его́ дру́гу.

C Cultural Readings 263

More about the Arbat

Уро́к 13. (Трина́дцатый уро́к.) **Са́мый люби́мый пра́здник.** 273

A Discussing forthcoming events. 274
Как у вас отмеча́ют Но́вый год?
Како́й твой са́мый люби́мый пра́здник?

B Talking about dates. 280
Поздравля́ю вас с пра́здником Восьмо́го ма́рта!
Како́й пра́здник бу́дет два́дцать девя́того ноября́?

C Cultural Readings 283
«Са́нта-Кла́усы на Кра́сной пло́щади»

Уро́к 14. (Четы́рнадцатый уро́к.) **Ско́ро Но́вый год!** 293

A Asking about unfamiliar things. 294
А что туда́ лу́чше наде́ть?
Игорь, а что э́то зна́чит — бал-маскара́д?

B Expressing enthusiasm or regret. 301
Ну вот и хорошо́. Схо́дим — посмо́трим.
К сожале́нию, не могу́.

C Cultural Readings 305
1. Ска́зка «Снегу́рочка»
2. Пе́сня о ёлочке

Уро́к 15. (Пятна́дцатый уро́к.) **Повторе́ние уро́ков 11-14** 317

Culture in Focus *331*

ЧАСТЬ ЧЕТВЁРТАЯ

Уро́к 16. (Шестна́дцатый уро́к.) **Кото́рый час?** 339

A. Asking about and telling time. 340
— Когда́ начина́ется фильм?
— В пять три́дцать.

B Telling the time officially and conversationally. 346
Нача́ло фи́льма в семна́дцать и в два́дцать оди́н час.
Пять мину́т второ́го.

C Cultural Readings 353
1. «Ва́ся опя́ть опозда́л»
2. A Russian student's дневни́к
3. Стихотворе́ние «Прия́тная весть»

Уро́к 17. (Семна́дцатый уро́к.) **Звоно́к на уро́к.** 365

A Discussing time available. 366
— Я успе́ю купи́ть ма́рки в кио́ске?
— Вряд ли. Че́рез пять мину́т звоно́к.

B Talking about where things are located. 371
— Кабине́т хи́мии здесь, на пе́рвом этаже́?
— Нет, на второ́м, ря́дом с кабине́том исто́рии.

C Cultural Readings 378
«Здра́вствуйте, америка́нские друзья́!»

Уро́к 18. (Восемна́дцатый уро́к.) **Пода́рки друзья́м.** 385

A Naming the recipient of a gift. 386
— Кому́ э́тот сувени́р?
— Мое́й подру́ге.

B Making comparisons. 392
— Смотри́, кра́сная ска́терть доро́же, чем зелёная.
— Коне́чно, она́ же бо́льше.

C Cultural Readings 398
Стихотворе́ние «В магази́не»

Уро́к 19. (Девятна́дцатый уро́к.) **Ско́лько сто́ит...?** 407

A Asking to see something. 408
Мо́жно посмотре́ть вот э́ти подно́сы?
Я хоте́ла бы посмотре́ть вот э́ту кни́гу.

B Identifying and indicating objects or people. 414
Я себе́ возьму́ футбо́лку ме́ньше и друго́го цве́та.
Это пода́рок для Ви́ти и Ми́ти, у кото́рых мы бы́ли на дне рожде́ния.

C Cultural Readings 421
Стихотворе́ние К. И. Чуко́вского «Пу́таница»

Уро́к 20. (Двадца́тый уро́к.) **Повторе́ние уро́ков 16-19** 431

Culture in Focus *447*

Appendix

Declensions 453
Verbs 462
Intonation and Stress Patterns 468
Cardinal and Ordinal Numbers 472
Nouns that take на 473

Russian-English Vocabulary 475
English-Russian Vocabulary 501

Symbols and special indications

Boldface in the text indicates the first appearance of a vocabulary item

Reading text for complete understanding, using vocabulary

Reading text for comprehension of most important information

Exercise for written expression in Russian

Grammar Structures—A Chapter-by-Chapter Overview

Lesson 1	Lesson 2	Lesson 3	Lesson 4
The preposition **из** with the genitive case	**Дава́й/те** + future tense or infinitive	The preposition **с**; instrumental forms of nouns and adjectives	The construction **хоте́л бы**
Verbs of motion with the prefix **при-**	The preposition **у** + genitive case	The pronoun **тот**	The short-form adjective **знако́м**
Defining one noun with another	Imperfective and perfective future tenses	The verbs **познако́мить, познако́миться**	The verb **быть** + adjectives in the instrumental case singular
	Рад + infinitive; **рад** + **что...**	The instrumental forms of the personal pronouns	
		The short-form adjective **похо́ж**	
		The verb form **говоря́т**	

Lesson 6	Lesson 7	Lesson 8	Lesson 9
The prepositions **от, до, ря́дом с**; adjectives in the genitive and instrumental cases **Там** and **туда́** **Лу́чше** + verb Verbs of motion with the prefixes **до-** and **про-** **В/на** with the prepositional case: adjective and noun forms **Па́мятник** + the dative case	Impersonal constructions with the predicate **на́до** Using imperatives The preposition **по** with the dative case	The perfective verbs **принести́** and **прийти́** The grammatical forms of non-Russian names The preposition **к** + dative case	The preposition **от** + genitive case The pronoun **сам** The verbs **есть** and **пить**

Lesson 11	Lesson 12	Lesson 13	Lesson 14
Verbs with suffix **-ова-**: **волнова́ться, сове́товать**	Using the accusative case to express duration	**Са́мый** + qualifying adjective	The preposition **для** + genitive case
The verbs of motion **ходи́ть** and **е́здить**	The adverbs **всегда́, ча́сто, обы́чно, иногда́, ре́дко, никогда́**	The verb **быва́ть**	The prepositional and genitive plural of adjectives and pronouns
The pronoun **весь**	The verbal prefix **по-**	The neuter singular of ordinal numbers in dates	The verb **мочь**
Adjective-adverb relationships	Using **пока́**	The genitive of dates in answering the question **когда́?**	
The perfective verb **понра́виться**	Comparatives **бо́льше, ме́ньше**		
	The possessive pronoun **свой**		

Lesson 16	Lesson 17	Lesson 18	Lesson 19
The use of **на** in time expressions Telling time during first half of the hour: the nominative of minutes + genitive of hours Genitive case of cardinal numbers Telling time during second half of the hour: the preposition **без** + the genitive case Review: using nouns with numerals Review: noun + noun-word combinations	The preposition **че́рез** + the accusative case The verb **успева́ть/успе́ть** The use of **по́сле того́, как**	The dative plural of nouns and possessive pronouns The conjunction **кото́рый** in the singular Comparatives of adjectives and adverbs Comparisons using **чем**	The reflexive pronoun **себя́** The verb **взять** The use of **кото́рый** in the plural Review: case forms of numbers

Introduction

The greater openness of Russia in recent years has allowed people from other countries to travel there and make contact face to face—**лицо́м к лицу́**—with Russians in their own country. This book aims to help English-speaking students communicate information and ideas in Russian.

Throughout the book, you will follow a group of students who travel to Moscow to spend a month living with Russian families, attending classes, and going on sightseeing and shopping trips. The students' activities are ones that you might become involved in yourself, when you spend time in Russia.

Of course, encounters between Russian and American students are a two-way street. While in Moscow, our American students are asked many questions about life in America. You will also find that many Russian students travel to America and other English-speaking countries. Some may now be visiting your school or city. You will find that this book will help you to converse with them about topics that are important to all of you.

Счастли́вого пути́!

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Урок 1 (Первый урок)

Давайте познакомимся!

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Дава́йте познако́мимся. Меня́ зову́т Ири́на. А э́то Сла́ва.	Introducing oneself and others	
	— Вы отку́да прие́хали, из Аме́рики?	Asking and telling where one is from	The preposition из with the genitive case
	— Да, из Чика́го.		Verbs of motion with the prefix при-
	Language & Culture	Exchange Programs	
B	— Очень прия́тно. Ра́да с ва́ми познако́миться.	Responding to introductions	
	— Это наш учи́тель ру́сского языка́.		Defining one noun with another
	— Мо́жно про́сто Ната́ша и Серге́й.	Giving one's diminutive	
	Language & Culture	Diminutives	
C	Cultural Readings Informational signs at airports	Чте́ния из ру́сских газе́т	
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Интона́ция: ИК-1, ИК-2, ИК-3 Фоне́тика: т, д, н, с, з, у, о	Overview of the Lesson Слова́рь Geographical Names	

A Introducing Oneself and Others

Дава́йте познако́мимся.	Let me introduce myself.
Меня́ зову́т Ири́на.	My name is Irina.
А э́то Сла́ва.	And this is Slava.

A1 (D1, D2, D3)* Listen to the dialogues before reading them. Tell where they occurred:

- at a bus stop
- at a railway station
- at an airport

American student groups are being met by their Russian hosts:

a. — Ребя́та, вы из США?
— Да, из Вашингто́на.
— Очень хорошо́. Я вас встреча́ю. Бу́дем знако́мы. Меня́ зову́т Па́вел Ива́нович.

---

* Note to the student: the notations D1, D2, etc. refer to the sections below where grammatical structures are explained.

b. — Ребя́та, **отку́да** вы?
— Из Атла́нты.
— Я вас встреча́ю. **Дава́йте познако́мимся.**
Я Алла Влади́мировна.

c. — Вы отку́да прилете́ли — из Аме́рики?
— Да, из Чика́го.
— Очень хорошо́. Дава́йте познако́мимся.
Меня́ зову́т Серге́й Бори́сович, а э́то
Ната́лья Ива́новна. Мы вас встреча́ем.

d. — Отку́да вы прие́хали — из Филаде́льфии?
— Да, из Филаде́льфии.
— Здра́вствуйте. Бу́дем знако́мы. Меня́ зову́т
Ири́на. А э́то Сла́ва. Мы вас встреча́ем.

Russians give their last names only in formal and official introductions and in business. Young people usually give just their first names when meeting people their own age.

A2 Look at the table below. After each listing of a function (such as inquire where someone comes from), a statement in Russian illustrates the idea (**Отку́да ты?**). Examine the dialogues above and add other sentences from them to illustrate these functions. After **Отку́да ты?** you might add: **Ребя́та, вы из США? Ребя́та, отку́да вы? Отку́да вы прие́хали — из Аме́рики?** or **Отку́да вы прилете́ли — из Филаде́льфии?**

How to	
inquire where someone came from:	Отку́да ты?
tell where one is from:	Я из Росси́и.
introduce oneself:	Дава́йте познако́мимся. Меня́ зову́т Игорь.

A3 Many Americans visit Moscow. Use these patterns to create dialogues of your own:

— Отку́да вы прие́хали?
— Отку́да вы прилете́ли?

— Из США.
— Из Чика́го.
— Из Нью-Йо́рка.
— Из Атла́нты.
— Из Вашингто́на.
— Из Филаде́льфии.

A4 Как вы ду́маете, отку́да они́ прие́хали?

A5 Many exchange programs involve American and Russian high school students. The High School Academic Partnership Exchange requires a knowledge of Russian. This program is one result of the Moscow Summit in May 1988 and an agreement reached by then Presidents Reagan and Gorbachev. In the first year, thirty schools exchanged ten to fifteen students and one or two teachers each. The following year twenty-nine schools were added, and the program is still growing. Russian-speaking students spend a month living with American families, and American students do the same in Russia. American schools are paired with schools in cities throughout Russia and its neighbors. You will learn more about this Partnership Exchange throughout this textbook.

A6 Role play.

At the airport: a group of American high school students has come to visit Russia.

A. You are a Russian meeting the group. Make sure you have found the right group and introduce yourself.

B. You are a member of the group. A person who is meeting your group addresses you to make sure he has found the right one. Tell him where you come from.

A7 Role play.

At the airport: a group of Russian students has come to visit the United States.

A. You are an American student who has come to the airport with your Russian teacher to help him/her meet the group. Make sure you are addressing the right group and introduce yourself. You are meeting groups from St. Petersburg **(Санкт-Петербу́рг)**, Moscow **(Москва́)**, Yaroslavl **(Ярославль)**, Minsk **(Минск)**, and Odessa **(Оде́сса)**.

B. You are a member of the Russian group. An American steps up to speak to you. Confirm that you are from the group he/she is supposed to meet.

B Responding to Introductions

Рад с ва́ми познако́миться.	Nice to meet you.
Мо́жно про́сто Па́вел.	You can call me Pavel.

B1 Listen to the dialogues on tape before reading them and answer the following questions:

1. How many people are speaking in each dialogue?

2. What is the purpose of the dialogues?

   - learning about places people came from
   - introducing people
   - learning about one's plans

American students have become acquainted with the Russians who came to meet them and now introduce the Russians to the leaders of the American groups:

Гру́ппа из Вашингто́на:

Учени́к:	Па́вел Ива́нович, познако́мьтесь, э́то наш **учи́тель ру́сского языка́**. **Ми́стер** Джо́нсон, э́то Па́вел Ива́нович. Он нас встреча́ет.
Учи́тель:	Дейв Джо́нсон из Вашингто́на.
Па́вел Ива́нович:	Очень прия́тно. **Рад с ва́ми** познако́миться. Па́вел Ива́нович Су́хов, или **про́сто** Па́вел.
Дейв Джо́нсон:	Очень прия́тно, Па́вел.

Гру́ппа из Атла́нты:

Учени́к:	Алла Влади́мировна, э́то на́ша **учи́тельница ру́сского языка́**. Познако́мьтесь, пожа́луйста.
Алла Влади́мировна:	Алла Влади́мировна Берёзова. Учи́тельница англи́йского языка́. Мо́жно про́сто Алла.
Учи́тельница:	Очень прия́тно. Хе́лен Сно́у из Атла́нты. Ра́да с ва́ми познако́миться.

Гру́ппа из Чика́го:

Учени́к:	Ми́стер Бра́йтон, познако́мьтесь. Это Ната́лья Ива́новна и Серге́й Бори́сович. Они́ нас встреча́ют.
Учи́тель:	Здра́вствуйте. Я Ри́чард Бра́йтон из Чика́го.
Ната́лья Ива́новна:	Очень прия́тно, Ри́чард. Мы ра́ды с ва́ми познако́миться. Меня́ зову́т Ната́лья Ива́новна Соло́мина, а это Серге́й Бори́сович Ивано́в. Мо́жно про́сто Ната́ша и Серге́й. Мы из шко́лы № 15.
Ри́чард Бра́йтон:	Очень прия́тно. Рад с ва́ми познако́миться.

Гру́ппа из Филаде́льфии:

Учени́к: Ми́ссис Уа́йли, вот Ири́на и Сла́ва. Они́ нас встреча́ют. Познако́мьтесь.

Се́йра Уа́йли: Здра́вствуйте. Я Се́йра Уа́йли из Филаде́льфии.

Ири́на: Очень прия́тно, Се́йра. Я Ири́на Хра́мова, а э́то Станисла́в Радке́вич, и́ли про́сто Сла́ва. Мы вас встреча́ем.

Се́йра Уа́йли: Ири́на и Сла́ва. Очень прия́тно. Ра́да с ва́ми познако́миться.

B2 Review the dialogues above and add appropriate expressions from them to the examples below:

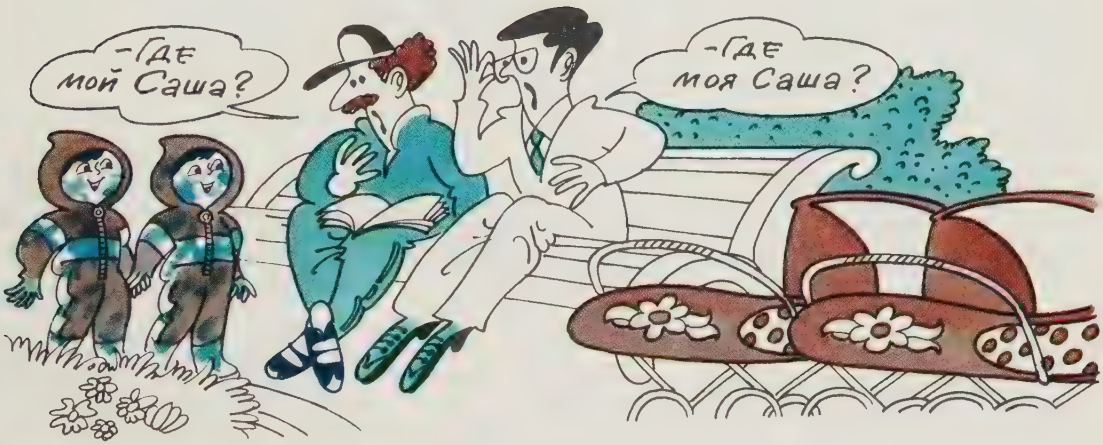
How to	
introduce someone:	Познако́мьтесь, э́то Том.
respond to an introduction:	Очень прия́тно. Рад с ва́ми познако́миться.
give one's diminutive:	Меня́ зову́т Екатери́на, и́ли про́сто Ка́тя.

B3 It is important to know both full Russian names and their diminutive forms. Russian young people use diminutives with each other, and adults also use diminutives among friends and relatives. Some Russian names have two (or more) diminutives, and the same diminutive is sometimes used for both males and females.

Guess the diminutives of these Russian names. Match the names in the left column with the diminutives in the right column.

— Екатери́на, и́ли про́сто Ка́тя.

1. Алекса́ндр, Алекса́ндра	Ната́ша
2. Екатери́на	Серёжа
3. Анастаси́я	Андрю́ша
4. Михаи́л	Са́ша
5. Наде́жда	Ка́тя
6. Андре́й	На́стя
7. Ната́лья	Ми́ша
8. Серге́й	Же́ня
9. Евге́ний, Евге́ния	На́дя
10. Юрий	Юра



B4 To introduce someone, choose an item from each of the first two lists. To respond, choose from the third list.

1

— Дава́й познако́мимся.
— Дава́йте познако́мимся.
— Познако́мься, пожа́луйста.
— Познако́мьтесь, пожа́луйста.

2

— Очень прия́тно.
— Рад/ра́да с тобо́й/с ва́ми познако́миться.

3

Меня́ зову́т...
Это мой друг/моя́ подру́га...
Его́/её зову́т...

B5 В Москву́ из Вашингто́на прилете́л Стив Фрэ́нклин, учи́тель ру́сского языка́, и его́ ученики́. Их встреча́ют учи́тельницы англи́йского языка́ из шко́лы но́мер пятна́дцать Ната́лья Ива́новна Буда́рина и Ири́на Петро́вна Воронцо́ва.

Ири́на рабо́тала зимо́й в Балтимо́ре и зна́ет Сти́ва. Она́ о́чень ра́да, что Стив и америка́нские шко́льники прилете́ли в Москву́.

Listen to the three friends' conversation on tape and answer the questions.

1. Where does the conversation take place: in Moscow or in Baltimore?
2. Who is Steve Franklin?
3. How many people met Steve and his pupils?
4. Was Irina introduced to Steve or did she know him before?
5. Did Natasha talk only with Steve or with his students, too?

B6 Role play.

A group of American high school students has come to visit Russia.

A. You are one of the group. A Russian teacher who is supposed to meet the group has already introduced himself to you. Introduce him to the leader of your group.

B. You are the group leader. One of your students introduces you to a Russian teacher who has come to meet the group. Respond to the introduction.

C. You are a Russian teacher who has come to the airport to meet a group. A student introduces you to the leader of the group. Respond to the introduction.

B7 Role play.

A group of Russian students has come to visit the United States.

A. You have come with your teacher to meet a group of Russian students at the airport. You were the first to meet the leader of the Russian group. Introduce him/her to your teacher.

B. You are a leader of a Russian group. An American student introduces you to a man/woman who came to meet you. Respond to the introduction.

C. You have come to meet the group at the airport. One member of the group introduces you to the leader of the group.

C Cultural Readings

C1 In every airport, there are many informational signs. Some signs used in Russia are given on the next page. On the right are corresponding American signs. Match the Russian signs with their English equivalents.

1. РЕЙС № 30	a. CHECK-IN COUNTER
2. ЗАЛ ОЖИДАНИЯ	b. A ROOM FOR PASSENGERS WITH CHILDREN AND DISABLED PERSONS
3. ВЫХОД НА ПОСАДКУ	c. EXIT TO TOWN
4. В ГОРОД	d. BAGGAGE CLAIM
5. БУФЕТ	e. AEROFLOT TICKET COUNTER
6. ВЫДАЧА БАГАЖА	f. INFORMATION BUREAU
7. СПРАВОЧНОЕ БЮРО	g. BOARDING AREA
8. КОМНАТА ДЛЯ ПАССАЖИРОВ С ДЕТЬМИ И ИНВАЛИДОВ	h. FLIGHT № 30
	i. WAITING ROOM
9. КАССА «АЭРОФЛОТА»	j. SNACK BAR
10. РЕГИСТРАЦИЯ БИЛЕТОВ И БАГАЖА	

C2 Here are some brief selections from Russian newspapers. Determine the subject matter of these articles, and answer the following questions:

Отку́да прие́хали шко́льники? Куда́ они́ прие́хали?

Международный детский лагерь открылся этим летом в Иркутске. Здесь будут жить и знакомиться друг с другом ребята из Иркутска и из американского города Юджин, штат Орегон.

Сегодня на вечере поэзии в московской школе № 679 были гости — ребята из Арлингтонской школы штата Нью-Йорк (США).

Весь вечер в школе звучала музыка — пели американские и русские песни, читали стихи. Ребята хорошо понимали друг друга.

В Санкт-Петербург приехали учителя и школьники из Пенсильвании, Иллинойса, с Аляски. Они приехали по программе русско-американского школьного обмена. Сейчас уже более пятидесяти школ России и США участвуют в этой программе.

D Grammar Summary

D1 To indicate where someone comes from: **из/с** + genitive case (A1, A3, B1). The prepositions **из** and **с** are used with the genitive case to answer the question **отку́да?** These prepositions are paired in the same way as **в** and **на** when indicating destination.

в Вашингто́н	из Вашингто́на	на спекта́кль	со спекта́кля
в шко́лу	из шко́лы	на уро́к	с уро́ка
в класс	из кла́сса	на трениро́вку	с трениро́вки
в музе́й	из музе́я	на экску́рсию	с экску́рсии
		на пло́щадь	с пло́щади

But remember: **домо́й — из до́ма**

Note that some borrowed nouns ending in **-о (метро́, кино́)** and proper names ending in **-о, -и (Чика́го, Со́чи)** do not decline: **из кино́, в метро́, в Со́чи, из Со́чи.**

Constructions with the preposition **из** are also used to denote origin: **тури́сты из Росси́и, шко́льники из США, кни́га из библиоте́ки.**

D2 Verbs of motion with prefix **при-**: **прие́хать, прилете́ть** (A1, A3, B1).

When used with the prefix **при-**, verbs of motion acquire the meaning of "reaching a final goal" or "arrival at a destination."

— Когда́ вы прие́хали в Москву́?
— Мы прилете́ли вчера́ ве́чером.

D3 To qualify one noun with another: **учи́тель ру́сского языка́** (B1).

When a noun expresses something that is part of another noun, or specified by it, the second noun is in the genitive case: **учи́тель ру́сского языка́, шко́льники Москвы́, столи́ца страны́, исто́рия го́рода.**

E Phonetics

E1 Practice the following words. Pay attention to the pronunciation of the sounds

нас	дам	там	сама́
нам	ра́да	э́то	здра́вствуй
на́ша	дава́й	про́сто	

E2 Read aloud, following the example you hear as closely as possible. Pay attention to the pronunciation of **y** and the stressed vowel **o.**

о́чень	у́чит	отку́да
про́сто	бу́дем	музе́й
знако́м	ру́сский	уро́к
познако́мь	зову́т	учи́тель

E3 Read aloud, following the example you hear as closely as possible.

вот	штат	из(с)
год(т)	друг(к)	нас
рад(т)	уро́к	класс

E4 Read aloud. Make sure you pronounce each prepositional phrase as a single unit with the word that follows it.

(ф)
в США
в Филаде́льфию
в класс
в шко́лу

(в)
в Вашингто́н
в Аме́рику
в Москву́
в Санкт-Петербу́рг
в музе́й

(ис)
из США
из Филаде́льфии
из кла́сса
из шко́лы

(из)
из Вашингто́на
из Аме́рики
из Москвы́
из Санкт-Петербу́рга
из музе́я

In the following examples, the vowels in prepositions на and со are reduced.

на спекта́кль	со спекта́кля
на уро́к	с уро́ка
на экску́рсию	с экску́рсии

E5 Read the sentences. Follow the intonation of these questions and statements. The intonational pattern is indicated by the number above the intonational center of the sentence. Consult the appendix.

ИК-2

2
Отку́да вы?
Отку́да вы прие́хали?
Вы отку́да прие́хали?

ИК-3

3
Вы из США?
Вы из Аме́рики?
Вы знако́мы?

ИК-1

1
Из США.
Из Вашингто́на.
Ещё нет.
Это Па́вел.
Он нас встреча́ет.
Очень прия́тно.
Рад с ва́ми познако́миться.

E6 Read this poem.

Я до́лго ду́мал:
Отку́да на у́лице взя́лся тигр?
Ду́мал — ду́мал,
Ду́мал — ду́мал,
Ду́мал — ду́мал,
Ду́мал — ду́мал,
В э́то вре́мя ве́тер ду́нул —
И я забы́л, о чём я ду́мал...

Д. Хармс

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Introducing oneself
Introducing someone
Reacting to an introduction
Inquiring and telling where someone is from

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
аэропо́рт	airport	
бу́дем знако́мы	let's get acquainted	
вокза́л	train station	
встреча́ть/встре́тить	to meet	**встреча́-ю, -ешь, -ют/ встре́ч-у, встре́т-ишь, -ят**
дава́й/те	let's	
из *(+ gen.)*	from (a place)	
отку́да	from where	
познако́миться *(pf.)*	to become acquainted	**познако́м-люсь, -ишься, -ятся**
познако́мьтесь *(imper. pl.)*	get acquainted, meet	
прие́хать *(pf.)*	to arrive (by a means of transportation)	**прие́д-у, -ешь, -ут**
прилете́ть *(pf.)*	to arrive (by flying)	**прилеч-у́, прилет-и́шь, -я́т**

Part B

ми́ссис	Mrs.
ми́стер	Mr.
про́сто	simply
рад, ра́да, ра́ды *(m., f., pl.)*	glad
с ва́ми (*instr.* of **вы**)	with you
учи́тель ру́сского языка́	teacher of Russian *(male)*
учи́тельница англи́йского языка́	teacher of English *(female)*

List of Geographical Names

Аме́рика	America
Атла́нта	Atlanta
Вашингто́н	Washington
Ло́ндон	London
Минск	Minsk
Москва́	Moscow
Нью-Йорк	New York
Оде́сса	Odessa
Санкт-Петербу́рг	Saint Petersburg
США	USA
Филаде́льфия	Philadelphia
Чика́го *(not declined)*	Chicago
Ярослáвль *(m.)*	Yaroslavl

Урок 2 (Второй урок)

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Дава́йте бу́дем на «ты». — Дава́йте, и́ли нет — дава́й.	Making suggestions Expressing agreement or refusal	Дава́й/те + future tense or infinitive
	— Я бу́ду жить у Ната́ши Ивано́вой.	Naming a person as a location	The preposition у + genitive case
	Language & Culture		Russian apartments
B	— За́втра у́тром у вас бу́дет встре́ча. — Я ра́да, что ты бу́дешь у меня́ жить. — Неуже́ли! — Как интере́сно! — Как здо́рово!	Describing future actions and events Expressing gladness, interest, surprise, enthusiasm	Imperfective and perfective future tenses Рад + infinitive; рад + что...
	Language & Culture		Expressions of enthusiasm The newspaper «Моско́вские но́вости»
C	Cultural Readings «Как написа́ли пе́сню»		Пе́сня: «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце»
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Pronunciation and Practice Интона́ция: ИК-1, ИК-3, ИК-5 Фоне́тика: у, о, ж, ш, и, ы Dentals		Overview of the Lesson Слова́рь Names of Russian and American Students

A Making Suggestions

Дава́йте бу́дем на «ты».	Let's use "ты."
Дава́й пойдём на матч.	Let's go to the game.

A1 (D1, 2, 3, 4) Listen to the dialogues before reading them and tell:

a. What are the speakers doing?
- introducing people
- telling the schedule
- suggesting some activities

b. In which dialogues do both teachers and students talk and in which do only teachers talk?

American students who have come to Moscow will be living in the apartments of their host families. They are getting acquainted:

a. Учи́тельница: Вита́лий, **познако́мься**. Это Джаха́н Фо́ули. Он **бу́дет жить у тебя́**.

Вита́лий: Очень прия́тно. Я Вита́лий Бе́рестов.

Джаха́н: А я Джаха́н Фо́ули из Филаде́льфии.

b. Учи́тель: Эли́са, познако́мься с На́стей Орло́вой. Ты бу́дешь жить у неё до́ма.

Эли́са: Очень прия́тно. Я Эли́са Кайт.

На́стя: А я На́стя Орло́ва. Я **ра́да**, что ты бу́дешь у меня́ жить.

c. Учи́тельница: Дейв, познако́мьтесь, пожа́луйста. Это Евге́ний Ива́нович Ска́лкин, учи́тель матема́тики. Вы бу́дете жить у него́ до́ма. Это Дейв Джо́нсон — учи́тель ру́сского языка́ из Вашингто́на.

Дейв: Очень прия́тно. Рад с Ва́ми познако́миться. Я пра́вильно по́нял: Вас зову́т Евге́ний Ива́нович Ска́лкин?

Ска́лкин: Да, но мо́жно про́сто Же́ня. И дава́йте бу́дем **на «ты», ла́дно**?

Дейв: Дава́йте, и́ли нет — дава́й.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1 and add sentences from them to illustrate the functions named in the table.

How to	
talk about future actions:	Я бу́ду жить у Ната́ши Ивано́вой.
express gladness, enthusiasm:	Я рад, что ты бу́дешь у меня́ жить.
suggest something:	Дава́й бу́дем на «ты».
express agreement:	Ла́дно/Хорошо́.

A3 Examine the list of hosting assignments below. Use the following patterns to explain at whose house each American will live:

— Ро́берт Хи́лвуд бу́дет жить у Ге́ны Петро́ва.
— Эли́са Кайт бу́дет жить у На́сти Орло́вой.

Роберт Хилвуд – Гена Петров
Элиса Кайт – Настя Орлова
Мелисса Вольфсон – Галя Семёнова
Сет Хоуплан – Андрей Кузнов
Джек Сеил – Игорь Ершов
Пэм Бруклан – Катя Богатова
Лаура Андервуд – Света Игнатова
Джаган Фоули – Виталий Берестов

A4 Melissa was talking and did not hear her assignment. So she asked:

Мели́сса: Извини́те, меня́ зову́т Мели́сса Во́льфсон.
У кого́ я бу́ду жить?
Учи́тель: У Га́ли Семёновой.

You are an American student on the list. Ask where you will be staying. A classmate should check the list and answer you.

A5 You and your classmates are the American students on the list. Ask your classmates with which Russian students they will be staying. Use the hosting assignments given above.

Ро́берт: Мели́сса, ты у кого́ бу́дешь жить?
Мели́сса: У Га́ли Семёновой, а ты?
Ро́берт: У Ге́ны Петро́ва.

A6 Act out situations in which the American and Russian students named above are introduced to each other and respond to the introduction. Use the dialogue given below as a model:

Учи́тель: Мели́сса, познако́мься, э́то Га́ля. Ты бу́дешь у неё жить.
Мели́сса: Очень прия́тно. Меня́ зову́т Мели́сса — Мели́сса Во́льфсон из Вашингто́на.
Га́ля: Очень прия́тно. Я Га́ля Семёнова. Я ра́да, что ты бу́дешь у меня́ жить.

A7 Expressing enthusiasm in Russian.

How do you react to suggestions made in Russian? Like other languages, Russian has a number of words to express varying degrees of satisfaction and enthusiasm, ranging from **ла́дно, хорошо́, с удово́льствием, здо́рово,** or **ещё бы**. Of course, Russian young people are always creating new slang expressions to show approval.

A8 Russian apartments.

In major cities, most Russians live in highrise apartment buildings. A typical Russian apartment for a family of three has a small entryway **(холл)**, a kitchen **(ку́хня)**, a living room **(гости́ная)**, a bedroom **(спа́льня)**, a bathroom **(ва́нная)**, and a toilet **(туале́т)**. Typically, the living room sofa converts into a bed, so that the living room can be used as a bedroom as well. Many families have a table that can be extended and used as a dining-room table, so that the living room/bedroom can become a dining room **(столо́вая)** for special occasions. Russians would call this a two-room apartment. How many rooms would Americans say it had?

B Describing Future Actions and Events

За́втра у вас бу́дет встре́ча.	Tomorrow you'll have a meeting.
Ты бу́дешь у неё жить.	You're going to live with her.

B1 A Russian teacher tells the American students about the schedule for the next day:

Учи́тель: Ребя́та, за́втра у́тром у вас бу́дет **встре́ча в реда́кции** газе́ты «Моско́вские но́вости».
Джек: **Неуже́ли!**
Ро́берт: **Как интере́сно!**
Учи́тель: Да, у вас бу́дет встре́ча с **реда́ктором** газе́ты.
Ла́ура: Ой, **как здо́рово!**

Is the reaction above one of interest, indifference, surprise, dislike, or enthusiasm? What Russian phrases are used to express feelings of

- surprise:
- interest:
- enthusiasm:

B2 The Russian teacher continues talking about the program:

Учи́тель: За́втра у вас бу́дет экску́рсия в Кремль. Вы уви́дите собо́ры и музе́и Кремля́.
Ученики́: Мы уви́дим Кремль? Неуже́ли? Как интере́сно! Вот здо́рово!

React to what has been proposed:

1. — За́втра днём у вас бу́дет экску́рсия по Москве́.
2. — За́втра ве́чером вы **пойдёте** в цирк.
3. — Во вто́рник вы **пое́дете в Звёздный городо́к**. Там у вас бу́дет встре́ча с космона́втом.
4. — В сре́ду бу́дет экску́рсия в Новоде́вичий монасты́рь.
5. — В сре́ду ве́чером вы пойдёте на конце́рт популя́рной ру́сской рок-гру́ппы.
6. — В четве́рг у́тром вы пое́дете в **телецентр**.
7. — В четве́рг ве́чером вы пое́дете в Петербу́рг.

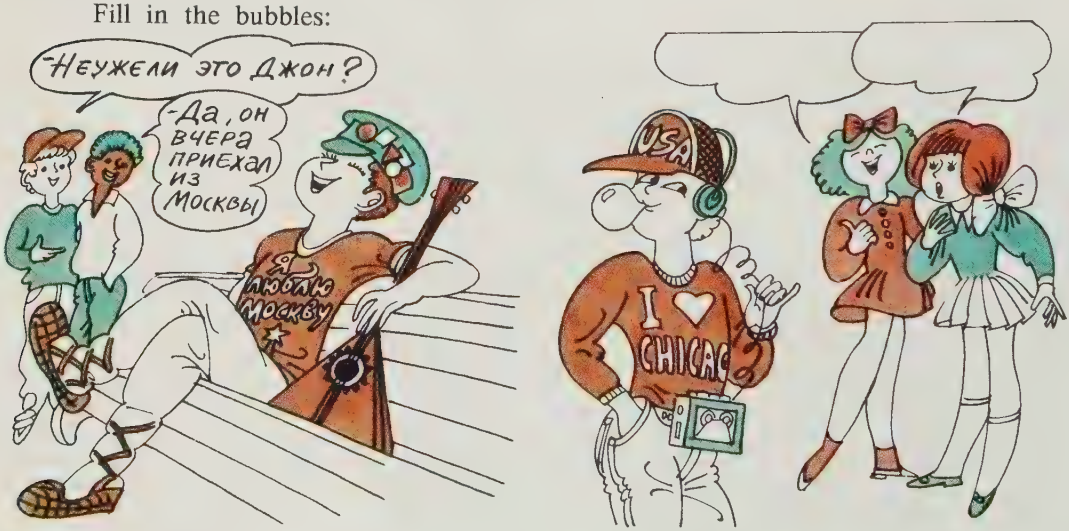
Jahan is especially glad about the rock concert:

— Я рад, что пойду́ на конце́рт рок-гру́ппы.

Express your own satisfaction with specific plans.

B3 A group of Russian students is coming to your school for a week. Think of possible activities in your city or locality. Write down your ideas, then compare them with your classmates suggestions, discuss them, and make up a schedule.

Fill in the bubbles:



B4 The newspaper *Moscow News* («Моско́вские но́вости») is one of the most popular Russian papers both at home and abroad. The paper was first published in 1930 and now comes out in Russian, English, Greek, Estonian, German, Spanish, and French. **«Моско́вские но́вости»** is an independent paper. This means that it is not a publication of any governmental or societal organization but, rather, reflects the views of radical democratic strata of Russian society. In the United States one can subscribe to and receive **«Моско́вские но́вости»** not only in English but also in the Russian language.

Так выглядят заголовки «МН», выходящих за рубежом на английском, венгерском, греческом, немецком и итальянском языках

B5 Сет Хо́фман живёт у Андре́я Буя́нова. В суббо́ту ве́чером Андре́й сказа́л:

Андре́й: Дава́й пойдём за́втра на хокке́йный матч.
Сет: На хокке́йный матч? **С удово́льствием.** Я люблю́ хокке́й.

B6 Role play.

A Russian student (a) is talking to an American student (b) who is staying with him/her.

a. Suggest going together to one of the following places, or think of some other things you may propose:

в Кремль	на футбо́льный матч
цирк	дискоте́ку
Истори́ческий музе́й	симфони́ческий конце́рт
кино́	Кра́сную пло́щадь

b. Accept the suggestion or refuse, explaining your refusal. Use an appropriate phrase from those provided.

If you accept:	If you refuse:
— С удово́льствием. Я люблю́...	— Спаси́бо, но я не о́чень люблю́...
— Дава́й.	— Спаси́бо, но я там уже́ был/была́.
— Ла́дно.	

B7 Role play.

An American student suggests an activity to his Russian guest.

A. Suggest going to a place of interest or some other activity.

B. Use the appropriate phrase from those given above to react to the suggestion.

B8 An American group is listening to the schedule for the next day. Listen to the dialogue, and tell which of the following is scheduled:

- a performance at the Bolshoi Theater
- an excursion around the city
- a trip to Suzdal
- an excursion to the Historical Museum
- a meeting at the editorial office of a newspaper
- an excursion to Novodevichy Monastery
- a rock concert

B9 You are pleased to learn that you will be going to St. Petersburg because you have a friend there. Write a letter to him, saying that you will soon visit St. Petersburg and see him. In addition, tell him about the tour of Moscow that you will be taking tomorrow. Based on the information given in exercise B2, indicate which places you look forward to seeing.

C Cultural Readings

C1 Read how the popular Russian song, «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце» ("Let There Always Be Sunshine") was written. Once you understand how the word пусть is used, you will be able to do the task given at the end.

Как написа́ли пе́сню

В Росси́и все зна́ют пе́сню «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце» — и больши́е, и ма́ленькие, и па́пы, и ма́мы, и де́душки, и ба́бушки. Мо́жет быть, вы то́же слы́шали её.

У э́той пе́сни интере́сная исто́рия. Писа́тель Корне́й Чуко́вский о́чень люби́л **дете́й** и написа́л мно́го де́тских книг. Есть у него́ кни́га, где он расска́зывает, что и как говоря́т ма́ленькие де́ти. И вот оди́н расска́з.

Одна́жды ма́ленький ма́льчик спроси́л ма́му, что зна́чит сло́во «всегда́». Ма́ма отве́тила ему́: «Всегда́ — зна́чит и у́тром, и ве́чером, и зимо́й, и ле́том... — всегда́». «Понима́ю, — **сказа́л** ма́льчик. — Это хоро́шее сло́во, оно́ мне нра́вится». Пото́м он посмотре́л на со́лнце — больш о́е и краси́вое, — и вдруг сказа́л: «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце!» Посмотре́л на не́бо: «Пусть всегда́ бу́дет не́бо!» А что ещё сказа́ть? «Пусть всегда́ бу́дет ма́ма! Пусть всегда́ бу́ду я!» «Очень хорошо́, — сказа́ла ма́ма. — Это уже́ настоя́щие стихи́».

Эту исто́рию прочита́л в кни́ге Чуко́вского худо́жник Никола́й Чару́хин и реши́л нарисова́ть пла-ка́т: больш о́й де́тский рису́нок со́лнца и слова́

«Пусть всегда́...». А пото́м э́тот плака́т уви́дел компози́тор Арка́дий Остро́вский. Вме́сте с поэ́том Льво́м Оша́ниным они́ и написа́ли пе́сню.

А тепе́рь вы напиши́те но́вые слова́. Наприме́р: «Пусть всегда́ бу́дет ле́то! Пусть всегда́ бу́дет пе́сня! Пусть всегда́ бу́дет дру́жба! Пусть всегда́ бу́дем мы!»

Пусть всегда́ бу́дет со́лнце

Со́лнечный круг,
Не́бо вокру́г —
Это рису́нок мальчи́шки.
Нарисова́л
Он на листке́
И подписа́л в уголке́:

Припе́в: «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце,
Пусть всегда́ бу́дет не́бо,
Пусть всегда́ бу́дет ма́ма,
Пусть всегда́ бу́ду я!»

Ми́лый мой друг,
До́брый мой друг,
Лю́дям так хо́чется ми́ра!
И в три́дцать пять
Се́рдце опя́ть
Не устаёт повторя́ть:

Припе́в.

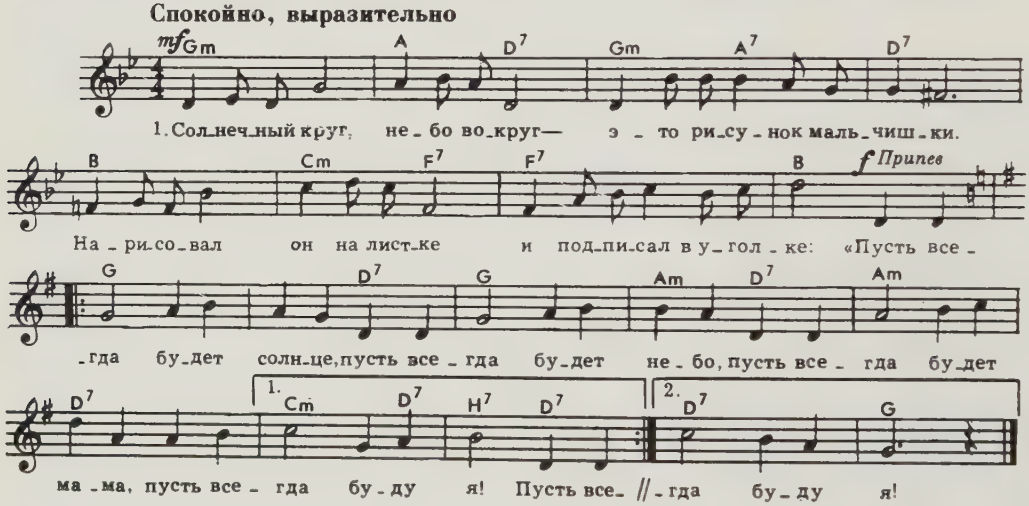
Ти́ше, солда́т,
Слы́шишь, солда́т,
Лю́ди пуга́ются взры́вов.
Ты́сячи глаз
В не́бо гляде́т,
Гу́бы упря́мо тверде́т:

Припе́в.

Про́тив беды́,
Про́тив войны́
Вста́нем за на́ших мальчи́шек.
Со́лнце наве́к,
Сча́стье наве́к —
Так повеле́л челове́к!

Припе́в: «Пусть всегда́ бу́дет со́лнце,
Пусть всегда́ бу́дет не́бо,
Пусть всегда́ бу́дет ма́ма,
Пусть всегда́ бу́ду я!»

ПУСТЬ ВСЕГДА БУДЕТ СОЛНЦЕ!

Слова Л. ОШАНИНА — Музыка А. ОСТРОВСКОГО

Спокойно, выразительно
mf
Gm A D7 Gm A7 D7
1. Сол-неч-ный круг, не-бо во-круг— э-то ри-су-нок маль-чиш-ки.
B Cm F7 F7 B
f Припев
На-ри-со-вал он на лист-ке и под-пи-сал в у-гол-ке: «Пусть все-
G D7 G Am D7 Am
-гда бу-дет солн-це, пусть все-гда бу-дет не-бо, пусть все-гда бу-дет
D7 1. Cm D7 H7 D7 2. D7 G
ма-ма, пусть все-гда бу-ду я! Пусть все-// -гда бу-ду я!

D Grammar Summary

D1 To tell about future actions: **Future tense** (A1, B1, B2).

Perfective verb forms are based on perfective infinitives like **прочита́ть** and stress the completeness of an action: **Я прочита́л кни́гу** (I have read the book), **Я прочита́ю кни́гу** (I will read the book [to the end]). Imperfective forms are based on imperfective infinitives like **чита́ть** and name the action or tell about its progress: **Я чита́л кни́гу** (I was reading a book), **Я чита́ю кни́гу** (I am reading a book), **Я бу́ду чита́ть кни́гу** (I will be reading a book), or focus on the repetitive nature of an action: **В про́шлом году́ я чита́л э́ти стихи́ мно́го раз** (Last year I read these poems many times), **Я ещё чита́ю кни́гу** (I still read the book), **Я бу́ду чита́ть кни́гу** (I will read the book [more than once, repeatedly]).

FUTURE TENSE

Imperfective	**Perfective**	
Чита́ть	Прочита́ть	*что?*
я бу́ду чита́ть	я прочита́ю	журна́л
ты бу́дешь чита́ть	ты прочита́ешь	уче́бник
он бу́дет чита́ть она́	он прочита́ет она́	кни́гу
мы бу́дем чита́ть	мы прочита́ем	газе́ту
вы бу́дете чита́ть	вы прочита́ете	упражне́ние
они́ бу́дут чита́ть	они́ прочита́ют	стихотворе́ние

The perfective future is formed by conjugating the perfective infinitive. Perfective verbs do not have present tense forms, since perfective actions are either already complete or planned for completion in the future. The perfective future tense forms of some verbs you already know are:

ви́деть/уви́деть

я уви́жу, ты уви́дишь, они́ уви́дят

идти́/пойти́

я пойду́, ты пойдёшь, они́ пойду́т

е́хать/пое́хать

я пое́ду, ты пое́дешь, они́ пое́дут

смотре́ть/посмотре́ть

я посмотрю́, ты посмо́тришь, они́ посмо́трят

встреча́ть/встре́тить

я встре́чу, ты встре́тишь, они́ встре́тят

D2 To indicate place: **у + genitive case** (A1–A4).

The preposition у plus the genitive case of a noun or a pronoun is used to mean "at someone's house," "at someone's place":

Вчера́ у меня́ бы́ли друзья́.
У Ни́ны за́втра ве́чером бу́дут го́сти.
Ле́том Том живёт у ба́бушки.

D3 To express gladness: рад + infinitive; рад + что... (A1, A6, B2).

Present	Past	Future
я, он рад	я, он был рад	я бу́ду рад
я, она́ ра́да	я, она́ была́ ра́да	она́ бу́дет ра́да
мы ра́ды	мы бы́ли ра́ды	мы бу́дем ра́ды

To express satisfaction that something has been, is being, or will be done, either of the following constructions can be used:

Я рад ви́деть тебя́.
Я ра́да узна́ть э́то.
Мы ра́ды познако́миться с ва́ми.

Я рад, что ви́жу тебя́.
Я ра́да, что узна́ла э́то.
Мы ра́ды, что познако́мились с ва́ми.

The construction with the infinitive cannot be used when the subject changes. To express pleasure at another person's action or feeling, you can only say:

Я рад, что ты здесь.
Я ра́да, что у неё есть свобо́дное вре́мя.
Мы ра́ды, что вы нам всё рассказа́ли.

D4 To suggest something: дава́й + future tense/infinitive (A1, B5).

Дава́й (дава́йте) is used with:

the future tense form of perfective verbs:

Дава́й пое́дем на экску́рсию.
Дава́й пойдём в кино́.

Дава́йте познако́мимся.
Дава́йте встре́тимся на стадио́не.

the infinitive of imperfective verbs:

Дава́й смотре́ть телеви́зор.
Дава́й собира́ть грибы́.

Дава́йте говори́ть то́лько по-ру́сски.
Дава́йте игра́ть в футбо́л.

E Phonetics

E1 Read each phrase as a single unit. Practice pronouncing stressed **о** and **у** and the consonants in bold print (dentals).

во вто́рник
в суббо́ту
у неё до́ма
у тебя́ до́ма
бу́ду у тебя́ у́тром
познако́мься с мои́м дру́гом
о́чень популя́рная гру́ппа
погуля́ть по у́лицам
экску́рсия по го́роду

E2 As you read the following sentences aloud, pay attention to the pronunciation of **ж** and **ш**, which are always hard.

сижу́
неуже́ли
дру́жба
ка́жется
пожа́луйста
шесть
хорошо́
ба́бушка
слу́шай
Ната́ша
бу́дешь
прочита́ешь
уви́дишь
пойдёшь
пое́дешь

E3 Read aloud, following the example you hear as closely as possible. Note that after hard consonants or after prepositions ending in a hard consonant, **и** is pronounced as **ы**.

ты
мы
вы
язы́к
жить
у́жин
напиши́
покажи́
на «ты»
на «вы»
в институ́т
из Ирку́тска

E4 Practice expressing enthusiasm using **ИК-5**.

ИК-5

5
Неуже́ли!
5
Как интере́сно!
5
Как здо́рово!
5
Вот здо́рово!

E5 Read aloud, following the example you hear as closely as possible:

	ИК-3	ИК-1
a.	Дава́й пое́дем на экску́рсию?	Дава́й.
b.	Дава́й пойдём в кино́?	Дава́й.
c.	Дава́йте познако́мимся?	С удово́льствием.
d.	Дава́йте бу́дем на «ты»?	Дава́йте.

E6 Learn this tongue-twister:

Шла Са́ша по шоссе́ и соса́ла су́шку.

E7 Read this poem.

Если ру́ки мы́ли Вы,
Если ру́ки мы́ли Мы,
Если ру́ки мы́ла Ты,
Зна́чит ру́ки Вы-Мы-Ты.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Expressing enthusiasm	Suggesting
Expressing surprise	Agreeing
Expressing gladness	Refusing

Слова́рь

Part A

бу́дет жить у тебя́	he/she will live at your house
познако́мься *(imper. sing.)*	get acquainted, meet
Я ра́да, что	I am glad that

Part B

		Фо́рмы глаго́лов
ви́деть/уви́деть	to see, catch sight of	**ви́ж-у, ви́д-ишь, -ят/ уви́ж-у, уви́д-ишь, -ят**
встре́ча	meeting	
говори́ть/сказа́ть	to say, tell	**говор-ю́, -и́шь, -я́т/скаж-у́, -ешь, -ут**
городо́к	small city, town	
Звёздный городо́к	Star City	
де́ти *(pl.)*	children	
е́хать/пое́хать	to go (by a means of transportation)	**ед-у, -ешь, -ут/пое́д-у, -ешь, -ут**
здо́рово	great, wonderful	
идти́/пойти́	to go (on foot)	**ид-у́, -ёшь, -у́т/пойд-у́, -ёшь, -у́т**
как интере́сно	how interesting	
неуже́ли	really, is it really possible	
одна́жды	once	
пусть	let	
реда́ктор	editor	
реда́кция	editorial office	
с удово́льствием	with pleasure	
телецентр	televison station	

Names of Russian and American Students

Джаха́н Фо́ули	Jahan Foley
Джек Скил	Jack Skiel
Ла́ура Андервуд	Laura Underwood
Мели́сса Во́льфсон	Melissa Wolfson
Пам Бру́кман	Pam Brookman
Сет Хо́упман	Seth Hopeman
Андре́й Буя́нов	Andrei Buyanov
Вита́лий Бе́рестов	Vitaly Berestov
Га́ля Семёнова	Galya Semyonova
Игорь Ершо́в	Igor Yershov
Ка́тя Бога́това	Katya Bogatova
Све́та Игна́това	Sveta Ignatova

Урок 3 (Третий урок)

Кто тебе нравится?

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— А кто та дéвушка с длúнными волосáми?	Describing a person's appearance	The preposition **с**; instrumental forms of nouns and adjectives The pronoun **тот**
	— Ну как, Рóберт, тебé здесь нрáвится?	Asking someone's opinion	
	— Хóчешь, я тебя́ познакóмлю?		The verbs **познакóмить, познакóмиться**
	— По-мóему, он хóчет с тобóй познакóмиться.		The instrumental forms of the personal pronouns
	Language & Culture		Homerooms in Russian schools
B	— По-мóему, всё óчень здóрово!	Expressing one's opinion	
	— А твой брат ничегó. Он мне нрáвится.	Giving a positive evaluation	
	— Говоря́т, Элúса похóжа на свою́ мáму.	Conveying information without naming the source	The short form adjective **похóж** The verb form **говоря́т**
	Language & Culture		Книга о Máйкле Джéксоне
C	**Cultural Readings**		Стихи́ «Одна́ дана́ нам голова́»
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Pronunciation and Practice Интонáция: **ИК-2, ИК-3** Фонéтика: **ж, ш, ы, ц, дц, тс, тьс**		**Overview of the Lesson** **Словáрь**

A Describing a Person's Appearance

Он высо́кий, в очка́х.	He's tall, with glasses.
Та де́вушка с дли́нными волоса́ми.	That girl with long hair.

A1 (D1, D2, D3, D4) Listen to the dialogues before reading them, and answer the following questions:

a. Where are the students talking?
- on the street
- at a party
- in class

b. Are the dialogues related? How are they related?

a. Ребя́та в гостя́х у Све́ты. Разгова́ривают Ге́на Петро́в и Ро́берт Хи́лвуд.

Ге́на: Ну как, Ро́берт, тебе́ здесь нра́вится?

Ро́берт: **Ничего́**, хоро́шая му́зыка. И с ребя́тами интере́сно разгова́ривать. Слу́шай, а кто вон та де́вушка — **с дли́нными волоса́ми**?

Ге́на: Кака́я? Вон та — невысо́кая с тёмными волоса́ми? Это Ната́ша Скворцо́ва **из девя́того «В»**. Хо́чешь, я тебя́ **познако́млю**?

Ро́берт: Дава́й.

b. Разгова́ривают Све́та и Ната́ша.

Све́та: Слу́шай, вон тот **па́рень** всё вре́мя на тебя́ смо́трит. **По-мо́ему**, он хо́чет с тобо́й познако́миться.

Ната́ша: Да? Кто?

Све́та: Вон, ви́дишь — высо́кий, в **очка́х**, с фотоаппара́том. Он разгова́ривает с Ге́ной Петро́вым.

A2 Select lines from the dialogues above to illustrate the functions listed below:

How to	
describe someone's appearance:	Она́ высо́кая с тёмными волоса́ми.
give positive evaluation:	А твой брат ничего́. Он мне нра́вится.
express one's opinion:	По-мо́ему, ты ему́ нра́вишься.

A3 The number of "homerooms" per class in Russian schools depends on the number of pupils in that class. Each homeroom receives its own "letter"—1 "A," 1 "B," and so forth. Students are assigned to these homerooms in the first grade, and they remain in them with the same classmates for all their school years. A student in 9 "A," for example, would have taken many courses with the same classmates for nine years. There is mingling among homerooms, but there generally is not the same closeness among students in different homerooms as there is among students within a homeroom. Each homeroom has about 30-40 students. Schools in more populated, newer areas sometimes have as many as 6-7 homerooms. By the way, check how well you remember your Russian alphabet—what would be the letters of these seven Russian homerooms?

А4 Это фотогра́фии америка́нских шко́льников.

Ask each other questions, and describe the American students pictured.

Мели́сса

— **Как вы́глядит . . . ?**

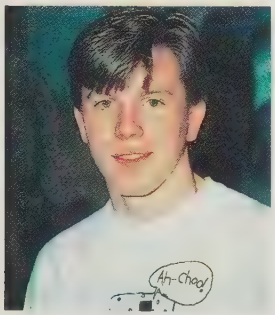
У неё/него́...

тёмные	dark	
се́рые	gray	
голубы́е	blue	глаза́
зелёные	green	eyes
больши́е	big	
ма́ленькие	small	

Пэм

У неё/него́...

дли́нные	long	
коро́ткие	short	
кудря́вые	curly	во́лосы
прямы́е	straight	hair
тёмные	dark	
све́тлые	light-colored	



Сэт

Ро́берт

Она́/Он...

стро́йный/стро́йная	slender
по́лный/по́лная	stout
прия́тный/прия́тная	pleasant
(не) высо́кий/(не) высо́кая	not tall
сре́днего ро́ста	of medium height

A5 Gena shows Robert a picture of his classmates and asks Robert to find his friend. Robert asks questions and identifies Ira:

Ге́на: Как ты ду́маешь, кто Ира? Она́ стро́йная, с кудря́выми тёмными волоса́ми.
Ро́берт: А каки́е у неё глаза́?
Ге́на: Больши́е, зелёные.
Ро́берт: А како́го она́ ро́ста?
Ге́на: Она́ высо́кая.
Ро́берт: По-мо́ему, вот э́то Ира.
Ге́на: Пра́вильно, молоде́ц.

Identify the other students, working in pairs with one person asking for information and the other providing it:

Све́та — невысо́кая, с прямы́ми дли́нными волоса́ми. У неё небольши́е глаза́. Она́ в очка́х.

Са́ша — невысо́кий молодо́й челове́к, с тёмными прямы́ми волоса́ми. У него́ се́рые глаза́. Он по́лный.

Дени́с в очка́х. У него́ све́тлые во́лосы, тёмные глаза́, он сре́днего ро́ста, стро́йный.

A6 Role play.

American (a) and Russian (b) students are at a house party together.

a. Ask your Russian friend about a boy or a girl who attracted your attention. Describe his/her appearance to avoid misunderstanding. Accept your friend's offer to introduce you.

b. Ask questions to make certain you understood who your American friend is asking about. Identify the person and volunteer to introduce the American to him/her.

B Asking and Expressing Opinions

— Ну, тебе́ здесь нра́вится?	Well, do you like it here?
— По-мо́ему, всё здо́рово.	I think everything's great.

B1 Melissa and Galya took a stroll along the Arbat, a Moscow street reserved for pedestrians. They met some people there and took a few pictures. Listen to what Galya says about some of their new acquaintances, and find them in the pictures.

1.

2.

3.

B2 Melissa wrote in her journal about three of the people she saw on the Arbat. Tell your classmates about these people, whose photos are on p. 64. Then write a description of the two who interest you the most and whom you would like to meet.

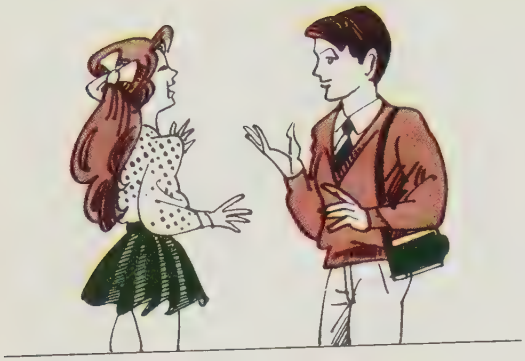
B3 Describe a classmate. Begin with a general description, and let others ask for details until they identify the person.

These expressions will help you introduce your opinion:

Я ду́маю, что ...
По-мо́ему, ...

B4 Look at the pictures and read their captions. Match the dialogues with the cartoons.

1. Ната́ша: Ну как, Ро́берт? Тебе́ здесь нра́вится?
   Ро́берт: Да, по-мо́ему, всё о́чень здо́рово! И я рад, что познако́мился с тобо́й.
2. Ге́на: Ната́ша, приве́т. Ты сего́дня отли́чно вы́глядишь.



3. Ве́ра: Смотри́, он её фотографи́рует.
   Лю́да: Хм, поду́маешь... мисс Москва́!
4. Ро́берт: Слу́шай, Ната́ша, дава́й я тебя́ сфотографи́рую, мо́жно?
   Ната́ша: Коне́чно, мо́жно. С удово́льствием.

5. Ге́на: Слу́шай, я хочу́ тебя́ познако́мить. Это Ро́берт из Вашингто́на. Он сейча́с живёт у меня́.
   Ната́ша: Да? Очень прия́тно. Приве́т, Ро́берт.
   Ро́берт: Приве́т.

B5 (D5, D6) Nastya and Elisa are examining photos sent to a magazine for the **«Оди́н к одному́»** ("Look-alikes") contest:

На́стя: Смотри́, Эли́са, э́то Софи́я Рота́ру — о́чень популя́рная певи́ца. А э́то Еле́на Чуб. **Как по-тво́ему**, она́ о́чень **похо́жа** на Софи́ю Рота́ру?

Эли́са: Похо́жа, но, по-мо́ему, не о́чень. У неё **тако́й же нос**, тако́й же **рот**, но **совсе́м** други́е глаза́.

B6 А как по-ва́шему?

— Говоря́т, Эли́са похо́жа на свою́ ма́му.

— Говоря́т, сын похо́ж на своего́ отца́.

Do you look like someone famous? Or do you know somebody who does?

Find out what your classmates think about these photographs. The following constructions may help you to express yourself:

Он	о́чень	похо́ж	на *(+ acc.)*
Она́	не о́чень	похо́жа	
Они́	совсе́м не	похо́жи	
У него́	тако́й же/друго́й	рот	mouth
		нос	nose
У неё	така́я же/друга́я	улы́бка	smile
		борода́	beard
	тако́е же/друго́е	лицо́	face
	таки́е же/други́е	глаза́	eyes
		во́лосы	hair
		усы́	mustache

B7 Read the text and tell:

The author's name
Where the book was published
When it was published
The author's age
Why the author was interested in his subject

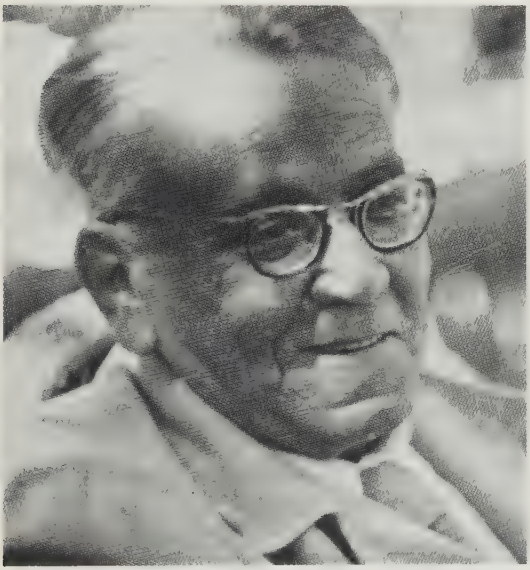
Кни́га о рок-музыка́нте

Это пе́рвая в СССР кни́га о рок-музыка́нте. Она вы́шла в Москве́ в 1990 году́. Автору кни́ги 13 лет. Его зову́т Пи́тер Джа́сон. Пи́тер живёт в Москве́ и у́чится в шко́ле.

Когда́ Пи́теру бы́ло 11 лет друзья́ сказа́ли ему́, что он о́чень похо́ж на рок-музыка́нта. Пи́тер на́чал собира́ть фотогра́фии, видеоза́писи и други́е материа́лы о рок-музыка́нтах. Он зна́ет са́мые популя́рные пе́сни изве́стных америка́нских певцо́в и «пока́зывает» их. Говоря́т, у него́ э́то получа́ется о́чень похо́же.

C Cultural Readings

C1 The poet **С. Я. Марша́к** (C. Ya. Marshak) (1887-1964) is equally famous for his poems for children and for his translations of English and American poetry. His translations of Robert Burns and William Shakespeare are among the best Russian translations of English poetry. Here is one of his humorous poems for children:



Одна́ дана́ нам голова́,
А гла́за два
И у́ха два,
И два виска́, и две щеки́,
И две ноги́, и две руки́.

Зато́ оди́н и нос и рот.
А будь у нас наоборо́т,
Одна́ нога́, одна́ рука́,
Зато́ два рта, два языка́, —
Мы то́лько бы и зна́ли,
Что е́ли и болта́ли.

D Grammar Summary

D1 Describing appearance: **noun + с(о) + instrumental plural** (A1, A5).

The instrumental case with the preposition **с(о)** is frequently used to describe physical characteristics. The endings of nouns and adjectives in the instrumental plural are the same for all genders:

-ыми/-ими for adjectives and **-ами/-ями** for nouns.

Де́вушка с голуб**ы́ми** глаз**а́ми**, со све́тл**ыми** волос**а́ми**.
Молод**о́й** челове́к с бород**о́й**, с ус**а́ми**, с дли́нн**ыми** волос**а́ми**.
К**о́**мната с больш**и́ми** **о́**кн**ами**.
Улица с ма́леньк**ими** дом**а́ми**.

D2 Personal pronouns: **с(о) + pronoun (instrumental case)** (A1, B4).

Learn the instrumental case forms of the personal pronouns:

	со мн**о́**й	(я)	с н**а́**ми	(мы)
Уч**и́**тель разгов**а́**ривает...	с тоб**о́**й	(ты)	с в**а́**ми	(вы)
	с ним	(он)	с н**и́**ми	(он**и́**)
	с ней	(он**а́**)		

D3 The verbs **познак**о**́мить** and **познак**о**́миться** (A1, B4).

The verb **познак**о**́мить** is often followed by a direct object in the accusative case and the preposition **с(о)** with the instrumental case:

познако**́мить** ког**о́**? *(acc.)* с кем? *(instr.)*

Я хоч**у́** познак**о́**мить теб**я́** с др**у́**гом.
Ты познак**о́**мишь мен**я́** с р**у́**сскими шк**о́**льниками?

Sometimes the prepositional phrase **с(о)** + instrumental case (with whom) is left out, but the meaning is clear:

Я хоч**у́** теб**я́** познак**о́**мить (с Н**и́**ной). Это Н**и́**на.
Познак**о́**мить теб**я́** (с Н**и́**ной)?

The verb **познако́миться** ends in the reflexive particle **-ся**. It is always used with the construction **с(о)** + the instrumental case except when the subject of the verb is plural.

Я рад, что **познако́мился с тобо́й.**
За́втра мы **познако́мимся с ру́сскими журнали́стами.**
Вы уже́ **познако́мились?**

Both verbs have the same endings as the verb **люби́ть**. But note that the stresses are different:

люблю́	Я познако́млю вас.	Я познако́млюсь с ва́ми.
лю́бишь	Ты познако́мишь нас?	Ты познако́мишься с на́ми.
лю́бят	Они́ познако́мят тебя́.	Они́ познако́мятся с тобо́й.

D4 Pronouns: **тот, та, то, те** (A1).

These pronouns are often used with the demonstrative **вон** when pointing to something or someone at a distance:

вон тот челове́к, **вон та** де́вушка, **вон то** зда́ние, **вон те** кни́ги.

D5 The short-form adjective **похо́ж** (B5, B6).

This adjective has the same forms as the adjective **рад**. However, **похо́ж** also has a neuter form. It is followed by the preposition **на** and a noun or pronoun in the accusative case:

m.: Он **похо́ж** на отца́.
f.: Она́ **похо́жа** на мать.
n.: Это сло́во не **похо́же** на ру́сское сло́во.
pl.: Эти слова́ немно́го **похо́жи**.

D6 Conveying information: **Говоря́т...** (B6).

When information is conveyed without naming the source, the word **говоря́т** is often used to introduce it. It corresponds to the English construction "They say...":

Говоря́т, тебе́ нра́вится наш учи́тель ру́сского языка́.
Говоря́т, зима́ бу́дет холо́дная.

E Phonetics

E1 Review the pronunciation of **ж, ш, ы.**

мóжно	слу́шай	похóж
похóжа	большóй	хóчешь
такóй же	дéвушка	нрáвишься
вы́брал	сéрый	
высóкий	дли́нный	
вы́глядит	тёмный	
вóлосы	пóлный	

E2 As you read these words practice the pronunciation of **ц**, which is always hard. This sound can also be represented by the consonant clusters **дц, тс, тьс.**

лицó	совéтский	три́дцать
певи́ца	учи́ться	пятна́дцать
молодéц	у́чится	два́дцать
певéц	получáется	оди́ннадцать
о певцé	познакóмиться	три́дцать

E3 Review the pronunciation of unstressed syllables.

со мнóй	с нáми	
с тобóй	с вáми	
в очкáх	пáрень	
вóлосы	корóткий	познакóмь
дéвушка	прия́тный	ничегó
вы́глядишь	кудря́вый	голубóй

E4 Practice questions with two different types of intonation.

ИК-2

2
А как по-ва́шему?
2
Како́го она́ ро́ста?
2
Как он вы́глядит?

ИК-3

3
Познако́мить тебя́?
3
Ты познако́мишь меня́?
3
Ты познако́мишь меня́ со шко́льниками?
3
Ты познако́мишь меня́ с ру́сскими шко́льниками?

E5 Learn this proverb:

Ти́ше е́дешь, да́льше бу́дешь.

E6 Read this poem:

Пти́цы кло́вы раскрыва́ют,
Пти́цы пе́сни распева́ют:
«Рипи-ти́ц, типи-ри́ц» —
Репети́ция у птиц.

И. Пивова́рова

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than a single function for each picture.

Asking someone's opinion

Giving a positive evaluation

Expressing one's opinion

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
во́лосы *(pl.)*	hair	
вы́глядеть *(impf.)*	to appear, look	**вы́гляж-у, вы́гляд-ишь, -ят**
глаз (*pl.* **глаза́**)	eye(s)	
дли́нный	long	
из девя́того «В»	from 9th grade, "V" section	
коро́ткий	short	
кудря́вый	curly	
лицо́	face	
ничего́	O.K., not bad, all right	
очки́ *(pl.)*	glasses	
в очка́х	wearing glasses, in glasses	
па́рень *(m.)*	guy, boy	
по-мо́ему	in my opinion	
познако́мить *(pf.)*	to acquaint, introduce	**познако́м-лю, -ишь, -ят**
по́лный	stout, full-figured, heavy-set, obese	
прия́тный	pleasant, pleasing	
прямо́й	straight	
рост	height	
сре́днего ро́ста	(of) medium height	
све́тлый	light	
се́рый	gray	
совсе́м	quite, totally, entirely	
стро́йный	slender	
тёмный	dark	
тот, та, то, те	that	

Part B

		Фо́рмы глаго́лов
борода́	beard	
нос	nose	
певи́ца	singer	
по-ва́шему *(pl.)*	in your opinion	
по-тво́ему *(s.)*	in your opinion	
поду́маешь!	just think, imagine!	
похо́ж, похо́жа, похо́же, похо́жи (на + *acc.*)	similar to, like	
рот	mouth	
тако́й же, така́я же, тако́е же, таки́е же	the same kind	
улы́бка	smile	
усы́	mustache, whiskers (when referring to animals)	
фотографи́ровать/ сфотографи́ровать	to photograph	фотографи́ру-ю, -ешь, -ют/ сфотографи́ру-ю, -ешь, -ют

Урок 4 (Четвёртый урок)

Я хотел бы быть смелым

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Он о́чень сме́лый и весёлый.	Describing character traits	
	— Хоте́ла бы я так знать ру́сский язы́к.	Expressing wishes	The construction **хоте́л бы**
	— Как тебе́ Ро́берт? **Пра́вда**, отли́чный па́рень?	Seeking agreement	
	— **Мне ка́жется**, что мы все **знако́мы** уже́ сто лет.	Expressing a supposition	The short-form adjective **знако́м**
	Language & Culture		Different terms for parties
B	— Я хоте́л бы быть си́льным и сме́лым.	Expressing opinions	The verb **быть** + adjectives in the instrumental case singular
	Language & Culture		Giving compliments in Russian
C	**Cultural Readings** "Personals" in newspapers and magazines		
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Pronunciation and Practice **Интона́ция: ИК-1, ИК-2, ИК-3** **Фоне́тика: ц, дц, тс, тьс, л, ль, о, а**		**Overview of the Lesson** **Слова́рь** **Additional Adjectives**

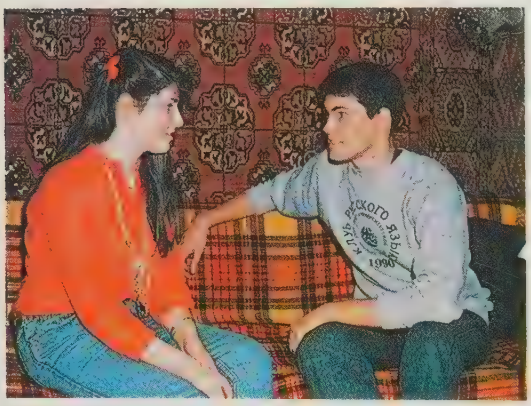
A Describing Character Traits

Он отли́чный па́рень.	He's a great guy.
Она́ о́чень че́стная.	She's very honest.

A1 (D1, D3) Listen to the dialogues before looking at them, and answer the following questions:

a. Where are the dialogues taking place?
- at a party
- in a classroom
- at a meeting

b. What are the students discussing?
- knowledge of languages
- personal traits
- sports
- mutual impressions



a. Ната́ша: Ну, как тебе́ на́ши ребя́та? Нра́вятся?
Ро́берт: Ничего́, **отли́чные** ребя́та. **Весёлые.** И так здо́рово говоря́т по-англи́йски. **Хоте́л бы** я так знать ру́сский язы́к.
Ната́ша: Зна́ешь, **мне ка́жется**, что мы все **знако́мы** уже́ сто лет.

b. На́стя: Сет, ты, **наве́рное**, занима́ешься спо́ртом? У тебя́ о́чень спорти́вная **фигу́ра**.

Сет: Да, я игра́ю в бейсбо́л и в америка́нский футбо́л.

На́стя: Америка́нский футбо́л? Что э́то тако́е? Он похо́ж на наш футбо́л?

Сет: Нет, совсе́м не похо́ж. Это совсе́м друга́я игра́.

c. Ге́на: Ната́ша, ну как тебе́ Ро́берт? **Пра́вда**, отли́чный па́рень?

Ната́ша: Да, о́чень **прия́тный**. Зна́ешь, он так интере́сно расска́зывал об Аме́рике. Он сказа́л, что ру́сские и америка́нцы о́чень похо́жи.

Ге́на: Да, мне то́же так ка́жется.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section **A1**, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
express a wish:	Я хоте́ла бы хорошо́ говори́ть по-ру́сски.
express an impression:	Мне ка́жется, мы знако́мы.
express a supposition:	Наве́рное, ты хорошо́ танцу́ешь.
seek agreement:	Пра́вда, хоро́шая му́зыка?

A3 There are a number of ways to express the concept of "a party" in Russian. For young people, the most common term is **ве́чер**, as in **мы вчера́ бы́ли на ве́чере**. Occasionally, the term **вечери́нка** is used, but Russians avoid this word since it implies excessive drinking. Young people who use city slang would say **тусо́вка (мы вчера́ бы́ли на тусо́вке)**. Although this word and its verb form **тусова́ться** have begun to appear in newspaper articles, many people still do not consider it appropriate. A neutral way of talking about going to someone's place for a party is **мы идём в го́сти**. After a party, you would say **мы бы́ли в гостя́х**. Literal translations of the last two Russian sentences are "we are going (somewhere) as guests" and "we went (somewhere) as guests."

A4 Listen to what the girls are saying and answer the questions.

1. Who is talking?
   - Melissa
   - Elisa
   - Galya
   - Natasha

2. Who are they talking about?
   - Genya
   - Seth
   - Robert

3. Natasha says that Robert is:
   - smart
   - fun
   - boring
   - serious
   - bold
   - talented

4. When Melissa says that Robert likes her, Natasha:
   - agrees with Melissa
   - isn't sure

5. When are the students getting together at Gena's?
   - tonight
   - tomorrow night
   - they got together yesterday

A5 Эли́са пока́зывает На́сте фотогра́фии.

Эли́са: Это мой брат.
На́стя: Наве́рное, он о́чень серьёзный.
Эли́са: Да нет, э́то так ка́жется. Он о́чень весёлый.

1. — Это моя́ подру́га.
   — . . .

2. — Это мои́ роди́тели.
   — . . .

What do you think the other people in the pictures are like?
Show your classmates pictures of your friends and relatives, and let them guess about their personalities. Tell whether you agree.

If you agree:

— Да, он/она́ пра́вда...

If you disagree:

— Да нет, э́то так ка́жется. Он/она́...

А6 Write descriptions of the people in these pictures. Compare them with your classmates' versions.

Мне ка́жется,	что	э́тот челове́к	краси́вый.
		э́тот мужчи́на	. . .
		э́та же́нщина	си́льная.
		э́та де́вушка	. . .

B Expressing Opinions

— Тебе́ нра́вится Хэ́ммер?	Do you like Hammer?
— Нет, не о́чень. По-мо́ему, он ску́чный.	No, not much. I think he's boring.

B1 Listen to what students are saying about politicians, film stars, athletes, and other prominent people.

Ге́на: Тебе́ нра́вится Альбе́рто То́мба?
Ро́берт: Да, нра́вится. Он о́чень сме́лый и весёлый.

Ната́ша: Тебе́ нра́вится Хэ́ммэр, Эли́са?
Эли́са: Нет, не о́чень. По-мо́ему, он **сли́шком** ску́чный.

Ask what your classmates think about the people pictured below and on the next page. Express your opinion also.

— Тебе́ нра́вится . . . ?

1	2
— Да. По-мо́ему, ...	он/она́ о́чень
Мне ка́жется, что...	он/она́ не о́чень
Мне нра́вится, что...	он/она́ сли́шком

3	
че́стный/-ая	honest
злой/-а́я	ill-tempered
си́льный/-ая	strong
скро́мный/-ая	modest
сме́лый/-ая	daring
жа́дный/-ая	greedy

1	2
— Нет. Мне не нра́вится, что...	он/она́ совсе́м не

3	
до́брый/-ая	kind
глу́пый/-ая	stupid
ску́чный/-ая	boring
весёлый/-ая	joyful
спорти́вный/-ая	athletic
лени́вый/-ая	lazy
бога́тый/-ая	rich
серьёзный/-ая	serious
у́мный/-ая	clever
тала́нтливый/-ая	talented

Are there any other traits you do or do not like in these people?

B2 What traits do people appreciate most? Read what Natasha and Robert think:

Ната́ша: Мне нра́вятся весёлые и до́брые лю́ди. И не нра́вятся эгоисти́чные и ску́чные.

Ро́берт: А мне нра́вятся си́льные и че́стные лю́ди. И не нра́вятся жа́дные и глу́пые.

What do you like and dislike most in people? What traits do you especially appreciate in teachers, in friends, in boys, in girls?

		каки́е?
Мне нра́вятся	учителя́	. . .
	друзья́	
	мужчи́ны	
	же́нщины	
	де́вушки	

B3 Are you satisfied with yourself? This is what Gena thinks about himself:

— По-мо́ему, я сли́шком лени́вый. Я хоте́л бы быть си́льным и сме́лым.

What would you say about yourself?

B4 Gena and his friends conducted a short psychological survey and were surprised to see the gap between their self-image and the way others saw them.

Make notes about yourself under the headings below as they did, and then see whether your classmates agree.

Мне ка́жется, что я...	Я хоте́л бы быть...	Мне нра́вится...	Мне не нра́вится...	*(Здесь пи́шут друзья́)* Он/Она́
серьёзный	неленивым	читать	танцевать	честный
ленивый	весёлым	играть в шахматы	говорить по телефону	весёлый
скучный	спортивным	писать письма		

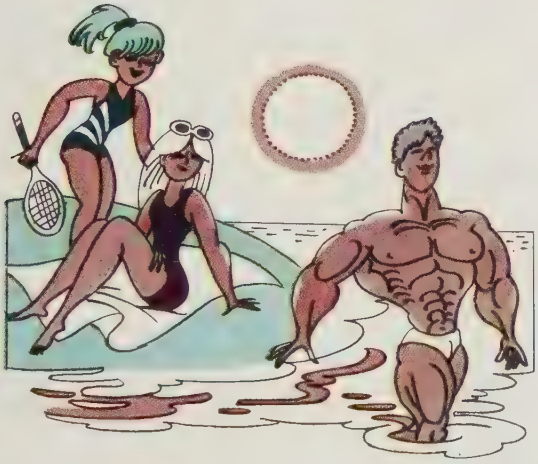
Here are a few additional adjectives you might need to express your opinion. For more adjectives, check the dictionary or ask your teacher.

energetic — **энерги́чный**
hardworking — **трудолюби́вый**
rude — **гру́бый**
egotistical — **эгоисти́чный**
patient — **терпели́вый**
decisive — **реши́тельный**
independent — **самостоя́тельный**
healthy — **здоро́вый**
educated — **образо́ванный**
spoiled — **избало́ванный**

B5 Па́рень та́к себе.

Вы, наве́рное, зна́ете его́. Он па́рень та́к себе: не плохо́й, но и не хоро́ший, не до́брый, но и не злой. Что ещё мо́жно сказа́ть?

Умный? Да нет, не о́чень у́мный, но и не...
Си́льный? Да нет, не о́чень си́льный, но и не...
Весёлый? Да нет, не о́чень весёлый, но и не...
До́брый? Да нет, не о́чень до́брый, но и не...



— Как он тебе́, нра́вится?
— Та́к себе

B6 **Та́к себе** is a slightly ironic way of referring to someone that you are not very fond of. When kids want to express approval, they say that someone **is a кла́ссный па́рень.** An even more colloquial expression is **клёвый па́рень.** (**Клёвый** was especially popular from the 1970s to the mid-1980s and is occasionally still heard.) More recently the adjective **круто́й** has replaced **клёвый** as the contemporary slang expression of approval.

To talk about a situation that they like, kids would use the adverb **здо́рово** (mentioned in Lesson 2), or **кла́ссно.** **(Там бы́ло здо́рово/кла́ссно.)** The adverbial forms of the adjectives **клёвый** and **круто́й** are **клёво** and **кру́то.** **(Там бы́ло клёво/кру́то.)**

C Cultural Readings

C1 Over the last few years, Russia has seen the appearance and widespread use of "personals" in newspapers and magazines. In addition to clubs and special evenings organized for the purpose of introducing people, these personals help people to ind a friend (and possibly a mate) with similar interests.

Read some of these "personals" and tell which of these people seem interesting. How many are written by males, how many by females? (Следующее будет дано как отрывки объявлений из газет)

a. Женщина, 30 лет, рост 176 см, с хорошей фигурой, спортивная, общительная, образование высшее, хотела бы познакомиться с интеллигентным мужчиной 35-40 лет, рост не меньше 176 см, самостоятельным, энергичным, с активной жизненной позицией.

b. Мужчина 33 лет, с твёрдым характером, с разнообразными интересами, рост 183 см, хотел бы познакомиться с приятной, стройной девушкой ростом около 172 см, эмоциональной, умной, интеллигентной, 22-26 лет.

c. Молодая женщина 28 лет, рост 166 см, красивая, со светлыми волосами, хочет познакомиться с мужчиной 33-38 лет, рост не меньше 176 см, с темными волосами, общительным, спортивным, с чувством юмора.

d. Мне 38 лет, рост 170 см, симпатичный, темноволосый. Живу с дочерью 11 лет. Хочу встретить женщину, которая будет хорошей женой и мамой, добрую, спокойную, честную.

e. Ищу спутника жизни. Мне 35 лет, рост 162 см, характер мягкий, добрый. Я не очень общительная, спокойная, терпеливая. Люблю детей и животных. Образование музыкальное.

f. Мужчина, по профессии врач, 29 лет, рост 172 см, занимаюсь спортом, люблю музыку. Хотел бы познакомиться с женщиной 25-30 лет, можно с ребёнком, интеллигентной, симпатичной, умной.

C2 Write a "personal" for the type of person that you would be interested in contacting.

D Grammar Summary

D1 Expressing a wish: **хоте́л бы** (A1, B3, B4).

The construction **хоте́л бы** is used to express a wish.

m.: Он **хоте́л бы** встре́титься с ва́ми.
f.: Она́ **хоте́ла бы** познако́миться с тобо́й.
pl.: Они́ **хоте́ли бы** сфотографи́роваться с на́ми.

D2 The verb **быть** used with adjectives in the instrumental case (B3, B4).

Adjectives in the instrumental singular have the endings **-ым/-им** for the masculine and neuter genders and **-ой/-ей** for the feminine gender:

Он	хоте́л бы	быть	до́бр**ым**. хоро́ш**им**. си́льн**ым**.
Она́	хоте́ла бы	быть	до́бр**ой**. хоро́ш**ей**. весёл**ой**.

Adjectives in the instrumental plural have the endings **-ыми/-ими** for all genders.

Мы	хоте́ли бы	быть	до́бр**ыми** и хоро́ш**ими**. спорти́вн**ыми**.

D3 The short-form adjective **знако́м** (A1).

This adjective has the same gender forms as the adjectives **рад** and **похо́ж**. **Знако́м** is followed by the preposition **с** plus the instrumental case, and the word **похо́ж** by the preposition **на** plus the accusative case:

m.:	Я **знако́м** с ним.	Он **похо́ж** на отца́.
f.:	Я **знако́ма** с ней.	Она́ **похо́жа** на мать.
n.:	Это сло́во мне не **знако́мо**.	Оно́ не **похо́же** на ру́сское сло́во.
pl.:	Они́ **знако́мы** уже́ сто лет.	Они́ да́же немно́го **похо́жи**.

E Phonetics

E1 As you read the words aloud, review the pronunciation of **ц** and the clusters **ться** and **тся** that represent the same sound.

танцу́ет	встре́титься
танцу́ешь	нра́вится
та́нец	ка́жется

E2 Practice the pronunciation of hard **л** in the following words.

глу́пый	хоте́ла	расска́зывала
злой	хоте́л	расска́зывал
футбо́л	весёлый	сме́лый

E3 Practice the pronunciation of the soft **л**.

сли́шком	англи́йский
отли́чный	си́льный

E4 As you read these words make sure you pronounce each phrase as a single unit.

сли́шком весёлый	хоте́л бы быть си́льным
сли́шком глу́пый	хоте́ла бы быть весёлой
си́льный челове́к	знако́ма с отли́чным челове́ком

E5 Practice the pronunciation of unstressed **o** and **a** after hard consonants.

знако́м	знако́ма	говори́
похо́ж	похо́жа	расскажи́
хоте́л	хоте́ла	хорошо́

E6 Practice declarative sentences using **ИК-1**.

1
Похо́ж.

1
Он похо́ж.

1
Он похо́ж на отца́.

1
Он не сли́шком похо́ж на отца́.

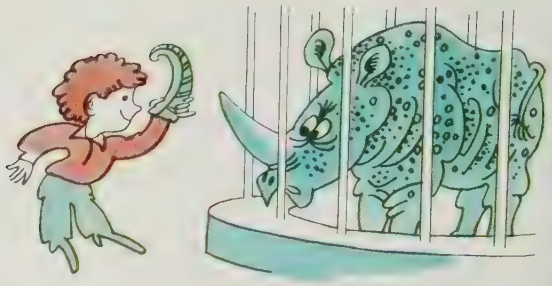
1
Весёлый.

1
Весёлый челове́к.

1
Весёлый челове́к твой друг.

1
Весёлый челове́к твой америка́нский друг.

E7 Read this poem.



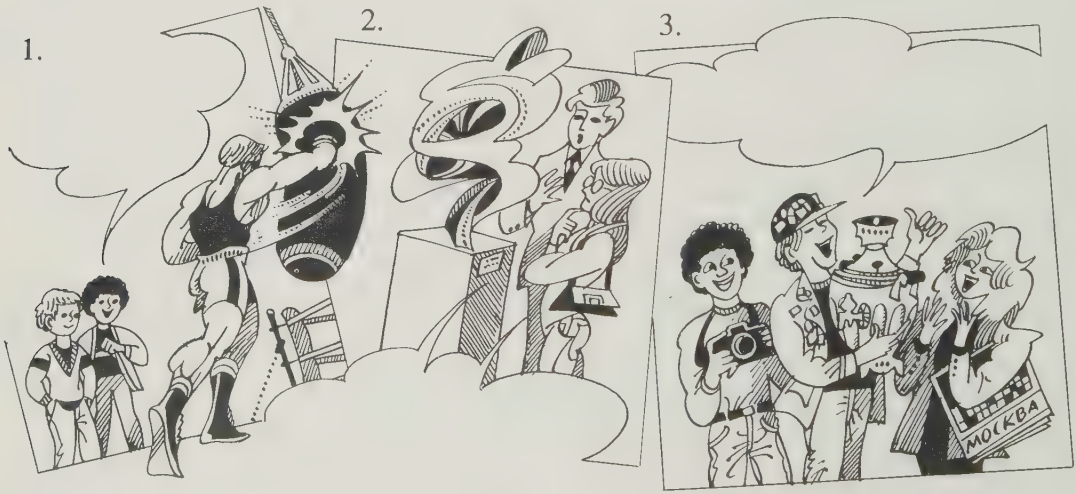
— Носоро́г, носоро́г!
Нос ты вы́брал и́ли рог?
Если ты име́ешь нос,
то тогда́ ты носоно́с.
Если ты име́ешь рог,
то тогда́ ты рогоро́г...
— У меня́ и нос, и рог,
потому́ я носоро́г.

И. Кры́стев.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Expressing a wish
Expressing a supposition
Seeking agreement



Слова́рь

Part A

весёлый	joyful, cheerful, fun
знако́м *(m.)*, знако́ма *(f.)*, знако́мо *(n.)*, знако́мы *(pl.)*	acquainted, familiar
мне ка́жется	it seems to me
наве́рное	probably, undoubtedly
отли́чный	excellent
пра́вда	truth
прия́тный	pleasant, likable
та́к себе	so-so
фигу́ра	figure
хоте́л бы	would like

Part B

бога́тый	rich
глу́пый	foolish, silly, stupid
до́брый	good, kind
жа́дный	greedy
злой	wicked, malicious, bad-tempered
лени́вый	lazy
серьёзный	serious
скро́мный	modest
ску́чный	boring
сли́шком	too
сме́лый	daring, brave
тала́нтливый	talented
че́стный	honest

Additional adjectives

energetic — **энерги́чный**
hardworking — **трудолюби́вый**
rude — **гру́бый**
egotistical — **эгоисти́чный**
patient — **терпели́вый**
decisive — **реши́тельный**
independent — **самостоя́тельный**
healthy — **здоро́вый**
educated — **образо́ванный**
spoiled — **избало́ванный**

Урок 5 (Пятый урок)

Review of lessons 1–4

This review lesson is designed to improve your communicative skills and increase your knowledge of spoken Russian. The letters and numbers provide a reference to the places where language functions and grammar were discussed or practiced in the preceding lessons. For example, the notation **1:A1** refers to lesson 1, section A, exercise 1.

I. FUNCTIONS

1. Introductions and Responses (1:A1, B1; 2:A1, D3, D4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 1. Divide your class into Russians and Americans. Work in pairs or in threes:

a. Introduce yourself to the Russians whose names appear in the box below. Follow this example:

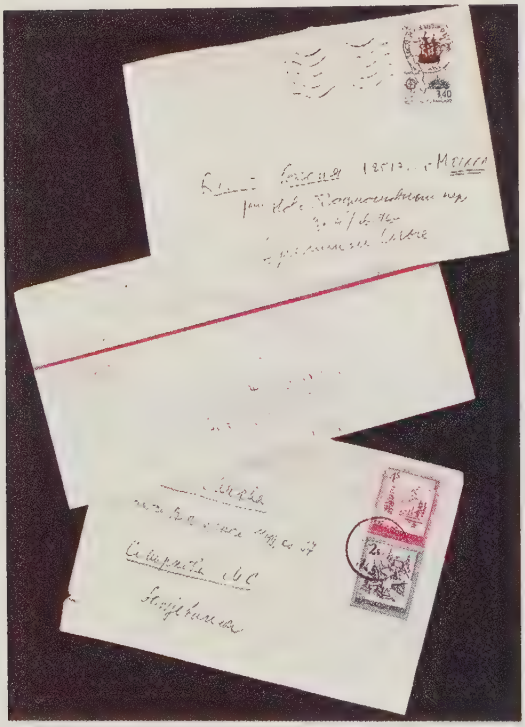
— Михаи́л, здра́вствуйте, меня́ зову́т Пи́тер. Бу́дем знако́мы.

b. Introduce yourselves to each other, or be introduced by someone else. Respond to the introductions, give the shortened form of your name, and suggest that the ты form of address be used.

Михаи́л Светло́в	Па́мела Уа́йли
Екатери́на Петро́вна	Мели́нда Ри́чмонд
Ната́лья Ката́ева	Ри́чард Ло́ман
Серге́й Чеботарёв	Пи́тер Кайл
Алекса́ндр Серге́евич	Да́ниел Смит
Наде́жда Бори́совна	Сти́вен Гри́нберг

2. Asking/telling where somebody/something came from (1:A1, A3, D1, D2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 2. Отку́да э́ти пи́сьма?



— Это письмо́ из Аме́рики из Вашингто́на.

3. Making a Suggestion (1:A1, B4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 3. Role play.

a. Suggest to your partner some of the activities listed below.

— Хо́чешь, пойдём на конце́рт?
— Дава́й...

1. на хокке́йный матч
2. на бейсбо́льный матч
3. на пикни́к в лес
4. в кино́
5. в го́сти
6. в клуб

b. React to the suggestions, either by accepting or refusing them.

— С удово́льствием./Дава́й./Ла́дно.
— Спаси́бо, но...

4. Expressing surprise, interest, enthusiasm (2:B1, B2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 4. React to these titles of newspaper articles by using the expressions: **Как интере́сно! Неуже́ли! Вот здо́рово!**

КАК ВЫИГРАТЬ 10000 ДОЛЛАРОВ

ЧЕМПИОНУ — 10 ЛЕТ

КОСМОНАВТЫ НА МАРСЕ

ВСТРЕЧА ПРЕЗИДЕНТА С РУССКИМИ ШКОЛЬНИКАМИ

НОВЫЙ ПРЕЗИДЕНТ «ДЖЕНЕРАЛ МОТОРС»

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК — ЭТО СОВСЕМ НЕ ТРУДНО

УПРАЖНЕ́НИЕ 5. American students are talking about their trip to Russia. React to what they are saying:

— В Москве́ мы говори́ли то́лько по-ру́сски.
— Вы говори́ли то́лько по-ру́сски? Неуже́ли?/Как здо́рово!

1. У нас была́ встре́ча в реда́кции газе́ты «Пра́вда».
2. Журнали́ст написа́л о нас в газе́те.
3. С на́ми разгова́ривал реда́ктор газе́ты.
4. Нам показа́ли ко́мнату, где рабо́тает президе́нт.
5. Ру́сские шко́льники сде́лали о нас фильм.
6. У нас была́ встре́ча с америка́нскими дипло́матами.
7. У нас была́ пое́здка в Санкт-Петербу́рг.

5. Describing wishes/plans and future actions
(2:A1, A3-6, B1, B2, D1; 4:A1, D1)

УПРАЖНЕ́НИЕ 6. Talk about your plans. Use the sentence patterns given, and add what you would like to do, for example, next Sunday.

Я хоте́л(а) бы	пойти́	в бассе́йн.
	пое́хать	в парк.
		на матч.
		на конце́рт.

Я бу́ду	игра́ть...
	писа́ть...
	де́лать...
	слу́шать...
	чита́ть...

Я пойду́
поéду
прочитáю
напишу́
сдéлаю
посмотрю́

УПРАЖНЕ́НИЕ 7. What are your plans for/ideas about the future?

1. Каки́е языки́ ты бу́дешь учи́ть в шко́ле?
2. Ты бу́дешь учи́ться в ко́лледже?
3. Чем ты бу́дешь занима́ться по́сле шко́лы?
4. Ско́лько у тебя́ бу́дет дете́й?
5. Куда́ ты пое́дешь ле́том?
6. Что ты бу́дешь де́лать за́втра ве́чером?

6. Expressing an opinion (3:A1, B5)

УПРАЖНЕ́НИЕ 8. Read these titles of TV programs and tell whether they would interest you. You are not expected to understand every word in the titles of the programs, but you should be able to figure out what they are about. When giving your opinion, use expressions such as: **мне ка́жется, я ду́маю, по-мо́ему.**

— Мне ка́жется, э́то мне бу́дет (не)интере́сно.

1. «Детский час (с уроком английского языка)»
2. «Мы и экономика»
3. «Добрый вечер, Москва»
4. «Школьный час»
5. «В мире музыки. И. С. Бах»
6. «Наш сад»
7. «Памятники России»
8. «Спорт, спорт, спорт»
9. «Конкурс „Мисс Москва“»
10. «Мама, папа и я»
11. «Встреча с поэтом Андреем Вознесенским»
12. «Международная панорама»
13. «Арена. Спортивная программа»

7. Describing someone's appearance and character traits
(3:A1, A4, A5, B4, B5, D1, D5; 4:A1, A6, B1-4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 9. Think of some people you admire—stars, public figures, TV personalities, characters in books or films. Do you want to be like any of them? Why? Use one of these patterns in your answer.

1. Я хоте́л бы быть похо́ж на . . . , потому́ что...
2. Я хоте́ла бы быть похо́жа на . . .
3. Мне нра́вится, что он/она́...

II. GRAMMAR

1. Pronouns

Now you know all of the forms of the personal pronouns in Russian. Here is a complete table:

Case	Pronouns			
Nominative *кто? что?*	я	ты	он/оно́	она́
Genitive *кого́? чего́?*	меня́	тебя́	(н)его́*	(н)её
Dative *кому́? чему́?*	мне	тебе́	(н)ему́	(н)ей
Accusative *кого́? что?*	меня́	тебя́	(н)его́	(н)её
Instrumental *(с) кем? чем?*	мной	тобо́й	(н)им	(н)ей
Prepositional *о ком? о чём?*	обо мне	о тебе́	о нём	о ней

* «Н» appears with all third-person pronouns when they are preceded by prepositions. Compare Я не ви́жу его́. Я ду́маю о нём. Мы говори́ли с ней.

Case	Pronouns		
Nominative *кто? что?*	мы	вы	они́
Genitive *кого́? чего́?*	нас	вас	(н)их
Dative *кому́? чему́?*	нам	вам	(н)им
Accusative *кого́? что?*	нас	вас	их
Instrumental *(с) кем? чем?*	на́ми	ва́ми	(н)и́ми
Prepositional *о ком? о чём?*	о нас	о вас	о них

2. Aspect

You have already encountered verbal aspect. Do not worry if it seems difficult to you. It is, in fact, the most difficult thing about Russian for foreigners to learn and must be learned gradually. The chart on page 102 will help you.

Here are some suggestions that will help. You may be asked: "**Что ты де́лаешь? Чем ты занима́ешься?** (What are you doing? What are you occupied with?) /**Что ты де́лал? Чем ты занима́лся?** (What did you do? What were you occupied with?) " In such cases, answer using only imperfective verbs. The question is not whether you have finished your lessons, but how you have spent your time, what you have been busy with. The same goes for the question: "**Ско́лько вре́мени ты чита́л (писа́л, игра́л, гуля́л...)?** (How long did you read, write, play, walk?) " In addition, if you talk about a repeated action, the verb for that action also should be in the imperfective aspect.

If a Russian asks a question using a verb in the perfective, usually he or she already knows that the action has taken place and is most interested in the result. Sometimes the question is whether an action has been completely or just partially finished, but the emphasis is still on the result. Perfective verbs are used to talk about a specific, concrete, and individual occurrence.

Несоверше́нный вид Imperfective Aspect	**Соверше́нный вид** Perfective Aspect
I — Что ты де́лаешь? — Я пишу́ письмо́. — What are you doing? — I'm writing a letter. — Что ты вчера́ де́лал? — Я чита́л, а пото́м смотре́л телеви́зор. — What did you do yesterday? — I read, and then watched television. — Ско́лько вре́мени ты чита́л? — Немно́го, то́лько оди́н час. — How long did you read? — Not long, only an hour.	I — Ты написа́л письмо́? — Да, вот оно́. — Have you finished writing the letter? — Yes, here it is. — Что ты де́лал? — Я чита́л кни́гу. — Ну и как, прочита́л? — Нет, я прочита́л не всё, то́лько э́то ме́сто. — What were you doing? — I was reading a book. — So, did you finish it? — No, I didn't finish all of it, just this part.
II — Ты ча́сто пи́шешь пи́сьма? — Нет, не ча́сто, у меня́ ма́ло вре́мени. — Do you often write letters? — No, not often, I don't have much time.	II — Я написа́л письмо́ и пошёл на по́чту. — I wrote a letter and went to the post office. — В 5 часо́в я сде́лал все уро́ки и пошёл игра́ть в футбо́л. — At five o'clock I had finished all my lessons and left to play football.
III Я люблю́ чита́ть. (вообще́) I love to read. (in general)	

3. Prepositions of Motion

In Russian, the direction in which people or things move is very important, because specific prepositions and cases are used to indicate where a person or thing is, where a person or thing is going, and where a person or thing is coming from. Here is a general table:

Gender	ГДЕ?	КУДА́?	ОТКУДА?
	в (во) + prepositional **на +**	**в (во) +** accusative **на +**	**из +** genitive **с (со) +**
masculine	в го́роде на стадио́не во Влади́мире в музе́е до́ма	в го́род на стадио́н во Влади́мир в музе́й домо́й	из го́рода со стадио́на из Влади́мира из музе́я из до́ма
feminine	на у́лице в лаборато́рии на пло́щади	на у́лицу в лаборато́рию на пло́щадь	с у́лицы из лаборато́рии с пло́щади
neuter	на окне́ на мо́ре в зда́нии	на окно́ на мо́ре в зда́ние	с окна́ с мо́ря из зда́ния

Поду́май и скажи́.

— Что бы́ло за́втра, а бу́дет вчера́?

В самолёте

Оди́н симпати́чный, но не о́чень реши́тельный студе́нт о́чень хоте́л познако́миться с краси́вой молодо́й де́вушкой, кото́рая лете́ла с ним в одно́м самолёте. Он ду́мал, ду́мал, а пото́м сказа́л:

— Извини́те, вы то́же лети́те на э́том самолёте?

Когда́ мы встре́тимся?

Он: Дава́й встре́тимся сего́дня в пять часо́в на на́шем ме́сте у метро́.

Она́: Хорошо́, дава́й. А когда́ ты придёшь?

IV. GUIDED CONVERSATIONS AND ROLE PLAYS

1. Two classmates are talking

A	B
Tell one of your classmates that a girl/boy was asking about her/him in the morning.	Ask what he/she looks like.
Describe the girl/boy.	Ask questions about appearance not covered by the description just given to you.
Answer the questions.	Guess the girl's/boy's name. Say that you already saw her/him in the morning.

2. An American (A) and a Russian (B) are talking in Moscow

A	B
Say that a friend of yours, Kurt, has come from Philadelphia and that you want to show him Moscow. However, you still do not know Moscow very well and would like your Russian friend to give you some advice.	Suggest places to go with Kurt. Be specific. Suggest a specific itinerary. Offer your help.
Agree with what has been suggested. Invite your friend to your place to meet Kurt.	Accept the invitation. Agree on a time.
Say good-bye.	

3. An American (A) is calling a Russian (B) by phone from the United States

A

You've called your Russian friend. Ask him how he is, and ask him to meet your sister, who will come to Moscow from Chicago. Describe her, and tell your friend your sister's name.

B

A friend from the United States calls you and asks you to meet his/her sister. Agree to meet her. Ask her name, and ask what she looks like.

4. Two friends are talking

A

At a concert, you met someone you liked. Tell a friend about this experience. Describe your new friend, and talk about her/his character.

B

Your friend tells you about a new acquaintance. Ask about the person's appearance and character.

Culture in Focus

Culture in Focus

Russian Cooking

Russian cuisine is world famous. Its special features are a wide variety of hors-d'oeuvres, pickled vegetables and mushrooms, flour-based recipes (such as dumplings and pirozhki), soups and the traditionally lavish holiday meals, which include preserves, cookies, gingerbread, and pastries.

Rye bread is a staple of the Russian table. Baked as far back as the tenth century, it is still popular today. White bread, introduced by French and German bakers, became popular in Russia only at the beginning of the 20th century. For a long time, it was eaten only on holidays.

In the Russian Orthodox Church, most days of the year—from 192 to 216, depending on the year—used to be days when eating meat was forbidden. Dietary rules were strictly observed, leading to the creation of a wide variety of fish, mushroom, vegetable, and flour-based dishes.

Kasha, a type of porridge, is a traditional Russian dish. Originally a holiday treat, it gradually became a staple of the Russian diet. Buckwheat, rice, semolina, oats, wheat, millet, and barley kasha are all popular. Kasha is cooked with milk and eaten as a separate dish, or made with water and served as an accompaniment to meat and fish.

Tartar and other Eastern influences on Russian cooking date back to the 17th century. It was then that dishes made with unleavened dough, such as noodles and "pelmeni" (dumplings), appeared. Sweets, such as candied fruit, raisins, and fruit drops also became popular. Most important was the introduction of lemons and tea, which became a traditional Russian drink.

In the 18th and 19th centuries, Russian cooking borrowed heavily from European cooking. Chefs from France, Germany, and Holland worked for Russia's nobility. Cheeses, sandwiches, salads, cutlets, sausages, and compote appeared in Russia during this period. It was also at this time that Western Europeans brought tomatoes and potatoes to Russia. Eventually, potatoes became an indispensable part of the Russian diet and were called Russia's "second bread."

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Урок 6 (Шестой урок)

Как дойти до Красной площади?

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Хо́чешь, пое́дем на Воробьёвы го́ры? — Это ря́дом с америка́нским посо́льством. — Там ря́дом. — А как туда́ дое́хать? — Лу́чше пойдём пешко́м.	Suggesting going somewhere Stating a preference	The prepositions от, до, ря́дом с; adjectives in the genitive and instrumental cases Там and туда́ Лу́чше + verb
	Language & Culture Moscow tourist sites: **Воробьёвы го́ры, Коло́менское, Но́вый Арба́т, Садо́вое кольцо́.**		
B	— Как пройти́ на Кра́сную пло́щадь? — На Пу́шкинской пло́щади. — А э́то кому́ па́мятник? — Маяко́вскому.	Asking and giving directions	Verbs of motion with the prefixes до- and про- В/на with the prepositional case: adjective and noun forms Па́мятник + the dative case
	Language & Culture Reading a map in Russian		
C	**Cultural Readings** Some popular Moscow museums: **Коло́менское, Третьяко́вская галере́я, Музе́й космона́втики, Театра́льный музе́й, Покро́вский собо́р**		
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Pronunciation and Practice Фоне́тика: hard and soft л Soft consonants; review of intonations	**Overview of the Lesson** **Слова́рь** **Additional Place Names**	

A Suggesting Going Somewhere

Дава́й пое́дем в Коло́менское.	Let's go to Kolomenskoye.
Пое́дем на метро́.	Let's take the metro.

A1 (D1, D2, D3, D4) Listen to the dialogues before reading them and answer:

a. Who is speaking?

- two Russians
- two Americans
- an American and a Russian

b. What is the main topic?

- sightseeing
- a birthday party
- plans for the next day

Ве́чером все америка́нские шко́льники **иду́т в го́сти** к Ка́те Бога́товой, а сейча́с у них свобо́дное вре́мя. Ру́сские ребя́та хотя́т показа́ть им Москву́.

a. Андре́й: Сет, хо́чешь, пое́дем на **Воробьёвы го́ры**? Посмо́трим Моско́вский университе́т.

Сет: **МГУ**? Дава́й, а э́то **далеко́**?

Андре́й: Нет, не о́чень. Пое́дем на метро́. Там **ря́дом**.

Воробьёвы го́ры are located in the southwestern part of Moscow. It's a favorite place for strolling and relaxing. Nearby a number of buildings of **Моско́вский** университе́т are located and also **но́вый цирк** and **Де́тский музыка́льный теа́тр**.

b. Га́ля: Мели́сса, дава́й пое́дем в Коло́менское. Это о́чень краси́вое ме́сто.

Мели́сса: Коло́менское? Да, я, ка́жется, **слы́шала**. А где э́то? Далеко́?

Га́ля: **От** це́нтра далеко́. Но **туда́** мо́жно **дое́хать** на метро́.

Kolomenskoye is a fourteenth-century country estate that, at one time, was located outside of Moscow, but contemporary Moscow has surrounded it. It is a popular place for people to relax and a popular Moscow tourist attraction.

c. Ната́ша: Хо́чешь, я покажу́ тебе́ америка́нское **посо́льство**?

Ро́берт: А где оно́ нахо́дится?

Ната́ша: В це́нтре, **недалеко́** от Но́вого Арба́та.

Ро́берт: А как туда́ дое́хать? На метро́?

Ната́ша: Нет, **лу́чше всего́** на тролле́йбусе.

New Arbat, one of the main streets of Moscow, is located next to the Arbat, one of Moscow's oldest streets. For a long time, New Arbat Street was known as Prospekt Kalinina.

d. На́стя: Эли́са, хо́чешь пойти́ в музе́й Че́хова?

Эли́са: С удово́льствием. Это далеко́?

На́стя: Не о́чень. Это **ря́дом** с америка́нским посо́льством. Мо́жно **дойти́ пешко́м** и́ли дое́хать на тролле́йбусе.

Эли́са: Лу́чше пойдём пешко́м.

Anton Pavlovich Chekhov (1860-1904), best known in the United States for his plays, is better known in Russia for his short stories.

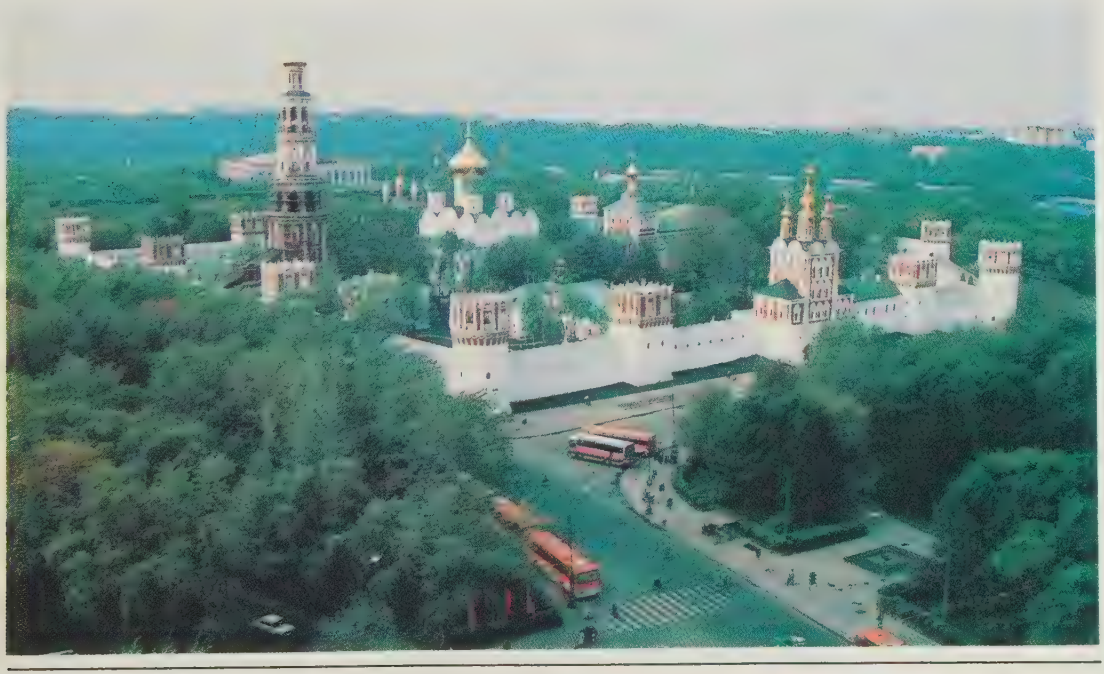
Садо́вое кольцо́ (The Garden Ring) is the name of a chain of streets that encircle the central part of Moscow. The American Embassy is located on one of these streets.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate these functions:

How to	
suggest doing something:	Хо́чешь, пое́дем в Коло́менское?
inquire about location:	Это далеко́?
state a preference:	Лу́чше пое́дем на метро́.

A3 Nastya and Elisa are discussing their plans for the weekend. Nastya suggests some places to go.

На́стя: Хо́чешь, пое́дем в Новоде́вичий монасты́рь?
Эли́са: С удово́льствием. А э́то далеко́? Как туда́ дое́хать?
На́стя: Не о́чень. Мо́жно дое́хать на метро́.



Review the place names given in this lesson, and use them in this role play:

A. Take the part of a Russian and suggest to your American friend some places to visit in Moscow. When asked, tell how to get there.

B. Agree or disagree with your friend's suggestion. If you agree, ask where the place is located and how to get there. If you disagree, say why.

A4 Role play.

An American boy/girl is speaking with a Russian student who is staying at his/her place.

A	B
Suggest going some place interesting.	You have never heard of this place. Ask about it.
Describe the place you suggested.	Accept or reject the suggestion. If you disagree, give the reason. If you agree, ask where the place is located and how to get there.
Answer the questions. Suggest how to get there.	

B Asking and Giving Directions

Как туда́ дое́хать?	How do you get there?
Скажи́те, пожа́луйста, как дойти́ до ци́рка?	Tell me, please, how do I get to the circus?

B1 Pam and Laura are looking at a map of Moscow with Katya and are asking her about some of the abbreviations:

Пэм: Ка́тя, „ул.“ — э́то, коне́чно, у́лица. А что зна́чит „просп.“?

Ла́ура: Это, наве́рное, проспе́кт. Да, Ка́тя?

Ка́тя: Пра́вильно, молоде́ц.

Now, with a partner, match the abbreviations on the map on page 119 with the words below:

у́лица	street
проспе́кт	avenue
бульва́р	boulevard
пло́щадь	square
ста́нция метро́	metro station

You may need to use a map of Moscow one day. It will help you to get some practice using one. Perhaps you know some Moscow place names but have not seen them in Russian. Read the names below, and find them on the map above.

Red Square
Tverskaya Street
Kremlin
Bolshoi Theater
Manezhnaya Square
St. Basil's Cathedral
New Arbat
Arbat
Teatralnaya Square
Pushkin Square
Historical Museum

B2 Some Americans decide to go touring by themselves and have to ask the way to the places they want to see. They ask:

Джек: Скажи́те, пожа́луйста, как дойти́ до ци́рка?

Джаха́н: Извини́те, вы не ска́жете, как пройти́ на Кра́сную пло́щадь?

Ask how to get to the places you want to see.

Извини́те, Скажи́те, пожа́луйста, Вы не ска́жете,	**как**	дойти́ дое́хать пройти́ прое́хать	**до...** + *genitive case* **в/на...** + *accusative case*

в америка́нское посо́льство	до америка́нского посо́льства
в Новоде́вичий монасты́рь	до Новоде́вичьего монастыря́
в Храм Васи́лия Блаже́нного	до Хра́ма Васи́лия Блаже́нного
на Кра́сную пло́щадь	до Кра́сной пло́щади
на Тверску́ю (у́лицу)*	до Тверско́й (у́лицы)

Посо́льство США на Садо́вом кольце́

Some other places Jack plans to see in Moscow are:

Истори́ческий музе́й	Ста́рый цирк
Моско́вский университе́т	Большо́й теа́тр

How will he ask directions?

---

* **Тверска́я** and **Арба́т** streets are frequently referred to without the word **у́лица**—"street"—following their names.

B3 (D5, D6) Jahan and Seth want to eat at the Moscow McDonald's. They ask a passerby **(прохóжий)** for directions:

Джахáн: Извини́те, вы не ска́жете, где нахóдится Макдóнальдс?
Прохóжий: На Пу́шкинской плóщади.
Джахáн: Это далекó?
Сет: Как тудá доéхать?
Прохóжий: Лу́чше всегó на метрó.
Джахáн: Спаси́бо.

Suppose you are in Moscow. Act out the following situations with a partner. Use expressions from the conversation above and from previous dialogues.

A. You are an American student. Ask a Muscovite about some places you want to see in Moscow. Ask about their location and how to get there:

Большóй теáтр
Истори́ческий музéй
Дом кни́ги
кинотеáтр Росси́я
храм Васи́лия Блажéнного

Истори́ческий музéй

B. You are a Muscovite. A foreigner turns to you for help with directions. Give him the necessary information. The following notes will help you:

Большо́й теа́тр	Театра́льная пл., ст. м. Театра́льная
Истори́ческий музе́й	Кра́сная пл., ст. м. Охо́тный ряд
Дом кни́ги	Но́вый Арба́т, ст. м. Арба́тская
кинотеа́тр Росси́я	Пу́шкинская пл., ст. м. Пу́шкинская
храм Васи́лия Блаже́нного	Кра́сная пло́щадь, ст. м. Кита́й-го́род

B4 Ната́ша и Ро́берт гуля́ют по Москве́. Ро́берт фотографи́рует. Сейча́с они́ на Театра́льной пло́щади о́коло Большо́го теа́тра.

Ро́берт: Я хоте́л бы сфотографи́ровать па́мятник Юрию Долгору́кому. Это далеко́?

Ната́ша: Нет. Недалеко́. *(Пока́зывает ему́ ка́рту.)* Смотри́. Мы вот здесь, на пло́щади, а па́мятник вот здесь, на Тверско́й. Пойдём пешко́м и́ли пое́дем на тролле́йбусе?

Ро́берт: Дава́й лу́чше пешко́м.

B5 (D7) Пэм и Ка́тя прие́хали на пло́щадь Маяко́вского.

Пэм: А э́то кому́ па́мятник?

Ка́тя: Маяко́вскому. Это **изве́стный** сове́тский поэ́т.

Look at these pictures of some famous Moscow monuments and the people they honor. Make up dialogues with your classmates: ask about these monuments and give answers using the information from the captions.

1.

А. С. Пу́шкин (1799—1837) — ру́сский поэ́т.

2.

В. В. Маяко́вский (1893—1930) — сове́тский поэ́т.

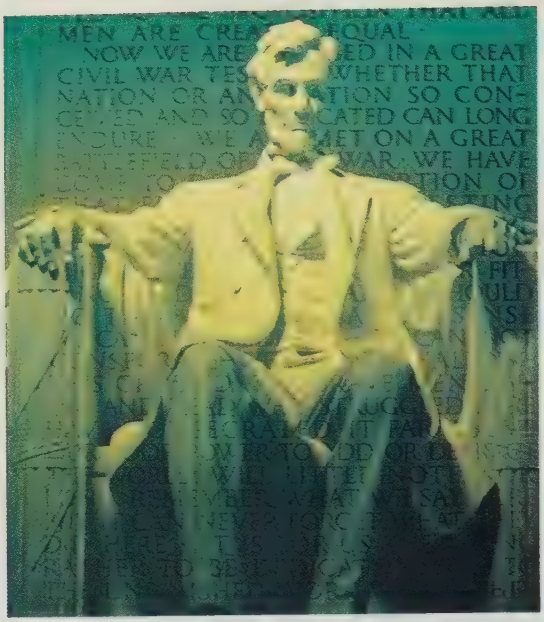
3.

Юрий Долгору́кий (1090—1157) — ру́сский князь, основа́тель Москвы́.

А каки́е э́то па́мятники? Где они́ нахо́дятся?

4.

5.



6.

B6 Разгова́ривают Андре́й и Сет.

Listen to their conversation, and answer the following questions:

a. When are Andrei and Seth having this conversation?

- on Sunday
- on Wednesday
- on Saturday

b. What does Seth want to see? Which places are they discussing?

Кра́сная пло́щадь

Истори́ческий музе́й

Оста́нкино

Третьяко́вская галере́я

Коло́менское

Новоде́вичий монасты́рь

c. What have they decided to see?

- Колóменское
- Крáсную плóщадь
- Исторический музéй
- Третьякóвскую галерéю

Музéй-усáдьба Колóменское

d. Why are the students going to the **Исторический музéй**?

- It is not far from their house.
- It is right next to **Крáсная плóщадь**, which they also want to see.
- It is located fairly close to the **Большóй теáтр**, where they will be going this evening.

e. How will Andrei and Seth get to the **Исторический музéй**?

- by subway to **Плóщадь Революции** station
- by subway to **Тверскáя** station and then on foot
- by subway to **Театрáльная** station

B7 Role play.

Suppose you are taking pictures of Moscow with a Russian friend. Act out the situations below using the map of Moscow from exercise **B1** to indicate these locations.

Вы хоте́ли бы сфотографи́ровать:

па́мятник Пу́шкину	на Пу́шкинской пло́щади
па́мятник Маяко́вскому	на пло́щади Маяко́вского
храм Васи́лия Блаже́нного	на Кра́сной пло́щади

Вы нахо́дитесь:

на Театра́льной пло́щади
на Пу́шкинской пло́щади
на пло́щади Маяко́вского

Use your home city or town to create similar dialogues.

C Culture Readings

C1 The texts on pages 129–134 describe some popular Moscow museums. Some words and phrases are given below each excerpt. Look at them before reading the excerpt, and use your knowledge of English and Russian to guess what they mean. After you read each passage, do Exercises *a*, *b*, and *c*:

a. What type of museum is being described?

b. Which museum would you recommend to a friend who is interested in:

Russian history?
Russian art?
Russian theater?
Russian science and technology?

c. Tell your friend where the museum is located and how to get there. (Stress marks have been added to help you pronounce the names of the museums and their locations. However, the text itself does not have stress marks since it is taken from a tour book for Russians where stresses do not appear.)

Музе́й-уса́дьба Коло́менское
Просп. Андро́пова, 39. Ст. м. «Коло́менская»

Коломенское — один из лучших архитектурных ансамблей Москвы. Название усадьбы первый раз встречается в летописях в 1339 году. В XVII веке здесь была резиденция царя Алексея Михайловича, отца Петра 1-ого. Экспозиция музея рассказывает об истории усадьбы, строительной технике XV—XVIII веков, жизни и быте того времени.

На территории усадьбы находятся памятники русской деревянной архитектуры: дома, церкви, башни. Их привезли в Коломенское из разных районов России — даже из Сибири и с Крайнего Севера.

архитекту́рный ансáмбль	architectural grouping
резиде́нция царя́	tsar's residence
экспози́ция музе́я	museum's exhibits (*lit.* exposition)
деревя́нная архитекту́ра	wooden architecture (compare with **де́рево** tree

Третьяко́вская галере́я
Лаврýшинский пер., 10. Ст. м. «Третьяко́вская»

Один из самых известных художественных музеев Москвы. В галерее хранится богатое собрание древнерусских икон, русской живописи, графики и скульптуры XVII—XX веков. В экспозиции также представлены произведения советского многонационального искусства.

галере́я	gallery
древнеру́сская ико́на	ancient Russian icon
ико́на	icon
гра́фика	drawing
скульпту́ра	sculpture
собра́ние карти́н	a collection of pictures (compare with **собира́ть** to collect)

Музе́й древнеру́сской культу́ры и иску́сства и́мени Андре́я Рублёва
Пл. Прямико́ва, 10. Ст. м. «Ку́рская»

Находится в здании бывшего Спасо-Андроникова монастыря. В этом монастыре провёл последние годы жизни и был похоронен великий иконописец древней Руси Андрей Рублёв.

В экспозиции музея — иконы, фрагменты фресок и их копий, произведения прикладного искусства древней Руси.

иконопи́сец Андре́й Рублёв	icon painter Andrei Rublyov
фрагме́нт	fragment
фре́ска	fresco
ко́пия	copy
дре́вняя Русь	old Russia

Музе́й космона́втики
Алле́я космона́втов. Ст. м. «ВДНХ»

Музей находится в основании памятника покорителям космоса на Аллее Космонавтов. В экспозиции музея — образцы космической техники, документы, фотографии, киноматериалы, которые знакомят посетителей с историей освоения космоса в СССР.

музе́й космона́втики	museum of cosmonautics
косми́ческая те́хника	space technology
докуме́нты	documents, materials
киноматериа́лы	movie

Театра́льный музе́й и́мени А. А. Бахру́шина
Ул. Бахру́шина, 31/12. Ст. м. «Павеле́цкая»

В экспозиции музея — материалы по истории русского до- и послереволюционного театра: театральные костюмы, мемориальные вещи, эскизы и макеты декораций, фотографии, афиши. В музее есть библиотека и собрание звукозаписей.

Регулярно бывают лекции, концерты, встречи с артистами и режиссёрами.

театра́льный костю́м	theatrical costume
мемориа́льный	memorial
декора́ции	decorations
регуля́рно	regularly
ле́кции	lectures

Покро́вский собо́р (Храм Васи́лия Бла́женного)
Кра́сная пл. Ст. м. «Охо́тный ряд», «Пло́щадь револю́ции»

Экспозиция музея знакомит посетителей с эпохой царя Ивана Грозного (XVI-й век) и рассказывает об истории строительства собора.

D Grammar Summary

D1 Indicating motion toward a destination: **дойти́/дое́хать до** + genitive case (A1, A3, B2).

Verbs of motion with the prefix до- **(дойти́, дое́хать)** are usually used with the preposition **до** + genitive:

дойти́ до па́рка/до пло́щади
дое́хать до вокза́ла/до гости́ницы

The preposition **до** used with a verb of motion indicates reaching or coming up to a destination, as opposed to entering it. By contrast, the prepositions **в/на** + accusative specifically refer to entering a place when used with a verb of motion:

идти́ в парк/на пло́щадь
е́хать на вокза́л/в гости́ницу

Remember that the entire noun phrase in the construction **до** + genitive is also in the genitive case:

m.: до э́того но́вого до́ма, до Новоде́вичьего монастыря́
n.: до америка́нского посо́льства
f.: до э́той у́лицы, до Кра́сной пло́щади, до си́ней маши́ны

Refer to the grammar tables for endings of adjectives and nouns in the genitive and accusative cases.

D2 Indicating relative locations: prepositions **от, до, ря́дом с** (A1, A3, B2).

The prepositions **от** and **до** are used with the genitive case:

недалеко́ от но́вой гости́ницы — not far from the new hotel
от шко́лы до до́ма — from school to the house

The prepositional construction **рядом с** is used with the instrumental case:

ря́дом с э́тим больши́м до́мом — near (next to) this big house
ря́дом с э́той но́вой гости́ницей — near (next to) this new hotel

D3 Asking about destinations: verbs of motion with the prefixes **до-** and **про-** (A1, A3, B2).

Both of the following constructions can be used to ask directions:

Как дойти́/дое́хать до + genitive case
Как пройти́/прое́хать в/на + accusative case

Remember that these constructions imply different intentions upon reaching destinations (see **D1**).

Both **дойти́** and **пройти́** are perfective verbs and are conjugated like the verb **идти́**:

я иду́	я дойду́	я пройду́
ты идёшь	ты дойдёшь	ты пройдёшь
он идёт	он дойдёт	он пройдёт
мы идём	мы дойдём	мы пройдём
вы идёте	вы дойдёте	вы пройдёте
они́ иду́т	они́ дойду́т	они́ пройду́т

The past tense is also formed like verb **идти́**:

он шёл	он дошёл/прошёл
она́ шла	она́ дошла́/прошла́
они́ шли	они́ дошли́/прошли́

D4 Indicating location and direction: там and туда́ (A1, A3, B3).

In Russian, two different words correspond to English "there."

To indicate a location and answer a question starting with где, the word там is used:

— Где ты был?
— Там.

To indicate a destination and answer a question beginning with куда́, the word туда́ is used:

— Куда́ ты идёшь?
— Туда́.

D5 Indicating locations: в/на with the prepositional singular of adjectives and nouns (B3).

Review the forms of adjectives and pronouns in the prepositional singular:

m.: на Кутýзовском проспéкте, в стáром пáрке, в хорóшем словарé
n.: в э́том рýсском слóве, в хорóшем здáнии
f.: на Крáсной плóщади, на э́той встрéче, в хорóшей квартúре

See the grammar tables for the endings of adjectives and nouns in the prepositional case.

D6 Expressing preference: лýчше + verb (A2, B4).

The comparative degree of the adverb хорошó — лýчше—is used to express preference.

До Большóго теáтра лýчше éхать на метрó.
Пойдём лýчше пешкóм.

Лýчше is often used with personal pronouns in the dative case:

Навéрное, **мне** лýчше поéхать на таксú.
Вам лýчше доéхать до стáнции Университéт.

D7 Па́мятник кому́? (B4)

The dative case is used to name the person that a statue or monument is dedicated to. Note that all feminine last names, as well as masculine last names ending in **-ий**, have adjectival endings:

па́мятник Пу́шкину	(Пу́шкин)
па́мятник Маяко́вскому	(Маяко́вский)
па́мятник Юрию Долгору́кому	(Юрий Долгору́кий)
па́мятник Анне Ахма́товой	(Анна Ахма́това)

E Phonetics

E1 Practice these words with hard and soft **л**. Be sure to distinguish between them.

С удово́льствием
слы́шала о Коло́менском
посо́льство недалеко́ от бульва́ра
лу́чше всего́ на тролле́йбусе

E2 Read these words, and practice pronouncing the soft consonants before **и** and **ь**.

кни́ги слы́шать бульва́р
пойти́ дое́хать большо́й
посмотри́ пло́щадь посо́льство
у́лица монасты́рь уса́дьба

E3 Listen to the tape, and follow the intonation patterns as closely as possible.

— По́едем на Воробьёвы го́ры?

— На Воробьёвы го́ры? А э́то далеко́?

— Хо́чешь посмотре́ть Моско́вский университе́т?

— МГУ? С удово́льствием.

— Дава́й пое́дем в Коло́менское?

— Коло́менское? А где э́то?

E4 Read this poem:

Жи́ли-бы́ли два сосе́да,
два сосе́да—людое́да.
Людое́да людое́д
приглаша́ет на обе́д.
Людое́д отве́тил: — Нет!
Не пойду́ к тебе́, сосе́д.
На обе́д попа́сть не ху́до,
Но отню́дь не в ви́де блю́да.

Б. Заходе́р

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Inquiring about location
Asking and giving directions
Stating a preference
Suggesting going somewhere

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
гора́	hill, mountain	
Воробьёвы го́ры	Vorobyovy Hills	
далеко́	far, distant	
до *(+ gen.)*	to, up to, as far as	
дое́хать *(pf.)*	to go, get to (by a means of transportation)	**дое́д-у, -ешь, -ут**
дойти́ *(pf. + gen.)*	to get to (on foot)	**дойд-у́, -ёшь, -у́т**
идти́ в го́сти к *(+ dat.)*	to go to (visit) someone's place	
кольцо́	ring	
Садо́вое кольцо́	Garden Ring	
лу́чше	better	
лу́чше всего́	best of all	
недалеко́ от *(+ gen.)*	not far from	
пешко́м	on foot	
посо́льство	embassy	
пройти́ *(pf. + acc.)*	to get to (on foot)	**пройд-у́, -ёшь, -у́т**
ря́дом	nearby, beside, next to, alongside	
ря́дом с *(+ instr.)*	next to, near	
слы́шать *(imperf.)*	to hear	**слы́ш-у, -ишь, -ат**
туда́ *(with a verb of motion)*	there	

Part B

бульва́р	boulevard
изве́стный	famous, well-known
па́мятник *(+ dat.)*	monument
прохо́жий *(noun)*	passerby
ста́нция метро́	metro station

Additional place names

Америка́нское посо́льство	American Embassy
Арба́т	Arbat
Большо́й теа́тр	Bolshoi Theater
Де́тский музыка́льный теа́тр	Children's Musical Theater
Дом кни́ги	House of Books
Тверска́я (у́лица)	Tverskaya Street
Коло́менское	Kolomenskoye
Кремль	Kremlin
Кра́сная пло́щадь	Red Square
Истори́ческий музе́й	Museum of History
кинотеа́тр Росси́я	Rossiya Theater (movie)
Куту́зовский проспе́кт	Kutuzovsky Prospekt
Мане́жная пло́щадь	Manezhnaya Square
МГУ	MGU
Моско́вский госуда́рственный университе́т	(abbreviation for Moscow State University)
Музе́й Че́хова	Chekhov Museum
Новоде́вичий монасты́рь	Novodevichy Monastery
Но́вый Арба́т	New Arbat
Но́вый цирк	New Circus
Пу́шкинская пло́щадь	Pushkin Square
Театра́льная пло́щадь	Theater Square
храм Васи́лия Блаже́нного	St. Basil's Cathedral, (Church of St. Vasily the Blessed)
па́мятник	Monument
Анне Ахма́товой	to Anna Akhmatova
Ва́шингтону	to Washington
Дже́фферсону	to Jefferson
Юрию Долгору́кому	to Yuri Dolgoruky
Ли́нкольну	to Lincoln
Маяко́вскому	to Mayakovsky
Пу́шкину	to Pushkin

Урок 7 (Седьмой урок)

Повторите, пожалуйста

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Вам на́до идти́ пря́мо по у́лице до бульва́ра. — Там поверни́те нале́во. — Прости́те, я не всё по́нял. Повтори́те, пожа́луйста, ещё раз. — Я пра́вильно поняла́: на́до идти́ в э́ту сто́рону. Так? — Да, пра́вильно.	Giving Directions or Instructions Saying you don't understand something Asking for repetition Checking and confirming information	Impersonal constructions with the predicate на́до The preposition по with the dative case Using imperatives
	Language & Culture		More facts about Moscow One of Pushkin's ancestors
B	— Вот здесь Пу́шкинская пло́щадь.	Reading signs and maps	
	Language & Culture		Пушки́нская площадь
C	Cultural Readings		Стихотворе́ние А. С. Пу́шкина «Ты и Вы»
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Pronunciation and Practice Интона́ция: ИК-2, ИК-3 Фоне́тика: soft consonants; я, е, ю, ё		Overview of the Lesson Слова́рь Additional Place Names

A Giving Directions or Instructions

Вам на́до идти́ пря́мо по у́лице до бульва́ра.	You should go straight along this street up to the boulevard.
Там поверни́те нале́во.	Turn left there.

A1 (D1, D2, D3) Listen to the dialogues before reading them and tell:

a. Where do these dialogues occur?
- on a street
- in a bus
- inside a metro station

b. Do the speakers know each other?

c. What are they talking about?

- asking where a place is
- asking how to get to a certain place
- asking to show a place on the map
- asking to repeat an explanation

d. Which of the following places are mentioned?

Пу́шкинская пло́щадь, Театра́льная пло́щадь, па́мятник Пу́шкину, па́мятник Маяко́вскому, бульва́р, проспе́кт, кинотеа́тр, цирк, ста́нция метро́.

В шесть часо́в ве́чера все шко́льники собира́ются у па́мятника Пу́шкину. Они́ пойду́т к Ка́те на день рожде́ния.

а. Джек: Вы не ска́жете, как дойти́ до па́мятника Пу́шкину?

Прохо́жий: Вам на́до идти́ пря́мо **по** у́лице до бульва́ра, а там **поверну́ть** нале́во.

Джек: **Прости́те**, я не всё по́нял. **Повтори́те**, пожа́луйста, ещё раз.

Прохо́жий: Иди́те пря́мо по у́лице до бульва́ра. Там поверни́те нале́во. Па́мятник Пу́шкину нахо́дится ря́дом с кинотеа́тром.

Джек: Тепе́рь **поня́тно**. Спаси́бо большо́е.

b. Ла́ура: Скажи́те, пожа́луйста, как дое́хать до Пу́шкинской пло́щади?

Прохо́жий: Лу́чше всего́ на метро́.

Ла́ура: А как дойти́ до ста́нции метро́?

Прохо́жий: Это недалеко́. Иди́те **в э́ту сто́рону**, и **на друго́й стороне́** у́лицы уви́дите ста́нцию.

Ла́ура: Я пра́вильно поняла́: на́до идти́ в э́ту сто́рону. Так?

Прохо́жий: Да, всё пра́вильно.

Ла́ура: Большо́е спаси́бо.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
say you don't understand something:	Прости́те, я не по́нял.
ask for repetition:	Повтори́те, пожа́луйста.
see if you have understood:	Я так вас по́нял?
say you understand:	Да, поня́тно.
confirm what someone says:	Да, всё пра́вильно.

A3 Just as Laura did in the second dialogue, check whether you understood the directions:

1. — Извини́те, где здесь есть по́чта?
   — Иди́те пря́мо, пото́м поверни́те нале́во.
   — Я пра́вильно вас по́нял/поняла́: мне на́до...

2. — Вы не ска́жете, как пройти́ на Сады́вое кольцо́?
   — Иди́те пря́мо по у́лице, дойди́те до пло́щади и поверни́те напра́во.
   — Я так по́нял/поняла́: мне на́до...

3. — Извини́те, америка́нское посо́льство в э́ту сто́рону?
   — Нет, э́то в другу́ю сто́рону. Иди́те до Садо́вого кольца́, там поверни́те нале́во и на друго́й стороне́ у́лицы уви́дите посо́льство.
   — Я пра́вильно по́нял: мне на́до...

A4 Тури́ст в Москве́.

Muscovites are famous for their hospitality. They are always ready to help a stranger in trouble, at least with advice.

A5 Джаха́н спра́шивает на у́лице прохо́жего.

Джаха́н: Мне на́до на Пу́шкинскую пло́щадь. Как туда́ пройти́?

Прохо́жий: Вам на́до идти́ пря́мо до бульва́ра, а там поверну́ть нале́во.

Джаха́н: Спаси́бо.

A6 A Russian friend has asked you to indicate the main sights of interest in your town, their location, and the best way to get there. Name some places, and discuss your suggestions with your classmates. Then, make notes for your Russian friend.

A7 One of Pushkin's ancestors.

Ask a Russian for the name of the greatest Russian poet, and he or she will invariably answer „**Алекса́ндр Пу́шкин.**" Pushkin, who lived from 1799 to 1837, was the great-grandson of Hannibal (**Ганниба́л**), an Abyssinian who served in the court of Peter the Great. This African became a favorite of Peter and married a lady of the court. One of Pushkin's works, «**Ара́п Петра́ Вели́кого,**» is about his great-grandfather.

B Reading Signs and Maps

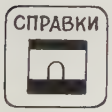
Вот здесь Пу́шкинская пло́щадь. Here's Pushkin Square.
Кра́сная пло́щадь нахо́дится недалеко́. Red Square isn't far.

B1 Guess what these common Russian signs mean.

1.

2.

3.



4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

B2 Tell which direction each traffic sign is telling you to go:

1.

2.

3.

4.

B3 Role play.

An American student (A) addresses a passerby (B) in Moscow to ask how to get somewhere.

A

Ask the way to the places you would like to visit from the list below. If you wish, add other places you would like to visit:

Кра́сная пло́щадь

Центра́льный стадио́н

Моско́вский университе́т

Большо́й теа́тр

Тверска́я у́лица

Пу́шкинская пло́щадь

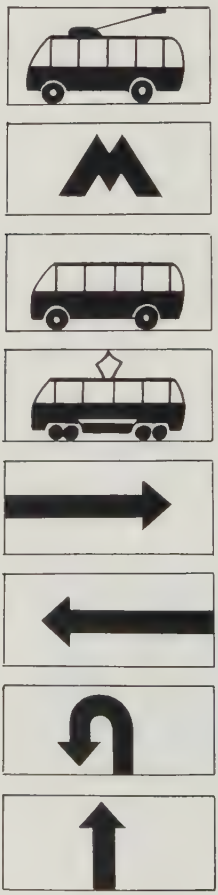
Гости́ница «Ко́смос»

Но́вый цирк

B

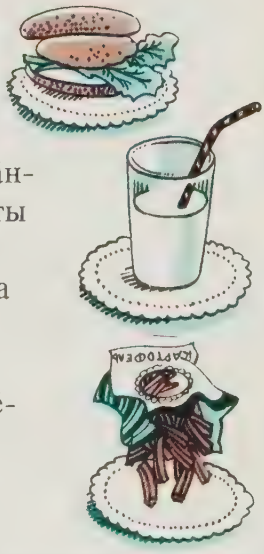
Using the signs below, tell the American student how to get to the place mentioned. If you don't know, apologize by saying:

— Извини́те, я не зна́ю, где э́то нахо́дится.



B4 Look at the picture, read the captions, and identify the places shown. Say what is special about Pushkin Square.

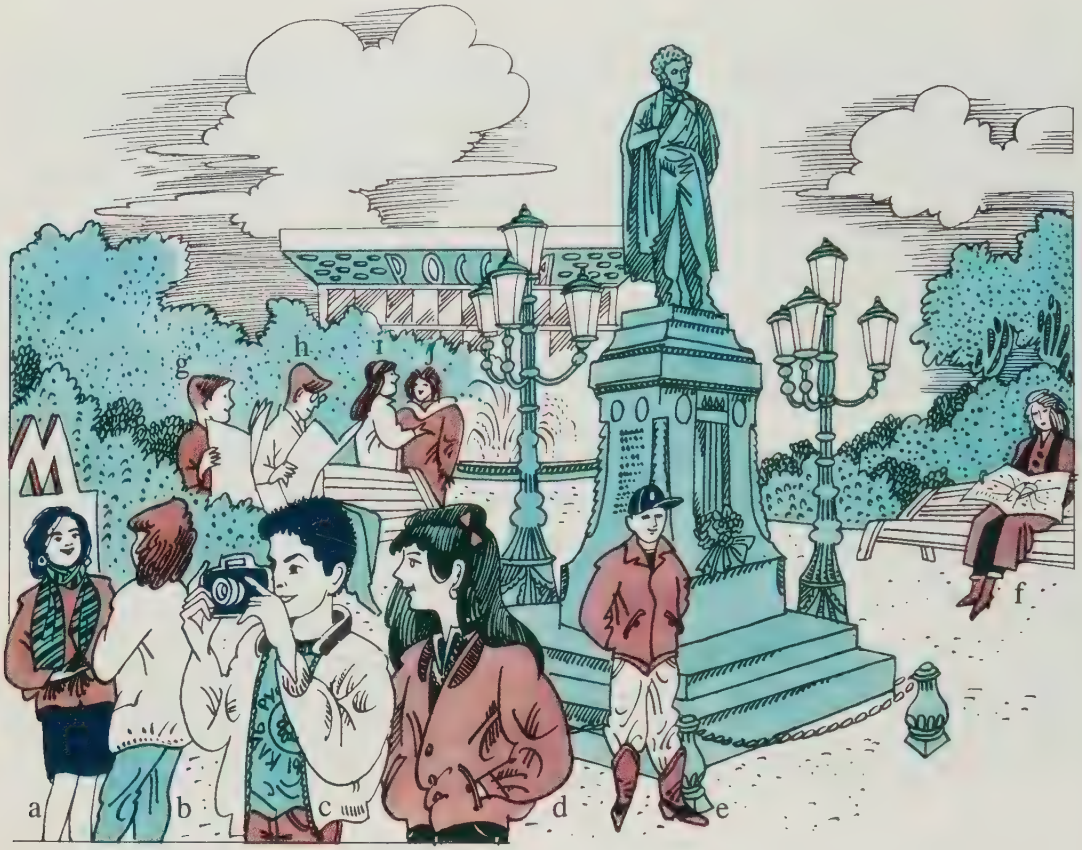
Пу́шкинская пло́щадь



Это Пу́шкинская пло́щадь. В це́нтре пло́щади па́мятник Пу́шкину. Ря́дом с па́мятником есть **вход** на ста́нцию метро́. Напра́во от па́мятника — реда́кция газе́ты «Изве́стия», нале́во — реда́кция газе́ты «Моско́вские но́вости». Сза́ди — фонта́н и кинотеа́тр «Росси́я». На друго́й стороне́ у́лицы нахо́дится рестора́н.

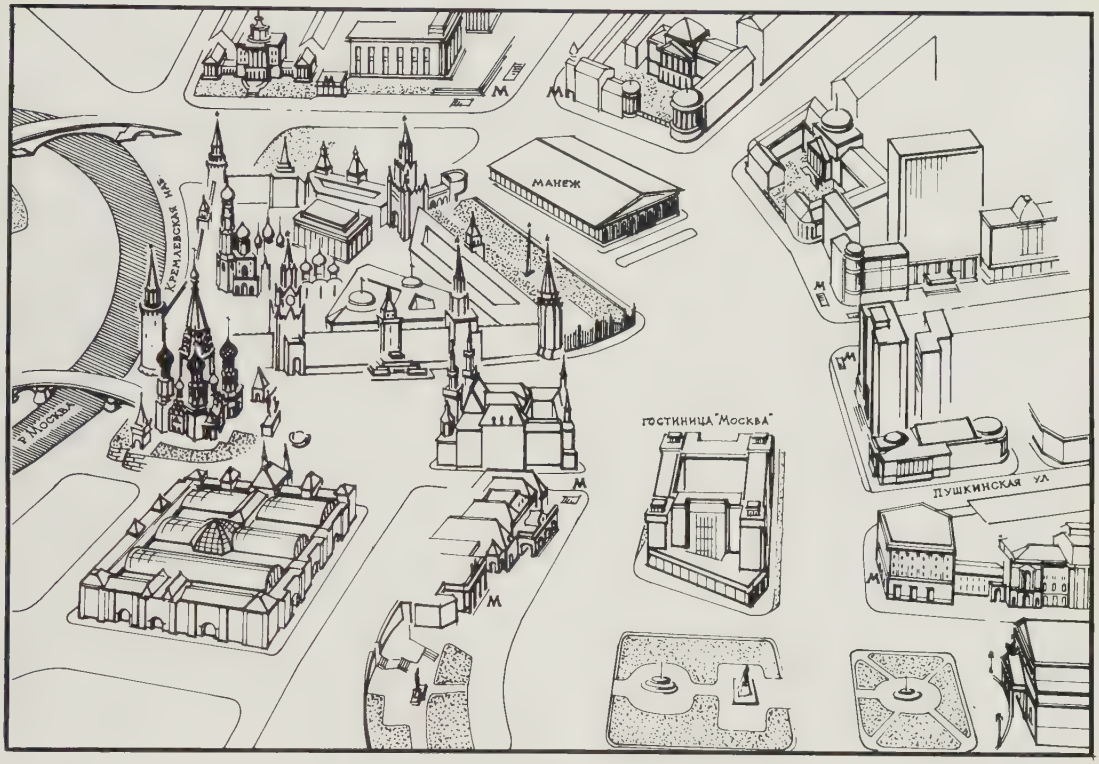
Ка́ждый день здесь **быва́ют 15 ты́сяч** челове́к. В э́том рестора́не мо́жно купи́ть то же, что и в Аме́рике —**га́мбургеры, карто́фель-фри, моло́чные конте́йли**...

B5 Identify the people in the picture by letter, based on the descriptions below.



1. Ге́на Петро́в стои́т у па́мятнтка Пу́шкину.
2. Мели́сса — у вхо́да в метро́.
3. На друго́й стороне́ у́лицы Ро́берт фотографи́рует рестора́н.
4. Ря́дом с ним Ната́ша.
5. Напра́во от па́мятника сиди́т и смо́трит ка́рту Москвы́ Ла́ура.
6. Нале́во сидя́т Сет и Джейк и чита́ют газе́ты.
7. Сза́ди у фонта́на разгова́ривают Эли́са и На́стя.

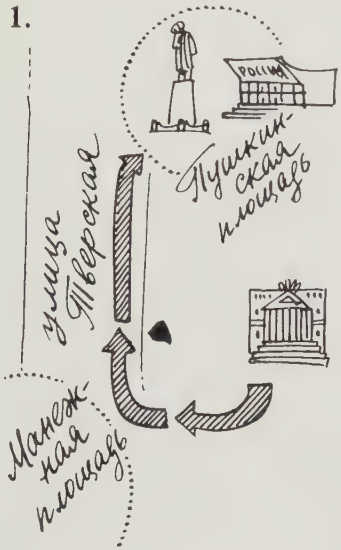
B6 Match the Russian and English names of the places listed below, and find them on the map. Which of these places do you already know? Which are new to you?



1. Кра́сная пло́щадь
2. Мавзоле́й В. И. Ле́нина
3. Храм Васи́лия Блаже́нного
4. Кремль
5. ГУМ (Госуда́рственный универса́льный магази́н)
6. Истори́ческий музе́й
7. Гости́ница «Москва́»
8. Тверска́я у́лица
9. Театра́льная пло́щадь
10. Большо́й теа́тр
11. Гости́ница «Интури́ст»

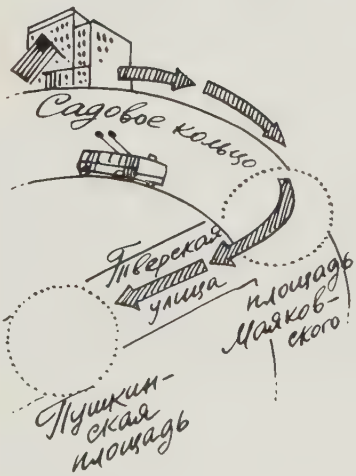
B7 Seth wants to go to the American Embassy, and Melissa wants to see the Bolshoi Theater. Katya makes drawings for them with explanations of how to get to Pushkin Square. Which drawing is for Seth and which for Melissa?

1.



От Большого театра надо повернуть направо и идти до Манежной площади. Там повернуть тоже направо на Тверскую улицу и идти прямо пешком или ехать на троллейбусе до Пушкинской площади.

2.



От посольства надо повернуть налево по Садовому кольцу. Можно идти пешком или ехать на троллейбусе до площади Маяковского. (Остановка троллейбуса на другой стороне улицы.) На площади Маяковского надо повернуть направо на Тверскую улицу и идти прямо по улице до Пушкинской площади.

B8 Guided conversation.

Act out this dialogue with a classmate. Use the map and the place names above in your conversation.

An American tourist (A), who is walking around downtown Moscow, addresses a passerby (B) in Russian.

A	B
Apologize and ask the name of a street, square, or building. Point out the place on the map.	Answer the question.
Ask about some other places. Find out whether they are far from where you are.	Answer or apologize if you cannot.
Find out how to get somewhere in Moscow.	Suggest the best way to go.
Thank the passerby.	Respond.

B9 Listen to the account of an excursion that some American students took around Moscow. Using the map (see B6) show the route the bus took and the places it passed.

On how many streets did the bus travel?

Of the places on the map, which ones did the students pass? As you listen, write down the names of the 12 places mentioned in order.

C Cultural Readings

C1 In this chapter, you have learned a bit about the poet Aleksandr Sergeyevich Pushkin. Here is a poem that deals with the choice of using the polite or familiar form of "you" in Russian. Why do you think the poet would like to address the girl by the familiar form? If you were speaking Russian to people you know, with whom would you use the familiar form? With whom would you use the polite form?

Ты и вы

Пусто́е *вы* серде́чным *ты*
Она́ обмо́лвясь замени́ла
И все счастли́вые мечты́
В душе́ влюблённой возбуди́ла.
Пред ней заду́мчиво стою́;
Свести́ оче́й с неё нет си́лы;
И говорю́ ей: как *вы* ми́лы!
И мы́слю: как *тебя́* люблю́!

D Grammar Summary

D1 Giving directions, instructions, and making requests: imperatives (A1, A3, A4).

When giving directions, giving instructions, or making requests, imperative verb forms are used:

Иди́те пря́мо.
Поверни́те напра́во.
Дойди́те до бульва́ра.
Повтори́те, пожа́луйста.
Покажи́те мне, пожа́луйста, доро́гу.

The imperative form ending in -те is used when addressing a number of people or someone to whom you say "вы." When addressing someone to whom you say "ты," the -те ending is omitted: **иди́, поверни́, дойди́, повтори́, покажи́.**

Here are some frequently used imperatives:

infinitive	"ты" form	"вы" form
смотре́ть	смотри́	смотри́те
чита́ть	чита́й	чита́йте
писа́ть	пиши́	пиши́те
рассказа́ть	расскажи́	расскажи́те
говори́ть	говори́	говори́те
вы́учить	вы́учи	вы́учите

D2 Talking about directions (A1, A3-A5).

When talking about directions, an impersonal construction with the word **на́до** is often used to name the destination.

Мне на́до на Кра́сную пло́щадь. Как туда́ пройти́?
Мне на́до на вокза́л. Как туда́ дое́хать?

D3 The preposition **по** with the dative case (A1, A3, A4).

The preposition **по**, used with dative case, has numerous translations. **По** is frequently used with a noun to tell where the action occurs. Compare: Я иду́ **в парк**. (destination) Я иду́ в парк **по бульва́ру**. (location) Some other examples:

Мы шли **по у́лице** и разгова́ривали.
We were walking along the street and talking.

Я люблю́ ката́ться на велосипе́де **по на́шему па́рку**.
I like to ride a bicycle through our park.

E Phonetics

E1 Read each phrase as a single unit. Practice the pronunciation of the soft consonants.

на пло́щадь
е́хать до бульва́ра
идти́ по у́лице
по у́лице до бульва́ра
по пло́щади до посо́льства

E2 Practice the pronunciation of **я, е, ю, ё** after soft consonants. Follow the examples carefully.

пря́мо	газе́та	всю́ду
ря́дом	нале́во	лю́ди
сидя́т	в Москве́	всё
ребя́та	на стороне́	тёплый

E3 Read aloud. Follow the examples as closely as possible.

пря́мо	сидя́т	газе́та
тёплый	такси́	нале́во
всю́ду	в Москве́	поня́тно
лю́ди	проспе́кт	спаси́бо

E4 Read these imperative sentences aloud. Follow the examples as closely as possible. Contrast the intonation of commands and requests.

ИК-2

2
Поверни́те нале́во.

2
Иди́те пря́мо.

2
Дойди́те до пло́щади.

ИК-3

3
Повтори́те, пожа́луйста.

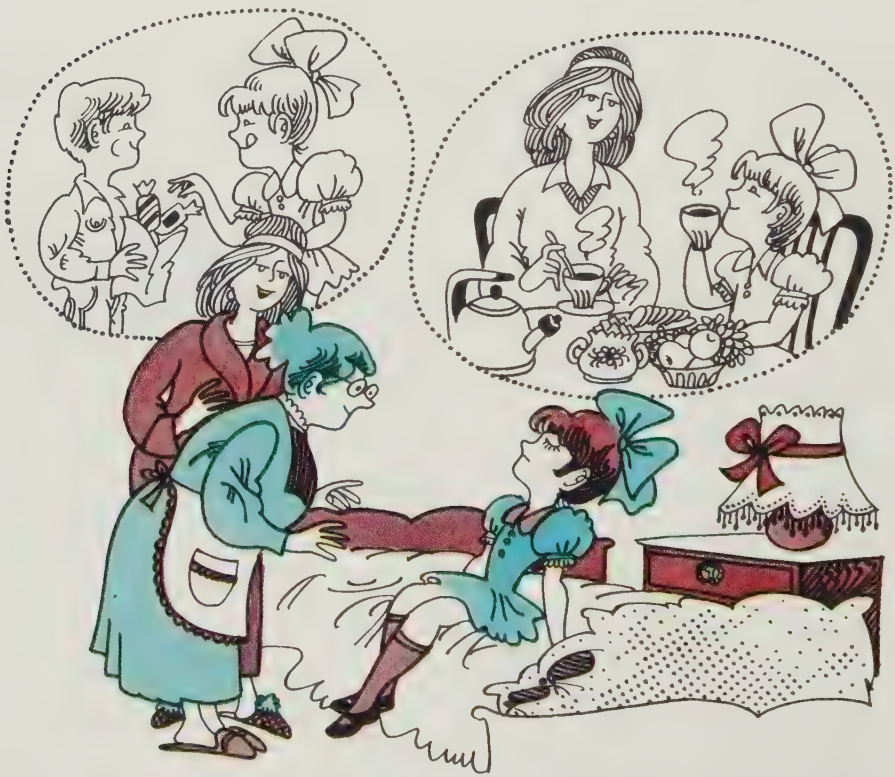
3
Ещё раз.

3
Посмотри́ напра́во.

E5 Read this poem:

У Таню́ши дел нема́ло,
У Таню́ши мно́го дел:
Утром бра́ту помога́ла,
Он с утра́ конфе́ты ел...
Вот у Та́ни ско́лько де́ла:
Та́ня е́ла, чай пила́,
Се́ла, с ма́мой посиде́ла,
Вста́ла, к ба́бушке пошла́.
Перед сно́м сказа́ла ма́ме:
— Вы меня́ разде́ньте са́ми,
Я уста́ла, не могу́.
Я вам за́втра помогу́.

А. Барто́



Overview of the Lesson

Examine these pictures, and match each picture with a function. Then tell what the people are saying.

Asking for repetition
Checking for understanding
Indicating understanding
Indicating that you don't understand
Acknowledging that someone understands

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
ещё раз	once more	
наза́д	back	
по *(+ dat.)*	along	
поверну́ть *(pf.)*	to turn	**поверн-у́, -ёшь, -у́т**
повтори́(те) *(imperative)*	repeat	
поня́тно	understood	
прости́(те) *(imperative)*	forgive	
сторона́	side	
в э́ту сто́рону	in this direction	
на друго́й стороне́	on the other side	
у *(+ gen.)*	near, by	

Part B

		Фóрмы глагóлов
бывáть *(impf.)*	to be (sometimes), to frequent	**бывá-ю, -ешь, -ют**
вход	entrance	
гáмбургер	hamburger	
картóфель *(m.)*	potatoes	
картóфель-фри	french fries	
молóчный коктéйль *(m.)*	milkshake	
назвáние	name (of streets, buildings, etc.)	
нóмер	number	
останóвка автóбуса	bus stop	
останóвка трамвáя	tram stop	
останóвка троллéйбуса	trolleybus stop	
перехóд	crosswalk	
спрáвки	information	
стóйте	don't walk (*lit.* stand)	
стоянка такси́	taxi stand	
тóчно	exactly	
ты́сяча	thousand	

Additional place names

гости́ница «Интури́ст»	Intourist Hotel
гости́ница «Ко́смос»	Cosmos Hotel
гости́ница «Москва́»	Moskva Hotel
кинотеа́тр «Росси́я»	Rossiya Movie Theater
ГУМ (Госуда́рственный универса́льный магази́н)	GUM (State Universal Store) (a department store)
Мавзоле́й В. И. Ле́нина	Lenin Mausoleum
Центра́льный стадио́н	Central Stadium
Центра́льный телегра́ф	Central Telegraph

Урок 8 (Восьмой урок)

Идём в гости

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Гéна обещáл принестú цветы. — А вот и он!	Conveying another person's promise Saying someone has arrived	The perfective verbs принестú and прийтú
	— Мóжет быть, книгу? — Ну что ты! Прекрáсные рóзы!	Expressing uncertainty Reassuring somebody	
	— Ты пойдёшь зáвтра к Тóму Джóнсону?		The grammatical forms of non-Russian names
	Language & Culture	Popular Russian first names	
B	— Он немнóго опоздáет и придёт прямо к Кáте.	Naming people's homes as destinations	The preposition к + dative case
	— Давáй сдéлаем óбщий подáрок. — А что? Неплохáя идéя.	Making and reacting to a suggestion	
	Language & Culture	Gifts given by Russian teenagers «Цветы — хорóший подáрок»	
C	**Cultural Readings**	«Из Нью-Джéрси с любóвью»	
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Pronunciation and Practice Интонáция: ИК-2, ИК-3, ИК-4, ИК-5 Фонéтика: Phrases with не Soft consonants	Overview of the Lesson Словáрь	

A Conveying Another Person's Promise

Ге́на обеща́л принести́ цветы́.	Gena promised to bring flowers.
Он обеща́л прийти́.	He promised to come.

A1 (D1, D2, D3) Listen to the dialogues before reading them and tell:

a. Whether the students who are talking

- are planning to go to a party;
- are already at a party;
- are coming back from a party.

b. Whether everybody has arrived.

c. What is said about each of the following people?

Ге́на...

- is late;
- promised to bring flowers;
- will not come at all.

Андре́й...

- will come later;
- will bring beverages;
- is the host of the party.

Ка́тя...

- is late;
- is the hostess of the party;
- promised to bring flowers.

Ру́сские и америка́нские ребя́та пришли́ к па́мятнику Пу́шкину на Пу́шкинской пло́щади. Они́ иду́т на день рожде́ния к Ка́те.

а. Ната́ша: Ребя́та, а где **же** цветы́?
Игорь: Ге́на **обеща́л принести́**.
Све́та: **А вот и он!** Ой, каки́е краси́вые ро́зы!
Ге́на: Ну как цветы́ — ничего́?
Ната́ша: **Ну что ты! Прекра́сные** ро́зы! Молоде́ц!

b. Ге́на: А где же Андре́й? Ка́тя его́ **пригласи́ла**?
Све́та: Ну коне́чно, но у него́ трениро́вка. Он немно́го **опозда́ет** и **придёт** пря́мо **к** Ка́те.

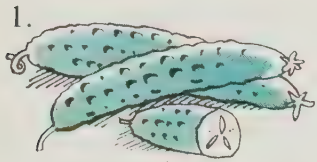
A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section **A1**, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
convey someone's promise:	— Он обеща́л прийти́.
say someone has arrived:	— А вот и Ната́ша!
reassure somebody:	— Тебе́ не хо́лодно? — Нет, что ты! Совсе́м не хо́лодно.
express uncertainty:	— Ну как я́блоки? Ничего́?

A3 Katya and her mother are busy getting ready for the guests. Her mother checks to see whether they have everything:

Ма́ма: Ка́тя, а где же хлеб?
Ка́тя: Па́па обеща́л принести́.

Now you check whether they have the following items:

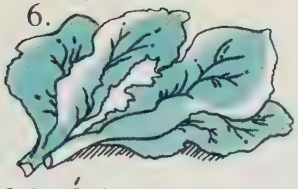
1. 
ОГУРЦЫ́

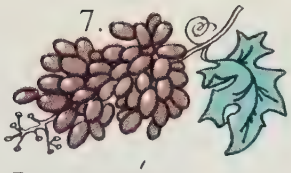
2.
АПЕЛЬСИ́НЫ

3.
ОРЕ́ХИ

4.
КОНФЕ́ТЫ

5.
БАНА́НЫ

6. 
сала́т

7. 
виногра́д

8.
помидо́ры

9.
я́блоки

10.

смета́на

11.
лимо́ны

A4 Katya's father has just come home with the groceries. But he is not sure whether he has bought the right things. Katya reassures him:

Па́па: Ну как я́блоки? Ничего́?
Ка́тя: Ну что ты! Прекра́сные я́блоки! Спаси́бо.

Continue their conversation. Mention other food items that Katya's father bought.
— Ну, как виногра́д? Ничего́? (etc.)

A5 (D4) Ма́ма хо́чет знать, кого́ Ка́тя пригласи́ла в го́сти. Она́ спра́шивает:

Ма́ма: А Игоря Ершо́ва ты пригласи́ла?
Ка́тя: Коне́чно, пригласи́ла.
Ма́ма: А Га́лю Семёнову?
Ка́тя: То́же пригласи́ла.

Katya's mother also asks about these friends. Ask whether they were invited.

Ге́на Петро́в	На́стя Орло́ва
Андре́й Буя́нов	Све́та Игна́това
Вита́лий Бе́рестов	Ната́ша Скворцо́ва

Suppose your partner is asking you about the guests you invited to your birthday party. Before you answer, note the way non-Russian masculine and feminine names are used in Russian:

Ты пригласи́л Джо́эла Джо́нсона/Ба́рли?
Абигэ́йл Джо́нсон/Ба́рли?
Са́ру Джо́нсон/Ба́рли?

A6 Pam, who lives at Katya's place, wants to know if all the American students were invited and whether they will come.

Пэм: А Ро́берта ты пригласи́ла? Он придёт?
Ка́тя: Сказа́л, что придёт.
Пэм: А Ла́ура?
Ка́тя: То́же обеща́ла прийти́.

Working in pairs, ask whether other members of the American group are coming. Answer in the affirmative. The names of all the American students are:

Ро́берт Хи́лвуд
Мели́сса Во́льфсон
Джек Скил
Ла́ура Андервуд
Эли́са Кайт
Сет Хо́фман
Пам Бру́кман
Джаха́н Фо́ули

A7 Some Russian names have been popular for generations: there have always been many boys named **Воло́дя, Са́ша, Серге́й, Андре́й**; many girls have been called **Мари́я, Ната́ша**, or **Га́ля, Та́ня**. From time to time, other names have become fashionable. In the early Soviet period, some children received newly coined names such as **Владиле́на** or **Нине́л** (to honor **Влади́мир Ле́нин**, founder of the Soviet state) or even **Электрифика́ция** or **Днепрогэ́с** (to show enthusiastic support for the goal of full electrification of the country or the building of a hydroelectric station on the Dnieper River (**Днепр**)). Foreign names have also been popular at times: **Ро́берт, Маргари́та, Марк, Эдуа́рд, Альби́на** and others. In addition, some very old names are still used, though they may seem old-fashioned to some: **Святосла́в, Яросла́в, Игорь, Васили́са, Людми́ла**, and **Ольга**, to name a few. Nowdays, the traditional Russian names—**Ива́н, Кири́лл, Никола́й, Екатери́на, Анна, Елизаве́та**—became very popular again.

B Naming People's Homes as Destinations

Ты придёшь в суббо́ту к Ка́те?	Are you going to Katya's on Saturday?
Она́ придёт к Бори́су.	She's going to Boris's.

B1 Andrei is going to arrive late at Katya's birthday party. However, he has a good excuse:

Све́та: Ты придёшь в суббо́ту к Ка́те?
Андре́й: **Обяза́тельно** приду́, но немно́го опозда́ю:
у меня́ трениро́вка.

Which of these excuses would you accept? Name some other valid reasons for arriving late.

Мне на́до	встре́тить дру́га.	У меня́	трениро́вка.
	сде́лать уро́ки.		заня́тия.
	купи́ть пода́рок/цветы́.		матч.
	погуля́ть с соба́кой.		мно́го дел.
	написа́ть письмо́.		экза́мен.
	в поликли́нику/к врачу́.		встре́ча с...

B2 A few days before Katya's birthday, her friends discuss what to do about a present.

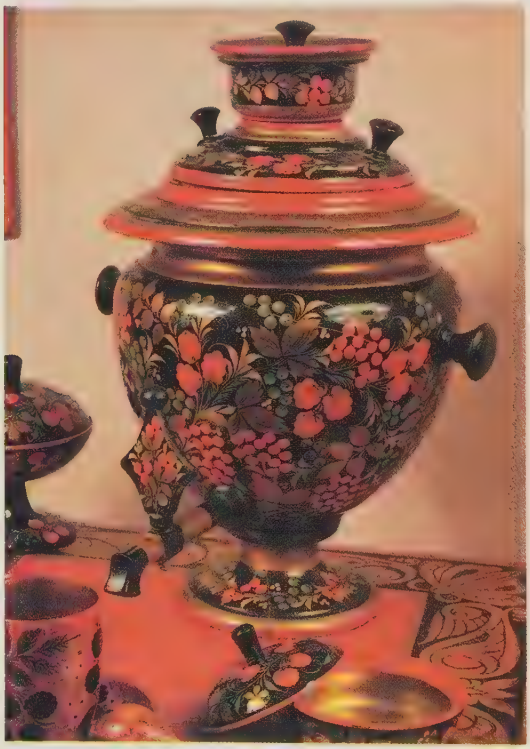
a. Игорь: Слу́шай, Га́ля, что мне **подари́ть** Ка́те, как ты ду́маешь? **Мо́жет быть,** кни́гу?

Га́ля: Зна́ешь что, дава́й лу́чше сде́лаем **о́бщий пода́рок** и пода́рим ей **самова́р**.

Игорь: Самова́р? Настоя́щий?

Га́ля: **Электри́ческий.**

Игорь: А что? Неплоха́я иде́я.



b. Джаха́н: А что мы пода́рим Ка́те?

Ла́ура: Мо́жет быть, вот э́тот **альбо́м с ви́дами** Вашингто́на? Как ты ду́маешь, Га́ля?

Га́ля: А что? По-мо́ему, прекра́сный пода́рок. И коне́чно, цветы́.

B3 Examine the table below. Then review the dialogues in exercises **B1** and **B2**, adding sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
name people's homes as destinations:	— Она́ придёт к Бори́су.
make a suggestion:	— Мо́жет быть, сде́лаем о́бщий пода́рок?
react to a suggestion:	— Общий пода́рок? А что? Мо́жно.

B4 Today is Katya's birthday. Katya and her mother are waiting for their guests and are checking to see if everything is on the table. Listen to their conversation, and find the right answers.

a. Katya's mother:
- invited the guests to her daughter's birthday party by herself;
- and Katya both invited them;
- found out the names of Katya's guests just before they arrived.

b. Who is mentioned when Katya and her mother talk about the guests Katya invited?

- Ната́ша
- Га́ля
- Све́та
- Ге́на
- Серге́й
- Анато́лий
- Андре́й
- Пе́тя

c. Katya thinks her friends will be late because:
- they went on a field trip;
- they were at the editorial office of the newspaper «Изве́стия»;
- they were at the editorial office of the newspaper «Моско́вские но́вости».

d. Her friends were:
- not late to her birthday party because they took a taxi;
- a little late because they came to Katya's on the subway;
- not late except for Seth.

e. What did Katya's friends give her for her birthday?

Candies, Flowers, Records, Samovar, Cassette tapes, Postcards of Baltimore, Roses, English books, Postcards of San Francisco

B5 Role play.

Two students are talking.

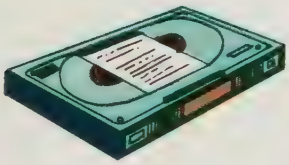
A. You want to know if your partner is coming to a classmate's party. Ask if other students are coming too. Use your friends' real names, but note the way non-Russian names are used in this context:

— Ты пойдёшь за́втра к То́му Джо́нсону?
к Джейн Джо́нсон?
к Са́ре Джо́нсон?

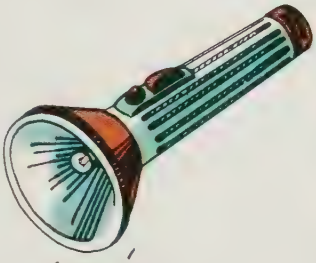
— Ты пойдёшь за́втра к . . . ?

B. Reply that you are coming. Explain that you will be a little late, and give the reason. Say that all your other classmates have also promised to come.

В6 Discuss with classmates what personal or group gift you would give to someone. Russian teenagers traditionally give:



ВИДЕОКАССЕ́ТА



ФОНА́РЬ

ФУТБО́ЛКА

ЦВЕТЫ́

БУ́СЫ

СЕ́РЬГИ

значки́	конфе́ты	су́мка	пласти́нка
шокола́д	**бу́сы**	**кассе́та**	**фона́рь**
кольцо́	кни́га	**футбо́лка**	**се́рьги**
альбо́м	плато́к	брасле́т	ма́рки
цветы́			

Which of these presents would you give as a gift? Ask your partner what he/she would propose. This conversation pattern will help you:

. . . я бы подари́л . . .
(Кому́?) *(что?)*

Как ты ду́маешь, что подари́ть . . .
(кому́?)

Дава́й пода́рим ей/ему́ . . .
(что?)

А мо́жет быть, лу́чше . . .
(что?)

Дава́й сде́лаем о́бщий пода́рок и пода́рим ему́/ей . . .
(что?)

Based on your conversation on page 175, report to the class what you decided.

Мы ду́мали/реша́ли, что подари́ть . . .
(кому?)

. . . хоте́л бы подари́ть . . .
(Кто?) *(что?)*

Мы реши́ли...

B7 Gena brought flowers to Katya's birthday party. Read this passage about the etiquette of giving flowers in Russia. Then give the Russian equivalent of these three words and expressions:

odd number even number funeral

Цветы́ — хоро́ший пода́рок не то́лько на день рожде́ния, но и когда́ вы про́сто идёте в го́сти. Но не забу́дьте, что в Росси́и **обы́чно** да́рят **нечётное число́** цвето́в: 1, 3, 5... **Чётное число́** (2, 4, 6...) мо́жно принести́ то́лько на **по́хороны**.

В Москве́ цветы́ мо́жно купи́ть в специа́льных кио́сках, на ста́нциях метро́ и, коне́чно, на ры́нке. Обы́чно э́то **гвозди́ки** и́ли **ро́зы**, но ле́том быва́ют и други́е цветы́ — **гладио́лусы, ли́лии, хризанте́мы, рома́шки, васильки́**.

B8 Role play.

You are organizing a party for visiting Russian students. Discuss the details with a partner: where to hold the party; who has promised to come; who hasn't been invited yet; who has said they will be late and why; and what gifts you will give.

C Cultural Readings

C1 Read the following short article from the newspaper "**Моско́вские но́вости.**" You need not understand every word in the article. If you can answer these questions, you have understood its main points:

What kind of organization is mentioned: political, athletic, or charitable?
Where is the organization located?
What is its purpose?
What did this group do?
What is the organization planning to do next?

ИЗ НЬЮ-ДЖЕРСИ С ЛЮБОВЬЮ

— Я не знаю ни одного мальчика или девочки, которые не были бы рады получить в подарок маленького игрушечного медвежонка.

Вот мы и решили сделать такие подарки московским детям, — сказали Линн Киммель и Боб Конибер, основатели Фонда приношения даров в Нью-Джерси (США).

В этот фонд американские дети и их родители посылают игрушечных зверей, а Линн и Боб дарят их мальчикам и девочкам из других стран. На этот раз они приехали в Москву и привезли 450 медвежат.

— Когда приедем назад домой, — сказала Линн, — мы обязательно соберём ещё медвежат и пошлём их детям в Армению.

игру́шечный — toy *(adj.)*
зверь *(m.)* — wild animal
медвежо́нок — bearcub, медвежа́та *(pl.)*
игру́шечный медвежо́нок — teddy bear, toy bear

D Grammar Summary

D1 The perfective verb **принести́** *(кому́? что?)* (A1, A3).

Принести́ (to bring) is conjugated as follows:

Future

Я	принесу́	дру́гу	пода́рок.
Ты	принесёшь	учи́телю	альбо́м.
Он/она́	принесёт	подру́ге	газе́ту.
Мы	принесём	сестре́	кни́гу.
Вы	принесёте	роди́телям	пода́рки.
Они́	принесу́т	друзья́м	цветы́.

Past

Я, ты, он	принёс	дру́гу	пода́рок.
Я, ты, она́	принесла́	подру́ге	пода́рок.
Мы, вы, они́	принесли́	друзья́м	пода́рки.

Imperative

Принеси́	мне, пожа́луйста, пе́пси-ко́лу.
Принеси́те	нам, пожа́луйста, журна́лы.

D2 The perfective verb **прийти́** (A1, A2, B1).

Прийти́ (to come, arrive) is formed by adding the prefix **при-** to the verb **идти́**. It is conjugated as follows:

Future

Я	приду́	за́втра	Мы	придём	у́тром
Ты	придёшь	сего́дня	Вы	придёте	днём
Он/она́	придёт	ве́чером	Они́	приду́т	но́чью

Past

Я, ты, он	пришёл	
Я, ты, она́	пришла́	вчера́
Мы, вы, они́	пришли́	

D3 Naming people's homes as destinations: **к** + dative case (A1, B1).

This construction is used when talking about going to see someone (at his/her house or office):

прийти́ **к дру́гу/к подру́ге/к друзья́м**

Check whether you know all the dative forms of the personal pronouns:

Го́сти пришли́	ко мне	(я)	к нам	(мы)
	к тебе́	(ты)	к вам	(вы)
	к нему́*	(он)	к ним	(они́)
	к ней	(она́)		

Что мы **ему́/ей/им** пода́рим? Что **ему́/ей/им** нра́вится?

D4 The use of non-Russian names (A6, B5).

Non-Russian names are declined in Russian as follows:

I.

nom.	Джон Смит	Джейн Смит	Са́ра Смит
gen.	у Джо́на Сми́та	у Джейн Смит	у Са́ры Смит
dat.	к Джо́ну Сми́ту	к Джейн Смит	к Са́ре Смит
acc.	Джо́на Сми́та	Джейн Смит	Са́ру Смит
instr.	с Джо́ном Сми́том	с Джейн Смит	с Са́рой Смит
prep.	о Джо́не Сми́те	о Дже́йн Смит	о Са́ре Смит

* When these pronouns are not the objects of prepositions, the forms are: **ему́, ей, им**.

II.

nom.	Хью Ба́рли	Ки́ти Ба́рли
gen.	у Хью Ба́рли	у Ки́ти Ба́рли
dat.	к Хью Ба́рли	к Ки́ти Ба́рли
acc.	Хью Ба́рли	Ки́ти Ба́рли
instr.	с Хью Ба́рли	с Ки́ти Ба́рли
prep.	о Хью Ба́рли	о Ки́ти Ба́рли

Now answer the following questions.

a. Do names ending in vowels (besides **а**) change form?

b. Does a female name ending in a consonant change its form?

c. Does a female name ending in the letter **а** change?

d. Compare it with the Russian name **Ира**: у Иры, к Ире, Иру, с Ирой, об Ире.

Compare the forms of the male name **Джон Смит** and the Russian name **Оле́г**: у Оле́га, к Оле́гу, Оле́га, с Оле́гом, об Оле́ге.

Can you now formulate a rule about the declension of names?

E Phonetics

E1 Review the pronunciation of soft consonants followed by vowels.

придёт к Андре́ю
придёт пря́мо к Ге́не
коне́чно, молоде́ц
краси́вые ребя́та
принёс хлеб и конфе́ты

E2 As you read, remember that unstressed **е** after a soft consonant is always pronounced as **и**.

цветы́	принести́	прекра́сный
сестре́	обеща́ть	немно́го
тебе́	неплохо́й	смета́на

E3 Read these phrases aloud, pronouncing each one as a single unit. Remember that the negative particle **не** is pronounced **ни**.

не пришёл
не принёс
не пригласи́л
не опозда́л
не подари́л

E4 Practice the intonational patterns of exclamations:

ИК-5

5
Каки́е краси́вые ро́зы!
5
Каки́е вку́сные помидо́ры!
5
Прекра́сные я́блоки.
5
Вку́сные конфе́ты!
5
Молоде́ц!

ИК-2

2
Ну что ты!
2
Коне́чно, приду́!
2
Прекра́сные я́блоки.
2
Вку́сные конфе́ты!
2
Молоде́ц!

E5 As you read the following examples, note that questions with the conjunction **а** require **ИК-4**.

ИК-3

3
— Ты пригласи́ла Игоря?

ИК-4

4
— А Га́лю?
4
— А Ната́шу?
4
— А Све́ту?
4
— А Ро́берта?

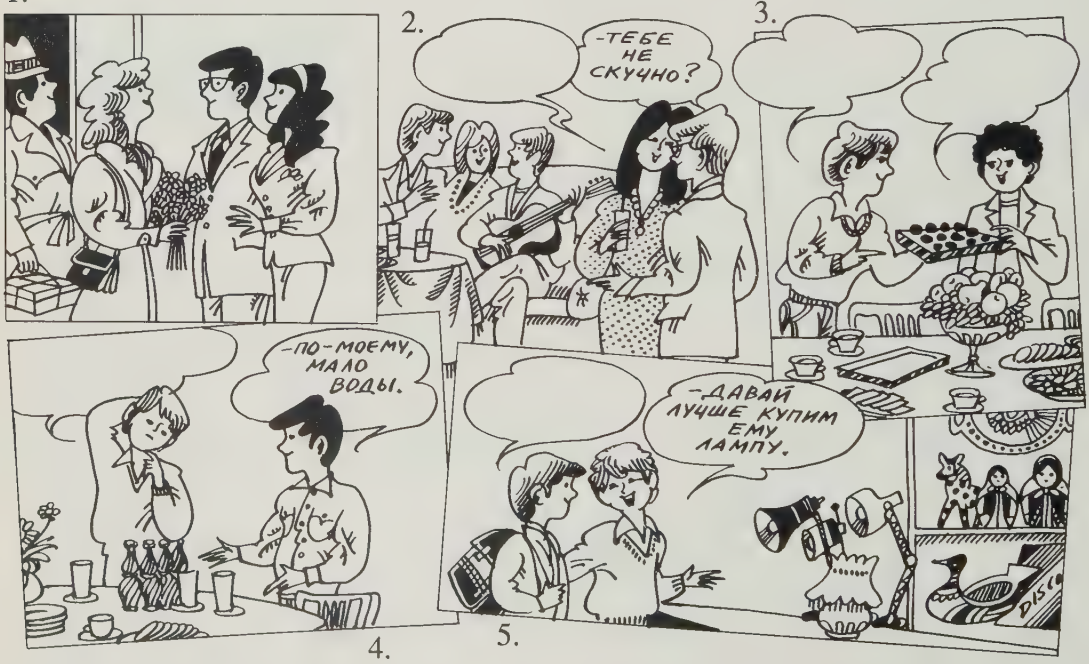
E6 Read this poem:

В зелёном, зелёном, зелёном лесу́
Зелёный листо́к, как флажо́к я несу́.
Зелёная ши́шка под ёлкой молчи́т.
Зелёная му́зыка где́-то звучи́т.
Зелёный кузне́чик в зелёной стране́
Игра́ет зелёную пе́сенку мне.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Saying someone has arrived
Suggesting something
Reacting to a suggestion
Expressing uncertainty
Reassuring somebody



Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
а вот и он!	and here he is!	
апельси́н	orange	
бана́н	banana	
виногра́д	grapes	
день рожде́ния	birthday	
же *(particle)*	(emphasizes the word it follows)	
к *(+ dat.)*	to (someone's house, place)	
лимо́н	lemon	
ну что ты!	what are you talking about!	
обеща́ть *(pf.* and *impf.)*	to promise	**обеща́-ю, -ешь, -ют**
огуре́ц *(pl.* **огурцы́***)*	cucumber	
опа́здывать/опозда́ть	to be late	**опа́здыва-ю, -ешь, -ют** **опозда́-ю, -ешь, -ют**
оре́х	nut	
помидо́р	tomato	
прекра́сный	marvelous, wonderful	
приглаша́ть/ пригласи́ть *(***на** *+ acc.)*	to invite	**приглаша́-ю, -ешь, -ют** **приглаш-у́, приглас-и́шь, -я́т**
прийти́ *(pf.)*	to arrive *(on foot)*	**прид-у́, -ёшь, -у́т**
принести́ *(pf.)*	to bring	**принес-у́, -ёшь, -у́т**
сала́т	salad *(may include lettuce, other vegetables, but also meat, herring, etc.)*	
смета́на	sour cream	
я́блоко *(pl.* **я́блоки***)*	apple	

Part B

Фóрмы глагóлов

альбóм	album	
бýсы *(pl.)*	beads	
василёк	cornflower	
вид *(+ gen.)*	view	
альбóм с вúдами	album with pictures	
гвоздúка	carnation	
гладиóлус	gladiola	
дарúть/		дар-ю́, -ишь, -ят/
подарúть	to give as a gift	подар-ю́, -ишь, -ят
кассéта	cassette	
лúлия	lily	
мóжет быть	perhaps	
óбщий	general, common	
обы́чно	usually	
обязáтельно	definitely	
подáрок *(pl.* **подáрки***)*	present, gift	
пóхороны *(pl.)*	funeral, burial	
рóза	rose	
ромáшка	daisy	
самовáр	samovar	
сéрьги *(pl.)*	earrings	
фонáрь	flashlight	
футбóлка	T-shirt	
хризантéма	crysanthemum	
числó	number	
нечётное числó	uneven number	
чётное числó	even number	
электрúческий	electrical	

Урок 9 (Девятый урок)

С днём рождения!

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Ка́тя, поздравля́ем тебя́ с днём рожде́ния. — А э́то о́бщий пода́рок от америка́нцев. — Спаси́бо вам, ребя́та, за пода́рки.	Congratulating people on special occasions Expressing thanks	The preposition от + genitive case
	Language & Culture	Names, name days, and their celebration	
B	— Ка́тя, неуже́ли ты всё э́то сама́ пригото́вила? — Попро́буй пирожки́ с мя́сом. — Лу́чше немно́го грибо́в. — Очень вку́сные. Я уже́ попро́бовал. — Нет, спаси́бо, я не ем селёдку.	Offering food Expressing a preference Accepting, declining, or complimenting food	The pronoun сам The verbs есть and пить
	Language & Culture	Food for special occasions Birthday celebrations	
C	Cultural Readings	«Пожела́ния друзья́м»	
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Pronunciation and Practice Интона́ция: ИК-5 Фоне́тика: Unstressed vowels; pronunciation of я, е, ю, ё	Overview of the Lesson Слова́рь	

A Congratulating People on Special Occasions

Поздравля́ю тебя́ с днём рожде́ния.	I wish you a Happy Birthday.
Жела́ю тебе́ всего́ хоро́шего.	I wish you all the best.

A1 (D1) Listen to the dialogue before reading it, and choose the correct answer to the following questions:

a. What is happening?

- Guests are being greeted.
- Guests are congratulating the hostess.
- Guests are leaving.

b. Who are the students talking to?

- Katya
- her mother
- her father

c. What is Katya's mother expressing in the final line of the dialogue?

- an invitation
- gratitude
- hesitation

Шко́льники пришли́ к Ка́те:

Игорь: Ка́тя, **поздравля́ем тебя́ с днём рожде́ния.** Мы **жела́ем** тебе́ всего́ хоро́шего! Это тебе́ наш о́бщий пода́рок.

Ка́тя: Ой, како́й большо́й самова́р! **Спаси́бо.** Ма́ма, смотри́, что ребя́та принесли́.

Ро́берт: А э́то о́бщий пода́рок **от** америка́нцев. Альбо́м с ви́дами Вашингто́на.

Ка́тя: **Спаси́бо** вам, ребя́та, **за** пода́рки. Я о́чень ра́да, что вы пришли́.

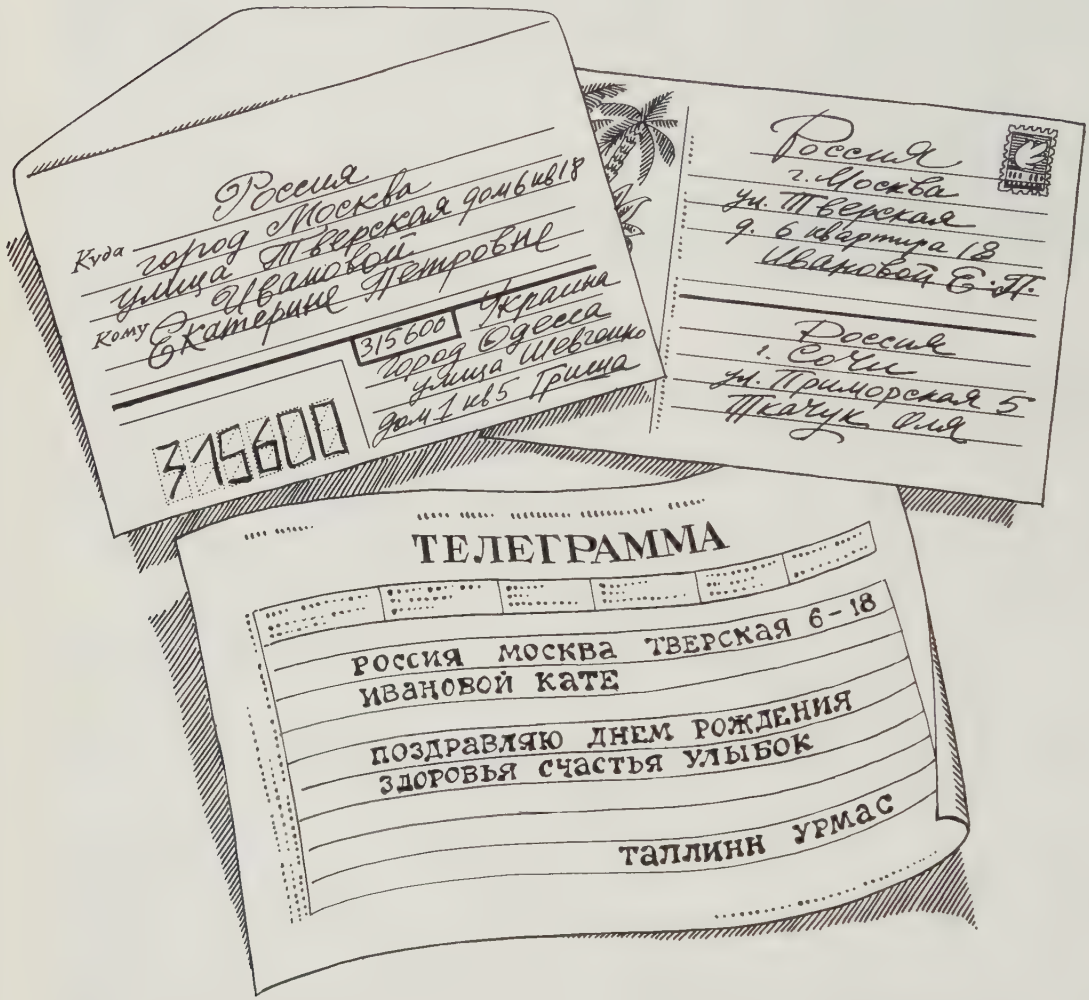
Ма́ма: Ну что, все пришли́? **Тогда́**, пожа́луйста, **к** **столу́**.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and find sentences in them that illustrate the functions listed in the table:

How to	
wish someone a happy birthday:	Поздравля́ю с пра́здником!
wish someone happiness:	Жела́ю вам сча́стья.
say thanks:	Спаси́бо за пода́рок.

А3 Katya received greetings from relatives and friends on her birthday.

Отку́да и от кого́ пришли́ письмо́, откры́тка и телегра́мма?



Что?	*Отку́да?*	*От кого́?*
Телегра́мма	из...	от...
Письмо́	из...	от...
Откры́тка	из...	от...

А4 Прочита́йте, что написа́ли Ка́те её друзья́.

Tell what you would write in a card to:

a. a Russian student on his/her birthday;
b. your Russian-language teacher for Christmas;
c. a Russian teacher who works at your school, for New Year's.

These sentence patterns will help you:

Дорого́й . . . !	Поздравля́ю	тебя́	с днём рожде́ния.	
Дорога́я . . . !		Вас	пра́здником.	
Дороги́е . . . !		вас	имени́нами.	(Name day)
			Рождество́м.	(Christmas)
			Но́вым го́дом.	(New Year)

Жела́ю (I wish)	тебе́	здоро́вья!	(health)
	Вам	сча́стья!	(happiness)
	вам	успе́хов!	(success)
		всего́ хоро́шего!	(best wishes)

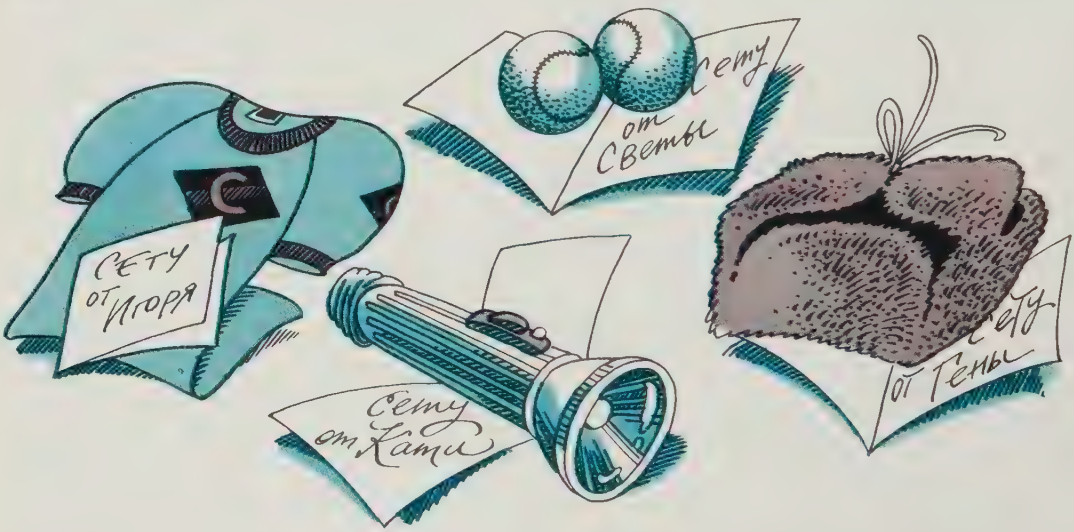
А5 Как вы ду́маете, кака́я пе́сня са́мая популя́рная в ми́ре? Отве́т есть в *Кни́ге реко́рдов Ги́ннесса*, и вы, наве́рное, уже́ по́няли — э́то, коне́чно, "Happy Birthday." А вот как америка́нские шко́льники перевели́ её на ру́сский язы́к и поздра́вили Ка́тю:

Поздравля́ем тебя́!
Поздравля́ем тебя́!
С днём рожде́ния, Ка́тя, поздравля́ем тебя́!

А как вы поздра́вите с днём рожде́ния друзе́й?

Wish your classmates a "Happy Birthday."

А6 A few days later, it was Seth's birthday, and he also received many birthday greetings and presents. Here are some of them:



Of course, he thanked all his Russian friends. This is what he said to Igor:

— Игорь, большо́е спаси́бо тебе́ за футбо́лку. Мне она́ о́чень нра́вится.

А что он сказа́л Ка́те? Ге́не? Све́те?

A7 The students went to Katya's place to celebrate her birthday. Russian people also celebrate "name days." This practice was especially popular in pre-revolutionary Russia.

Today, as in the past, Russian Orthodox believers choose names for babies from a church calendar that lists the holy days of all the saints. People celebrate their "name days" (**имени́ны** or **день а́нгела**) on their saints' days. Examples of such names are **Никола́й, Ольга, Татья́на,** and **Еле́на.**

In the early 1990's, even some non-Christians started to celebrate their name days. The best known name day is for the three "sisters," **Ве́ра** ("Faith"), **Наде́жда** ("Hope"), **Любо́вь** ("Love" or "Charity"), and their mother, **Со́фья** ("Wisdom"). Their name day is celebrated on September 30. The name day for **Татья́на**, January 25, is known as **Татья́нин день.** Tatyana's day is especially popular in Moscow because St. Tatyana is the patron saint of Moscow University, and her name day is a holiday. People give presents on name days, just as they do on birthdays.

B Accepting, Declining, or Complimenting Food

Нет, спаси́бо, я не ем селёдку.	No thanks, I don't eat herring.
Как всё вку́сно!	Everything is so delicious!

B1 Listen to the dialogues before reading them, and decide what their theme is:

- birthday presents
- food
- plans for after the party

Ка́тя с ребя́тами в столо́вой:

a. Эли́са: Ка́тя, неуже́ли ты всё э́то **сама́ пригото́вила**?
Ка́тя: Нет, коне́чно. Вме́сте с ма́мой. Она́ о́чень хорошо́ **гото́вит**.
Пэм: А вот э́ти **бутербро́ды** мы с Ка́тей са́ми сде́лали. Пра́вда, краси́вые?
Ге́на: Да, и о́чень **вку́сные**. Я уже́ **попро́бовал**.

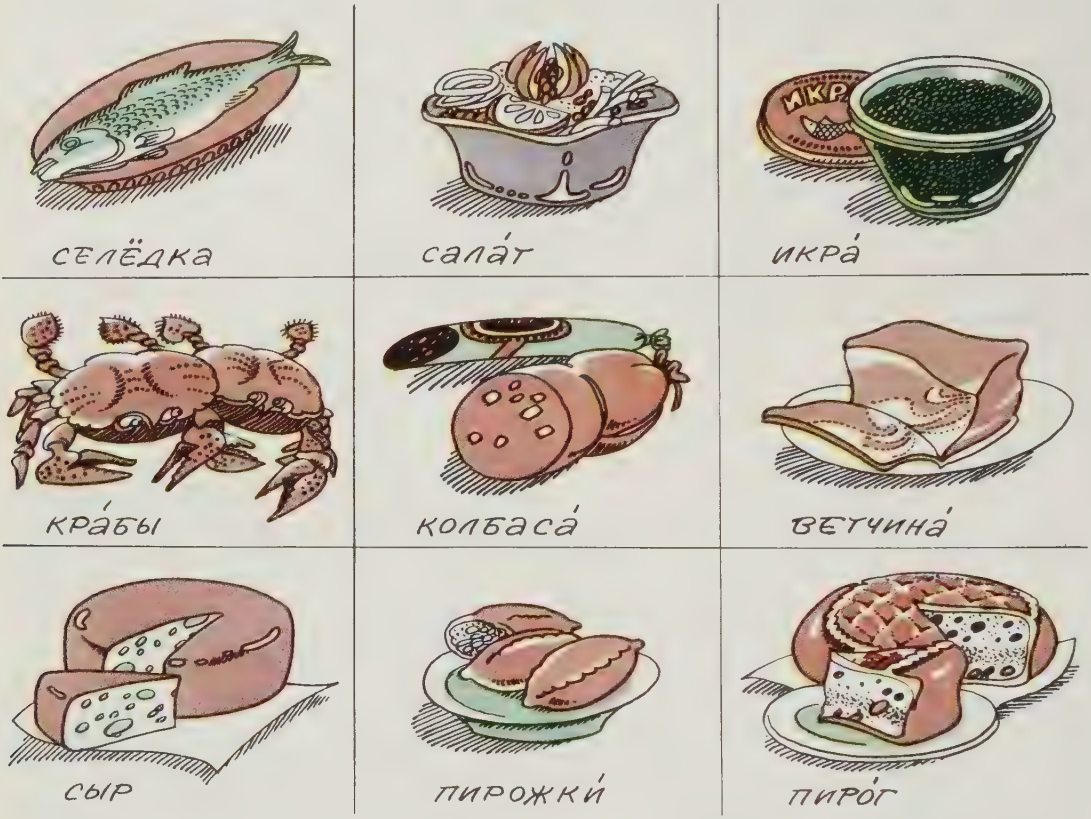
b. Ка́тя: Мели́сса, попро́буй **пирожки́ с мя́сом**.
Мели́сса: Спаси́бо, с удово́льствием.
Ка́тя: Что тебе́ ещё **положи́ть? Что ты бу́дешь?**
Мели́сса: Пожа́луйста, немно́го сала́та.
Ка́тя: А что ты **бу́дешь пить**? Что тебе́ **нали́ть**?
Мели́сса: **Яблочный сок.**

c. Ка́тя: Ла́ура, хо́чешь **селёдку**?
Ла́ура: Нет, спаси́бо, я не **ем** селёдку. Лу́чше немно́го грибо́в.
Ка́тя: Ты како́й хлеб бу́дешь — бе́лый и́ли чёрный?
Ла́ура: Чёрный. **Как всё вку́сно!**

B2 Examine the table below. Then review the dialogues in **B1**, and find sentences that illustrate the functions listed in the table:

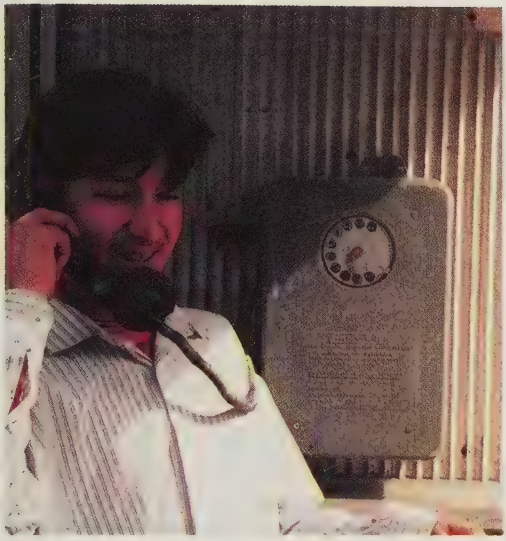
How to	
offer food:	— Попро́буйте грибы́.
learn what someone wants (to eat or drink):	— Что вы бу́дете (есть/пить)?
express a preference:	— Лу́чше бе́лый хлеб.
decline food:	— Спаси́бо, я не ем колбасу́.
compliment a dish:	— Сала́т о́чень вку́сный.

B3 As a rule, birthdays are celebrated at home around the table, covered with a large variety of dishes made by the host or hostess. The usual festive Russian dinner begins with many rich cold appetizers (**заку́ски**). Frequently, the main course is not the success it should be, since guests have already eaten their fill.



Pies, **пироги́** (large), and pastries, **пирожки́** (small), filled with cabbage, meat, mushrooms, rice, apples, or fruit, are very popular. Soup, considered a "must" at an ordinary meal, is not usually served on such occasions. Sweet pastries, **пиро́жные**, and cakes, **то́рты**, are served for dessert. These are usually made by the hostess herself. Russians eat desserts with a spoon, not a fork. A pot of hot tea usually accompanies dessert.

B4 Listen to this telephone conversation, and answer the following questions:



a. Who is talking, and why did he/she call?

b. Who will be there?

c. When will they arrive?

d. What is the address? (Write it down.)

e. Which of these is mentioned in the conversation: **конфе́ты, пе́пси-ко́ла, я́блоки, виногра́д?**

f. What does Misha plan to bring to the party?

B5 Узна́йте, кто что лю́бит.

How to ask:

1. Ты лю́бишь/ешь... (сыр, селёдку)?
   Do you like (love)/eat... (cheese, herring)?

2. Тебе́ нра́вится... (сыр, селёдка)?
   Do you like... (cheese, herring)?

How to answer:

if you wish to give an affirmative answer, you may say:

1. Да, (о́чень) люблю́.
2. Да, ем (с удово́льствием).
3. Да, (о́чень) нра́вится.

If you wish to give a negative answer, you can say:

1. Нет, (совсе́м) не люблю́.
2. Нет, (совсе́м) не ем.
3. Нет, (совсе́м) не нра́вится.

If you are not sure, you can say:

1. Та́к себе.
2. Когда́ как.
3. Не о́чень.

B6 Role play.

Katya is offering her guests some food. Read what she says in the dialogues that follow. How do her guests reply? Make up role plays of your own, using the names of dishes and beverages given in this lesson.

a. When you're not sure whether you will like a dish, at least taste it. Here's how Jack handles this:

Ка́тя: Джек, что ты бу́дешь? Что тебе́ положи́ть?
Джек: Немно́го грибо́в.
Ка́тя: Пожа́луйста.
Джек: Спаси́бо.

b. Here is how you ask what someone would like to drink:

Ка́тя: Что ты бу́дешь пить, Ла́ура? Что тебе́ нали́ть?
Ла́ура: Пе́пси-ко́лу.

c. Ask your friend to try a dish that you like, as Igor did.

Игорь: Сет, попро́буй вот э́тот сала́т. Очень вку́сный.
Сет: Я уже́ попро́бовал. Пра́вда, вку́сный.

d. Elisa chose one dish but declined another. She said:

Ка́тя: Эли́са, ты бу́дешь ветчину́?
Эли́са: Да, спаси́бо.
Ка́тя: А сала́т тебе́ положи́ть?
Эли́са: Нет, спаси́бо. Сала́та не на́до.

B7 Everyone at Katya's contributed food for her birthday party:

Ма́ма пригото́вила торт и пирожки́ с мя́сом.
Па́па собра́л в лесу́ грибы́ и пригото́вил их.
Ка́тя сде́лала сала́ты.
Пэм сде́лала я́блочный пиро́г.
Ка́тя и Пэм вме́сте сде́лали бутербро́ды.

When the guests complimented the dishes, Katya explained who had made them:

— Како́й вку́сный торт!
— Ма́ма его́ сама́ пригото́вила!

Many kids complimented the food. Give Katya's responses:

Каки́е вку́сные грибы́!
Како́й вку́сный я́блочный пиро́г!
Каки́е вку́сные пирожки́!
Како́й вку́сный сала́т!
Каки́е краси́вые бутербро́ды!

B8 Guided conversation.

Two high school students are talking at a classmate's birthday party.

A	B
Ask whether your friend has tried the pirozhki.	Answer yes, and indicate that you especially liked the meat pirozhki.
Ask whether your friend liked the sandwiches with black caviar.	Say that you liked the sandwiches with red caviar better, but you liked the smoked fish best. Ask what drink you may pour for your friend.

A

Answer that you would like some Fanta or grape juice.

Thank your friend for the grape juice. Ask whether you can serve your friend some cake. Say that the host/hostess (give the name) made the cake him/herself.

B

Say that there is no Fanta, but that you will give your friend some grape juice.

Say that you do not want cake, because you already had some and it was very good. Say that you would really (with pleasure) like to try the apple pie.

B9 Write a letter to Katya with New Year's greetings from one of the American students who attended her birthday party. Say what pleasant memories you have of Moscow and how fondly you remember her birthday party. Mention what you especially liked about the people you met and the food and drinks that were served.

B10 Continue planning a party for Russian exchange students. Discuss the details with a partner: the food and beverages to be served, the food you can cook yourself, and what should be bought. Ask your classmates to bring some things: music, videocassettes, food, drinks, etc. Write down who promised to bring what.

C Cultural Readings

C1 Here is another poem by Samuel Marshak. After reading it, say what you would like to wish your friends in Russian. Which part of the poem could help you express your wishes?

Пожела́ния друзья́м

Жела́ю вам цвести́, расти́,
Копи́ть, крепи́ть здоро́вье.
Оно́ для да́льнего пути́ —
Главне́йшее усло́вье.

Пусть ка́ждый день и ка́ждый час
Вам но́вое добу́дет.
Пусть до́брым бу́дет ум у вас,
А се́рдце у́мным бу́дет.

Вам от души́ жела́ю я,
Друзья́, всего́ хоро́шего.
А всё хоро́шее, друзья́,
Даётся нам недёшево!

D Grammar Summary

D1 The preposition **от** + genitive case (A1, A3, A6).

The preposition **от** + genitive is used in this lesson to name people who send you mail, give you presents, or are sources of information:

Мне пришло́ письмо́ **от** дру́га.
От кого́ э́тот пода́рок? **От роди́телей.**
От кого́ ты узна́л о моём дне рожде́ния? **От учи́теля.**

D2 The pronoun **сам, сама́, са́ми** (B1, B7).

The pronoun **сам, сама́, са́ми** is used after a noun or pronoun that names a person. It stresses that an action was performed by that person alone:

m.: Брат обеща́л всё принести́ **сам.**
f.: Она́ **сама́** тебя́ пригласи́ла?
pl.: Мы всё **са́ми** пригото́вили.

D3 The imperfective verbs **есть** (to eat) and **пить** (to drink) (B1, B5).

These verbs are conjugated as follows:

Present

Я	**ем**	сыр.	Я	**пью**	чай.
Ты	**ешь**	бутербро́д.	Ты	**пьёшь**	ко́фе.
Он/Она́	**ест**	колбасу́.	Он/Она́	**пьёт**	во́ду.
Мы	**еди́м**	ветчину́.	Мы	**пьём**	молоко́.
Вы	**еди́те**	ма́сло.	Вы	**пьёте**	фа́нту.
Они́	**едя́т**	я́блоко.	Они́	**пьют**	пе́пси.

Past

Я, ты, он	**ел**, пил
Я, ты, она́	**е́ла**, пила́
Мы, вы, они́	**е́ли**, пи́ли

Imperative

Ешь(те), пожа́луйста!
Пе́й(те), пожа́луйста!

E Phonetics

E1 Read these phrases as a single unit, noting the pronunciation of unstressed vowels after soft consonants.

сего́дня интере́сный фильм
не о́чень интере́сно
нет, не нра́вится
принесли́ телегра́мму от Ка́ти
нет, не люблю́
нет, не ем

E2 Practice reading these phrases as a single unit. Watch the pronunciation of consonant clusters.

от америка́нцев	до ве́чера
от Игоря	до суббо́ты
от Ге́ны	за пода́рки
от дру́га	за поздравле́ния
с пра́здником	к столу́
с Рождество́м	к дру́гу
с имени́нами	из ва́шего до́ма
с днём рожде́ния	из кла́сса

E3 Listen to the tape, following the examples you hear as closely as possible.

ем	пью	моя́
ешь	пьёшь	твоё
ест	пьёт	пиро́жное
едя́т	пьют	копчёная

E4 Listen to the tape, and repeat these compliments. Note the intonation.

ИК-5

5
Каки́е вку́сные грибы́!

5
Како́й вку́сный я́блочный пиро́г!

5
Каки́е краси́вые бутербро́ды!

5
Како́й прекра́сный сала́т!

E5 Read this poem:

Весно́й порося́та ходи́ли гуля́ть,
Счастли́вей не знал я семьи́.
„Хрю-хрю́," — говори́ла дово́льная мать,
А де́тки визжа́ли: „йи-йи́!"

С. Маршак

Overview of the Lesson

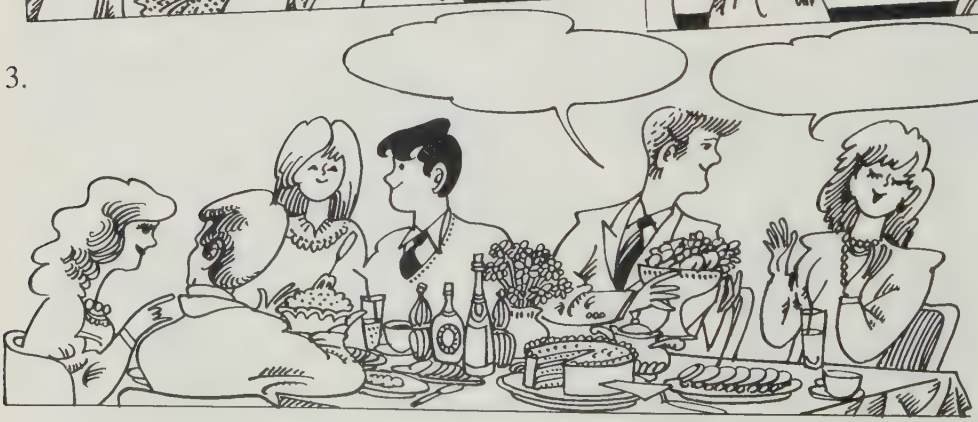
Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

- Congratulating people on special occasions
- Expressing thanks
- Inquiring about someone's tastes
- Complimenting a dish
- Accepting a dish
- Declining a dish
- Offering food

1.

2.

3.



Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
всего́ хоро́шего	best wishes, good luck	
день а́нгела	name day, saint's day	
жела́ть/пожела́ть *кому́ (dat.)* *чего́ (gen.)*	to wish *(someone on something)*	**жела́-ю, -ешь, -ют/ пожела́-ю, -ешь, -ют**
за (+ *acc.*)	for	
здоро́вье	health	
имени́ны	name day	
к столу́	to the table	
Но́вый год	New Year	
от	from (a person)	
поздравля́ть/ поздра́вить *кого́ (acc.) с чем (instr.)*	to congratulate *(someone, on something)*	**поздравля́-ю, -ешь, -ют/ поздра́в-лю, -ишь, -ят**
Рождество́	Christmas	
спаси́бо за пода́рок	thanks for the present	
сча́стье	happiness	
тогда́	then, at that time	
успе́х	success	

Part B

		Фо́рмы глаго́лов
бутербро́д	sandwich	
ветчина́	ham	
виногра́дный	grape *(adj.)*	
вку́сно	delicious, tasty	
вку́сный	delicious, tasty	
гото́вить/ пригото́вить	to prepare *(food)*, fix, make ready; cook	гото́в-лю, -ишь, -ят/ пригото́в-лю, -ишь, -ят
есть/съесть	to eat	ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т/
заку́ска	appetizer, hors d'oeuvres	съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т
икра́	caviar	
колбаса́	sausage	
ко́фе	coffee	
краб	crab	
лимона́д	lemonade	
минера́льная вода́	mineral water	
молоко́	milk	
нали́ть *(pf.)*	to pour	наль-ю́, -ёшь, -ю́т
пиро́г	pie	
пиро́жное	sweet pastry	
пирожо́к	filled pastry	
пить/вы́пить	to drink	пь-ю, -ёшь, -ют/ вы́пь-ю, -ешь, -ют
положи́ть *(pf.)*	put, place, lay down, offer	полож-у́, поло́ж-ишь, -ат
про́бовать/ попро́бовать	to try	про́бу-ю, -ешь, -ют/ попро́бу-ю, -ешь, -ют
ры́ба	fish	
ры́ба копчёная	smoked fish	
сам, сама́, са́ми	himself, herself, themselves	
селёдка	herring	
сок	juice	
сыр	cheese	
тома́тный	tomato *(adj.)*	
торт	cake	
чай	tea	
что ты бу́дешь ... ? *(+ inf. of verb)*	what will you ... ?	
я́блочный сок	apple juice	

Урок 10 (Десятый урок)

Review of lessons 6–9

This review lesson is designed to improve your communicative skills and increase your knowledge of spoken Russian. The letters and numbers provide a reference to the places where language functions and grammar were discussed or practiced in the preceding lessons. For example, the notation **6:A1** refers to lesson **6**, section **A**, exercise **1**.

I. FUNCTIONS

1. Asking and giving directions (6:A1, A3, A4, B2, B3, D1-4, D6)

УПРАЖНЕ́НИЕ 1. Ask where some famous places in Moscow are located and how to get to them. Then give directions. Follow the examples.

a. — Где нахо́дится па́мятник Пу́шкину?
— На Пу́шкинской пло́щади.

b. — Как дое́хать до па́мятника Пу́шкину?
— На метро́. (Лу́чше всего́ на метро́.)

c. — Как дойти́ до па́мятника Пу́шкину?
— Иди́те пря́мо, пото́м поверни́те напра́во.

— Где нахо́дится . . . ?
— Иди́те...

— Как дойти́/дое́хать до . . . ?
— На...

2. Making a suggestion to go somewhere and reacting to that suggestion (6:A1, A3, A5, D2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 2. Use the patterns below to suggest going somewhere. Agree to go, and ask where the place is. Specify the location.

— Хо́чешь, пое́дем в Истори́ческий музе́й?
— С удово́льствием. А где он нахо́дится?
— В це́нтре го́рода.

Here are some conversation patterns:

1

— Дава́й пойдём в...?
— Хо́чешь, пое́дем в...?

2

— С удово́льствием. А э́то далеко́?
— Дава́й. А где э́то нахо́дится?
— Ла́дно.

3

— В це́нтре.
— Недалеко́ от...
— Ря́дом с...
— На у́лице/проспе́кте...

3. Asking to have something repeated (7:A1, A3, D1)

УПРАЖНЕ́НИЕ 3. If you miss part of what someone says, ask to have it repeated. Do the following exercise as shown in the example.

— В Москве́ мы жи́ли в гости́нице «Ко́смос».
— Прости́, я не по́нял, в како́й гости́нице? Повтори́, пожа́луйста.

1. Я о́чень хоте́л бы пое́хать в Большо́й теа́тр.
2. Мой брат вчера́ был в кинотеа́тре «Росси́я».

3. Сего́дня в газе́те написа́ли о конце́рте рок-гру́ппы «Парк Го́рького».
4. Вчера́ я познако́милась с журнали́стом из «Литерату́рной газе́ты».
5. За́втра мы пойдём в реда́кцию газе́ты «Моско́вские но́вости».

4. Conveying a promise. Saying someone has arrived (8:A1, A6, D2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 4. You are meeting your friends, but somebody hasn't arrived yet. Ask where he/she is. Then say that your friend has arrived.

— Где же . . . ? Он/она́ обеща́л(-а) прийти́.
— А вот и он/она́!

УПРАЖНЕ́НИЕ 5. Think of at least three things you have promised your parents or your friends at school. Say whether you have kept your promises.

5. Congratulating people on special occasions (9:A1, A4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 6. Work in pairs. Wish a classmate a Merry Christmas, a Happy New Year, a Happy Birthday, etc. Your partner should say thanks.

— . . . , поздравля́ю тебя́ с днём рожде́ния.
— Спаси́бо.
— . . . , жела́ю тебе́ сча́стья, здоро́вья...

УПРАЖНЕ́НИЕ 7. Which of these Russian greeting cards would you choose to give a friend for New Year's? For his/her birthday? For another holiday?

6. Offering food. Accepting or declining food (9:B1, B5, B6, B7, D3)

УПРАЖНЕ́НИЕ 8. Compose a dialogue between the host and the guests at a dinner party.

Host:

Ask your guests what they would like to eat and drink.

Offer food you have prepared.

Guests:

Choose among the dishes offered.

Politely decline what you do not like.

Compliment dishes you do like.

1. Adjectives and Demonstrative Pronouns

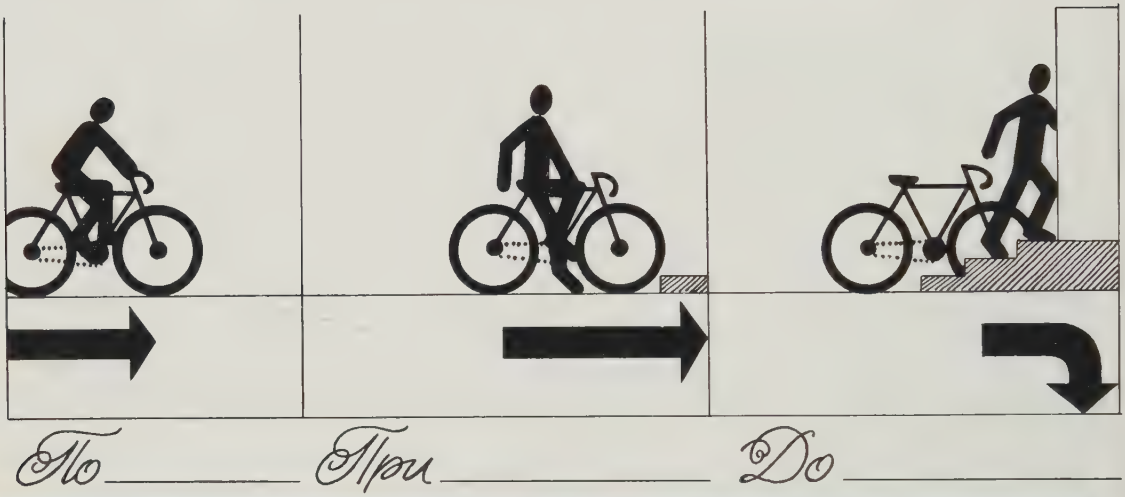
You should already be familiar with all the singular forms of adjectives and of the demonstrative pronouns (э́тот, э́та, э́то). The following table shows these forms together.

Case	Masculine	Feminine	Neuter
Nominative	*како́й?* э́тот но́вый дом	*кака́я?* э́та но́вая у́лица	*како́е?* э́то но́вое зда́ние
Genitive	*(у) како́го?* э́того но́вого до́ма	*(у) како́й?* э́той но́вой у́лицы	*(у) како́го?* э́того но́вого зда́ния
Dative	*како́му?* э́тому но́вому до́му	*како́й?* э́той но́вой у́лице	*како́му?* э́тому но́вому зда́нию
Accusative	*како́й?* э́тот но́вый дом	*каку́ю?* э́ту но́вую у́лицу	*како́е?* э́то но́вое зда́ние
Instrumental	*(с) каки́м?* (с) э́тим но́вым до́мом	*(с) како́й?* (с) э́той но́вой у́лицей	*(с) каки́м?* (с) э́тим но́вым зда́нием
Prepositional	*(в, на) како́м?* (в) э́том но́вом до́ме	*(в, на) како́й?* (на) э́той но́вой у́лице	*(в, на) како́м?* (в) э́том но́вом зда́нии

2. Prefixed Verbs of Motion

Adding a prefix to a verb of motion changes its meaning. **По-** indicates the beginning of a movement or the intention to move in a specific direction. **При-** indicates arrival at a destination. Compare: **Вчера́ мы пое́хали в шко́лу в 7.30, но прие́хали то́лько в 8.15, потому́ что на у́лице бы́ло мно́го сне́га и бы́ло тру́дно е́хать.**

До- indicates reaching a destination boundary. It does *not* indicate crossing that boundary: **Мы дошли́ до па́рка, но тут пошёл дождь, и мы пошли́ домо́й. Мы дое́хали до шко́лы за пять мину́т и бы́ли уже́ в кла́ссе, когда́ услы́шали звоно́к.**



3. Responses to the Questions "где?", "куда́?", and "отку́да?"

In lesson 5, there is a table showing place names as answers to the questions Где?, Куда́?, Отку́да?. The following table includes personal names as possible answers to these questions.

Где? *У кого́?*	*Куда́?* *К кому́?*	*Отку́да?* *От кого́?*
в го́роде на по́чте у Анто́на у Иры	в го́род на по́чту к Анто́ну к Ире	из го́рода с по́чты от Анто́на от Иры

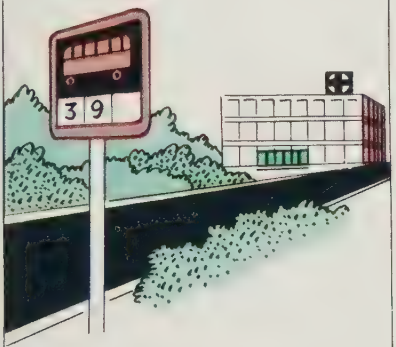
4. Prepositions of Location

Here is a table of some important prepositions of location.

на _____

около _____

у _____



недалеко от _____

рядом с _____

до _____

по _____

5. The Preposition "по" + the Dative

The preposition по with the dative has several meanings. You have already learned some of them:

1. Кома́нда «Спарта́к» — чемпио́н Росси́и **по футбо́лу**.
   (The *Spartak* team is the Russian soccer champion.)

   Это моя́ тетра́дь **по ру́сскому языку́**.
   (This is my Russian notebook.)

In these sentences, prepositional phrases with **по** answer the questions **Како́й чемпио́н?** and **Кака́я тетра́дь?** Like adjectives, these prepositional phrases modify or clarify the meaning of the nouns **кома́нда** and **тетра́дь**.

2. Вчера́ наш класс пока́зывали **по телеви́зору**.
   (Yesterday, they showed our class on television.)

   Я не люблю́ разгова́ривать **по телефо́ну**.
   (I don't like talking on the telephone.)

In these sentences, **по** is used with a noun specifying a means of communication. **По** indicates how communication is established by telephone, by radio, by television, etc.

3. Мы шли **по у́лице** и разгова́ривали.
   (We were walking along the street and talking.)

   Я люблю́ ката́ться на велосипе́де **по на́шему па́рку**.
   (I like to ride my bicycle through the park.)

In these sentences, **по** is used with a noun to tell where an action occurs. Compare: **Я иду́** *в* **парк.** (destination) and **Я иду́ в парк** *по* **бульва́ру.** (location)

The preposition **по** has numerous meanings, depending on the noun it is used with: "along," "on," "by," "through," "in."

III. JOKES AND ANECDOTES

В кафе́

Челове́к бы́стро вошёл в кафе́, кото́рое бы́ло ря́дом с теа́тром и сказа́л:

— 87, 88, 89... бутербро́д, 92, 93... и стака́н со́ка... 97, 98... пожа́луйста, бы́стро... 101...

— Извини́те, я не понима́ю, что вы говори́те?

— Очень про́сто... 120, 121... я игра́ю в орке́стре в теа́тре на бараба́не... 140, 141... и сейча́с у меня́ па́уза 300 та́ктов... 161, 162... Официа́нт! Ско́лько сто́ит мой бутербро́д?... 170...

Обеща́ю

Худо́жник рису́ет портре́т одного́ челове́ка.

— Скажи́те, а мой портре́т бу́дет краси́вым?

— О, коне́чно! Обеща́ю, вы не узна́ете, что э́то вы!

1. An American (A) is talking to a passerby (B) on a Moscow street.

A

You are walking along a street in Moscow. Ask a passerby how to get somewhere. Show him/her a map of Moscow, and ask to be shown where this place is located on the map.

Answer any questions you are asked, and tell a little about yourself. Thank your partner for helping you.

B

A foreigner asks the location of some place of interest. Show where the place is located on the map. Then ask some questions: what the person's name is, where he/she is from...

2. An American (A) who has come to Moscow is talking with a Muscovite (B).

A

You want to see some places of interest around Moscow. Ask for advice. Say what you like and dislike about certain places. Find out what your friend likes about the places he/she suggests.

B

Before giving advice to the American about what to see in Moscow, ask about his/her likes and interests. Then recommend some places that you think might be interesting.

3. Two classmates are talking:

A

Find out whether your friend is invited to a classmate's birthday party.

Ask whether he/she has any ideas for a present.

Suggest buying a group present. Propose something.

You like the idea. Say that you will also bring flowers.

B

Answer "yes."

Say that you haven't thought about it yet.

Agree to the idea. Add that you are going shopping and offer to buy the present.

Agree and decide when and where you will meet to go to the party.

4. Шко́льники пришли́ на имени́ны:

A

You are the host. Ask whether everybody has arrived. Invite the guests into the dining room.

Say who made what.

Say what the dish is. Find out what foods your friends like. Offer food and beverages.

B

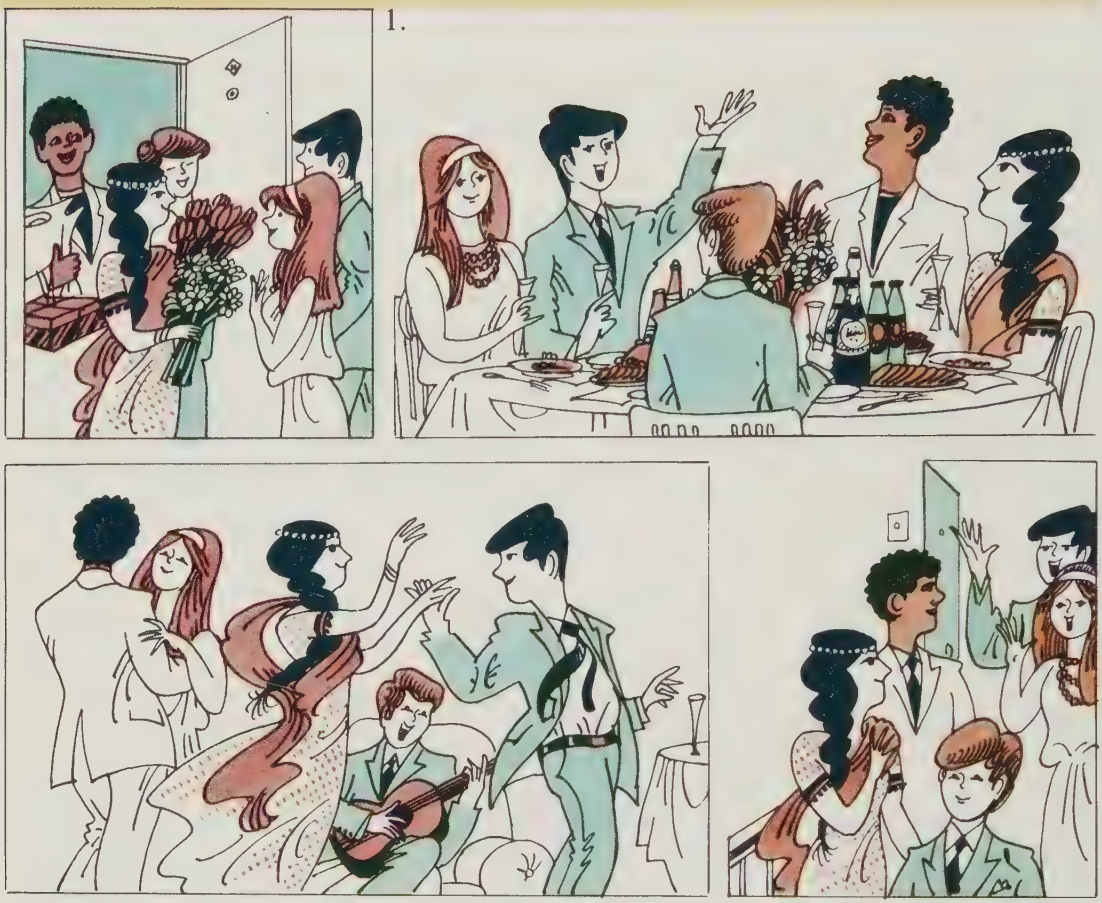
You are a guest. Compliment the host on the food. Ask whether the host made everything by himself/herself.

Ask about a dish you are not familiar with.

Accept the dishes you like, and decline the ones you don't like. Compliment the food once again.

5. Use these comic strips to make up your own story:

1.



2.

Culture in Focus

Culture in Focus

Russian Arts and Crafts

There are over two hundred traditional folk handicrafts in Russia. Among the best known are embroidery; painted wood; bone, wood and stone carvings; ceramics; and lacquered and enameled dishes. Russian craftsmanship has been developed over centuries. Often, the artisans of a village or town would become well known for one particular handicraft, and crafts would become associated with their places of origin. Khokhloma woodenware, Palekh lacquered papier-maché boxes, Zhostov trays, Dymkov toys, Vologod lace, and Rostov enemels all take their names from Russian towns and villages.

1. Zhostov Trays

Trays were first made in the village of Zhostovo at the beginning of the 19th century. Made of metal, they come in various sizes and shapes, with brightly colored hand-painted flowers, fruit, and sometimes birds, on a black background.

2. Khokloma

In the 17th century, painted wooden tableware and crockery were already being made near Nizhny-Novgorod. The name for these handicrafts comes from the village of Khokhloma. The colorful patterns of Khokhloma tableware were typically painted on a gold background using red and black colors. Almost the entire surface is covered with stylized designs of grass, berries, flowers, and leaves. Since the artists decorate their works by hand, there are subtle differences in every item.

3. Dymkov Toys

Colorful clay figurines known as Dymkov toys originated in the village of that name. These toy human and animal figures first appeared in pre-Christian Russia and were considered magic, but with time this association was forgotten. The figurines later came to be sold at fairs as children's toys and are now very popular, but expensive, souvenirs.

4. Gzhel

Gzhel is a much sought-after white and blue ceramic. Produced in the village of Gzhel, near Moscow, it has the traditional shape and decoration of ancient folk ceramics. Gzhel china is greatly appreciated throughout the world.

5. Palekh

The villages of Palekh, Mstyora, Kholuy, and Fedoskino were centers of icon painting in old Russia. Later, lacquered miniatures with highly detailed secular motifs appeared. What is often referred to as "palekh" includes miniature lacquered boxes, ladies' powder boxes, decorated plaques, pins, and other ornamental works admired for the beauty and mastery of their design. The decoration of these miniatures is inspired by Russian fairy tales, epics, songs, and everyday life.

6. Matryoshkas

Matryoshkas, or nesting dolls, are the best known and most traditional Russian souvenirs. They are figurines stacked inside each other, each a slightly smaller size. Matryoshkas appeared in Russia at the end of the 19th century, when a rich Russian merchant brought one home from Japan. The original matryoshka became so popular that the doll was made to look like a young Russian woman, dressed in the Russian national costume: a sarafan pinafore, with a scarf on the head. All of the dolls in one set look almost identical to one another, except for some minor detail. The number of figurines that make up a matryoshka ranges from three to twenty-four. However, there are also custom-made matryoshkas consisting of sixty or more dolls.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

Урок 11 (Одиннадцатый урок)

Куда вы вчера ходили?

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Я начала́ волнова́ться. — Ну что ты, Ка́тя. Не волну́йся!	Expressing concern or worry Reassuring someone	Verbs with suffix -ова-
	— Это Джек посове́товал нам съе́здить туда́. — А я как раз хоте́ла сходи́ть с тобо́й туда́ за́втра.	Talking about someone's recommendations Stressing a point	
	Language & Culture	The Арба́т and famous literary figures	
B	— Туда́, по-мо́ему, мо́жно ходи́ть ка́ждый день. — Мы с Ла́урой весь ве́чер ходи́ли по Арба́ту.	Relating activities and impressions	The verbs of motion ходи́ть/е́здить and сходи́ть/съе́здить The pronoun весь
	— Там не о́чень ве́село. — Он был там вчера́, и ему́ о́чень понра́вилось.		Adjective-adverb relationships The perfective verb понра́виться
	Language & Culture	«Стена́ ми́ра»	
C	Cultural Readings Була́т Окуджа́ва:	«Как мы метро́ смотре́ли» «Пе́сенка об Арба́те»	
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Фоне́тика: е, ю, я; unstressed syllables; phrases	Overview of the Lesson Слова́рь	

A Expressing Concern and Reassurance

Ма́ма уже́ волну́ется.	Mother is already worried.
Не на́до волнова́ться.	There is no need to worry.

A1 (D1, D2, D3, D4, D5) Listen to the dialogues before reading them and answer:

a. What emotion is expressed at the beginning of each dialogue?

- content
- discontent
- anxiety

b. What is the reason?

- The girls have come home on time.
- The girls have come home late in the evening.
- The girls are planning to go somewhere.

c. What places are mentioned?

- Воробьёвы го́ры
- Арба́т
- Коло́менское

d. How did they like it?

a. Ве́чером Пэм опозда́ла домо́й к Ка́те.

Ка́тя: Где ты была́, Пэм? Уже́ де́сять часо́в. **Я начала́ волнова́ться.**

Пэм: Ну что ты, Ка́тя. Не волну́йся! Про́сто мы с Ла́урой весь ве́чер **ходи́ли** по Арба́ту. Там так здо́рово!

Ка́тя: Так ты была́ на Арба́те! А я **как раз** хоте́ла **сходи́ть** с тобо́й туда́ за́втра.

Пэм: Пра́вда? И пойдём! Туда́, по-мо́ему, мо́жно ходи́ть **ка́ждый день**. Там так интере́сно!

b. Све́та и Ла́ура то́же опозда́ли домо́й в э́тот ве́чер.

Ма́ма: Де́вочки, где же вы бы́ли? Уже́ **по́здно**. Мы с па́пой так волну́емся.

Све́та: Ну что вы, не волну́йтесь. Мы **е́здили** на Арба́т.

Ла́ура: Это Джек **посове́товал** нам **съе́здить** туда́. Он был там вчера́, и ему́ о́чень **понра́вилось**.

Ма́ма: А тебе́, Ла́ура?

Ла́ура: Мне та́к себе. Интере́сно, но сли́шком мно́го **наро́да**. А вот Пэм, **наоборо́т**, там понра́вилось.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section **A1**, and find sentences in them that illustrate the functions listed in the table:

How to	
express anxiety:	Где ты был? Я так волнова́лась.
reassure someone:	Не волну́йтесь, пожа́луйста.
report advice:	Подру́га посове́товала нам сходи́ть в теа́тр.
stress a point:	Я как раз туда́ вчера́ е́здил.

A3 Visitors want to see as much of Moscow as possible. Pam and Laura are not the only ones who got back late.

Андре́й и Сет е́здили в Коло́менское.
Ната́ша и Ро́берт ходи́ли на дискоте́ку.
Джаха́н ходи́л в цирк.
Мели́сса и Га́ля ходи́ли в кино́.
Эли́са ходи́ла в го́сти.
Джек е́здил на Воробьёвы го́ры.

How did they reassure people who were worried about them?

1. Ма́ма: Андре́й, где же вы бы́ли? Уже́ по́здно. Я так волну́юсь.
   Андре́й:

2. Ге́на: Ро́берт, где же ты был? Уже́ по́здно. Роди́тели волну́ются.
   Ро́берт:

3. Па́па: Ната́ша, почему́ ты так по́здно? Ма́ма уже́ волну́ется.
   Ната́ша:

4. Вита́лий: Джаха́н, отку́да ты так по́здно? Мы уже́ на́чали волнова́ться.
   Джаха́н:

5. Ма́ма: Мели́сса, Га́ля! Куда́ же вы ходи́ли? Уже́ по́здно. Мы волну́емся.
   Га́ля:

6. На́стя: Эли́са! Вот и ты! А я уже́ начала́ волнова́ться.
   Эли́са:

7. Игорь: Джек! Где же ты был? Я уже́ на́чал волнова́ться.
   Джек:

A4 The **Арба́т** is a very old street. This street and the sidestreets around it are associated with quite a few Russian cultural figures. **Алекса́ндр Пу́шкин** (1799–1837) lived in no. 53 immediately after his marriage. Not far away stands the house where the poet **Михаи́л Ле́рмонтов** (1814–1841) lived while attending Moscow University.

Other famous cultural figures also lived on the streets and alleys adjoining the **Арба́т**. The writer **Михаи́л Булга́ков** (1891–1940), the poet **Мари́на Цвета́ева** (1892–1941), and writer and poet **Була́т Окуджа́ва** (b. 1924), a famous singer-songwriter, all lived on the **Арба́т** at one time.

A5 Уже́ по́здно. Ла́уры и Све́ты нет до́ма. Роди́тели Све́ты разгова́ривают.

Listen to what Sveta's parents say, and indicate which places and activities they mention:

music party
somebody's place
theater
movie house
video-club
excursion

Who is more worried because they are late—Sveta's father or mother?

B Relating Activities and Impressions

Вы уже́ ходи́ли на Арба́т?	Did you already go to the Arbat?
Да, мы как раз ходи́ли туда́ вчера́.	Yes, as a matter of fact, we went there yesterday.
Там о́чень ве́село.	It's really fun there.

B1 Robert meets Natasha's parents, and they ask him what the American students have seen in Moscow.

— Вы уже́ ходи́ли в Третьяко́вскую галере́ю?
— Нет, мы пойдём туда́ в пя́тницу.
— А в Новоде́вичий монасты́рь уже́ е́здили?
— Нет, в Новоде́вичий монасты́рь мы пое́дем за́втра.

Look at Robert's answers below, and supply the questions.

1. — . . .
   — Нет, в цирк мы пойдём сего́дня ве́чером.

2. — . . .
   — Нет, в Большо́й теа́тр мы пойдём в суббо́ту.

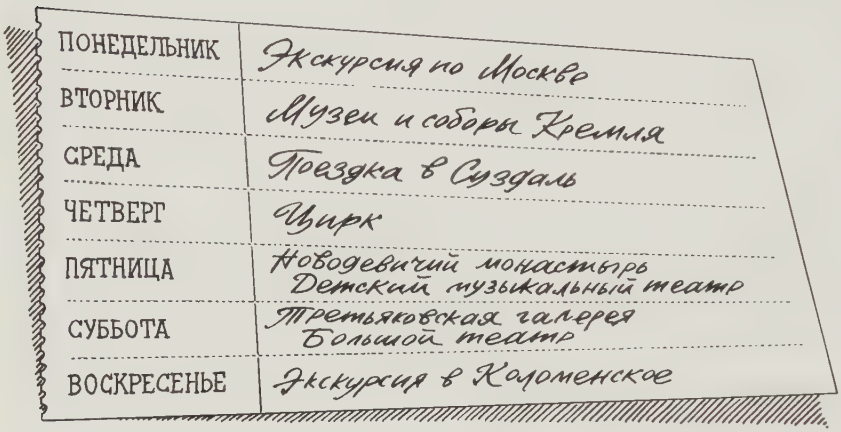
3. — . . .
   — Нет, в Коло́менское мы пое́дем в воскресе́нье.

4. — . . .
   — Нет, в Де́тский музыка́льный теа́тр мы пойдём за́втра.

B2 Natasha's parents are slightly surprised to hear Robert answer "no" to all their questions. So they ask:

— Так где же вы уже́ бы́ли?

Look at this page from Robert's diary. What did he answer?



ПОНЕДЕЛЬНИК	Экскурсия по Москве
ВТОРНИК	Музеи и соборы Кремля
СРЕДА	Поездка в Суздаль
ЧЕТВЕРГ	Цирк
ПЯТНИЦА	Новодевичий монастырь Детский музыкальный театр
СУББОТА	Третьяковская галерея Большой театр
ВОСКРЕСЕНЬЕ	Экскурсия в Коломенское

B3 По́сле уро́ка Ге́на встре́тил Дже́ка у метро́.

Ге́на: Приве́т, Джек. Куда́ ты е́дешь?

Джек: На Арба́т.

Ге́на: Но ты же уже́ е́здил туда́ вчера́.

Джек: Да, но мне там так понра́вилось. Я хочу́ ещё раз туда́ съе́здить.

Create a dialogue. You are American students who would like to go back to some places in Moscow. Make your dialogue similar to the one above. The following example will also help.

— Приве́т, . . . Куда́ ты е́дешь/идёшь?

B4 How might the students react to their friends' suggestions if they had just visited these places the day before? Read Pam and Laura's responses to what Jahan said:

Джаха́н: Джек посове́товал мне съе́здить на Арба́т.
Пэм: Мы как раз е́здили туда́ вчера́. Это о́чень интере́сно.
Ла́ура: Мы с Пэм е́здили туда́ вчера́. Там интере́сно, но сли́шком мно́го наро́да.

1. Мели́сса: Учи́тельница посове́товала нам сходи́ть в музе́й Че́хова.

2. Ро́берт: Вита́лий посове́товал нам сходи́ть на стадио́н на футбо́льный матч.

3. Джек: Ма́ма Игоря посове́товала нам съе́здить в Коло́менское.

4. Сет: Брат Андре́я посове́товал мне съе́здить на Воробьёвы го́ры.

5. Эли́са: Подру́га посове́товала нам сходи́ть в Ста́рый цирк.

6. Ла́ура: Друзья́ посове́товали нам съе́здить в Новоде́вичий монасты́рь.

B5 Talk with a classmate. Say what places you have been to (in the United States or, perhaps, in Russia) and say which places you disliked and why. Then explain that someone who was with you had a different reaction.

Laura expresses it this way:

Ла́ура: Вчера́ мы с Пэм е́здили на Арба́т.
Игорь: Да? **Ну и как тебе́ там?**
Ла́ура: Та́к себе. Сли́шком мно́го наро́да. А вот Пэм, наоборо́т, там понра́вилось.

Reasons why you may not like a place:

сли́шком далеко́
сли́шком мно́го наро́да
сли́шком **шу́мно**
сли́шком жа́рко/хо́лодно
не о́чень интере́сно
не о́чень **ве́село**
ску́чно

B6 Read the following passage. What tile would you put up on the wall?

Стена́ ми́ра

Эту фотогра́фию сде́лали на ста́ром Арба́те. Здесь из пли́ток с рису́нками сове́тских дете́й и дете́й из Аме́рики, Кана́ды и други́х стран америка́нская худо́жница Карол и́на Маркс сде́лала «Сте́ну ми́ра».

C Cultural Readings

C1 Read the story, and look at the Moscow metro map on page 238. Which station do you think they were trying to find? Why did they get lost?

Here are a few words to help you. Try to learn them now so that you will not have to refer to this list as you read.

кани́кулы — vacation
встать — to get up
нескóро — not soon
пóезд — train, subway train
эскала́тор — escalator
поката́ться — to ride (for pleasure)

Как мы метрó смотре́ли *(по Н. Нóсову)*

На кани́кулы наш класс е́здил в Москву́. В пе́рвый же ве́чер учи́тельница сказа́ла:

— Ребя́та, за́втра в 9.30 у нас бу́дет экаку́рсия по Москве́.

На другóй день мы с Лёшей Скворцóвым вста́ли в 6 утра́ и ста́ли в окнó смотре́ть. Напра́во мы уви́дели большу́ю кра́сную бу́кву М. Я сказа́л:

— Ви́дишь, э́то вход в метрó. Зна́ешь что, экску́рсия ещё нескóро, дава́й пока́ пойдём са́ми метрó посмóтрим . . .

Мы и пошли́ . . . Ста́нция была́ óчень краси́вая, све́тлая. Пока́ мы её смотре́лн, пóезд пришёл. Лёша говори́т:

— Слу́шай, ещё тóлько 7 часóв. Дава́й пое́дем други́е ста́нции посмóтрим. А потóм наза́д прие́дем.

Почему́ не пое́хать? Интере́сно же . . . Прое́хали мы две ста́нции — Смоле́нскую и Арба́тскую. Я говорю́:

— Зна́ешь, дава́й до сле́дующей дое́дем и наза́д.

Сле́дующая ста́нция была́ Ки́евская.

— Ла́дно, — говори́т Лёша. — Сейча́с наза́д пое́дем. Тóлько дава́й снача́ла по ста́нции похóдим.

Походи́ли мы, посмотре́ли, на эскала́торе поката́лись, потóм наза́д пое́хали. Прое́хали две ста́нции, смóтрим — не туда́ прие́хали, не на́ша э́то ста́нция.

— Дава́й спро́сим, как до на́шей ста́нции дое́хать, — говори́т Лёша.

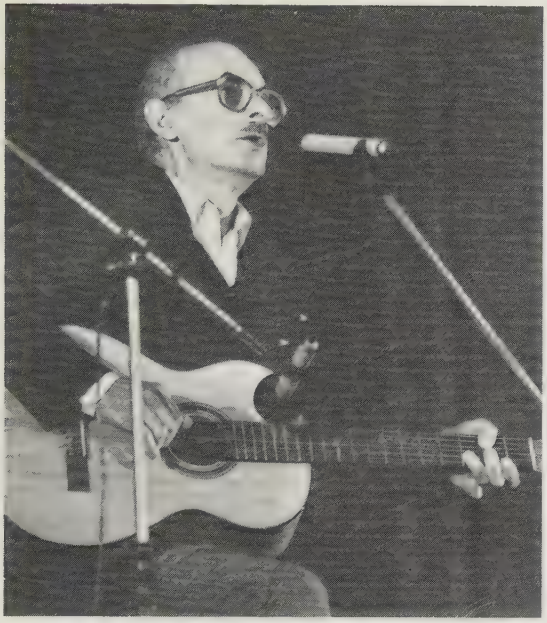
— А ты зна́ешь, как она́ называ́ется?

— Нет.

— Что же де́лать? Дава́й е́здить и смотре́ть все ста́нции. Мо́жет быть, узна́ем на́шу.

Ста́нцию мы пото́м, коне́чно, уви́дели, но на экскурсию в тот день так и не пое́хали — опозда́ли.

C2 Listen to this song:



Пе́сенка об Арба́те

(слова́ и му́зыка Була́та Окуджа́вы)

Ты течёшь, как река́, стра́нное назва́ние.
И прозра́чен асфа́льт, как в реке́ вода́.
Ах Арба́т, мой Арба́т, ты моё призва́ние,
Ты и ра́дость моя́, и моя́ беда́.

Пешехо́ды твои́ — лю́ди невели́кие,
Каблука́ми стуча́т, по дела́м спеша́т.
Ах Арба́т, мой Арба́т, ты моя́ рели́гия.
Мостовы́е твои́ подо мно́й лежа́т.

От любо́ви твое́й во́все не изле́чишься,
Со́рок ты́сяч други́х мостовы́х люблю́.
Ах Арба́т, мой Арба́т, ты моё оте́чество,
Никогда́ до конца́ не пройти́ тебя́.

D Grammar Summary

D1 Verbs with the suffix **-ова-**: **волнова́ться, сове́товать** (A1, A3, B4).

These verbs belong to the same group as **фотографи́ровать**, and **рисова́ть**. In the present tense, the suffix **-ова-** becomes **-у-**. The suffix **-ова-** is retained in the past tense:

Я так волну́юсь. Я о́чень волнова́лся.
Я вам сове́тую сходи́ть к врачу́. Я ему́ сове́товал сходи́ть к врачу́.

D2 The verbs of motion **ходи́ть** and **е́здить** (A1, A3, B1, B3, B4, B5).

These verbs are both imperfective. They describe motion on foot **(ходи́ть)** or by vehicle **(е́здить)**, but they are different from the verbs **идти́** and **е́хать**. Compare:

идти́/е́хать

Куда́ ты идёшь/е́дешь?	right now, in a definite direction
Я иду́/е́ду в музе́й.	one-way motion to a particular destination on a specific occasion

ходи́ть/е́здить

Вчера́ я ходи́ла/е́здила в теа́тр.	motion somewhere and back (a round-trip)
Я люблю́ ходи́ть/е́здить по го́роду.	motion without any particular destination, walking or driving for its own sake
Ребёнок уже́ хорошо́ хо́дит.	simple indication of motion or merely the ability to move
Я ещё пло́хо е́зжу на маши́не.	

The verbs **ходи́ть** and **е́здить** are often used with words denoting frequency of action **(ча́сто, всегда́, никогда́**, etc.):

Present forms

Я	**хожу́/е́зжу**	по у́лице.
Ты	**хо́дишь/е́здишь**	по пло́щади.
Он, она́	**хо́дит/е́здит**	по бульва́ру.
Мы	**хо́дим/е́здим**	по на́бережной.
Вы	**хо́дите/е́здите**	по переу́лку.
Они́	**хо́дят/е́здят**	по проспе́кту.

When these verbs are used with the prefix с-, they become perfective and express the idea of a brief trip to and from a place:

Мне на́до **сходи́ть** в магази́н. Дава́й **съе́здим** в лес.

D3 Pronoun **весь (вся, всё)**—all (A1).

This pronoun is frequently used with a noun, which it agrees with in gender, number, and case, just as an adjective does.

Nom. На конце́рте был **весь** класс (**вся** гру́ппа).
Gen. Экза́мен был у **всего́** кла́сса (у **всей** гру́ппы).
Dat. Го́сти подари́ли пода́рки **всему́** кла́ссу (**всей** гру́ппе).
Acc. Учи́тель поздра́вил **весь** класс (**всю** гру́ппу).
Instr. Журнали́сты познако́мились со **всем** кла́ссом (со **всей** гру́ппой).
Prep. Ученики́ расска́зывали обо **всём** кла́ссе (обо **всей** гру́ппе).

When used without a noun, все means "everybody" or "everyone," and всё means "everything."

Все встре́тились у вхо́да в телеце́нтр.
Я хоте́ла бы **всё** здесь попро́бовать.

D4 Adjective-adverb relationships (B5).

Many adverbs are derived from adjectives. In such cases, the adverb ending is **-о**:

хоро́ший	хорошо́
весёлый	ве́село
интере́сный	интере́сно
прия́тный	прия́тно
ску́чный	ску́чно

D5 In sentences with **нра́виться/понра́виться** the subject of verb is the person or thing which is pleasing to the person named by the noun or pronoun in the dative case. Look at these examples:

У тебя́ о́чень хоро́шая мать. Она́ мне о́чень **понра́вилась.**	(feminine gender)
Нам о́чень **понра́вился** но́вый учи́тель.	(masculine gender)
Ему́ о́чень **понра́вилось** Чёрное мо́ре.	(neuter gender)
Джо́ну **понра́вились** но́вые друзья́.	(plural)
Ками́лле **понра́вилось игра́ть** в футбо́л.	(infinitive)
Вчера́ мы **бы́ли в гостя́х** и там нам о́чень **понра́вилось.**	(neuter gender)

In the last sentence there is no concrete object or infinitive that is referred to; in such cases the neuter form is used.

E Phonetics

E1 Read each phrase as a single unit. Review the pronunciation of е, ю, я.

мы так волну́емся
я так волну́юсь
е́здил во Дворе́ц Съе́здов
ходи́ли в Третьяко́вскую галере́ю
е́здили на Арба́т
пое́дем в воскресе́нье

E2 Read these words aloud. Practice the pronunciation of the unstressed syllables.

волнова́ться
не волну́йся
интере́сно
по Арба́ту
посове́товать
Третьяко́вская
музыка́льная
Новоде́вичий
понра́вилось
наоборо́т
экску́рсия
на перехо́д

E3 Listen to the cassette, and then try to read these phrases smoothly out loud. Follow the examples you hear as closely as possible.

Волнова́ться.
Начала́ волнова́ться.
Ка́тя уже́ начала́ волнова́ться.

Посове́товал.
Посове́товал съе́здить.
Посове́товал нам съе́здить туда́.

Ходи́ли.
Ходи́ли в галере́ю.
Ходи́ли в Третьяко́вскую галере́ю.

E4 Read this poem.

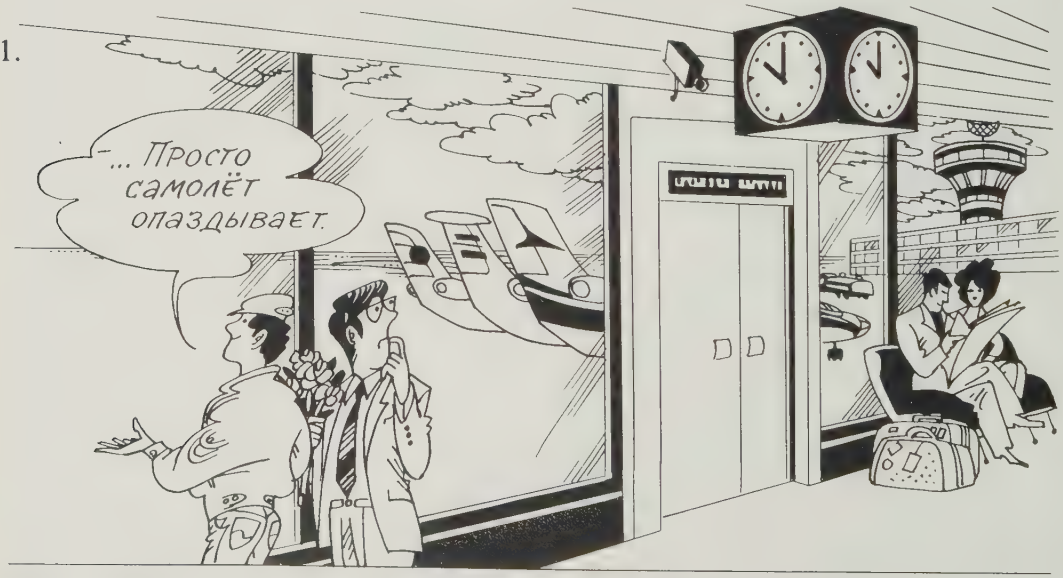
Мой знако́мый Дя́дя Фе́дя
За обе́дом съел медве́дя.
А пото́м у Дя́ди Фе́ди
Це́лый день живо́т боле́л,
Потому́ что Дя́дя Фе́дя
Ру́ки мыть не захоте́л.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Expressing concern
Reassuring someone
Talking about someone's recommendations

1.



2.

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
весь, вся, всё, все	all, whole	
волнова́ться волну́йся волну́йтесь	to worry	волну́-юсь, -ешься, -ются
ка́ждый	every, each	
как раз	as it happens, just now	
наоборо́т	on the contrary	
наро́д	people	
начина́ть/ нача́ть	to begin	начина́-ю, -ешь, -ют/ начн-у́, -ёшь, -у́т; *past:* на́ча-л, -ла́, -ли
по́здно	late	
понра́виться *(pf.)*	to like (beginning impression), be pleasing (*used in past tense*)	
сове́товать/ посове́товать	to advise	сове́ту-ю, -ешь, -ют/ посове́ту-ю, -ешь, -ют
сходи́ть *(pf.)*	to go (brief round-trip, on foot)	схож-у́, схо́д-ишь, -ят
съе́здить *(pf.)*	to go (brief round-trip, by means of transportation)	съе́зж-у, съе́зд-ишь, -ят

Part B

ве́село	fun, cheerful, cheerfully
Ну и как тебе́ там?	Well, how did you like it there?
пли́тка	tile
стена́	wall
шу́мно	noisy, noisily

Урок 12 (Двенадцатый урок)

Погуляем по Арбату

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Как до́лго они́ рису́ют? — Обы́чно со́рок мину́т.	Discussing the duration of an action	Using the accusative case to express duration
	— Ге́на ча́сто хо́дит в видеосало́н, а я ре́дко.	Discussing the frequency of actions	The adverbs всегда́, ча́сто, обы́чно, иногда́, ре́дко, никогда́
	— Ещё погуля́ем.	Discussing an activity of short duration	The verbal prefix по-
	— Пока́ ты был в магази́не, мы познако́мились с поэ́том.	Discussing simultaneous actions	Using пока́
	— Обы́чно два́дцать мину́т. Иногда́ бо́льше, иногда́ ме́ньше.		Comparatives бо́льше, ме́ньше
	Language & Culture	More about the Arbat	
B	— Дать тебе́ ка́рту? — Спаси́бо, у меня́ есть своя́.	Expressing refusal and confirmation	The possessive pronoun свой
	Language & Culture	Самоцве́ты	
C	Cultural Readings	Арба́т — не про́сто у́лица	
D	Grammar Summary		
E	Phonetics Фоне́тика: ж, ш, ц, ч, щ (жч) Интона́ция: ИК-1	Overview of the Lesson Слова́рь	

A Discussing Frequency, Duration, and Simultaneity of Actions

Вы ча́сто хо́дите в видеосало́ны?	Do you often go to videoclubs?
Ты ещё до́лго бу́дешь чита́ть журна́л?	Will you be reading the magazine a while longer?
Пока́ ты слу́шала музыка́нтов, я фотографи́ровала.	While you were listening to the musicians, I was taking pictures.

A1 (D1, D2, D3, D4, D5, D6) Listen to the dialogues before reading them, and answer the following questions:

a. Where are the students talking?

- on Pushkin Square
- on the Arbat
- on Red Square

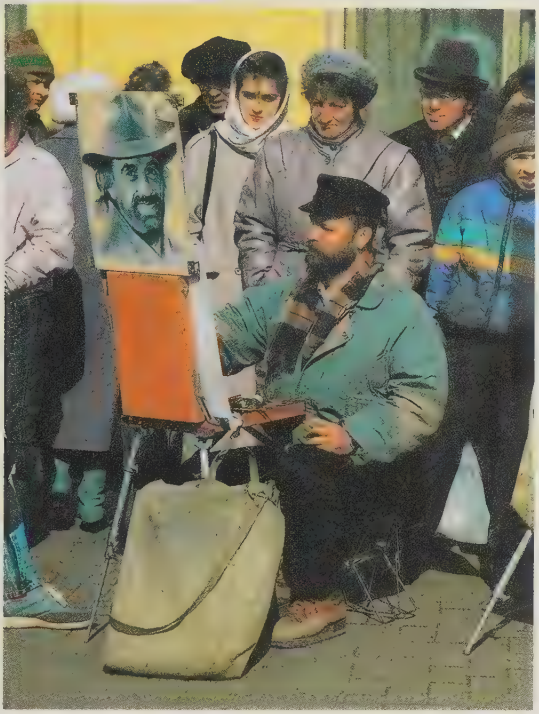
b. What are they talking about?

- artists
- musicians
- performing artists

c. What do the students want to do?

- buy paintings from the artists
- order portraits
- photograph the artists

Ка́тя и Игорь пришли́ на Арба́т с америка́нцами.



a. Ка́тя: Ну вот, мы и на Арба́те!

Джаха́н: Здесь всегда́ так мно́го худо́жников?

Игорь: Обы́чно да. **Иногда́ бо́льше**, иногда́ **ме́ньше**. Хо́чешь **заказа́ть свой портре́т**, Джаха́н?

Джаха́н: А что? Мо́жет быть, закажу́.

b. Пэм: Мне нра́вится, как э́тот па́рень рису́ет. Мо́жет быть, мне заказа́ть ему́ свой портре́т?

Ка́тя: Ну, что ж... Мне он то́же нра́вится. Закажи́, на **па́мять** об Арба́те.

Пэм: А как **до́лго** они́ рису́ют?

Ка́тя: Обы́чно со́рок мину́т. Иногда́ бо́льше, иногда́ ме́ньше. Сади́сь вот сюда́, Пэм. А мы **похо́дим пока́** он нарису́ет портре́т, а пото́м придём, ла́дно?

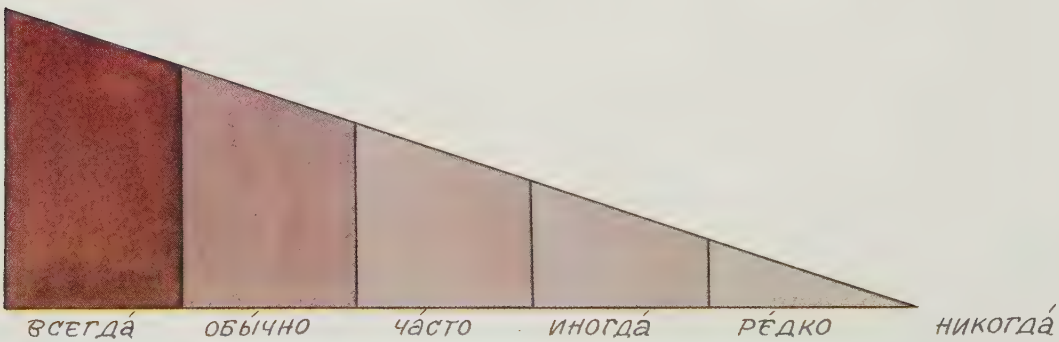
Пэм: Оке́й.

A2 Look at this table. Then review the dialogues in section **A1**, and find sentences in them that illustrate the functions in the table below:

How to	
talk about duration:	Как до́лго идёт фильм?
talk about frequency:	По́сле шко́лы я обы́чно игра́ю в те́ннис.
talk about an activity of short duration:	Я немно́го похожу́ по це́нтру го́рода.
talk about actions taking place at the same time:	Ты сходи́ в магази́н, а я пока́ торт пригото́влю.

A3 The Arbat stretches from the Prague Restaurant to Smolensk Square. Near the Prague Restaurant, there are dozens of artists who do portraits, caricatures, and silhouettes. Many of these street artists are art students, but others are professionals. A charcoal or pastel portrait takes 20 minutes to three-quarters of an hour to complete and can cost from ten to fifty dollars, depending on the medium and the artist's experience. An oil portrait costs considerably more.

A4 The triangle below illustrates the following Russian frequency words:



Find a place in the pyramid for these English frequency words:

always, usually, frequently, sometimes, rarely, never

A5 Шко́льники хо́дят по Арба́ту и ви́дят **видеосало́н**.

Сет: Ка́тя, ты и твой това́рищи, вы ча́сто хо́дите в видеосало́ны?

Ка́тя: Кто как. Ге́на, наприме́р, ча́сто хо́дит, а я **ре́дко**. У меня́ ма́ло свобо́дного вре́мени, я мно́го занима́юсь му́зыкой.

Игорь: А я никогда́ не хожу́. Я оди́н раз был, и мне не понра́вилось. Там сли́шком шу́мно.

With a partner, talk about which of these activities are usual for you and which are not. Think of some other activities. Give reasons for your answers.

Ходи́ть в кино́, в го́сти, в теа́тр...

Игра́ть в те́ннис, в футбо́л, в ша́хматы...

Ездить на маши́не, на велосипе́де, на мотоци́кле...

Смотре́ть телеви́зор, ви́део...

A6 Guided conversation.

Russian and American students are touring the United States.

A

An American student gives the name of the place where they are.

Another American student answers, describing a typical morning, afternoon, or evening.*

B

A Russian student asks whether this place is always crowded (or deserted).

---

* The following sentence patterns may be useful:

Утром	здесь	всегда́	мно́го	дете́й.
Днём		обы́чно	ма́ло	наро́да.
Ве́чером		иногда́		студе́нтов.
		ре́дко		спортсме́нов.
				тури́стов.

A7 Pam wants to know how long it will take the artist to draw her portrait:

Пэм: Извини́те, а как до́лго вы обы́чно рису́ете портре́ты?

Худо́жник: Обы́чно со́рок-со́рок пять мину́т. Иногда́ немно́го бо́льше, иногда́ ме́ньше.

Ask and tell each other how long it takes to do different things. Here are some ideas to start with:

идти́/е́хать в шко́лу
говори́ть по телефо́ну
де́лать дома́шнее зада́ние
смотре́ть телеви́зор

A8 Игорь был в магази́не, а ребя́та в э́то вре́мя познако́мились с по́этом, кото́рый чита́л на Арба́те свои́ стихи́. Пото́м они́ сказа́ли Игорю:

— Пока́ ты был в магази́не, мы познако́мились с по́этом.

Read what the students did while they were on the Arbat (see the left-hand column below), and suggest what they might say to each other later.

In order to finish each sentence correctly, you have to read first what the speaker did and then what the person spoken to did.

Сет слу́шал музыка́нтов.	Джек сказа́л Се́ту: . . .
Мели́сса купи́ла биле́ты в теа́тр.	Мели́сса сказа́ла Ро́берту: . . .
Ро́берт фотографи́ровал.	Эли́са сказа́ла Ка́те: . . .
Джек ходи́л в видеосало́н.	Джаха́н сказа́л Дже́ку: . . .
Джаха́н купи́л сувени́ры.	Ка́тя сказа́ла Се́ту: . . .
Ка́тя смотре́ла карти́ны худо́жников.	Ро́берт сказа́л Эли́се: . . .
Эли́са разгова́ривала с ро́керами.	Сет сказа́л Ро́берту: . . .

A9 Игорь купи́л кни́ги в магази́не на Арба́те.

Игорь: Ребя́та, вы ещё до́лго бу́дете здесь гуля́ть?
Джаха́н: Ещё погуля́ем, а что?
Игорь: Тогда́ я пока́ схожу́ здесь ря́дом в магази́н.
Джаха́н: Оке́й.

Your friend is busy with something that does not interest you. Say what you'll do in the meantime.

1. — Ты ещё до́лго бу́дешь смотре́ть карти́ны?
   — Ещё немно́го посмотрю́, а что?
   — . . .

2. — Ты ещё до́лго бу́дешь рабо́тать?
   — Ещё пораб о́таю, а что?
   — . . .

3. — Ты ещё до́лго бу́дешь чита́ть журна́л?
   — Ещё немно́го почита́ю, а что?
   — . . .

4. — Ты ещё до́лго бу́дешь слу́шать му́зыку?
   — Ещё немно́го послу́шаю, а что?
   — . . .

5. — Ты ещё до́лго бу́дешь игра́ть в те́ннис?
   — Ещё немно́го поигра́ю, а что?
   — . . .

A10 Robert took these pictures on the Arbat. Among these pictures is also another one that Gena had given to Robert. It shows how the street looked before it was made into a pedestrian street. Listen to Robert and Gena's conversation, and say which photographs they are talking about.

1.

2.

3.

B Expressing Refusal and Confirmation

Дать тебе́ ру́чку?	Shall I give you a pen?
Спаси́бо, у меня́ есть своя́.	Thanks, I have my own.
Да, мы ходи́ли к его́ дру́гу.	Yes, we went to his friend's place.

B1 While strolling along the Arbat, the students pass by many stores. One of them is called **«Самоцве́ты.»** Nobody could say what that word meant in English.

Джаха́н: На́до посмотре́ть в словаре́, что тако́е «Самоцве́ты».

Игорь: **Дать** тебе́ слова́рь?

Джаха́н: Спаси́бо, у меня́ есть свой.

Complete the following dialogues by expressing polite refusal.

1. Мели́сса: Я хоте́ла бы сфотографи́ровать э́ту гру́ппу.
   Игорь: Дать тебе́ мой фотоаппара́т?
   Мели́сса: . . .

2. Ла́ура: Я хочу́ посмотре́ть на ка́рте, где нахо́дится Арба́т.
   Ка́тя: Дать тебе́ ка́рту?
   Ла́ура: . . .

3. Ро́берт: Мне на́до написа́ть а́дрес на откры́тке.
   Ната́ша: Дать тебе́ ру́чку?
   Ро́берт: . . .

4. Игорь: Мне нра́вится, как пою́т э́ти ребя́та. Я хоте́л бы **записа́ть** их **на** магнитофо́н.
   Мели́сса: Дать тебе́ магнитофо́н?
   Игорь: . . .

5. Ка́тя: На́до посмотре́ть в газе́те, каки́е фи́льмы иду́т сего́дня.
   Игорь: Дать тебе́ газе́ту?
   Ка́тя: . . .

B2 Match the statements with the pictures.

1. Де́вушка заказа́ла **свою́** фотогра́фию. Фото́граф сде́лал **её** фотогра́фию.

2. Ребя́та заказа́ли **свои́** фотогра́фии. Фото́граф сде́лал **их** фотогра́фии.

3. Мужчи́на заказа́л **свой** портре́т. Худо́жник рису́ет **его́** портре́т.

4. Худо́жник рису́ет **свой** портре́т.

5. Же́нщина заказа́ла портре́т **свое́й** до́чери. Худо́жник рису́ет портре́т **её** до́чери.

B3 Пэм познако́милась с худо́жником, кото́рый рисова́л её портре́т. Он дал ей свой но́мер телефо́на и пригласи́л её в го́сти.

Pam confirms this:

Пэм: Да, у меня́ есть его́ но́мер телефо́на.

Give phrases that express confirmation:

1. Ната́ша познако́мила Ро́берта со свои́ми роди́телями.
   Ро́берт: Да, я познако́мился с её роди́телями.

2. Джек заказа́л худо́жнику свой портре́т.
   Худо́жник: Да, я сде́лал (нарисова́л) его́ портре́т.

3. Ка́тя подари́ла Пэм свою́ фотогра́фию.
   Пэм: Да, у меня́ есть её фотогра́фия.

4. Сет написа́л Игорю свой а́дрес.
   Игорь: Да, у меня́ есть его́ а́дрес.

5. Ге́на пригласи́л Ро́берта к своему́ дру́гу.
   Ро́берт: Да, мы пойдём (ходи́ли) к его́ дру́гу.

6. Худо́жник показа́л Пэм свои́ карти́ны.
   Пэм: Да, я ви́дела его́ карти́ны.

B4 Моско́вские ребя́та сде́лали на Арба́те фотогра́фии и подари́ли их свои́м америка́нским друзья́м.

What might they have written on the backs of the photographs? Match the names with the pictures.

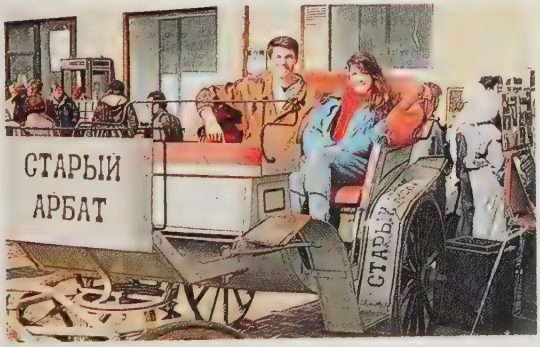
1.

2.

3.

The American students took these pictures and sent them to their Moscow friends. What might they have written on the other side?

1.



2.

3.

B5 «Самоцве́ты,» semi-precious stones, are very popular jewelry in Russia. From the Ural Mountains come malachite **(малахи́т)** and lapis lazuli **(ля́пис-лазу́рь)**. From the Baikal region and Siberia come jade **(нефри́т)**, rhodonite **(родони́т)**, and tiger eye **(тигро́вый глаз)**. Amber **(янта́рь)**, most popular of all, is actually petrified pine resin, not a stone. It washes up on the shore of the Baltic and surrounding areas. Amber is worn in necklaces, bracelets, pins, and earrings. Most highly prized are pieces of amber with fossilized insects from prehistoric times.

C Cultural Readings

C1 In the text about the Arbat on the next page, you will find some new words. You should be able to figure out their meanings. Some are cognates, and others can be guessed by analyzing their forms. The following exercise will help you.

Some new words from the text are given on the left. Their translations and/or explanations are shown out of order on the right. Match the items on the left with their meanings on the right.

1. си́мвол	perfective form of **зараба́тывать** *(impf.)*
2. о́браз жи́зни	politics
3. о́браз мы́слей	elderly men
4. ро́керы	love
5. хи́ппи	way of life
6. па́нки	way of thinking
7. металли́сты	symbol
8. кришнаи́ты	commerce
9. старики́	art
10. зараба́тать	hippies
11. иску́сство	punks
12. комме́рция	bikers
13. любо́вь	heavy-metal fans
14. поли́тика	Hare Krishnas

C2 Read the text. Comment on the photo using the information you have just learned.

Арба́т — не про́сто у́лица. Арба́т — э́то исто́рия, э́то си́мвол, э́то о́браз жи́зни и о́браз мы́слей. Об Арба́те пи́шут кни́ги, пою́т пе́сни, его́ рису́ют и фотографи́руют. Арба́т сего́дня — э́то худо́жники и музыка́нты, э́то ро́керы и бре́йкеры, хи́ппи и па́нки, металли́сты и кришнаи́ты, тури́сты и москвичи́, де́ти и старики́, э́то все, кто прихо́дит сюда́ попе́ть и поспо́рить, отдохну́ть и зараба́тать, и́ли про́сто погуля́ть. Му́зыка и пе́сни, иску́сство и комме́рция, любо́вь и поли́тика — всё э́то вме́сте и есть Арба́т.

C3 Write a few words in Russian about a place like the Arbat in your hometown or somewhere else in the United States.

D Grammar Summary

D1 Adverbs of frequency (A1, A3, A4, A5).

Всегда́, ча́сто, обы́чно, иногда́, ре́дко, and **никогда́** are frequency words. As a rule, they are used with imperfective verbs.

Обы́чно я гуля́ю с соба́кой по па́рку, а **иногда́** хожу́ по на́бережной.

When the word **никогда́** is used in a sentence, the verb must always be preceded by the particle **не**:

Мы **никогда́ не** е́здим на маши́не по го́роду.

Никогда́ не ходи́ одна́ ве́чером.

D2 Expressing comparisons: **бо́льше, ме́ньше** (A1, A6).

These words are the comparatives of the adverbs **мно́го (бо́льше)** and **ма́ло (ме́ньше)** and are used when comparing actions, activities, or quantities.

Мне на́до **бо́льше** занима́ться ру́сским языко́м.

Мой брат сейча́с **ме́ньше** боле́ет, зимо́й он боле́л **бо́льше**.

У меня́ уже́ **мно́го** ру́сских ма́рок. Моя́ сестра́ то́же собира́ет ма́рки, но у неё их **ме́ньше**.

D3 Indicating the length of an action: одну́ мину́ту, две неде́ли (A1, A6).

When indicating the duration of an action, use the accusative case. Finish writing example sentences for the following words:

одну́	мину́ту	
два́дцать оди́н	час	
со́рок оди́н	день	
одну́	неде́лю	Мы бы́ли в Москве́ **одну́ неде́лю**.
оди́н	ме́сяц	
оди́н	год	Я учу́ ру́сский язы́к **оди́н год**.
две, три, четы́ре	мину́ты	
два́дцать два	часа́	Фильм идёт **два часа́**.
со́рок два	дня	
две	неде́ли	Я не́ был до́ма **две неде́ли**.
два	ме́сяца	
два	го́да	Он уже́ **два го́да** у́чится в университе́те.
пять	мину́т	Он говори́л по телефо́ну **пять мину́т**.
два́дцать пять	часо́в	
со́рок	дней	
сто	неде́ль	
	ме́сяцев	Мой друг жил в Росси́и **пять ме́сяцев**.
	лет	Я не ви́дел тебя́ **сто лет**!

In the nominative and accusative singular, the numbers 2, 3, and 4 are normally followed by genitive singular noun forms. Numbers from 5 to 20 take the genitive plural. This same rule applies with numbers from twenty on up. For example, 22 hours in Russian is **22 часа́**, but 27 hours is **27 часо́в**. The number one, whatever its case, is normally followed by a noun in the same case.

D4 The pronoun **свой**—one's own (A1, B1, B2, B3).

The possessive adjective/pronoun **свой** can refer to any person and is the only way of expressing the meaning "her/his/its/their own," referring to possession by the logical subject of a sentence. The possessive pronouns **его́, её, их** imply that the object possessed belongs to someone other than the subject when the subject is in the third person (**он, она́, они́**, or any noun). The full declension (singular and plural) is given below for reference.

Gen. Я был у **своего́** бра́та (у **свое́й** сестры́, у **свои́х** роди́телей).

Dat. Я написа́л **своему́** бра́ту (**свое́й** сестре́, **свои́м** роди́телям).

Acc. Я встре́тил **своего́** бра́та (**свою́** сестру́, **свои́х** роди́телей).

Instr. Я гуля́л со **свои́м** бра́том (со **свое́й** сестро́й, со **свои́ми** роди́телями).

Prep. Я ду́мал о **своём** бра́те (о **свое́й** сестре́, о **свои́х** роди́телях).

Note that this pronoun cannot normally be used in the nominative case, except when it refers to possession by the logical, rather than the grammatical, subject.

Nom. Example: У меня́ есть **свой** фотоаппара́т (своя́ ка́рта, своё ме́сто, свои́ карти́ны).

D5 Telling about actions that take place simultaneously: **пока́**.

Пока́ is used to combine two parts of a sentence that describe actions taking place at the same time.

Пока́ шёл дождь, я сде́лал все уро́ки.
Пока́ ты бу́дешь есть, я пригото́влю чай.

D6 Talking about actions of short duration: the prefix **по-**.

The prefix **по-** frequently refers to an action of short duration:

Мне нра́вится э́то ме́сто. Я хоте́л бы здесь ещё **погуля́ть**.
Дава́й немно́го **поигра́ем** в ша́хматы.

Remember that, when used with determinate verbs of motion like **идти́** and **е́хать**, the prefix **по-** indicates the beginning of a motion. However, when it is used with indeterminate verbs like **ходи́ть** and **е́здить**, it implies short duration.

Тури́сты **походи́ли** по це́нтру и **пошли́** в музе́й.

E Phonetics

E1 Review the pronunciation of **ж, ш, ц.** These consonants are always hard.

закажу́	бо́льше	центр
похожу́	ме́ньше	по це́нтру
ска́жет	сли́шком	мотоци́кл
худо́жник	шу́мно	у́лица

E2 Read aloud. Practice the pronunciation of **ч**, which is always soft.

чита́ть	ча́сто	ве́чером
ру́чка	москвичи́	обы́чно

E3 Practice the pronunciation of **щ** and cluster **жч** which represent the same sound.

ещё това́рищи това́рищ мужчи́на

E4 Practice the intonation for sentences containing a series.

ИК-1

Я хожу́ в кино́, в го́сти, в теа́тр.

Мы игра́ем в те́ннис, в футбо́л, в ша́хматы.

Мо́жно е́хать на маши́не, на велосипе́де, на мотоци́кле.

E5 Learn these tongue-twisters.

Ца́пля ча́хла,
Ца́пля со́хла,
Ца́пля сдо́хла.

У четырёх черепа́х по четы́ре черепашо́нка.

Четы́ре чёрненьких чума́зеньких чертёнка черти́ли чёрными черни́лами чертёж чрезвыча́йно чи́сто.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions. Choose the Russian phrases that fit the pictures. More than a single function may be appropriate for a picture.

Asking and telling about duration

Asking and telling about frequency

Telling about actions that take place at the same time

1.

2.

3.

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
бо́льше	more	
видеосало́н	videoclub	
до́лго	for a long time	
зака́зывать/ заказа́ть	to order	**зака́зыва-ю, -ешь, -ют/ закаж-у́, зака́ж-ешь, -ут**
иногда́	sometimes	
ме́ньше	less	
обы́чно	usually	
па́мять *(f.)*	memory	
свой, своя́, своё, свои́	one's own	
портре́т	portrait	
на па́мять *кому́ (dat.) от кого́ (gen.)*	as a keepsake	
пока́	meanwhile (also "bye" with friends)	
ре́дко	rarely	

Part B

		Фо́рмы глаго́лов
дава́ть/дать *что (acc.) кому́ (dat.)*	to give	**да-ю́, да-ёшь, да-ю́т/ да-м, да-шь, да-ст, дад-и́м, дад-и́те, дад-у́т**
запи́сывать/ записа́ть *что (acc.) на что (acc.)*	to record, tape something; to make notes	**запи́сыва-ю, -ешь, -ют/ запиш-у́, запи́ш-ешь, -ут**

Урок 13 (Тринадцатый урок)

Самый любимый праздник

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Я все пра́здники люблю́, но са́мый люби́мый — Thanksgiving Day. — Ско́ро Рождество́. — День Благодаре́ния всегда́ быва́ет в после́дний четве́рг ноября́.	Using the superlative degree Discussing forthcoming events Correcting a mistaken assumption	Са́мый + qualifying adjective The verb **быва́ть**
	Language & Culture		Пра́здники в ру́сском календаре́
B	— Сего́дня двена́дцатое апре́ля. — А когда́ отмеча́ют День Побе́ды? — Девя́того ма́я.	Talking about dates Telling when an event occurs	The neuter singular of ordinal numbers in dates The genitive of dates in answering the question **когда́**
	Language & Culture		Russian and American holidays
C	**Cultural Readings** «Са́нта-Кла́усы на Кра́сной пло́щади»		
D			
E	**Phonetics** Фоне́тика: ч, щ, я; shifting stress Интона́ция: ИК-1, ИК-2, ИК-3		Overview of the Lesson Слова́рь Months of the Year Russian and American Holidays

A Discussing Forthcoming Events

Как у вас отмеча́ют Но́вый год?	How do you celebrate the New Year?
Како́й твой са́мый люби́мый пра́здник?	What is your favorite holiday?

A1 (D1, D2, D3, D4) Listen to the dialogues before reading them, and answer the following questions:

a. What is the topic of the dialogues?

b. What is the purpose of the dialogues?

- inquiring about a celebration
- inviting people to a celebration
- reporting on a celebration

Russian and American students are talking.

a. Джаха́н: **Ско́ро** Рождество́. У вас его́ отмеча́ют?

Вита́лий: Отмеча́ют, но у нас бо́льше отмеча́ют Но́вый год. А ты зна́ешь, что у нас Рождество́ не **в декабре́**, а **седьмо́го января́**?

Джаха́н: Да? **Пе́рвый раз** слы́шу. А почему́ так?

Вита́лий: Это же **церко́вный** пра́здник. А в ру́сской це́ркви свой **календа́рь** и свои́ пра́здники.

b. Све́та: У тебя́ есть **люби́мый** пра́здник?

Ла́ура: Я все пра́здники люблю́, но **са́мый** люби́мый — Thanksgiving Day. Как э́то бу́дет по-ру́сски?

Све́та: **День Благодаре́ния.** А как его́ **отмеча́ют**?

Ла́ура: О! Обяза́тельно едя́т **инде́йку**.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
use the superlative:	Это са́мый весёлый пра́здник.
discuss forthcoming events:	Ско́ро приду́т го́сти.
correct a mistaken assumption:	Мы бо́льше отмеча́ем не Рождество́, а Но́вый год.
talk about dates:	Сего́дня пе́рвое ма́рта, четвёртого ма́рта у меня́ день рожде́ния.
tell when an event occurs:	Сего́дня пе́рвое ма́рта, четвёртого ма́рта у меня́ день рожде́ния.

А3 В ру́сском календаре́ есть и други́е пра́здники. Наприме́р, междунаро́дные: Междунаро́дный день студе́нтов, Междунаро́дный день музе́ев, Междунаро́дный день теа́тра. Все таки́е пра́здники обы́чно рабо́чие дни. Есть профессиона́льные пра́здники: День учи́теля, День строи́теля, День кино́. Их ча́сто отмеча́ют в воскресе́нье. Наприме́р, День учи́теля быва́ет в пе́рвое воскресе́нье октября́.

В дни междунаро́дных и профессиона́льных пра́здников быва́ют пра́здничные конце́рты, специа́льные теле- и радиопрогра́ммы, иногда́ **ми́тинги** и салю́ты.

А4 Тепе́рь вы зна́ете, каки́е пра́здники есть в Росси́и. Но в ка́ждой семье́ отмеча́ют ещё и свои́ **семе́йные** пра́здники: дни рожде́ния, **годовщи́ны сва́дьбы**, имени́ны... Как раз об э́том и разгова́ривают ребя́та:

Пэм: Ка́тя, а твои́ роди́тели отмеча́ют годовщи́ну свое́й сва́дьбы?

Ка́тя: Да, обяза́тельно, ка́ждый год.

Пэм: Вы хо́дите в рестора́н?

Ка́тя: Нет, семе́йные пра́здники мы обы́чно отмеча́ем до́ма. К нам прихо́дят го́сти.

Work in pairs. Ask and tell each other when birthdays, wedding anniversaries, and other family holidays are celebrated. Describe them. The words below may be useful:

приглаша́ть госте́й

ходи́ть в го́сти

быть в гостя́х

гото́вить **пра́здничный обе́д (у́жин)**

дари́ть пода́рки/цветы́

поздравля́ть с пра́здником

слу́шать му́зыку, гуля́ть, петь, танцева́ть

A5 Russian friends may ask you about American family holidays and traditions. Working in pairs or groups, write a brief composition on this topic. You may begin with the words:

В Аме́рике обы́чно отмеча́ют...

У нас до́ма отмеча́ют...

В э́тот день...

A6 Вита́лий хо́чет знать, како́й пра́здник у Дже́ка са́мый люби́мый.

Вита́лий: Како́й твой са́мый люби́мый пра́здник?
Джек: Рождество́.
Вита́лий: Пра́вда? Почему́?
Джек: Это о́чень краси́вый пра́здник — с **ёлкой**, с Са́нта-Кла́усом. Все да́рят **друг дру́гу** пода́рки. **Быва́ет** о́чень ве́село.

Ask some of your classmates what their favorite holiday is. Find out why, and report to the class.

A7 Jack wants to know whether Mother's Day is celebrated in Russia.

Джек: У нас отмеча́ют День Ма́тери. А у вас есть тако́й пра́здник?
Игорь: Нет, тако́го пра́здника у нас нет. В Росси́и отмеча́ют не День Ма́тери, а Междунаро́дный же́нский день.

Tell a Russian student about American holidays, and find out whether there are similar holidays in Russia. Similar Russian and American holidays are given below. Have a classmate act out the role of the Russian student and answer your questions.

American holidays:	**Russian holidays:**
День Па́мяти	День Побе́ды
День Незави́симости	День Незави́симости Росси́и
День Труда́	Пра́здник весны́ и труда́

A8 Мели́сса расска́зывает Га́ле о пра́здниках, кото́рые отмеча́ют в США. Послу́шайте, что она́ расска́зывает, и отве́тьте на вопро́сы.

a. Which American holidays is Melissa describing?

b. Which of the three holidays Melissa mentions are not celebrated in Russia? Which two holidays are similar to Russian holidays?

c. Which is Melissa's favorite holiday?

A9 Guided conversation.

An American (A) and a Russian (B) are talking on the eve of a holiday celebrated in both countries:

A	B
Greet the Russian, and wish him/her a happy holiday, as appropriate.	Say thanks and wish the American the same.

You may do it either of the following ways:

— Спаси́бо. И тебя́/Вас так же.
— Спаси́бо. Я тебя́/Вас то́же поздравля́ю. И тебе́/Вам то́же всего́ хоро́шего.

B Talking about Dates

Поздравля́ю вас с пра́здником Восьмо́го ма́рта!	Happy 8th of March!
Како́й пра́здник бу́дет два́дцать девя́того ноября́?	What holiday is on November 29th?

B1 Put the months of the year listed below in correct order.

май, октя́брь, янва́рь, а́вгуст, дека́брь, февра́ль, ию́ль, сентя́брь, март, ноя́брь, ию́нь, апре́ль

Пе́рвый ме́сяц —
Второ́й ме́сяц —
Тре́тий ме́сяц —
Четвёртый ме́сяц —
Пя́тый ме́сяц —
Шесто́й ме́сяц —
Седьмо́й ме́сяц —
Восьмо́й ме́сяц —
Девя́тый ме́сяц —
Деся́тый ме́сяц —
Оди́ннадцатый ме́сяц —
Двена́дцатый ме́сяц —

B2 Look at the list of some holidays, and match the dates with the names of the holidays in Russian and in English.

1. Пе́рвое января́ —
2. Седьмо́е января́ —
3. Восьмо́е ма́рта —
4. Пе́рвое ма́я —
5. Девя́тое ма́я —
6. Двена́дцатое ию́ня —

Междунаро́дный же́нский день
Victory Day
Но́вый год
International Women's Day
Пра́здник весны́ и труда́
New Year's Day
Рождество́
Independence Day of Russia
День Незави́симости Росси́и
Spring and Labor Day
День Побе́ды
Christmas

In conversation, Russians usually omit the long official names of some of their holidays and refer to them just by the date:

Поздравля́ю вас с пра́здником Пе́рвого ма́я!
Ско́ро пра́здник Восьмо́го ма́рта.
Как вы отмеча́ете Девя́тое ма́я?

B3 Jack knows some Russian holidays, but he does not know their dates. He asks Igor:

Джек: А когда́ отмеча́ют День Побе́ды?
Игорь: Девя́того ма́я.

Working in pairs, ask each other the dates of the holidays listed above. Example:

Рождество́, Же́нский пра́здник, День Незави́симости Росси́и

B4 На́стя хо́чет бо́льше узна́ть об америка́нских пра́здниках. Она́ смо́трит календа́рь и спра́шивает Эли́су:

На́стя: Како́й пра́здник бу́дет два́дцать девя́того ноября́?
Эли́са: День Благодаре́ния. Но его́ то́лько в э́том году́ отмеча́ют два́дцать девя́того ноября́. Он всегда́ быва́ет в после́дний четве́рг ноября́.

A Russian student is looking at a calendar and asking you about secular and religious American holidays. Answer his/her questions. The names of the holidays are given in Russian below. Use a calendar when you act out this situation.

День па́мяти Ма́ртина Лю́тера Ки́нга
День Президе́нта
День свято́го Валенти́на (День любви́)
День Незави́симости
День Труда́
День Ма́тери
День Па́мяти
Хэллоуи́н
День Благодаре́ния
Рождество́

B5 Tell this joke:

Учи́тель: Како́й день са́мый коро́ткий?
Учени́к: Воскресе́нье.

B6 Russian calendars are rather different from American ones. On a Russian calendar, dates run down rather than across, and each week begins with Monday, not Sunday. Calendars are a traditional New Year's gift, and pocket calendar sets with attractive pictures are especially popular. As in the U.S., people often use calendar posters to decorate their apartment walls.

B7 Seth and Andrei are talking about the coming holidays.

Сет: Како́е сего́дня число́?
Андре́й: Двадца́тое декабря́. Ско́ро Рождество́.
Сет: Да, два́дцать пя́того декабря́.

With a classmate, act out a dialogue similar to the one above, using these places and times:

в Росси́и:	пя́тое ма́я	в США:	двадца́тое декабря́
	деся́тое ию́ня		два́дцать четвёртое октября́
	пе́рвое ма́рта		пе́рвое ию́ля
			деся́тое января́

B8 Summarize what you have learned about holidays celebrated in Russia. Scan the previous pages, and write down the information you think is important to a student of Russian.

C Cultural Readings

C1 Read this short article from the newspaper *Моско́вские но́вости*, and tell which of the following statements are true and which are false:

Са́нта-Кла́усы:
— э́то арти́сты моско́вских теа́тров
— они́ прие́хали в Москву́ из Аме́рики
— они́ прие́хали в Москву́ пе́рвый раз
— они́ приезжа́ют в Москву́ ка́ждый год
— они́ ка́ждый год е́здят в ра́зные стра́ны ми́ра

Санта-Клаусы на Красной площади

Те, кто пришёл в этот день на Красную площадь, встретили там настоящих Санта-Клаусов. Они пели, танцевали и раздавали детям подарки. Эти Санта-Клаусы приехали в Москву из Америки. Каждую зиму члены добровольческой организации «Телефон пионеерз» надевают костюмы Санта-Клаусов и едут на Рождество в одну из стран мира. На этот раз 165 Санта-Клаусов из Америки приехали поздравить с Рождеством жителей Москвы.

чле́ны доброво́льческой организа́ции — members of a volunteer organization

Find this word in the text and try to guess its meaning:
раздава́ть — **a.** to give out, **b.** to take away, **c.** to show

D Grammar Summary

D1 Using the superlative degree: **са́мый** + adjective (A1, A6).

The word **са́мый (са́мая, са́мое, са́мые)** is used with an adjective to state that a person or thing possesses the superlative degree of a characteristic:

Это	мой **са́мый** люби́мый	пра́здник.
	моя́ **са́мая** люби́мая	пе́сня.
	моё **са́мое** люби́мое	моро́женое.
	мои́ **са́мые** люби́мые	конфе́ты.

D2 The verb **быва́ть** (A1, A3, B4).

The verb **быва́ть** is often used with frequency words:

Здесь	ча́сто	**быва́ет** снег.
	обы́чно	
	иногда́	
	ка́ждый день	
	ре́дко	
	никогда́ не	

It also may be used with the words **люби́ть** and **нра́виться**.

Я люблю́ быва́ть на Арба́те.
Мне нра́вится быва́ть в гостя́х.

The verb **быва́ть** has the same endings as the verb **чита́ть**:

Я	быва́**ю**	в Москве́ ка́ждый год.
Ты	быва́**ешь**	
Он/Она́	быва́**ет**	
Мы	быва́**ем**	
Вы	быва́**ете**	
Они́	быва́**ют**	

D3 Ordinal numerals: **пе́рвый, второ́й, тре́тий** (A1, B1, B2, B3, B4, B6).

Ordinal numerals are declined like adjectives and have the same endings. In the nominative singular masculine, they have the stressed ending **-ой — второ́й, шесто́й, седьмо́й, восьмо́й** — and the unstressed ending **-ый — пе́рвый, пя́тый**, etc. The exception is **тре́тий (тре́тья, тре́тье)**, which belongs to a special soft declension.

Nom.		но́вый	пе́рвый	второ́й	тре́тий	год
Gen.	(для)	но́вого	пе́рвого	второ́го	тре́тьего	го́да
Dat.	(к)	но́вому	пе́рвому	второ́му	тре́тьему	го́ду
Acc.		но́вый	пе́рвый	второ́й	тре́тий	год
Instr.	(с)	но́вым	пе́рвым	второ́м	тре́тьим	го́дом
Prep.	(о)	но́вом	пе́рвом	второ́м	тре́тьем	го́де

Ordinal numbers are often compound:

Два́дцать пе́рвый но́мер, **два́дцать пе́рвое** ме́сто, на **два́дцать пе́рвом** ме́сте, **девяно́сто тре́тья** ко́мната, в **девяно́сто тре́тьей** ко́мнате.

1. Is the first part of a compound ordinal a cardinal or an ordinal?

2. What is the second part?

3. Do both parts of the ordinal change when used with nouns of different gender?

   Which part changes and which does not?

You don't need to learn all the forms of the cardinals and ordinals now, but some of them will be useful, for example, when giving the date.

D4 Giving the date: **два́дцать тре́тье ма́рта** and answering the question **Когда́...? два́дцать пя́того декабря́** (A1, B2, B3, B4, B6).

The date is given using the **neuter singular** of the ordinal number plus the **genitive singular** of the month:

— Како́е сего́дня число́?
— Сего́дня двена́дцат**ое** апре́ля.
— Вчера́ бы́ло оди́ннадцат**ое** апре́ля.
— За́втра бу́дет трина́дцат**ое** апре́ля.

— Когда́ у тебя́ день рожде́ния?
— Двена́дцат**ого** апре́ля.
— Тре́ть**его** ию́ня.
— Два́дцать пе́рв**ого** а́вгуста.

In what case do the ordinal numbers appear in answer to the first question?

In what case do they appear in answer to the question **Когда́...?**

In what case do the months appear in both sentences?

In English, we would say "*on* November 7" (for example) in answer to questions about dates. In Russian, no preposition is used:

— Когда́ в Аме́рике отмеча́ют Рождество́?
— **Два́дцать пя́того** декабря́.

— Когда́ в Росси́и отмеча́ют День Побе́ды?
— **Девя́того** ма́я.

E Phonetics

E1 Practice saying these phrases smoothly. Pay special attention to the pronunciation of ч and щ.

Отмеча́ть День учи́теля.
Почему́ пра́здничный конце́рт?
Междунаро́дная солида́рность трудя́щихся.
Четвёртая годовщи́на револю́ции.
В четве́рг обы́чный рабо́чий день.

E2 Listen to the cassette, and read aloud. Follow the examples you hear as closely as possible.

май — ма́я	ию́нь — ию́ня
ию́ль — ию́ля	апре́ль — апре́ля

E3 Practice reading words that have shifting stress.

янва́рь — января́	октя́брь — октября́
февра́ль — февраля́	ноя́брь — ноября́
сентя́брь — сентября́	дека́брь — декабря́

E4 Listen to the cassette, and read the following words aloud. Follow the examples you hear as closely as possible.

приходи́ть	семе́йный	пра́здники	годовщи́на
отмеча́ть	церко́вный	пра́здничный	отмеча́ют
календа́рь	люби́мый		
Рождество́	инде́йка		

E5 Practice reading these phrases smoothly.

ИК-1

Сего́дня пятна́дцатое сентября́.
1

Вчера́ бы́ло восемна́дцатое апре́ля.
1

ИК-2

Когда́?
2

ИК-3

Два́дцать второ́го января́?
3

Три́дцать пе́рвого декабря́?
3

Оди́ннадцатого ма́рта?
3

E6 Read this poem.

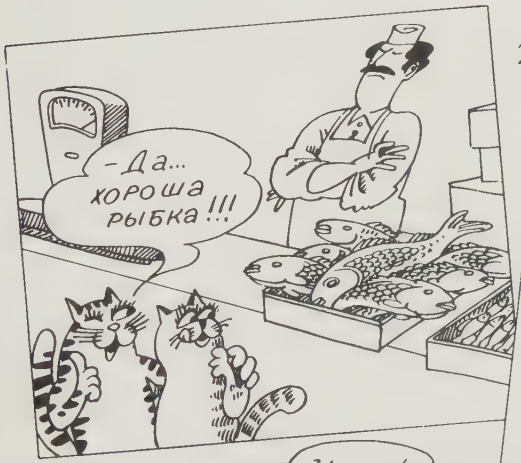
Води́чка, води́чка,
Умо́й моё ли́чико,
Что́бы гла́зки блесте́ли,
Что́бы щёчки красне́ли,
Чтоб смея́лся рото́к,
Чтоб куса́лся зубо́к.

Overview of the Lesson

Compare the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? More than one function may be appropriate for each picture.

How to use the superlative
How to give the date
How to say when an event occurs
How to talk about forthcoming events
How to correct a mistaken assumption

1.



2.

3.

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
быва́ть	to be *(regularly or customarily)*, to happen, to take place	быва́-ю, -ешь, -ют
в декабре́	in December	
друг дру́гу	to/for each other	
ёлка	fir, spruce, Christmas or New Year's tree	
инде́йка	turkey *(as food)*	
инду́к	turkey *(the animal)*	
календа́рь *(m.)*	calendar	
люби́мый *(adj.)*	favorite	
отмеча́ть/ отме́тить	to celebrate	отмеча́-ю, -ешь, -ют/ отме́ч-у, отме́т-ишь, -ят
пе́рвый раз	first time	
са́мый	most	
седьмо́го января́	on January 7th	
ско́ро	soon	
церко́вный *(adj.)*	church	

Part B

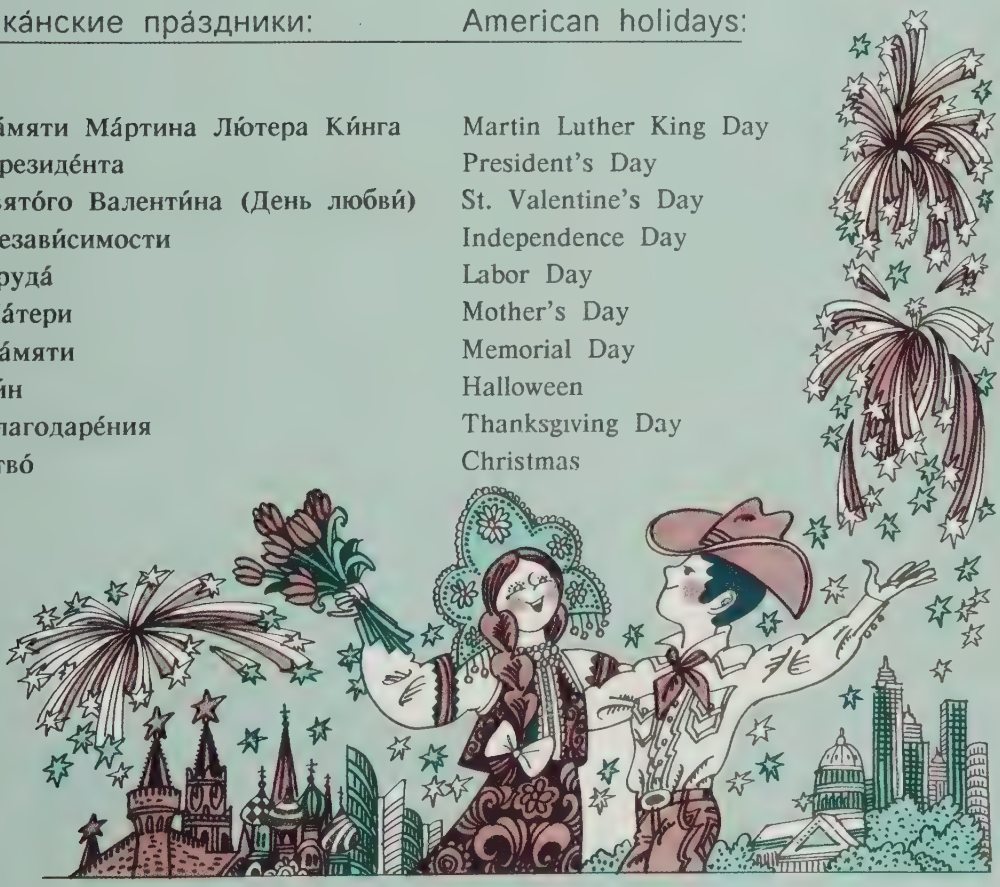
		Фо́рмы глаго́лов
годовщи́на	anniversary	
ми́тинг	rally, gathering	
обе́д	dinner	
после́дний	last	
пра́здничный	festive, holiday	
приходи́ть/ прийти́	to arrive *(on foot)*	прихож-у́, прихо́д-ишь, -ят/ прид-у́, -ёшь, -у́т
семе́йный *(adj.)*	family	
у́жин	supper	
число́	date	

Росси́йские пра́здники: — Russian holidays:

Междунаро́дный же́нский день (8 ма́рта)	International Women's Day
День Конститу́ции (7 октября́)	Constitution Day
Но́вый год (1 января́)	New Year's Day
Пра́здник весны́ и труда́ (1 ма́я)	Spring and Labor Day
Годовщи́на Октя́брьской револю́ции 1917 го́да (7 ноября́)	Anniversary of the October Revolution of 1917
Рождество́ (7 января́)	Christmas
День Побе́ды (9 ма́я)	Victory Day
День Незави́симости Росси́и (12 ию́ня)	Independence Day of the Russian Republic
День защи́тника Ро́дины (23 февраля́)	Motherland Defender Day

Америка́нские пра́здники: — American holidays:

День па́мяти Ма́ртина Лю́тера Ки́нга	Martin Luther King Day
День Президе́нта	President's Day
День свято́го Валенти́на (День любви́)	St. Valentine's Day
День Незави́симости	Independence Day
День Труда́	Labor Day
День Ма́тери	Mother's Day
День Па́мяти	Memorial Day
Хеллоуи́н	Halloween
День Благодаре́ния	Thanksgiving Day
Рождество́	Christmas



Ме́сяцы го́да: — Months of the year:

янва́рь	January	ию́ль	July
февра́ль	February	а́вгуст	August
март	March	сентя́брь	September
апре́ль	April	октя́брь	October
май	May	ноя́брь	November
ию́нь	June	дека́брь	December

	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ
Пн.	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Вт.	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Ср.	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Чт.	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Пт.	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Сб.	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26
Вс.	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27

	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТЯБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ
Пн.	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Вт.	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Ср.	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Чт.	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Пт.	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Сб.	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Вс.	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26

Урок 14 (Четырнадцатый урок)

Скоро Новый год!

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— А что э́то зна́чит — биле́ты на ёлку? — Так э́то, наве́рное, для дете́й? — Ребя́та пришли́ в свои́х маскара́дных костю́мах. — Ещё бы! Коне́чно, хочу́.		The preposition для + genitive The prepositional and genitive plural of adjectives and pronouns
	Language & Culture		Маскара́дные костю́мы
B	— К сожале́нию, в пя́тницу не могу́. — Мы мо́жем пригласи́ть их ко мне. И на́ши ребя́та то́же мо́гут прийти́.	Expressing ability or permission	The verb мочь
	Language & Culture		New Year's celebrations through the ages
C	**Cultural Readings**		Ска́зка «Снегу́рочка» Пе́сня о ёлочке
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Интона́ция: Enumerations **ИК-1, ИК-3, ИК-4** Фоне́тика: **л, ль, я, е, р, рь**		**Overview of the Lesson** **Слова́рь**

A Questions about Unfamiliar Things

А что туда́ лу́чше наде́ть?	What should I wear there?
Игорь, а что э́то зна́чит — бал-маскара́д?	Igor, what is a masquerade ball?

A1 (D1, D2) Listen to both dialogues, and suggest your own ending.

New Year's Day is coming soon, and students are making plans for the holiday.

a. На́стя: Эли́са, у меня́ есть два биле́та на ёлку в Лужники́. Пойдём?

Эли́са: **А что э́то зна́чит** — биле́ты на ёлку?

На́стя: Это биле́ты на **новогóдний** конце́рт. Обы́чно там быва́ет ёлка и **Дед Моро́з**.

Эли́са: Дед Моро́з? Так э́то, наве́рное, для дете́й?

На́стя: Нет, почему́ же? Эта ёлка как раз для **старшекла́ссников**. А у вас быва́ют ёлки?

Эли́са: . . .

b. Све́та: Ла́ура, ско́ро Но́вый год. Ты хо́чешь пойти́ на новогóдний **бал** в Кремль?

Ла́ура: В Кремль? **Ещё бы!** Коне́чно, хочу́.

Све́та: Тогда́ пойдём 30 декабря́. У меня́ есть и **пригласи́тельные биле́ты.**

Ла́ура: А что туда́ лу́чше **наде́ть**?

Све́та: Что хо́чешь. **Мо́жешь да́же** сде́лать **маскара́дный** костю́м. А у вас на Рождество́ быва́ет **маскара́д**?

Ла́ура: . . .

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
inquire about something you aren't familiar with:	Что э́то зна́чит — пригласи́тельный биле́т?
express enthusiasm for a suggestion:	Хо́чешь пойти́ на бейсбо́льный матч?
say I may/I can:	Мы мо́жем пойти́ на ёлку в цирк.

A3 Here are some traditional elements of the Russian New Year's holiday:

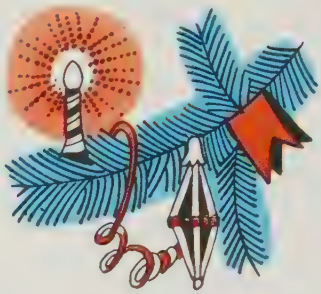
Which of these elements are typical of Christmas or New Year's in America? What else can you think of that is typical of American holidays? The following sentence patterns will help you:

1.

Ёлка

2.

Ёлочные игру́шки

3. 

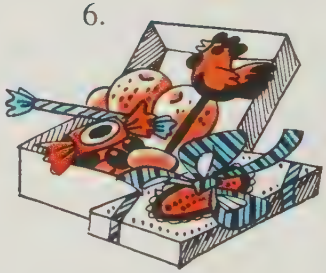
украше́ния

4.

Дед Моро́з

5.

Снегурочка

6. 

новогодние пода́рки

На Рождество́	у нас в Аме́рике	всегда́	быва́ет/быва́ют...
На Но́вый год		обы́чно	гото́вят...
		ча́сто	едя́т...
		никогда́ не	пьют...
			надева́ют...
			пою́т...
			де́лают...

A4 Igor and Jack are examining a New Year's ad, and Jack asks Igor about things he does not fully understand, such as:

Джек: Игорь, что э́то зна́чит — **бал-маскара́д**?

Игорь: Бал-маскара́д — э́то когда́ все прихо́дят в костю́мах и́ли ма́сках. Обы́чно маскара́ды быва́ют на Но́вый год.

After reading Igor's explanations, guess what questions Jack asked:

1.

— Старшекла́ссники — э́то ученики́ девя́того, деся́того и оди́ннадцатого кла́ссов.

2.

— Лужники́ — э́то стадио́н в Москве́. Там ча́сто быва́ют конце́рты, а на Но́вый год — ёлки.

A5 Read this text about some masquerade costumes. Can you identify them in the drawings?

Каки́е быва́ют маскара́дные костю́мы?

Обы́чно для ма́леньких дете́й роди́тели де́лают костю́мы ра́зных цвето́в и **живо́тных**, геро́ев книг и ска́зок: Кра́сной ша́почки и Се́рого во́лка, **Зо́лушки**, Снегу́рочки (ска́зку о Снегу́рочке вы прочита́ете в конце́ э́того уро́ка), **Бурати́но**, Кота́ в сапога́х...

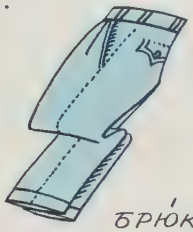
Старшекла́ссники то́же ча́сто надева́ют на Ново-го́дний бал маскара́дные костю́мы, как пра́вило, нацио-на́льные и́ли истори́ческие.

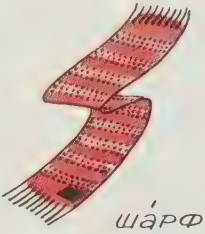
А6 Making masquerade costumes does not necessarily require a lot of work. Often "grandmother's old clothes" will do. As in this case:

На́стя: Эли́са, смотри́, э́то же прекра́сное пла́тье для ру́сского костю́ма.

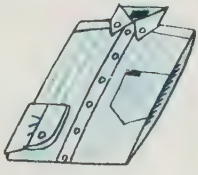
Look at the other things the girls found, and suggest what costumes you can make from them:

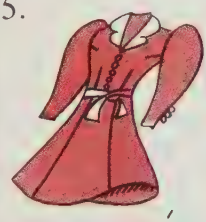
Одежда

1. 
брю́ки

2. 
ша́рф

3.
пиджа́к

4. 
руба́шка

5. 
пла́тье

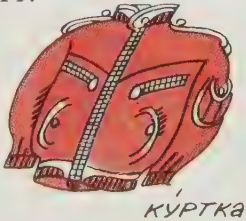
6.
шля́па

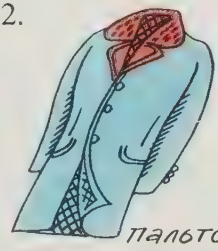
7.
ту́фли

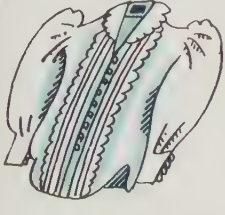
8.
сви́тер

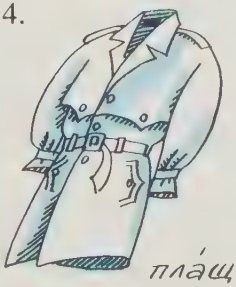
9.
ю́бка

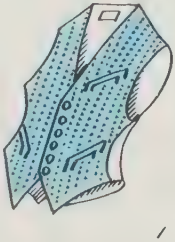
10.
сапоги́

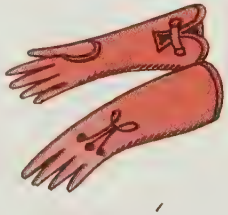
11. 
ку́ртка

12. 
пальто́

13. 
блу́зка

14. 
пла́щ

15. 
жиле́т

16. 
перча́тки

A7 Test your language skills. Read the descriptions, and identify the characters in the drawing below.

Кто э́то?

На ней зелёная ю́бка, бе́лая блу́зка, **фа́ртук,** кра́сная ша́почка.

На нём чёрные брю́ки, кра́сный плащ, кра́сные сапоги́.

На ней кори́чневое пла́тье, фа́ртук, се́рые ту́фли.

B Expressing Enthusiasm or Regret

Ну вот и хорошó. Схóдим посмóтрим.	Well, that's great. Let's go have a look.
К сожалéнию, не могý.	Unfortunately, I can't.

B1 The Russian students invite their American guests to a special New Year's show.

Андрéй: Сет, хóчешь пойтú на ёлку в цирк?
Сет: Ещё бы! Конéчно, хочý.

Express enthusiasm over the following suggestions:

1. — Скóро Нóвый год. Хóчешь пойтú на ёлку?

2. — Сегóдня День Побéды. Хóчешь посмотрéть прáздничный салю́т?

3. — Скóро **Пáсха**. Это большóй церкóвный прáздник. Хóчешь сходúть в цéрковь?

4. — Скóро **Мáсленица**. Хóчешь, мы приготóвим настоя́щие **блины́**?

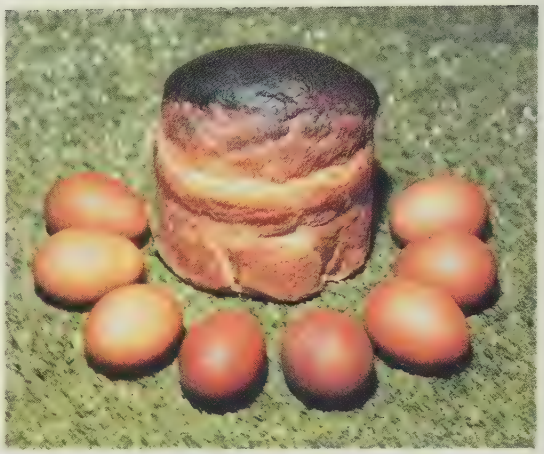
What American holiday events could you suggest to a Russian friend?

B2 In old Rus, the new year began in March, and New Year's was a celebration of the sun, spring, and the beginning of work in the fields.

At the end of the tenth century, Russia became Christian, and people began to use the Byzantine calendar and celebrate the New Year on September 1st.

On the eve of the year 1700, Tsar Peter I issued a decree establishing January 1 as the New Year following European custom. He ordered everyone to greet each other on New Year's, celebrate joyfully, and decorate their homes with pine trees and branches. At twelve o'clock midnight, Peter I himself walked onto Red Square with a torch in his hand and launched a rocket into the sky. This began the Russian custom of the New Year's fireworks display.

As in other countries, Easter is a church holiday in Russia. On this day, many people, even those who are not believers, go to church. On the eve of the holiday, many Russians bake "kulich," or Easter cake, and color eggs.



Shrovetide is an ancient pagan holiday that marks the passing of winter. After Russia became Christian, this holiday was adopted by the Russian Orthodox Church. (See also *Russian: Face to Face I*, Lesson 16, C10.)

B3 The Russian students are discussing their plans for Christmas.

Андре́й: Ско́ро Рождество́. Для америка́нцев э́то большо́й пра́здник. Наве́рное, они́ хоте́ли бы отме́тить его́ все вме́сте.

Све́та: Да, я уже́ ду́мала об э́том. Мы мо́жем пригласи́ть их ко мне. И на́ши ребя́та то́же мо́гут прийти́.

Imagine some Russian exchange students are studying at your school. Think of how you could celebrate some upcoming American holidays. Suggest various activities, such as buying gifts, sending cards, inviting them to a party, etc.

1. — Ско́ро День Побе́ды. В Росси́и э́то большо́й пра́здник. Наве́рное, на́до поздра́вить ру́сских ребя́т.
   — . . .
2. — За́втра 8 ма́рта. В Росси́и в э́тот день поздравля́ют всех же́нщин и де́вушек.
   — . . .
3. — Ско́ро Рождество́. Как ты ду́маешь, ру́сские ребя́та бу́дут его́ отмеча́ть?
   — . . .

B4 Robert wants to know whether Natasha will come to the Christmas party:

Ро́берт: Ты мо́жешь прийти́ в пя́тницу к Све́те? Мы бу́дем отмеча́ть у неё Рождество́.

Ната́ша: **К сожале́нию,** в пя́тницу не могу́. Мы идём на день рожде́ния к де́душке. Ему́ бу́дет 90 лет.

Reply to the following requests. If you refuse, express your regret and state why.

1. — Ты мо́жешь сфотографи́ровать нас о́коло ёлки?
2. — Вы мо́жете спеть нам америка́нские новогодние пе́сни?
3. — Ты мо́жешь рассказа́ть нам ска́зку о Де́де Моро́зе?
4. — Твои́ роди́тели мо́гут дать тебе́ видеока́меру?
5. — Ты мо́жешь поздра́вить всех с пра́здником по-ру́сски?

B5 Listen to the conversation, and answer the following questions:

a. Can you identify the speakers?

b. Which of the following special tickets is being discussed?

B6 Напиши́те, как отмеча́ют в США Рождество́ и Но́вый год. Мо́жете рассказа́ть, как отмеча́ют э́ти пра́здники в ва́шем го́роде, в ва́шей семье́.

C Cultural Readings

C1 Ру́сский Дед Моро́з прихо́дит всегда́ вме́сте со Снегу́рочкой. Кто она́ така́я? Иногда́ говоря́т, что она́ — **вну́чка** (granddaughter) Де́да Моро́за, иногда́ — что она́ пришла́ из ска́зки о Снегу́рочке. Прочита́йте э́ту ска́зку.

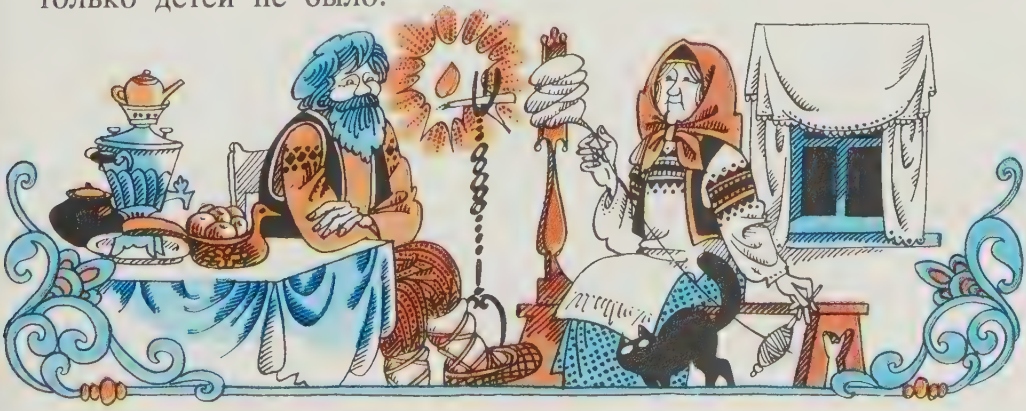
In Russian fairy tales, diminutive forms of nouns and adjectives are commonly used. You'll come across some of them in the tale about **Снегу́рочка.** Diminutive forms can easily be recognized by the **-к-/-шк-** suffixes in nouns and the **-еньк-** suffix in adjectives:

де́ти — дети́шки
ребя́та — ребяти́шки
дочь — до́чка
глаза́ — гла́зки

но́ги — но́жки (legs)
о́блако — о́блачко
река́ — ре́чка

бе́лый — бе́ленький
све́тлый — све́тленький
голубо́й — голу́бенький

1. Жи́ли-бы́ли стари́к со стару́хой. Жи́ли хорошо́, всё у них бы́ло, то́лько дете́й не́ было.



2. Вот пришла́ зима́ — сне́га мно́го, ребяти́шки на у́лице в снежки́ игра́ют, на са́нках ката́ются. Смо́трят на них стари́к со стару́хой, но неве́село им.

3. — Пошли́ старики́ на у́лицу и ста́ли де́вочку из сне́га лепи́ть. Хоро́шая получи́лась де́вочка-Снегу́рочка, краси́вая. Смо́трят на неё стари́к со стару́хой и вдруг ви́дят: улыбну́лась Снегу́рочка, отряхну́ла снег и говори́т:

лепи́ть — to fashion, shape
получи́лась — turned out
улыбну́лась — smiled
отряхну́ла снег — shook the snow off
ба́тюшка, ма́тушка — old Russian forms of addressing parents

4. Рад стари́к, ра́да стару́ха. Пошли́ они́ все домо́й и ста́ли жить-поживáть.

Растёт де́вочка-Снегу́рочка не по дням, а по часа́м. И у́мная, и весёлая. Сама́ как снег бе́ленькая, во́лосы све́тленькие, гла́зки голу́бенькие.

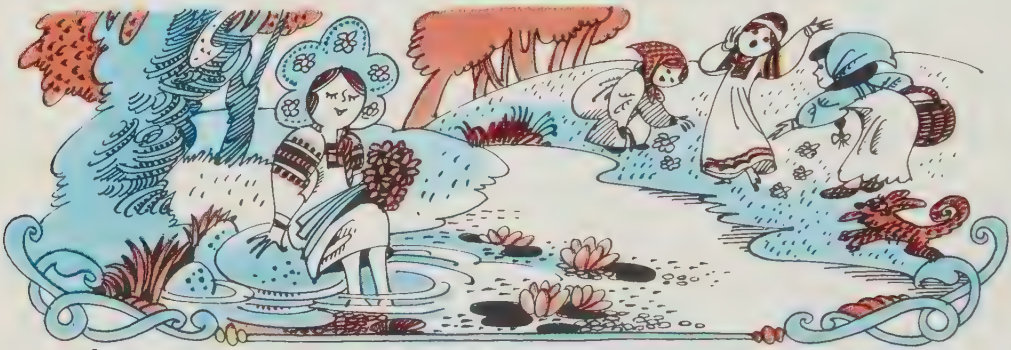
растёт — grows
не по дням, а по часа́м — not by the day, but by the hour

5. Ко́нчилась зима́. Пришла́ весна́-красна́. Все ребя́та ра́ды, пе́сни пою́т, одна́ Снегу́рочка не ра́да, всё в до́ме сиди́т, да от со́лнца пря́чется.

пря́чется — hides

6. Раз реши́ли де́вушки в лес гуля́ть идти́. Зову́т Снегу́рочку:

7. Хо́дят де́вушки по́ лесу, пе́сни пою́т. Одна́ Снегу́рочка в стороне́ сиди́т невесёлая, в холо́дную ре́чку но́жки опусти́ла.

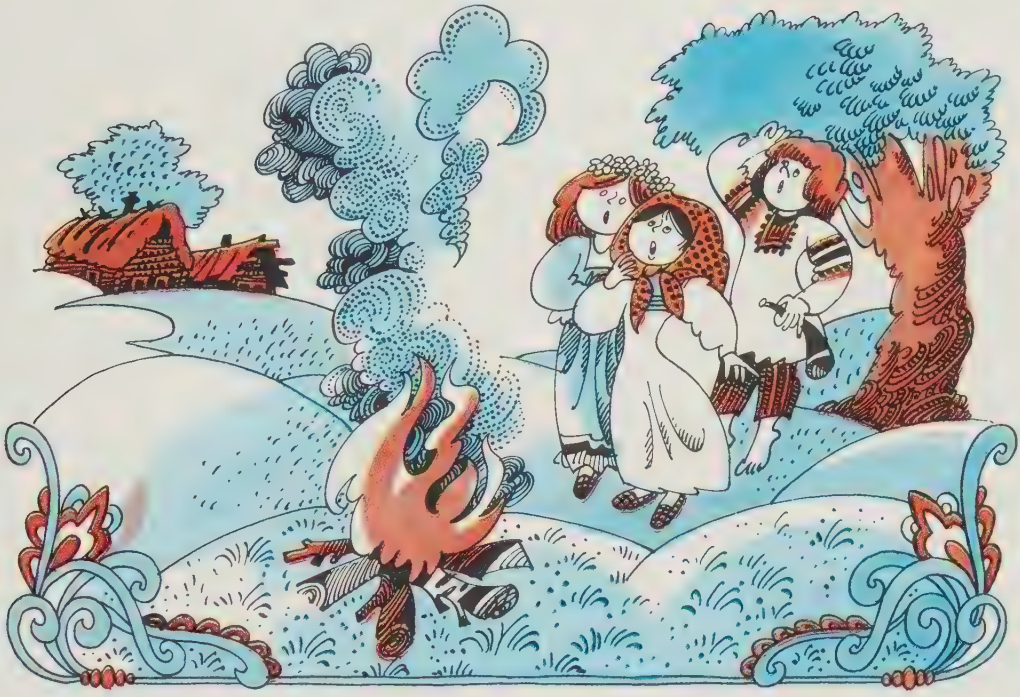


опусти́ла — lowered

8. Ве́чером сде́лали де́вушки костёр и на́чали через него́ пры́гать.

пры́гать — to jump, leap

9. Пры́гнула Снегу́рочка... И нет её. То́лько о́блачко бе́лое над костро́м появи́лось...
Раста́яла Снегу́рочка.



появи́лось — appeared

раста́яла — melted (completely)

C2 In your own words, tell about the girl who accompanies Дед Моро́з.

C3 Here is a popular Russian song usually sung around the New Year's tree.

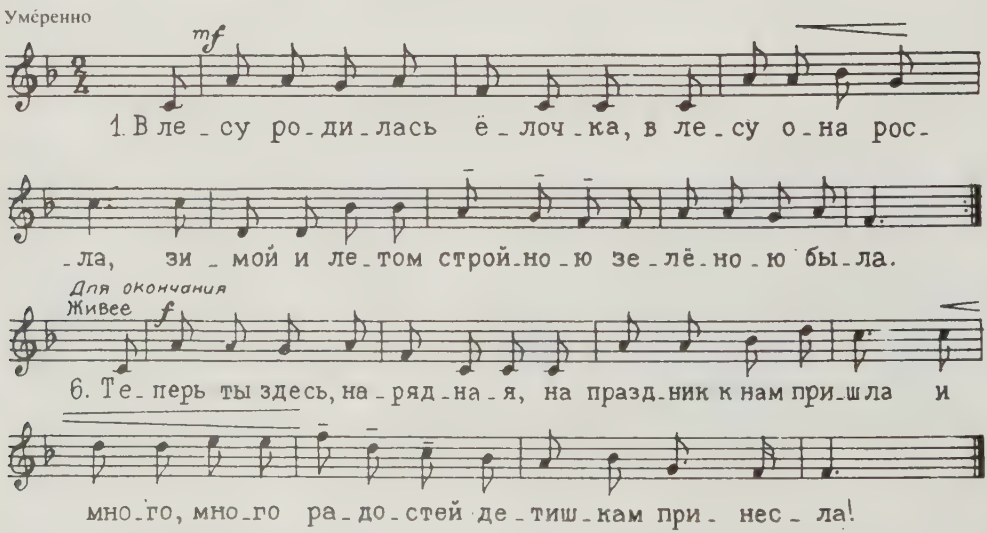
Пе́сня о ёлочке

В лесу́ роди́лась ёлочка,
В лесу́ она́ росла́,
Зимо́й и ле́том стро́йная,
Зелёная была́.

Мете́ль ей пе́ла пе́сенку:
„Спи, ёлочка, бай-бай".
Моро́з снежко́м уку́тывал —
Смотри́, не замерза́й.

Плути́шка за́йка се́ренький
Под ёлочкой скака́л.
Поро́ю волк, серди́тый волк
Тропо́ю пробега́л.

Но вот она́ наря́дная
На пра́здник к нам пришла́
И мно́го-мно́го ра́дости
Ети́шкам принесла́.


Умéренно
mf
1. В ле - су ро - ди - лась ё - лоч - ка, в ле - су о - на рос -
- ла, зи - мой и ле - том строй - но - ю зе - лё - но - ю бы - ла.
Для окончания
Живее
f
6. Те - перь ты здесь, на - ряд - на - я, на празд - ник к нам при - шла и
мно - го, мно - го ра - до - стей де - тиш - кам при - нес - ла!

D Grammar Summary

D1 The preposition **для** + genitive case (A1, A5, A6, B3).

This construction usually means "for" or "intended for" when expressing use, interests, purpose, etc.

У меня́ есть **для вас** пода́рок.
Эти цветы́ — **для учи́тельницы**.
Это помидо́ры **для сала́та**.
Принеси́ кассе́ты **для магнитофо́на**.
Это шкату́лка **для пи́сем**.

D2 Expressing permission or possibility: **мочь** (A1, B3, B4).

Depending on context, the verb **мочь** may express the possibility or impossibility of performing action for physical reasons, or the permission to perform certain actions.

Я **не могу́** сфотографи́ровать тебя́ — у меня́ нет фотоаппара́та.
Я **могу́** сфотографи́ровать тебя́? (Мо́жно я сфотографи́рую тебя́?)

Below are the forms of the verb **мочь**:

Present Tense

Я	(не)	**могу́**	прийти́ на встре́чу.
Ты		**мо́жешь**	принести́ цветы́.
Он/Она́		**мо́жет**	купи́ть пода́рок.
Мы		**мо́жем**	съе́здить в центр.
Вы		**мо́жете**	сходи́ть в магази́н.
Они́		**мо́гут**	заказа́ть биле́ты.

In which persons does the stem end in г or ж?
Is the stress in the same place in all forms?
What other verbs have the same endings?

Past Tense

Я, ты, он	(не)	**мог**
Я, ты, она́		**могла́** вас встре́тить.
Мы, вы, они́		**могли́**

D3 Plural adjective forms: prepositional and genitive cases (A5).

All adjectives and some pronouns **(каки́е, таки́е, свои́, други́е)** take identical endings in the prepositional and genitive plural:

Gen. У нас нет таки́х маскара́дных новогодних костю́мов.
Prep. Ребя́та пришли́ в свои́х маскара́дных новогодних костю́мах.

E Phonetics

E1 Review the pronunciation of hard and soft л:

ёлка для старшекла́ссников
пригласи́тельные биле́ты на ёлку в Лужники́
пошёл на бал в Кремль
наде́л жиле́т и плащ
наде́ла пла́тье, ту́фли и пальто́

E2 Review the pronunciation of unstressed я and е after soft consonants:

де́ти — дети́шки
ребя́та — ребяти́шки
бе́лый — бе́ленький
све́тлый — све́тленький

E3 Read the following examples aloud, paying attention to the pronunciation of hard р.

руба́шка	конце́рт	ско́ро	моро́з
маскара́д	март	ку́ртка	

E4 Practice pronouncing soft р. Remember that the tongue is pushed a little bit forward.

Кремль — декабря́ — дека́брь
брю́ки — января́ — янва́рь

E5 Review intonation in sentences with enumerations:

Обы́чно де́лают маскара́дные костю́мы:

Кра́сной Ша́почки, Се́рого во́лка, Зо́лушки, Снегу́рочки, Бура́тино.

Кра́сной Ша́почки, Се́рого во́лка, Зо́лушки, Снегу́рочки, Бура́тино.

Кра́сной Ша́почки, Се́рого во́лка, Зо́лушки, Снегу́рочки, Бура́тино.

E6 Learn these tongue-twisters:

На дворе́ трава́, на траве́ дрова́,
не руби́ дрова́ на траве́ двора́.

На горе́ Арара́т
Растёт кру́пный виногра́д.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the following list of actions. What do you think the people are saying?

Inquiring about something you do not quite understand
Confirming something with strong feeling
Expressing enthusiasm
Expressing a polite refusal
Expressing "I can" or "I may"

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
бал	ball, dance	
бал-маскара́д	masquerade ball	
блу́зка	blouse	
брю́ки	pants, slacks	
буке́т	bouquet	
Бурати́но	Buratino (Pinocchio)	
вено́к (*pl.* **венки́**)	wreath, garland	
гирля́нда	garland	
да́же	even	
Дед Моро́з	Grandfather Frost	
для *кого́, чего́* + *gen.*	for	
ещё бы	you bet! and how! I'll say! wow!	
живо́тные *(adj. used as a noun)*	animals	
жиле́т	vest	
зна́чить	to mean	**зна́ч-ит, -ат**
Зо́лушка	Cinderella	
ку́ртка	*(man's)* jacket	
маскара́д	masquerade	
маскара́дный *(adj.)*	masquerade	
мочь	to be able (can)	**мог-у́, мо́ж-ешь, мо́г-ут**
надева́ть/ наде́ть	to put on	**надева́-ю, -ешь, -ют** **наде́н-у, -ешь, -ут**
новогодний	New Year's	
остроли́ст	holly	
пальто́	overcoat	
пиджа́к	*(man's)* suit jacket, coat	
пла́тье	dress	
плащ	raincoat	
пригласи́тельный биле́т	invitation	
руба́шка	shirt	
сапоги́	boots	
свеча́	candle	

сви́тер	sweater
Снегу́рочка	Snow Maiden
старшекла́ссник	upperclass student, senior
ту́фли	shoes
украше́ние	decoration
фа́ртук	apron
чуло́к (с пода́рками) (*pl.* **чулки́**)	stocking *(with gifts)*
шампа́нское	champagne
шарф	scarf
шля́па	hat *(made of cloth)*
ю́бка	skirt

Part B

блины́	pancakes
к сожале́нию	unfortunately
Ма́сленица	Shrovetide
Па́сха	Easter
салю́т	salute *(fireworks)*

Урок 15 (Пятнадцатый урок)

Review of lessons 11–14

This review lesson is intended to improve your communicative skills and increase your knowledge of spoken Russian. The letters and numbers provide a reference to the places where language functions and grammar were discussed or practiced in the preceding lessons. For example, the notation **11:A1** refers to lesson **11**, exercise **A1**, and the notation **D1** to grammar point **1** of that lesson.

I. FUNCTIONS

1. Expressing concern or worry (11:A1, A3, D1)

УПРАЖНЕ́НИЕ 1. Think of situations that make people anxious. Express these ideas in Russian using the table below:

Я	всегда́	волну́юсь, когда́...
Мои́ роди́тели	ча́сто	волну́ются, когда́...
	обы́чно	
	никогда́ не	
	ре́дко	
	иногда́	

УПРАЖНЕ́НИЕ 2. Say something to reassure a person who is worried.

1. Я так волну́юсь: сего́дня у нас экза́мен по ру́сскому языку́.
2. Мы так волну́емся: за́втра бейсбо́льный матч. Мы боле́ем за на́шу шко́льную кома́нду.
3. Я о́чень волну́юсь. Сего́дня бу́дут реша́ть, кто пое́дет на Олимпиа́ду по-ру́сскому языку́ в Москву́.
4. Мы все волну́емся за своего́ учи́теля. Он боле́ет уже́ две неде́ли.

2. Stressing a point (11:A1, B4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 3. Your friend advises you to go somewhere. Say that you have already been or are planning to go there.

— Обяза́тельно сходи́ в Третьяко́вскую галере́ю.
— Я как раз вчера́ там был.
— Я как раз за́втра туда́ пойду́.

1. — Обяза́тельно съе́зди в Санкт-Петербу́рг. Это о́чень краси́вый го́род.
2. — Обяза́тельно сходи́ на Арба́т. Там о́чень интере́сно.
3. — Обяза́тельно сходи́ на бале́т в Большо́й теа́тр. Там прекра́сные актёры.

4. — Обяза́тельно посмотри́ спекта́кль в теа́тре на Тага́нке. Это о́чень интере́сный теа́тр.

5. — Обяза́тельно сходи́ в музе́и Кремля́. Ты узна́ешь мно́го интере́сного об исто́рии Росси́и.

6. — Обяза́тельно послу́шай сове́тские рок-гру́ппы. Они́ здо́рово игра́ют.

3. Discussing dates and events (13:A1, A3, B2-4, B6, D2-4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 4. Расскажи́те, когда́ обы́чно отмеча́ют америка́нские пра́здники. Посмотри́те календа́рь и скажи́те, когда́ э́ти пра́здники бу́дут/бы́ли в э́том году́.

— Когда́ отмеча́ют День Па́мяти?
— День Па́мяти обы́чно отмеча́ют в после́дний понеде́льник ма́я. В э́том году́ он бу́дет 28-о́го ма́я.

1. Когда́ отмеча́ют День Благодаре́ния?
2. Когда́ отмеча́ют День ма́тери?
3. Когда́ отмеча́ют День па́мяти Ма́ртина Лю́тера Ки́нга?
4. Когда́ отмеча́ют День Колу́мба?
5. Когда́ отмеча́ют Рождество́?
6. Когда́ отмеча́ют Хэллоуи́н?
7. Когда́ отмеча́ют День Президе́нта?

УПРАЖНЕ́НИЕ 5. Расскажи́те, каки́е пра́здники быва́ют в ва́шей шко́ле, в ва́шем го́роде, в ва́шей семье́. Когда́ и как их отмеча́ют. Како́й пра́здник ваш са́мый люби́мый?

(Be prepared to speak for at least three minutes.)

4. Talking about someone's recommendations (11:A1, B4, D1; 14:A1, A6)

УПРАЖНЕ́НИЕ 6. React to the following advice. Express a positive, negative, or enthusiastic reaction to the statements below.

— Мне посове́товали съе́здить в Су́здаль.

positive: — Ну что ж... Это мо́жет тебе́ понра́виться.

negative: — Ну что ты! Это так далеко́.

enthusiastic: — Ещё бы!/Коне́чно! Туда́ обяза́тельно на́до съе́здить.

1. Моя́ подру́га посове́товала мне съе́здить в Диснейла́нд.
2. Мои́ роди́тели посове́товали мне не ходи́ть одно́й по у́лицам ве́чером.
3. Врач посове́товал мне есть ме́ньше пи́ццы.
4. Я хоте́л бы зарабо́тать де́ньги и купи́ть магнитофо́н. Друг посове́товал мне рабо́тать по́сле уро́ков в Макдо́нальдсе.
5. Учи́тель посове́товал мне учи́ть япо́нский язы́к.

5. Questions about unfamiliar things (14:A1, A4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 7. Here are some advertisements and posters you might see in Russia before or during various holidays. Ask the teacher or a classmate about anything you do not understand.

2. 1. 3.

Что зна́чит . . . ?

6. Expressing ability or permission (14:A1, B3, B4, D2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 8. You are hosting Russian students in your school. Help them organize their time:

1. Что вы мо́жете показа́ть им в своём го́роде?
2. Куда́ вы мо́жете с ни́ми сходи́ть/съе́здить?
3. Куда́ вы мо́жете их пригласи́ть?
4. С кем вы мо́жете их познако́мить?

7. Discussing forthcoming events (13:A1, B6, D3, D4)

УПРАЖНЕ́НИЕ 9. Think of some holidays and other special events (birthdays, for example). Give their dates. Talk about your plans for these holidays.

— Ско́ро Па́сха, 18-ого апре́ля. Мы с роди́телями пойдём в це́рковь, а пото́м бу́дем до́ма.

8. Explaining purpose, intention, use, or application (14:A1, A5, A6, B3, D1)

УПРАЖНЕ́НИЕ 10. Help familiarize your classmate with some Russian magazines.

«Рабо́тница» — э́то журна́л для же́нщин.

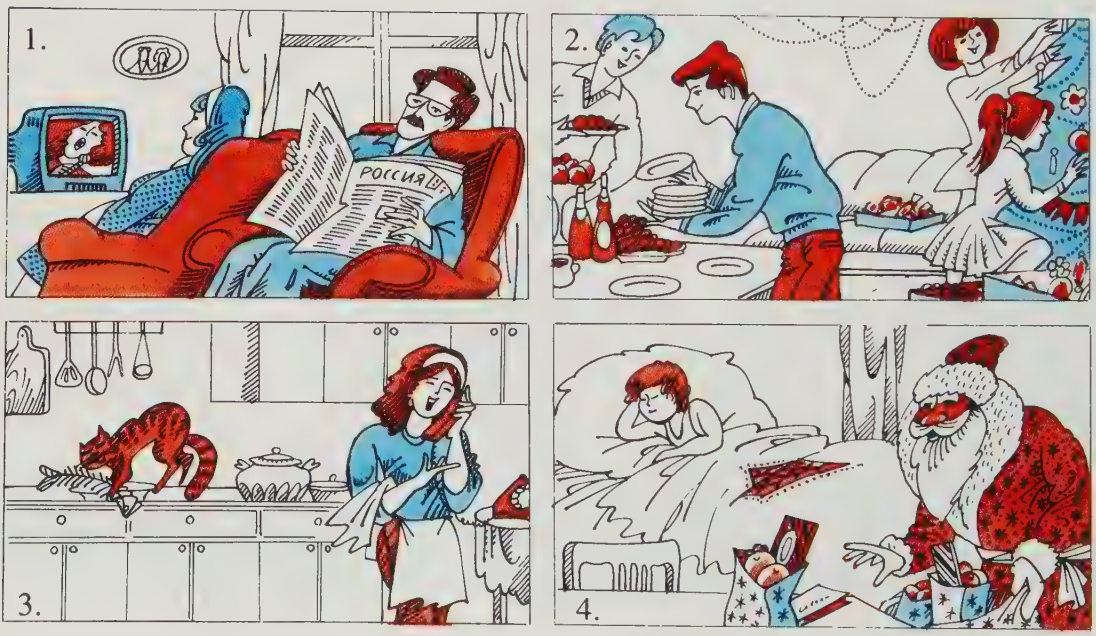
УПРАЖНЕ́НИЕ 11. Which gifts are appropriate for which people? Match the items in the right-hand and left-hand columns, as shown in the example.

Фона́рь — хоро́ший пода́рок для ма́льчика. Ему́ 8 лет.

1. альбо́м с ви́дами Вашингто́на для	твои́ роди́тели
2. спорти́вная су́мка	учи́тель ру́сского языка́
3. фона́рь	тре́нер бейсбо́льной кома́нды
4. конфе́ты	де́вушка
5. цветы́	ма́льчик
6. самова́р	шко́льник из Москвы́
7. бу́сы	

9. Discussing simultaneous actions (12:A1, A7, A8, D5)

УПРАЖНЕ́НИЕ 12. In each picture below, describe which actions are taking place at the same time.



УПРАЖНЕ́НИЕ 13. Что э́то тако́е?

Ног нет, а хожу́,
Рта нет, а скажу́,
Когда́ спать,
Когда́ встава́ть,
Когда́ рабо́ту начина́ть.
(Часы́)

Вверх и вниз
По этажа́м
Хо́дит до́мик,
Хо́дит сам.
(Лифт)

II. GRAMMAR

1. Hard and soft adjectives

There are two declensions of adjectives and ordinal numbers: hard and soft. The differences between them are not difficult to learn. Remember the following vowel pairs:

Hard vowels		Soft vowels
а	—	я
о	—	ё
у	—	ю
ы	—	и

There are relatively few soft adjectives in Russian: **си́ний, дома́шний, после́дний, новогодний, тре́тий,** and a few others. Compare:

Nom.	**Како́й?** кра́сный си́ний	**Кака́я?** кра́сная си́няя	**Како́е?** кра́сное си́нее	**Каки́е?** кра́сные си́ние
Gen.	**Како́го?** кра́сного си́него	**Како́й?** кра́сной си́ней	**Како́го?** кра́сного си́него	**Каки́х?** кра́сных си́них
Dat.	**Како́му?** кра́сному си́нему	**Како́й?** кра́сной си́ней	**Како́му?** кра́сному си́нему	**Каки́м?** кра́сным си́ним
Acc.	**Како́й/-о́го?** кра́сный, -ого си́ний, -его	**Каку́ю?** кра́сную си́нюю	**Како́е?** кра́сное си́нее	**Каки́е/-и́х?** кра́сные, -ых си́ние, -их
Instr.	**Каки́м?** кра́сным си́ним	**Како́й?** кра́сной си́ней	**Каки́м?** кра́сным си́ним	**Каки́ми?** кра́сными си́ними
Prep.	**Како́м?** кра́сном си́нем	**Како́й?** кра́сной си́ней	**Како́м?** кра́сном си́нем	**Каки́х?** кра́сных си́них

The endings of soft adjectives correspond exactly to third-person personal pronouns in the masculine, neuter, and plural forms: **его́ — си́него, ему́ — си́нему, им — си́ним,** etc. For feminine forms, they are identical in the instrumental and prepositional cases: **ей — си́ней;** they are not identical in the genitive or the accusative. Genitive: **её — си́ней.** Accusative: **её — си́нюю.**

2. Time expressions: months, dates, and days of the week

The following table illustrates how the question **когда́ (э́то бы́ло, э́то бу́дет)** is answered.

Како́й сейча́с ме́сяц?	**Когда́ (э́то бы́ло)?**
янва́рь	в январе́
февра́ль	в феврале́
март	в ма́рте
апре́ль	в апре́ле
май	в ма́е
ию́нь	в ию́не
ию́ль	в ию́ле
а́вгуст	в а́вгусте
сентя́брь	в сентябре́
октя́брь	в октябре́
ноя́брь	в ноябре́
дека́брь	в дека́бре
Како́е сего́дня число́?	**Когда́ (э́то бы́ло)?**
пе́рвое января́	пе́рвого января́
два́дцать тре́тье ма́я	два́дцать тре́тьего ма́я
Како́й сего́дня день неде́ли?	**Когда́ (э́то бы́ло)?**
понеде́льник	в понеде́льник
вто́рник	во вто́рник
среда́	в сре́ду
четве́рг	в четве́рг
пя́тница	в пя́тницу
суббо́та	в суббо́ту
воскресе́нье	в воскресе́нье

Remember that no preposition is used when giving the date of an event in the past: **Мы бы́ли в Заго́рске два́дцать пе́рвого февраля́.**

Портре́т

Встре́тились два худо́жника.

— Скажи́, портре́т, кото́рый ты нарисова́л, понра́вился той же́нщине?

— Понра́вился, но она́ сказа́ла, что ей не нра́вится цвет глаз.

— А како́й цвет ей нра́вится?

— Ей нра́вится голубо́й цвет.

— Ну, и нарису́й ей голубы́е глаза́.

— Но я не по́мню, в како́м ме́сте я нарисова́л её глаза́!

Он зна́ет пять языко́в.

Ма́ленький Серёжа сказа́л:

— Я говорю́ по-ру́сски, по-францу́зски, по-англи́йски и по-испа́нски.

— А как бу́дет по-францу́зски „До свида́ния“?

— Ауф Видерзе́ен.

— Но э́то же по-неме́цки!

— Зна́чит, я и неме́цкий зна́ю.

IV. GUIDED CONVERSATIONS AND ROLE PLAYS

1. An American student (A) is talking with a teacher from Russia (B):

A

You are going to Russia soon. Tell the Russian teacher about your upcoming trip, and ask what you should see in Moscow. Ask for additional information about places recommended to you.

B

You are a Russian teacher in the U.S.A. and are talking with an American student. Answer his/her questions, and give advice. Find out the student's interests and preferences. Suggest some colorful streets—such as the Arbat—and a tour of the city.

2. A Russian student (A), who plans to visit the U.S.A., is talking with an American (B) in Russia:

A

Ask whether any American holidays will be celebrated while you are in the U.S.A. When the American student tells you about one, find out how it is celebrated. Describe a similar Russian holiday.

B

Talk about an American holiday that will be celebrated during your friend's visit. Ask if there is a similar Russian holiday.

3. Two Russians are talking on the telephone:

A

Tell your friend that you have received a letter from the U.S.A. and there is something in it you don't understand. Ask whether your friend can read it for you.

Agree to your friend's suggestion. Say what you will be doing in the meantime.

B

Tell your friend that you can read the letter for him/her, but you are busy at the moment. Say what you are doing and promise to come later. Suggest a time.

4. Make up your own stories based on these drawings:

1. New Year's celebration. Youngsters going to a New Year's show, a masquerade, a costume contest, Дед Моро́з and Снегу́рочка, and gift giving.

Culture in Focus

Culture in Focus

The Natural Beauties of Russia

The Volga River

Beginning as a small stream in the forests near Lake Valdai, the Volga is the most "Russian" of all rivers and the longest in Europe. Celebrated as "dear Mother Volga" in traditional folk songs, this waterway uniting North and South is the oldest trade route from Russia to the Orient, by way of the Caspian Sea. Along the Volga's banks are both historical Russian towns and major industrial centers—Uglich, Yaroslavl, Tver, Nizhny Novgorod, Samara, and Volgograd, to name only a few.

И. И. Левита́н «Над ве́чным поко́ем»

The Other Russia

Beyond Moscow, St. Petersburg, the Volga river towns, and the Siberian Taiga, there is the other Russia, for the most part undiscovered by foreign visitors. Thousands of small towns across the country preserve the traditional look and charm of provincial Russia, many with a glorious past. Torzhok, for example, halfway between Moscow and St. Petersburg, has long been famous for its fine gold embroidery. And the area around the Volga town of Ples is a mecca for landscape painters, lured by the beauty and tranquility of the Russian countryside.

Kizhi

Kizhi, an island in Lake Onega in Northern Russia, is famous for its beautiful wooden churches built in the eighteenth century without a single nail. It is said that the master carpenter, after finishing the cathedral church, threw his ax into the lake and said, "There never was and never will be another like this one." There is an open-air museum on the island where visitors can admire wooden churches, view old peasant homes and mills, and learn about traditional peasant ways of life. "Kizhi" means "a place for plays" in the local dialect. In line with that theatrical name, a folk music festival is held there every year.

Where Europe and Asia Meet

Border signs reading "Europe/Asia" are posted along the Ural Mountains, which, with the Ural River, form a natural frontier between the two continents. Since the border passes through towns and villages, some people can live in Europe and work in Asia, or vice versa, and end up traveling from one continent to the other several times a day.

Stretching from Russia's European border (the Ural Mountains) through Asia to the Pacific Ocean, Siberia presents such varied geographical features as tundra, taiga, steppes, and mountain ranges. The northernmost areas, extending to the Arctic Ocean, suffer the severe cold and permafrost with which the entire region is incorrectly associated. In Central and Southern Siberia, however, the climate is more variable, with blistering summers as well as frigid winters. Inhabited by Russians since the sixteenth century, Siberia is home to over fifty indigenous peoples, including the Buryats, the Yakuts, the Khakass, and the Evenks.

Lake Baikal

Lake Baikal symbolizes Siberia, just as the Volga is a symbol of European Russia. Baikal is unique: the deepest lake in the world, it contains 20% of the world's supply of fresh water. Also, many animals living in its waters and along its shores are found nowhere else in the world. "Glorious sea, blessed Baikal," go the words of a popular Russian song. More a sea than a lake, Baikal has inspired numerous Siberian legends and folk tales.

ЧАСТЬ ЧЕТВЁРТАЯ

Урок 16 (Шестнадцатый урок)

Который час?

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— А сейча́с кото́рый час? — Уже́ во́семь пятна́дцать. — Мои́ часы́ отстаю́т на две мину́ты.	Asking about time The informal way of telling time	The use of на in time expressions
	— Когда́ нача́ло уро́ков? — Ско́ро коне́ц переме́ны.	Asking and telling when something begins or ends	
	Language & Culture		Attending a movie in Russia
B	— Нача́ло в пятна́дцать, семна́дцать и в два́дцать оди́н час. — Кото́рый час? — Пять мину́т второ́го. — Без че́тверти четы́ре.	Telling the time officially and conversationally	Telling time during the first half of the hour: the nominative of minutes + genitive of hours Telling time during the second half of the hour: the preposition без + the genitive case
	Language & Culture		Class schedules in schools
C	**Cultural Readings** A Russian student's дневни́к		«Ва́ся опя́ть опозда́л» Стихотворе́ние «Прия́тная весть»
D	**Grammar Summary** Review: noun + noun-word combinations		Review: using nouns with numerals
E	**Phonetics** Фоне́тика: к, г, х; soft consonants Интона́ция: Suggestion ИК-3		Overview of the Lesson Слова́рь Subjects Studied in Schools

A Asking about and Telling Time

Когда́ начина́ется фильм?	When does the movie begin?
В пять три́дцать.	At five o'clock.

A1 (D4) Listen to the dialogues before reading them and answer:

a. Where do these dialogues take place:

- at school or at home?
- before or after class?

b. At what time does the first class start?

c. Who is likely to be late for school?

American students are talking with their Russian host students on the morning of their first day at school.

a. Эли́са: Когда́ начина́ются уро́ки?
На́стя: В во́семь три́дцать.
Эли́са: А сейча́с **кото́рый час**? Ой, уже́ во́семь пятна́дцать. Мы не опозда́ем?
На́стя: Да, мо́жем опозда́ть. **Пора́** идти́.

b. Джек: Когда́ **нача́ло** уро́ков?
Игорь: В во́семь три́дцать.
Джек: Мы не опозда́ем? Уже́ во́семь пятна́дцать.
Игорь: Нет, не волну́йся. Шко́ла ря́дом.

c. Ла́ура: Когда́ начина́ется пе́рвый уро́к?
Све́та: В во́семь три́дцать.
Ла́ура: А сейча́с кото́рый час?
Све́та: Ещё то́лько семь со́рок пять. У нас есть ещё **полчаса́**. Посмо́трим **по доро́ге** афи́ши.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
ask and tell the time:	— Кото́рый час? — Час со́рок.
ask and tell when something starts:	— Когда́ начина́ются заня́тия? — В де́вять три́дцать.

A3 Russians are not familiar with the way Americans tell time. So, they may ask questions like this one:

Га́ля: Мели́сса, что зна́чит 10 a.m.?
Мели́сса: Это де́сять часо́в утра́.

Now suppose your Russian friend is unsure what these times mean: 11 a.m., 3 p.m., 6 p.m., 9 a.m., 2 p.m., 10 a.m., 1 a.m., 4 p.m., noon, midnight.

Can you say them in Russian?

A4 В Вашингто́не двена́дцать часо́в дня. А кото́рый час у вас?

Look at the clock faces, and give the time in various cities when it is noon in Washington, D.C.

Чика́го

Москва́

Сан-Франци́ско

Ло́ндон

Сент-Лу́ис

Оде́сса

Вашингто́н

Санкт-Петербу́рг

Де́нвер

Ирку́тск

Майа́ми

Владивосто́к

A5 (D1) Many people set their watches by the Spassky Tower clock in the Kremlin.

Когда́ ребя́та пришли́ на Кра́сную пло́щадь, часы́ на ба́шне пока́зывали 9.

Джек: Мои́ часы́ иду́т **то́чно**.

Сет: Мои́ часы́ **отстаю́т на** две мину́ты.

На́стя: А мои́ **спеша́т на** пять мину́т. Но э́то хорошо́: я всегда́ опа́здываю.

Игорь: А мои́ часы́ совсе́м **стоя́т**.

А что сказа́ли други́е ребя́та?

Эли́са: (8.57)
Ка́тя: (9.03)
Джаха́н: (9.00)
Ге́на: (7.15)

А6 По́сле уро́ков Ла́ура и Све́та реши́ли пойти́ в кино́.

Све́та: Пора́ идти́, Ла́ура. Мы мо́жем опозда́ть в кино́.
Ла́ура: Да, пра́вда, пора́. Ско́ро нача́ло.

Now create similar dialogues between the students indicated below.

1. Эли́са и На́стя иду́т ве́чером в теа́тр.
2. Джаха́н и Вита́лий реши́ли пойти́ на стадио́н на футбо́льный матч.
3. Ка́тя и Пэм хотя́т пое́хать на экску́рсию.
4. Джек и Игорь обеща́ли встре́тить на вокза́ле ба́бушку Игоря.
5. Га́ля и Мели́сса купи́ли биле́ты на конце́рт.
6. Андре́й и Сет пошли́ на переме́не в буфе́т.

A7 Seeing a film in Russia is somewhat different from movie-going in the U.S. Russians select a movie and a сеа́нс (showing) from posters that list all the movie theaters and their schedules for the month. These posters are hung in public locations all over the city.

Movie schedules do not normally appear in Russian newspapers. There is one newspaper, however, Досу́г в Москве́, (Leisure in Moscow) that lists all movies showing in Moscow and their schedules. In addition, each movie theater has a telephone number that can be called to hear a recording giving starting times. Starting times are strictly adhered to in Russia, and movie-goers are expected to be on time. Late-comers are not seated after the first few minutes of the film.

Spectators must not only arrive on time, but must also sit in seats determined by the number on the ticket bought. Seating charts are displayed for seat selection, and ticket prices vary according to preferred and less desirable parts of the theater.

In winter, movie goers take their coats into the theater with them. This is unlike other public places, where the use of a гардеро́б (coat check) is automatic.

A8 Guided conversation.

An American student (A) is talking to his/her Russian host (B).

A	B
Ask at what time something you are planning to attend (a class, a movie, a play, etc.) starts.	Give the time it starts.
Ask what the time is now.	Give the time.
Say you are worried about being late.	React to your friend's remark: either calm him/her down or agree it is time to go.

B Telling the Time Officially and Conversationally

Нача́ло фи́льма в семна́дцать и в два́дцать оди́н час.	The movie starts at 5:00 and at 9:00 o'clock.
Пять мину́т второ́го.	(The time is) five minutes past one.

B1 In Russia, the 24-hour clock is used as the official time for travel timetables and many other schedules:

час дня	трина́дцать часо́в
два часа́ дня	четы́рнадцать часо́в
три часа́ дня	пятна́дцать часо́в
четы́ре часа́ дня	шестна́дцать часо́в
пять часо́в дня	семна́дцать часо́в
шесть часо́в ве́чера	восемна́дцать часо́в

Continue giving the time until you reach midnight.

Км			47/48	51/52	55/56	61/62	77/78	79/80	83/84	93/94	119/120	121/122	131/132	181/182	191/192
0	**Москва-Пасс.-Кур.**	От	13.45	22.05	23.59	23.25	15.25	19.50	16.43	19.05	0.10	15.15	0.31	22.50	0.50
		Пр	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64	Столбовая	От	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		Пр	16.46	1.04	2.51	2.14	18.30	22.44	19.47	22.01	2.59	18.20	3.26	1.51	3.47
194	**Тула I-Курская**	От	16.49	1.16	2.54	2.17	18.37	22.47	19.50	22.04	3.03	18.23	3.29	2.02	4.01
		Пр	18.08	2.34	4.13	3.39	20.00	0.05	21.08	23.23	4.22	19.42	4.48	3.21	5.19
284	Скуратово	От	18.16	2.42	4.22	3.47	20.10	0.13	21.16	23.31	4.31	19.50	4.56	3.29	5.27
		Пр	19.31	3.50	5.34	4.55	21.22	1.24	22.37	0.42	5.48	21.06	6.08	4.37	6.45
383	**Орел**	От	19.35	3.54	5.44	4.59	21.32	1.28	22.42	0.46	5.53	21.18	6.18	4.44	6.55
		Пр	21.32	5.51	7.38	7.06	23.23	3.18	0.37	2.48	7.50	23.14	8.11	6.53	8.45
537	**Курск**	От	21.42	6.06	7.52	7.18	23.35	3.38	0.52	3.03	8.05	23.26	8.27	7.10	8.57
		Пр	23.33	8.00	9.52	9.11	1.27	5.25	2.45	4.54	9.58	1.19	10.19	9.03	11.06
697	Белгород	От	23.35	8.02	9.54	9.13	1.32	5.27	2.47	4.56	10.00	1.21	10.21	9.05	11.07
		Пр	1.14	9.16	11.01	10.31	2.42	7.04	3.50	6.08	11.10	2.36	11.31	10.13	12.16
781	**Харьков-Пасс.**	От	1.34	9.34	11.19	10.48	2.57	7.21	4.09	6.24	11.25	2.51	11.49	10.28	12.34
		Пр	т6.50	11.35	13.16	12.56	4.58	9.29	6.18	8.30	13.26	4.46	13.47	т6.50	т6.50
929	Лозовая	От	‖	11.37	13.18	12.58	5.00	9.31	6.20	8.32	13.28	4.48	13.49	‖	‖
		Пр	‖	12.45	14.46	14.16	6.33	10.40	7.40	9.44	14.54	6.23	15.12	‖	‖
1034	**Славянск**	От	‖	12.47	14.48	14.18	6.36	10.43	7.45	9.46	14.56	6.26	15.14	‖	‖
		Пр	‖	12.59	15.00	14.35	6.54	10.57	7.58	10.03	15.08	6.46	15.30	‖	‖
1048	Краматорск	От	‖	13.04	15.02	14.37	6.56	11.00	8.04	10.06	15.13	6.48	15.33	‖	‖
		Пр	‖	13.30	15.33	—	7.24	11.25	8.39	10.31	15.41	7.13	16.00	‖	‖
1078	Константиновка	От	▼	13.32	15.35	—	7.26	11.27	8.41	10.33	15.44	7.15	16.02	▼	▼
		Пр	6.20	14.03	—	15.27	7.54	—	9.19	11.06	16.18	7.46	16.36	15.44	17.18
1107	Никитовка	От	6.22	14.05	—	15.29	7.56	—	9.22	11.10	16.20	7.48	16.38	15.49	17.22
		Пр	6.32	14.15	—	—	8.06	12.10	9.32	11.20	16.30	7.58	16.48	15.59	17.32
1113	Горловка	От	6.34	14.17	—	—	8.08	12.12	9.35	11.22	16.32	8.00	16.50	16.01	17.34

B2 The American students want to watch the evening TV cartoon show. Look at this television schedule, and say when it starts.

ТВ

СРЕДА, 25 августа

● I КАНАЛ ОСТАНКИНО

6.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 21.00 и 0.00 Новости. 6.20 Утренняя гимнастика. 6.30 «Утро». 8.45 Фирма гарантирует. 9.20 Мультфильм. 9.40 «Просто Мария». 10.30 Торговый мост. 11.00 «Желтая река». 9-я серия. 12.20 С. Прокофьев.— Симфоническая сказка «Петя и Волк». Спектакль. 12.50 Мультфильм. 13.20 «Спрут-4». 2-я серия. 15.25 «Телемикст». 16.10 Блокнот. 16.15 «Приключения Тедди Ракспина». 16.40 «Между нами, девочками...» 17.00 «Клуб 700». 17.30 «Египет сегодня». 18.25 «Знакомьтесь: телекомпания «Мир». 18.50 Погода. 18.55 Концерт. 19.05 «Просто Мария». 19.55 «Общественное мнение». 20.40 «Спокойной ночи, малыши!» 21.40 «Общественное мнение». (Продолжение). 21.55 «Песня-93». 23.20 «Преображение». «По образу и подобию». Фильм 2-й. 0.20 «Мир на досуге». 1.00 МТВ. 2.00 «Спрут-4». 2-я серия.

● КАНАЛ «РОССИЯ»

8.00, 14.00, 20.00 и 23.00 Вести. 8.20 Телевизионная биржа труда. 8.30 Время деловых людей. 9.00 Параллели. 9.15 Бесшумные лидеры. 9.50 Азъ есмь. 10.35 Мульти-пульти. 10.55 Ретро-шлягер. 11.25 Белая ворона. 12.10 «Санта-Барбара». 209-я серия. 13.00 Всемирная ярмарка «Российский фермер». 14.25 Киноповести. «Странные люди». Фильм. 16.00 Театр одного художника. И. Вишняков. 16.20 Бизнес: новые имена. 16.35 Там-там-новости. 16.50 Мульти-пульти. 17.00 Трансросэфир. 17.45 Христианская программа. 18.15 «Переезд». Фильм 2-й. 18.45 Парламентский час. 19.45 Праздник каждый день. 20.25 «Санта-Барбара». 210-я серия. 21.15 Наш сад. 21.45 «ЭКС». 21.55 — «60 минут». 23.20 Автомиг. 23.25 Звезды говорят. 23.30 Спортивная карусель. 23.35 «Диссиденты». 0.35 Экзотика.

● МОСКОВСКАЯ ПРОГРАММА

В телеканале «2×2»: 6.00, 7.00 и 17.35 Новости «Би-би-си». 7.35 и 10.35 Мультфильм. 8.00 Новости «Си-би-эс». 8.35 «Банко». 8.45, 10.10 и 16.35 «Афиша». 9.00 «Уорлднет». 9.45 «Радио-труба». 10.15 и 15.[illegible] «Магазин «2×2». 11.05 «Экспресс-камера». 11.10 «Зеленый коридор». 11.35 «Шансы». 12.35 Новости «Ай-ти-эн». 13.05 «Праздник детства». Фильм. 14.40 Музыкальная программа. 16.00 «Седьмое небо». 18.00 и 22.00 Московский телетайп. 18.10 «Вместе». 18.50 «Московия». 20.30 Киноканал: Мультфильм; «Шансы». В перерыве — «Толкучка МТ». 22.30 «Золотой голос России». В телеканале «2×2». 23.00 «Европа плюс». 23.45 «Сладкий ручей». 21-я и 22-я серии. 0.50 «Телепарибега».

● «РОССИЙСКИЕ УНИВЕРСИТЕТЫ»

11.00 Мегаполис. 11.30 «Караван». 12.00, 12.30, 18.00 и 18.30 Немецкий язык. 13.00 Параллельные миры. 13.30 Фольклор. 14.00 В объективе — Германия. Путешествие по Дунаю. 15.00 «Amica veritas». 16.10 Пилигрим. 16.55 «Звук моих шагов...» Д. Краснопевцев.

B3 По доро́ге в шко́лу Све́та и Ла́ура смо́трят афи́ши.

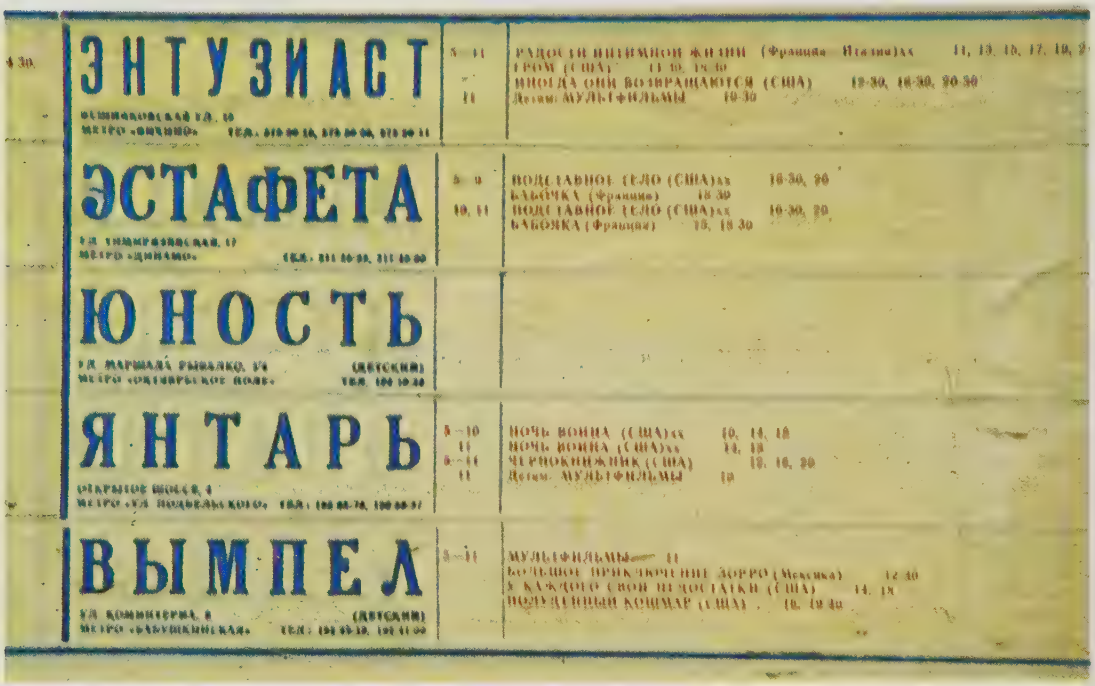
Све́та: Хо́чешь пойти́ в кино́ по́сле уро́ков?

Ла́ура: С удово́льствием, а на что?

Све́та: Мо́жно в «Брест» на «День а́нгела». Нача́ло в пятна́дцать, в семна́дцать и в два́дцать оди́н час. Мо́жет быть, пойдём на пятна́дцать?

Ла́ура: Дава́й.

Examine the poster below, and with a friend, decide which movie you would like to see, just as Sveta and Laura did. Say when it starts, and choose a time.



B4 In Russian, official time is given by combining the hour and the minutes passed since midnight. In conversational speech, the words "hours" and "minutes" are omitted:

0 час. 25 мин.	ноль часо́в два́дцать пять мину́т	ноль два́дцать пять
1 час. 40 мин.	оди́н час со́рок мину́т	час со́рок
3 час. 55 мин.	три часа́ пятьдеся́т пять мину́т	три пятьдеся́т пять
5 час. 30 мин.	пять часо́в три́дцать мину́т	пять три́дцать

Study the Russian school schedule on the right, and compare it with your own. Say when classes start and end. You may use options **A** or **B** in your answers.

Уро́к	Нача́ло	Коне́ц
I	8.30	9.15
II	9.25	10.10
III	10.30	11.15
IV	11.25	12.20
V	12.30	13.15
VI	13.25	14.10
VII	14.20	15.05

A

Пе́рвый	уро́к	начина́ется в...
Второ́й		конча́ется в...
Тре́тий		
Четвёртый		
Пя́тый		
Шесто́й		
Седьмо́й		

B

Нача́ло	пе́рвого	уро́ка в...
Коне́ц	второ́го	
	тре́тьего	
	четвёртого	
	пя́того	
	шесто́го	
	седьмо́го	

B5 Russian students attend school for eleven years. In urban schools, all grades are housed in one building. They are not divided into primary, elementary, and middle schools or junior and senior high schools, as in the United States.

The first class begins around 8:30 in the morning and lasts forty-five minutes. There is usually a ten-minute break (**переме́на**) between classes. A longer twenty-minute break (**больша́я переме́на**) in the late morning allows students to visit the **буфе́т** or talk with friends. The lower to middle grades have four or five classes per day; the upper grades have five or six classes. Saturday also used to be a schoolday for Russian students, but many schools in the nineties have converted to a five-day school week.

B6 If you dial 100 in Moscow, you can find out what time it is. We have done this for you. Listen to the answers, and match the official Russian times with their American equivalents:

12.15 23.47 6.12 3.59 0.25 18.20 1.30 9.19 15.59 17.45

1:30 a.m. 3:59 p.m. 6:20 p.m. 9:19 a.m. 5:45 p.m.
12:15 p.m. 11:47 p.m. 12:25 a.m. 6:12 a.m. 3:59 a.m.

B7 (D1, D2) Compare these two ways of telling time:

Official		Colloquial
трина́дцать часо́в		час (дня)
трина́дцать ноль пять		пять мину́т второ́го
пятна́дцать пятна́дцать		пятна́дцать мину́т четвёртого че́тверть четвёртого
шестна́дцать три́дцать		полови́на пя́того полпя́того
час пятьдеся́т пять		без пяти́ два

The left-hand column gives time according to the twenty-four hour clock, and the right-hand side gives it informally. Between 1:00 and 2:00, Russians speak of "the second hour," between 2:00 and 3:00 "the third hour," and so forth. Telling time informally is done by dividing the hour into its first and second halves. When giving the time in the first half of the hour, Russians say:

пять мину́т пе́рвого (12:05)

that is, "five minutes of the first hour" (or "five past twelve" as we would say in English). Thus, the first half of the hour, the time is "*x* minutes of the next hour." Example: 2:20 is **два́дцать мину́т тре́тьего**. This means, literally, "twenty minutes of the third hour." As you can see, the ordinal number for the hour is in the genitive case (**тре́тьего** = third hour).

After the half-hour, Russians use a different approach. They refer to the number of minutes remaining until the next hour.

без пяти́ (мину́т) два (1:55)

that is, "five minutes to two." The preposition **без** (without) is used with the genitive case to express the number of minutes before the hour. Example: 2:40 is **без двадцати́ мину́т три**. Literally, this means "two o'clock minus (without) twenty minutes," and here the number for the hour is in the nominative case. Another example is:

без пятна́дцати пять (4:45)

although Russians could also say **без че́тверти пять**. **Че́тверть** in this context means a "quarter of an hour."

Give the time informally:

шестна́дцать де́сять
семна́дцать два́дцать
восемна́дцать два́дцать пять
двена́дцать пятьдеся́т пять
двена́дцать пятьдеся́т
двена́дцать со́рок пять

двена́дцать со́рок
двена́дцать три́дцать пять

B8 Ка́тя гото́вит обе́д, а Эли́са в ко́мнате гото́вит уро́ки.

Ка́тя: Эли́са, у тебя́ часы́ на руке́? Кото́рый час?
Эли́са: Три со́рок пять.
Ка́тя: Ско́лько? Ско́лько?
Эли́са: Без че́тверти четы́ре.

What would Elisa's answer be if it were:

8:15 a.m.	9:30 a.m.	12:10 p.m.
12:50 p.m.	7:25 p.m.	7:45 p.m.

B9 A correspondent from Ровéсник magazine (Peer) wants to write an article about the American students who have come to Moscow. He calls the director of the school where the students are attending classes. Listen to their conversation, and choose the correct answer to the following questions.

a. The correspondent will meet with the students:
- on Wednesday
- on Thursday
- tomorrow

b. After lunch there will be a field trip:
- to Suzdal
- to MGU
- around town

c. The field trip begins:
- at one
- at two o'clock
- at three o'clock

d. The correspondent:
- will go on the trip with the students
- will meet the students at MGU
- will meet with them after the field trip

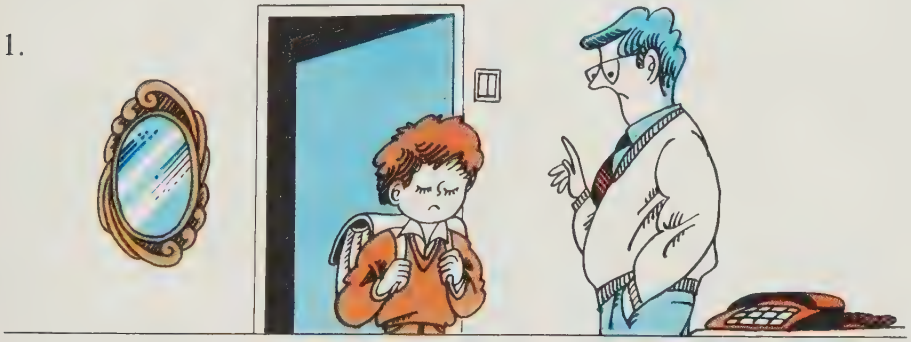
C Cultural Readings

C1 Read the story on pages 353 and 354, and put the cartoons in the right order. Then suggest captions for each drawing to tell the story in comic-strip form.

Ва́ся опя́ть опозда́л

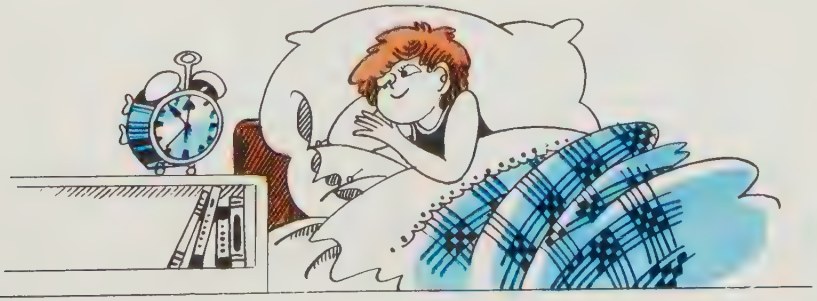
— Ты сего́дня опя́ть опозда́л в шко́лу, — сказа́л па́па Ва́се. — Я бо́льше не бу́ду дава́ть тебе́ **де́нег** на моро́женое. Неуже́ли так тру́дно встать в семь часо́в?

1.



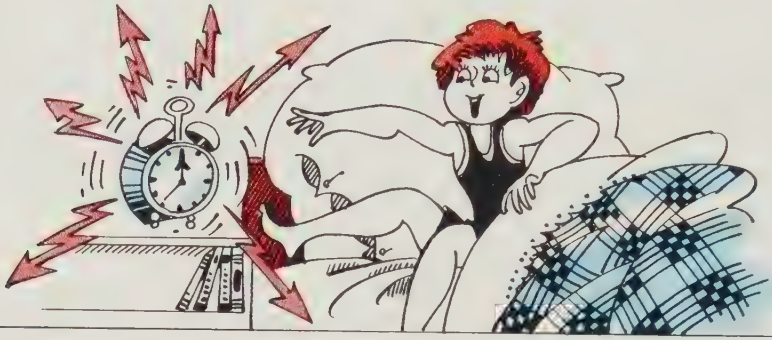
И пра́вда, Ва́ся почти́ ка́ждый день опа́здывал в шко́лу. Он так люби́л у́тром **поспа́ть**... Но и моро́женое Ва́ся то́же о́чень люби́л. Поэ́тому ве́чером он взял в ко́мнате роди́телей **буди́льник** и поста́вил его́ ря́дом со свое́й **крова́тью**. — Тепе́рь уж я не опозда́ю, — поду́мал он.

2.



Утром буди́льник **зазвони́л** и Ва́ся встал. Па́па и ма́ма ещё спа́ли. Он **оде́лся** и **сел в кре́сло** чита́ть кни́гу...

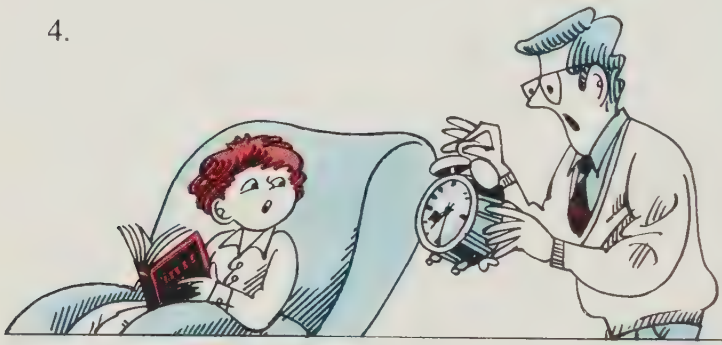
3.



Просну́лся Ва́ся, когда́ в ко́мнату **вошёл** па́па.

— Так э́то ты взял буди́льник! Ну вот! Сего́дня мы все опозда́ем. Смотри́, уже́ 8.30.

4.



— Я не **винова́т**, — отве́тил Ва́ся. — Я встал сего́дня в семь часо́в.

5.

C2 As you learned in Level One of *Russian Face to Face*, a **дневни́к** is a diary that gives the weekly schedule, assignments, and grades that a Russian student receives. On one of the last pages, all high school subjects are listed. At the end of each quarter (**че́тверть**) and at the end of the year, the average grade for each subject is recorded.

Usually, for every grade, there are required subjects, but there are also optional courses. Sometimes students have to choose between two subjects: for example, English technical translation or English literature.

Look at a typical 9th grader's classes in Russia, and compare them to the classes you take. Which courses are similar in both countries?

ДНЕВНИК

ученика 9 „Д" класса

средней школы №1130

г. Москвы

(города, села)

Кунцевского р-на

(района, обл., АССР)

Зинченко Жени

(фамилия и имя)

на 19 92/93 учебный год

для III — XI классов

СВЕДЕНИЯ ОБ УСПЕВАЕМОСТИ, ПОВЕДЕНИИ И ПРИЛЕЖАНИИ УЧЕНИКА

за 19 92 /19 93 учебный год

НАЗВАНИЕ ПРЕДМЕТОВ	по четвертям				годо-вая	экза-мено-вая	ито-говая
	I	II	III	IV			
Русский язык	4	4	3				
Литература	5	5	4				
Родной язык							
	4	4	5	5			
	5	4	5	5			
	4	4	5	5	5		
	5	5	5	5	5		
	4	4	5	5	5		
	5	5	5	5	5		
Английский	5	4	5	4	4		
	5	5	5	5	5		
	4	5	5	5	5		

C3 Read the poem **«Прия́тная весть»** and answer these questions.

a. Кто говори́т — ма́льчик и́ли де́вочка?

b. Как ты ду́маешь, ско́лько ему́/ей лет?

c. Почему́ он/она́ рад/ра́да?

It will help you to know these words:

весть — news **уме́ть** — to be able to do (something)

Прия́тная весть

— Без че́тверти шесть!
Без пятна́дцати шесть!
Хоти́те услы́шать
Прия́тную весть?

— Так что же случи́лось
Без че́тверти шесть?
Кака́я така́я
Прия́тная весть?

— А то, что я сам,
Понима́ете, сам,
Уме́ю часы́
Узнава́ть по часа́м.

— Ты прав. Так и есть,
Без че́тверти шесть!
Спаси́бо тебе́
За прия́тную весть!

В. Бе́рестов

D Grammar Summary

D1 The use of **на** in time expressions: **отстаю́т на две мину́ты** (A6).

In addition to the use of **на** to indicate destinations **(Я иду́ на по́чту)** or locations **(Мы бы́ли на заво́де)**, this preposition is also used in time expressions to mean "by" or "for."

Мой часы́ спеша́т **на пять мину́т.** My watch is fast by five minutes.
Мой часы́ отстаю́т **на две мину́ты.** My watch is slow by two minutes.

D2 The genitive case of numbers (B7, B8).

To tell time colloquially, you need to know the genitive case of certain numbers, as is explained below in **D3**. Specifically, you need to know the genitive forms of multiples of five **(пять)**. **Пять, де́сять, пятна́дцать, два́дцать,** and **два́дцать пять** become **пяти́, десяти́, пятна́дцати, двадцати́,** and **двадцати́ пяти́**. The word for "quarter," **че́тверть**, changes to **че́тверти**. See the appendix for a more complete declension of numbers.

D3 The informal way of telling time: **пять мину́т второ́го — без пяти́ два** (B7, B8).

Here is a formula for telling time informally:

In the first half of the hour:

minutes past (nom. of the ordinal number) + hour (gen. of the cardinal number): **пять мину́т + второ́го** (ча́са)

In the second half of the hour:

без + minutes before the hour (gen. of the ordinal number) + hour (nom. of the ordinal number): **без + пяти́** (мину́т) + **два** (часа́)

D4 Review using nouns with numerals: **оди́н час, два часа́.**

When telling time, follow these general rules:

1. the number 1 is followed by nominative singular: **оди́н час, одна́ мину́та, одно́ сло́во.**

2. the numbers 2, 3, and 4 (and other numbers ending in 2, 3, or 4, such as 22, 43, or 54—but not 12, 13, or 14) are followed by the genitive singular:

два	часа́, сло́ва
две	мину́ты
три	часа́, сло́ва, мину́ты
четы́ре	часа́, сло́ва, мину́ты

3. the numbers 5-20, 25-30, 35-40, and so forth, take the genitive plural:

пять часо́в, слов, мину́т

D5 Review noun + noun-word combinations: **нача́ло уро́ка.**

The words **нача́ло** and **коне́ц** require that a noun used with them be in the genitive case: **нача́ло уро́ка, коне́ц переме́ны.**

The combination of the nominative and the genitive is often used in Russian when one thing is defined by another or is a part of it (when a relationship between two nouns is being expressed). (See also Lesson **1:D3.**)

E Phonetics

E1 Practice saying these phrases smoothly. Review the pronunciation of hard and soft р.

пе́рвый уро́к че́рез со́рок мину́т

по́сле тре́тьего и четвёртого уро́ка

кото́рый час?

шко́ла ря́дом

пора́ идти́

трина́дцать часо́в

три три́дцать

четы́ре часа́ утра́

E2 Practice the pronunciation of the hard and soft consonants к, г, х.

конце́рт	хо́чет	вокза́л	брю́ки
экску́рсия	е́хать	когда́	кино́
кото́рый		сапоги́	стихи́
со́рок			

E3 Contrast the pronunciation of hard and soft к, г, х.

уро́к — уро́ки
старшекла́ссник — старшекла́ссники
доро́га — по доро́ге
успе́х — успе́хи

E4 Practice the intonation of sentences that offer suggestions.

Дава́й пойдём са́ми метро́ посмо́трим.
3

Дава́й до сле́дующей пое́дем.
3

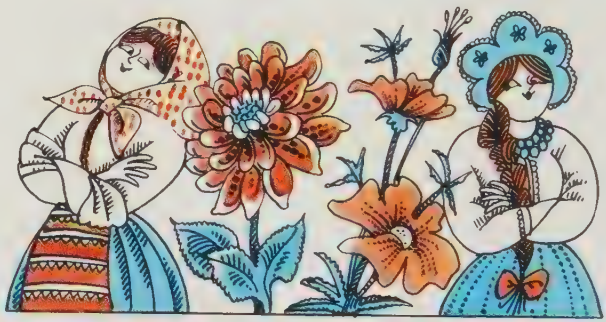
Дава́й снача́ла по ста́нции похо́дим.
3

Дава́й спро́сим, как до на́шей ста́нции дое́хать.
3

E5 Learn these tongue-twisters.

Карп Ка́рпыч
У Ка́рпа Ка́рпыча
Ка́рпа купи́л.

У Аграфе́ны,
У Ири́ны
Расту́т гера́нь
И георги́ны.



Ткач ткёт тка́ни на платки́ Та́не.

Хохота́ли хохоту́шки
хо́хотом:
ха — ха — ха!

Overview of the Lesson

Compare the pictures with the list of functions. Tell what you think the people are saying. More than a single function may be appropriate for a picture.

Asking about time.

Telling time.

Asking and telling when something starts or ends.

Слова́рь

Part A

кото́рый час	what time is it? (what's the hour?)
нача́ло	beginning
отстава́ть на	to lag behind, to be running slow *(a watch)*
по доро́ге	along the way
полчаса́	half an hour
пора́	(it is) time
спеши́ть на	to be ahead, to be running fast *(a watch)*
стоя́ть	to have stopped *(a watch)*
идти́ то́чно	to be right on time *(a watch)*

Part B

коне́ц	end
прое́хать	to drive past

Part C

		Фо́рмы глаго́лов
буди́льник	alarm clock	
весть	news	
винова́т, -а, -ы	guilty	
входи́ть/ войти́	to enter, go into, walk in	вхож-у́, вхо́д-ишь, -ят/ войд-у́, -ёшь, -у́т
де́ньги	money	
звони́ть/ зазвони́ть	to ring, begin to ring	звон-ю́, -и́шь, -я́т зазвон-ю́, -и́шь, -я́т
кре́сло	armchair, easy chair	
крова́ть *(f.)*	bed	
одева́ться оде́ться	to dress, get dressed	одева́-юсь, -ешься, -ются/ оде́н-усь, -ешься, -утся
просыпа́ться/ проснýться	to wake up	просыпа́-юсь, -ешься, -ются/ просн-у́сь, -ёшься, -у́тся
сади́ться/ сесть	to sit down, be seated	саж-у́сь, сад-и́шься, -я́тся/ ся́д-у, -ешь, -ут
спать/ поспа́ть	to sleep	сп-лю́, -и́шь, -я́т/ посп-лю́, -и́шь, -я́т
уме́ть	to be able to (do something)	уме́-ю, -ешь, -ют

Subjects studied in Russian Schools

астроно́мия	astronomy
биоло́гия	biology
иностра́нный язы́к	foreign language
обществове́дение	social science
осно́вы информа́тики и вычисли́тельной те́хники	fundamentals of informational and computational technology
осно́вы госуда́рства и пра́ва	fundamentals of government and law
природове́дение	study of nature, ecology
родна́я литерату́ра	native literature
родно́й язы́к	native language
трудово́е и профессиона́льное обуче́ние	vocational and professional training
физи́ческая культу́ра	physical education
э́тика и психоло́гия семе́йной жи́зни	ethics and psychology of family life
черче́ние	drawing

Урок 17 (Семнадцатый урок)

Звонок на урок

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Ребя́та, ти́ше, внима́ние! — Сле́дующий уро́к начина́ется че́рез два́дцать мину́т. — Я успе́ю сходи́ть в библиоте́ку? — Вряд ли.	Calling for silence and attention Discussing time available Expressing doubt	The preposition че́рез + the accusative case The verb успева́ть/успе́ть
	Language & Culture	Lunch at school	
B	— Сего́дня бу́дет ша́хматный матч в за́ле на пе́рвом этаже́. — По́сле того́, как мы посмо́трим фильм, мы пойдём гуля́ть.	Talking about where things are located	The use of по́сле того́, как
	Language & Culture The floor plan of a typical Russian school Extra-curricular activities in Russian schools		
C	**Cultural Readings** «Здра́вствуйте, америка́нские друзья́!»		
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Фоне́тика: о, у, ы, е, я, ё, ю; devoicing, prepositional phrases Интона́ция: ИК-3	Overview of the Lesson Слова́рь	

A Discussing Time Available

Я успе́ю купи́ть ма́рки в кио́ске?	Do I have time to buy stamps at the kiosk?
Вряд ли. Че́рез пять мину́т звоно́к.	I doubt it. The bell is in five minutes.

A1 (D1, D2) Listen to the dialogues before reading them, and answer the following questions:

a. Do the dialogues take place in class or during a break?

b. What would you call the first remark of each dialogue?

- an announcement
- an inquiry

a. Elisa wants to borrow some textbooks from the school library.

Эли́са: Ско́ро **звоно́к**?
На́стя: **Че́рез** два́дцать мину́т. Это больша́я **переме́на**. А что?
Эли́са: Я **успе́ю** сходи́ть в библиоте́ку?
На́стя: Коне́чно, **успе́ешь**.

b. A teacher is making an announcement to students during a break.

Учи́тель: Ребя́та, **ти́ше, внима́ние**! Сейча́с у вас бу́дет второ́й **за́втрак**. Все иди́те в буфе́т. Он нахо́дится на пе́рвом **этаже́**.
Джек: А мы **успе́ем**? Когда́ нача́ло сле́дующего уро́ка?
Учи́тель: Сле́дующий уро́к начина́ется че́рез два́дцать мину́т — в полоди́ннадцатого. Это больша́я переме́на. Вы всё **успе́ете**.

c. Jahan wants to go to the kiosk near the school.

Джаха́н: Я успе́ю сейча́с купи́ть ма́рки в кио́ске?
Вита́лий: **Вряд ли**. Че́рез пять мину́т звоно́к. Это ма́ленькая переме́на. Ку́пишь по́сле уро́ков.
Джаха́н: Ла́дно. Тогда́ покажи́ мне, где **кабине́т** ру́сского языка́.
Вита́лий: Идём. Это на тре́тьем этаже́.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
call for attention:	Внима́ние!
demand quiet:	Ма́льчики, ти́ше: па́па рабо́тает.
express doubt:	Я вряд ли успе́ю всё сде́лать.

A3 На переме́не Эли́са и На́стя пошли́ в буфе́т.

Эли́са: Ско́ро нача́ло уро́ка?
На́стя: Да, ско́ро. Че́рез пять мину́т. Пора́ идти́ в класс.

Read some other replies. What questions were asked?

1. –
   — Нет, ещё не ско́ро. Тре́тий уро́к начина́ется в полоди́ннадцатого.

2. –
   — Да, ско́ро. Звоно́к бу́дет че́рез три мину́ты.

3. –
   — Ещё не ско́ро. Фильм начина́ется че́рез полчаса́.

4. –
   — Да, уже́ ско́ро. Кани́кулы начина́ются че́рез неде́лю.

5. –
   — Да, уже́ ско́ро. Уро́ки конча́ются в пять мину́т четвёртого.

A4 На переме́не Мели́сса спроси́ла Га́лю:

Мели́сса: Звоно́к че́рез пять мину́т. Я успе́ю сходи́ть в буфе́т?

Га́ля: Вряд ли. Ты мо́жешь опозда́ть на уро́к.

Complete the following dialogues. Answer each speaker's question with an expression of doubt, and say that he/she might be late for an appointment.

1. Ро́берт: Уро́к начина́ется че́рез два́дцать мину́т. Я успе́ю сходи́ть в библиоте́ку?

2. Сет: Конце́рт начина́ется че́рез полчаса́. Твои́ роди́тели успе́ют прие́хать?

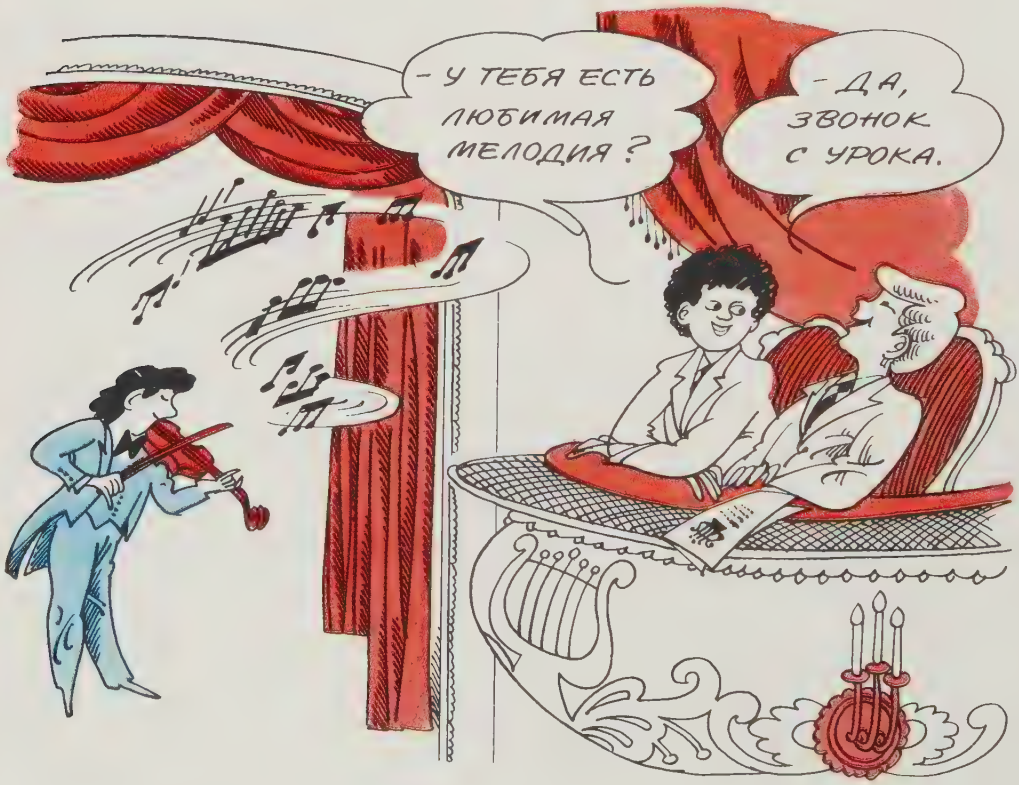
3. Тре́нер: Матч начина́ется че́рез час. Вы успе́ете съе́здить домо́й?

4. Вита́лий: Джаха́н придёт че́рез полчаса́. Он успе́ет на экску́рсию?

5. Ла́ура: Фильм начина́ется че́рез пятна́дцать мину́т. Мы успе́ем купи́ть биле́ты?

A5 Most Russian schools have a **буфе́т** (lunchroom), but these facilities vary in size and appearance. In some schools, it may simply be a small room with five or six small tables where a few students at a time can eat a snack during their **больша́я переме́на** (long break). In other schools, the **буфе́т** is larger, and the students have a scheduled **второ́й за́втрак** at long tables. In the larger lunchrooms, students either buy rolls, cookies, apples, and open-faced sandwiches, or bring them from home. Compote is sometimes available. The most popular drinks are hot chocolate, coffee with milk, or tea. Russian students usually do not walk through a cafeteria line. Instead, students take turns carrying food for their entire table, and older students are assigned as **дежу́рные** to set and serve tables for the younger students.

Only students with an extended schedule of classes **(продлёнка)** eat a complete meal **(обе́д)** at school after the other students have left. **Обе́д** always begins with soup and continues with meat or fish and then dessert, accompanied by coffee, tea, or juice.



B Talking about Where Things Are Located

Кабине́т хи́мии здесь, на пе́рвом этаже́?	Is the chemistry classroom here on the first floor?
Нет, на второ́м, ря́дом с кабине́том исто́рии.	No, it's on the second floor, next to the history classroom.

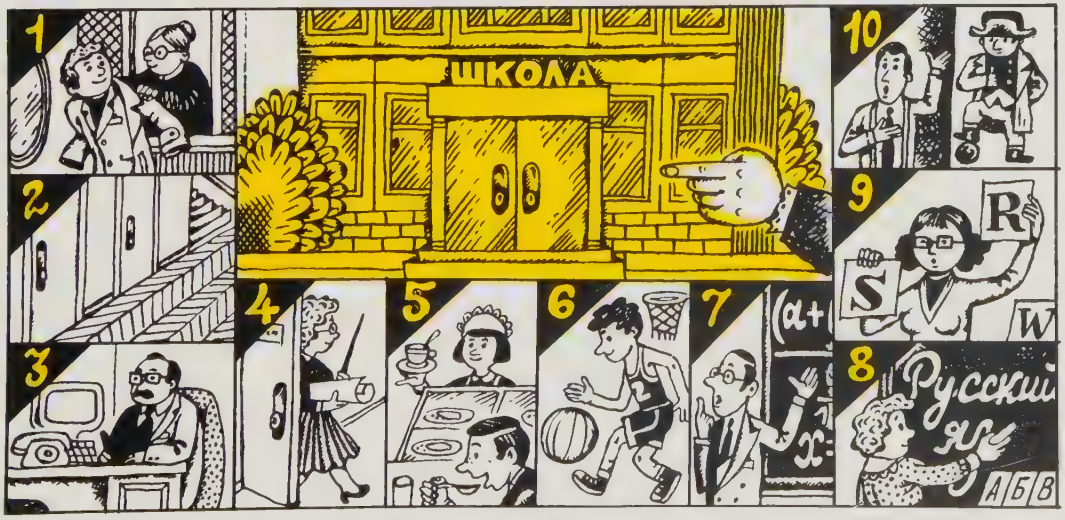
B1 (D3) Ка́тя пока́зывает Пэм свою́ шко́лу и расска́зывает, где что нахо́дится.

Ка́тя: На пе́рвом этаже́ у нас зал, буфе́т, спорти́вный зал, **гардеро́б**.

Пэм: А кто занима́ется в спорти́вном за́ле по́сле того́, как конча́ются уро́ки?

Ка́тя: Ну, у нас тут занима́ются баскетбо́льная и волейбо́льная кома́нды и гимнасти́ческая се́кция. На́ша баскетбо́льная кома́нда — чемпио́н го́рода.

On pages 371 and 372, you will find the floor plan of a typical two-story Russian school. Most schools in Russia look like this. Look at the plan, and say what is located on each floor.



1.	гардеро́б	cloakroom
2.	коридо́р	hallway
3.	кабине́т дире́ктора	director's office
4.	учи́тельская	faculty room
5.	буфе́т	cafeteria
6.	спорти́вный зал	gymnasium
7.	кабине́т матема́тики	Mathematics classroom
8.	кабине́т ру́сского языка́	Russian classroom
9.	кабине́т англи́йского языка́	English classroom
10.	кабине́т исто́рии	History classroom
11.	кабине́т биоло́гии	Biology classroom
12.	кабине́т черче́ния	Drawing classroom
13.	туале́т (мужско́й, же́нский)	toilet (men's, women's)
14.	библиоте́ка	library
15.	лингафо́нный кабине́т	language laboratory
16.	компью́терный класс	computer class
17.	мастерска́я	studio
18.	кабине́т врача́	doctor's office
19.	зубно́й кабине́т	dentist's office
20.	канцеля́рия	school office

B2 During the break, Jack is talking with Igor. Listen to their conversation, look back at the floor plan of their school, and answer the following questions:

a. On what floor are the boys talking?

b. On what floor will they have classes?

c. What classes are they going to have now: Russian, chemistry, physics, history, or literature?

B3 Role play.

American students (A) in Russia are telling Russian students (B) about their school in the U.S.

A

You are an American high school student. Draw a picture of your school with its floor plan, and tell the Russian students about: buildings, classrooms, and other facilities.

You may need to use some of the following words, if your school has classes of several levels:

kindergarten	де́тский сад
elementary school	нача́льные кла́ссы
middle school	сре́дние кла́ссы
upper school	ста́ршие кла́ссы
high school	ста́ршие кла́ссы

B

You are a Russian student. Your American friend is showing you pictures of his/her school. Ask questions. Learn how an American school is similar to a Russian school (look back at the floor plan) and how it differs.

B4 Read the following passage about extracurricular activities in a Russian school. You may not know every word in the text, but you should be able to figure out most of the words by picking out adjectives that are formed from nouns. After you have read the text, talk about clubs and activities in your own school.

В ка́ждой ру́сской шко́ле есть ра́зные **кружки́** и се́кции, в кото́рых ученики́ получа́ют дополни́тельные зна́ния в интересу́ющих их областя́х. Обы́чно э́то хими́ческий кружо́к, физи́ческий кружо́к, матема́тический кружо́к, биологи́ческий кружо́к, литерату́рный кружо́к, кружо́к ру́сского и́ли **иностра́нного** языка́, полити́ческий клуб и т.д.

Как пра́вило, в ка́ждой шко́ле есть клуб интернациона́льной дру́жбы (КИД), чле́ны кото́рого перепи́сываются с ребя́тами из ра́зных стран, приглаша́ют к себе́ в клуб **зарубе́жных** госте́й и́ли люде́й, рабо́тавших за рубежо́м, кото́рые расска́зывают о ра́зных стра́нах. Кро́ме того́, в ка́ждой шко́ле есть спорти́вные се́кции и кома́нды, а в не́которых шко́лах есть и шко́льные теа́тры. Ребя́та занима́ются в э́тих се́кциях и кружка́х по́сле того́, как конча́ются уро́ки.

B5 Gena is chairman of the school chess club. He addresses the students during a break:

Ге́на: Ребя́та, внима́ние! Ти́ше, пожа́луйста. Сего́дня по́сле уро́ков бу́дет ша́хматный матч. В за́ле на пе́рвом этаже́. Нача́ло в три часа́. Кто хо́чет, мо́жет прийти́.

Read the following announcements from a school bulletin board. Suppose you have to make these announcements in class. What would you say?

B6 Pam and Katya are looking at the bulletin board.

Ка́тя: Смотри́, Пэм, каки́е у нас в шко́ле есть кружки́. Ви́дишь, сего́дня бу́дет кружо́к англи́йского языка́. За́втра — литерату́рный кружо́к. Куда́ ты хоте́ла бы пойти́?

Пэм: Наве́рное, на литерату́рный кружо́к.

Ка́тя: Хорошо́, приходи́ за́втра в пятна́дцать мину́т второ́го в кабине́т литерату́ры. Это на пе́рвом этаже́.

You are a Russian student who is explaining various clubs and activities to an American guest. Use the announcements given above for the information you will provide. Find out which meeting the American student would like to attend, and say when and where the meeting will be held.

B7 Agree with each of the statements below, as Igor did.

Ира: По́сле того́, как мы посмо́трим фильм, мы пойдём гуля́ть.

Игорь: Да, мы посмо́трим фильм и пойдём гуля́ть.

1. Оля: По́сле того́, как мы ку́пим цветы́, мы пойдём к Ната́ше.

Ри́та:

2. Ка́тя: По́сле того́, как мы сде́лаем уро́ки, мы реши́м, что де́лать с биле́тами в теа́тр.

Та́ня:

3. Ви́ктор: По́сле того́, как мы получи́ли э́то письмо́, мы реши́ли пое́хать в го́сти.

Аня:

4. На́дя: По́сле того́, как на́ша кома́нда вы́играла после́дний матч, все по́няли, что они́ уже́ чемпио́ны.

Ва́ня:

5. Ма́ша: По́сле того́, как Элла получи́ла пятёрку по англи́йскому языку́, она́ поняла́, что то́же мо́жет хорошо́ учи́ться.

Мари́на:

B8 Role play.

American (A) and Russian (B) students are talking in an American high school.

A

You are an American student. Tell your friend about various activities which he/she might take part in. Say when and where they will be held.

B

You are a Russian student who is studying at an American school on an exchange program. Decide which extracurricular activities you would like to participate in. Make sure you understand when and where you should go.

C Cultural Readings

C1 Here is a letter that Russian students—members of **КИД**—sent to an American high school. What are the Russian students suggesting to the American students?

Здравствуйте, ребята.

Вам пишут ученики школы №15 из Москвы. У нас в школе есть клуб интернациональной дружбы, или просто КИД. Мы члены этого клуба. И мы решили написать письмо школьникам из США. Мы хотели бы с вами переписываться.

Учительница из нашей школы работала в США. Она рассказала нам, что у вас учат русский язык. Вот мы и попросили напечатать наше письмо в вашем учебнике русского языка. Тот, кто захочет переписываться, может написать нам письмо.

Расскажите, с кем вы хотели бы переписываться, с мальчиком или с девочкой, из какого класса, чем вы интересуетесь. И члены нашего клуба обязательно вам ответят.

С приветом - ученики школы №15.

На конверте надо написать адрес нашей школы. Вот так.

109280 Москва
ул. Кожуховская, д. 17
школа № 15

C2 Write an answer to this letter, telling about yourself, the school you attend, and the courses you take. Ask questions about School No. 11 and the activities of its students.

D Grammar Summary

D1 The preposition **чéрез** + accusative (A1, A3, A4).

This construction is used to indicate the period of time that separates an action from the moment of speech:

Я приéду к вам **чéрез** мéсяц. Он придёт **чéрез** час.

D2 **Успéть** *(pf.)* "to have time," "succeed," "manage (to do something)" (A1, A4).

This verb is usually followed either by a perfective verb:

Я не **успéю сдéлать** упражнéние. Мы **успéем прочитáть** газéту?

or by a noun preceded by the preposition **в** or **на**:

Ты ещё **успéешь на** урóк. Онú не **успéют** в шкóлу.

D3 The use of **пóсле того́, как** (B1, B4, B7).

The preposition **пóсле** + genitive noun are used to indicate an event *after* which another event occurs.

Пóсле урóка мы пошлú в кино́.
Пóсле шкóлы я хочý поступúть в университéт.

Just as in English we say, for example, *after you left*, **пóсле** can also be used with a verb. Before the verb, you simply add **того́, как: пóсле того́, как** + verb = after + verb. Compare:

Пóсле фúльма мы пошлú в парк.
Пóсле того́, как мы посмотрéли фильм, мы пошлú в парк.

E Phonetics

E1 Review the pronunciation of stressed **о, у, ы** after hard consonants.

ско́ро	клуб	вы́шел
кружо́к	дру́жба	язы́к
звоно́к	мину́та	покажи́
второ́й	литерату́ра	перепиши́

E2 Listen to the cassette, and then read the phrases below aloud, following the examples you hear as closely as possible. Practice the pronunciation of the final consonants.

Вот клуб. Идёт* друг.
Тот* буфе́т. Звоно́к на уро́к.

E3 Review the pronunciation of the stressed vowels **е, я, ё, ю.**

ме́сяц	пять	тёплый	люблю́
неде́ля	тебя́	всё	всю
биле́т	вряд ли	райо́н	
кабине́т	себя́	о чём	

* This т is pronounced д.

E4 Read the following phrases aloud. Pronounce each prepositional phrase as a single unit.

в буфе́т	с ма́льчиком
в библиоте́ку	с кем
в класс	с де́вочкой
че́рез день	че́рез полчаса́
че́рез ме́сяц	че́рез пятна́дцать мину́т

E5 Practice the sentences with **ИК-3** in the first part.

Ря́дом со шко́лой/есть лес.
3

Мы расска́жем вам,/как мы живём.
3

В шко́ле/у́чат англи́йский/и неме́цкий языки́.
3

E6 Read this poem:

У меня́ зазвони́л телефо́н.
— Кто говори́т?
— Слон.
— Отку́да?
— От верблю́да.
— Что вам на́до?
— Шокола́да.
— Для кого́?
— Для сы́на моего́.
— А мно́го ли присла́ть?
— Да пудо́в э́так пять и́ли шесть,
Бо́льше ему́ не съесть:
Он у меня́ ещё ма́ленький.

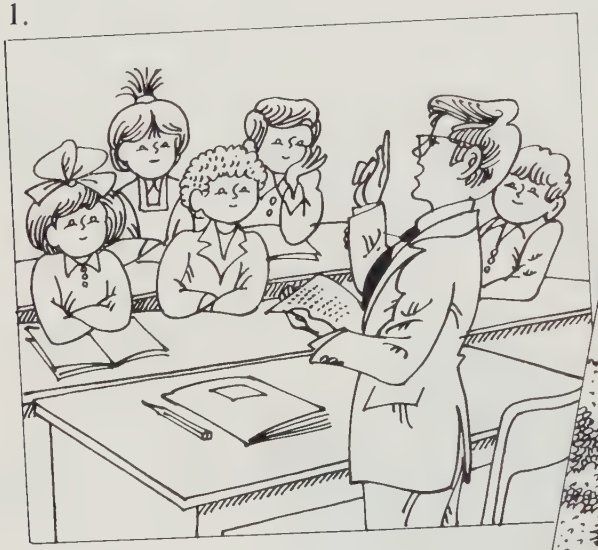
К. Чуко́вский

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? You may suggest more than one function for each picture.

Calling for attention
Asking people to be quiet
Expressing doubt

1.



2.

3.

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
внима́ние	attention	
вряд ли	(it is) unlikely, not likely, I doubt it	
за́втрак	breakfast	
звоно́к	bell, ring	
кабине́т	classroom, office	
переме́на	recess, break	
ти́ше	quieter, more quietly	
успева́ть	to have time, manage,	успева́-ю, -ешь, -ют/
успе́ть	succeed	успе́-ю, -ешь, -ют
че́рез (+ *acc.*)	in (a period of time)	
эта́ж	floor, story	

Part B

гардеро́б	cloakroom
зал	auditorium
зарубе́жный	foreign
зубно́й кабине́т	dentist's office
интернациона́льный	international
кабине́т	classroom
матема́тики	(of) mathematics
исто́рии	(of) history
биоло́гии	(of) biology
черче́ния	(of) drawing
кабине́т врача́	doctor's office
канцеля́рия	school office
КИД (Клуб интернациона́льной дру́жбы)	International Friendship Club
кружо́к	club, circle

Part B (continued)

		Фо́рмы глаго́лов
компью́терный класс	computer class	
лингафо́нный кабине́т	language laboratory	
литерату́рный	literary	
мастерска́я	studio	
перепи́сываться *(impf.)*	to correspond, write letters	перепи́сыва-юсь, -ешься, -ются
учи́тельская	faculty room	
физкульту́рный зал	gymnasium	
член	member	

Part C

Герма́ния	Germany	
печа́тать/ напеча́тать	to print	печа́та-ю, -ешь, -ют/ напеча́та-ю, -ешь, -ют
проси́ть/ попроси́ть	to ask (a favor)	прош-у́, про́с-ишь, -ят/ попрош-у́, попро́с-ишь, -ят
ходи́ть на лы́жах	to go skiing	

Урок 18 (Восемнадцатый урок)

Подарки друзьям

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Я хоте́ла бы купи́ть пода́рки мои́м роди́телям и друзья́м. — Я хоте́ла бы купи́ть плато́к мое́й подру́ге, о кото́рой я тебе́ расска́зывала.	Naming the recipient of a gift	The dative plural of nouns and possessive pronouns The conjunction **кото́рый** in the singular
	Language & Culture	Izmailovsky Park	
B	— Тогда́ пое́дем лу́чше в Дом кни́ги. — Там то́же мно́го худо́жников. Да́же бо́льше, чем на Арба́те.	Making comparisons	Comparatives of adjectives and adverbs Comparisons using **чем**
	Language & Culture	Stores in Russia	
C	**Cultural Readings**	Стихотворе́ние «В магази́не»	
D	**Grammar Summary**		
E	**Phonetics** Фоне́тика: ж, ш, ц, щ, ч; unstressed syllables Интона́ция: various	**Overview of the Lesson** **Слова́рь** **Adjectival and Adverbial Comparatives**	

A Naming the Recipient of a Gift

Кому́ э́тот сувени́р?	Who is that souvenir for?
Мое́й подру́ге.	For my girlfriend.

A1 (D1, D2, D3) Listen to the dialogues before reading them, and answer:

a. What is the topic of the dialogues?

- plans to go shopping
- shopping
- talking about one's purchases

b. Which of the following stores and shopping areas are mentioned in the dialogues?

ГУМ, Арба́т, магази́ны в це́нтре го́рода, Тверска́я у́лица, Изма́йлово, «Де́тский мир», «Дом кни́ги»

Америка́нские шко́льники разгова́ривают с ру́сскими друзья́ми.

a. Мели́сса: Я хоте́ла бы купи́ть пода́рки мои́м роди́телям и друзья́м.
Га́ля: А что бы ты хоте́ла купи́ть?
Мели́сса: Я не зна́ю... Мо́жет быть, сувени́ры, **хохлому́, янта́рь.**
Га́ля: Хорошо́, пое́дем за́втра в центр. Там мно́го магази́нов.

b. Ро́берт: Мой брат собира́ет ма́рки. Где я могу́ купи́ть ему́ ру́сские ма́рки?
Ге́на: Есть специа́льные магази́ны. Но в «До́ме кни́ги» то́же есть **отде́л** ма́рок.
Ро́берт: Тогда́ пое́дем лу́чше в «Дом кни́ги». Я там посмотрю́ ещё **набо́ры** откры́ток.

c. Сет: Я хоте́л бы съе́здить ещё раз на Арба́т. Мне на́до купи́ть сувени́ры свои́м друзья́м.

Андре́й: Дава́й лу́чше пое́дем в **Изма́йлово**. Там то́же мно́го худо́жников. Да́же **бо́льше, чем** на Арба́те.

Сет: В Изма́йлово? Дава́й. Я там ещё не́ был. Это далеко́?

Андре́й: От це́нтра э́то далеко́, но туда́ идёт метро́. И там всё **дешёвле**, чем на Арба́те. На Арба́те всё о́чень **до́рого**.

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section **A1**, and add sentences from them to illustrate the functions:

How to	
name the recipient of a gift:	Америка́нским шко́льникам пришло́ письмо́ из Москвы́.
express a comparison:	У меня́ ме́ньше ма́рок, чем у моего́ бра́та.

A3 If you were staying in Moscow, you would probably want to buy gifts for your friends and relatives. Say what gifts you would buy for each person.

			роди́телям.
Я хоте́л бы		моим	друзья́м.
Я хоте́ла бы	купи́ть пода́рки		подру́гам.
Мне на́до		свои́м	учителя́м.
			бра́тьям.
			сёстрам.
			. . .

A4 **Изма́йлово** is a large neighborhood in northeast Moscow, adjacent to a park of the same name **(Изма́йловский парк)**. Izmailovo was originally set aside for the open-air display and sale of paintings, handicrafts, and other folk art. It was one of the first places where artists could legally sell their works privately. Over the years, the park has become a market where almost anything can be found. Open only on the weekends, Izmailovsky Park attracts large crowds of both tourists and native Muscovites. Despite inflation, Izmailovo is still cheaper than the Arbat.

A5 (D4) In a store, Melissa points to a shawl and tells Galya:

Мели́сса: Я хоте́ла бы купи́ть вот тако́й плато́к.
Га́ля: Кому́? Ма́ме?
Мели́сса: Нет, мое́й подру́ге, **о кото́рой** я тебе́ расска́зывала.

Galya is also looking for some souvenirs. In America, she met a lot of young Americans. Galya and Melissa spent Thanksgiving at John's house. On another occasion, they went to a party at George's. They also visited the Baltimore Aquarium with Robert and photographed him there. They went to the theater with Ben. They were discussing their experiences yesterday, and Galya told Melissa that she thought Dan was the most interesting American boy she had met. Now she wants to send gifts to all her American friends. Based on the information in this paragraph, complete each part of this conversation.

a. Мели́сса: Кому́ э́тот сувени́р?
Га́ля: Джо́ну.
Мели́сса: Како́му?
Га́ля: . . .

b. Мели́сса: Ещё кому́?
Га́ля: Джо́рджу.
Мели́сса: Како́му?
Га́ля: . . .

c. Мели́сса: А кому́ э́тот сувени́р?
Га́ля: Ро́берту.
Мели́сса: Како́му?
Га́ля: . . .

d. Мели́сса: Кому́ ещё?
Га́ля: Ещё Бе́ну.
Мели́сса: Како́му?
Га́ля: . . .

e. Мели́сса: Всё?
Га́ля: Нет, ещё Дэ́ну.
Мели́сса: Како́му?
Га́ля: . . .

A6 Seth and Andrei also are discussing souvenirs for their friends. Complete their questions appropriately with

У кото́рой? К кото́рой? Кото́рую? С кото́рой? *or* О кото́рой?

a. Сет: Этот сувени́р кому́?
Андре́й: Эли́се.
Сет: Како́й? . . . мы ходи́ли в музе́й?
Андре́й: Да.

b. Сет: А ещё кому́?
Андре́й: Но́ре.
Сет: Но́ре? . . . мы ходи́ли в го́сти?
Андре́й: Да.

c. Андре́й: Ещё Диа́не.
Сет: . . . мы с тобо́й неда́вно говори́ли?
Андре́й: Да.

d. Андре́й: И ещё Ла́уре.
Сет: Како́й?
Андре́й: . . . мы ви́дели у тебя́ на дне рожде́ния.

e. Сет: А э́тот сувени́р, наве́рное, Ба́рбаре?
Андре́й: Како́й?
Сет: . . . мы бы́ли в День благода́рения?
Андре́й: Да.

A7 Pam is asking Katya for advice:

Пэм: Как ты ду́маешь, что мне купи́ть моему́ бра́ту?
Ка́тя: А ско́лько ему́ лет?
Пэм: Семь. Ско́ро во́семь.
Ка́тя: А что он лю́бит?
Пэм: Игра́ть, коне́чно.
Ка́тя: Тогда́ купи́ ему́ самолёт.
Пэм: Самолёт у него́ уже́ есть.
Ка́тя: Ну, **грузови́к**.

Use the dialogue above as a model for the role play that follows.

A8 Role play.

An American student (A) in Russia is asking a Russian student (B) for advice.

A

You are the American student. Ask your friend what you should buy for your friends and relatives. Answer his questions.

B

You are the Russian student. Your American friend is asking your advice about gifts for his friends and relatives. Ask about their ages, preferences, and hobbies. Make suggestions.

B Making Comparisons

Смотри́, кра́сная ска́терть доро́же, чем зелёная.	Look, the red tablecloth's more expensive than the green one.
Коне́чно, она́ же бо́льше.	Of course, it's bigger.

B1 Ро́берт и Ге́на пришли́ в «Дом кни́ги».

Ро́берт: Ещё я хоте́л бы купи́ть пласти́нки с ру́сской **поп-му́зыкой**. Здесь есть отде́л пласти́нок?

Ге́на: Нет. Тебе́ на́до в магази́н **«Мело́дия»**. Это ря́дом.

Suggest stores the students should visit to buy the things they want. (For ideas, see descriptions on page 393 of what various Moscow stores sell.)

Пэм: Я хоте́ла бы купи́ть **игру́шку** своему́ бра́ту.

Джек: Я хоте́л бы купи́ть ка́рту Росси́и на ру́сском языке́ на́шему учи́телю ру́сского языка́.

Мели́сса: Я хоте́ла бы купи́ть сестре́ краси́вую **ска́терть с салфе́тками**.

Ла́ура: Я хоте́ла бы купи́ть себе́ карти́ну на па́мять о Москве́.

Сет: Я хоте́л бы купи́ть роди́телям набо́р откры́ток с ви́дами Москвы́.

«Пода́рки»
(сувени́ры, пода́рки для всех)

«Де́тский мир»
(всё для дете́й)

«Дом кни́ги»
(кни́ги, плака́ты, ма́рки, откры́тки, ка́рты)

«Дом игру́шки»
(и́гры и игру́шки для дете́й)

«Худо́жественный сало́н»
(рабо́ты худо́жников и масте́ров: карти́ны, сувени́ры, украше́ния)

«Весна́»
(всё для же́нщин)

B2 Typically, stores in Russia are state-owned and include grocery stores as well as shops selling manufactured goods. They can be large department stores: **Универма́г** or **Универса́м** or **Гастроно́м** (a supermarket or grocery store). In the **Универса́м** stores, as in American supermarkets, consumers choose products for themselves. In contrast, **Гастроно́м** stores generally have many small sections where the customers are served by salespeople. In addition, there are also many small specialized stores and cooperative, or private stores **(Кооперати́вы)**. Their choice of goods is significantly better than that of the state stores. The prices are also much higher. Many large stores accept payments in foreign currency, as well as in rubles.

B3 Ла́ура покупа́ет в кио́ске откры́тки с ви́дами Москвы́.

Ла́ура: Каки́е откры́тки тебе́ бо́льше нра́вятся?
Све́та: Мне ка́жется, вот э́ти откры́тки о́чень краси́вые.
Ла́ура: А вот э́та?
Све́та: Эта ещё **краси́вее**.

Here are several Moscow street scenes. Express your opinion:

Кака́я откры́тка краси́вее? Кака́я **интере́снее**? Кака́я лу́чше? Кака́я **ху́же**?

1. 2. 3.

B4 Laura and Sveta are window-shopping:

Ла́ура: Смотри́, кра́сная ска́терть **доро́же**, чем зелёная.

Све́та: Коне́чно, она́ же бо́льше.

Look at the store window yourself and tell:
Что бо́льше? Что лу́чше? Что дешёвле? Что доро́же?

B5 Role play.

A Russian student (A) who is staying in the United States is talking with an American friend (B).

A

Tell your American friend what you would like to buy for your friends and relatives. Use catalogues to show what you have in mind. Ask his/her opinion. Ask which stores you should visit.

B

Your Russian friend is asking you about gifts to buy for friends and relatives. Give your opinion. Tell your friend which stores are expensive, less expensive, and inexpensive. Suggest the ones he/she should visit.

B6 You are walking down a street in Moscow and pass by a variety of stores. Which of them would you visit to buy the items below? Give the name of the store.

Ска́терть	я могу́ купи́ть в магази́не	«Пода́рки»
Янта́рь		«Самоцве́ты»
Альбо́м		«Весна́»
Духи́		«Кни́ги»
Хохлому́		«Цветы́»
Подно́с		«Дом игру́шки»
Ча́йник		«Худо́жественный сало́н»
Цветы́		
Игру́шки		

B7 Laura is asking Katya's advice about a gift. Listen to their conversation. Whose gift does she still need to buy? Point to the items they mention. What do they decide on?

C Cultural Readings

C1 Read this poem, and answer the questions it poses.

В магази́не

В магази́не встре́тил я
Осла́, козу́ и ко́шку.
Они́ купи́ли кра́сный мяч
И жёлтую **гармо́шку**.

Пришёл в друго́й, уви́дел я
Осла́, козу́ и бе́лку.
Они́ купи́ли кра́сный шар
И бе́лую таре́лку.

Пришёл я в тре́тий, встре́тил там
Опя́ть осла́ и ко́шку.
Они́ купи́ли в э́тот раз
Здесь жёлтую матрёшку.

Мне о́чень ну́жен твой сове́т,
Поду́май-ка немно́жко:
Скажи́, како́й люби́мый цвет
У бе́лки и у ко́шки?

И кто не смог совсе́м купи́ть
Пода́рок в магази́нах?
Иска́л, но так и не нашёл
Костю́м, как мо́ре, си́ний.

Вы отве́тите на э́ти вопро́сы, е́сли бу́дете по́мнить, что ка́ждый покупа́л в магази́не ве́щи то́лько одного́, люби́мого, цве́та.

D Grammar Summary

D1 Naming destinations: dative plural (A1).

As you know, the dative case is used to name destinations and/or tell for whom something is intended. In this lesson, it is used to name people for whom gifts are being bought. The plural forms of the dative are the same for all genders: -ым/-им for adjectives and some pronouns, and -ам/-ям for nouns.

	Dative
Я покупа́ю пода́рки	свои́м роди́телям.
	шко́льным друзья́м и подру́гам.

D2 Comparative forms of adjectives and adverbs (A1, A8, B3).

The comparative degree of adjectives and adverbs is used whenever qualities, traits, amounts, or actions are compared, either within the same sentence or in a broader context. The forms of comparative adjectives and their corresponding adverbs are the same. Below you will find the most frequently used comparatives:

Adjective	Adverb	Comparative
большо́й	мно́го	бо́льше
ма́ленький	ма́ло	ме́ньше
хоро́ший	хорошо́	лу́чше
плохо́й	пло́хо	ху́же
дорого́й	до́рого	доро́же
дешёвый	дёшево	дешёвле
краси́вый	краси́во	краси́вее
интере́сный	интере́сно	интере́снее

D3 Expressing comparison: чем... (A1, B3).

When a comparison is made within a sentence, the comparative adjective or adverb appears in the first part of the sentence. The second part is introduced by the conjunction **чем** ("than" in English):

В Измáйлово **бóльше** худóжников, **чем** на Арбáте.

У худóжников сувенúры **красúвее, чем** в магазúнах.

Крáсная матрёшка **мéньше, чем** зелёная. В ней **мéньше** матрёшек, **чем** в зелёной.

Note that a comma is always written before **чем**.

D4 The conjunction котóрый (A5, A6).

Constructions with the conjunction **котóрый** either define a subject or direct object, or further clarify information about the subject or direct object.

Котóрый is declined like a regular adjective and agrees with the noun in the main clause to which it refers.

A. When **котóрый** refers to a masculine noun, its forms are:

Simple Sentence	Case	Complex Sentence
Вúктор был в «Шкóле друзéй».	*Nom.*	Это Вúктор, **котóрый** был в «Шкóле друзéй».
У Вúктора мы бы́ли на дне рождéния.	*Gen.*	Это Вúктор, у **котóрого** мы бы́ли на дне рождéния.
Мы написáли письмó Вúктору.	*Dat.*	Это Вúктор, **котóрому** мы написáли письмó.
Мы вúдели Вúктора в теáтре.	*Acc.*	Это Вúктор, **котóрого** мы вúдели в теáтре.
С Вúктором мы познакóмились в Москвé.	*Instr.*	Это Вúктор, с **котóрым** мы познакóмились в Москвé.
Мы говорúли с тобóй о Вúкторе.	*Prep.*	Это Вúктор, о **котóром** мы с тобóй говорúли.

B. When **кото́рый** refers to a neuter noun, its nominative and accusative forms are:

Simple Sentence	Case	Complex Sentence
Письмо́ бы́ло в столе́.	*Nom.*	Это письмо́, **кото́рое** бы́ло в столе́.
Мы написа́ли письмо́.	*Acc.*	Это письмо́, **кото́рое** мы написа́ли.

C. When **кото́рый** refers to a feminine noun, its forms are:

Simple Sentence	Case	Complex Sentence
Гали́на у́чится в шко́ле № 15.	*Nom.*	Это Гали́на, **кото́рая** у́чится в шко́ле № 15.
У Гали́ны мы бы́ли на дне рожде́ния.	*Gen.*	Это Гали́на, у **кото́рой** мы бы́ли на дне рожде́ния.
К Гали́не мы пойдём на Но́вый год.	*Dat.*	Это Гали́на, к **кото́рой** мы пойдём на Но́вый год.
Мы фотографи́ровали Гали́ну для газе́ты.	*Acc.*	Это Гали́на, **кото́рую** мы фотографи́ровали для газе́ты.
С Гали́ной мы познако́мились в Москве́.	*Instr.*	Это Гали́на, с **кото́рой** мы познако́мились в Москве́.
О Гали́не мы с тобо́й мно́го говори́ли.	*Prep.*	Это Гали́на, о **кото́рой** мы с тобо́й мно́го говори́ли.

E Phonetics

E1 Contrast the pronunciation of the hard consonants **ж, ш, ц,** and the soft consonants **ч** and **щ**.

то́же	лу́чше	центр	чем	ещё
доро́же	дёшево	де́тский	значо́к	вещь
жёлтый	дешёвый	сове́тский	учи́тель	ве́щи
же́нщина	игру́шка	специа́льный	учи́тельница	счита́ть

E2 Review the pronunciation of unstressed syllables.

магази́н	откры́тки	до́рого	сувени́ры	роди́тели
хорошо́	пласти́нки	шко́льники	магази́ны	худо́жники
далеко́	подру́ги	му́зыка	интере́сный	мело́дия

E3 Practice this dialogue. Pay close attention to intonational patterns.

— Мой брат собира́ет ма́рки.
Где я могу́ купи́ть набо́р ма́рок?

— Есть специа́льные магази́ны.
Но в «До́ме кни́ги» то́же есть отде́л ма́рок.

— Тогда́ пое́дем лу́чше в «Дом кни́ги».
Я там посмотрю́ ещё набо́ры откры́ток.

E4 Learn this proverb.

Лу́чше ме́ньше, да лу́чше.

E5 Read this poem.

Ску́чная карти́на!
Ту́чи без конца́,
До́ждик так и льётся,
Лу́жи у крыльца́.

Что так ра́но в го́сти,
Осень, к нам пришла́?
Ещё про́сит се́рдце
Све́та и тепла́.

А. Плеще́ев

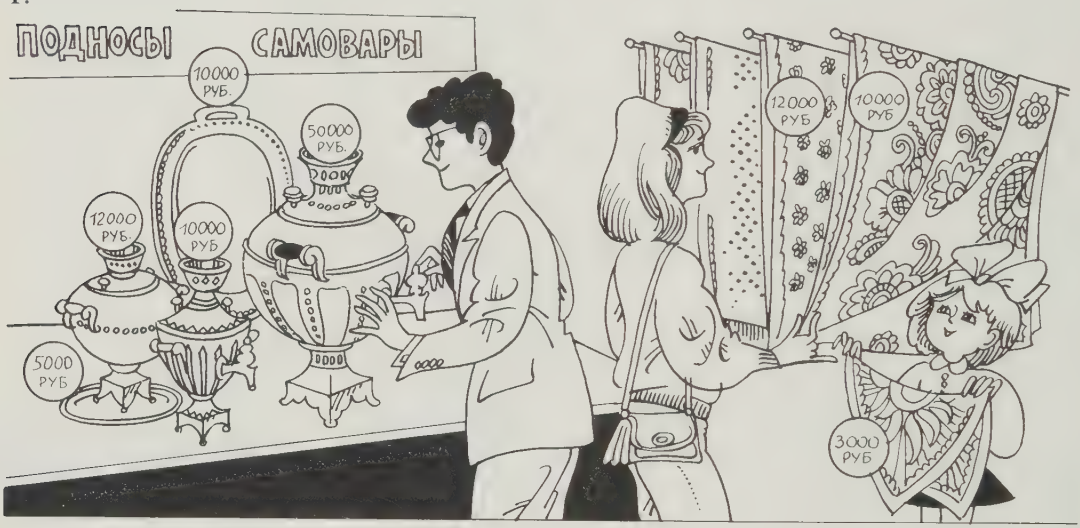
Overview of the Lesson

Compare the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? More than one function may be appropriate for a picture.

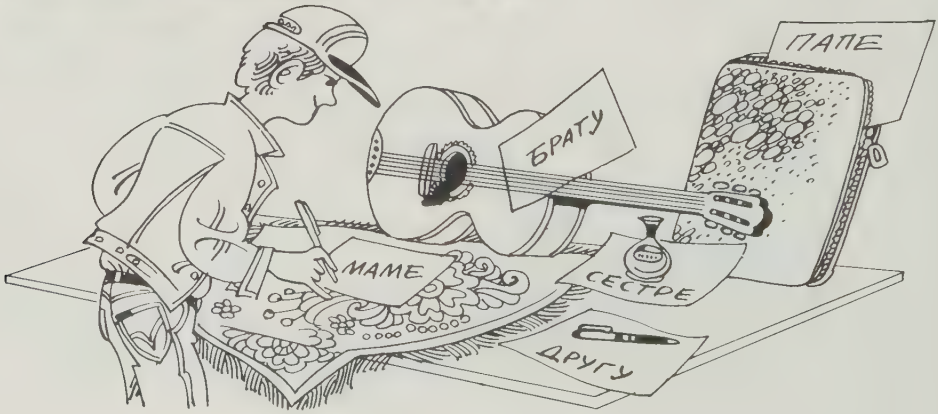
Naming the recipient of a gift

Making comparisons

1.



2.



Слова́рь

Part A

бо́льше, чем...	more than...
грузови́к	truck
дешёвле	less expensive
до́рого	expensively
Изма́йлово	Izmailovo
кото́рый	that, which
набо́р	set, collection
отде́л	department, section
хохлома́	khokhloma—decorative, painted wooden crafts
янта́рь *(m.)*	amber

Part B

«Весна́»	Spring *(store)*
«Де́тский мир»	Children's World *(store)*
«Дом игру́шки»	House of Toys *(store)*
доро́же	more expensive
духи́ *(pl.)*	perfume
игру́шка	toy
интере́снее	more interesting
краси́вее	more beautiful, prettier
«Мело́дия»	Melodia *(record store and company)*
подно́с	tray
поп-му́зыка	pop music
салфе́тка	napkin
ска́терть *(f.)*	tablecloth
ча́йник	teapot

Part C

гармо́шка	accordion
коза́	goat
осёл	donkey

List of Adjectival and Adverbial Comparatives

большо́й	мно́го	бо́льше	bigger, more
дешёвый	дёшево	дешёвле	less expensive
дорого́й	до́рого	доро́же	more expensive
интере́сный	интере́сно	интере́снее	more interesting
краси́вый	краси́во	краси́вее	more beautiful, prettier
ма́ленький	ма́ло	ме́ньше	smaller, less, fewer
плохо́й	пло́хо	ху́же	worse
хоро́ший	хорошо́	лу́чше	better

Урок 19 (Девятнадцатый урок)

Сколько стоит...?

Part	Main Structures	Functions	Grammatical Concepts
A	— Ско́лько сто́ит тако́й значо́к? — Покажи́те мне, пожа́луйста, вот э́тот плато́к. — Я хочу́ купи́ть себе́ тако́й значо́к. — Себе́ я возьму́ друго́го цве́та — вот тако́й.	Finding out how much something costs Asking to see something	The reflexive pronoun себя́ The verb взять
	Language & Culture		Russian money; «Дом кни́ги»
B	— Я возьму́ набо́р за пять рубле́й. — Это пода́рок для ребя́т, у кото́рых мы бы́ли на дне рожде́ния.	Identifying something by its price	The use of кото́рый in the plural
	Language & Culture		Russian shawls
C	Cultural Readings Стихотворе́ние К. И. Чуко́вского «Пу́таница»		
D	Grammar Summary		Review: Case forms after numbers
E	Phonetics Фоне́тика: р, л, н; phrases		Overview of the Lesson Слова́рь Numbers 100–1,000 Names of Animals

A Asking to See Something

Мо́жно посмотре́ть вот э́ти подно́сы?	May I look at these trays?
Я хоте́ла бы посмотре́ть вот э́ту кни́гу.	I'd like to look at that book.

A1 (D1, D2, D3, D4) Listen to the dialogues before reading them, and answer the following questions:

a. What is the topic of the dialogues?

- planning to go shopping
- shopping
- discussing one's purchases

b. Which of the following items are mentioned in the dialogues?

матрёшки, значки́, платки́, пласти́нки, ма́йки, ма́рки, кни́ги, самова́р

a. Мели́сса и Га́ля в магази́не «Весна́».

Мели́сса:	Покажи́те мне, пожа́луйста, вот э́тот плато́к.
Продавщи́ца:	Вот э́тот?
Мели́сса:	Нет, кото́рый ря́дом. Спаси́бо. Он тебе́ нра́вится, Га́ля?
Га́ля:	Да, э́то ты **себе́** хо́чешь **взять**?
Мели́сса:	Нет, ма́ме. А себе́ я **возьму́** друго́го **цве́та** — вот тако́й.

b. Сет и Андре́й прие́хали в Изма́йлово.

Сет:	Смотри́, каки́е интере́сные значки́! Я хочу́ купи́ть себе́ тако́й значо́к.
Андре́й:	Како́й тебе́ бо́льше нра́вится?
Сет:	Вот э́тот: «Я был в Росси́и». **Ско́лько сто́ит** тако́й значо́к?
Продаве́ц:	**Пять рубле́й.**
Сет:	А э́та ма́йка?
Продаве́ц:	Кото́рая? Эта? Девясто́ рубле́й.
Сет:	Это до́рого. А дешёвле нет?
Продаве́ц:	Вот э́та **за** во́семьдесят. Но она́ ме́ньше.
Сет:	Ничего́. Мне она́ **как раз**. Я её **возьму́**.

c. Ро́берт и Ге́на покупа́ют ма́рки.

Ро́берт:	Смотри́, каки́е краси́вые ма́рки. Интере́сно, ско́лько они́ **сто́ят?**
Ге́на:	Сейча́с узна́ем. Скажи́те, ско́лько сто́ят таки́е ма́рки?
Продавщи́ца:	Каки́е?
Ге́на:	Вот э́ти, на кото́рых ста́рые ру́сские города́.
Продавщи́ца:	Два́дцать пять.
Ро́берт:	Я их **возьму́**. А каки́е ещё набо́ры у вас есть?
Продавщи́ца:	Все вот здесь, на **витри́не.**

A2 Examine the table below. Then review the dialogues in section A1, and add sentences from them to illustrate the functions listed in the table:

How to	
ask to see something:	Покажи́те, пожа́луйста, э́тот мяч.
find out how much something costs:	Ско́лько сто́ит э́тот набо́р?
identify something by its price:	Я возьму́ набо́р за пятна́дцать рубле́й.

A3 Мели́сса хо́чет посмотре́ть подно́сы, кото́рые ей понра́вились.

Мели́сса:	Мо́жно посмотре́ть вот э́ти подно́сы — большо́й и ма́ленький?
Продавщи́ца:	Кото́рые? Вот э́ти? Пожа́луйста.

You are looking for souvenirs in a Russian store. Ask the salesperson to show you some items. The following patterns may be useful:

Мóжно посмотрéть	вот э́тот . . .	(m. inanimate)
Я хотéл бы посмотрéть	вот э́того . . .	(m. animate)
Покажи́те мне, пожáлуйста,	вот э́ту . . .	(f.)
	вот э́то . . .	(n.)
	вот э́ти . . .	(pl. inanimate)
	вот э́тих . . .	(pl. animate)

A4 Ру́сские де́ньги:

1 рубль (оди́н)	1 копе́йка (одна́)
2, 3, 4 рубля́ (два, три, четы́ре)	2, 3, 4 копе́йки (две, три, четы́ре)
5-20 рубле́й (пять)	5-20 копе́ек (пять)

Америка́нские де́ньги:

1 до́ллар (оди́н)	1 **цент** (оди́н)
2, 3, 4 до́ллара (два, три, четы́ре)	2, 3, 4 це́нта (два, три, четы́ре)
5-20 до́лларов (пять)	5-20 це́нтов (пять)

Вот ру́сские де́ньги. Скажи́те, ско́лько э́то рубле́й и ско́лько э́то копе́ек.

A5 Since the early eighteenth century, the Russian monetary system has been based upon the **рубль**, which is divided into 100 parts, or **копе́йки**. These words have interesting roots: **рубль** comes from the verb **руби́ть** (to chop, cut), and **копе́йка** from the word **копьё** (spear or lance). In the thirteenth century, rubles were made by cutting slivers off a piece of silver: money was literally "chopped."

The word **копе́йка** originated in the fifteenth century, when coins were minted with a picture of the tsar holding a spear in his hand. These coins thus became known as "spears." The Russian word for a "piggy bank" is **копи́лка**, derived from **копи́ть** (to accumulate). Russian piggy banks, like American ones, are usually shaped like pigs or cats, and to get the money you have to break the bank!

A6 Джаха́н и Вита́лий в «До́ме кни́ги».

Джаха́н: Смотри́, како́й хоро́ший слова́рь. Ско́лько он сто́ит?

Вита́лий: Сто рубле́й.

Джаха́н: Это совсе́м недо́рого. Я его́ возьму́.

You are in a bookstore. Make up a dialogue with a classmate. Discuss books and their prices. Decide what to buy for yourself or to give to someone else.

A7 «Дом кни́ги» is a major bookstore in both Moscow and St. Petersburg. It has traditionally been considered the best bookstore in Russia for its selection of textbooks, dictionaries, literature, stamps, postcards, maps, posters, and prints.

The building in which Moscow «Дом кни́ги» is located was built in 1967. Much older, the Saint Petersburg «Дом кни́ги» was built in 1907 and was the headquarters of Singer, the sewing machine company, until the 1917 Revolution.

«Дом книги» в Москве

«Дом книги» в Санкт-Петербурге

B Identifying and Indicating Objects or People

Я себе́ возьму́ футбо́лку ме́ньше и друго́го цве́та.

I'll take a smaller tee shirt of a different color for myself.

Это пода́рок для Ви́ти и Ми́ти, у кото́рых мы бы́ли на дне рожде́ния.

This is a present for Vitya and Mitya, whose birthday party we went to.

B1 Ро́берт хо́чет посмотре́ть набо́ры ма́рок.

Ро́берт: Покажи́те мне, пожа́луйста, ещё вот э́ти ма́рки: за 32.25 (три́дцать два два́дцать пять) и за 41.15 (со́рок оди́н пятна́дцать).

Sometimes you may need to specify an item by stating its price. Say which of these items you prefer. Ask a salesperson to show it to you by specifying its price.

B2 Ро́берт и Ге́на пришли́ в магази́н «Дом кни́ги».

Ро́берт: Я возьму́ вот э́ту кни́гу: «Чу́до-де́рево» Корне́я Чуко́вского.

Ге́на: Но э́то же де́тские стихи́. Это ты себе́ хо́чешь купи́ть?

Ро́берт: Нет, э́то мое́й сестре́. Она́ то́же у́чит ру́сский язы́к в нача́льной шко́ле.

Ге́на: Тогда́ возьми́ ещё вот э́ту пласти́нку: «Корне́й Чуко́вский чита́ет свои́ стихи́». Мо́жно слу́шать пласти́нку и смотре́ть в кни́гу.

Ро́берт: Прекра́сно! Это и для меня́ хоро́шее упражне́ние бу́дет.

B3 Что говори́т Ро́берт?

These conversations are incomplete. Supply an appropriate phrase to complete each one. (Possible phrases are provided below.)

Ви́тя и Ми́тя **близнецы́**. Они́ у́чатся с Ге́ной в одно́м кла́ссе. Сего́дня они́ приду́т к нему́ в го́сти. Ге́на говори́т об э́том Ро́берту.

a. Ге́на: Зна́ешь, Боб, сего́дня ко мне приду́т близнецы́ Ви́тя и Ми́тя.

Ро́берт: . . .

Ге́на: Да.

b. Ге́на мно́го расска́зывал Ро́берту о Ми́те и Ви́те.

Ге́на: Сейча́с к нам приду́т Ви́тя и Ми́тя.

Ро́берт: . . .

Ге́на: Да.

c. Ге́на и Ро́берт пойду́т к ним на день рожде́ния.

Ге́на: Это пода́рок для Ви́ти и Ми́ти.

Ро́берт: . . .

Ге́на: Да.

d. На дне рожде́ния Ми́ти и Ви́ти Ге́на фотографи́ровал ребя́т.

Ге́на: А вот э́ти фотогра́фии на́до дать ребя́там.
Ро́берт: . . .
Ге́на: Да.

e. Ге́на и Ро́берт бы́ли на дне рожде́ния Ви́ти и Ми́ти.

Ге́на: Ты по́мнишь Ви́тю и Ми́тю?
Ро́берт: . . .
Ге́на: Да.

О кото́рых ты мне расска́зывал?
У кото́рых мы бы́ли на дне рожде́ния?
Кото́рых ты фотографи́ровал у Ви́ти и Ми́ти?
С кото́рыми ты вме́сте у́чишься?
К кото́рым мы пойдём на день рожде́ния?

B4 Look at these record jackets. Indicate which ones you might buy for yourself or as a present for someone else.

1.

2.

3.

4.

B5 Listen, then answer the questions.

a. How many stores did Robert and Gena visit to buy souvenirs?

b. Who did Robert buy presents for?

- for his teacher
- for his mother
- for his sister
- for his brother
- for his friend
- for his father
- for his girlfriend

c. Did he buy stamps for his friend, or did he think that the stamps were too expensive?

d. Which shawl did Robert buy for his mother?

- large
- not very large
- expensive
- inexpensive

e. What color was the tee shirt Robert bought for his brother?

- white
- blue
- red

B6 Shawls are among the most popular souvenirs bought by visitors to Russia. The most famous, the woolen Pavlovsk shawls, have traditional hand-sewn bouquet or rose designs on a black, brown, maroon, or green background and are fringed with long tassels. Recently, more modern-looking silk shawls decorated with tulips, daisies, and lilies have become almost as widespread as the more traditional ones.

Shawls are both colorful and warm. Some of the most popular winter shawls are so large that they can be worn over the head and shoulders and tied at the waist!

B7 Пэм хо́чет купи́ть хоро́шую футбо́лку.

Пэм: Как тебе́ нра́вится э́та футбо́лка, Ка́тя?

Ка́тя: Ничего́, но, по-мо́ему, она́ сли́шком больша́я для тебя́.

Пэм: Зна́чит, мое́й сестре́ она́ бу́дет как раз. А себе́ я возьму́ ме́ньше и друго́го цве́та.

Use the above dialogue to act out these roles with a classmate.

Use the dialogue on page 418 to act out these roles with a classmate:

A Russian student (A) who is visiting the United States is shopping with an American friend (B):

A

You are the student from Russia. Show your friend some clothing you would like to buy, and ask if he/she likes it.

Name someone you might give this article of clothing to. Say that you will buy something similar for yourself.

B

You are the American. Express your opinion of the clothing you are shown. Ask whether some of it is suitable for your friend.

B8 Role play.

Play the parts of an American, a Russian student, and a salesperson in an American or Russian store.

Name some things you might buy for yourself or as gifts. Ask your friend's opinion about which store you should visit. After arriving at a store, consult with your friend as you choose from among the items you see for sale. Then, talk with the salesperson, and buy the things you have chosen.

B9 You are in a Russian department store. Look at the list of items sold on each floor. Then, tell your friend what floor you will go to and what you will look for there. Follow this pattern.

Я хочу́ посмотре́ть...

Я пойду́ на . . . эта́ж.

C Cultural Readings

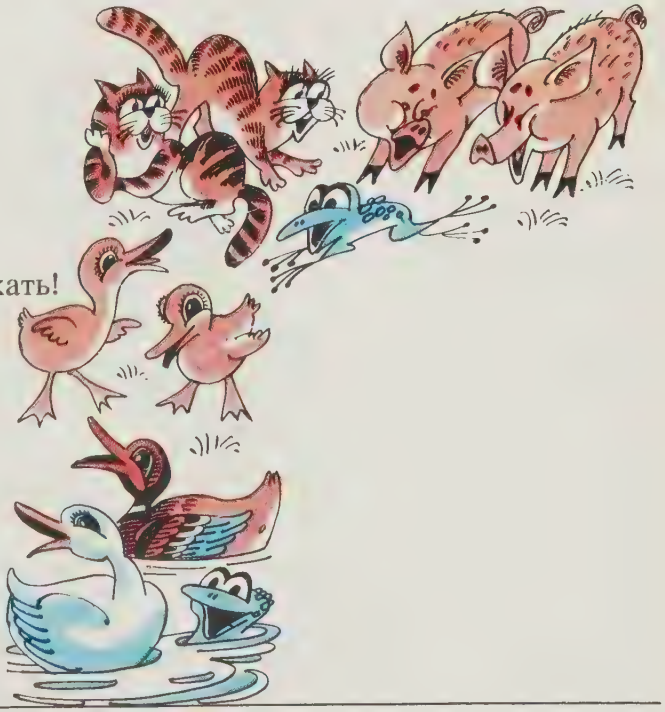
C1 The author of the book Robert bought for his sister is **Корне́й Ива́нович Чуко́вский** (1882–1969). He is a famous Russian literary scholar, a well-known translator of English poetry, and a gifted poet in his own right. A collection of his poems for children **«Чу́до-де́рево»** *(The Miracle Tree)* has been a favorite children's book for several generations.

This is the beginning of a Chukovsky poem called **«Пу́таница»** (A Muddle). On the tape, you can hear the poet himself reciting his poem. Here are some words which will help you understand the poem:

надое́сть *(pf.)* + *dat.* + *verb* — to be tired of (doing something)
надое́ло нам мяу́кать — we are tired of meowing
за + *instr.* — following (someone)
прискака́ть — to hop up
реве́ть — to roar

Пу́таница

Замяу́кали **коты́та**:
— **Надое́ло** нам мяу́кать!
Мы хоти́м, как **порося́та**,
Хрю́кать!
А **за** ни́ми и уты́та:
— Не жела́ем бо́льше кря́кать!
Мы хоти́м, как **лягуша́та**,
Ква́кать!
Сви́нки замяу́кали:
— Мя́у! Мя́у!
Ко́шечки захрю́кали:
— Хрю, хрю, хрю́!
Уточки заква́кали:
— Ква, ква, ква́!



Ку́рочки закря́кали:
— Кря, кря, кря́!
Воро́бышек прискака́л
И коро́вой замыча́л:
— Му-у-у!
Прибежа́л медве́дь
И дава́й реве́ть:
— Ку-ка-ре-ку́!

At the end of this poem, the animals stop fooling around, and each begins to speak in its own voice. Guess which voice belongs to which animal. If you listen to how Chukovsky himself reads this section, this will be easy for you.

Гу́си на́чали опя́ть
По-гуси́ному крича́ть:
. . . !
Ко́шки замурлы́кали:
. . . !
Пти́цы зачири́кали:
. . . !
Ло́шади заржа́ли:
. . . !
Му́хи зажужжа́ли:
. . . !
Лягуша́та ква́кают:
. . . !
А утя́та кря́кают:
. . . !

D Grammar Summary

D1 The pronoun **себя́** (A1, B2, B6).

This reflexive pronoun indicates that the subject is performing an action on or for itself. The pronoun is used for both genders and for both the singular and the plural, so it corresponds to all of the English reflexive pronouns: *oneself, myself, ourselves,* etc. **Себя́** has no nominative form; otherwise, it is declined like the personal pronouns:

Gen. Этот слова́рь я купи́л **для себя́**.

Dat. Этот слова́рь я купи́л **себе́**.

Acc. Ты узна́л **себя́** на фотогра́фии?

Instr. Что мо́жно взять **с собо́й** в самолёт?

Prep. Расскажи́те нам **о себе́**.

D2 The verb **взять** *(pf.)*—to take (A1, A5, B2, B6).

Взять is conjugated as follows:

Present tense:

Я	**возьму́**	
Ты	**возьмёшь**	
Он/Она́	**возьмёт**	с собо́й на экску́рсию фотоаппара́т.
Мы	**возьмём**	
Вы	**возьмёте**	
Они́	**возьму́т**	

Past tense:

Я, ты, он	**взял**	
Я, ты, она́	**взяла́**	кни́ги в библиоте́ке.
Мы, вы, они́	**взя́ли**	

Imperative:

Возьми́ мой но́мер телефо́на.

Возьми́те ва́ши конфе́ты.

D3 Review: case forms of numbers—talking about a sum of money (A1, A4, A5, B1).

When used with numbers, words referring to money, both American and Russian, follow this general rule (see Lesson 9, D2):

1 + *nom. sing.* (the words **оди́н/одна́** are usually omitted):
рубль, копе́йка (до́ллар, цент)

2, 3, 4 + *gen. sing.*: **два/три/четы́ре рубля́; две/три/четы́ре копе́йки (до́ллара, це́нта)**

5... + *gen. pl.*: **пять/де́сять рубле́й, копе́ек (до́лларов, це́нтов)**

D4 Using **кото́рый** in the plural (A1, A3, B4).

The rules for using **кото́рый** in the plural are the same as for the singular. This relative pronoun/adjective agrees in number and gender with its noun antecedent. The case that it takes depends upon its use in the sentence.

Notice how the following nouns form the plural:

(m.) брасле́т — брасле́ты
(f.) серьга́ — се́рьги
(n.) кольцо́ — ко́льца

Now study the use of **кото́рый** with these nouns:

Nominative Брасле́ты, **кото́рые**...
Се́рьги, **кото́рые**...
Ко́льца, **кото́рые** лежа́т здесь, сто́ят де́сять рубле́й.

Genitive Брасле́ты, **кото́рых**...
Се́рьги, **кото́рых**...
Ко́льца, **кото́рых** сейча́с нет, бу́дут че́рез не́сколько дней.

Dative Брасле́ты, **кото́рым**...
Се́рьги, **кото́рым**...
Ко́льца, **кото́рым** мно́го лет, сто́ят о́чень до́рого.

Accusative Брасле́ты, **кото́рые**...
Се́рьги, **кото́рые**...
Ко́льца, **кото́рые** вы хоти́те купи́ть, есть в Изма́йлово.

Instrumental Брасле́ты, **кото́рыми**...
Се́рьги, **кото́рыми**...
Ко́льца, **кото́рыми** мы люблю́емся (we admire), о́чень дороги́е.

Prepositional У нас нет брасле́тов, **о кото́рых**..
У нас нет серёг, **о кото́рых**...
У нас нет коле́ц, **о кото́рых** вы спра́шиваете.

E Phonetics

E1 Practice the pronunciation of these words:

рубль	три	плато́к	сли́шком	набо́р	нет
как раз	витри́на	слова́рь	бале́т	наза́д	ничего́
продаве́ц	пришёл	ла́мпа	рубль	наро́дный	день
продавщи́ца	Го́рький	плащ	ско́лько	узна́л	ме́ньше

E2 Read each phrase as a single unit:

два́дцать оди́н рубль
со́рок два рубля́
шестьдеся́т шесть рубле́й
три́дцать одна́ копе́йка
пять копе́ек
се́мьдесят во́семь копе́ек

E3 Learn these tongue-twisters:

Орёл на горе́,
Перо́ на орле́.
Орёл под перо́м,
Гора́ под орло́м.

Взял Вале́рка таре́лку,
Взял Вале́рка подно́с.
Мне таре́лку Вале́рка
На подно́се принёс.

Overview of the Lesson

Match the pictures with the list of functions below. What do you think the people are saying? More than one function may be appropriate for a picture.

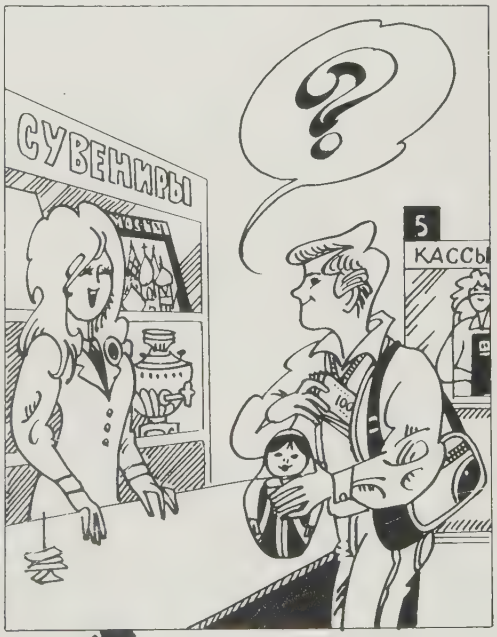
Asking to see something

Finding out how much something costs

Identifying something by its price

1.

2.



3.

Слова́рь

Part A

		Фо́рмы глаго́лов
взять *(pf.)*	to take	возьм-у́, -ёшь, -у́т
витри́на	store window, showcase	
две́сти	two hundred	
как раз	just right, perfect	
копе́йка	kopeck	
продаве́ц (*pl.* продавцы́)	sales clerk, salesman	
продавщи́ца	sales clerk, saleswoman	
пятьсо́т	five hundred	
рубль *(m.)*	ruble	
себе́ *(dat.)*	to or for oneself	
сто	hundred	
сто́ить *(impf.)*	to cost, be worth	сто́-ит, -ят
ско́лько сто́ит/ сто́ят?	how much does/do it/they cost?	
цвет	color	
како́го цве́та?	(of) what color?	
цент	cent	
ты́сяча	thousand	

Part B

близнецы́	twins

Part C

воро́бышек	little sparrow
гусь	goose
коро́ва	cow
котёнок (*pl.* коря́та)	kitten
ко́шечка (*dim.* of ко́шка)	cat
ку́рочка (*dim.* of ку́рица)	chicken
ло́шадь *(f.)*	horse
лягу́шка	frog
лягушо́нок (*pl.* лягуша́та)	baby frog
медве́дь *(m.)*	bear
му́ха	fly
поросёнок (*pl.* порося́та)	baby pig
сви́нка (*dim.* of свинья́)	pig
у́точка (*dim.* of у́тка)	duck

Numbers 100 to 1,000

сто	hundred	шестьсо́т	six hundred
две́сти	two hundred	семьсо́т	seven hundred
три́ста	three hundred	восемьсо́т	eight hundred
четы́реста	four hundred	девятьсо́т	nine hundred
пятьсо́т	five hundred	ты́сяча	thousand

Words for Animals That Appear in Chukovsky's Poem

Adult Animals		**Young Animals**	
sing.	*pl.*	*sing.*	*pl.*
кот, ко́шка	коты́, ко́шки	котёнок	коря́та
свинья́	сви́ньи	поросёнок	порося́та
у́тка	у́тки	утёнок	утя́та
лягу́шка	лягу́шки	лягушо́нок	лягуша́та
ку́рица	ку́ры	цыплёнок	цыпля́та
воробе́й	воробьи́		
коро́ва	коро́вы	телёнок	теля́та
медве́дь	медве́ди	медвежо́нок	медвежа́та
гусь	гу́си	гусёнок	гуся́та
пти́ца	пти́цы	птене́ц	птенцы́
ло́шадь	ло́шади	жеребёнок	жеребя́та
му́ха	му́хи		

Diminutives:

ку́рица	ку́ры	ку́рочка	ку́рочки
воробе́й	воробьи́	воро́бышек	воро́бышки

Урок 20 (Двадцатый урок)

Review of lessons 16-19

This review lesson is designed to improve your communicative skills and increase your knowledge of spoken Russian. The letters and numbers provide a reference to the places where language functions and grammar were discussed or practiced in the preceding lessons. For example, the notation **16:A1** refers to lesson **16**, Section **A**, exercise **1**, and the notation **D1** to grammar point **1** of that lesson.

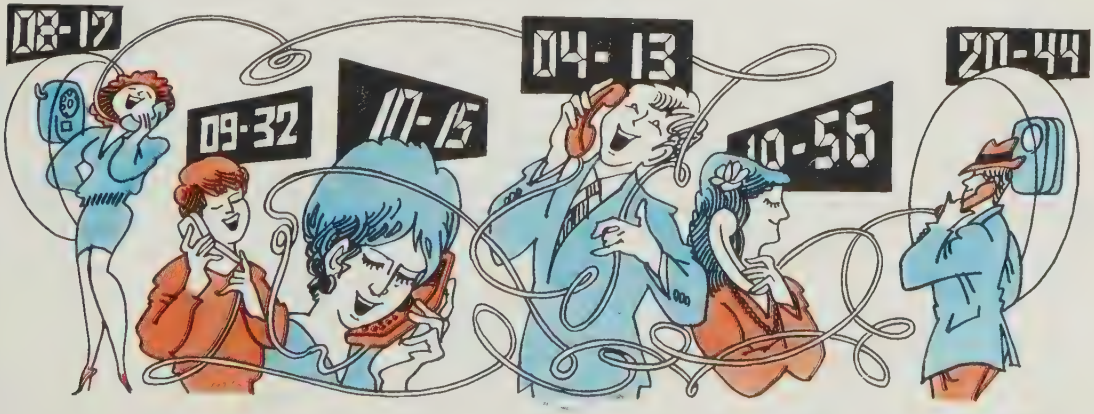
I. FUNCTIONS

1. Asking and telling time (16: A1, A3, A4, A5, A7, B1, B2, B3, B6, B7)

УПРАЖНЕ́НИЕ 1. Anna lives in Moscow. She is talking on the phone with a friend in New York.

Анна: Кото́рый у вас час?
Се́йра: Час дня, а у вас?
Анна: У нас де́вять часо́в ве́чера.

Look at the pictures and determine who is talking to whom. Create dialogues similar to the one above for each picture.



УПРАЖНЕ́НИЕ 2. Scan these TV listings, and answer the questions following the model:

— Когда́ начина́ется фильм «Юность Петра́»?
— В четы́рнадцать два́дцать пять.

Телевидение

Вторник, 31 августа

1-й канал «Останкино». 6.00, 9.00, 12.00, 15.00, 18.00, 21.00, 0.00 Новости. 6.30 «Утро». 9.20, 16.15 Мультфильмы. 9.40, 19.10 «Просто Мария». 10.25 Док. телефильмы. 10.45 «Уик-энд на широте Сурин Ма». 11.05 «Человек и закон». 11.30 Поет И. Кобзон. 12.20 «Эчи звезда». Телефильм. 13.10, 1.25 «Спрут-4». 4-я серия. 15.25 Деловой вестник. 15.40 Мир денег Адама Смита. 16.10 Блокнот. 16.50, 18.25 Программа Кыргызстана. 17.50 Технодром. 18.55 «Азбука собственника». 19.55 «Тема». 20.40 «Спокойной ночи, малыши!». **21.40, 0.20 «У меня еще есть адреса...» Авторская программа В. Молчанова. 23.10 «Музыка в стиле пепси. Джексоны: американская мечта». 5-я серия.**

Канал «Россия». 8.00, 14.00, 20.00, 23.00 Вести. 8.20 Телебиржа труда. 8.30 Время деловых людей. 9.00 Без ретуши. 12.05 «Утро без отметок». Худ. фильм. 13.10 «Цены называем мы». 13.40 Крестьянский вопрос. 14.25 «Юность Петра». 2-я серия. 15.30 Открытый чемпионат США по теннису. 16.30 Там-там-новости. 16.45 Студия «Рост». 17.15 Трансросэфир. 18.00 Золотая ветвь. 18.30 Хроника национальной политики. 18.45 Парламентский час. 19.45 «Праздник каждый день». 20.25 «Санта-Барбара». 21.15 Елена Образцова. 22.00 Отечество мое. 23.20 Автомиг. 23.35 Звезды говорят. 23.30 Спортивная карусель. 23.35, 0.05 «Музыкальный экзамен». 23.50 «Остров Коневец».

Московская программа. «2х2»: 6.00, 7.00, 17.35 Би-би-си. 7.35, 10.35 Мультфильм. 8.00 Си-би-эс. 8.40 «Бизнес-Кард». 9.00 «Уорлднет». 9.45 «Видео: последние новости». 10.00 «Экстро-НЛО». 11.05 «Экспресс-камера». 11.10, 17.10, 23.00 «Зеленый коридор». **11.35 «Раб божий Владимир». 1-я серия.** 12.35 Ай-ти-эн. 13.05 Худ. фильм. 15.10 Радио «Труба». 15.45 Автошоу. 16.35 Огород – круглый год. 18.00, 22.00 Московский телетайп. 18.10 Частный сектор. 18.50 «Подмосковье». 19.30 ДВМ. 20.30 Киноканал. 22.30 Приглашает Б. Ноткин. «2х2»:23.45 «Сладкий ручей». 0.50 «Телепари-бега».

Телеканал «Российские университеты. 8.30 Студия «Рост». 9.00 Фр. яз. для детей. 9.20 Служба «01». 9.50 Юношеские ассамблеи искусств. 10.50 «Наука-видео». 11.15 «Сигнал». 11.30, 17.45 Дела семейные. 12.00 Фр. яз. 13.00 Высшая школа. 13.15 Франс ТВ-магазин. 14.10 Звезды на «78». 14.40 «Киммерийские сумерки». 14.55 «Красное и черное». 4-я серия. 16.00 Досуг. 16.15 «ОЗ».16.45 К началу учебного года. 17.00 Бизнес: новые имена. 17.15 АР-ТВ. 18.45 Беседы под абажуром. 19.15 Музыка сквозь века. 20.10 «Только для Вас». 20.40 Новости о деньгах. 20.55 «Морская душа». Часть 2-я. 21.40 «Мир авиации».

4-й канал «Останкино». 22.00 Норма. 22.10 «Курс». 22.20 «Времечко». 22.45 Программа «Х». 23.00 «Западня для женихов». Худ. фильм.

Санкт-петербургская программа. 7.30, 15.30, 20.20, 23.45 Факт. 7.45 Фильм-концерт. 8.10, 14.45, 17.05 Док. фильмы. 8.55 Худ. телефильм. 9.15 «Привидение из города Ойленберга». 11.25 Мызыка детям. 11.55 «Кинопробы». Худ. фильм. 13.40 «Музыкальный диалог». 15.05 Фильм-концерт. 15.40 Телефильм-балет. 16.10 «Преображение». 17.15 Мультфильм. 18.30 «Здравствуй, школа». 19.00 «Большой фестиваль». 19.15 «Реформа и власть». 19.45 «Профессия – режиссер». 20.45 Спорт, спорт, спорт. 21.00, 0.30 «Ля Сет». 21.35 600 секунд. 21.45 Ваш стиль. 21.50 «Завтра ожидается...». 22.00 «Моя вторая мама». 22.50 «Лифт-транзит». 23.10 «Адам и Ева плюс». 0.00 Телебиржа.

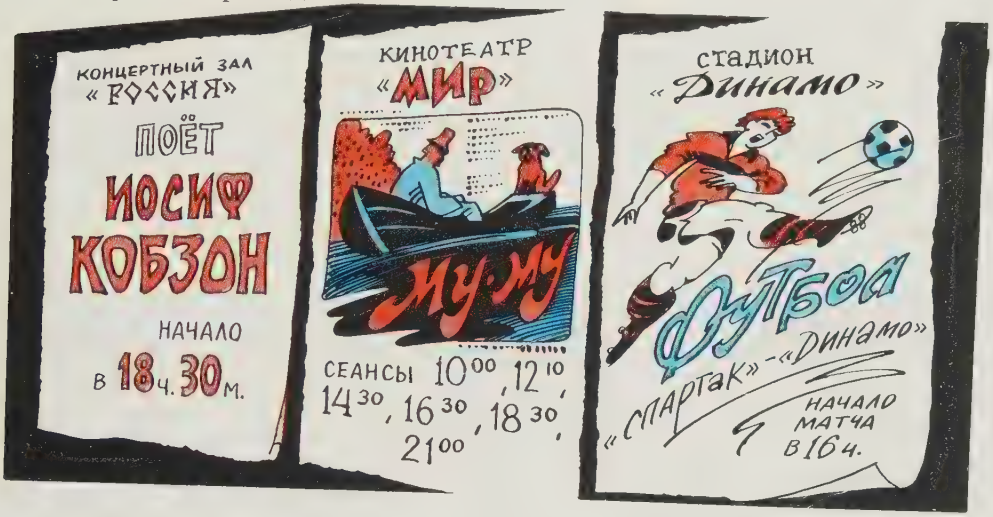
Шестой канал. 10.00, 19.30 Мультфильмы. 10.30 Детский сеанс: «Фотографии на стене». 2-я серия. 12.00, 23.15 Новости Си-эн-эн. 19.45 Кинотеатр ТВ-6: «Служебный роман» 2-я серия. 21.15 Золотая фильмотека: «Без любви». 0.00 Программа МТВ.

1. Когда́ начина́ется «Те́ма»?
2. Когда́ начина́ется програ́мма «Ве́сти»?
3. Когда́ начина́ется фильм «Кра́сное и чёрное»?

УПРАЖНЕ́НИЕ 3. Following the model dialogue below, tell a classmate when a movie or performance starts; then decide whether it is time to go. Choose an event from among those shown below.

— Фильм начина́ется в пятна́дцать мину́т пя́того. Мы не опозда́ем?

— Да, уже́ пора́ идти́.



УПРАЖНЕ́НИЕ 4. Act out this scenario with a classmate. You need to buy bus tickets for a trip from Moscow to Suzdal. Check the bus schedule; then call your friend and discuss which bus to take.

— До Су́здаля есть авто́бус в . . .

— А когда́ сле́дующий авто́бус?

— В . . .

— Дава́й пое́дем в . . .

РАСПИСАНИЕ ДВИЖЕНИЯ АВТОБУСОВ МОСКВА - СУЗДАЛЬ

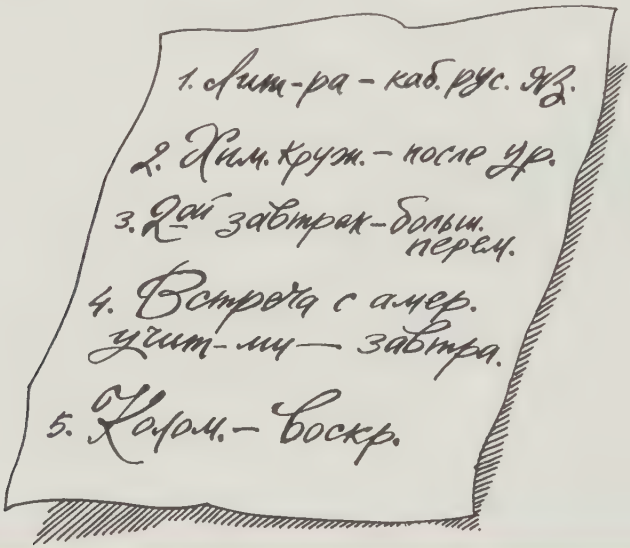
РЕЙС	ОТПРАВЛЕНИЕ		
1	8 Ч.	20 М.	
2	10 Ч.	00 М.	
3	12 Ч.	15 М.	
4	14 Ч.		

2. Calling for silence and attention (17:A1, B5)

УПРАЖНЕ́НИЕ 5. The teacher has asked you to make some announcements. Using abbreviations below, call for attention, and tell your classmates what they need to know:

Экскурс. в Ист. муз. — суб. утро.

— Ребя́та, внима́ние! Экску́рсия в Истори́ческий музе́й бу́дет в суббо́ту у́тром.



3. Expressing doubt or possibility (17:A1, A4, D1, D2)

УПРАЖНЕ́НИЕ 6. Read these statements, and express your reaction:

— Ско́ро лю́ди совсе́м не бу́дут есть мя́со.
— Мо́жет быть./Вряд ли.

1. Ско́ро в ка́ждой шко́ле бу́дет свой бассе́йн.
2. Ско́ро в Росси́и бу́дут игра́ть в америка́нский футбо́л.
3. Ско́ро бу́дут экску́рсии в ко́смос.
4. Ско́ро в США бу́дет телепрогра́мма на ру́сском языке́.
5. Ско́ро я бу́ду чита́ть ру́сские газе́ты.

УПРАЖНЕ́НИЕ 7. Как ты ду́маешь...?

1. Что ты бу́дешь де́лать че́рез час? че́рез неде́лю? че́рез ме́сяц? че́рез год? че́рез пять лет?
2. Кем бу́дут твои́ друзья́ че́рез де́сять лет? Каки́ми они́ бу́дут?
3. Что бу́дет в ми́ре че́рез год? че́рез де́сять лет?

Read your predictions aloud. Comment on each other's predictions. Use **мо́жет быть/вряд ли** as part of your comments.

4. Comparing things, quantities and actions (18:A1, B3, B4, D2, D3)

УПРАЖНЕ́НИЕ 8. Your Russian friend has the choice of visiting either Washington D.C. or New York. Say which city you would advise him/her to visit. Compare these cities with your friend, and agree or disagree with his/her choices. Start the discussion by answering the following questions:

1. Како́й го́род краси́вее? интере́снее?
2. Где бо́льше музе́ев? па́мятников?
3. Где лу́чше пого́да?
4. Где быва́ет бо́льше тури́стов?

5. Asking/stating prices (19:A1, A4, A5, B5, D3)

УПРАЖНЕ́НИЕ 9. Make up dialogues in pairs. A: Ask the price of the following items. B: Find the price tag for the item you are asked about, and state its price.

6. Identifying something by its price (19:A1, B1, D3)

УПРАЖНЕ́НИЕ 10. How would you ask a salesperson to show you the items in the pictures above? Identify them by price:

— Покажи́те мне матрёшку за 130 рубле́й.

1. Accusative singular and plural

The accusative case is usually used to express the direct object, that is, the object or person receiving the action. In this usage, the accusative does not take a preposition: **встре́тить дру́га, купи́ть пода́рок, смотре́ть телеви́зор,** etc.

In addition, certain prepositions require the accusative case: **идти́ в шко́лу/на уро́к, смотре́ть в окно́/в кни́гу, прие́хать в воскресе́нье, в два часа́,** etc.

The accusative is also used to say how much something costs. In the sentence **„Су́мка сто́ит со́рок одну́ копе́йку“** the price is in the accusative case. As direct objects, numbers always appear in the accusative, though only numbers ending in "one" have a distinct accusative form.

Study the feminine singular accusative forms, and compare them with the nominative forms:

Nominative	*Accusative*
Это моя́ хоро́шая подру́га.	Я встре́тил мою́ хоро́шую подру́гу.
Это но́вая пе́сня.	Ты слы́шал уже́ э́ту пе́сню?

Compare the other forms of the nominative and accusative:

a. *Nominative*	*Accusative*
Это хоро́ший слова́рь.	Я купи́л хоро́ший слова́рь.
Это моё пе́рвое письмо́.	Ты получи́л моё пе́рвое письмо́?
Это моя́ но́вая тетра́дь.	Ты взял мою́ ста́рую тетра́дь?

Masculine nouns referring to inanimate objects, neuter nouns, and feminine nouns ending in -ь have the same form in the nominative and accusative singular.

b. *Nominative* *Accusative* *Genitive*

Это мой но́вый друг. Я встре́тил моего́ но́вого дру́га. Я купи́л пода́рок для моего́ но́вого дру́га.

Masculine nouns for animate beings have the same endings in the genitive and accusative.

c. *Nominative* *Accusative*

Это хоро́шие словари́. Я купи́л хоро́шие словари́.

Это мои́ но́вые пи́сьма. Ты получи́л мои́ но́вые пи́сьма?

Это мои́ ста́рые тетра́ди. Ты взял мои́ ста́рые тетра́ди?

Masculine, neuter, and feminine nouns that name inanimate objects have the same endings in the nominative and accusative plural.

d. Plural endings for animate nouns:

Nominative Это мои́ хоро́шие друзья́.

Это мои́ но́вые подру́ги.

Accusative Я встре́тил мои́х хоро́ших друзе́й.

Я встре́тил мои́х но́вых подру́г.

Genitive Я купи́л пода́рки для мои́х хоро́ших друзе́й и для мои́х но́вых подру́г.

Masculine and feminine nouns that name animate beings have the same endings in the accusative and genitive plural.

2. Declension of the possessive adjectives/pronouns

The declension of possessive adjectives/pronouns **мой, моя́, моё, мои́, твой, твоя́,** etc. is very similar to the declension of soft adjectives. The majority of these endings coincide with those of the third-person personal pronouns **он, она́, оно́, они́**. Compare: **Я дал кни́гу ему́. Я дал кни́гу моему́ дру́гу. Я до́лго не ви́дел их. Я давно́ не ви́дел мои́х ру́сских друзе́й.**

Nom.	мой наш	моя́ на́ша	моё на́ше	мои́ на́ши
Gen.	моего́ на́шего	мое́й на́шей	моего́ на́шего	мои́х на́ших
Dat.	моему́ на́шему	мое́й на́шей	моему́ на́шему	мои́м на́шим
Acc.	animate—*gen.* inanimate—*nom.*	мою́ на́шу	*nom.*	animate—*gen.* inanimate—*nom.*
Instr.	мои́м на́шим	мое́й на́шей	мои́м на́шим	мои́ми на́шими
Prep.	(о) моём (о) на́шем	(о) мое́й (о) на́шей	(о) моём (о) на́шем	(о) мои́х (о) на́ших

3. Expressing quantity

Numerals are used with nouns in different ways:

1 + nominative singular:
оди́н дом, одна́ у́лица, одно́ зда́ние

2-4 + genitive singular:
два до́ма, две у́лицы, два зда́ния

5-20, мно́го, ма́ло, не́сколько, ско́лько + genitive plural:
пять домо́в, не́сколько у́лиц, мно́го зда́ний

Review the formation of genitive plural endings:

Masculine	Feminine
оди́н дом — *5* домо́в	одна́ у́лица — мно́го у́лиц
оди́н рубль — *5* рубле́й	одна́ пло́щадь — мно́го площаде́й
оди́н каранда́ш — *5* карандаше́й	одна́ копе́йка — *5* копе́ек
оди́н музе́й — *5* музе́ев	

Neuter

одно́ о́зеро — *5* озёр

одно́ письмо́ — ско́лько пи́сем

одно́ зда́ние — мно́го зда́ний

III. JOKES & ANECDOTES

Поду́май и скажи́:

1. Каки́е часы́ пока́зывают вре́мя пра́вильно то́лько два ра́за в су́тки?

2. В 12 часо́в две стре́лки на часа́х нахо́дятся в одно́м ме́сте. Когда́ они́ встре́тятся в сле́дующий раз?

Пода́рок

Ма́ленький Ви́тя проси́л ма́му и па́пу купи́ть ему́ соба́ку. Утром в день рожде́ния он проснулся и уви́дел в ко́мнате о́чень большо́го сенберна́ра. Ви́тя до́лго смотре́л на него́, а пото́м спроси́л:

— Скажи́те, э́то вы его́ мне подари́ли и́ли меня́ ему́?

Лу́чше и́ли ху́же?

В больни́це.

— Как дела́ у Ви́ктора?

— О, ему́ лу́чше. Сего́дня он пе́рвый раз откры́л глаза́ и сказа́л, что ему́ пло́хо.

Почему́ бы и нет?

Оди́н бога́тый челове́к попроси́л худо́жника нарисова́ть рису́нок для колле́кции. Худо́жник сел и тут же нарисова́л рису́нок и попроси́л за рабо́ту пять ты́сяч рубле́й.

— Как! Вы рисова́ли то́лько пять мину́т и про́сите пять ты́сяч рубле́й?

— А почему́ бы и нет? Я рисова́л пять мину́т, но до э́того я учи́лся два́дцать пять лет.

1. An American student (A) is talking with a Russian student (B) who is staying in the U.S.A.:

A	B
Suggest going to a movie together.	Agree to the suggestion. Ask which movie your friend wants to see.
Look at a movie listing in a newspaper. Say what is showing. Suggest a movie.	Agree with the suggestion. Ask when the movie starts.
Say when it starts.	Ask where the movie theater is located and how to get there.
Give directions. Ask what time it is.	Tell the time. Ask whether you can get to the theater in time.
Say it is time to leave; otherwise you may be late.	

2. An American student (A) is buying souvenirs in a Russian department store. He/she is talking with a salesperson (B):

A	B
Say what you would like to buy.	Suggest a few items.
Ask to see some other items—of a different color or a different size.	Show what you have, and indicate what you do not have.
Choose an item and ask its price.	Tell the price.
You think the price is too high. Ask for a less expensive item.	Suggest something less expensive. Explain how it differs from the more expensive item.
Express your feelings about it, and decide whether you will take it.	

3. Act out this situation with a classmate. Two friends are talking on the telephone:

A

Look at a movie/theater listing, and suggest what you would like to see. Decide on which movie/play you will see and when and where you will meet.

B

Your friend suggests some films/performances he/she would like to see. Find out what time they start. Decide where to go and agree on when and where you will meet your friend.

4. An American (A) and a Russian student (B) are talking:

A

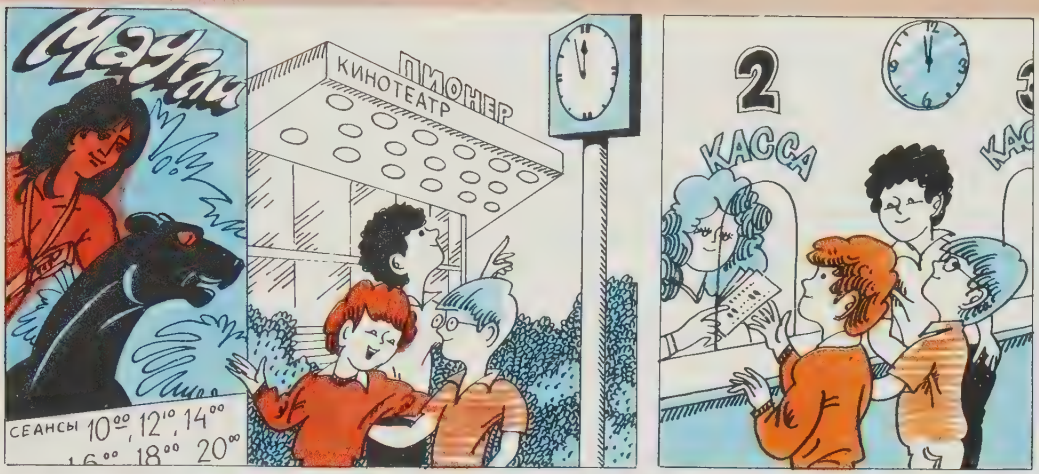
You want to buy gifts for your friends and relatives. Ask your Russian friend for advice. Mention what you think they may like. Ask your friend to shop with you. Decide where and when you will meet and where you will go.

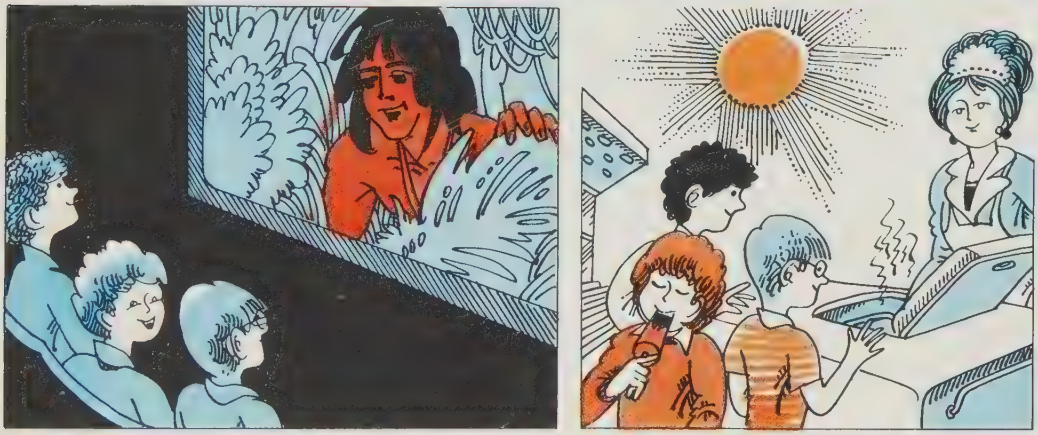
B

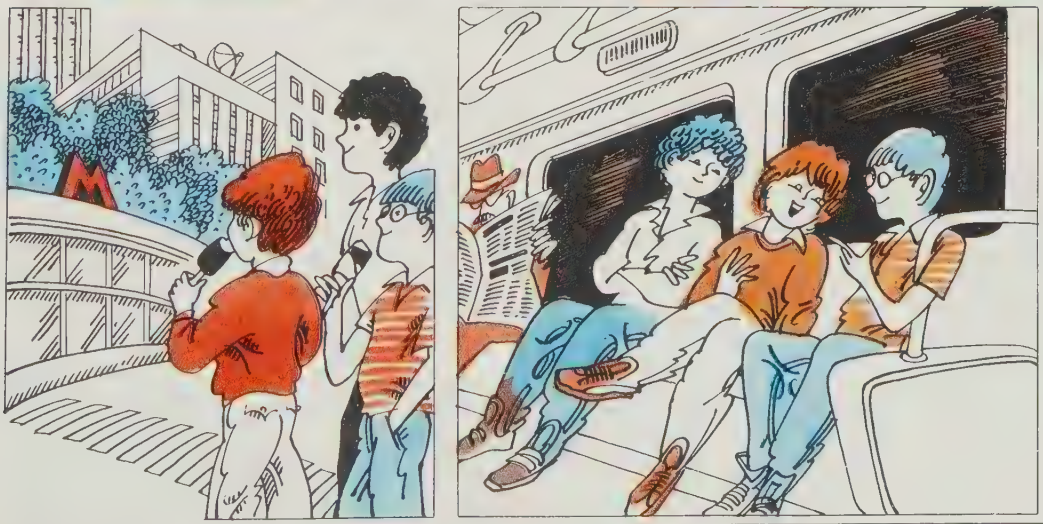
Your American friend wants to buy some souvenirs. Ask who he wants to buy gifts for, and suggest what to buy and where you might go. Agree to go with your friend. Decide when and where you will meet and where you will go.

5. Make up stories based on the two cartoon strips (A. and B.) that follow.

A.







УНИВЕРМАГ
СУВЕНИРЫ
ОДЕЖДА
ВХОД
6 ОБУВЬ
5 ГАЛАНТЕРЕЯ
4 СУВЕНИРЫ
3 ПОСУДА
СПОРТ ТОВ.
3
КУ-КА-РЕ-КУ

B.

Culture in Focus

Culture in Focus

The Golden Ring of Russia

"The Golden Ring of Russia" is an area that runs through ancient Russian towns, many older than Moscow. These towns are renowned for their architecture, art museums, and folk handicrafts. The "Golden Ring" route begins and ends in Moscow.

Pereslavl-Zalessky

Once one of Russia's largest cities, Pereslavl-Zalessky was founded by Prince Yuri Dolgoruky, who had already founded Moscow. A twelfth-century cathedral and several monasteries are among the town's historic buildings. Pereslavl stands on the shores of the lake where, in the seventeenth century, Peter the Great began construction of the Russian fleet.

Sergiev Posad

Our first stop on the Golden Ring is Sergiev Posad, which houses the Trinity-St. Sergius Monastery, a complex of sixteenth-century church buildings, a seminary, and the country home of the Russian Orthodox Patriarch.

Vladimir

The twelfth-century city of Vladimir was named in honor of its founder, Prince Vladimir. The town boasts twelfth-century churches with ancient frescoes and icons, including work by Andrei Rublyov, one of the greatest and best known Russian icon-painters.

Suzdal

Suzdal is a museum town of Russian architecture dating from the thirteenth through the eighteenth centuries. The town proudly displays buildings from that time, including the Suzdal Kremlin, five monasteries, and a museum of wooden architecture.

Yaroslavl

Almost every historical Russian town has a kremlin (a walled fortress) at its core. In old Russia, a kremlin was originally an entire town, to which surrounding settlements later came to be added. The kremlin in this picture is in Yaroslavl and was built in the thirteenth century.

Rostov

Situated on the shores of Lake Nero, Rostov is one of the oldest of all Russian cities. From the tenth through the twelfth centuries, Rostov was the center of the Rostov-Suzdal principality and was called Rostov-the-Great. Yuri Dolgoruky, Rostov's prince, is also said to have founded Moscow, which in the 15th century became the capital of the Russian state with Ivan III's unification of the Russian principalities.

APPENDIX

Declensions

Use of Cases

Case	Usage	Verbs	Prepositions		m.	n.	f.
nom. кто что	Subject, doer (predicate noun/adj.)			S	-0 -й -ь	-о -е -ие	-а -я -ь -ия
				P	-ы -и	-а -я -ия	-ы -и -и -ии
gen. кого́ чего́	Possession Negation: нет, не́ было, не бу́дет Numbers: 2-4 (sing.) 5+ (plural) Quantity words: мно́го, ма́ло (plural)	жела́ть боя́ться	у о́коло по́сле для из до от с — from без	S	-а -я -я	-а -я -ия	-ы -и -и -ии
				P	-ов -ев -ей	-0 -ей -ий	-0 -ей -ий
dat. кому́ чему́	Indirect Object, to or for whom Impersonal Expressions: мо́жно, нельзя́, на́до	показа́ть жела́ть подари́ть сове́товать нра́виться каза́ться (ка́жется)	к по	S	-у -ю	-у -ю	-е -и
				P	-ам -ям		

Case	Usage	Verbs	Prepositions		m.	n.	f.
acc. кого́ что	Direct Object Destination after Motion Verbs: куда́ Some Time Expressions	Action Verbs: ви́деть люби́ть чита́ть писа́ть учи́ть знать	в, на — to after: идти́/ходи́ть е́хать/е́здить лета́ть/лете́ть поступа́ть/ поступи́ть похо́ж(а) на кого́ че́рез	S	*anim.* see *gen.* *inanim* see *nom.*	-о -е	-у -ю
				P	*anim.* see *gen.*	*inan.* see *nom.*	+
instr. кем чем	Agent of Action, "by means of" Change of State (future, past) Some Time Expressions	быть: был бу́дет быть бу́дь(те) занима́ться познако́- миться	с — with над под пе́ред за ме́жду ря́дом с	S	-ом -ем	-ом -ем	-ой -ей
				P	-ами -ями		+
prep. о ком о чём	Prepostitional Phrases: где		в — in на — at, on о (об)	S	-е -и	-е -и	-е -и
				P	-ах -ях		

Masculine Nouns

Number	*Case*	*Inanimate*	*Animate*	-ь	-й
Singular	*Nominative*	стол	учени́к	слова́рь	музе́й
	Genitive	стола́	ученика́	словаря́	музе́я
	Dative	столу́	ученику́	словарю́	музе́ю
	Accusative	стол	ученика́	слова́рь	музе́й
	Instrumental	столо́м	ученико́м	словарём	музе́ем
	Prepositional	о столе́	об ученике́	о словаре́	о музе́е
Plural	*Nominative*	столы́	ученики́	словари́	музе́и
	Genitive	столо́в	учеников	словаре́й	музе́ев
	Dative	столам	ученика́м	словаря́м	музе́ям
	Accusative	столы́	учеников	словари́	музе́и
	Instrumental	столами	ученика́ми	словаря́ми	музе́ями
	Prepositional	о столах	об учениках	о словаря́х	о музе́ях

Most masculine nouns have what is known as a "0" ("zero" or "null") ending in the nominative singular.

Feminine Nouns

Number	*Case*	-а	-я	-ия	-ь
Singular	*Nominative*	па́рта	дере́вня	лаборато́рия	пло́щадь
	Genitive	па́рты	дере́вни	лаборато́рии	пло́щади
	Dative	па́рте	дере́вне	лаборато́рии	пло́щади
	Accusative	па́рту	дере́вню	лаборато́рию	пло́щадь
	Instrumental	па́ртой	дере́вней	лаборато́рией	пло́щадью
	Prepositional	о па́рте	о дере́вне	о лаборато́рии	о пло́щади
Plural	*Nominative*	па́рты	дере́вни	лаборато́рии	пло́щади
	Genitive	парт	дереве́нь	лаборато́рий	площаде́й
	Dative	па́ртам	деревня́м	лаборато́риям	площадя́м
	Accusative	па́рты	дере́вни	лаборато́рии	пло́щади
	Instrumental	па́ртами	деревня́ми	лаборато́риями	площадя́ми
	Prepositional	о па́ртах	о деревня́х	о лаборато́риях	о площадя́х

Most feminine nouns have what is known as a "0" ("zero" or "null") ending in the genitive plural.

Neuter Nouns

Number	*Case*	-о	-е	-ие
Singular	*Nominative*	письмо́	мо́ре	зда́ние
	Genitive	письма́	мо́ря	зда́ния
	Dative	письму́	мо́рю	зда́нию
	Accusative	письмо́	мо́ре	зда́ние
	Instrumental	письмо́м	мо́рем	зда́нием
	Prepositional	о письме́	о мо́ре	о зда́нии
Plural	*Nominative*	пи́сьма	моря́	зда́ния
	Genitive	пи́сем	море́й	зда́ний
	Dative	пи́сьмам	моря́м	зда́ниям
	Accusative	пи́сьма	моря́	зда́ния
	Instrumental	пи́сьмами	моря́ми	зда́ниями
	Prepositional	о пи́сьмах	о моря́х	о зда́ниях

Most neuter nouns have what is known as a "0" ("zero" or "null") ending in the genitive plural.

Hard-Stem Adjectives

	Singular			*Plural*
Case	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	
Nominative	но́вый	но́вая	но́вое	но́вые
Genitive	но́вого	но́вой	но́вого	но́вых
Dative	но́вому	но́вой	но́вому	но́вым
Accusative				
(inanimate)	но́вый	но́вую	но́вое	но́вые
(animate)	но́вого	но́вую	—	но́вых
Instrumental	но́вым	но́вой	но́вым	но́выми
Prepositional	о но́вом	о но́вой	о но́вом	о но́вых

Hard-stem adjectives with accented endings end in -ой in the masculine nominative singular and inanimate accusative singular: большо́й, плохо́й.

Soft-Stem Adjectives

	Singular			*Plural*
Case	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	
Nominative	си́ний	си́няя	си́нее	си́ние
Genitive	си́него	си́ней	си́него	си́них
Dative	си́нему	си́ней	си́нему	си́ним
Accusative				
(inanimate)	си́ний	си́нюю	си́нее	си́ние
(animate)	си́него	си́нюю	—	си́них
Instrumental	си́ним	си́ней	си́ним	си́ними
Prepositional	о си́нем	о си́ней	о си́нем	о си́них

Personal Pronouns

Case							
Nominative	я	ты	он	она́	мы	вы	они́
Genitive	меня́	тебя́	(н)его́	(н)её	нас	вас	(н)их
Dative	мне	тебе́	(н)ему́	(н)ей	нам	вам	(н)им
Accusative	меня́	тебя́	(н)его́	(н)её	нас	вас	(н)их
Instrumental	мной	тобо́й	(н)им	(н)ей	на́ми	ва́ми	(н)и́ми
Prepositional	обо мне́	о тебе́	о нём	о ней	о нас	о вас	о них

The third person pronoun forms add an н when they are objects of prepositions.

Interrogative Pronouns

Nominative	кто	что
Genitive	кого́	чего́
Dative	кому́	чему́
Accusative	кого́	что
Instrumental	кем	чем
Prepositional	ком	чём

Possessive Pronouns

The Possessive Pronouns **мой** and **наш** (**мой, твой** and **наш, ваш** have the same endings in all cases)

	Singular			*Plural*
Case	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	
Nominative	мой	мо́я	моё	мои́
	наш	на́ша	на́ше	на́ши
Genitive	моего́	мое́й	моего́	мои́х
	на́шего	на́шей	на́шего	на́ших
Dative	моему́	мое́й	моему́	мои́м
	на́шему	на́шей	на́шему	на́шим
Accusative				
(inanimate)	мой	мою́	моё	мои́
	наш	на́шу	на́ше	на́ши
(animate)	моего́	мою́	—	мои́х
	на́шего	на́шу	—	на́ших
Instrumental	мои́м	мое́й	мои́м	мои́ми
	на́шим	на́шей	на́шим	на́шими
Prepositional	о моём	о мое́й	о моём	мои́х
	о на́шем	о на́шей	о на́шем	на́ших

The Demonstrative Pronouns э́тот, э́та, э́то and тот, та, то

	Singular			*Plural*
Case	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	
Nominative	э́тот тот	э́та та	э́то то	э́ти те
Genitive	э́того того́	э́той той	э́того того́	э́тих тех
Dative	э́тому тому́	э́той той	э́тому тому́	э́тим тем
Accusative				
(inanimate)	э́тот тот	э́ту ту	э́то то	э́ти те
(animate)	э́того того́	э́ту ту	— —	э́тих тех
Instrumental	э́тим тем	э́той той	э́тим тем	э́тими те́ми
Prepositional	об э́том о том	об э́той о той	об э́том о том	об э́тих о тех

The Pronouns весь, вся, всё and чей, чья, чьё

	Singular			*Plural*
Case	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	
Nominative	весь чей	вся чья	всё чьё	все чьи
Genitive	всего́ чьего́	всей чьей	всего́ чьего́	всех чьих
Dative	всему́ чьему́	всей чьей	всему́ чьему́	всем чьим
Accusative				
(inanimate)	весь чей	всю чью	всё чьё	все чьи
(animate)	всего́ чьего́	всю чью	— —	всех чьих
Instrumental	всем чьим	всей чьей	всем чьим	все́ми чьи́ми
Prepositional	всём чьём	всей чьей	всём чьём	всех чьих

Declension of Russian and Non-Russian Proper Names

Russian Male Names

nom.	Андре́й Буя́нов	Игорь Бу́нин	Вита́лий Ту́льский
gen.	(у) Андре́я Буя́нова	Игоря Бу́нина	Вита́лия Ту́льского
dat.	(к) Андре́ю Буя́нову	Игорю Бу́нину	Вита́лию Ту́льскому
acc.	Андре́я Буя́нова	Игоря Бу́нина	Вита́лия Ту́льского
instr.	(с) Андре́ем Буя́новым	Игорем Бу́ниным	Вита́лием Ту́льским
prep.	(об) Андре́е Буя́нове	Игоре Бу́нине	Вита́лии Ту́льском

Russian Female Names

nom.	Ка́тя Бога́това	Све́та Рае́вская	Ната́лья Во́лгина
gen.	(у) Ка́ти Бога́товой	Све́ты Рае́вской	Ната́льи Во́лгиной
dat.	(к) Ка́те Бога́товой	Све́те Рае́вской	Ната́лье Во́лгиной
acc.	Ка́тю Бога́тову	Све́ту Рае́вскую	Ната́лью Во́лгину
instr.	(с) Ка́тей Бога́товой	Све́той Рае́вской	Ната́льей Во́лгиной
prep.	(о) Ка́те Бога́товой	Све́те Рае́вской	Ната́лье Во́лгиной

Non-Russian Male Names

nom.	Джон Смит	Сью Ба́рли
gen.	(у) Джо́на Сми́та	(у) Сью Ба́рли
dat.	(к) Джо́ну Сми́ту	(к) Сью Ба́рли
acc.	Джо́на Сми́та	Сью Ба́рли
instr.	(с) Джо́ном Сми́том	(с) Сью Ба́рли
prep.	(о) Джо́не Сми́те	(о) Сью Ба́рли

Non-Russian Female Names

nom.	Джейн Смит	Са́ра Фо́нда
gen.	(у) Джейн Смит	(у) Са́ры Фо́нды
dat.	(к) Джейн Смит	(к) Са́ре Фо́нде
acc.	Джейн Смит	Са́ру Фо́нду
instr.	(с) Джейн Смит	(с) Са́рой Фо́ндой
prep.	(о) Джейн Смит	(о) Са́ре Фо́нде

Declension of Cardinal Numbers

	m.	*f.*	*n.*	*m., f., n. (pl.)*
Nom.	оди́н	одна́	одно́	одни́
Gen.	одного́	одно́й	одного́	одни́х
Dat.	одному́	одно́й	одному́	одни́м
Acc.	оди́н одного́	одну́	одно́	одни́ одни́х
Instr.	одни́м	одно́й	одни́м	одни́ми
Prep.	(об) одно́м	(об) одно́й	(об) одно́м	(об) одни́х

	m., n.	*f.*	*All Genders*		
Nom.	два	две	три	четы́ре	пять
Gen.	двух	двух	трёх	четырёх	пяти́
Dat.	двум	двум	*трём*	*четырём*	*пяти́*
Acc.	два двух	две двух	три трёх	четы́ре четырёх	пять пятеры́х
Instr.	двумя́	двумя́	тремя́	четырьмя́	пятью́
Prep.	(о) двух	(о) двух	(о) трёх	(о) четырёх	(о) пяти́

		All Genders	
Nom.	со́рок	пятьдеся́т	девяно́сто
Gen.	сорока́	пяти́десяти	девяно́ста
Dat.	сорока́	пяти́десяти	девяно́ста
Acc.	со́рок	пятьдеся́т	девяно́сто
Instr.	сорока́	пятью́десятью	девяно́ста
Prep.	сорока́	пяти́десяти	девяно́ста

		All Genders	
Nom.	сто	две́сти	ты́сяча
Gen.	ста	двухсо́т	ты́сячи
Dat.	ста	двумста́м	ты́сяче
Acc.	сто	две́сти	ты́сячу
Instr.	ста	двумяста́ми	ты́сячей
Prep.	ста	двухста́х	ты́сяче

Verbs

Present Imperfective

Inf.	чита́ть	занима́ться	говори́ть	учи́ться
Я	чита́ю	занима́юсь	говорю́	учу́сь
Ты	чита́ешь	занима́ешься	говори́шь	у́чишься
Он/Она́/Оно́	чита́ет	занима́ется	говори́т	у́чится
Мы	чита́ем	занима́емся	говори́м	у́чимся
Вы	чита́ете	занима́етесь	говори́те	у́читесь
Они́	чита́ют	занима́ются	говоря́т	у́чатся

Past Imperfective

Я, ты, он	чита́л	занима́лся	говори́л	учи́лся
Я, ты, она́	чита́ла	занима́лась	говори́ла	учи́лась
Оно́	чита́ло	занима́лось	говори́ло	учи́лось
Мы, вы, они́	чита́ли	занима́лись	говори́ли	учи́лись

Future Imperfective

Я	бу́ду чита́ть	бу́ду занима́ться	бу́ду говори́ть	бу́ду учи́ться
Ты	бу́дешь чита́ть	бу́дешь занима́ться	бу́дешь говори́ть	бу́дешь учи́ться
Он/Она́	бу́дет чита́ть	бу́дет занима́ться	бу́дет говори́ть	бу́дет учи́ться
Мы	бу́дем чита́ть	бу́дем занима́ться	бу́дем говори́ть	бу́дем учи́ться
Вы	бу́дете чита́ть	бу́дете занима́ться	бу́дете говори́ть	бу́дете учи́ться
Они́	бу́дут чита́ть	бу́дут занима́ться	бу́дут говори́ть	бу́дут учи́ться

Future Perfective

Я	прочита́ю	позанима́юсь	скажу́	вы́учусь
Ты	прочита́ешь	позанима́ешься	ска́жешь	вы́учишься
Он/Она́	прочита́ет	позанима́ется	ска́жет	вы́учится
Мы	прочита́ем	позанима́емся	ска́жем	вы́учимся
Вы	прочита́ете	позанима́етесь	ска́жете	вы́учитесь
Они́	прочита́ют	позанима́ются	ска́жут	вы́учатся

Past Perfective

Inf.	прочита́ть	позанима́ться	сказа́ть	вы́учиться
Я, ты, он	прочита́л	позанима́лся	сказа́л	вы́учился
Я, ты, она́	прочита́ла	позанима́лась	сказа́ла	вы́училась
Оно́	прочита́ло	позанима́лось	сказа́ло	вы́училось
Мы, вы, они́	прочита́ли	позанима́лись	сказа́ли	вы́учились

Irregular Verbs

Present

	хоте́ть *(imp.)*	есть *(imp.)*	дать *(pf.)**	мочь *(imp.)*
Я	хочу́	ем	дам	могу́
Ты	хо́чешь	ешь	дашь	мо́жешь
Он/Она́/Оно́	хо́чет	ест	даст	мо́жет
Мы	хоти́м	еди́м	дади́м	мо́жем
Вы	хоти́те	еди́те	дади́те	мо́жете
Они́	хотя́т	едя́т	даду́т	мо́гут

Past

Я, ты, он	хоте́л	ел	дал	мог
Я, ты, она́	хоте́ла	е́ла	дала́	могла́
Оно́	хоте́ло	е́ло	да́ло	могло́
Мы, вы, они́	хоте́ли	е́ли	да́ли	могли́

* Дать is perfective and therefore has no present tense. The imperfective of this verb is дава́ть.

Verbal Aspect Pairs

In each pair, the first verb is imperfective, and the second—the indented verb—is perfective. The verbs that are bolded appear in the lessons.

брать — бер-у́, -ёшь, -у́т	to take
взять — возьм-у́, -ёшь, -у́т	
ви́деть — ви́ж-у, ви́д-ишь, -ят	to see
уви́деть — уви́ж-у, уви́д-ишь, -ят	to catch sight of
встава́ть — вста-ю́, -ёшь, -ю́т	to get up
встать — вста́н-у, -ешь, -ут	
встреча́ть — встреча́-ю, -ешь, -ют	to meet
встре́тить — встре́ч-у, встре́т-ишь, -ят	
встреча́ться — встреча́-юсь, -ешься, -ются	to meet
встре́титься — встре́ч-усь, встре́т-ишься, -ятся	
входи́ть — вхож-у́, вхо́д-ишь, -ят	to walk in
войти́ — войд-у́, -ёшь, -у́т	
говори́ть — говор-ю́, -и́шь, -я́т	to speak, talk, say
сказа́ть — скаж-у́, ска́ж-ешь, -ут	to say
гото́вить — гото́в-лю, -ишь, -ят	to make, prepare
пригото́вить — пригото́в-лю, -ишь, -ят	
дава́ть — да-ю́, -ёшь, -ю́т	to give
дать — дам, дашь, дади́м, дади́те, даду́т	
дари́ть — дар-ю́, да́р-ишь, -ят	to give (as a present)
подари́ть — подар-ю́, пода́р-ишь, -ят	
де́лать — де́ла-ю, -ешь, -ют	to do, make
сде́лать — сде́ла-ю, -ешь, -ют	
есть — ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т	to eat
съесть — съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т	
or	
пое́сть — пое́м, пое́шь, пое́ст, поеди́м, поеди́те, поедя́т	
е́хать — е́д-у, -ешь, -ут	to go (by vehicle)
пое́хать — пое́д-у, -ешь, -ут	to set out
зака́зывать — зака́зыва-ю, -ешь, -ют	to order
заказа́ть — закаж-у́, зака́ж-ешь, -ут	

зараба́тывать — зараба́тыва-ю, -ешь, -ют зарабо́тать — зарабо́та-ю, -ешь, -ют	to earn
знако́мить — знако́м-лю, -ишь, -ят познако́мить — познако́м-лю, -ишь, -ят	to meet, become acquainted
знако́миться — знако́м-люсь, -ишься, -ятся познако́миться — познако́м-люсь, -ишься, -ятся	to meet
знать — зна́-ю, -ешь, -ют узна́ть — узна́-ю, -ешь, -ют	to know to find out, recognize
игра́ть — игра́-ю, -ешь, -ют сыгра́ть — сыгра́-ю, -ешь, -ют or поигра́ть— поигра́-ю, -ешь, -ют	to play
идти́ — ид-у́, -ёшь, -у́т пойти́ — пойд-у́, -ёшь, -у́т	to go (on foot) (to set out)
иска́ть — ищ-у́, и́щ-ешь, -ут найти́ — найд-у́, -ёшь, -у́т	to look for to find
ката́ться — ката́-юсь, -ешься, -ются поката́ться — поката́-юсь, -ешься, -ются	to ride
конча́ться — конча́-юсь, -ешься, -ются ко́нчиться — ко́нч-усь, -ишься, -атся	to end
мочь — мог-у́, мо́ж-ешь, мо́г-ут смочь — смог-у́, смо́ж-ешь, смо́г-ут	to be able to
надева́ть — надева́-ю, -ешь, -ют наде́ть — наде́н-у, -ешь, -ут	to wear
находи́ть — нахож-у́, нахо́д-ишь, -ят найти́ — найд-у́, -ёшь, -у́т	to find, locate
начина́ть — начина́-ю, -ешь, -ют нача́ть — начн-у́, -ёшь, -у́т	to begin
нра́виться — нра́в-люсь, -ишься, -ятся понра́виться — понра́в-люсь, -ишься, -ятся	to like
опа́здывать — опа́здыва-ю, -ешь, -ют опозда́ть — опозда́-ю, -ешь, -ют	to be late
остана́вливать — остана́влива-ю, -ешь, -ют останови́ть — останов-лю́, остано́в-ишь, -ят	to stop

отвеча́ть — отвеча́-ю, -ешь, -ют отве́тить — отве́ч-у, отве́т-ишь, -ят	to answer
отдыха́ть — отдыха́-ю, -ешь, -ют отдохну́ть — отдохн-у́, -ёшь, -у́т	to vacation to get rested
писа́ть — пиш-у́, пи́ш-ешь, -ут написа́ть — напиш-у́, напи́ш-ешь, -ут	to write
пить — пь-ю, -ёшь, -ют вы́пить — вы́пь-ю, -ешь, -ют	to drink
поздравля́ть — поздравля́-ю, -ешь, -ют поздра́вить — поздра́в-лю, -ишь, -ят	to congratulate
пока́зывать — пока́зыва-ю, -ешь, -ют показа́ть — покаж-у́, пока́ж-ешь, -ут	to show
покупа́ть — покупа́-ю, -ешь, -ют купи́ть — куп-лю́, ку́п-ишь, -ят	to buy
получа́ть — получа́-ю, -ешь, -ют получи́ть — получ-у́, полу́ч-ишь, -ат	to receive
помога́ть — помога́-ю, -ешь, -ют помо́чь — помог-у́, помо́ж-ешь, помо́г-ут	to help
понима́ть — понима́-ю, -ешь, -ют поня́ть — пойм-у́, -ёшь, -у́т	to understand
посыла́ть — посыла́-ю, -ешь, -ют посла́ть — пошл-ю́, -ёшь, -ю́т	to send
приглаша́ть — приглаша́-ю, -ешь, -ют пригласи́ть — приглаш-у́, приглас-и́шь, -я́т	to invite
приезжа́ть — приезжа́-ю, -ешь, -ют прие́хать — прие́д-у, -ешь, -ут	to arrive (by vehicle)
приходи́ть — прихож-у́, прихо́д-ишь, -ят прийти́ — прид-у́, -ёшь, -у́т	to arrive (on foot)
прилета́ть — прилета́-ю, -ешь, -ют прилете́ть — прилеч-у́, прилет-и́шь, -я́т	to fly in
про́бовать — про́бу-ю, -ешь, -ют попро́бовать — попро́бу-ю, -ешь, -ют	to try

проси́ть — прош-у́, про́с-ишь, -ят	to ask
попроси́ть — попрош-у́, попро́с-ишь, -ят	
расска́зывать — расска́зыва-ю, -ешь, -ют	to tell
рассказа́ть — расскаж-у́, расска́ж-ешь, -ут	
реша́ть — реша́-ю, -ешь, -ют	to decide
реши́ть — реш-у́, -и́шь, -а́т	
рисова́ть — рису́-ю, -ешь, -ют	to draw
нарисова́ть — нарису́-ю, -ешь, -ют	
слу́шать — слу́ша-ю, -ешь, -ют	to listen (to)
послу́шать — послу́ша-ю, -ешь, -ют	
слы́шать — слы́ш-у, -ишь, -ат	to hear
услы́шать — услы́ш-у, -ишь, -ат	
смотре́ть — смотр-ю́, смо́тр-ишь, -ят	to look at
посмотре́ть — посмотр-ю́, посмо́тр-ишь, -ят	to have a look at
сове́товать — сове́ту-ю, -ешь, -ют	to advise, suggest
посове́товать — посове́ту-ю, -ешь, -ют	
спать — сп-лю, -ишь, -ят	to sleep
поспа́ть — посп-лю́, -и́шь, -я́т	to sleep a little
спра́шивать — спра́шива-ю, -ешь, -ют	to ask
спроси́ть — спрош-у́, спро́с-ишь, -ят	
узнава́ть — узна-ю́, -ёшь, -ю́т	to find out, recognize
узна́ть — узна́-ю, -ешь, -ют	
учи́ть — уч-у́, у́ч-ишь, -ат	to learn, study
вы́учить — вы́уч-у, -ишь, -ат	
фотографи́ровать — фотографи́ру-ю, -ешь, -ют	to photograph
сфотографи́ровать — сфотографи́ру-ю, -ешь, -ют	
хоте́ть — хочу́, хо́чешь, хо́чет, хоти́м, хоти́те, хотя́т	to want
захоте́ть — захочу́, захо́чешь, захо́чет, захоти́м, захотя́т	
чита́ть — чита́-ю, -ешь, -ют	to read
прочита́ть — прочита́-ю, -ешь, -ют	
or	
почита́ть — почита́-ю, -ешь, -ют	to read a little

Intonation and Stress Patterns

Russian Intonation

Intonation is an important element of communication and requires careful attention. In virtually any declarative sentence in English, meaning changes drastically with different intonations.

Intonation may be described as the musical element in language, since it primarily concerns the pitch of the voice. Here are some basic Russian intonation constructions you know from Level One:

1. **ИК-1** (Intonation Construction 1). This is the basic intonation pattern used for declarative sentences. The voice pitch drops to the intonation center of the sentence—the part of any sentence where voice pitch rises or falls most sharply—and then continues to fall.

2. **ИК-2** (Intonation Construction 2). This pattern is used in questions with a question word. The intonation center of the sentence is strongly stressed and followed by an abrupt drop of the voice. The intonation center may move to express different shades of meaning without changing the basic content of the question.

3. **ИК-3** (Intonation Construction 3). This intonation is typical of questions without a question word. The voice rises sharply in the intonation center and then falls. Moving the intonation center changes the meaning of the question and the way it must be answered. In a declarative sentence, this construction expresses an uncompleted thought and is typical of conversational style.

4. **ИК-4** (Intonation Construction 4). The pitch of the voice drops at the intonation center lower than mid-range, followed by a smooth rise. In a question, this intonation is used to express a comparison or surprise, while in a statement it expresses incompleteness (in official style).

5. **ИК-5** (Intonation Construction 5). There are two intonation centers. In the first, the voice rises, and in the second, it descends with a stronger stress. This is used to express exclamations.

Although there are other intonation patterns, the five given above are the most useful and will be encountered most frequently in everyday communicative situations.

The explanations given above are not intended to be complete explanations of the Russian sound system. Rather, we hope that we have been able to anticipate and answer many of the questions that may arise at this level of Russian study.

Stress Patterns of Russian Nouns

Russian nouns have a number of different stress patterns. Some nouns always have stress on the ending in every case, and others always have stress on the stem. Still others may have stress on the stem in the singular and on the ending in the plural, or vice versa.

In addition, there are many nouns that have shifting stress. In other words, stress may be on the ending in the nominative, for example, and on the stem in the accusative.

There is a way to learn these stress patterns. You must know 1. whether the stress falls on the stem or on the ending in the nominative singular and plural, and 2. whether the stress shifts in either the singular or the plural. With this information, you can find the stress for the entire declension of any given noun by referring to the table below.

Rules for stress shift:

Stress shift in the singular:
stress shifts to the stem for the accusative case only in *feminine* words.

Stress shift in the plural:
stress shifts *either* 1. to the stem for the nominative case (and for the accusative if it is identical to the nominative) *or* 2. from the stem to the ending in the genitive case.

There are nine basic stress patterns:

	Singular	Plural
1. **кни́га**	on stem	on stem
nom.	кни́га	кни́ги
gen.	кни́ги	книг
dat.	кни́ге	кни́гам
acc.	кни́гу	кни́ги
instr.	кни́гой	*кни́гами*
prep.	кни́ге	кни́гах
2. **го́род**	on stem	on ending
nom.	го́род	города́
gen.	го́рода	городо́в
dat.	го́роду	города́м
acc.	го́род	города́
instr.	го́родом	города́ми
prep.	го́роде	города́х

3. во́лос	on stem	stress shifts
nom.	во́лос	во́лосы
gen.	во́лоса	воло́с
dat.	во́лосу	волоса́м
acc.	во́лос	во́лосы
instr.	во́лосом	волоса́ми
prep.	во́лосе	волоса́х

4. оте́ц	on ending	on ending
nom.	оте́ц	отцы́
gen.	отца́	отцо́в
dat.	отцу́	отца́м
acc.	отца́	отцо́в
instr.	отцо́м	отца́ми
prep.	отце́	отцо́в

5. окно́	on ending	on stem
nom.	окно́	о́кна
gen.	окна́	о́кон
dat.	окну́	о́кнам
acc.	окно́	о́кна
instr.	окно́м	о́кнами
prep.	окне́	о́кнах

6. губа́	on ending	stress shifts
nom.	губа́	гу́бы
gen.	губы́	губ
dat.	губе́	губа́м
acc.	губу́	гу́бы
instr.	губо́й	губа́ми
prep.	губе́	губа́х

7. вода́	stress shifts	on stem
nom.	вода́	во́ды
gen.	воды́	вод
dat.	воде́	во́дам
acc.	во́ду	во́ды
instr.	водо́й	во́дами
prep.	воде́	во́дах

8. рука́	stress shifts	stress shifts
nom.	рука́	ру́ки
gen.	руки́	рук
dat.	руке́	рука́м
acc.	ру́ку	ру́ки
instr.	руко́й	рука́ми
prep.	руке́	рука́х

9. семья́	on ending	stress shifts
nom.	семья́	се́мьи
gen.	семьи́	семе́й
dat.	семье́	се́мьям
acc.	семью́	се́мьи
instr.	семьёй	се́мьями
prep.	семье́	се́мьях

Note: **Де́ньги** and **де́ти** have irregular stress patterns, which are given below.

nom.	де́ньги	де́ти
gen.	де́нег	дете́й
dat.	де́ньгам	де́тям
acc.	де́ньги	дете́й
instr.	де́ньгами	детьми́
prep.	де́ньгах	де́тях

Cardinal and Ordinal Numbers

0	ноль	нолево́й, -а́я, -о́е, -ы́е
1	оди́н, одна́, одно́	пе́рвый, -ая, -ое, -ые
2	два, две	второ́й, -а́я, -о́е, -ы́е
3	три	тре́тий, тре́тья, тре́тье, тре́тьи*
4	четы́ре	четвёртый, -ая, -ое, -ые
5	пять	пя́тый, -ая, -ое, -ые
6	шесть	шесто́й, -а́я, -о́е, -ы́е
7	семь	седьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
8	во́семь	восьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
9	де́вять	девя́тый, -ая, -ое, -ые
10	де́сять	деся́тый, -ая, -ое, -ые
11	оди́ннадцать	оди́ннадцатый, -ая, -ое, -ые
12	двена́дцать	двена́дцатый, -ая, -ое, -ые
13	трина́дцать	трина́дцатый, -ая, -ое, -ые
14	четы́рнадцать	четы́рнадцатый, -ая, -ое, -ые
15	пятна́дцать	пятна́дцатый, -ая, -ое, -ые
16	шестна́дцать	шестна́дцатый, -ая, -ое, -ые
17	семна́дцать	семна́дцатый, -ая, -ое, -ые
18	восемна́дцать	восемна́дцатый, -ая, -ое, -ые
19	девятна́дцать	девятна́дцатый, -ая, -ое, -ые
20	два́дцать	двадца́тый, -ая, -ое, -ые
21	два́дцать оди́н	два́дцать пе́рвый, -ая, -ое, -ые
22	два́дцать два	два́дцать второ́й, -а́я, -о́е, -ы́е
23	два́дцать три	два́дцать тре́тий, тре́тья, тре́тье, тре́тьи
24	два́дцать четы́ре	два́дцать четвёртый, -ая, -ое, -ые
25	два́дцать пять	два́дцать пя́тый, -ая, -ое, -ые
26	два́дцать шесть	два́дцать шесто́й, -а́я, -о́е, -ы́е
27	два́дцать семь	два́дцать седьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
28	два́дцать во́семь	два́дцать восьмо́й, -а́я, -о́е, -ы́е
29	два́дцать де́вять	два́дцать девя́тый, -ая, -ое, -ые
30	три́дцать	тридца́тый, -ая, -ое, -ые

* Note that тре́тий is irregular.

40	со́рок	сороковóй, -áя, -óе, -ы́е
50	пятьдеся́т	пятидеся́тый, -ая, -ое, -ые
60	шестьдеся́т	шестидеся́тый, -ая, -ое, -ые
70	се́мьдесят	семидеся́тый, -ая, -ое, -ые
80	во́семьдесят	восьмидеся́тый, -ая, -ое, -ые
90	девяно́сто	девяно́стый, -ая, -ое, -ые
100	сто	со́тый, -ая, -ое, -ые
101	сто оди́н	сто пе́рвый, -ая, -ое, -ые
200	две́сти	двухсо́тый, -ая, -ое, -ые
300	три́ста	трёхсо́тый, -ая, -ое, -ые
400	четы́реста	четырёхсо́тый, -ая, -ое, -ые
500	пятьсо́т	пятисо́тый, -ая, -ое, -ые
600	шестьсо́т	шестисо́тый, -ая, -ое, -ые
700	семьсо́т	семисо́тый, -ая, -ое, -ые
800	восемьсо́т	восьмисо́тый, -ая, -ое, -ые
900	девятьсо́т	девятисо́тый, -ая, -ое, -ые
1000	ты́сяча	ты́сячный, -ая, -ое, -ые

Nouns that take „на"

The preposition на, rather than в, is used to indicate direction or location with the following nouns:

бале́т	на́бережная	соревнова́ние
бульва́р	олимпиа́да	спекта́кль
ве́чер	о́пера	стадио́н
война́	перехо́д	стоя́нка
вокза́л	пикни́к	террито́рия
восто́к	платфо́рма	трениро́вка
встре́ча	пло́щадь	у́лица
дискоте́ка	по́чта	уро́к
заво́д	проспе́кт	фа́брика
за́пад	рабо́та	факульте́т
имени́ны	рок-конце́рт	о́стров
кани́кулы	ры́нок	фи́рма
конце́рт	сва́дьба	эква́тор
ле́кция	се́вер	экску́рсия
матч	собра́ние	эта́ж
	со́лнце	юг

Place names that take „на":

Аля́ска	Байка́л	Чукóтка
Арба́т	Украи́на	

Rules for Spelling Change

Rule No. 1: After **г, к, х, ж, ш, щ,** and **ч**, the letter **ы** becomes **и**.

Rule No. 2: After **г, к, х, ж, ш, щ, ч,** and **ц**, the letters **ю** and **я** become **у** and **а**.

Rule No. 3: After **х, ш, щ, ч,** and **ц** an unstressed **о** becomes **е**.

Consonant Alteration in Verbs

б - бл:	люби́ть — люблю́	**к - ч:**	пла́кать — пла́чу
в - вл:	гото́вить— гото́влю	**с - ш:**	писа́ть — пишу́
п - пл:	купи́ть — куплю́	**ск - щ:**	иска́ть — ищу́
г - ж:	могу́ — мо́жешь	**ст - щ:**	прости́ть— прощу́
д - ж:	сиде́ть — сижу́	**т - ч:**	отве́тить— отве́чу
з - ж:	вози́ть — вожу́	**т - щ:**	освети́ть— освещу́

Russian-English Vocabulary

This vocabulary contains all of the words encountered in *Russian Face to Face I* and *II* with the exception of first names, patronymics, and last names. Some proper nouns (primarily names of countries, states and cities) are capitalized in both English and Russian. In other cases, capitalization follows the rules of the language in which words are given. The book (I or II) and lesson number where each word first appeared is shown. "I.PL" refers to the Pre-Lesson in Level I.

Nouns are listed according to their nominative singular forms, unless they do not normally use singular forms. The last consonant that is retained in spelling the various case forms of the word is followed by the symbol "/". Fleeting vowels are enclosed in parentheses "( )". The nominative and genitive singular and the nominative and genitive plural forms are given. The singular and plural forms are separated by a semi-colon (;). When the genitive plural is identical to the stem, this is shown by the symbol "0". The genitive plural of feminine and neuter nouns that require the addition of a fleeting vowel is provided, since the spelling cannot always be deduced. Accents are marked throughout, except when they occur on upper case letters or on monosyllabic forms.

Adjectives, ordinal numbers, and possessive adjectives are listed in their masculine nominative singular forms and the final stem element, which is retained in spelling their forms, is followed by the symbol "/". The spelling of the endings for feminine, neuter, and plural forms in the nominative case are given.

For verbs, the final non-past tense stem consonant of the infinitive is followed by the symbol "/" and the correct spelling of the first and second person singular and third person plural endings of the non-past is given. Stems which differ from the infinitive are given, followed by a "+". Forms which are not consistent with these principles are spelled out in their entirety.

The following abbreviations are used in this Russian-English vocabulary.

abbrev.	abbreviation	*gen.*	genitive case	*paren.*	parenthesis
acc.	accusative case	*imper.*	imperative	*part.*	particle
adj.	adjective	*impf.*	imperfective verb	*pers.*	personal
adv.	adverb	*indecl.*	indeclinable	*pf.*	perfective verb
affirm.	affirmative	*indef.*	indefinite	*phr.*	phrase
card.	cardinal	*indet.*	indeterminate	*pl.*	plural noun
coll.	collective	*instr.*	instrumental case	*poss.*	possessive
comp.	comparative adjective/adverb	*interj.*	interjection	*pred.*	predicate
		interrog.	interrogative	*prep.*	preposition
conj.	conjunction	*m.*	masculine noun	*prepos.*	prepositional case
conv.	conversational or slang form	*n.*	neuter noun	*pron.*	pronoun
		neg.	negative	*reflex.*	reflexive
dat.	dative case	*no.*	number	*rel.*	relative
det.	determinate	*nom.*	nominative case	*s. f.*	short form
dim.	diminutive	*ord.*	ordinal	*subst.*	substantive
f.	feminine noun	*p. t.*	past tense	*v.*	verb

А

а *(conj.)* I.1 and, but
абсолю́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL absolute
абсолю́тно *(adv.)* I.18 absolutely
а́вгуст, -а *(m.)* II.13 August
авто́бус, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL bus
автомобили́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.12 motorist
автомоби́л/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.11 automobile
автомоби́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 automobile
а́втор, -а; -ы, -ов *(m.)* II.3 author
ага́ *(interj.)* I.12 ahah
агроно́м, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL agronomist
адвока́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL lawyer
администра́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL administration
а́дрес, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.4 address
Азербайджа́н, -а *(m.)* I.PL Azerbaidjan
Ази/я, -и *(f.)* I.PL Asia
акаде́мик, -а; -и, -ов *(m.)* I.PL academician
акаде́ми/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL academy
А как же...? *(phr.)* I.14 And how about...?
акроба́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.14 acrobat
акт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL act
актёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL actor
акти́вн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 active
а́лгебр/а, -ы *(f.)* I.7 algebra
алле́/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 lane, avenue, path
алло́ *(interj.)* I.3 hello
Алма-Ат/а́, -ы́ *(f.)* I.PL Alma-Ata
альбо́м, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 album
альпини́зм, -а *(m.)* I.17 mountain climbing
Аля́ск/а, -и *(f.)* I.PL Alaska
Аме́рик/а, -и *(f.)* I.PL America
америка́н(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* I.PL American male
америка́нк/а, -и; -и, америка́нок *(f.)* I.PL American female
америка́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.8 American
анато́ми/я, -и *(f.)* I.7 anatomy
а́нгел, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 angel
англи́йск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.6 English
англича́нин, -а; англича́н/е, -0 *(m.)* I.PL Englishman
англича́нк/а, -и; -и, англича́нок *(f.)* I.PL Englishwoman
Англи/я, -и *(f.)* I.PL England
а́нгло-ру́сск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.9 English-Russian
ансáмбл/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.6 ensemble
анте́нн/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL antenna
антраци́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 anthracite
апельси́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 orange
аппара́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL apparatus
апре́л/ь, -я *(m.)* II.13 April
апте́к/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.3 drugstore, pharmacy
ара́бск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.7 Arab, Arabic
Арба́т, -а *(m.)* II.6 Arbat Street
арба́тск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 of Arbat Street
аре́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL arena
Арме́ни/я, -и *(f.)* I.PL Armenia
армяни́н, -а; армя́н/е, -0 *(m.)* I.15 Armenian
арти́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL actor
арти́стк/а, -и; -и, арти́сток *(f.)* I.18 actress
архите́ктор, -а; -ы, -ов *(m.)* I.9 architect
архитекту́р/а, -ы *(f.)* I.18 architecture
архитекту́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 architectural
ассамбле́/я, -и *(f.)* I.PL assembly
ассоциа́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL association
ата́к/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.PL attack
Атла́нт/а, -ы *(f.)* II.1 Atlanta
атле́тик/а, -и *(f.)* I.PL athletics
атмосфе́р/а, -ы *(f.)* I.PL atmosphere
а́том, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL atom
аттракцио́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL attraction, act
афи́ш/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.6 playbill, poster
ах *(interj.)* II.10 ah, oh
Ашхаба́д, -а *(m.)* I.PL Ashkhabad
аэро́бик/а, -и *(f.)* I.18 aerobics
аэропо́рт, -а; -ы, -ов [**в аэропорту́**] *(m.)* II.1 airport
Аэрофло́т, -а *(m.)* II.1 Aeroflot (airline)

Б

ба́бочк/а, -и; -и, ба́бочек *(f.)* I.16 butterfly
ба́бушк/а, -и; -и, ба́бушек *(f.)* I.3 grandmother
ба́бье ле́то *(n. phr.)* I.16 Indian summer
бага́ж, -а́ *(m.)* I.PL luggage, baggage
бадминто́н, -а *(m.)* I.PL badminton
ба́з/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL base
бай-бай *(interj.)* II.14 bye-bye
Байка́л, -а *(m.)* I.PL Lake Baikal
бакте́ри/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL bacteria
Баку́ *(indecl. n.)* I.PL Baku
бал, -а; -ы, -о́в *(m.)* II.14 ball: dance
бал-маскара́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 masquerade ball
балала́йк/а, -и; -и, балала́ек *(f.)* I.19 balalaika
бале́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL ballet
Ба́лтика, -и *(f.)* I.PL Baltic
Балтимо́р, -а *(m.)* I.4 Baltimore
бана́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 banana
баскетбо́л, -а *(m.)* I.PL basketball
баскетбо́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 basketball
бассе́йн, -а; -ы, -ов *(m.)* I.10 swimming pool
ба́тюшка, -и; -и, ба́тюшек *(m.)* II.14 father (old Russian)

ба́шн/я, -и; -и, ба́шен *(f.)* II.6 tower
бег, -а *(m.)* I.17 run, running
бед/а́, -ы́; -ы, -0 *(f.)* II.11 misfortune, trouble
бе́жев/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 beige
без *(+ gen.) (prep.)* II.16 without, minus
бейсбо́л, -а *(m.)* I.PL baseball
бейсбо́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.20 baseball
Белару́с/ь, -и *(f.)* I.PL Belarus
бе́леньк/ий, -ая, -ое, -ие *(dim. adj.)* II.12 white
бе́лк/а, -и; -и, бе́лок *(f.)* II.18 squirrel
бе́л/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 white
берёз/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.18 birch
берёзк/а, -и; -и, берёзок *(f.)* II.18 (little) birch tree
библиоте́к/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.4 library
бизнесме́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.7 businessman
биле́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.12 ticket, pass
биологи́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.9 biological
биоло́ги/я, -и *(f.)* I.18 biology
благодаре́ни/е, -я *(n.)* II.13 thanking, giving thanks
блаже́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 blessed
блест/е́ть (блещу́, -и́т, -я́т) *(impf.)* II.13 to shine, glitter, sparkle
близне́ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.19 twin
блин, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.16 pancake
блу́з/к/а, -и; -и, блу́зок *(f.)* II.14 blouse
бли́од/о, -а; -а, -0 *(n.)* II.6 (culinary) dish
бога́т/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 rich, wealthy
бокс, -а *(m.)* I.PL boxing
боксёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL boxer
бо́лее *(adv.)* II.6 more
боле́/ть (-ю, -ешь, -ют) за *(+ acc.) (impf.)* I.13 to cheer for
болта́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.3 to chatter, babble
больни́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 hospital
бо́льше *(compar.)* I.9 more, larger
больш/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.9 big, large
бо́мб/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL bomb
бород/а́, -ы́; бо́роды, боро́д *(f.)* II.3 beard
борщ, -а́ *(m.)* I.PL borshch (soup)
Бо́стон, -а *(m.)* I.8 Boston
бо/я́ться (-ю́сь, -и́шься, -я́тся) *(impf.)* II.16 to fear, be afraid of, dread
Бра́йтон, -а *(m.)* I.15 Brighton
брасле́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.19 bracelet
брат, -а; бра́ть/я, -ев *(m.)* I.3 brother
бре́йкер, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 break dancer
Брест, -а *(m.)* II.16 Brest (city)
брысь *(interj.)* I.2 scat
бри́оки, брюк *(pl.)* II.14 pants, trousers
брюне́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL dark (-haired) man, brunet
буди́льник, -а; -и, -ов *(m.)* II.16 alarm clock
бу́ду, бу́дешь, бу́дет, бу́дем, бу́дете, бу́дут *see* быть
бу́кв/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.6 letter (of alphabet)
буке́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL bouquet
бульва́р, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 boulevard
бума́г/а, -и *(f.)* I.18 paper
Бурати́но *(n.)* II.14 Buratino, Pinocchio (cartoon character)
бу́сы, бус *(pl.)* II.8 beads
бутербро́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 sandwich
буты́лк/а, -и; -и, буты́лок *(f.)* II.9 bottle
буфе́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.2 buffet, snack bar
бы *(conditional part.)*
быва́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.16 to be sometimes, visit
бы́вш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.6 former, late
бы́стро *(adv.)* I.11 quickly
быть (бу́д+ -у, -ешь, -ут) *(impf.)* I.6 to be
Бы́оик, -а; -и, -ов *(m.)* I.11 Buick
бюро́ *(indecl. n.)* II.1 bureau,

В

в *(+ prep.* or *+ acc.) (prep.)* I.2 in, into
ва́з/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL vase
Вайо́минг, -а *(m.)* II.1 Wyoming
вам *(pers. pron.)* I.9 *dat. of* вы
ва́ми *(pers. pron.)* II.2 *instr. of* вы
вас *(pers. pron.)* I.1 *acc./gen./prep.* of вы
ватерпо́ло *(indecl. n.)* I.17 waterpolo
ваш, -а, -е, -и *(poss. pron.)* I.3 your
Вашингто́н, -а *(m.)* I.4 Washington
вверх *(adv.)* II.15 upwards, up
ВДНХ *(indecl. acronym)* II.6 Exhibition of Economic Achievements
вдруг *(adv.)* I.20 suddenly
век, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.10 century
вели́к/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 great
велосипе́д, -а; -ы, -ов *(m.)* I.12 bicycle
вен(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.14 wreath
верблю́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.17 camel
ве́село *(adv./pred.)* II.11 cheerfully, (it's) cheerful
весёл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 cheerful, merry
весн/а́, -ы́; вёсны, вёсен *(f.)* I.9 spring
весно́й *(adv.)* I.16 in spring
вест/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* II.16 news
весь, вся, всё, все *(demonstr. pron.)* II.11 all
ве́т(е)р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.16 wind, breeze
ветчин/а́, -ы́ *(f.)* II.6 ham
ве́чер, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.5 evening
вечёрн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* I.13 evening
ве́чером *(adv.)* I.19 in the evening
вещ/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* II.6 thing

взять (возьм+ -у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* I.18 to take

взя́ться (возьм+ -у́сь, -ёшься, -у́тся) *(pf.)* II.1 to undertake, begin, start

вид, -а; -ы, -ов *(m.)* I.13 kind

вида́к, -а́; -и́, -о́в *(m. conv.)* II.12 videorecorder

ви́део *(indecl. n.)* II.11 video

видеоза́пис/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.3 video recording

видеока́мер/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.8 video camera

видеомагнитофо́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.10 videorecorder

видеоплёнк/а, -и; -и, видеоплёнок *(f.)* II.11 video cassete

видеосало́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 video salon, video rental store

видеофи́льм, -а; -ы, -ов *(m.)* II.5 video film

ви́д/еть (ви́жу, -ишь, -ят) *(impf.)* I.11 to see

ви́з/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL visa

визж/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(impf.)* II.9 to squeal, screech, whine

визи́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL visit, call

Ви́лков/о, -а *(n.)* I.12 Vilkovo

винова́т, -а, -о, -ы *(pred.)* II.16 guilty

виногра́д, -а *(m.)* II.8 grapes

виногра́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 of grapes, grape

Вирджи́ни/я, -и *(f.)* II.1 Virginia

вис(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.3 temple (part of face)

витри́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.19 shop window, showcase

вку́сно *(pred.)* II.9 (it's) delicious, tasty

вку́сн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 delicious, tasty

Владивосто́к, -а *(m.)* II.16 Vladivostok

Влади́мир, -а *(m.)* I.19 Vladimir

вме́сте *(adv.)* I.8 together

вниз *(adv.)* II.15 downwards, down

внима́ни/е, -я *(n.)* II.17 attention

внук, -а; -и, -ов *(m.)* I.3 grandson

вну́чка, -и; -и, вну́чек *(f.)* I.3 granddaughter

во́все *(adv.)* II.11 quite

вод/а́, -ы́; во́д/ы, -0 *(f.)* II.9 water

води́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.11 driver

води́чк/а, -и *(f. dim.)* II.13 water

войн/а́, -ы́; во́йн/ы, -0 *(f.)* I.19 war

вокза́л, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 train station

Во́лг/а, -и *(f.)* I.PL Volga

Волгогра́д, -а *(m.)* I.20 Volgograd

волейбо́л, -а *(m.)* I.PL volleyball

волк, -а; -и, -о́в *(m.)* I.2 wolf

волнова́ться (волну́+ -юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.11 to worry

во́лосы, волос *(pl.)* II.3 hair

Во́льво *(n.)* I.11 Volvo

вон *(adv.)* I.4 over there

вообще́ *(adv.)* II.5 generally, in general, on the whole

вопро́с, -а; -ы, -ов *(m.)* I.6 question

вороб/е́й, -ья́; -ьи́, -ьёв *(m.)* II.19 sparrow

воро́быш(е)к, -а; -и, -ов *(m.)* II.19 little sparrow

восемна́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.13 eighteenth

восемна́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 eighteen

во́семь, восьми́ *(card. no.)* I.13 eight

во́семьдесят, восьми́десяти *(card. no.)* I.13 eighty

воскресе́нь/е, -я *(n.)* I.14 Sunday

восто́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 Eastern

восьм/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(ord. no.)* I.8 eighth

вот *(adv.)* I.2 here (is)

врач, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.3 doctor

времена́ го́да *(pl. phr.)* I.16 seasons

временами *(adv.)* I.16 from time to time

вре́мя, вре́мени; времена́, времён *(n.)* I.7 time

вря́д ли *(adv.)* II.17 (it's) unlikely, not likely

все *(pron.)* II.2 everyone, everybody

всё *(pron.)* I.11 all, everything

всё вре́мя *(adv. phr.)* I.7 all the time

всегда́ *(adv.)* I.18 always

всего́ хоро́шего *(phr.)* II.9 (wishing you) all the best

вста/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* II.15 to get up

встать (вста́н+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* I.18 to stand up, get up

встре́т/ить (встре́чу, -ишь, -ят) *(pf.)* II.2 to meet, encounter

встре́т/иться (встре́чусь, -ишься, -ятся) *(pf.)* II.2 to meet, encounter

встре́ч/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.2 meeting, encounter

встреча́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.1 to meet, encounter

встреча́/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.6 to meet (with), encounter (each other)

вто́рник, -а *(m.)* I.7 Tuesday

втор/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(ord. no.)* I.2 second

вход, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 entrance

вчера́ *(adv.)* I.13 yesterday

вчера́шн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* I.14 yesterday's

вы *(pers. pron.)* I.1 you *(plural/polite)*

вы́брать (вы́бер+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* I.18 to select, choose

вы́веск/а, -и; -и, вы́весок *(f.)* II.2 sign, signboard

вы́гляд/еть (вы́гляжу, -ишь, -ят) *(impf.)* II.3 to look, appear

вы́дач/а -и *(f.)* II.1 distribution

вы́игра/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* I.15 to win

вы́йти (вы́йд+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.3 to exit, go out, turn out

высо́к/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.3 tall, high

выступа́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.14 to perform, speak

вы́сш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.4 higher, superior

вы́уч/ить (-у, -ишь, -ат) *(pf.)* I.19 to learn

вы́ход, -а; -ы, -ов *(m.)* II.1 exit

Г

газ, -а *(m.)* I.PL gas
газе́т/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.2 newspaper
Га́зик, -а; -и, -ов *(m.)* I.11 Gazik (automobile)
ГАИ *(indecl. acronym)* I.11 GAI, traffic police
галере́/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 art gallery
га́лстук, -а; -и, -ов *(m.)* I.20 tie, necktie
га́мбургер, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 hamburger
гандбо́л, -а *(m.)* I.PL handball
гара́ж, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.PL garage
гардеро́б, -а; -ы, -ов *(m.)* II.17 cloak room
гармо́шк/а, -и; -и, гармо́шек *(f.)* II.18 accordian
гастроно́м, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 delicatessen
гвозди́к/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.8 carnation, pink
где *(adv.)* I.2 where, in what place
где́-то *(adv.)* II.8 somewhere, in some place
генера́л, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL general
геогра́фи/я, -и *(f.)* I.7 geography
геоме́три/я, -и *(f.)* I.7 geometry
геро́/й, -я; -и, -ев *(m.)* II.14 hero
Ге́ршвин, -а *(m.)* II.19 George Gershwin (composer)
гимна́стик/а, -и *(f.)* I.13 gymnastics
гимна́стк/а, -и; -и, гимна́сток *(f.)* I.17 gymnast
гирля́нд/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.14 garland
гита́р/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.8 guitar
главне́йш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.9 more or most important
гла́вн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.2 chief, important
глаго́лиц/а, -ы *(f.)* I.PL Glagolytic alphabet
гладио́лус, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 gladiolus
глаз, -а; -а́, -0 *(m.)* II.3 eye
глаз(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(dim. conv. m.)* II.14 eyes
глу́п/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 silly, dumb, stupid
говор/и́ть, -ю́, -и́шь, -и́т *(impf.)* I.7 to speak, say, tell
год, -а; -ы, -о́в (лет) *(m.)* I.9 year
годовщи́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.13 anniversary
годовщи́на Октя́брьской револю́ции 1917 го́да *(f. phr.)* II.13 Anniversary of the October Revolution
гол, -а; -ы́, -о́в *(m.)* I.PL goal
голов/а́, -ы́; го́ловы, голо́в *(f.)* I.20 head
го́лос, -а; -а́, -о́в *(m.)* II.11 voice
голу́беньк/ий, -ая, -ое, -ие *(dim. conv. adj.)* II.14 light blue
голуб/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* I.11 light blue
гольф, -а *(m.)* I.PL golf
гор/а́, -ы́; -ы, -0 *(f.)* II.6 mountain
го́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 mountain
го́род, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.2 city
город(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.2 town, small town
господи́н, -а; господа́, госпо́д *(m.)* I.4 Mister, Mr.
госпож/а́, -и́; -и́, -е́й *(f.)* I.4 Miss, Mrs.
гости́ниц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 hotel
гост/ь, -я; -и, -е́й *(m.)* II.2 guest;
[в го́сти] for a visit; **[в гостя́х]** on a visit
государственн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 governmental, of the government
гото́в/ить, -лю, -ишь, -ят *(impf.)* I.14 to prepare
гра́дус, -а; -ы, -ов *(m.)* I.16 degree (of temperature)
грамм, -а; -ы, -ов (грамм) *(m.)* I.PL gram
грамма́тик/а, -и *(f.)* I.7 grammar
гра́фик/а, -и *(f.)* II.6 drawing
грек, -а; -и, -ов *(m.)* I.13 Greek
гриб, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.14 mushroom
гро́зн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 threatening, formidable, terrible
гру́б/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 rude, coarse
Гру́зи/я, -и *(f.)* I.PL Georgia (republic of the former USSR)
грузови́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.18 truck
гру́пп/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.11 group
гуля́/ть, -ю, -ешь, -ют *(impf.)* I.12 to stroll, walk
ГУМ, -а *(m.)* I.4 State Department Store

Д

да *(adv.)* I.1 yes
дава́й (-те) *(imper. of* дава́ть*)* II.2 give, let
да/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* I.12 to give
да/ва́ться (-ю́сь, -ёшься, -ю́тся) *(impf.)* II.9 to come
да́же *(part.)* II.6 even
дай *(imper. of* дать*)* I.11 give
да́йте *(imper. of* дава́ть*)* I.9 give
далеко́ *(adv.)* II.6 far, distant
да́льн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.9 distant, remote
да́льше *(comp. adv.)* II.3 farther, more distant
дар, -а; -ы, -о́в *(m.)* II.8 gift
дар/и́ть (-ю́, -ишь, -ят) *(impf.)* II.9 to give, present
дать (дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т) *(pf.)* I.2 to give
два, двух *(card. no.)* I.4 two *(with masc. & neut. nouns)*
двадца́т/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.20 twentieth
два́дцат/ь, -и́ *(card. no.)* I.13 twenty
две, двух *(card. no.)* I.4 two *(with feminine nouns)*
двена́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.12 twelfth
двена́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 twelve
двер/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* I.12 door
дво́е, двои́х *(coll. no.)* II.14 two, group of two
дво́ечник, -а; -и, -ов *(m.)* I.9 D-student

дво́йк/а, -и; -и, дво́ек *(f.)* I.9 D, grade of two

двор, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.14 court, year; outside

двор(é)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.19 palace

двух *(card. no.)* II.2 *gen./prep. of* **два**

де́вочк/а, -и; -и, де́вочек *(f.)* I.13 girl, young girl

де́вушк/а, -и; -и, де́вушек *(f.)* I.9 girl, young lady

девяно́ст/о, -а *(card. no.)* I.13 ninety

девятна́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.19 nineteenth

девятна́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 nineteen

девя́т/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.9 ninth

де́вят/ь, -и́ *(card. no.)* I.13 nine

дед, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 grandfather

Дед Моро́з *(name)* II.14 Grandfather Frost

де́душк/а, -и; -и, де́душек *(m.)* I.3 grandfather

дежу́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(m. subst.)* II.17 on-duty person, monitor

дека́бр/ь, -я́ *(m.)* II.13 December

декора́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 scenery, set, decoration

де́ла/ть, -ю, -ешь, -ют *(impf.)* I.6 to do or make

делега́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.2 delegation

де́л/о, -а; -а́, -0 *(n.)* I.1 affair, pursuit

дельфи́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL dolphin

Де́нвер, -а *(m.)* II.16 Denver

д(е)нь, -я; -и, -ей *(m.)* I.5 day

День Благодаре́ния *(m. phr.)* II.13 Thanksgiving Day

де́ньги, де́нег *(pl.)* I.18 money

День Конститу́ции *(m. phr.)* II.13 Constitution Day

День Незави́симости *(m. phr.)* II.13 Independence Day

День Побе́ды *(m. phr.)* II.13 Victory Day

день рожде́ния *(m. phr.)* I.20 birthday

День Труда́ *(m. phr.)* II.13 Labor Day

дере́вн/я, -и; -и, дереве́нь *(f.)* I.2 village

де́рев/о, -а; дере́вь/я, -ев *(n.)* I.4 tree

деревя́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 wooden, of wood

деся́т/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.10 tenth

де́сят/ь, -и́ *(card. no.)* I.13 ten

де́т/и, -е́й *(pl.)* I.3 children

дети́шки *(dial. pl. n.)* II.14 children

де́тк/а, -и; -и, де́ток *(dim. conv. f.)* II.9 child

де́тск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.1 childrens

де́тский сад *(m. phr.)* I.3 kinder-garten

де́тств/о, -а *(n.)* I.16 childhood

деше́вле *(comp. adj./adv.)* II.18 less expensive, more cheaply

дёшево *(adv.)* II.18 cheaply, inexpensively

дешёв/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.18 inexpensive, cheap

джаз, -а *(m.)* I.7 jazz

джем, -а; -ы, -ов *(m.)* II.10 jam, preserves

дива́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 divan, couch, sofa, settee

диза́йнер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.7 designer

дикта́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.6 dictation

Дина́мо *(indecl. n.)* I.13 Dynamo

дипло́мат, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 diplomat

дипло́мати/я, -и *(f.)* I.3 diplomacy

дире́ктор, -а; -а́, -о́в *(m.)* II.16 director, manager, head, principal

дискоте́к/а, -и *(f.)* I.15 discotheque

Диснейле́нд, -а *(m.)* II.15 Disneyland

дли́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 long

для *(+ gen.) (prep.)* I.19 for

дневни́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.2 diary, daybook

днём *(adv.)* II.2 in the afternoon, in the daytime

Днепр, -а́ *(m.)* I.19 Dnieper River

до *(+ gen.) (prep.)* II.2 up to, as far as, until

доба́в/ить, -лю, -ишь, -ят *(pf.)* II.3 to add

добровóльческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.13 volunteer

до́брый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.5 good, kind

добы́ть (добу́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.9 to obtain, manage to get

довóльн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 contented, satisfied, gratified, pleased with

Додж, -а; -и, -ей *(m.)* I.11 Dodge

дое́хать (дое́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.6 to reach by vehicle

до́ждик, -а *(dim. m.)* II.18 rain shower

дожд/ь, -я́; -и́, -е́й *(m.)* I.16 rain

дойти́ (дойд+ -у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.6 to reach on foot

до́ктор, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.PL doctor

докуме́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 document

до́лго *(adv.)* II.12 for a long time

до́ллар, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL dollar

дом, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.3 house, building

до́ма *(adv.)* I.3 at home

дома́шн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* I.15 home

до́мик, -а; -и, -ов *(dim. m.)* II.15 little house

домо́й *(adv.)* I.12 homeward

дополни́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 supplementary, additional

дореволюцио́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 pre-revolutionary

доро́г/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.15 road

до́рого *(adv./pred.)* II.18 expensively; (it's) expensive

дорог/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.6 dear, expensive

доро́же *(comp. adj./adv.)* II.18 more expensive, dearer; more expensively

доро́жн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 of the road

до свида́ния *(phr.)* I.1 good-bye

доск/á, -й; дóски, досóк *(f.)* I.2 board, chalkboard
досýг, -а *(m.)* II.16 leisure, spare time
дóчк/а, -и; -и, дóчек *(dim. f.)* II.14 daughter
доч/ь, -ери; -ери, -ерéй *(f.)* I.3 daughter
дошёл *(p.t. verb form) see* дойти́
драм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL drama
древнерýсск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 ancient Russian
дрéвн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.6 ancient, old
дров/á, -0 *(pl.)* II.14 firewood
друг, -а; друзья́, друзéй *(m.)* I.7 friend
друг/óй, -áя, -óе, -и́е *(adj.)* I.13 other, another
дружб/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.5 friendship
друзья́ *(pl.) see* друг
дýма/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.1 to think
душ/á, -й; -и, -0 *(f.)* II.9 soul
дуэ́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL duet
дя́д/я, -и; -и, -ей *(m.)* II.11 uncle

Е

евре́/й, -я; -и, -ев *(m.)* I.15 Jew
Евро́п/а, -ы *(f.)* I.PL Europe
его́ *(pers. pron.)* I.2 *acc./gen. of* он
его́ *(poss. adj.)* I.7 his
едини́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.2 one, grade of one (F)
еди́н/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.12 united, common; ticket good on any form of mass transit
едя́т *see* есть
её *(pers. pron.) acc./gen. of* она́
её *(poss. adj.)* I.11 her
ёж, еж/á; -и́, -е́й *(m.)* I.2 hedgehog
е́зд/ить (е́зжу, -ишь, -ят) *(indet. impf.)* I.11 to go, ride, drive
ей *(pers. pron.)* I.9 *dat./instr. of* она́
ел, е́ла, е́ли *see* есть
ёлк/а, -и; -и, ёлок *(f.)* II.8 fir tree, New Year's tree
ёлочк/а, -и; -и, ёлочек *(dim. f.)* II.14 fir tree, New Year's tree
ёлочн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 of the fir tree or New Year's tree
ему́ *(pers. pron.)* II.2 *dat. of* он/оно́
Ерева́н, -а *(m.)* I.PL Yerevan (city)
е́сли *(conj.)* II.2 if
есть (ем, ешь, ест, еди́м, еди́те, едя́т) *(impf.)* II.9 to eat
есть *(impf.)* I.4 is, are *(fixed form)*
е́хать (е́д+ -у, -ешь, -ут) *(det. impf.)* I.12 to go by vehicle, ride
ещё *(adv.)* I.7 still, furthermore

Ж

жа́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 greedy
жа́рко *(pred.)* I.16 (it's) hot
же *(emphatic part.)* I.12
жела́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.15 to wish
желе́зная доро́га *(f. phr.)* I.15 railroad
желе́зн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.15 iron
жёлт/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 yellow
жен/á, -ы; жён/ы, -0 *(f.)* I.3 wife
же́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.13 womanly, female
же́нщин/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 woman
живёт *see* жить
жи́вопис/ь, -и *(f.)* II.6 painting
живо́т, -á; -ы, -о́в *(m.)* II.11 stomach, belly, abdomen
живо́тн/ое, -ого; -ые, -ых *(subst. n.)* II.4 animal
Жигули́ *(indecl. n.)* I.11 Zhiguli (automobile)
жи́зненн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 of life
жизн/ь, -и; -и, -ей *(f.)* I.7 life
жиле́т, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 waistcoat
жи́ли-бы́ли *(v. phr.)* II.6 once upon a time
жи́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.13 inhabitant, dweller
жить (жив+ -у́, -ёшь, -у́т) *(impf.)* I.4 to live
жонглёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.14 juggler
журна́л, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL journal, magazine
журнали́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* II.5 journalist
журнали́стик/а, -и *(f.)* I.9 journalism

З

за *(+ acc.) (prep.)* I.13 for
забу́дьте *imper. of* забы́ть
забы́ть (забу́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* I.14 to forget
зави́симост/ь, -и *(f.)* II.2 dependence
завóд, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 plant, factory, mill
за́втра *(adv.)* I.13 tomorrow
за́втрак, -а; -и, -ов *(m.)* II.17 breakfast
зада́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.15 task, job
зада́ч/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.18 problem, task, aim
зажужж/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(pf.)* II.19 to begin to buzz, to begin to drone
зазвон/и́ть (-ю́, -и́шь, -я́т) *(pf.)* II.16 to begin ringing
за́йк/а, -и; -и, за́ек *(m.)* II.14 hare
заказа́ть (закажу́, зака́ж/ешь, -ут) *(pf.)* II.12 to order
зака́нчива/ться (-ется, -ются) *(impf.)* II.16 to end, come to a conclusion
заква́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to begin to croak
закрыва́/ться (-ется, -ются) *(impf.)* I.12 close
закря́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to being quacking
заку́ск/а, -и; -и, заку́сок *(f.)* II.9 appetizer, hors d'oeuvre, snack, refreshment
зал, -а; -ы, -ов *(m.)* I.10 hall, auditorium

замерза́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.14 to freeze, be frozen
замурлы́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to begin purring
замыч/а́ть (-у́ -и́шь, -а́т) *(pf.)* II.19 to begin to moo, low, or bellow
замяу́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to begin to mew
занима́/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* I.17 to be occupied with
заня́ти/я, -й *(pl.)* I.17 occupation, activity, class
за́падн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 west, western
записа́ть (запишу́, запи́ш/ешь, -ут) *(pf.)* II.12 to jot down, make a note
Запоро́ж(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* I.11 Zaporozhets (automobile)
зараба́тыва/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.18 to earn
зарабо́та/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to earn
зарж/а́ть (-у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.19 to begin to neigh
заседа́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.17 sitting, session, meeting, conference
зато́ *(conj.)* II.3 in return
захоте́ть (захочу́, захо́ч/ешь, -ет, захот/и́м, -и́те, -я́т) *(pf.)* II.17 to want
захри́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to begin to grunt
зачири́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.19 to begin to chirp or twitter
за́(я)ц, за́йц/а; -ы, -ев *(m.)* I.2 hare
звать (зов+ -у́, -ёшь, -у́т) *(impf.)* I.1 to call, name
звезд/а́, -ы́; звёзд/ы, -0 *(f.)* I.9 star
звёздн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.2 star
звер/ь, -я; -и, -е́й *(m.)* II.8 (wild) animal
звон(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.17 call, telephone call
звукоза́пис/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.6 sound recording
звуч/а́ть, -у́, -и́шь, -а́т *(impf.)* I.1 to sound, ring, resound
зда́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.9 building, edifice
здесь *(adv.)* I.4 here, in this place
здо́рово *(pred.)* II.2 great, well done, fine (slang)
здоро́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 healthy
здоро́вь/е, -я *(n.)* II.9 health
здра́вствуй(те) *(greeting)* I.1 hello
зелён/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 green
Зени́т, -а *(m.)* I.13 Zenith
зим/а́, -ы; зи́м/ы, -0 *(f.)* I.16 winter
зимо́й *(adv.)* I.16 in winter
зл/ой, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* II.4 wicked, malicious, bad-tempered
знак, -а; -и, -ов *(m.)* I.11 sign
знако́м, -а, -о, -ы *(pred.)* II.1 acquainted
знако́м/ить (-лю, -ишь, -ят) *(impf.)* II.6 to acquaint, introduce
знако́м/иться (-люсь, -ишься, -ятся) *(impf.)* II.6 to meet, make the acquaintance of, get to know
зна́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.17 knowledge, erudition
зна/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.3 to know
зна́ч/ить (-ит, -ат) *(impf.)* II.2 to mean, signify
знач(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.7 badge, pin
зову́т *see* звать
золот/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* I.15 gold(en)
Зо́лушк/а, -и *(f. name)* II.14 Cinderella
зоомагази́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 pet store
зубн/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* II.17 dental, tooth

И

и *(conj.)* I.1 and
игр/а́, -ы́; и́гр/ы, -0 *(f.)* I.10 game
игра́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.8 to play
игру́шечн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.1 toy, for playing
игру́шк/а, -и; -и, игру́шек *(f.)* II.14 toy, plaything
иде́/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL idea, notion, concept
ид/ти́ (-у́, -ёшь, -у́т) *(det. impf.)* I.12 to go on foot
иду́щ/ий, -ая, -ее, -ие *(v. adj.)* I.18 the one who is going
из *(+ gen.)* *(prep.)* II.2 from, out of
избало́ванн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 spoiled
изве́сти/е, -я; -я, -й *(n.)* II.10 news
изве́стн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 known, famous, well-known
извини́те *(imper.)* I.4 excuse me
изде́ли/е, -я; -я, -й *(n.)* I.4 wares, manufactured goods
излеч/и́ться (-у́сь, излёч/ишься, -атся) *(pf.)* II.11 to be cured or recovered
Изма́йлово *(indecl. n.)* II.18 Izmailovo (part of Moscow)
изумру́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 emerald
ИК (интонацио́нная констру́кция) II.1 intonation construction
ико́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.6 icon, religious painting
иконопи́с(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* II.6 icon painter
икр/а́, -ы́ *(f.)* I.16 caviar
и́ли *(conj.)* I.7 or
Иллино́йс, -а *(m.)* II.1 Illinois
им *(pers. pron.)* I.9 *dat. of* они́; *instr. of* он
имена́ *see* и́мя
именины *(pl.)* II.9 name day
име́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.4 to possess, own, have
и́ми *(pers. pron.) instr. of* они́
и́мя, и́мени; имена́, имён *(n.)* I.1 name
инвали́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.1 invalid
инде́йк/а, -и; -и, инде́ек *(f.)* II.13 turkey
и́ндекс, -а *(m.)* I.19 index, postal code
индиа́нк/а, -и; -и, индиа́нок *(f.)* I.PL Indian
инди́ец, инди́йц/а; -ы, -ев *(m.)* I.PL Indian

Инди/я, -и *(f.)* I.PL India
инжене́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 engineer
иногда́ *(adv.)* II.12 sometimes
иностра́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 foreign
институ́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.1 institute
интеллиге́нтн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 cultured
интервью́ *(indecl. n.)* I.18 interview
интере́с, -а; -ы, -ов *(m.)* II.4 interest
интере́снее *(comp. adj./adv.)* II.18 of greater interest, more interestingly
интере́сно *(adv./pred.)* II.2 interestingly; (it's) interesting, I wonder
интере́сн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.18 interesting
интересова́ться (интересу́+ -юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.17 to be interested in
интернациона́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 international
Интури́ст, -а *(m.)* I.5 Intourist (tour agency)
инъе́кци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL injection
иска́ть (ищ+ -у́, -ешь, -ут) *(impf.)* I.12 to seek, look for
иску́сств/о, -а *(n.)* II.6 art
испа́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.19 Spanish
исто́рик, -а; -и, -ов *(m.)* I.18 historian
истори́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.10 historical
исто́ри/я, -и *(f.)* I.7 history
италья́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.11 Italian
и т. д. *(abbrev.)* I.18 and so forth
их *(poss. pron.)* I.11 their
ию́л/ь, -я *(m.)* II.13 July
ию́н/ь, -я *(m.)* II.13 June

К

к, ко *(+ dat.) (prep.)* II.3 to, toward, towards
кабине́т, -а; -ы, -ов *(m.)* II.16 classroom, office
Кавка́з, -а *(m.)* I.PL Caucasus
ка́жд/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.14 each, every
ка́жется *(verb form + dat.)* II.4 it seems
Казахста́н, -а *(m.)* I.PL Kazakhstan
как *(adv.)* I.1 how
как/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(interrog. pron.)* I.7 what, what kind of
календа́р/ь, -я́; -и́, -е́й *(m.)* II.13 calendar
Калифо́рни/я, -и *(f.)* II.1 California
Кана́д/а, -ы *(f.)* I.PL Canada
кана́д(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* I.PL Canadian male
кана́дк/а, -и; -и, кана́док *(f.)* I.PL Canadian female
кани́кул/ы, -0 *(pl.)* I.16 vacation
канцеля́ри/я, -и; -и, -й *(f.)* II.17 school office
капита́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.17 captain
капу́ст/а, -ы *(f.)* II.10 cabbage
каранда́ш, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.2 pencil
карате́ *(indecl. n.)* I.13 karate
карп, -а; -ы, -ов *(m.)* II.16 carp
ка́рт/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 map
карти́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 painting, picture
карто́фел/ь, -я *(m.)* II.7 potatoes
карто́фель-фри *(m.)* II.7 French fries
карто́шк/а, -и; -и, карто́шек *(conv. f.)* II.13 potato
ка́рт/ы, -0 *(pl.)* I.19 playing cards
ка́сс/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.2 cashier's stand or booth
кассе́т/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.8 cassette
ката́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.17 skating, rolling
ката́/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.14 to ride, roll
кафе́ *(indecl. n.)* I.4 cafe
ква́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.19 to croak
кварти́р/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 apartment
кед, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 sports shoe
кем *(interrog. pron.)* I.18 *instr. of* **кто**
КИД (клуб интернациона́льной дру́жбы), -а *(m. acronym)* II.17 International Friendship Club
Ки́ев, -а *(m.)* I.PL Kiev
ки́евск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 of Kiev
киломе́тр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 kilometer
кино́ *(indecl. n.)* I.7 movie, movie theater
киноафи́ш/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.2 movie advertisement
киноматериа́л, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 movie material
кинотеа́тр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 movie theater
кио́ск -а; -и, -ов *(m.)* I.18 kiosk, booth
кири́ллиц/а, -ы *(f.)* I.PL Cyrillic (alphabet)
кита́йск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.7 Chinese
класс, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL class-room, class group
классифика́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.17 classification
кли́мат, -а *(m.)* I.16 climate
кло́ун, -а; -ы, -ов *(m.)* I.14 clown
клуб, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 club
клюв, -а; -ы, -ов *(m.)* II.3 beak
ключ, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.10 key
кни́г/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.2 book
князь/ь, -я; -ья́, -е́й *(m.)* II.6 prince
ко *see* **к**
когда́ *(adv.)* I.8 when, at what time
когда́ ка́к *(phr.)* I.16 it depends
кого́ *(pron.)* I.7 *acc./gen. of* **кто**
коз/а́ -ы́; -ы, -0 *(f.)* II.18 she-goat
конте́йл/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.7 cocktail
колбас/а́, -ы́; колба́с/ы, -0 *(f.)* II.9 sausage
колес/о́, -а́; колёс/а, -0 *(n.)* I.11 wheel
ко́лледж, -а; -и, -ей *(m.)* I.5 college
колле́кци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 collection
Коло́менск/ое, -ого *(n.)* II.6 Kolomenskoye
Колора́до *(indecl. n.)* II.1 Colorado

Колу́мб, -а *(m.)* II.16 (Christopher) Columbus
кольц/о́, -а́; ко́льца, коле́ц *(n.)* I.2 ring
кома́нд/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.13 team, command, order
ко́микс, -а; -ы, -ов *(m.)* I.9 comic strip
комме́рци/я, -и *(f.)* II.12 commerce
коммуника́ци/я, -и *(f.)* I.PL communication
ко́мнат/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.2 room
компози́тор, -а; -ы, -ов *(m.)* II.2 composer
компью́тер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.20 computer
компью́терн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 of computers
комсомо́л(е)ц, комсомо́льц/а; -ы, -ев *(m.)* I.2 member of Komsomol
кому́ *(interrog. pron.)* II.6 *dat. of* кто
конве́рт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 envelope
кон(е́)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.12 end
коне́чно *(adv.)* I.8 of course
ко́нкурс, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 competition
конституци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.13 constitution
контро́ль, -я *(m.)* I.PL control
контро́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.19 control, planned, scheduled
конфе́т/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.7 candy
конце́рт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.12 concert
конце́ртн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.14 concert
конча́/ться (-ется, -ются) *(impf.)* I.16 to end, be ended
коньк/и́, -о́в *(pl.)* I.17 skates
кооперати́в, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 cooperative, private store
копе́йк/а, -и; -и, копе́ек *(f.)* II.19 kopeck
копи́лк/а, -и; -и, копи́лок *(f.)* II.19 piggy bank
коп/и́ть (-лю́, -ишь, -ят) *(impf.)* II.9 to save up, accumulate
ко́пи/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 copy, replica
копчён/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 smoked
копь/ё, -я́; -я, ко́пий *(n.)* II.19 spear or lance
коре́йск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.11 Korean
кори́чнев/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 brown
короле́в/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.18 queen
коро́тк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.3 short
корреспонде́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* II.16 correspondent
корт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL court (for sports)
косми́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 of space, cosmic
космона́вт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 cosmonaut
космона́втик/а, -и *(f.)* II.6 cosmonautics
ко́смос, -а *(m.)* I.PL space, cosmos
кост(ё)р, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.14 bonfire, campfire
костю́м, -а; -ы, -ов *(m.)* I.2 suit, costume
кот, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.PL cat, tomcat
Кот в сапога́х *(name)* II.14 Puss'n Boots
котён(о)к, -а; котя́т/а, -0 *(m.)* II.19 kitten
кото́р/ый, -ая, -ое, -ые *(rel. pron.)* II.18 which, who
котте́дж, -а; -и, -ей *(m.)* I.4 cottage
котя́та *see* **котёнок**
ко́фе *(indecl. m.)* II.9 coffee
ко́шечк/а, -и; -и, ко́шечек *(conv. dim. f.)* II.19 little kitten, cat
ко́шк/а, -и; -и, ко́шек *(f.)* I.2 cat
краб, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 crab
кра́йн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.6 extreme
краси́вее *(comp. adj./adv.)* II.18 more attractive, more beautifully
краси́во *(adv./pred.)* II.18 beautifully; (it's) beautiful
краси́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.9 beautiful, handsome
красне́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.13 to redden, to blush
кра́сн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.2 red
красот/а́, -ы́ *(f.)* I.18 beauty
кратковре́менн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 momentary, transitory, short-time
Кремл/ь, -я́ *(m.)* I.4 Kremlin
креп/и́ть (-лю́, -и́шь, -я́т) *(impf.)* II.9 to strengthen, reinforce
кре́сл/о, -а; -а, кре́сел *(n.)* II.16 armchair, easy chair
крич/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(impf.)* II.19 to shout
кришна́ит, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 Hare Krishna
крова́т/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.16 bed
крокоди́л, -а; -ы, -ов *(m.)* I.2 crocodile
кро́ме *(+ gen.)* *(prep.)* II.17 besides, except
круж(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.16 circle, club
кру́пн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 large, big, large-scale; major prominent, outstanding
крыльц/о́, -а́; кры́льца, крыле́ц *(n.)* II.18 porch
кры́ш/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.4 roof, housetop
кря *(interj.)* II.19 an exclamation
кря́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.19 to quack
к сожале́нию *(phr.)* II.14 unfortunately
кто *(interrog. pron.)* I.2 who
куда́ *(adv.)* I.12 which way, to where
кудря́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 curly
кузне́чик, -а; -и, -ов *(m.)* II.8 grasshopper
кукареку́ *(interj.)* II.19 cock-a-doodle-doo
культу́р/а, -ы *(f.)* I.PL culture
культури́зм, -а *(m.)* I.PL body building
куп/и́ть (-лю́, -ишь, -ят) *(pf.)* I.19 to buy, purchase
ку́пол, -а; -а́, -о́в *(m.)* II.7 cupola, dome
ку́рочк/а, -и; -и, ку́рочек *(conv. dim. f.)* II.19 hens, chickens
Ку́рск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 of Kursk

ку́ртк/а, -и; -и, ку́рток *(f.)* II.14 jacket
куса́/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.13 to bite, to bite each other
Кутýзовск/ий, -ого *(adj.)* I.4 Kutuzov
ку́хн/я, -и; -и, ку́хонь *(f.)* II.19 kitchen

Л

лаборато́ри/я, -и; -и, -й *(f.)* I.2 laboratory
ла́гер/ь, -я; -я́, -е́й *(m.)* I.2 camp
ла́дно *(affirm. part.)* I.14 all right, very well
ла́мп/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.2 lamp
Ла́тви/я, -и *(f.)* I.PL Latvia
лати́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.15 Latin
лебеди́н/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.20 swan
лёгк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.17 light
леж/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(impf.)* I.18 to lie, be lying
ле́кци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 lecture
лени́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 lazy
Ленингра́д, -а *(m.)* I.13 Leningrad
ле́нинск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.11 of Lenin
леп/и́ть (-лю́, -ишь, -ят) *(impf.)* II.14 to model, sculpt
Ле́рмонтов, -а *(m.)* II.11 M. Lermontov, Russian poet and writer
лес, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.16 woods, forest
лет *see* **год**
ле́т/о, -а *(n.)* I.16 summer
ле́том *(adv.)* I.16 in summer
ле́топис/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.6 chronicle
ли *(interrog. part.)* II.17 whether, if
ли́бо *(conj.)* II.2 either, or
ли́ли/я, -и; -и, -й *(f.)* I.16 lily
лило́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 violet
лимо́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 lemon
лимона́д, -а *(m.)* II.9 lemonade, soft drink
лингафо́нный кабине́т *(m. noun phr.)* II.17 language laboratory
лист(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.8 sheet, leaflet
Литв/а́, -ы́ *(f.)* I.PL Lithuania
литерату́р/а, -ы *(f.)* I.7 literature
литерату́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 literary
ли́ться (ль/ётся, -ются) *(impf.)* II.18 to pour, be poured
лиц/о́, -а́; ли́ц/а, -0 *(n.)* II.3 face; person
ли́чик/о, -а; -и, -ов *(dim. n.)* II.13 *dim. of* face
Ло́ндон, -а *(m.)* II.16 London
ло́шад/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* I.14 horse
Лубя́нк/а, -и *(f.)* II.6 Lubyanka St.
Лужник/и́, -о́в *(pl.)* II.11 Luzhniki (a section of Moscow)
лу́чше *(comp. adv.)* II.6 better
лу́чш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.6 better
лы́ж/и, -0 *(pl.)* I.16 skis
люби́м/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.13 beloved, favorite
люб/и́ть (-лю́, -ишь, -ят) *(impf.)* I.7 to love, like
люб/ова́ться (-у́юсь, -у́ешься, -у́ются) *(impf.)* II.19 to admire, feast one's eyes on
люб(о́)в/ь, -и́ *(f.)* II.8 love
лю́ди *see* **челове́к**
лягуша́та, лягуша́т (*pl. of* **лягушо́нок**) II.19 little frogs

М

мавзоле́/й, -я; -и, -ев *(m.)* I.4 mausoleum
магази́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 store
магнитофо́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 tape recorder
ма/й, -я *(m.)* I.PL May
Майа́ми *(indecl. n.)* II.16 Miami
ма́йк/а, -и; -и, ма́ек *(f.)* II.9 athletic shirt, tee-shirt
майо́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL major
маке́т, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 model, mock-up
ма́леньк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.9 little, small
ма́ло *(adv.)* I.7 few, little
ма́льчик, -а; -и, -ов *(m.)* I.2 boy
ма́м/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 mama
мане́жн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 of the riding school
ма́рк/а, -и; -и, ма́рок *(f.)* I.4 stamp
Маркс, -а *(m.)* II.6 Marx
Марс, -а *(m.)* I.PL Mars
март, -а *(m.)* I.16 March
Маршá́к, -а́ *(m.)* II.9 S. Marshak, children's poet
ма́ск/а, -и; -и, ма́сок *(f.)* II.14 mask
маскара́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 masquerade
маскара́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 masquerade
Ма́слениц/а, -ы *(f.)* I.16 Shrovetide
ма́сл/о, -а *(n.)* I.16 butter, oil
ма́стер, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.17 foreman, master
ма́стер спо́рта *(m. phr.)* I.17 master of sports
мастерск/а́я, -о́й; -и́е, -и́х *(f. subst.)* II.17 studio
матема́тик/а, -и *(f.)* I.7 mathematics
математи́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.17 mathematical
материа́л, -а; -ы, -ов *(m.)* II.3 material
матрёшк/а, -и; -и, матрёшек *(f.)* I.10 nested Russian doll, matryoshka
ма́тушк/а, -и; -и, ма́тушек *(f.)* II.14 mother (old Russian)
матч, -а; -и, -ей *(m.)* I.13 match, contest
мать, ма́тер/и; -и, -е́й *(f.)* I.3 mother
маши́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 car, machine, automobile
машини́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 machinist
Маяко́вск/ий, -ого *(m.)* II.6 V. Mayakovsky, poet
МГУ *(indecl. acronym)* I.6 MGU (Moscow State University)
мёд, -а *(m.)* I.16 honey
медве́д/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.12 bear

медвежа́та *see* медвежо́нок
медвежо́н(о)к, -а; медвежа́т/а, -0 *(m.)* II.8 bear cub
медици́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 medical
медсестр/а́, -ы́; медсёстры, медсестёр *(f.)* I.18 nurse
междунаро́дник, -а; -и, -ов *(m.)* II.17 internationalist
междунаро́дник-журнали́ст *(m.)* II.17 journalist, specializing in international affairs
междунаро́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.7 international
Мело́ди/я, -и *(f.)* II.18 Melodia (record store & company)
мемориа́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 memorial
ме́неджер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 manager
ме́ньше *(comp. adj.)* II.4 less smaller, fewer
меня́ *(pers. pron.)* I.1 *acc./gen. of* я
ме́ст/о, -а; -а́, -0 *(n.)* I.19 place, spot, site
ме́сяц, -а; -ы, -ев *(m.)* II.11 month
мета́лл, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL metal
металли́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 hard metal musicians; metal worker
металлу́рг, -а; -и, -ов *(m.)* I.4 metallurgist
мете́л/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.14 snowstorm
метро́ *(indecl. n.)* I.PL subway
Метропо́л/ь, -я *(m.)* I.10 Metropol (hotel)
меха́ник, -а; -и, -ов *(m.)* I.10 mechanic
мехов/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* I.19 fur
милицио́не́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 policeman, militiaman
миллио́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 million
минера́льная вода́ *(f. phr.)* II.9 mineral water
минера́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* 11.9 of mineral
Минск, -а *(m.)* I.13 Minsk
ми́нус, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 minus
мину́т/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.11 minute
мир, -а *(m.)* I.1 peace; world
мира́ж, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.PL mirage, optical illusion
миров/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* II.6 world-wide, of the world
мисс *(indecl. f.)* II.3 Miss
ми́ссис *(indecl. f.)* II.1 Mrs.
Миссу́ри *(indecl. n.)* II.1 Missouri
ми́стер, -а *(m.)* II.1 Mr., Mister
ми́тинг, -а; -и, -ов *(m.)* II.13 rally, gathering
Мичига́н, -а *(m.)* II.1 Michigan
мне *(pers. pron.)* II.2 *dat. of* я
мно́го *(indef. no.)* I.2 many, much, a lot
многонациона́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 multinational
мной *(pers. pron.)* II.3 *instr. of* я
мог, могла́, могло́, могли́ *p.t. forms of* мочь
мо́д/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.1 mode, fashion, style
мо́жет быть *(verb phr.)* I.11 maybe, it could be, possibly
мо́жно *(pred.)* I.11 one may, one can
мо/й, -я́, -ё, -и́ *(poss. pron.)* I.3 my
Молдо́в/а, -ы *(f.)* I.PL Moldova
молодёж/ь, -и *(m. singular only)* II.14 youth, young people
молод(é)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.7 fine fellow, fine girl
молод/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* II.4 young
молок/о́, -а́ *(n.)* II.9 milk
моло́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 milk, of milk
моло́чный конте́йль *(m. phr.)* II.7 milkshake
молч/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(impf.)* II.8 to keep silent, to be silent
монасты́р/ь, -я́; -и́, -е́й *(m.)* I.9 monastery
монго́ло-тата́рский *(adj.)* I.PL Mongol-Tatar
монта́жник, -а; -и, -ов *(m.)* I.18 assembler
мо́р/е, -я; -я́, -е́й *(n.)* I.PL sea
морж, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.16 walrus
моро́жен/ое, -ого *(n.)* II.13 ice cream
моро́з, -а; -ы, -ов *(m.)* I.16 frost, freeze
Москв/а́, -ы́ *(f.)* I.PL Moscow
москви́ч, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.4 male Muscovite; car name
москви́чк/а, -и; -и, москви́чек *(f.)* I.4 female Muscovite; store name
моско́вск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.2 of Moscow
мото́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL motor
мотоци́кл, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 motorcycle
мочь (могу́, мо́жешь, мо́гут) *(impf.)* I.13 to be able
муж, -а; мужья́, муже́й *(m.)* I.3 husband
мужск/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.13 masculine, male
мужчи́н/а, -ы; -ы, -0 *(m.)* I.13 man, male
музе́/й, -я; -и, -ев *(m.)* I.4 museum
музе́й-уса́дьба, музе́я-уса́дьбы; музе́и-уса́дьбы, музе́ев-уса́деб *(m.)* II.6 Estate Museum (such as Kolomenskoye)
му́зык/а, -и *(f.)* I.7 music
музыка́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 musical
музыка́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL musician
мук/а́, -и́ *(f.)* II.1 flour
му́х/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.19 fly
мы *(pers. pron.)* I.3 we
мысл/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.12 idea, thought
мыть (мо́+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.2 to wash
мя́гк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.PL soft
мя́с/о, -а *(n. singular only)* I.2 meat
мя́у *(interj.)* II.19 mew
мяу́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.19 to meow
мяч, -а́; -и́, -е́й *(m.)* I.4 ball

Н

на *(+ prepos. or acc.) (prep.)* I.12 on, in; onto, to, into
на́бережн/ая, -ой; -ые, -ых *(f.)* II.11 embankment
набо́р, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 set, collection

наве́рное *(adv.)* II.4 probably, most likely
над *(+ instr.) (prep.)* II.14 above, over
надева́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.13 to put on, wear
наде́ть (наде́н/у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.14 to put on, dress in
надзе́мн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.15 elevated, above ground
на́до *(pred.)* I.19 necessary, needed
надо/е́сть (-е́м, -е́шь, -едя́т) *(pf.)* II.19 to pester, be bother, worry, plague
наза́д *(adv.)* I.11 back, ago
назва́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.16 name, title
называ́/ться (-ется, -ются) *(impf.)* I.9 to be called
найти́ (найд+ -у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* I.18 to find
нале́во *(adv.)* I.9 on or to the left
нали́ть (наль+ -ю́, -ёшь, -ю́т) *(pf.)* II.9 to pour out, fill
нам *(pers. pron.)* II.2 *dat. of* мы
на́ми *(pers. pron.)* II.5 *instr. of* мы
наоборо́т *(adv.)* I.19 on the contrary
напеча́та/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.17 to print
написа́ть (напишу́, напи́ш/ешь, -ут) *(pf.)* I.16 to write
напра́во *(adv.)* I.9 to or on the right
наприме́р *(paren.)* I.17 for example
нарис/ова́ть (-у́ю, -у́ешь, -у́ют) *(pf.)* I.20 to draw, paint
наро́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.11 people
наро́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.19 of the people, peoples
наря́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 well-dressed
нас *(pers. pron.) acc./gen./prep. of* мы
насте́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.19 wall
насто́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 table, desk
настоя́щ/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* I.13 real
нау́к/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.6 science
находи́ться (нахожу́сь, нахо́д/ишься, -ятся) *(impf.)* I.2 is located
Национа́л/ь, -я *(m.)* I.10 National Hotel
национа́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 national
нача́л/о, -а; -а, -0 *(n.)* II.16 beginning, start
нача́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 elementary, initial
нача́ть (начн+ -у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.3 to begin
начина́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.18 to begin
начина́/ться (-ется, -ются) *(impf.)* I.16 to begin, be begun
наш, -а, -е, -и *(poss. pron.)* I.1 our
нашёл *see* **найти́**
не *(part.)* I.2 not
не́б/о, -а; небеса́, небе́с *(n.)* II 2 heaven, sky
небольш/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.9 not large, small
невели́к/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.11 not great
неве́село *(adv.)* II.14 without cheer
невесёл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 unhappy, not cheerful
невысо́к/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.3 not very tall, short
него́ *(pers. pron.) acc./gen. of* он
неда́вно *(adv.)* II.18 not long ago, recently
недалеко́ *(adv.)* 20/10 not far away
неде́л/я, -и; -и, -ь *(f.)* I.18 week
недо́рого *(adv./pred.)* II.19 inexpensively, inexpensive
неё *(pers. pron.) acc./gen. of* она́
незави́симост/ь, -и *(f.)* I.18 independence
ней *(pers. pron.)* II.2 *dat./prep./instr. of* она́
не́котор/ый, -ая, -ое, -ые *(pron.)* II.12 some
нелени́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 not lazy
нельзя́ *(pred.)* I.11 (it is) impossible, not permitted
нём *(pers. pron.)* II.3 *prep. of* он
нема́ло *(adv.)* II.7 not a little
неме́цк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.11 German
немно́го *(adv.)* I.7 a bit, some
немно́жко *(conv. adv.)* II.18 a little bit, some
непло́хо *(adv.)* I.12 not badly, pretty well
неплох/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* II.8 pretty good, not bad
непра́вд/а, -ы *(f.)* I.11 untruth, falsehood
непра́вильно *(adv./pred.)* I.13 incorrect(ly); (it is) incorrect
не́сколько *(indef. no.)* I.18 several, some
нескоро́ *(adv.)* II.16 not soon, not quickly
несовершённ/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.5 imperfective; incomplete
нес/ти́ *(-у́, -ёшь, -у́т)* *(impf.)* II.8 to carry
нет *(neg.)* I.1 no, (there is) no
нетру́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.9 not difficult, easy
неудовлетвори́тельно *(adv.)* I.2 unsatisfactory, grade of 2 (D)
неуже́ли *(adv.)* II.2 indeed, really
нехорошо́ *(adv./pred.)* I.18 (it's) notgood, not well
нечётн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.8 uneven (numbers)
ни *(part.)* II.8 neither, nor, not
никак/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.18 no, not any
никогда́ *(adv.)* I.8 never
ним *(pers. pron.)* II.8 *instr. of* он; *dat. of* они́
ни́ми *(pers. pron.)* II.3 *instr. of* они́
них *(pers. pron.)* II.6 *gen./acc./prep. of* они́
ничего́ *(adv./pred.)* I.3 (it's) nothing, all right, not bad
ничья́ *(pron.)* I.13 tied score, draw
но *(conj.)* I.7 but
новогодн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.14 New Year's
Новоде́вичий монасты́рь *(m. name)* I.9 Novodevichy Monastery

но́вост/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* II.2 news
но́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.4 new
ног/а́, -и́; -и, -0 *(f.)* II.14 leg, foot
но́жк/а, -и; -и, но́жек *(dim. f.)* II.14 stem, leg, foot
нол/ь, -и́; -и́, -е́й *(m.)* I.16 none, zero
но́мер, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.12 number, issue
нос, -а; -ы́, -о́в *(m.)* II.3 nose
носоро́г, -а; -и, -ов *(m.)* II.4 rhinoceros, rhino
но́т/ы, -0 *(pl.)* I.4 sheet music, notes; store name
ноч/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* I.14 night
но́чью *(adv.)* II.8 at night
ноя́бр/ь, -я́ *(m.)* I.16 November
нра́в/иться (-люсь, -ишься, -ятся) *(impf.)* I.9 to be pleasing
ну *(part.)* I.8 well
ну́жен, нужна́, ну́жно, нужны́ *(pred.)* II.18 needed, necessary
Нью-Дже́рси *(indecl. n.)* II.1 New Jersey
Нью-Йо́рк, -а *(m.)* II.1 New York
Нью-Йо́рк Та́ймс *(m.)* I.6 New York Times

О

о *(+ prepos.) (prep.)* I.8 about
об *see* **о**
обе́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.13 dinner
обеща́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.9 to promise
о́блак/о, -а; -а́, -о́в *(n.)* II.14 cloud
о́бласт/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* II.17 province, region, district
о́блачк/о, -а; -а́, -о́в *(n. dim.)* II.14 cloud
о́блачност/ь, -и *(f.)* I.16 cloudiness
обме́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.1 exchange
обо *see* **о**
о́браз, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 form, shape
образ(е́)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.6 example, model
образова́ни/е, -я *(n.)* II.4 education
образо́ванн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 educated
обра́тн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 reverse, opposite
о́бщ/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.9 common, general
общи́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 sociable, convivial, jovial
объе́кт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL object
объявле́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.18 announcement
обы́чно *(adv.)* II.8 usually
обяза́тельно *(adv.)* II.8 without fail, for certain
Orа́йо *(indecl. n.)* II.1 Ohio
огон(ё)к, огоньк/а́; -й, -о́в *(m.)* I.6 (small) light
огур(е́)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.8 cucumber
оде́жд/а, -ы *(f. singular only)* I.4 clothes, garments
Оде́сс/а, -ы *(f.)* I.PL Odessa
оде́ться (оде́н/усь, -ешься, -утся) *(pf.)* II.16 to dress (oneself), put on
оди́н, одна́, одно́, одни́ *(card. no.)* I.11 one (some)
оди́ннадцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.11 eleventh
оди́ннадцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 eleven
одна́ *see* **оди́н**
одна́жды *(adv.)* II.2 once
ожида́ни/е, -я *(n.)* II.1 waiting
о́зер/о, -а; озёр/а, -0 *(n.)* I.4 lake
Ой! *(interj.)* II.2 Oh!
Ок/а́, -и́ *(f.)* I.11 Oka
океа́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 ocean
Оклахо́м/а, -ы *(f.)* II.1 Oklahoma
окн/о́, -а́; о́кна, о́кон *(n.)* I.2 window
о́коло *(+ gen.) (prep.)* I.19 near
октя́бр/ь, -я́ *(m.)* I.15 October
Окуджа́в/а, -ы *(m.)* I.8 B. Okudzhava, singer/poet
оли́вков/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 olive-colored
Олимпиа́д/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.15 Olimpiad, Olympics
он *(m. pers. pron.)* I.2 he, it
она́ *(f. pers. pron.)* I.2 she, it
они́ *(pl. pers. pron.)* I.3 they
оно́ *(n. pers. pron.)* I.2 it
опа́здыва/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.8 to be late
о́пер/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.19 opera
опозда́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.8 to be late
опусти́ть (опущу́, опу́ст/ишь, -ят) *(pf.)* II.14 to lower, put down
опя́ть *(adv.)* II.18 again
ора́нжев/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 orange-colored
организа́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.13 organization
Ор(ё)л, Орла́ *(m.)* I.19 Oryol (city)
оре́х, -а; -и, -ов *(m.)* II.8 nut
оркестр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL orchestra
оса́дк/и, -ов *(pl.)* I.16 precipitation
освое́ни/е, -я *(n.)* II.6 mastering, coping, assimilation
ос(ё)л, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.18 donkey, ass
о́сен/ь, -и *(f.)* I.16 fall, autumn
о́сенью *(adv.)* I.16 in fall, in autumn
основа́ни/е, -я *(n.)* II.6 founding, foundation
основа́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.6 founder
Оста́нкино *(indecl. n. place name)* II.6 Ostankino (a museum in Moscow)
останов/и́ть (-лю́, останов/ишь, -ят) *(pf.)* I.11 to stop
останов́к/а, -и; -и, останово́к *(f.)* II.7 stop
оста́ться (оста́н/усь, -ешься, -утся) *(pf.)* II.17 to remain
осторо́жно *(adv.)* I.12 careful, carefully
о́стров, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.4 island
от *(+ gen.) (prep.)* II.2 from
отве́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 answer
отве́т/ить (отве́чу, -ишь, -ят) *(pf.)* II.2 to answer, respond
отвеча́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.4 to answer
отде́л, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 department, section
отдохн/у́ть (-у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.12 to rest

отдыха́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.2 to rest
от(е́)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.3 father
оте́честв/о, -а; -а, -0 *(n.)* II.11 fatherland
откры́т, -а, -о, -ы *(pred.)* II.7 open(ed); discover(ed)
откры́тк/а, -и; -и, откры́ток *(f.)* I.4 postcard, greeting card
откры́ться (откро́/юсь, -ешься, -ются) *(pf.)* II.1 to open, come to light
отку́да *(interrog. adv.)* II.1 from where
отли́чник, -а; -и, -ов *(m.)* I.9 male A-student
отли́чниц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.9 female A-student
отли́чно *(adv.)* I.2 excellent(ly); grade of 5 (A)
отли́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 excellent
отме́т/ить (отме́чу, -ишь, -ят) *(pf.)* II.14 to observe, celebrate
отмеча́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.15 to celebrate
отню́дь *(adv.)* II.6 not at all, by no means
отряхн/у́ть (-у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.14 to shake off
отста/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* II.16 to fall behind, to be behind,to drop back
отста́ющ/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* I.9 slow, backwards
отсю́да *(adv.)* II.7 from here
о́тчеств/о, -а; -а, -0 *(n.)* I.1 patronymic
о́фис, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 office
оформле́ни/е, -я *(n.)* II.1 registration
ох *(interj.)* I.19 oh
охо́тник, -а; -и, -ов *(m.)* I.14 hunter
Охо́тный ряд *(m. place name)* II.6 Okhotny Ryad, a major street of Moscow's center
о́чень *(adv.)* I.2 very
очк/и́, -о́в *(pl.)* II.3 glasses
очк/о́, -а́; -и́, -о́в *(n.)* I.13 point

П

пальто́ *(indecl. n.)* II.14 overcoat
па́мятник, -а; -и -ов *(m.)* II.5 monument, statue
па́мят/ь, -и *(f.)* II.12 memory
па́нк/и, -ов *(pl.)* II.11 punks
панора́м/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.5 panorama
па́п/а, -ы; -ы, -0 *(m.)* I.3 papa
па́р(с)н/ь, -я; -и, -е́й *(m.)* II.3 lad, fellow, guy
Пари́ж, -а *(m.)* I.8 Paris
парикма́хер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 barber, hairdresser
парк, -а; -и, -ов *(m.)* I.4 park
па́рт/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.2 desk (for two)
па́рти/я, -и; -и, -й *(f.)* I.15 game, set; party
партнёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL partner
парфюме́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.4 perfume
пассажи́р, -а; -ы, -ов *(m.)* II.1 passenger
Па́сх/а, -и *(f.)* II.14 Easter
пев(е́)ц, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.3 singer
певи́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.3 female singer
педагоги́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 pedagogical, teachers
Пе́пси-ко́л/а, -ы *(f.)* II.9 Pepsi Cola
пе́рв/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.PL first
перевести́ (перевед/у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.9 to translate
перево́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 translation
пе́ред *(+ instr.)* *(prep.)* II.7 before, in front of
переме́н/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.16 interval, recess, break
переме́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 periodic
перепи́сыва/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.17 to correspond
переу́л(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* II.11 side street, lane
перехо́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 crosswalk
пер/о́, -а́; пе́рь/я, -ев *(n.)* II.19 feather, quill; pen
пе́сенк/а, -и; -и, пе́сенок *(dim. f.)* II.14 song
пе́сн/я, -и; -и, пе́сен *(f.)* I.7 song
петь (по/ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* I.7 to sing
пешехо́д, -а; -ы, -ов *(m.)* II.11 pedestrian
пешко́м *(adv.)* II.6 on foot
пиани́но *(indecl. n.)* I.8 piano, spinet
пиджа́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.14 coat, jacket
пик, -а; -и, -ов *(m.)* I.12 rush hour, peak
пикни́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.14 picnic
пинг-по́нг, -а *(m.)* I.PL ping pong
пионе́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.19 pioneer club member
пионе́рск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.17 pioneer (children's organization)
пиро́г, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.4 pie, pastry
пиро́жн/ое, -ого; -ые, -ых *(n.)* II.9 fancy cake
пирож(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.9 filled pastry
писа́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.16 writer
писа́ть (пиш+ -у́, -ешь, -ут) *(impf.)* I.6 to write
письм/о́, -а́; пи́сьма, пи́сем *(n.)* I.2 letter
пить (пь+ -ю, -ёшь, -ют) *(impf.)* II.9 to drink
пи́цц/а, -ы *(f.)* II.6 pizza
пла́вани/е, -я *(n.)* I.17 swimming
плака́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 placard, poster
план, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 plan
пласти́нк/а, -и; -и, пласти́нок *(f.)* I.19 record
плат(о́)к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.19 shawl, kerchief
платфо́рм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.1 platform
пла́ть/е, -я; -я, -ев *(n.)* II.14 dress
плащ, -а́; -и́, -е́й *(m.)* II.14 raincoat
плééр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 walkman

плúтк/а, -и; -и, плúток *(f.)* II.11 stove

плóхо *(adv.)* I.2 poor(ly), badly, grade of 2 (D)

плох/óй, -áя, -óе, -úе *(adj.)* I.7 poor

плóщад/ь, -и; -и, -éй *(f.)* I.2 square

плути́шк/а, -и; -и, плути́шек *(dim. f.)* II.14 little rogue, mischievous imp

плюс, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 plus

плясáть (пляш+ -ý, -ешь, -ут) *(impf.)* II.13 to do folk dancing

по *(+ dat.)* *(prep.)* I.13 on, along, by

по-англúйски *(adv.)* I.6 in English

побéд/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.13 victory

победúтельниц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.18 winner, victor

побед/úть (-úшь, -ят) *(pf.)* I.13 to conquer, win (first singular not used)

пóвар, -а; -á, -óв *(m.)* I.18 cook

поверн/ýть (-ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* II.7 to turn

повóзк/а, -и; -и, повóзок *(f.)* I.11 vehicle, carriage, cart

повторéни/е, -я *(n.)* I.5 repetition

повтор/úть (-ю, -úшь, -ят) *(pf.)* I.17 to repeat

поговор/úть (-ю, -úшь, -ят) *(pf.)* II.16 to talk a bit

погóд/а, -ы *(f.)* I.16 weather

погуля́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to take a stroll, walk a bit

под *(+ instr.)* *(prep.)* II.14 under, beneath

подар/úть (-ю, подáр/ишь, -ят) *(pf.)* II.9 to present, give

подáр(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* I.4 gift, present

подно́с, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 tray

подпúсчик, -а; -и, -ов *(m.)* I.19 subscriber

подрýг/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.8 (girl)friend

подстакáнник, -а; -и, -ов *(m.)* I.19 glass holder

подýма/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.3 to think, think a bit

пóезд, -а; -á, -óв *(m.)* II.11 train

поéздк/а, -и; -и, поéздок *(f.)* I.11 trip

поéсть (поéм, поéшь, поéст, поедúм, поедúте, поедя́т) *(pf.)* II.17 to eat (a bit)

поéхать (поéд+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.2 to go (by vehicle), drive, ride

пожáлуйста *(part.)* I.3 please; you're welcome

пожелáни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.9 wish

поживáть (Как вы поживáете?) *(impf.)* II.14 How are you?

позвон/úть (-ю, -úшь, -я́т) *(pf.)* II.11 to call

пóздно *(adv./pred.)* II.11 lately; (it's) late

поздрáв/ить (-лю, -ишь, -ят) *(pf.)* II.9 to congratulate

поздравлéни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.9 congratulations

поздравля́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.13 to congratulate

позúци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.4 position

познакóм/ить (-лю, -ишь, -ят) *(pf.)* II.12 to introduce

познакóм/иться (-люсь, -ишься, -ятся) *(pf.)* II.1 to be introduced, get acquainted

познакóмься, познакóмьтесь *imper. of* **познакóмиться**

поигрá/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to play (a bit)

пойти́ (пойд+ -ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* I.18 to go, set off on foot

пока́ *(adv.)* I.1 for the present

показáть (покажý, покáж/ешь, -ут) *(pf.)* I.19 to show

показыва/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.3 to show

покатá/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(pf.)* II.16 to take a ride (for pleasure), rid a bit

покори́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.6 conquerer, subjugator

Покрóвский собóр *(m. place name)* II.6 Pokrovsky Cathedral

покупá/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.3 to buy, shop for

поку́пк/а, -и; -и, поку́пок *(f.)* II.18 purchase

пол- *(prefix)* II.16 half, semi-

пóлд(е)н/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.16 noon

поликли́ник/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.3 clinic

политехни́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 polytechnical

поли́тик/а, -и *(f.)* I.PL politics

полити́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.17 political

полицéйск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.11 police

пóлноч/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.16 midnight

пóлн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 stout, plump; full

половúн/а, -ы *(f.)* II.16 half

полож/úть (-ý, полóж/ишь, -ат) *(pf.)* II.9 to lay down, place

полотéнц/е, -а; -а, полотéнец *(n.)* I.10 towel

получá/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.3 to get, receive

получá/ться (-ется, -ются) *(impf.)* II.3 to come out, work out

получ/úть (-ý, полýч/ишь, -ат) *(pf.)* II.8 to receive, get

получ/úться (-úсь, полýч/ишься, -ится) *(pf.)* II.8 to turn out

полчасá *(adv.)* II.16 half an hour

помидóр, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 tomato

пóмн/ить (-ю, -ишь, -ят) *(impf.)* II.18 to remember

помогá/ть (-ю, -ешь, -ют) *past:* **помóг, (-лá, -лó, -лú)** *(impf.)* II.7 to help, assist, give aid

по-мóему *(adv.)* II.4 in my opinion, I think

помóчь (помогý, помóжешь, помóгут) *(pf.)* I.11 to help

понедéльник, -а; -и, -ов *(m.)* I.7 Monday

понимá/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.5 to understand

понрáвиться (понрáвится, понрáвятся) *(pf.)* II.12 to be pleasing

понятно *(pred.)* I.6 (it's) understood

понять (пойм+ -ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* I.18 to understand

попéть (попо+ -ю, -ёшь, -ют) *(pf.)* II.12 to sing a bit

попро́бовать (попро́бу/ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.9 to try
попроси́ть (попрошу́, попро́с/ишь, -ят) *(pf.)* II.17 to request, ask for
попуга́/й, -я; -и, -ев *(m.)* I.7 parrot
популя́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 popular
пора́ *(pred.)* II.16 it's time
поработа́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to work a while
поросён(о)к, -а; порося́т/а, -0 *(m.)* I.9 piglet
поро́ю (поро́й) *(adv.)* II.14 from time to time
портре́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL portrait
по-ру́сски *(adv.)* I.6 in Russian
поря́д(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* I.19 order
поса́дк/а, -и; -и, поса́док *(f.)* II.1 landing; (here) boarding
посети́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.6 visitor
посид/е́ть (посижу́, -и́шь, -я́т) *(pf.)* II.14 to sit for a while
посла́ть (пошл+ -ю́, -ёшь, -ю́т) *(pf.)* II.8 to send
по́сле *(+ gen.) (prep.)* I.18 after
после́дн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.6 last
послереволюцио́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 post-revolutionary
послу́ша/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to listen for a while
посмотр/е́ть (-ю́, посмо́тр/ишь, -ят) *(pf.)* I.9 to look
посове́товать (посове́ту/ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.11 to invite
посо́льств/о, -а; -а, -0 *(n.)* II.6 embassy
поспа́ть (поспл/ю́, поспи́шь, поспя́т) *(pf.)* II.16 to sleep a bit
поспо́р/ить (-ю, -ишь, -ят) *(pf.)* II.12 to argue a bit
пост, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.PL post, job
поста́в/ить (-лю, -ишь, -ят) *(pf.)* II.16 to put, place (standing), stand
постро́/ить (-ю, -ишь, -ят) *(pf.)* I.9 to build
поступи́ть (поступл/ю́, посту́п/ишь, -ят) *(pf.)* I.18 to enroll
посу́д/а, -ы *(f. singular only)* II.18 dishes
посыла́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.12 to send
по-тво́ему *(adv.)* II.4 in your opinion, you think
пото́м *(adv.)* I.11 then, afterwards
потому́ (что) *(conj.)* I.17 because
по-францу́зски *(adv.)* I.7 in French
походи́ть (похожу́, похо́д/ишь, -ят) *(pf.)* II.12 to walk a while
похо́ж, -а, -е, -и *(pred.)* II.3 like, similar, resembling
похоро́нен, -а, -о, -ы *(pred.)* II.6 buried
по́хороны, похоро́н *(pl.)* II.8 burial, funeral
почему́ *(adv.)* I.11 why
почита́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.12 to read a while
по́чт/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 post office
почти́ *(adv.)* I.11 almost, nearly
почто́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.4 postage, postal
пошёл, пошла́, пошло́, пошли́ *see* **пойти́**
пошлём *see* **посла́ть**
Пошли́! *(verb form)* II.14 Let's go! Were off!
поэ́зи/я, -и *(f.)* I.3 poetry
поэ́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 poet
поэ́тому *(adv.)* I.18 therefore
появи́ться (usually past tense) *(pf.)* II.14 to appear, emerge
пра́вд/а, -ы *(f.)* I.6 truth, it's true; newspaper name
пра́вил/о, -а; -а, -0 *(n.)* I.16 rule
пра́вильно *(adv.)* I.9 correct(ly)
пра́здник, -а; -и, -ов *(m.)* I.16 holiday
пра́здничн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.13 of a holiday, festive
пра́ктик/а, -и *(f.)* I.7 practice
предложе́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.6 sentence
предста́влен, -а, -о, -ы *(pred.)* II.6 presented, introduced
президе́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 president
прекра́сно *(adv./pred.)* II.8 excellently; that's excellent, fine
прекра́сн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.8 excellent, fine
пресс-це́нтр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 press center
прибежа́ть (прибегу́, прибежи́шь, прибегу́т) *(pf.)* II.19 to run up
привез/ти́ (-у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.6 to bring by vehicle
приве́т, -а *(m.)* I.1 hi, greetings
пригласи́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 of an invitation
приглас/и́ть (приглашу́, -и́шь, -я́т) *(pf.)* II.9 to invite
приглаша́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.13 to invite
пригото́в/ить (-лю, -ишь, -ят) *(pf.)* II.9 to prepare, cook
приезжа́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.13 to arrive by vehicle
прие́хать (прие́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* I.16 to arrive (by vehicle)
прийти́ (прид+ у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.9 to arrive on foot
прикладн/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* II.6 applied
прилет/е́ть (прилечу́, -и́шь, -я́т) *(pf.)* II.1 to arrive by air, fly in
принес/ти́ (-у́, -ёшь, -у́т) *(pf.)* II.8 to bring, carry in
принош/е́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.8 offering, gift, present
при́нцип, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 principle
приро́д/а, -ы *(f.)* I.16 nature
прискака́ть (прискачу́, прискач/ешь, -ут) *(pf.)* II.19 to hop up; gallop up
приходи́ть (прихожу́, прихо́д/ишь, -ят) *(impf.)* II.9 to arrive on foot
пришёл, пришла́, пришли́ *p. t. forms of* **прийти́**
прия́тно *(pred.)* I.2 (it's) pleasant
прия́тн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 pleasant, agreeable
про *(+ acc.) (prep.)* II.14 about

пробега́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.14 to cover by running, run past
пробле́м/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.18 problem
про́б/овать (-ую, -уешь, -уют) *(impf.)* II.9 to try
провести́ (провед+ -ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* II.6 to conduct; spend, pass (time)
проводи́ть (провожу́, прово́д/ишь, -ят) *(impf.)* I.14 to pass, spend
проводи́ть/провести́ вре́мя *(phr.)* I.14 to pass or spend time
про́вод/ы, -ов *(pl.)* I.16 sending off, seeing off
програ́мм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.14 program
прода/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* II.19 to sell
продав(е́)ц, -а́, -ы́, -о́в *(m.)* I.18 salesclerk, salesperson
продавщи́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.19 salesclerk, saleslady
продлёнк/а, -и; -и, продлёнок *(conv. f.)* II.17 extended schedule of classes
продолжа́/ться (-ется, -ются) *(impf.)* I.16 to continue
проду́кт/ы, -ов *(pl.)* I.PL produce, groceries
проду́кци/я, -и *(f.)* I.PL production, output
продю́сер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.7 producer
прое́кт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 project, design
прое́хать (прое́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.6 to pass, to go past by vehicle
прозра́ч(е)н, -а, -о, -ы *(pred.)* II.11 transparent
произведе́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.6 work, product
пройти́ (пройд+ -ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* I.6 to walk, pass, go
проси́ть (прошу́, про́с/ишь, -ят) *(impf.)* II.2 to request, ask for
проси/у́ться (-у́сь, -ёшься, -у́тся) *(pf.)* I.14 to awaken
проспе́кт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.1 boulevard, avenue
прости́(те) *(imper.)* II.10 forgive me, excuse me
про́сто *(adv./pred.)* II.1 simply, easily, it's easy
про́сьб/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.9 request
проте́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL protest, remonstrance
профессиона́льно-техни́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 professional-technical
профессиона́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.13 professional
профе́сси/я, -и; -и, -й *(f.)* I.18 profession
прохо́ж/ий, -его; -ие, -их *(m.)* II.6 passerby
прочита́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* I.8 to read
про́ш/лый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.2 past
пры́га/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.14 to jump, leap
пры́гн/уть (-у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.14 to jump, leap
пря́мо *(adv.)* I.9 ahead, directly
прям/о́й, -а́я, -о́е, ы́е *(adj.)* II.3 straight
пря́таться (пря́ч+ -усь, -ешься, -утся) *(impf.)* II.14 to hide
пря́чется *see* **пря́таться**
пти́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.3 bird
ПТУ *(indecl. acronym)* I.18 PTU, Professional Technical School
пу́блик/а, -и *(f.)* I.PL public
Пугачёв/а, -ой *(f.)* II.19 Alla Pugachova (singer)
пусть *(auxiliary verb form)* II.2 let
пу́таниц/а, -ы *(f.)* II.19 confusion
пут/ь, -и́; -и́, -е́й *(m.)* I.12 path, way
Пу́шкин, -а *(m.)* II.6 A. S. Pushkin
пу́шкинск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.6 of Pushkin
пью, пьёшь, пьют *see* **пить**
пятёрк/а, -и *(f.)* I.9 five, grade of five
пятна́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.15 fifteenth
пятна́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 fifteen
пя́тниц/а, -ы *(f.)* I.7 Friday
пя́т/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.5 fifth
пят/ь, -и́ *(card. no.)* I.9 five
пятьдеся́т, пяти́десяти *(card. no.)* I.13 fifty

Р

рабо́т/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 work, job
рабо́тавш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.17 who worked
рабо́та/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.5 to work
рабо́ч/ий, -ая, -ее, -ие *(m. subst./adj.)* I.18 worker, factory worker
рад, -а, -ы *(pred.)* II.1 glad
ра́дио *(indecl. n.)* I.6 radio
радиопрогра́мм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.13 radio program
ра́дост/ь, -и *(f.)* II.14 joy, gladness
ра́дуг/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.16 rainbow
раз *(adv.)* I.14 once
ра́зве *(part.)* I.13 really, actually
разгова́рива/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.11 to converse
разгово́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 conversation
разда/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* II.13 to hand out, give out
разде́ть (разде́н+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.7 to undress
разнообра́зн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 various, diverse
ра́зн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 different, diverse, various
разря́д, -а; -ы, -ов *(m.)* I.17 rank, category
райо́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 region, area
рак, -а; -и, -ов *(m.)* II.9 crayfish; cancer
раке́тк/а, -и; -и, раке́ток *(f.)* I.15 racquet
ра́ньше *(comp. adv.)* II.12 earlier, before
раскрыва́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.3 to open wide
распева́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.3 to sing out
расписа́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.7 schedule
расска́з, -а; -ы, -ов *(m.)* II.2 narration, tale, story

рассказа́ть (расскажу́, расска́ж/ешь, -ут) *(pf.)* I.20 to narrate, tell
расска́зыва/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.18 to narrate
раста́/ять (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.14 to melt away
раст/и́ (-у́, -ёшь, -у́т) *(impf.)* II.9 to grow
ребён(о)к, -а; де́т/и, -е́й *(m.)* II.4 child
ребя́т/а, -0 *(pl.)* I.1 kids, fellows
ребяти́шки, ребятишек *(dial. pl.)* II.14 children
рев/е́ть (-у́, -ёшь, -у́т) *(impf.)* II.19 to roar
револю́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.4 revolution
ре́гби *(indecl. n.)* I.PL rugby
регистра́ци/я, -и *(f.)* II.1 registration
регуля́рно *(adv.)* II.6 regularly
реда́ктор, -а; -ы, -ов *(m.)* II.2 editor
реда́кци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.2 editorial office
ре́дко *(adv.)* II.12 seldom, rarely
режиссёр, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 producer
резиде́нци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 residence
результа́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 result
рейс, -а; -ы, -ов *(m.)* II.1 flight
рек/а́, -и́; ре́к/и, -0 *(f.)* I.9 river
рекла́м/а, -ы *(f.)* I.6 advertising, advertisement
реко́рд, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 record
Рекс, -а *(m.)* I.2 Rex (dog's name)
репети́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.3 rehearsal
респу́блик/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.PL republic
рестора́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 restaurant
ре́чк/а, -и; -и, ре́чек *(dial. f.)* II.14 stream, small river
реша́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.19 to decide, solve
реши́тельно *(adv.)* I.18 resolutely, decisively
реши́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 decisive
реш/и́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(pf.)* I.18 to decide, solve
рисова́ни/е, -я *(n.)* I.17 drawing, sketching
рисова́ть (рису́+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.7 to draw
рису́н(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* I.20 drawing, sketch
ро́бот, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 robot
Рове́сник *(m.)* II.16 Peer (magazine)
рог, -а; -а́, -о́в *(m.)* II.4 horn
роди́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* II.4 parent
роди́ться (usually past tense) *(pf.)* II.14 to be born
родн/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* I.7 native
рожде́ни/е, -я *(n.)* 20/13 birth
Рождеств/о́, -а́ *(n.)* II.9 Christmas
ро́з/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.8 rose
ро́зов/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 pink
рок-гру́пп/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.2 rock group
ро́кер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 motorcycle club member
рок-конце́рт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 rock concert
рок-н-ро́лл, -а *(m.)* I.6 rock and roll
рома́шк/а, -и; -и, рома́шек *(f.)* II.8 daisy
рос, росла́, росли́ *see* расти́
Росси́/я, -и *(f.)* I.PL Russia
рост, -а *(m.)* II.3 height, stature
р(о)т, -а; -ы, -ов *(m.)* II.15 mouth
руба́шк/а, -и; -и, руба́шек *(f.)* I.19 shirt
руб/и́ть (-лю́, -ишь, -ят) *(impf.)* II.19 to chop, cut
Рублёв, -а *(m.)* II.6 A. Rublyov, icon painter
рубл/ь, -я́; -й, -е́й *(m.)* II.19 ruble
рук/а́, -и́; ру́к/и, -0 *(f.)* I.13 hand
руковод/и́ть (руковожу́, -и́шь, -я́т) *(impf.)* I.19 to direct, lead
ру́сск/ая, -ой; -ие, -их *(f.)* I.PL female Russian
ру́сск/ий, -ого; -ие, -их *(m.)* I.PL male Russian
ру́сск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.PL Russian, Russian language
ру́сско-англи́йск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.10 Russian-English
Рус/ь, -и́ *(f.)* II.6 Rus, ancient Russia
ру́чк/а, -и; -и, ру́чек *(f.)* I.2 pen
ры́б/а, -ы *(f.)* I.16 fish
ры́н(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* I.4 market
ря́дом *(adv.)* II.6 beside, next to, alongside

С

с *(+ instr.) (prep.)* I.14 with, along with
сад, -а; -ы, -о́в *(m.)* II.5 garden
сади́сь *(imper.)* I.12 sit down, be seated
садо́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 garden
сала́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL salad; lettuce
сала́тн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 light green, lettuce-colored
сало́н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 salon
салфе́тк/а, -и; -и, салфе́ток *(f.)* II.18 napkin
салю́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL salute, fireworks
сам, сама́, само́, са́ми *(pron.)* II.9 oneself
самова́р, -а; -ы, -ов *(m.)* II.9 samovar
самолёт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.2 airplane
самостоя́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 independent
са́м/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 the most, the very
са́нки, са́нок *(pl.)* II.14 ice skates
Санкт-Петербу́рг, -а *(m.)* II.5 St. Petersburg
Са́нта-Кла́ус, -а; -ы, -ов *(m.)* II.13 Santa Claus
Сан-Франци́ско *(indecl. n.)* II.17 San Francisco
сапо́г, -а́; -и́, -0 *(m.)* II.14 boot
сва́дьб/а, -ы; -ы, сва́деб *(f.)* II.11 wedding, marriage
свет, -а *(m.)* I.12 world; light

свéтленьк/ий, -ая, -ое, -ие *(conv. dim. adj.)* II.14 light-colored

свéтл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 light-colored

свеч/á, -и́; -и, -éй *(f.)* II.14 candle

свида́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.16 meeting, appointment, rendezvous

свúтер, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 sweater

свобóд/а, -ы *(f.)* I.4 freedom

свобóдн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 free

сво/й, -я́, -ё, -и́ *(poss. adj.)* I.19 one's own

свят/óй, -áя, -óе, -ы́е *(adj.)* II.13 sacred, holy

сдéлан, -а, -о, -ы *(pred.)* II.11 made, done

сдéла/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* I.11 to do or make

себé *(refl. pron.)* II.11 *dat./prep. of* себя́

себя́ *(refl. pron.)* II.9 oneself

сéвер, -а *(m.)* II.6 north

сéверн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.13 northern

сегóдня *(adv.)* I.12 today

седьм/óй, -áя, -óе, -ы́е *(ord. no.)* I.7 seventh

сейчáс *(adv.)* I.2 now, right away

секрéт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL secret

секретáр/ь, -я́; -и́, -éй *(m.)* I.18 secretary

сéкци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.17 section

сел, -а, -о, -и *p. t. of* сесть

селёдк/а, -и *(f.)* II.9 herring

семéйн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.13 of the family, familial

семнáдцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.17 seventeenth

семнáдцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 seventeen

сем/ь, -и́ *(card. no.)* I.13 seven

сéмьдесят, семúдесяти *(card. no.)* I.13 seventy

семь/я́, -и́; сéмьи, семéй *(f.)* I.3 family

Сент-Лýис, -а *(m.)* I.20 St. Louis

сентя́бр/ь, -я́ *(m.)* II.13 September

сервúз, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 service, set

сердúт/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.14 angry

сéрдц/е, -а; -á, сердéц *(n.)* II.9 heart

сéреньк/ий, -ая, -ое, -ие *(conv. dim. adj.)* II.14 greyish

сéр/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 gray

серьг/á, -и́; -и, серёг *(f.)* II.8 earring

серьёзн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 serious

сестр/á, -ы́; сёстры, сестёр *(f.)* I.PL sister

сесть (ся́д+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.19 to sit down, take a seat

сзáди *(adv.)* I.9 behind

Сибúр/ь, -и *(f.)* I.PL Siberia

сигарéт/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.12 cigarette

сигнáл, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 signal

сид/éть (сижý, -и́шь, -я́т) *(impf.)* I.13 to sit, be sitting

си́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.13 strong

си́мвол, -а; -ы, -ов *(m.)* II.12 symbol

симпати́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 nice, likable

симфони́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.7 symphony, symphonic

си́н/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* I.11 blue, dark blue

Си́тл, -а *(m.)* I.13 Seattle (city)

скажи́, скажи́те *(imper.)* I.3 say, tell me

сказáть (скаж+ -ý, -ешь, -ут) *(pf.)* I.3 to say, tell

скáзк/а, -и; -и, скáзок *(f.)* II.14 tale, fairy tale

скакáть (скач+ -ý, -ешь, -ут) *(impf.)* II.14 to hop, jump

скáтерт/ь, -и; -и, -ей *(f.)* I.19 table cloth

скóлько *(interrog. adv.)* I.4 how much, how many

скóро *(adv.)* II.13 soon, quickly

скри́пк/а, -и; -и, скри́пок *(f.)* I.8 violin

скрóмн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 modest

скульптýр/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL sculpture

скýчно *(adv./pred.)* II.11 boringly, (it's) boring

скýчн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 boring

слáб/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 weak

слáдк/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.9 sweet

слéва *(adv.)* II.7 on the left, from the left

слéдующ/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* I.12 next, following

слéсар/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.18 metal craftsman, locksmith

слúшком *(adv.)* II.4 too

словáр/ь, -я́; -и́, -éй *(m.)* I.2 dictionary

слóв/о, -а; -á, -0 *(n.)* I.6 word

случ/úться (-úтся) *(pf.)* I.12 to happen, occur (usually 3rd sing.)

слýша/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.6 to listen to

слы́ш/ать (-у, -ишь, -ат) *(impf.)* II.2 to hear

смéл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 bold, courageous, daring

сметáн/а, -ы *(f.)* I.16 sour cream

сме/я́ться (-ю́сь, -ёшься, -ю́тся) *(impf.)* II.13 to laugh

смотр/éть (-ю́, -ишь, -ят) *(impf.)* I.7 to look, look at

смочь (смогý, смóжешь, смóгут) *(pf.)* II.18 to be able

снача́ла *(adv.)* I.14 first, at first

снег, -а *(m.)* I.16 snow

Снегýрочк/а, -и *(f.)* II.14 Snow Maiden

снеж(ó)к, -á; -и́, -óв *(m.)* II.14 snowball

со *see* с

собáк/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.2 dog

собирá/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.7 to collect, to gather

собирá/ться (-юсь, -ешься, -ются) *(impf.)* II.7 to collect, to gather

собóр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 cathedral

собрáни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.6 meeting

собрáть (собер+ -ý, -ёшь, -ýт) *(pf.)* II.9 to collect, gather

соверше́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.5 perfective; completed
сове́т, -а; -ы, -ов *(m.)* II.18 advice
сове́товать (сове́ту+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.11 to advise
сове́тск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.PL Soviet
совсе́м *(adv.)* I.13 completely
со́д/а, -ы *(f.)* I.PL baking soda
сожале́ние *see* **к сожале́нию**
сок, -а; -и, -ов *(m.)* II.9 juice
солида́рност/ь, -и *(f.)* II.13 solidarity
со́лнц/е, -а; -а, -0 *(n.)* I.16 sun
с(о)н, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 sleep, slumber; dream
соревнова́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.17 competition
со́рок, -а́ *(card. no.)* I.13 forty
сорт, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.PL kind, sort
сос/а́ть (-у́, -ёшь, -у́т) *(impf.)* II.2 to suck
сосе́д, -а; сосе́д/и, -ей *(m.)* II.6 neighbor
социалисти́ческ/ий, -ая, -ое -ие *(adj.)* I.PL socialist(ic)
сою́з, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL union
Спарта́к, -а́ *(m.)* I.10 Spartacus
спаси́бо *(part.)* I.1 thanks
сп/ать (-лю, -ишь, -ят) *(impf.)* II.15 to sleep
спекта́кл/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.PL play, performance
спеть (спо+ -ю́, -ёшь, -ю́т) *(pf.)* II.14 to sing
специа́льно *(adv.)* I.19 especially, specially
специа́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.14 special
спеш/и́ть (-у́, -и́шь, -а́т) (на) *(impf.)* II.16 to be ahead, to be running fast
споко́йн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 calm, quiet
спо́нсор, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 sponsor
спо́р/ить (-ю, -ишь, -ят) *(impf.)* I.18 to argue
спорт, -а *(m.)* I.PL sport(s)
спортза́л, -а; -ы, -ов *(m.)* I.2 gym, gymnasium
спорти́вн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.4 sporting, athletic
спортлото́ *(indecl. n.)* I.17 sports lotto
спортсме́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.3 athlete, sportsman
спорттова́р/ы, -ов *(pl.)* I.4 sporting goods
спра́ва *(adv.)* II.7 on/to/from the right
спра́вк/а, -и; -и, спра́вок *(f.)* II.7 information
спра́шива/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.4 to ask, question
спрос/и́ть (спрошу́, -ишь, -ят) *(pf.)* I.20 to ask, question
спу́тник, -а; -и, -ов *(m.)* I.PL companion, sattelite
сред/а́, -ы́ *(f.)* I.7 Wednesday
сре́дн/ий, -яя, -ее, -ие *(adj.)* II.3 middle, average
СССР *(indecl. acronym)* I.PL U.S.S.R.
ста́в/ить (ста́влю, -ишь, -ят) *(impf.)* I.19 to stage or produce
стадио́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL stadium
стака́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.19 drinking glass
стальн/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(adj.)* I.11 steel, steel-colored
ста́нци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.12 station
стари́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* II.12 old man, old person
стартова́ть (стартý+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.15 to start
стару́х/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.14 old woman
старшекла́ссник, -а; -и, -ов *(m.)* II.14 student in grades 9-11
ста́рш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* II.17 elder, older
ста́р/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.9 old
стать (ста́н+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.16 to become; to begin
стен/а́, -ы́; -ы, -0 *(f.)* II.11 wall
стих/и́, -о́в *(pl.)* I.18 verses, poetry
стихотворе́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.16 poem, verse
сто *(card. no.)* I.13 hundred
сто́ить (сто́ит, сто́ят) *(impf.)* II.19 to cost
стол, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* I.2 table
столи́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.4 capital
столо́в/ая, -ой, -ые, -ых *(f. subst.)* II.9 dining room, cafeteria
сторон/а́, -ы́; сто́роны, сторо́н *(f.)* II.7 side, direction
стоя́нк/а, -и; -и, стоя́нок *(f.)* II.7 stand
сто/я́ть (-и́о, -и́шь, -я́т) *(impf.)* I.11 to stand, be standing
стран/а́, -ы́; стра́н/ы, -0 *(f.)* I.1 country
стра́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.11 strange
строи́тел/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.4 builder
строи́тельн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 building
строи́тельств/о, -а *(n.)* II.6 construction, building
стро́/ить (-ю, -ишь, -ят) *(impf.)* I.18 to build
стро́йн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 slender, slim
студе́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL male college student
студе́нтк/а, -и; -и, студе́нток *(f.)* I.3 female college student
стуч/а́ть (-у́, -и́шь, -а́т) *(impf.)* II.11 to tap, knock
суббо́т/а, -ы *(f.)* I.7 Saturday
субъе́кт, -а *(m.)* I.PL subject
сувени́р, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL souvenir
Су́здал/ь, -я *(m.)* II.11 Suzdal (ancient town)
су́мк/а, -и; -и, су́мок *(f.)* I.2 bag
су́шк/а, -и; -и, су́шек *(f.)* I.2 bread stick
сфотографи́ровать (сфотографи́ру+ -ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.3 to photograph
сфотографи́р/оваться (-уюсь, -уешься, -уются) *(pf.)* II.3 to be photographed
схе́м/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.19 diagram, sketch
сходи́ть (схожу́, схо́д/ишь, -ят) *(pf.)* II.11 to make a round-trip on foot
счастли́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.12 happy, fortunate, lucky
сча́сть/е, -я *(n.)* II.9 happiness, good fortune

счёт, -а; -á, -óв *(m.)* I.13 score
счита́/ть (-ю -ешь, -ют) *(impf.)* II.18 to count, compute; to consider
США *(indecl. acronym)* I.PL U.S.A.
съе́зд/ить (съе́зжу, -ишь, -ят) *(pf.)* II.11 to make a trip by vehicle
съесть (съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т) *(pf.)* II.11 to eat
сын, -а; сыновья́, сынове́й *(m.)* I.3 son
сыр, -а *(m.)* II.9 cheese
сюда́ *(adv.)* I.12 to here

Т

таба́к, -а́ *(m.)* I.4 tobacco
табли́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.17 table, chart
Тага́нк/а, -и *(f.)* II.16 Taganka
так *(adv.)* I.11 so
та́кже *(adv.)* II.6 also, too
так/о́й, -а́я, -о́е, -и́е *(adj.)* I.16 such
такси́ *(indecl. n.)* I.12 taxi
тала́нтлив/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 talented
там *(adv.)* I.4 there, in that place
та́н(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* II.4 dance
танцева́ть (танцу́+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.7 to dance
таре́лк/а, -и; -и, таре́лок *(f.)* I.19 plate
тата́рин, -а; тата́р/ы, -0 *(m.)* I.15 Tatar
Татья́нин день *(m. phr.)* II.9 Tatyana's Day
твёрд/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.PL hard
Тверска́я у́лица *(f. phr.)* (place name) II.6 Tverskaya Street
твой, твоя́, твоё, твои́ *(poss. pron.)* I.1 your
теа́тр, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 theater
театра́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.20 theater, theatrical
тебе́ *(pers. pron.)* II.3 *dat./prep. of* ты
тебя́ *(pers. pron.)* I.1 *acc./gen. of* ты
текст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL text, written selection
телеви́дени/е, -я *(n.)* II.3 television
телеви́зор, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL television set
телегра́мм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.9 telegram
телегра́ф, -а; -ы, -ов *(m.)* II.7 telegraph
телегра́фн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 telegraph, of telegraph
телефо́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 telephone
телефо́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.6 telephone, of telephone
телеце́нтр, -а; -ы, -ов *(m.)* II.2 television center
тёмноволо́с/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 dark-haired
тёмн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.3 dark
температу́р/а, -ы *(f.)* I.16 temperature
те́ннис, -а *(m.)* I.PL tennis
те́ннисн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.8 tennis
тепе́рь *(adv.)* I.16 now
тепло́ *(pred.)* I.16 (it's) warm
тёпл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 warm
терпели́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 patient
террито́ри/я, -и; -и, -й *(f.)* I.16 territory
тетра́д/ь, -и; -и, -ей *(f.)* I.2 notebook
те́хник/а, -и *(f.)* I.18 technics, technology
те́хникум, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 technical school
техни́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.20 technical
течь (теку́, течёшь, теку́т) *(impf.)* II.11 to flow; leak
тигр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.14 tiger
ти́ше *(comp. adj./adv.)* II.17 quieter; more quietly
ткан/ь, -и; -и, -ей *(f.)* II.16 cloth, fabric, material, textile
тк/ать (-у, -ёшь, -ут) *(impf.)* II.16 to weave
ткач, -а́; -и́, -е́й *(m.)* II.16 weaver
тобо́й *(pers. pron.)* II.1 *instr. of* ты
това́р, -а; -ы, -ов *(m.)* II.2 wares goods
това́рищ, -а; -и, -ей *(m.)* I.1 comrade
тогда́ *(adv.)* II.9 then, at that time
то́же *(adv.)* I.3 also
то́кар/ь, -я; -и, -ей *(m.)* I.18 turner, lathe operator
то́лько *(adv.)* I.10 only, just
Тольа́тти *(indecl. noun)* I.11 Tolyatti (city)
том, -а; -а́, -о́в *(m.)* I.PL tome, volume
тома́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL tomato
тома́тн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 of tomato
Торпе́до *(indecl. noun)* I.13 Torpedo
торт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.6 torte, pastry cake
тост, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL a toast
тот, та, то, те *(demonstr. pron.)* II.3 that, that one
то́чно *(adv.)* I.13 exact(ly)
трамва́й, -я; -и, -ев *(m.)* I.12 streetcar
тре́нер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.17 trainer, coach
тренио́вк/а, -и *(f.)* I.17 training, practice
тре́т/ий, -ья, -ье, -ьи *(ord. no.)* I.3 third
Третьяко́вская галере́я *(f. phr.)* II.6 Tretyakov Gallery
три, трёх *(card. no.)* I.9 three
три́дцат/ь, -й *(card. no.)* I.13 thirty
трина́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.13 thirteenth
трина́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 thirteen
тролле́йбус, -а; -ы, -ов *(m.)* I.12 trolleybus
троп/а́, -ы́; -ы, -0 *(f.)* II.14 path
труд, -а́ *(m.)* II.13 labor
тру́дно *(adv./pred.)* I.8 with difficulty; it's difficult
тру́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.18 difficult
трудолюби́в/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 hard-working

трудя́щ/ийся, -егося; -иеся, -ихся *(m. subst.)* II.13 laborer
туале́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 toilet
туда́ *(adv.)* II.6 there, to that place
тури́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 tourist, hiker
тут *(adv.)* II.16 here
ту́фл/я, -и; -и, ту́фель *(f.)* II.14 shoe, slipper
ты *(pers. pron.)* I.2 you (singular/familiar)
ты́сяч/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.7 thousand
тяжёл/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 heavy

У

у *(+ gen.) (prep.)* I.8 by, near
уве́ренн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.18 confident, sure
уви́д/еть (уви́жу, -ишь, -ят) *(pf.)* I.20 to see, catch sight of
у́г(о)л, -а́; -ы́, -о́в *(m.)* II.7 corner
удовлетвори́тельно *(adv.)* I.2 satisfactorily, grade of 3 (C)
удово́льствие (с удово́льствием) *(n.)* II.2 pleasure, satisfaction (with pleasure)
уже́ *(adv.)* I.8 already
у́жин, -а; -ы, -ов *(m.)* II.13 supper
Узбекиста́н, -а *(m.)* I.20 Uzbekistan
узна/ва́ть (-ю́, -ёшь, -ю́т) *(impf.)* II.16 to know, recognize, find out, learn
узна́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* I.18 to know, recognize, find out, learn
Украи́н/а, -ы *(f.)* I.PL Ukraine
украи́н(е)ц, -а; -ы, -ев *(m.)* I.15 Ukrainian male
украше́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* II.14 decoration, adornment
уку́тыва/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.14 to wrap up warmly
у́лиц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 street
улы́бк/а, -и; -и, улы́бок *(f.)* II.3 smile
улыбну́/ться *(past:* **-лся, -лась, -лись***) (pf.)* II.14 to smile
ум, -а́ *(m.)* II.9 mind
уме́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.16 to know how to
у́мн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.13 intelligent
универма́г, -а; -и, -ов *(m.)* I.4 department store
универса́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.7 universal
универса́м, -а; -ы, -ов *(m.)* I.4 self-service grocery
университе́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.5 university
уника́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.19 unique
упражне́ни/е, -я; -я, -й *(n.)* I.2 exercise
ура́ *(interj.)* I.7 hurrah
уро́к, -а; -и, -ов *(m.)* I.1 lesson
уса́дьб/а, -ы; -ы, уса́деб *(f.)* II.6 farmstead
уси́лива/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.18 to strengthen
усло́ви/е, -я; -я, -й *(n.)* II.9 condition
усло́вье bookish form of **усло́вие**
услы́ш/ать (-у, -ишь, -ат) *(pf.)* II.16 to hear
успе́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(pf.)* II.17 to have time for, be in time for
успе́х, -а; -и, -ов *(m.)* II.9 success
уста́ть (уста́н+ -у, -ешь, -ут) *(pf.)* II.16 to tire; to get tired
ус/ы́, -о́в *(pl.)* II.3 mustache, whiskers
у́тк/а, -и; -и, у́ток *(f.)* II.19 duck
у́точк/а, -и; -и, у́точек *(conv. dim. f.)* II.19 little duck, duckling
уточн/и́ть (-ю́, -и́шь, -я́т) *(pf.)* II.3 to define more accurately or precisely
у́тр/о, -а; -а, -0 *(n.)* I.5 morning
у́тром *(adv.)* II.2 in the morning
утя́та (*pl. of* **утёнок**) II.19 ducklings
уф *(interj.)* I.16 ugh
у́х/о, -а; у́ш/и, -е́й *(n.)* II.19 ear
уче́бник, -а; -и, -ов *(m.)* I.2 textbook
учени́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.5 pupil, school student
учени́ц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.7 female school student
учи́лищ/е, -а; -а, -0 *(n.)* I.13 school (for professional training)
учи́тел/ь, -я; -я́, -е́й *(m.)* I.6 teacher
учи́тельниц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 teacher
учи́тельск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 teachers; of teachers
уч/и́ть (-у́, -ишь, -ат) *(impf.)* I.7 to study, learn
уч/и́ться (-у́сь, -ишься, -атся) *(impf.)* I.8 to study, learn
у́ши *see* **у́хо**

Ф

фа́брик/а, -и; -и, -0 *(f.)* I.3 factory
фаза́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 pheasant
факульте́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.9 department
фами́ли/я, -и; -и, -й *(f.)* I.1 family name, last name
фана́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.13 fanatic, strong fan
Фа́нт/а, -ы *(f.)* II.9 Fanta (an orange soda)
Фаренге́йт, -а *(m.)* I.16 Fahrenheit
фа́ртук, -а; -и, -ов *(m.)* I.19 apron
февра́л/ь, -я́ *(m.)* II.13 February
фе́рмер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 farmer
фигу́р/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.4 figure
фигу́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 figure
фи́зик, -а; -и, -ов *(m.)* I.18 physicist
фи́зик/а, -и *(f.)* I.7 physics
физи́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 physical
физкульту́р/а, -ы *(f.)* I.18 physical education
Филаде́льфи/я, -и *(f.)* II.1 Philadelphia
филологи́ческ/ий, -ая, -ое -ие *(adj.)* I.9 philological
филоло́ги/я, -и *(f.)* I.18 philology, study of language

филосо́фи/я, -и *(f.)* I.5 philosophy
фильм, -а; -ы, -ов *(m.)* I.10 film
финиши́ровать (финиши́ру+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.15 to finish
фиоле́тов/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 violet
фи́рм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.3 firm
флаж(о́)к, -а́; -й, -о́в *(m.)* II.8 (small) flag
Флори́д/а, -ы *(f.)* II.1 Florida
фо́кус, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 magic trick
фо́кусник, -а; -и, -ов *(m.)* I.14 magician
фона́р/ь, -я́; -и́, -е́й *(m.)* II.8 flashlight
фонд, -а; -ы, -ов *(m.)* II.8 fund
фоне́тик/а, -и *(f.)* II.1 phonetics
фонта́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL fountain
Форд, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 Ford
фо́рм/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL form, shape, uniform
фотоаппара́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.8 camera
фото́граф, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL photographer
фотографи́ровать (фотографи́ру+ -ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.7 to photograph
фотогра́фи/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL photography
фрагме́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 fragment
фра́з/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.PL phrase
францу́зск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.7 French
фре́ск/а, -и; -и, фре́сок *(f.)* II.6 fresco
фрукт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL fruit
фу *(interj.)* I.2 scat (to a dog)
футбо́л, -а *(m.)* I.PL soccer
футболи́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.20 soccer player
футбо́лк/а, -и; -и, футбо́лок *(f.)* II.8 sweatshirt
футбо́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.15 soccer

Х

ха́ки *(indecl. adj.)* I.11 khaki colored
хара́ктер, -а; -ы, -ов *(m.)* I.1 character
Хеллоуи́н, -а *(m.)* II.13 Halloween
хи́мик, -а; -и, -ов *(m.)* I.18 chemist
хими́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.9 chemical
хи́ми/я, -и *(f.)* I.PL chemistry
хи́ппи *(indecl. n.)* II.12 hippy
хлеб, -а *(m.)* I.8 bread
ход/и́ть (хожу́, -ишь, -ят) *(indet. impf.)* II.9 to go on foot
хокке́/й, -я *(m.)* I.PL hockey
хокке́йн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.2 hockey, of hockey
хо́лод, -а *(m.)* I.16 cold
хо́лодно *(pred.)* I.16 (it's) cold
холо́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.13 cold
хор, -а; -ы́, -о́в *(m.)* I.PL choir, chorus
хоро́ш/ий, -ая, -ее, -ие *(adj.)* I.2 good
хорошо́ *(adv./pred.)* I.1 good, well; grade of 4 (B)
хоте́ть (хоч+ -у́, -ешь, -ет; хот+ -и́м, -и́те, -я́т) *(impf.)* I.16 to want
хо́хот, -а *(m.)* II.16 (loud) laughter
хохота́ть (хохочу́, хохо́ч/ешь, -ет, -им, -ите, -ут) *(impf.)* II.16 to laugh loudly
хохоту́шк/а, -и; -и, хохоту́шек *(f.)* II.16 merry woman, merry girl
храм, -а; -ы, -ов *(m.)* I.10 temple
Храм Васи́лия Блаже́нного *(m. phr.)* II.6 Temple of St. Vasily the Blessed
храни́тся *(verb form)* II.7 is preserved, is kept
хризанте́м/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.9 chrysanthemum
хрю́ка/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* II.19 to grunt
ху́до *(archaic adv.)* II.6 ill, badly
худо́жественн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.17 artistic
худо́жник, -а; -и, -ов *(m.)* II.2 artist, painter
худо́жниц/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.11 painter, artist
ху́же *(comp. adj./adv.)* II.18 worse; more badly
хулига́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL hooligan, ruffian

Ц

ца́пл/я, -и; -и, ца́пель *(f.)* II.12 heron
цар/ь, -я́; -и́, -е́й *(m.)* I.PL tsar, czar
цвести́ (цвет+ -ёт, -у́т) *(impf.)* II.9 to bloom, blossom
цвет, -а; -а́, -о́в *(m.)* II.18 color
Цвета́ев/а, -ой *(f.)* II.11 M. Tsvetaeva, poet
цвет(о́)к, -а́; цвет/ы́, -о́в *(m.)* I.16 flower, blossom
цветы́ *see* **цвето́к**
Це́льси/й, -я *(m.)* I.16 Celsius
цеме́нт, -а *(m.)* I.PL cement
цент, -а; -ы, -ов *(m.)* II.19 cent
центр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL center, downtown
центра́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.1 central
церко́вн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.13 of the church
це́рк(о)в/ь, -и; -и, -е́й *(f.)* II.14 church
цивилиза́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* I.PL civilization
цикламе́нн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.11 cyclamen-colored
цирк, -а; -и, -ов *(m.)* I.PL circus
ЦСКА *(indecl. acronym)* I.13 Central Army Sports Club

Ч

ча/й, -я *(m.)* II.9 tea
Чайко́вск/ий, -ого *(m.)* II.19 P. Tchaikovsky, composer
ча́йник, -а; -и, -ов *(m.)* II.18 teapot
час, -а; -ы́, -о́в *(m.)* I.11 hour
ча́сто *(adv.)* I.7 often, frequently
час/ы́, -о́в *(pl.)* I.4 watch, clock

Чебура́шк/а, -и *(m.)* I.2 a cartoon character
чей, чья, чьё, чьи *(demonstr. pron.)* I.11 whose
чек, -а; -и, -ов *(m.)* I.PL check
челове́к, -а; лю́д/и, -е́й *(m.)* I.20 person, man
чем *(conj.)* II.5 than
чём *(interrog. pron.)* II.5 *prep. of* **что**
чемпио́н, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL champion
чемпиона́т, -а; -ы, -ов *(m.)* I.15 championship
чемпио́нк/а, -и; -и, чемпио́нок *(f.)* I.17 female champion
чему́ *(interrog. pron.)* II.5 *dat. of* **что**
че́рез *(+ acc.) (prep.)* II.14 through; across; past
черепа́х/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.12 turtle
черепашён(о)к, -а; -и, -ов *(m.)* II.12 baby turtle
чёрненьк/ий, -ая, -ое, -ие *(conv. dim. adj.)* II.12 blackish, black
черни́л/а, -0 *(pl.)* II.12 ink
чёрн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.PL black
чертёж, чертеж/а́; -й, -е́й *(m.)* II.12 draft, sketch
чертён(о)к, -а; чертеня́т/а, -0 *(dim. m.)* II.12 imp
черт/и́ть (черчу́, -ишь, -ят) *(impf.)* II.12 to draw, make a map, draw a plan
черче́ни/е, -я *(n.)* I.7 drawing
че́стн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 honest
четве́рг, -а́ *(m.)* I.7 Thursday
четвёрк/а, -и; -и, четвёрок *(f.)* I.9 four, grade of four (B)
че́тверт/ь, -и; -и, четверте́й *(f.)* II.16 a quarter, a fourth
четвёрт/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.4 fourth
чётн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.8 even (numbers)
четы́р/е, -ёх *(card. no.)* I.9 four
четы́рнадцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.14 fourteenth
четы́рнадцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 fourteen
Че́хов, -а *(m.)* II.11 A. Chekhov, writer
Чика́го *(indecl. n.)* II.1 Chicago
чи́пс/ы, -ов *(pl.)* II.7 French fries, chips
числ/о́, -а́; -а, чи́сел *(n.)* II.8 date; number
чи́сто *(adv./pred.)* II.12 clean, neat, tidy
чита́/ть (-ю, -ешь, -ют) *(impf.)* I.6 to read
член, -а; -ы, -ов *(m.)* II.13 member
чрезвыча́йно *(adv.)* II.12 extraordinarily, utterly
чте́ни/е, -я; -я, чте́ний *(n.)* II.1 reading
что *(conj./interrog. pron.)* I.7 that, what
чу́вств/о, -а; -а, -0 *(n.)* II.4 feeling, sense
чуде́сн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 marvelous
Чу́до-де́рево *(n. title)* II.19 The Miracle Tree
Чукотк/а, -и *(f.)* I.16 Chukotka
чул(о́)к, -а́; -й, -о́в *(m.)* II.14 stocking
чума́зеньк/ий, -ая, -ое, -ие *(dim. adj.)* II.12 dirty-faced

Ш

шампа́нск/ое, -ого *(n.)* II.14 champaign
ша́пк/а, -и; -и, ша́пок *(f.)* I.4 hat
ша́почк/а, -и; -и, ша́почек *(dim. f.)* II.14 (little) hat
шар, -а; -ы, -о́в *(m.)* II.18 balloon, sphere
шарм, -а *(m.)* I.PL charm
шарф, -а; -ы, -ов *(m.)* II.14 scarf
ша́хматн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.17 of chess
ша́хмат/ы, -0 *(pl.)* I.10 chess
шахтёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 miner
ша́шки, ша́шек *(pl.)* I.17 checkers
Шевроле́ *(indecl. n.)* I.11 Chevrolet
шёл *p.t. form of* **идти́**
шёлков/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.19 silk, silken
шестна́дцат/ый, -ая, -ое, -ые *(ord. no.)* I.16 sixteenth
шестна́дцат/ь, -и *(card. no.)* I.13 sixteen
шест/о́й, -а́я, -о́е, -ы́е *(ord. no.)* I.6 sixth
шест/ь, -и́ *(card. no.)* I.13 six
шестьдеся́т, шести́десяти *(card. no.)* I.13 sixty
ши́шк/а, -и; -и, ши́шек *(f.)* II.8 cone, lump, knob, bump
шкату́лк/а, -и; -и, шкату́лок *(f.)* I.19 box, case
шкаф, -а; -ы́, -о́в *(m.)* I.18 cupboard, dresser
шко́л/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* I.1 school
шко́льник, -а; -и, -ов *(m.)* I.3 schoolchild
шко́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.20 school, scholastic
шла, шло, шли *p.t. forms of* **идти́**
шля́п/а, -ы; -ы, -0 *(f.)* II.14 hat
шок, -а; -и, -ов *(m.)* I.PL shock
шокола́д, -а *(m.)* I.7 chocolate
шокола́дн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.6 chocolate
шоссе́ *(indecl. n.)* I.4 highway
шофёр, -а; -ы, -ов *(m.)* I.11 driver (of taxi, bus, etc.)
штат, -а; -ы, -ов *(m.)* I.13 state
шу́мно *(adv./pred.)* II.11 noisily; (it's) noisy

Щ

щек/а́, -и́; щёк/и, -0 *(f.)* II.3 cheek
Щелку́нчик, -а *(m.)* II.19 The Nutcracker (ballet)
щёчки, щёчек *(dim. pl.)* II.13 *dim. of* **cheeks**
щи, щей *(pl.)* I.PL shchi, a soup

Э

эволю́ци/я, -и *(f.)* II.6 evolution
эгоисти́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 egotistical
эй! *(interj.)* I.12 Hey!
эква́тор, -а *(m.)* I.PL equator
экза́мен, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL examination
эколо́ги/я, -и *(f.)* I.PL ecology
эконо́мик/а, -и *(f.)* I.PL economics

экономи́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.18 economist
экономи́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.9 economic
экску́рси/я, -и; -и, -й *(f.)* I.12 excursion
эксперимéнт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL experiment
экспéрт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL expert
экспози́ци/я, -и; -и, -й *(f.)* II.6 exposition
экспонáт, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 exhibit, display
э́кспорт, -а *(m.)* I.PL export
электри́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* II.2 electrical
электротова́р/ы, -ов *(pl.)* I.4 electrical appliances
эмигра́нт, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL emigrant
эмоциона́льн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 emotional
энерги́чн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.4 energetic
эпо́х/а, -и; -и, -0 *(f.)* II.6 epoch
эскала́тор, -а; -ы, -ов *(m.)* II.16 escalator
эски́з, -а; -ы, -ов *(m.)* II.6 sketch, draft
Эсто́ни/я, -и *(f.)* I.PL Estonia
эта́ж, -а́; -и́, -е́й *(m.)* II.16 floor, story
э́то *(pron.)* I.1 this, this is
э́тот, э́та, э́то, э́ти *(demonstr. pron.)* I.9 this

Ю

ю́бк/а, -и; -и, ю́бок *(f.)* II.14 skirt
ю́жн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.16 southern
ю́мор, -а *(m.)* I.PL humor
ю́ност/ь, -и *(f.)* I.20 youth
юриди́ческ/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.18 legal
Юрий Долгору́кий *(m. name)* II.6 Yuri Dolgoruky, founder of Moscow
юри́ст, -а; -ы, -ов *(m.)* I.PL lawyer

Я

я *(pron.)* I.3 I
я́блок/о, -а; -и, -0 *(n.)* II.9 apple
я́блочн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* II.9 of apple
язы́к, -а́; -и́, -о́в *(m.)* I.6 language
Ялт/а, -ы *(f.)* I.PL Yalta
янва́р/ь, -я́ *(m.)* II.13 January
янта́рн/ый, -ая, -ое, -ые *(adj.)* I.19 of amber
янта́р/ь, -я́ *(m.)* II.18 amber
япо́нск/ий, -ая, -ое, -ие *(adj.)* I.11 Japanese
я́сл/и, -ей *(pl.)* I.3 day-care center

English-Russian Vocabulary

This vocabulary contains all of the words encountered in *Russian Face to Face I* and *II* with the exception of first names, patronymics, and last names. Some proper nouns (primarily names of countries, states and cities) are capitalized in both English and Russian. In other cases, capitalization follows the rules of the language in which words are given. The book (I or II) and lesson number where each word first appeared are shown. "I.PL" refers to the Pre-Lesson in Level I.

Nouns are listed according to their nominative singular forms, unless they do not normally use singular forms. The last consonant that is retained in spelling the various case forms of the word is followed by the symbol "|". Fleeting vowels are enclosed in parentheses "( )". The nominative and genitive singular and plural forms are given. The singular and plural forms are separated by a semicolon (;). When the genitive plural is identical to the stem, this is shown by the symbol "Ø". The genitive plural of feminine and neuter nouns that require the addition of a fleeting vowel is provided, since the spelling cannot always be deduced. Accents are marked throughout, except when they occur on upper case letters or on monosyllabic forms.

Adjectives, ordinal numbers, and possessive adjectives are listed in their masculine nominative singular forms and the final stem element, which is retained in spelling their forms, is followed by the symbol "|". The endings for feminine, neuter, and plural forms in the nominative case are given.

For verbs, the final non-past tense stem consonant of the infinitive is followed by the symbol "|", and the correct spelling of the first and second person singular and third person plural endings of the non-past is given. Stems which differ from the infinitive are given, followed by a "+". Forms which are not consistent with these principles are spelled out in their entirety.

The following abbreviations are used in this English-Russian vocabulary:

acc.	accusative case	*imper.*	imperative	*part.*	particle
adj.	adjective	*impf.*	imperfective verb	*pers.*	personal
adv.	adverb	*indecl.*	indeclinable	*pf.*	perfective verb
affirm.	affirmative	*indef.*	indefinite	*phr.*	phrase
card.	cardinal	*indet.*	indeterminate	*pl.*	plural noun
collec.	collective noun	*instr.*	instrumental case	*poss.*	possessive
comp.	comparative adjective/adverb	*interj.*	interjection	*pred.*	predicate
		interrog.	interrogative	*prep.*	preposition
conj.	conjunction	*m.*	masculine noun	*prepos.*	prepositional case
conv.	conversational or slang form	*neg.*	negative	*pron.*	pronoun
		n.	neuter noun	*refl.*	reflexive
dat.	dative case	*no.*	number	*rel.*	relative
det.	determinate	*nom.*	nominative case	*s.f.*	short form
dim.	diminutive	*ord.*	ordinal	*subst.*	substantive
f.	feminine noun	*p.t.*	past tense	*v.*	verb
gen.	genitive case	*paren.*	parenthesis		

A

A (grade of 5) I.2 (*adv.*) отли́чно
abdomen II (*m.*) живо́т -а́
able I.13 (*impf.*) мочь могу́, мо́ж|ешь, -ет; II.18 (*pf.*) смочь смогу́, смо́ж|ешь, смо́гут
about I.8 (*prep.*) о (+ *prepos.*); II.14 (*prep.*) про (+ *acc.*)
above II.14 (*prep.*) над (+ *instr.*)
above-ground I.15 (*adj.*) надзе́мн|ый -ая, -ое, -ые
absolute I.PL (*m.*) абсолю́т -а; -ы, -ов
absolutely I.18 (*adv.*) абсолю́тно
academician I.PL (*m.*) акаде́мик -а; -и, -ов
academy I.PL (*f.*) акаде́ми|я -и; -и, -й
accordion II.18 (*f.*) гармо́шк|а -и; -и, гармо́шек
accumulate II.9 (*impf.*) коп|и́ть -лю́; -ишь, -ят
acquaint II.6 (*impf.*) знако́м|ить знако́млю, -ишь, -ят; (*pf.*) познако́м|ить познако́млю, -ишь, -ят
acquainted II.1 (*pred.*) знако́м -а, -ы
acquainted, get acquainted II.1 (*impf.*) знако́м|иться знако́млюсь, -ишься, -ятся; (*pf.*) познако́м|иться познако́млюсь, -ишься, -ятся
acrobat I.14 (*m.*) акроба́т -а; -ы, -ов
across II.14 (*prep.*) че́рез (+ *acc.*)
act (*circus*) I.PL (*m.*) аттракцио́н -а; -ы, -ов
act I.PL (*m.*) акт -а; -ы, -ов
active II.4 (*adj.*) акти́вн|ый -ая, -ое, -ые
activity I.17 (*pl.*) заня́ти|я -й
actor I.PL (*m.*) арти́ст -а; -ы, -ов; I.PL актёр -а; -ы, -ов
actress 18 (*f.*) арти́ст|а -и; -и, арти́сток
actually I.13 (*part.*) ра́зве
add II.3 (*pf.*) доба́в|ить доба́влю, -ишь, -ят
additional II.17 (*adj.*) дополни́тельн|ый -ая,-ое, -ые
address I.4 (*m.*) а́дрес -а; -а́, -о́в
admire, feast one's eyes on II.19 (*impf.*) люб|ова́ться -у́юсь; -у́ешься, -у́ются
adornment II.4 (*n.*) украше́ние -я; -я, -й
advertisement I.6 (*f.*) рекла́м|а -ы
advertising I.6 (*f.*) рекла́м|а -ы
advice II.18 (*m.*) сове́т -а; -ы, -ов
advise II.11 (*impf.*) сове́товать сове́ту|ю, -ешь, -ют; II.11 (*pf.*) посове́товать посове́ту|ю, -ешь, -ют
Aeroflot (*airline*) II.1 (*m.*) Аэрофло́т -а
affair I.1 (*n.*) де́л|о -а; -а́, -Ø
afraid of II.16 (*impf.*) бо|я́ться -ю́сь; -и́шься, -я́тся
after I.18 (*prep.*) по́сле (+ *gen.*)
afternoon, in the II.2 (*adv.*) днём
afterwards I.11 (*adv.*) пото́м
again II.18 (*adv.*) опя́ть
ago I.11 (*adv.*) наза́д
agreeable II.3 (*adj.*) прия́тн|ый -ая, -ое, -ые
agronomist I.PL (*m.*) агроно́м -а; -ы, -ов
ah, oh II.10 (*interj.*) ах
ahah I.12 (*interj.*) ага́
ahead I.9 (*adv.*) пря́мо
aid II.7 (*impf.*) помога́|ть -ю, -ешь, -ют *p.t.:* помо́г, -ла́, -ло́, -ли́
aim I.18 (*f.*) зада́ч|а -и; -и, -Ø
airplane I.2 (*m.*) самолёт -а; -ы, -ов
airport I.1 (*m.*) аэропо́рт а; -ы, -ов, [в аэропорту́]
alarm clock II.16 (*m.*) буди́льник -а; -и, -ов
Alaska I.PL (*f.*) Аля́ск|а -и
album II.9 (*m.*) альбо́м -а; -ы, -ов
algebra I.7 (*f.*) а́лгебр|а -ы
all I.11 (*pron.*) всё; II. 11 (*adj.*) весь вс|я, -ё, -е
all right I.3 (*adv./pred.*) ничего́; I.14 (*affirm. part.*) ла́дно
alley II.6 (*f.*) алле́я -и; -и, -й
almost I.11 (*adv.*) почти́
along (*prep.*) I.13 по (+ *dat.*)
alongside II.6 (*adv.*) ря́дом
already I.3 (*adv.*) уже́
also I.3 (*adv.*) то́же; II.6 (*adv.*) та́кже
always I.18 (*adv.*) всегда́
amber I.19 (*adj.*) янта́рн|ый -ая, -ое, -ые; II.18 (*m.*) янта́р|ь -я́
America I.PL (*f.*) Аме́рик|а -и
American I.PL (*m.*) америка́н(е)ц -а; -ы, -ев; I.PL (*f.*) америка́нк|а -и; -и, америка́нок; I.8 (*adj.*) америка́нск|ий -ая, -ое, -ие
anatomy I.7 (*f.*) анато́ми|я -и
ancient II.6 (*adj.*) дре́вн|ий -яя, -ее, -ие
ancient Russian II.6 (*adj.*) древнеру́сск|ий -ая, -ое, -ие
and how about . . . ? 14A8 (*phr.*) А как же . . . ?
and I.1 (*conj.*) и; I.1 (*conj.*) а
and so forth I.18 (*phr.*) и так да́лее (и т.д.)
angel II.9 (*m.*) а́нгел -а; -ы, -ов
angry II.14 (*adj.*) серди́т|ый -ая, -ое, -ые
animal II.4 (*n.*) живо́тн|ое -ого; -ые, -ых; **wild animal** II.8 (*m.*) звер|ь -я; -и, -е́й
anniversary II.13 (*f.*) годовщи́н|а -ы; -Ø
announcement I.18 (*n.*) объявле́ни|е -я; -я, -й
another I.13 (*adj.*) друг|о́й -а́я, -о́е, -и́е
answer I.8 (*m.*) отве́т -а; -ы, -ов; I.4 (*impf.*) отвеча́|ть -ю, -ешь, -ют; II.2 (*pf.*) отве́ти|ть отве́чу, -ишь, -ят
antenna I.PL (*f.*) анте́нн|а -ы; -ы, -Ø
apartment I.4 (*f.*) кварти́р|а -ы; -ы, -Ø
apparatus I.PL (*m.*) аппара́т -ы; -ы, -ов
appear II.3 (*impf.*) вы́гляд|еть вы́гляжу; -ишь, -ят; *(show up)* II.14 (*pf.*) появ|и́ться (*usually p.t.*)
appetizer II.9 (*f.*) заку́ск|а -и; -и, заку́сок
apple (*n.*) II. 9 я́блок|о -а; -и, -Ø; II.9 (*adj.*) я́блочн|ый -ая, -ое, -ые
applied II.6 (*adj.*) прикладн|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
appointment II.16 (*n.*) свида́ни|е -я; -я, -й
April II.13 (*m.*) апре́л|ь -я
apron I.19 (*m.*) фа́ртук -а; -и, -ов
Arab I.7 (*adj.*) ара́бск|ий -ая, - ое, -ие
Arabic I.7 (*adj.*) ара́бск|ий -ая, -ое, -ие
Arbat Street II.6 (*m.*) Арба́т -а; II.6 (*adj.*) арба́тск|ий -ая, -ое, -ие
architect I.9 (*m.*) архите́ктор -а; -ы, -ов
architectural II.6 (*adj.*) архитекту́рн|ый -ая, -ое, -ые
architecture I.18 (*f.*) архитекту́р|а -ы
area II.6 (*m.*) райо́н -а; -ы, -ов
arena I.PL (*f.*) аре́н|а -ы; -ы, -Ø
argue I.18 (*impf.*) спо́р|ить -ю, -ишь, -ят; **argue a bit** II.12 (*pf.*) поспо́р|ить -ю, -ишь, -ят
arise II.15 (*impf.*) вста|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
armchair II.16 (*adj.*) кре́сл|о -а, -а, кре́сел
Armenia I.PL (*f.*) Арме́ни|я -и
Armenian 15/13 (*pl. n.*) армяни́н -а; арме́н|е, -Ø
arrive by air II.1 (*pf.*) прилете́|ть прилечу́, -и́шь, -я́т
arrive by vehicle I.16 (*pf.*) прие́хать прие́д+ -у, -ешь, -ут; II.13 (*impf.*) приезжа́|ть -ю, -ешь, -ют
arrive on foot II.9 (*impf.*) приход|и́ть прихожу́, -ишь, -ят; II. 9 (*pf.*) прийти́ приду́, -ёшь, -у́т
art gallery II.6 (*f.*) галере́|я -и; -и, -й
art II.6 (*n.*) иску́сств|о -а
artist II.2 (*m.*) худо́жник -а; -и, -ов
artistic I.17 (*adj.*) худо́жественн|ый -ая, -ое, -ые
as far as II.2 (*prep.*) до (+ *gen.*)
Asia I.PL (*f.*)Ази|я -и
ask for II.2 (*impf.*) про́с|ить прошу́, -ишь, -ят; II.17 (*pf.*) попрос|и́ть попрошу́, -ишь, -ят
ask I.4 (*impf.*) спра́шива|ть -ю, -ешь, -ют; I.20 (*pf.*) спрос|и́ть спрошу́, -ишь, -сят

ass II.18 (*m.*) ос(ё)л -а́, -ы́, -о́в
assembler I.18 (*m.*) монта́жник -а; -и, -ов
assembly I.PL (*f.*) ассамбле́|я -и
assignment I.15 (*n.*) зада́ни|е -я; -я, -й
assimilation II.6 (*n.*) освое́ни|е -я
assist II.7 (*impf.*) помога́|ть -ю, - ешь, -ют *p.t.:* помо́г, -ла́, -ло́, -ли́
association I.PL (*f.*) ассоциа́ци|я -и; -и, -й
A-student I.9 (*m.*) отли́чник -а; -и, -ов; I.9 (*f.*) отли́чниц|а -ы; -ы, -Ø
athlete I.3 (*m.*) спортсме́н -а; -ы, -ов
athletic I.4 (*adj.*) спорти́вн|ый -ая, -ое, -ые
athletics I.PL (*f.*) атле́тик|а -и
athletic shirt II.9 (*f.*) ма́йк|а -и; -и, ма́ек
Atlanta II.1 (*f.*) Атла́нт|а -ы
atmosphere I.PL (*f.*) атмосфе́р|а -ы
atom I.PL (*m.*) а́том -а; -ы, -ов
attack I.PL (*f.*) ата́к|а -и; -и, -Ø
attention II.17 (*n.*) внима́ни|е -я
attraction I.PL (*m.*) аттракцио́н -а; -ы, -ов
auditorium I.10 (*m.*) зал -а; -ы, -ов
August II.13 (*m.*) а́вгуст -а
author II.3 (*m.*) а́втор -а; -ы, -ов
automobile I.4 (*f.*) маши́н|а -ы; -ы, -Ø; I.11 (*m.*) автомоби́л|ь -я; -и, -ей; I.11 (*adj.*) автомоби́льн|ый -ая; -ое, ые
autumn I.16 (*f.*) о́сен|ь -и; I.16 (*adv.*) о́сенью
avenue I.1 (*m.*) проспе́кт -а; -ы, -ов; II.6 (*f.*) алле́я -и; -и, й
average II.3 (*adj.*) сре́дн|ий -яя, -ее, -ие
awaken I.14 (*pf.*) просн|у́ться -у́сь, -ёшься, -у́тся
Azerbaijan I.PL (*m.*) Азербайджа́н -а

B

B, grade of four I.1 (*adv./pred.*) хорошо́; I.9 (*f.*) четвёрк|а -и
babble II.3 (*impf.*) болта́|ть -ю, -ешь, -ют
back I.11 (*adv.*) наза́д
backwards I.9 (*adj.*) отстающ|ий -ая, -ое, -ие
bacteria I.PL (*f.*) бакте́ри|я -и; -и, й
bad, (it's) not good, not well I.18 (*adv./pred.*) нехорошо́
bad-tempered II.4 (*adj.*) зл|ой -а́я, -о́е, -ы́е
badge I.7 (*m.*) знач(о́)к -а́, -и́, -о́в
badly I.2 (*adv.*) пло́хо
badminton I.PL (*m.*) бадминто́н -а
bag I.2 (*f.*) су́мк|а -и; -и, су́мок
baggage I.PL (*m.*) бага́ж -а́
Baikal (lake) I.PL (*m.*) Байка́л -а
baking soda I.PL (*f.*) со́д|а -ы
Baku I.PL (*indecl. n.*) Баку́
balalaika I.19 (*f.*) балала́йк|а -и; -и, балала́ек
ball (*toy*) I.4 (*m.*) мяч -а́; -и́, - е́й; (*dance*) II.14 (*m.*) бал -а; -ы, -о́в
ballet I.PL (*m.*) бале́т -а; -ы, -ов
balloon II.18 (*m.*) шар -а; -ы́, -о́в
Baltic I.PL (*f.*) Ба́лтик|а -и
Baltimore I.4 (*m.*) Балтимо́р -а
banana II.8 (*m.*) бана́н -а; -ы, -ов
barber I.18 (*m.*) парикма́хер -а; -ы, -ов
baseball I.PL (*m.*) бейсбо́л -а; I.20 (*adj.*) бейсбо́льн|ый -ая, -ое, -ые
basketball I.PL (*m.*) баскетбо́л -а; II.17 (*adj.*) баскетбо́льн|ый -ая, -ое, -ые
be I.6 (*pf., impf.*) быть бу́д|у, -ешь, -ут
be sometimes I.15 (*impf.*) быва́|ть -ю, -ешь, -ют
beads II.8 (*pl.*) бу́сы бус
beak II.3 (*m.*) клюв -а; -ы, -ов
bear II.12 (*m.*) медве́д|ь -я; -и, -ей; **bear cub** II.8 (*m.*) медвежо́н(о)к -а; медвежа́т|а, -Ø
beard II.3 (*f.*) борода́ -ы́; -ы, боро́д
beautiful I.9 (*adj.*) краси́в|ый -ая, -ое, -ые; **more beautiful** II.18 (*comp. adj.*) краси́вее
beautifully; (it's) beautiful II.18 (*adv./pred.*) краси́во; **more beautifully** II.18 (*comp. adj.*) краси́вее
beauty I.18 (*f.*) красот|а́ -ы́
because I.17 (*conj.*) потому́ (что)
become II.16 (*pf.*) стать ста́ну, -ешь, -ут
bed II.16 (*f.*) крова́т|ь -и; -и, -ей
before II.7 (*prep.*) пе́ред (+ *instr.*); II. 12 (*comp. adj.*) ра́ньше
begin I.18 (*impf.*) начина́|ть -ю, -ешь, -ют; II.3 (*pf.*) нача́ть начн|у́, -ёшь, -у́т; I.16 (*impf.*) начина́|ться -ется, -ются; II.1 (*pf.*) взя́ться возьм|у́сь, -ёшься, -у́тся; II.16 (*pf. + impf. infinitive*) стать ста́ну, -ешь, -ут
begin to bellow II.19 (*pf.*) замыч|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
begin to buzz II.19 (*pf.*) зажужж|ать -у́, -и́шь, -а́т
begin to chirp or twitter II.19 (*pf.*) зачири́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to croak II.19 (*pf.*) заква́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to drone II.19 (*pf.*) зажужж|а́ть -у́, -и́т, -а́т
begin to grunt II.19 (*pf.*) захрю́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to meow II.19 (*pf.*) замяу́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to moo II.19 (*pf.*) замыч|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
begin to neigh II.19 (*pf.*) заржа́|ть -у́, -ёшь, -у́т
begin to purr II.19 (*pf.*) замурлы́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to quack II.19 (*pf.*) закря́к|ать -ю, -ешь, -ют
begin to ring II.16 *pf.*) зазвон|и́ть -и́т, -я́т
beginning II.16 (*n.*) нача́л|о -а; -а, -Ø; II.17 (*adj.*) нача́льн|ый -ая, -ое, -ые
behind I.9 (*adv.*) сза́ди; be behind II.16 (*n.*) отста|ва́ть -ю́; -ёшь, -ю́т
beige I.11 (*adj.*) бе́жев|ый -ая, -ое, ые
Belarus I.PL (*f.*) Белару́с|ь -и
belly II (*m.*) живо́т -а́
beloved II.13 (*adj.*) люби́м|ый -ая, -ое, -ые
beneath II.14 (*prep.*) под (+ *instr.*)
beside II.6 (*adv.*) ря́дом
besides II.17 (*prep.*) кро́ме (+ *gen.*)
better II.6 (*comp. adv.*) лу́чше; II.6 (*adj.*) лу́чш|ий -ая, - ее, -ие
bicycle I.12 (*m.*) велосипе́д -а; -ы, -ов
big I.9 (*adj.*) больш|о́й -а́я, -о́е, -и́е; II.14 (*adj.*) кру́пн|ый -ая, -ое, -ые
biological I.9 (*adj.*) биологи́ческ|ий -ая, -ое, -ие
biology I.18 (*f.*) биоло́ги|я -и
birch II.18 (*f.*) берёз|а -ы; -ы, -Ø; II.18 (*dim. f.*) берёзк|а -и; -и, берёзок
bird II.3 (*f.*) пти́ц|а -ы; -ы, -Ø
birth I.20 (*n.*) рожде́ни|е -я
birthday I.20 (*m. phr.*) день рожде́ния
bite, bite each other II.13 (*impf.*) куса́|ться -юсь, -ешься, -ются
black I.PL (*adj.*) чёрн|ый -ая, -ое, -ые; **blackish** II.12 (*conv. dim. adj.*) чёрненьк|ий -ая, -ое, -ие
blackboard I.2 (*f.*) доск|а́ -и́, до́ски, досо́к
blessed II.7 (*adj.*) блаже́нн|ый -ая, -ое, -ые
bloom II.9 (*impf.*) цвести́ цвет|ёт, -ут
blossom I.16 (*m.*) цвет(о́)к -а; цвет|ы́, -о́в; II.9 (*impf.*) цвести́ цвет|ёт, -у́т
blouse II.14 (*f.*) блу́зка -и; -и, блу́зок
blue, light blue I.11 (*adj.*) голуб|о́й -а́я, -о́е, -ы́е; II.14 (*conv. dim. adj.*) голу́беньк|ий -ая, -ое, -ие
blue, dark blue I.10 (*adj.*) си́н|ий -яя, -ее, -ие
blush II.13 (*impf.*) красне́|ть -ю, -ешь, -ют
board I.2 (*f.*) доск|а́ -и; до́ски, досо́к
boarding II.1 (*f.*) поса́дк|а -и; -и, поса́док
bodybuilding I.PL (*m.*) культури́зм -а
bold II.4 (*adj.*) сме́л|ый -ая, -ое, -ые
bomb I.PL (*f.*) бо́мб|а -ы; -ы, -Ø
bonfire II.14 (*m.*) кост(ё)р -а; -ы, -ов

book I.2 (*f.*) кни́г|а -и; -и, -Ø
boot II.14 (*m.*) сапо́г -а; -и́, -Ø
booth I.18 (*m.*) кио́ск -а; -и, -ов
border II.17 (*m.*) рубе́ж -а́; -и́, -е́й
boring II.4 (*adj.*) ску́чн|ый -ая, -ое, -ые
boringly, (it's) boring II.11 (*adv./pred.*) ску́чно
born, be born II.14 (*pf.*) роди́ться (usually past tense)
borshch (*soup*) I.PL (*m.*) борщ -а́
Boston I.8 (*m.*) Бо́стон -а
bother II.19 (*pf.*) надо|е́сть -е́м; -е́шь, -едя́т
bottle II.9 (*f.*) буты́лк|а -и; -и, буты́лок
boulevard I.1 (*m.*) проспе́кт -а; -ы, -ов; II.6 (*m.*) бульва́р -а; -ы, -ов
bouquet I.PL (*m.*) буке́т -а; -ы, -ов
box I.19 (*f.*) шкату́лк|а -и; -и, шкату́лок
boxer I.PL (*m.*) боксёр -а; -ы, -ов
boxing I.PL (*m.*) бокс -а
boy I.2 (*m.*) ма́льчик -а; -и, -ов
bracelet I.19 (*m.*) брасле́т -а; -ы, -ов
bread I.8 (*m.*) хлеб -а
bread stick I.2 (*f.*) су́шк|а -и; -и, су́шек
break II.16 (*f.*) переме́н|а -ы; -ы, -Ø
break dancer II.12 (*m.*) бре́йкер -а; -ы, -ов
breakfast II.17 (*m.*) за́втрак -а; -и, -ов
breeze I.16 (*m.*) ве́т(е)р -а; -ы, -ов
Brest (*city*) II.16 (*m.*) Брест -а
Brighton (*city*) I.15 (*m.*) Бра́йтон -а
bring (*by vehicle*) II.6 (*pf.*) привез|ти́ -у́, -ёшь, -у́т
bring (*on foot*) II (*pf.*) принес|ти́ -у́, -ёшь, -у́т
brother I.3 (*m.*) брат -а; бра́ть|я, -ев
brown I.11 (*adj.*) кори́чнев|ый -ая, -ое, -ые
brunet I.PL (*m.*) брюне́т -а; -ы, -ов
buffet I.2 (*m.*) буфе́т -а; -ы, -ов
build I.9 (*pf.*) постро́|ить -ю, -ишь, -ят; I.18 (*impf.*) стро́|ить -ю, -ишь, -ят
builder I.4 (*m.*) строи́тел|ь -я; -и, -ей
building I.3 (*m.*) дом -а; -а́, -о́в; I.9 (*n.*) зда́ни|е -я; -я, -й; I.11 (*adj.*) строи́тельн|ый -ая, -ое, -ые; II.6 (*n.*) строи́тельств|о -а
bump II.8 (*f.*) ши́шк|а -и; -и, ши́шек
bureau II.1 (*indecl. n.*) бюро́
burial II.8 (*pl.*) по́хорон|ы похоро́н
buried II.6 (*pred.*) похоро́нен -а, -о, -ы
bus I.PL (*m.*) авто́бус -а; -ы, -ов
businessman I.7 (*m.*) бизнесме́н -а; -ы, -ов
but I.1 (*conj.*) а; I.7 (*conj.*) но
butter I.16 (*n.*) ма́сл|о -а
butterfly I.16 (*f.*) ба́бочк|а -и; -и, ба́бочек
buy I.3 (*impf.*) покупа́|ть -ю, -ешь, -ют; I.19 (*pf.*) куп|и́ть куплю́ -ишь, -ят
by I.8 (*prep.*) у (+ *gen.*); I.13 (*prep.*) по (+ *dat.*)
by no means II.6 (*adv.*) отню́дь
bye-bye II.14 (*interj.*) бай-бай

C
C, grade of three I.2 (*adv.*) удовлетвори́тельно
cabbage II.10 (*f.*) капу́ст|а -ы
cafe I.4 (*indecl. n.*) кафе́
cafeteria II.9 (*f. subst.*) столо́в|ая -ой; -ые, -ых
cake II.9 (*n.*) пиро́жн|ое -ого; -ые, -ых
calendar II.13 (*m.*) календа́р|ь -я́; -и́, -е́й
California II.1 (*f.*) Калифо́рни|я -и
call I.PL (*m.*) визи́т -а; -ы, -ов; **call** II.17 (*m.*) звон(о́)к -а́; -и́, -о́в; I.1 (*impf.*) звать зов+ -у́, -ёшь, -у́т; II.11 (*pf.* + *dat.*) позвон|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т
called I.9 (*impf.*) называ́|ться -ется, -ются
calm II.4 (*adj.*) споко́йн|ый -ая, -ое, -ые
camel II.17 (*m.*) верблю́д -а; -ы, -ов
camera I.8 (*m.*) фотоаппара́т -а; -ы, -ов
camp I.2 (*m.*) ла́гер|ь -я; -и, -е́й
campfire II.14 (*m.*) кост(ё)р -а́; -ы́, -о́в
can I.13 (*impf.*) мочь могу́, мо́ж|ешь, -ет; **one can** I.11 (*pred.*) мо́жно
Canada I.PL (*f.*) Кана́д|а -ы
Canadian I.PL (*m.*) кана́д(е)ц -а; -ы, -ев; I.PL (*f.*) кана́дк|а -и; -и, кана́док
cancer II.9 (*m.*) рак -а; -и, -ов
candle II.14 (*f.*) свеча́ -и́, -и, -е́й
candy I.7 (*f.*) конфе́т|а -ы; -ы, -Ø
capital I.4 (*f.*) столи́ц|а -ы; -ы, -Ø
captain I.17 (*m.*) капита́н -а; -ы, -ов
car I.4 (*f.*) маши́н|а -ы; -ы, -Ø
cards, playing cards I.19 (*pl.*) ка́рт|ы -Ø
careful I.12 (*adv.*) осторо́жно
carefully I.12 (*adv.*) осторо́жно
carnation, pink II.8 (*f.*) гвозди́к|а -и; -и, -Ø
carp II.16 (*m.*) карп -а; -ы, -ов
carriage I.11 (*f.*) пово́зк|а -и; -и, пово́зок
carry (*on foot*) II.8 (*impf.*) нес|ти́ -у́, -ёшь, -у́т
carry in (*pf.*) принес|ти́ -у́, -ёшь, -у́т
cart I.11 (*f.*) пово́зк|а -и; -и, пово́зок
case I.19 (*f.*) шкату́лк|а -и; -и, шкату́лок
cashier's stand or booth II.2 (*f.*) ка́сса -ы; -ы, -Ø
cassette II.8 (*f.*) кассе́т|а -ы; -ы, -Ø
cat, tomcat I.PL (*m.*) кот -а́; -ы́, -о́в; I.2 (*f.*) ко́шк|а -и; -и, ко́шек
catch sight of I.20 (*pf.*) уви́д|еть уви́жу, -ишь, -ят
category I.17 (*m.*) разря́д -а; -ы, -ов
cathedral I.4 (*m.*) собо́р -а; -ы, -ов
Caucasus (*mountains, region*) I.PL (*m.*) Кавка́з -а
caviar I.16 (*f.*) икр|а́ -ы́
celebrate II.15 (*impf.*) отмеча́|ть -ю, -ешь, -ют; II.14 (*pf.*) отме́т|ить отме́чу, -ишь, -ят
Celsius I.16 (*m.*) Це́льси|й -я
cement I.PL (*m.*) цеме́нт -а
cent II.19 (*m.*) цент -а; -ы, -ов
center I.PL (*m.*) центр -а; -ы, -ов
central I.1 (*adj.*) центра́льн|ый -ая, -ое, -ые
Central Army Sports Club I.13 (*indecl. acronym*) ЦСКА
century I.10 (*m.*) век -а; а́, -о́в
certainly, without fail II.8 (*adv.*) обяза́тельно
chalkboard I.2 (*f.*) доск|а́ -и́; до́ски, досо́к
champagne II.14 (*n.*) шампа́нск|ое -ого
champion I.PL (*m.*) чемпио́н -а; -ы, -ов; I.17 (*f.*) чемпио́нк|а -и; -и, чемпио́нок
championship I.15 (*m.*) чемпиона́т -а; -ы, -ов
character I.1 (*m.*) хара́ктер -а; -ы, -ов
charm I.PL (*m.*) шарм -а
chart I.17 (*f.*) табли́ц|а -ы; -ы, -Ø
chatter II.3 (*impf.*) болта́|ть -ю, -ешь, -ют
cheap II.18 (*adj.*) дешёв|ый -ая, -ое, -ые; **cheaper** II.18 (*comp. adj.*) дешёвле
cheaply II.18 (*adj.*) дёшево; **more cheaply** II.18 (*comp. adj.*) дешёвле
check I.PL (*m.*) чек -а; -и, -ов
checkers I.17 (*pl.*) ша́шк|и ша́шек
cheek II.3 (*f.*) щек|а́ -и́; щёк|и, -Ø; II.13 (*dim. pl.*) щёчки
cheer for I.13 (*impf.*) боле́|ть -ю, -ешь, -ют (*за* + *acc.*)
cheerful II.4 (*adj.*) весёл|ый -ая, -ое, -ые; **it's cheerful** II.11 (*pred.*) ве́село
cheerfully II.11 (*adv.*) ве́село
cheerlessly II.14 (*adv.*) неве́село
cheese II.9 (*m.*) сыр -а
Chekhov (*writer*) II.11 (*m.*) Че́хов -а
chemical I.9 (*adj.*) хими́ческ|ий -ая, -ое, -ие
chemist I.18 (*m.*) хи́мик -а; -и, -ов
chemistry I.PL (*f.*) хи́ми|я -и
chess I.10 (*pl.*) ша́хмат|ы -Ø; II.17 (*adj.*) ша́хматн|ый -ая, -ое, -ые

Chicago II.1 (*indecl. n.*) Чика́го
chicken II.19 (*conv. dim. f.*) ку́рочк|а -и; -и, ку́рочек
chief II.2 (*adj.*) гла́вн|ый -ая, -ае, -ые
child II.4 (*m.*) ребён(о)к -а; де́т|и, -е́й; II.9 (*conv. dim. f.*) де́тк|а -и; -и, де́ток
childhood I.16 (*n.*) де́тств|о -а
children I.13 (*pl.*) де́т|и -е́й; II.14 (*dial. pl. n.*) дети́шки; II.14 (*dial. pl. n.*) ребя́тишки ребя́тиш|ек
children's I.1 (*adj.*) де́тск|ий -ая, -ое, -ие
Chinatown II.6 (*m.*) Кита́й-го́род
Chinese I.7 (*adj.*) кита́йск|ий -ая, -ое, -ие
chocolate I.7 (*m.*) шокола́д -а; I.6 (*adj.*) шокола́дн|ый -ая, -ое, -ые
choir I.PL (*m.*) хор -а; -ы́, -о́в
choose I.18 (*pf.*) вы́брать вы́беру, -ешь, -ут
chop II.19 (*impf.*) руби́ть рублю́, ру́б|ишь, -ят
chorus I.PL (*m.*) хор -а; -ы́, -о́в
Christmas II.9 (*n.*) Рождеств|о́ -а
chronicle II.6 (*f.*) ле́топис|ь -и; -и, -ей
chrysanthemum II.9 (*f.*) хризанте́м|а -ы; -ы, -Ø
Chukotka I.16 (*f.*) Чуко́тк|а -и
church I.10 (*f.*) це́рк(о)вь це́ркв|и, -и, -е́й; II. (*adj.*) церко́вн|ый -ая, -ое, -ые
cigarette I.3 (*m.*) сигаре́т|а -ы; -ы, -Ø
Cinderella II.14 (*f.*) Зо́лушк|а -и
circle II.16 (*m.*) круж(о́)к -а́; -и́, -о́в
circus I.PL (*m.*) цирк -а; -и, -ов
city I.2 (*m.*) го́род -а; -а́, -о́в
civilization I.PL (*f.*) цивилиза́ци|я -и; -и, -й
class I.17 (*pl.*) заня́ти|я -й; **extended-schedule classes** II.17 (*conv. f.*) продлённ|а -и; -и, продлёнок
class group I.PL (*m.*) класс -а; -ы, -ов
classification I.17 (*f.*) классифика́ци|я -и; -и, -й
classroom I.PL (*m.*) класс -а; -ы -ов; II.16 (*m.*) кабине́т -а; -ы, -ов
clean II.12 (*adv./pred.*) чи́сто
climate I.16 (*m.*) кли́мат -а
clinic I.3 (*f.*) поликли́ник|а -и; -и, -Ø
cloakroom II.17 (*m.*) гардеро́б -а; -ы, -ов
clock I.4 (*pl.*) час|ы́ -о́в
close I.12 (*impf.*) закрыва́|ться -ется, -ются
cloth II.16 (*f.*) ткан|ь -и; -и, -ей
clothes I.4 (*f. singular only*) оде́жд|а -ы
cloud II.14 (*n.*) о́блак|о -а; -а́, -о́в; II.14 (*n. dim.*) о́блачк|о -а; -а́, -о́в
cloudiness I.16 (*f.*) о́блачност|ь -и
clown I.14 (*m.*) клу́н -а; -ы, -ов
club I.3 (*m.*) клуб -а; -ы, -ов; **club** II.16 (*m.*) круж(о́)к -а́; -и́, -о́в
coach I.17 (*m.*) тре́нер -а; -ы, -ов
coarse II.4 (*adj.*) гру́б|ый -ая, -ое, -ые
coat II.14 (*m.*) пиджа́к -а́; -и́, -о́в
coatroom II.17 (*m.*) гардеро́б -а; -ы, -ов
cock-a-doodle-doo II.19 (*phr.*) кукаре́ку́
cocktail II.7 (*m.*) конте́йл|ь -я; -и, -ей
coffee II.9 (*indecl. m.*) ко́фе
cold I.13 (*adj.*) холо́дн|ый -ая, -ое, -ые; **cold** I.16 (*pred.*) хо́лодно; II. (*m.*) хо́лод -а
collect I.7 (*impf.*) собира́|ть -ю, -ешь, -ют; II.9 (*pf.*) собра́ть собер|у́, -ёшь, -у́т; **be collected** II.7 (*impf.*) собира́|ться -юсь, -ешься, -ются
collection II.18 (*m.*) набо́р -а; -ы, -ов; II.6 (*f.*) колле́кци|я -и; -и, -й
college I.5 (*m.*) ко́лледж -а; -ы, -ей
college student I.PL (*m.*) студе́нт -а; -ы, -ов; I.3 (*f.*) студе́нтк|а -и; -и, студе́нток
color II.18 (*m.*) цвет -а; -а́ -о́в
Colorado II.1 (*indecl. n.*) Колора́до
Columbus II.16 (*m.*) Колу́мб -а
come out II.3 (*impf.*) получа́|ться -ется, -ются
comic strip I.9 (*m.*) ко́микс -а; -ы, -ов
command I.13 (*f.*) кома́нд|а -ы; -ы, -Ø
commerce II.12 (*f.*) комме́рци|я -и
common I.12 (*adj.*) еди́н|ый -ая, -ое, -ые; II.9 (*adj.*) о́бщ|ий -ая, -ее, -ие
communication I.PL (*f.*) коммуника́ци|я -и
companion I.PL (*m.*) спу́тник -а; -и, -ов
company II.7 (*f.*) компа́ни|я -и; -и, -й
competition I.18 (*m.*) ко́нкурс -а; -ы, -ов; II.17 (*n.*) соревнова́ни|е -я; -я, -й
completed II.5 (*adj.*) соверше́нный -ая, -ое, -ые
completely I.13 (*adv.*) совсе́м
composer II.2 (*m.*) компози́тор -а; -ы, -ов
compute II.18 (*impf.*) счита́|ть -ю; -ешь, -ют
computer I.20 (*m.*) компью́тер -а; -ы -ов; II.17 (*adj.*) компью́терн|ый -ая, -ое, -ые
comrade I.1 (*m.*) това́рищ -а; -и, -ей
concept I.PL (*f.*) иде́я
concert I.12 (*m.*) конце́рт -а; -ы, -ов; I.14 (*adj.*) конце́ртн|ый -ая, -ое, -ые
conclude II.16 (*impf.*) зака́нчива|ться -ется, -ются
condition II.9 (*n.*) усло́ви|е -я; -я, -й
conduct II.6 (*pf.*) провести́ проведу́, -ёшь, -у́т
cone II.8 (*f.*) ши́шк|а -и; -и, ши́шек
conference II.17 (*n.*) заседа́ни|е -я; -я, -й
confident I.18 (*adj.*) уве́ренн|ый -ая, -ое, -ые
confusion II.19 (*f.*) пу́таниц|а -ы
congratulate I.13 (*impf.*) поздравля́|ть -ю, -ешь, -ют; II.9 (*pf.*) поздра́в|ить -лю, -ишь, -ят
congratulations II.9 (*n.*) поздравле́ни|е -я; -я, -й
conquer (*first singular not used*) I.13 (*pf.*) побед|и́ть -и́шь, -я́т
conquerer II.6 (*m.*) покори́тель -я; -и, -ей
consider II.18 (*impf.*) счита́|ть -ю, -ешь, -ют
constitution II.13 (*f.*) конституци|я -и; -и, -й
Constitution Day II.13 (*m. phr.*) День Конституции
construction II.6 (*n.*) строи́тельств|о -а
contented II.9 (*adj.*) дово́льн|ый -ая, -ое, -ые
contest I.13 (*m.*) матч -а; -и, -ей
continue I.16 (*impf.*) продолжа́|ться -ется, -ются
contrary, on the contrary I.19 (*adv.*) наоборо́т
control I.PL (*m.*) контро́л|ь -я; I.19 (*adj.*) контро́льн|ый -ая, -ое, -ые
convent I.9 (*m.*) монасты́р|ь -я́; -и́ -е́й
conversation I.15 (*m.*) разгово́р -а; -ы, -ов
converse I.11 (*impf.*) разгова́рива|ть -ю, -ешь, -ют
convivial II.4 (*adj.*) общи́тельн|ый -ая, -ое, -ые
cook I.18 (*m.*) по́вар -а; -а́, -о́в; II.9 (*pf.*) пригото́в|ить пригото́влю, -ишь, -ят
cooperative store II.18 (*m.*) кооперати́в -а; -ы, -ов
coping II.6 (*n.*) освое́ни|е -я
copy II.6 (*f.*) ко́пи|я -и; -и, -й
corner II.7 (*m.*) у́к(о)л -а́; -ы́, -о́в
correct(ly) I.9 (*adj.*) пра́вильно
correspond II.17 (*impf.*) перепи́сыва|ться -юсь, -ешься, -ются
correspondent II.16 (*m.*) корреспонде́нт -а; -ы, -ов
cosmic II.6 (*adj.*) косми́ческ|ий -ая, -ое, -ие
cosmonaut I.4 (*m.*) космона́вт -а; -ы, -ов
cosmonautics II.6 (*f.*) космона́втик|а -и
cosmos I.PL (*m.*) ко́смос -а
cost II.19 (*impf.*) сто́|ить сто́ит; сто́ят
costume I.2 (*m.*) костю́м -а; -ы, -ов

cottage I.4 (*m.*) котте́дж -а; -и, -ей
couch I.18 (*m.*) дива́н -а; -ы, -ов
could be I.11 (*v. phr.*) мо́жет быть
count II.18 (*impf.*) счита́|ть -ю; -ешь, -ют
country I.1 (*f.*) стран|а́ -ы́; стра́|ны, -Ø
courageous II.4 (*adj.*) сме́л|ый -ая, -ое, -ые
course, of course I.8 (*adj.*) коне́чно
court (*for sports*) I.PL (*m.*) корт -а, -ы; -ов; II.14 (*m.*) двор -а́; -ы́, -о́в
cover a distance by running, run past II.14 (*impf.*) пробега́|ть -ю, -ешь, -ют
crab II.9 (*m.*) кра́б -а, -ы, -ов
crayfish II.9 (*m.*) рак -а; -и, -ов
croak II.19 (*impf.*) ква́ка|ть -ю; -ешь, -ют
crocodile I.2 (*m.*) крокоди́л -а; -ы, -ов
crosswalk II.7 (*m.*) перехо́д -а; -ы, -ов
cucumber II.8 (*m.*) огур(е)ц -а; -ы, -о́в
culture I.PL (*f.*) культу́р|а -ы
cultured II.4 (*adj.*) интеллиге́нти|ый -ая, -ое, -ые
cupboard I.18 (*m.*) шкаф -а; -ы́, -о́в
cupola II.7 (*m.*) ку́пол -а; -а́, -о́в
cured, be cured II.11 (*pf.*) изле́ч|иться -у́сь; -ишься, -атся
curly II.3 (*adj.*) кудря́в|ый -ая, -ое, -ые
cut II.19 (*impf.*) руби́ть рублю́, ру́б|ишь, -ят
cyclamen-colored I.11 (*adj.*) цикламе́нн|ый -ая, -ое, -ые
Cyrillic (*alphabet*) I.PL (*f.*) кири́ллица -ы
czar I.PL (*m.*) царь -я́; -и́ -ей

D
D, grade of two I.2 (*adv.*) пло́хо; I.9 (*f.*) двойк|а -и; -и, дво́ек
daisy II.8 (*m.*) рома́шк|а -и; -и, -рома́шек
dance I.7 (*impf.*) танцева́ть танцу́+ -ю, -ешь, -ют; II.4 (*m.*) та́н(е)ц -а; -ы, -ев; II.14 (*m.*) бал -а; -ы, -ов; **folk dance** II.13 (*impf.*) пляса́ть плаш|у́, -ешь, -ут
daring II.4 (*adj.*) сме́л|ый -ая, -ое, -ые
dark II.3 (*adj.*) тёмн|ый -ая, -ое, -ые
dark-haired man I.PL (*m.*) брюне́т -а; -ы, -ов; II.4 (*adj.*) тёмноволо́с|ый -ая, -ое, -ые
date II.8 (*n.*) число́ -а́; -а, -Ø
daughter I.3 (*f.*) доч|ь -ери; -ери, -ере́й; II.14 (*dim. f.*) до́чк|а -и; -и, до́чек
day I.5 (*m.*) д(е)н|ь -я; -и, -ей; **in the daytime** II.2 (*adv.*) днём
day-care center I.3 (*pl.*) я́сл|и -ей
daybook I.2 (*m.*) дневни́к -а́; -и́, -о́в
dear I.6 (*adj.*) дорог|о́й -а́я, -о́е, -и́е; **dearer** II.18 (*comp. adj.*) доро́же
December II.13 (*m.*) дека́брь -я́
decide I.18 (*pf.*) реш|и́ть -у́, -и́шь, -а́т; I.19 (*impf.*) реша́|ть -ю, -ешь, -ют
decisive II.4 (*adj.*) реши́тельн|ый -ая, -ое, -ые
decisively I.18 (*adv.*) реши́тельно
decoration II.6 (*f.*) декора́ци|я -и; -и, -й; II.14 (*n.*) украше́ние -я; -я, -й
define more accurately or precisely II.3 (*pf.*) уточн|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т
degree (*of temperature*) I.16 (*m.*) гра́дус -а; -ы, -ов
delegation I.2 (*f.*) делега́ци|я -и; -и, -й
delicatessen I.4 (*m.*) гастроно́м -а; -ы, -ов
delicious II.9 (*pred.*) вку́сно; II.9 (*adj.*) вку́сн|ый -ая; -ое, -ые
dental II.17 (*adj.*) зубн|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
Denver II.16 (*m.*) Де́нвер -а
department (*of a school*) I.9 (*m.*) факульте́т -а; -ы, -ов; (*of a store*) II.18 (*m.*) отде́л -а; -ы, -ов
department store I.4 (*m.*) универма́г -а; -и, -ов
dependence II.2 (*f.*) зави́симость -и
design I.3 (*m.*) прое́кт -а; -ы, -ов
designer I.7 (*m.*) диза́йнер -а; -ы, -ов
desk (*for two*) I.2 (*f.*) па́рт|а -ы; -ы, -Ø; I.17 (*adj.*) насто́льн|ый -ая, -ое -ые; I.2 (*m.*) стол -а́; -ы́, -о́в
diagram I.19 (*f.*) схе́м|а -ы; -ы, -Ø
diary I.2 (*m.*) дневни́к -а́; -и́, -о́в
dictation I.6 (*m.*) дикта́нт -а; -ы, -ов
dictionary I.2 (*m.*) слова́р|ь -я́; -и́, -е́й
different II.6 (*adj.*) ра́зн|ый -ая, -ое, -ые
difficult I.18 (*adj.*) тру́дн|ый -ая, -ое, -ые
difficulty, it's difficult I.8 (*adv./pred.*) тру́дно
diligent, not lazy II.4 (*adj.*) нелени́в|ый -ая, -ое, -ые
dining room II.9 (*f. subst.*) столо́в|ая -ой; -ые, -ых
dinner II.13 (*m.*) обе́д -а; -ы, -ов
diplomacy I.3 (*f.*) дипломати́|я -и
diplomat I.18 (*m.*) диплома́т -а; -ы, -ов
direct I.19 (*impf.*) руководи́|ть руковожу́, -ишь, -ят
direction II.7 (*f.*) сторон|а́ -ы; сто́рон|ы, -Ø
directly I.9 (*adv.*) пря́мо
director II.16 (*m.*) дире́ктор -а, -а́, -о́в
dirty-faced II.12 (*adj.*) чума́зеньк|ий -ая, -ое, -ие
discotheque I.15 (*f.*) дискоте́к|а -и
discovered II.7 (*pred.*) откры́т -а, -о, -ы
dish II.6 (*n.*) блю́до -а; -а, -Ø
dishes II.18 (*f.*) посу́д|а -ы
Disneyland II.15 (*m.*) Ди́снейлэнд -а
display II.6 (*m.*) экспона́т -а; -ы, -ов
distant II.6 (*adv.*) далеко́; II.9 (*adj.*) да́льн|ий -яя, -ее, -ие
distribution II.1 (*f.*) вы́дач|а -и
district II.17 (*f.*) о́бласт|ь -и; -и -е́й
divan I.18 (*m.*) дива́н -а; -ы, -ов
diverse II.4 (*adj.*) разнообра́зн|ый -ая, -ое, -ые; II.6 (*adj.*) ра́зн|ый -ая, -ое, -ые
Dnieper River I.19 (*m.*) Днепр -а́
do I.6 (*impf.*) де́ла|ть -ю, -ешь, -ют; I.11 (*pf.*) сде́ла|ть -ю, -ешь, -ют
doctor I.3 (*m.*) врач -а; -и́ -е́й; I.PL (*m.*) до́ктор -а; -а́, -о́в
document II.6 (*m.*) докуме́нт -а; -ы, -ов
Dodge I.11 (*m.*) Додж -а; -и, -ей
dog I.2 (*f.*) соба́к|а -и; -и, -Ø
dollar I.PL (*m.*) до́ллар -а; -ы, -ов
dolphin I.PL (*m.*) дельфи́н -а; -ы, -ов
dome II.7 (*m.*) ку́пол -а; -а́, -о́в
done II.11 (*pred.*) сде́лан -а, -о, -ы
donkey II.18 (*m.*) ос(ёл -а́; -ы́, -о́в
door I.12 (*f.*) две́рь -и; -и -е́й
down II.15 (*adv.*) вниз
downtown I.PL (*m.*) центр -а; -ы, -ов
downwards II.15 (*adv.*) вниз
draft II.6 (*m.*) эски́з -а; -ы, -ов; II.12 (*m.*) чертёж чертежа́
drama I.PL (*f.*) дра́м|а -ы; -ы, -Ø
draw I.7 (*impf.*) рисова́ть рису́|ю, -ешь, -ют; II.2 (*pf.*) нарисова́ть нарису́|ю, -ешь, -ют; II.12 (*impf.*) черт|и́ть черчу́; -и́шь, -я́т; **tied score** I.13 (*pron.*) ничья́
drawing I.7 (*n.*) черче́ни|е -я; I.17 (*m.*) рисова́ни|е -я; **drawing** II.6 (*f.*) гра́фик|а -и; I.20 (*m.*) рису́н(о)к -а; -и, -ов
dread II.16 (*impf.*) бо|я́ться -ю́сь; -и́шься, -я́тся
dream (*m.*) II.7 с(о)н -а; -ы, -ов
dress oneself II.16 (*pf.*) оде́ться оде́н|усь, -ешься, -утся
dress II.14 (*n.*) пла́т|ье -я; -я, -ев
dresser I.18 (*m.*) шкаф -а; -ы́, -о́в
drink II.9 (*impf.*) пить пь|ю, -ёшь, ю́т
drinking glass I.19 (*m.*) стака́н -а; -ы, -ов
drive I.11 (*indet. impf.*) е́зд|ить е́зжу, -ишь, -ят; I.12 (*det. impf.*) е́хать е́д + -у, -ешь, -ут; II.2 (*pf.*) пое́хать пое́д|у, -ешь, -ут
driver (*of taxi, bus, etc.*) I.11 (*m.*) шофёр -а; -ы, -ов; I.11 (*m.*) води́тел|ь -я; -и, -ей
drop back II.16 (*n.*) отста|ва́ть -ю́; -ёшь, -ю́т
drugstore I.3 (*f.*) апте́к|а -и, -и, -Ø
D-student I.9 (*m.*) дво́ечник -а; -и, -ов
duck II.19 (*f.*) у́тк|а -и; -и, у́ток

duckling II.19 (*m.*) утён(о)к, -а; утя́та, утя́т
duet I.PL (*m.*) дуэ́т -а; -ы, -ов
dumb II.4 (*adj.*) глу́п|ый -ая, -ое, -ые
dweller II.13 (*m.*) жи́тел|ь -я; -и, -ей
dynamo I.13 (*indecl. n.*) дина́мо
Dzerzhinsky Square II.6 (*place name*) Дзержи́нская пло́щадь

E

each I.14 (*adj.*) ка́ж|дый -ая, -ое, -ые
ear II.19 (*n.*) у́хо -а; у́ш|и, -е́й
earlier II.12 (*comp. adv.*) ра́ньше
earn I.18 (*impf.*) зараба́тыва|ть -ю, -ешь, -ют; II.12 (*pf.*) заработа|ть -ю, -ешь, -ют
earring II.8 (*f.*) серьга́ -и́; -и, серёг
easily II.1 (*adv.*) про́сто
Easter II.14 (*f.*) Па́сх|а -и
Eastern I.16 (*adj.*) восто́чн|ый -ая, -ое, -ые
easy chair II.16 (*adj.*) кре́сл|о -а, -а, кре́сел
easy I.9 (*adj.*) нетру́дн|ый -ая, -ое, -ые; II.1 (*pred.*) про́сто
eat II.9 (*impf.*) есть ем, ест, еди́м, еди́те, едя́т; II.11 (*pf.*) съесть съем, съешь, съест, съеди́м, съеди́те, съедя́т; **eat a bit** II.17 пое́сть пое́м, пое́шь, пое́ст, поеди́м, поеди́те, поедя́т
ecology I.PL (*f.*) эколо́ги|я -и; -и, -й
economic I.9 (*adj.*) экономи́ческ|ий -ая, -ое, -ие
economics I.PL (*f.*) эконо́мик|а -и
economist I.18 (*m.*) экономи́ст -а; -ы, -ов
edifice I.9 (*n.*) зда́ни|е -я; -я, -й
editor II.2 (*m.*) реда́ктор -а; -ы, -ов
editorial office II.2 (*f.*) реда́кци|я -и; -и, -й
educated II.4 (*adj.*) образо́ванн|ый -ая, -ое, -ые
education II.4 (*n.*) образова́ни|е -я
egotistical II.4 (*adj.*) эгоисти́чн|ый -ая, -ое, -ые
eight I.13 (*card. no.*) во́сем|ь восьми́
eighteen I.13 (*card. no.*) восемна́дцат|ь -и
eighteenth I.13 (*ord. no.*) восемна́дцат|ый -ая, -ое, -ые
eighth I.8 (*ord. no.*) восьм|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
eighty I.13 (*card. no.*) во́семьдесят восьми́десяти
either. . . or II.2 (*conj.*) ли́бо . . . ли́бо
elder II.17 (*adj.*) ста́рший -ая, -ее, -ие
electrical II.2 (*adj.*) электри́ческ|ий -ая, -ое, -ие
electrical appliances I.4 (*pl.*) электротова́ры
elementary II.17 (*adj.*) нача́льн|ый -ая, -ое, -ые
elevated I.15 (*adj.*) надзе́мн|ый -ая, -ое, -ые
eleven I.13 (*card. no.*) оди́ннадцат|ь -и
eleventh 11 (*ord. no.*) оди́ннадцат|ый -ая, -ое, -ые
embankment II.11 (*adj.*) на́бережн|ый -ая, -ое, -ые
embassy II.6 (*n.*) посо́льств|о -а; -а, -Ø
emerald II.12 (*m.*) изумру́д -а; -ы, -ов
emerge II.14 (*pf.*) появ|и́ться (*usually p.t.*)
emigrant I.PL (*m.*) эмигра́нт -а; -ы, -ов
emotional II.4 (*adj.*) эмоциона́льн|ый -ая, -ое, -ые
encounter II.1 (*impf.*) встреча́|ть -ю, -ешь, -ют; II.2 (*pf.*) встре́т|ить встре́чу, -ишь; -ят; **encounter each other** (*impf.*) II.6 встреча́|ться -юсь -ешься, -ются; II.2 (*pf.*) встре́т|иться встре́чусь, -ишься; -ятся; II.2 (*f.*) встре́ч|а -и; -и, -Ø
end, be ended I.16 (*impf.*) конча́|ться -ется, -ются; II.16 (*impf.*) зака́нчива|ться -ется, -ются; I.12 (*m.*) кон(е́)ц -а; -ы, -о́в
energetic II.4 (*adj.*) энерги́чн|ый -ая, -ое, -ые
engineer I.3 (*m.*) инжене́р -а; -ы, -ов
England I.PL (*f.*) Англи|я -и
English I.6 (*adj.*) англи́йск|ий -ая, -ое, -ие
English, in English I.6 (*adv.*) по-англи́йски
Englishman I.PL (*m.*) англича́нин -а; англича́н|е -Ø
English-Russian I.9 (*adj.*) а́нгло-ру́сск|ий -ая, -ое, -ие
Englishwoman I.PL (*f.*) англича́н|к|а -и; -и, англича́нок
enroll I.18 (*pf.*) поступ|и́ть поступл|ю́, -ишь, -ят
ensemble II.6 (*m.*) ансáмбл|ь -я; -и, -ей
entitled I.9 (*impf.*) называ́|ться -ется, -ются
entrance II.7 (*m.*) вход -а; -ы, -ов
envelope I.4 (*m.*) конве́рт -а; -ы, -ов
epoch II.6 (*f.*) эпо́х|а -и; -и, -Ø
equator I.PL (*m.*) эква́тор -а
erudition II.17 (*n.*) зна́ни|е -я; -я, -й
escalator II.16 (*m.*) эскала́тор -а; -ы, -ов
especially I.19 (*adv.*) специа́льно
Estonia I.PL (*f.*) Эсто́ни|я -и
etc. I.18 (*abbrev.*) и т.д.
Europe I.PL (*f.*) Евро́п|а -ы
even II.6 (*part.*) да́же
even (*numbers*) II.8 (*adj.*) чётн|ый -ая, -ое, -ые
evening I.5 (*m.*) ве́чер -а; -а́, -о́в; I.13 (*adj.*) вечёрн|ий -яя, -ее, -ие; **in the evening** I.19 (*adv.*) ве́чером
every I.14 (*adj.*) ка́ж|дый -ая, -ое, -ые
everybody II.2 (*pron.*) все
everyone II.2 (*pron.*) все
everything I.11 (*pron.*) всё
evil II.4 (*adj.*) зл|о́й -ая, -ое, -ые
evolution II.6 (*f.*) эволю́ци|я -и
exact(ly) I.13 (*adv.*) то́чно
examination I.PL (*m.*) экза́мен -а; -ы, -ов
example II.6 (*m.*) образ(е́)ц -а́; -ы́, -о́в; **for example** I.17 (*paren.*) наприме́р
excellent II.4 (*adj.*) отли́чный -ая, -ое, -ые; II.8 (*pred.*) прекра́сно; II.8 (*adj.*) прекра́сн|ый -ая, -ое, -ые; **excellent(ly)** I.2 (*adv.*) отли́чно; II.8 (*adv.*) прекра́сно
except II.17 (*prep.*) кро́ме (+ *gen.*)
exchange II.1 (*m.*) обме́н -а; -ы, -ов
excursion I.12 (*f.*) экску́рси|я -и; -и, -й
excuse me I.4 (*imper.*) извини́те; II.10 (*imper.*) прости́(те)
exercise I.2 (*n.*) упражне́ни|е -я; -я, -й
exhibit II.6 (*m.*) экспона́т -а; -ы, -ов
exit II.1 (*m.*) вы́ход -а; -ы, -ов; II.3 (*pf.*) вы́йти вы́йд|у, -ешь, -ут
expensive I.6 (*adj.*) дорог|о́й -ая, -о́е, -и́е; **more expensive** II.18 (*comp. adj.*) доро́же; **(it's) expensive** II.18 (*pred.*) до́рого; II.9 (*pred.*) недёшево; **more expensive** II.18 (*comp.*) доро́же
expensively II.18 (*adj.*) до́рого; **expensively** II.9 (*adv./pred.*) недёшево; **more expensively** II.18 (*comp. adj.*) доро́же
experiment I.PL (*m.*) эксперимéнт -а; -ы, -ов
expert I.PL (*m.*) экспéрт -а; -ы, -ов
export I.PL (*m.*) э́кспорт -а
exposition II.6 (*f.*) экспози́ци|я -и; -и, -й
extraordinarily II.12 (*adv.*) чрезвыча́йно
extreme II.6 (*adj.*) кра́йн|ий -яя, -ее, -ие
eye II.3 (*m.*) гла́з -а; -а́ -Ø; II.14 (*conv. dim. f.*) глаз(о́)к -а́; -и́, -о́в

F

fabric II.16 (*f.*) ткан|ь -и; -и, -ей
face II.3 (*n.*) лиц|о́ -а́; ли́ц|а, -Ø; face II.13 (*dim. n.*) ли́чик|о -а; -и, -ов
factory I.3 (*f.*) фа́брик|а -и; -и, -Ø; I.3 (*m.*) заво́д -а; -ы, -ов
factory worker I.18 (*m. subst.*) рабо́ч|ий -ая, -ее, -ие
Fahrenheit I.16 (*m.*) Фаренге́йт -а
failing grade I.2 (*f.*) едини́ц|а -ы; -ы, -Ø

fairy tale II.14 (*f.*) ска́зк|а -и; -и, ска́зок
fall I.16 (*f.*) о́сен|ь -и; I.16 (*adv.*) о́сенью
fall behind II.16 (*n.*) отста|ва́ть -ю́; -ёшь, -ю́т
falsehood I.11 (*f.*) непра́вд|а -ы
family I.3 (*f.*) семь|я́, -и́; се́мьи, семе́й; II.13 (*adj.*) семе́йн|ый -ая, -ое, -ые
family name I.1 (*f.*) фами́ли|я -и; -и, -й
famous II.6 (*adj.*) изве́стн|ый -ая, -ое, -ые
fan, strong fan I.13 (*m.*) фана́т -а; -ы, -ов
fanatic I.13 (*m.*) фана́т -а; -ы, -ов
far II.6 (*adv.*) далеко́
farmer I.18 (*m.*) фе́рмер -а; -ы, -ов
farmstead II.6 (*f.*) уса́дьб|а -ы; -ы, -Ø
farther II.3 (*comp. adj.*) да́льше
fashion I.1 (*f.*) мо́д|а -ы; -ы, -Ø
father I.3 (*m.*) от(е)ц -а́; -ы́, -о́в; (*old Russian*) II.14 (*m.*) ба́тюшка -и; -и, батюшек
fatherland II.11 (*n.*) оте́честв|о -а, -а, -Ø
favorite II.13 (*adj.*) люби́м|ый -ая, -ое, -ые
fear II.16 (*impf.*) бо|я́ться -ю́сь; -и́шься, -я́тся
feather II.19 (*n.*) пер|о́ -а́, пе́рь|я, -ев
February II.13 (*m.*) февра́ль -я́
feeling, sense II.4 (*n.*) чу́вство -а; -а, -Ø
fellow II.3 (*m.*) па́р(е)н|ь -я; -и, -е́й
fellows I.1 (*pl.*) ребя́т|а -Ø
female I.13 (*adj.*) же́нск|ий -ая, -ое, -ие
festive II.13 (*adj.*) пра́здничн|ый -ая, -ое, -ые
few I.7 (*adv.*) ма́ло; II.4 (*comp. adj./adv.*) ме́ньше
fifteen I.13 (*card. no.*) пятна́дцат|ь -и
fifteenth I.15 (*ord. no.*) пятна́дцат|ый -ая, -ое, -ые
fifth I.5 (*ord. no.*) пя́т|ый -ая, -ое, -ые
fifty I.13 (*card. no.*) пятьдеся́т -и́
figure I.17 (*adj.*) фигу́рн|ый -ая, -ое, -ые; II.4 (*f.*) фигу́р|а -ы; -ы, -Ø
fill II.9 (*pf.*) нали́ть нал|ью́, -ёшь, -ью́т
film I.10 (*m.*) фильм -а; -ы, -ов
find I.18 (*pf.*) найти́ найд|у́, -ёшь, у́т
find out I.18 (*pf.*) узна́|ть -ю, -ешь, -ют; II.16 (*impf.*) узна|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
fine II.2 (*slang pred.*) здо́рово; II.18 (*pred.*) прекра́сно; II.18 (*adj.*) прекра́сн|ый -ая, -ое, -ые
fine fellow I.7 (*m.*) молод(е́)ц -а́; -ы́, -о́в
fine girl I.7 (*m.*) молод(е́)ц -а́; -ы́, -о́в
finish I.15 (*impf.*) финиши́ровать финиши́ру+ -ю, -ешь, -ют
fir tree II.8 (*f.*) ёлк|а -и; -и, -ёлок; II.14 (*dim. f.*) ёлочка -и; -и, ёлочек; II.14 (*adj.*) ёлочный -ая, -ое, -ые
firewood II.14 (*pl.*) дров|а́ -Ø
fireworks salute I.PL (*m.*) салю́т -а; -ы, -ов
firm I.3 (*f.*) фи́рм|а -ы; -ы, -Ø
first (*ord. no.*) I.PL пе́рв|ый -ая, -ое, -ые; **at first** I.14 (*adv.*) снача́ла
fish I.16 (*f.*) ры́б|а -ы
five I.9 (*card. no.*) пят|ь -и́; **grade of five** I.9 (*f.*) пятёрк|а -и
flag II.8 (*dim. m.*) флаж(о́)к -а́; -и́, -о́в
flashlight II.8 (*m.*) фона́р|ь -я́; -и́, -е́й
flight II.1 (*m.*) ре́йс -а; -ы, -ов
floor, story II.16 (*m.*) эта́ж -а́; -и́, -е́й
Florida II.1 (*f.*) Флори́д|а -ы
flour II.1 (*f.*) мук|а́ -и́
flow II.11 (*impf.*) течь теку́; теч|ёшь, теку́т
flower I.16 (*m.*) цвет(о́)к -а; цвет|ы́, -о́в
fly II.19 (*f.*) му́х|а -и; -и, -Ø
fly in II.1 (*pf.*) прилете́|ть прилечу́, -и́шь, -я́т
folk-dance II.13 (*impf.*) плеса́ть пляш|у́, -ешь, -ут
following I.12 (*adj.*) сле́дующ|ий -ая, -ее, -ие
foot II.14 (*f.*) нога́ -и́; -и, -Ø; II.14 (*dim. f.*) но́жк|а -и; -и, но́жек; **on foot** II.6 (*adv.*) пешко́м
for I.13 (*prep.*) за (+ *acc.*); I.19 (*prep.*) для (+ *gen.*)
foreign II.17 (*adj.*) иностра́нн|ый -ая, -ое, -ые
foreman I.17 (*m.*) ма́стер -а; -а́, -о́в
forest I.16 (*m.*) лес -а; -а́, -о́в
forget I.14 (*pf.*) забы́ть забу́д|у, -ешь, -ут
forgive me II.10 (*imper.*) прости́(те)
form I.PL (*m.*) фо́рм|а -ы; -ы, -Ø; II.12 (*m.*) о́браз -а; -ы, -ов
former II.6 (*adj.*) бы́вш|ий -ая, -ое, -ие
formidable II.6 (*adj.*) гро́зн|ый -ая, -ое, -ые
fortunate I.12 (*adj.*) счастли́в|ый -ая, -ое, -ые
forty I.13 (*card. no.*) со́рок -а́
foundation II.6 (*n.*) основа́ни|е -я
founder II.6 (*m.*) основа́тел|ь -я; -и, -ей
founding II.6 (*n.*) основа́ни|е -я
fountain I.PL (*m.*) фонта́н -я; -ы, -ов
four I.9 (*card. no.*) четы́ре; I.9 (*f.*) четвёрк|а -и
fourteen I.13 (*card. no.*) четы́рнадцат|ь -и
fourteenth I.14 (*ord. no.*) четы́рнадцат|ый -ая, -ое, -ые
fourth I.4 (*ord. no.*) четвёрт|ый -ая, -ое, -ые; **one fourth** II.16 (*f.*) че́тверт|ь -и
fragment II.6 (*m.*) фрагме́нт -а; -ы, -ов
free I.17 (*adj.*) свобо́дн|ый -ая, -ое, -ые
freedom I.4 (*f.*) свобо́д|а -ы
freeze I.16 (*m.*) моро́з -а; -ы, -ов; **be frozen** II.14 (*pf.*) замерза́|ть -ю, -ешь, -ют
French I.7 (*adj.*) францу́зск|ий; **in French** I.7 (*adv.*) по-францу́зски
French fries II.7 (*m.*) карто́фель-фри; II.7 (*pl.*) чи́псы -ов
frequently I.7 (*adv.*) ча́сто
fresco II. (*f.*) фре́ска -и; -и, фре́сок
Friday I.7 (*f.*) пя́тниц|а -ы
friend I.7 (*m.*) друг -а; друзь|я́, друзе́й; I.8 (*f.*) подру́г|а -и; -и, -Ø
friendship I.5 (*f.*) дру́жб|а -ы; -ы, -Ø
frog II.19 (*m.*) лягушо́н(о)к, -а; дягуша́т|а, лягуша́т
from II.2 (*prep.*) из (+ *gen.*); II.2 (*prep.*) от (+ *gen.*)
from here II.7 (*adv.*) отсю́да
from where II.1 (*interrog. adv.*) отку́да
front, in front of II.7 (*prep.*) пе́ред (+ *instr.*)
frost I.16 (*m.*) моро́з -а; -ы, -ов
fruit I.PL (*m.*) фру́кт -а; -ы, -ов
full II.3 (*adj.*) по́лн|ый -ая, -ое, -ые
fund II.8 (*m.*) фонд -а; -ы, -ов
funeral II.8 (*pl.*) по́хорон|ы похоро́н
fur I.19 (*adj.*) мехов|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
furthermore I.7 (*adv.*) ещё

G

GAI (traffic police) I.11 (*indecl. acronym*) ГАИ
gallop up II.19 (*pf.*) прискака́ть прискачу́, прискака́|ешь, -ут
game I.10 (*f.*) игр|а́ -ы́; и́гр|ы, -Ø; I.15 (*f.*) па́ртия -и; -и, -й
garage I.PL (*m.*) гара́ж -а́; -и́, -е́й
garden II.5 (*m.*) сад -а; -ы́, -о́в; II.7 (*adj.*) садо́в|ый -ая, -ое, -ые
garland II.14 (*f.*) гирля́нда -ы; -ы, -Ø
garments I.4 (*f. singular only*) оде́жд|а -ы
gas I.PL (*m.*) газ -а
gather I.7 (*impf.*) собира́|ть -ю, -ешь, -ют; II.19 (*pf.*) собра́ть собер|у́, -ёшь, -у́т; **be gathered** II.7 (*impf.*) собира́|ться -юсь, -ешься, -ются
gathering II.13 (*m.*) ми́тинг -а; -и, -ов
general I.PL (*m.*) генера́л -а; -ы, -ов; II.9 (*adj.*) о́бщ|ий -ая, -ее, -ие; **in general** II.5 (*adv.*) вообще́
generally II.5 (*adv.*) вообще́

geography I.7 (*f.*) геогра́фи|я -и
geometry I.7 (*f.*) геоме́три|я -и
Georgia I.PL (*f.*) Гру́зи|я -и
German I.11 (*adj.*) неме́цк|ий -ая, -ое, -ие
Gershwin, George (*composer*) II.19 (*m.*) Ге́ршвин -а
get II.3 (*impf.*) получа́|ть -ю, -ешь, -ют; II.8 (*pf.*) получ|и́ть -у́, -ишь, -ат
get up I.18 (*pf.*) встать вста́н|у, -ешь, -ут; II.15 (*impf.*) вста|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
gift I.4 (*m.*) пода́р(о)к -а; -и, -ов; II.8 (*m.*) дар -а; -ы́, -о́в; II.8 (*n.*) приноше́ни|е -я; -я, -й
girl, young girl I.13 (*f.*) де́вочк|а -и; -и, де́вочек; **young lady** I.9 (*f.*) де́вушк|а -и; -и, де́вушек
give I.2 (*pf.*) дать дам, дашь, даст, дади́м, дади́те, даду́т; I.12 (*impf.*) да|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т; II.9 (*impf.*) дар|и́ть -ю́, -ишь, -ят; II.9 (*pf.*) подар|и́ть -ю́, -ишь, -ят; **give out** II.13 (*impf.*) разда́|вать -ю́, -ёшь, -ю́т
giving thanks II.13 (*n.*) благодаре́ни|е -я
glad II.1 (*pred.*) рад -а, -ы
gladiolus II.8 (*m.*) гладио́лус -а; -ы, -ов
gladness II.14 (*f.*) ра́дост|ь -и
Glagolytic alphabaet I.PL (*f.*) глаго́лиц|а -ы
glass holder I.19 (*m.*) подстака́нник -а; -и -ов
glasses II.3 (*pl.*) очки́ -о́в
glitter (*impf.*) II.13 блесте́ть блещу́, блест|и́т, -я́т
go by vehicle I.11 (*indet. impf.*) е́зд|ить е́зжу, -ишь, -ят; I.12 (*det. impf.*) е́хать е́д+ -у, -ешь, -ут; II.2 (*pf.*) пое́хать пое́д|у, -ешь, -ут
go on foot (*impf.*) II. ход|и́ть хожу́, -ишь, -ят; I.12 (*det. impf.*) ид|ти́ у́, -ёшь, -у́т; **go, set off on foot** I.18 (*pf.*) по́йти пойд+ -у́, -ёшь, -ут
go out II.3 (*pf.*) вы́йти вы́йд|у, -ешь, -ут
go past by vehicle II.6 (*pf.*) прое́хать прое́д|у, -ешь, -ут
go past I.6 (*pf.*) пройти пройд|у́, -ёшь, -у́т
go, make a round-trip on foot II.11 (*pf.*) сходи́ть схожу́, схо́д|ишь, -ят
go, make a trip by vehicle II.11 (*pf.*) съе́здить съе́зжу, съе́зд|ишь, -ят
goal I.PL (*m.*) гол -а; -ы́, -о́в
gold(en) I.15 (*adj.*) золото́й
golf I.PL (*m.*) гольф -а
good fortune II.9 (*n.*) сча́сть|е -я
good I.1 (*adv./pred.*) хорошо́; I.2 (*adj.*) хоро́ш|ий -ая, -ее, -ие; I.5 (*adj.*) до́бр|ый -ая, -ое, -ые; II.8 (*adj.*) неплох|о́й -а́я, -о́е, -и́е
goodbye I.1 (*phr.*) до свида́ния
goods II.2 (*m.*) това́р -а; -ы, -ов
Gorky, Maksim (*poet*) II.19 (*m.*) Го́рьк|ий -ого
governmental, of the government II.9 (*adj.*) госуда́рственн|ый -ая, -ое, -ые
gram I.PL (*m.*) грамм -а; -ы, -ов (грамм)
grammar I.7 (*f.*) грамма́тик|а -и
granddaughter I.3 (*f.*) вну́чк|а -и; -и, вну́чек
Grandfather Frost II.14 (*name*) Дед Моро́з
grandfather I.3 (*m.*) де́душк|а -и; -и, де́душек; II.14 (*m.*) дед -а; -ы, -ов
grandmother I.3 (*f.*) ба́бушк|а -и; -и, ба́бушек
grandson I.3 (*m.*) внук -а; -и, -ов
grapes II.8 (*m.*) виногра́д -а; II.9 (*adj.*) виногра́дн|ый -ая; -ое, -ые
grasshopper II.8 (*m.*) кузне́чик -а, -и, -ов
gratified II.9 (*adj.*) дово́льн|ый -ая, -ое, -ые
gray II.3 (*adj.*) се́р|ый -ая, -ое, -ые; **grayish** II.14 (*conv. dim. adj.*) се́реньк|ий -ая, -ое, -ие
great II.2 (*pred.*) здо́рово; II.6 (*adj.*) вели́к|ий -ая, -ое, -ие
greedy II.4 (*adj.*) жа́дн|ый -ая, -ое, -ые
Greek I.13 (*m.*) грек -а; -и, -ов
green I.11 (*adj.*) зелён|ый -ая, -ое, -ые
greeting card I.4 (*f.*) откры́тк|а -и; -и, откры́ток
greetings I.1 (*m.*) приве́т -а
groceries I.PL (*pl.*) проду́кт|ы -ов
grocery, self-service grocery I.4 (*m.*) универса́м -а; -ы, -ов
group I.11 (*f.*) гру́пп|а -ы; -ы, -Ø
grow II.9 (*impf.*) расти́ раст|у́ -ёшь, -у́т
grunt II.19 (*m.*) хрю́ка|ть -ю, -ешь, -ют
guest II.2 (*m.*) го́сть -я; -и, -е́й
guilty II.16 (*pred.*) винова́т -а; -ы
guitar I.8 (*f.*) гита́р|а -ы; -ы, -Ø
guy II.3 (*m.*) па́р(е)н|ь -я; -и, -е́й
gym I.2 (*m.*) спортза́л -а; -ы, -ов
gymnasium I.2 (*m.*) спортза́л -а; -ы, -ов
gymnast I.17 (*f.*) гимна́стк|а -и; -и, гимна́сток
gymnastics I.13 (*f.*) гимна́стик|а -и

H

hair II.3 (*pl. m.*) во́лосы воло́с
hairdresser I.18 (*m.*) парикма́хер -а; -ы, -ов
half II.16 (*f.*) полови́н|а -ы; II.16 (*prefix*) пол-; **half an hour** II.16 (*adv.*) полчаса́
hall (*auditorium*) I.10 (*m.*) зал -а; -ы, -ов
Halloween II.13 (*m.*) Хэллоуи́н -а
ham II.6 (*f.*) ветчин|а́ -ы́
hamburger II.7 (*m.*) га́мбургер -а; -ы, -ов
hand I.13 (*f.*) рук|а́ -и; ру́ки, -Ø
hand out II.13 (*impf.*) разда|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
handball I.PL (*m.*) гандбо́л -а
handsome I.9 (*adj.*) краси́в|ый -ая, -ое, -ые
happen (*usually 3rd singular*) I.12 (*pf.*) случ|и́ться -ится
happiness II.9 (*n.*) сча́сть|е -я
happy I.12 (*adj.*) счастли́в|ый -ая, -ое, -ые
hard I.PL (*adj.*) твёрд|ый -ая, -ое, -ые
hard-working II.4 (*adj.*) трудолюби́в|ый -ая, -ое, -ые
hare I.2 (*m.*) за́(я)ц зайц|а; -ы -ев; II.14 (*m.*) за́йк|а -и; -и, за́ек
Hare Krishna II.12 (*m.*) кришнаи́т -а; -ы, -ов
hat I.4 (*f.*) ша́пк|а -и; -и, ша́пок; II.14 (*dim. f.*) ша́почк|а -и; -и, ша́почек; II.14 (*f.*) шля́па -ы; -ы -Ø
have II.4 (*impf.*) име́|ть -ю, -ешь, -ют
he, it I.2 (*pers. pron.*) он
head I.20 (*f.*) голова́ -ы́; го́лов|ы, голо́в; **head** (*of an organization*) II.16 (*m.*) дире́ктор -а, -а́, -о́в
health II.9 (*n.*) здоро́вь|е -я
healthy II.4 (*adj.*) здоро́в|ый -ая, -ое, -ые
hear II.2 (*impf.*) слы́ш|ать -у, -ишь, -ат; II.16 (*pf.*) услы́ш|ать -у, -ишь, -ат
heart II.9 (*n.*) се́рдц|е -а; -а́, серде́ц
heaven, sky II.2 (*n.*) не́б|о -а; небес|а́, небе́с
heavy I.17 (*adj.*) тяжёл|ый -ая, -ое, -ые
heavy metal musicians II.12 (*m.*) металли́ст -а; -ы, -ов
hedgehog I.2 (*m.*) ёж -а; еж|и́, -е́й
height, stature II.3 (*m.*) рост -а
hello I.1 (*greeting*) здра́вствуй(те); (*on the phone*) I.3 (*interj.*) алло́
help I.11 (*pf.*) помо́чь помогу́, помо́|жешь, помо́гут; II.7 (*impf.*) помога́|ть -ю, -ешь, -ют; past: помо́г, -ла́, -ло́, -ли́
hen, chicken II.19 (*conv. dim. f.*) ку́рочк|а -и; -и, ку́рочек
her I.11 (*pers. pron.*) её; I.11 (*poss. adj.*) её
here (is) I.2 (*adv.*) вот; **from here** II.7 (*adv.*) отсю́да; **in this place** I.4

(*adv.*) здесь; **to here** I.12 (*adv.*) сюда́

hero II.14 (*m.*) геро́й -я; -и, -ев

heron II.12 (*f.*) ца́пл|я -и; -и, ца́пель

herring II.9 (*f.*) селёдк|а -и

herself II.9 (*f. pron.*) сама́; II.9 (*refl. pron.*) себя́

hey I.12 (*interj.*) эй

hi I.1 (*m.*) приве́т -а

hide II.14 (*impf.*) пря́таться пря́чусь, -ешься, -утся

high II.3 (*adj.*) высо́к|ий -ая, -ое, -ие; **higher** II.4 (*adj.*) высш|ий -ая, -ее, -ие

highway I.4 (*indecl. n.*) шоссе́

hiker I.4 (*m.*) тури́ст -а; -ы, -ов

him I.2 (*pers. pron.*) его́

himself II.9 (*m. pron.*) сам; II.9 (*refl. pron.*) себя́

hippy II.12 (*indecl. n.*) хи́ппи

his I.7 (*poss. adj.*) его́

historian I.18 (*m.*) исто́рик -а; -и, -ов

historical I.10 (*adj.*) истори́ческ|ий -ая, -ое, -ие

history I.7 (*f.*) исто́ри|я -и

hockey I.PL (*m.*) хокке|й -я; II.2 (*adj.*) хокке́йный -ая, -ое, -ые

holiday I.16 (*m.*) пра́здник -а; -и, -ов; II.13 (*adj.*) пра́здничн|ый -ая, -ое, -ые; **holidays** I.16 (*pl.*) кани́кул|ы -Ø

holy II.13 (*adj.*) свят|о́й -ая, -ое, -ые

home I.3 (*m.*) дом -а; -а́, -о́в; **at home** I.3 (*adv.*) до́ма; II.15 (*dim. m.*) до́мик -а; -и, -ов; **homeward** I.12 (*adv.*) домо́й

honest II.4 (*adj.*) че́стн|ый -ая, -ое, -ые

honey I.16 (*m.*) мёд -а

hooligan I.PL (*m.*) хулига́н -а; -ы, -ов

hop II.14 (*impf.*) скакать скач|у́, -ешь, -ут; **hop up** II.19 (*pf.*) прискака́ть прискачу́, прискака́|ешь, -ут

horn II.4 (*m.*) рог -а; -а́ ,-о́в

hors d'oeuvre II.9 (*f.*) заку́ск|а -и; -и, заку́сок

horse I.14 (*f.*) ло́шад|ь -и; -и, -е́й

hospital I.3 (*f.*) больни́ц|а -ы; -ы, -Ø

hot I.16 (*pred.*) жа́рко

hotel I.4 (*f.*) гости́ниц|а -ы, -ы, -Ø

hour I.11 (*m.*) час -а́; -ы́, -о́в

house I.3 (*m.*) дом -а; -а́, -о́в; II.15 (*dim. m.*) до́мик -а; -и, -ов; **housetop** I.4 (*f.*) кры́ш|а -и; -и, -Ø

how I.1 (*adv.*) как

how many I.4 (*interrog.*) ско́лько

how much I.4 (*interrog.*) ско́лько

humor I.PL (*m.*) ю́мор -а

hundred I.13 (*card. no.*) сто

hunter I.14 (*m.*) охо́тник -а; -и, -ов

hurrah I.7 (*interj.*) ура́

hurry II.16 (*impf.*) спеш|и́ть -у́, -и́шь, -а́т

husband I.3 (*m.*) муж -а; мужья́, муже́й

I

I I.3 (*pron.*) я

ice cream II.13 (*n.*) моро́жен|ое -ого

ice skates II.14 (*pl.*) са́нки са́нок

icon II.6 (*f.*) ико́н|а -ы; -ы, -Ø

icon painter II.6 (*m.*) иконопи́с(е)ц -а; -ы, -ев

idea I.PL (*f.*) иде́я

idea II.12 (*f.*) мысль -и; -и, -ей

if (whether) II.17 (*interrog. part.*) ли

if II.2 (*conj.*) е́сли

ill, badly II.6 (*archaic adv.*) ху́до

Illinois II.1 (*m.*) Иллино́йс -а

imp II.12 (*dim. m.*) чертён(о)к -а; чертеня́т|а, -Ø; **mischievous imp** II.14 (*dim. f.*) плути́шк|а -и; -и -плути́шек

imperfective II.5 (*adj.*) несоверше́нный -ая, -ое, -ые

important II.2 (*adj.*) гла́вн|ый -ая, -ое, -ые; **more or most important** II.9 (*adj.*) главне́йш|ий -ая, -ее, -ие

impossible, not permitted I.11 (*pred.*) нельзя́

in I.2 (*prep.*) в (+ *prepos. or* + *acc.*); I.3 (*prep.*) на (+ *prepos. or acc.*)

in return II.3 (*conj.*) зато́

incomplete II.5 (*adj.*) несоверше́нный -ая, -ое, -ые

incorrect(ly); (it is) incorrect I.13 (*adv./pred.*) непра́вильно

indeed, really II.2 (*adv.*) неуже́ли

independence I.18 (*f.*) незави́симост|ь -и; **Independence Day** II.13 (*m. phr.*) день незави́симости

independent II.4 (*adj.*) самостоя́тельн|ый -ая, -ое, -ые

index I.19 (*m.*) и́ндекс -а

India I.PL (*f.*) Инди|я -и

Indian I.PL (*m.*) инди́ец инди́йца; инди́йц|ы -ев; I.PL (*f.*) индиа́нк|а -и; -и, индиа́нок

Indian summer I.16 (*n. phr.*) ба́бье ле́то

inexpensive II.18 (*adj.*) дешёв|ый -ая, -ое, -ые

inexpensively II.18 (*adv.*) дёшево; II.19 (*adv.*) недо́рого

information II.7 (*f.*) спра́вк|а -и; -и, спра́вок

inhabitant II.13 (*m.*) жи́тел|ь -я; -и, -ей

initial II.17 (*adj.*) нача́льн|ый -ая, -ое, -ые

injection I.PL (*f.*) инъе́кци|я -и; -и, -й

ink II.12 (*pl.*) черни́л|а -Ø

institute I.1 (*m.*) институ́т -а; -ы, -ов

intelligent I.13 (*adj.*) у́мн|ый -ая, -ое, -ые

interest II.4 (*m.*) интере́с -а; -ы, -о́в

interested in II.17 (*impf.*) интересова́ться интересу́|юсь, -ешься, -ются

interesting I.18 (*adj.*) интере́сн|ый -ая, -ое, -ые; **(it's) interesting** II.2 (*pred.*) интере́сно; **more interesting** II.18 (*comp. adj.*) интере́снее

interestingly II.2 (*adv.*) интере́сно; **more interestingly** II.18 (*comp. adj./adv.*) интере́снее

international I.7 (*adj.*) междунаро́дн|ый -ая, -ое, -ые; II.17 (*adj.*) интернациона́льн|ый -ая, -ое, -ые

International Friendship Club II.17 (*m. acronym*) КИД (клуб интернациа́льной дру́жбы) -а; -ы, -ов

International Labor Day II.13 (*m. phr.*) День междунаро́дной солида́рности труда́щихся

internationalist II.17 (*m.*) междунаро́дник -а; -и -ов

interval II.16 (*f.*) переме́на -ы; -ы, -Ø

interview I.18 (*indecl. n.*) интервью́

into I.2 (*prep.*) в (+ *prepos. or acc.*); I.3 (*prep.*) на (+ *prepos. or acc.*)

intonation construction II.9 (*f. phr.*) ИК (интонацио́нная конструкция)

Intourist (*tour agency*) I.5 (*m.*) Интури́ст -а

introduce II.6 (*impf.*) знако́м|ить знако́млю, -ишь, -ят; II.12 (*pf.*) познако́м|ить познако́млю, -ишь, -ят; **introduced** II.6 (*pred.*) предста́влен -а, -о, -ы; **be introduced** II.1 (*pf.*) познако́м|иться познако́млюсь, -ишься, -ятся

invalid II.1 (*m.*) инвали́д -а; -ы, -ов

invitation II.14 (*adj.*) пригласи́тельн|ый -ая, -ое, -ые

invite II.9 (*pf.*) пригла|си́ть приглашу́, -си́шь, -я́т; II.13 (*impf.*) приглаша́|ть -ю, -ешь, -ют

iron I.15 (*adj.*) желе́зн|ый -ая, -ое, -ые

is, are I.4 (*impf.*) (*fixed form*) есть

island I.4 (*m.*) о́стров -а; -а́, -о́в

issue I.12(*m.*) но́мер -а; -а́, -о́в

it depends I.16 (*phr.*) когда́ как

it I.2 (*n. pers. pron.*) оно́; I.2 (*m. pers. pron.*) он; I.2 (*f. pers. pron.*) она́

Italian I.11 (*adj.*) италья́нск|ий -ая, -ое, -ие

itself II.9 (*refl. pron.*) себя́

Izmailovo (*part of Moscow*) II.18 (*n.*) Изма́йлово

J

jacket II.14 (*f.*) ку́ртка -и; -и, ку́рток; II.14 (*m.*) пиджа́к -а́; -и́, -о́в

jam II.10 (*m.*) джем -а, -ы, -ов
January II.13 (*m.*) январ|ь -я́
Japanese I.11 (*adj.*) япо́нск|ий -ая, -ое, -ие
jazz I.7 (*m.*) джаз -а
Jew I.15 (*m.*) евре|й -я; -и, -ев
job I.3 (*f.*) рабо́т|а -ы; -ы, -Ø; I.15 (*n.*) зада́ни|е -я; -я, -й; I.PL (*m.*) пост -а́; -ы́, -о́в
jot down II.12 (*pf.*) записа́ть запиш|у́, -ешь, -ут
journal I.2 (*m.*) дневни́к -а́; -и́, -о́в
journal, magazine I.PL (*m.*) журна́л -а; -ы, -ов
journalism I.9 (*f.*) журнали́стик|а -и
journalist II.5 (*m.*) журнали́ст -а; -ы, -ов; **specializing in international affairs** II.17 (*m.*) междунаро́дник-журнали́ст
jovial II.4 (*adj.*) общи́тельн|ый -ая, -ое, -ые
joy II.14 (*f.*) ра́дост|ь -и
juggler I.14 (*m.*) жонглёр -а; -ы, -ов
juice II.9 (*m.*) сок -а; -и, -ов
July II.13 (*m.*) ию́л|ь -я
jump II.14 (*impf.*) скакать скач|у́, -ешь, -ут; II.14 (*impf.*) прыга|ть -ю, -ешь, -ют
June II.13 (*m.*) ию́н|ь -я
just I.10 (*adv.*) то́лько

K

karate I.13 (*indecl. n.*) карат|э́
kassa II.2 (*f.*) ка́сса -ы; -ы, -Ø
Kazakhstan I.PL (*m.*) Казахста́н -а
kept II.7 (*v. form*) храни́тся
kerchief I.19 (*m.*) плат(о́)к -а́; -и́, -о́в
key I.10 (*m.*) ключ -а́; -и́, -е́й
khaki-colored I.11 (*indecl. adj.*) ха́ки
kids I.1 (*pl.*) ребя́т|а -Ø
Kiev I.PL (*m.*) Ки́ев -а
Kievan II.6 (*adj.*) ки́евск|ий -ая, -ое, -ие
kilometer I.15 (*m.*) киломе́тр -а; -ы, -ов
kind I.5 (*adj.*) до́бр|ый -ая, -ое, -ые; I.13 (*m.*) вид -а; -ы, -ов; I.PL (*m.*) сорт -а; -а́, -о́в
kindergarten I.3 (*m. phr.*) де́тский сад
kiosk, booth I.18 (*m.*) кио́ск -а; -и, -ов
kitchen II.19 (*f.*) ку́хн|я -и; -и, ку́хонь
kitten II.19 (*m.*) котён(о)к -а; котя́т|а, -Ø; II (*dim. f.*) ко́шечк|а -и; -и, ко́шечек
knob II.8 (*f.*) ши́шк|а -и; -и, ши́шек
knock II.11 (*impf.*) стуч|а́ть -у́, -и́шь, -а́т
know how to II.16 (*impf.*) уме́|ть -ю, -ешь, -ют
know I.3 (*impf.*) зна|ть -ю, -ешь, -ют; II.18 (*pf.*) узна́|ть -ю, -ешь, -ют; II.16 (*impf.*) узна|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
knowledge II.17 (*n.*) зна́ни|е -я; -я, -й
known II.6 (*adj.*) изве́стн|ый -ая, -ое, -ые
Kolomenskoye II.6 (*place name*) Коломенск|ое -ого
Komsomol member I.2 (*m.*) комсомо́л(е)ц комсомо́льц|а; -ы, -ев
kopeck II.19 (*f.*) копе́йк|а -и; -и, копе́ек
Korean I.11 (*adj.*) коре́йск|ий -ая, -ое, -ие
Kremlin I.4 (*m.*) кремл|ь -я́
Kursk II.6 (*adj.*) Ку́рск|ий -ая, -ое, -ие
Kutuzov I.4 (*adj.*) Куту́зовск|ий -ая, -ое, -ие

L

labor II.13 (*m.*) труд -а; **Labor Day** II.13 (*m. phr.*) День труда́
laboratory I.2 (*f.*) лаборато́ри|я -и; -и, -й
laborer II.13 (*m. subst.*) трудя́щийся
lad II.3 (*m.*) па́р(е)н|ь -я; -и, -е́й
lake I.4 (*n.*) о́зер|о -а; озёр|а, -Ø
lamp I.2 (*f.*) ла́мп|а -ы; -ы, -Ø
lance II.19 (*n.*) копь|ё -я́; ко́пья, ко́пий
landing II.1 (*f.*) поса́дк|а -и; -и, поса́док
lane II.6 (*f.*) алле́я -и; -и, -й; II.11 (*m.*) переу́л(о)к -а; -и, -ов
language I.6 (*m.*) язы́к -а́; -и́, -о́в; **language laboratory** II.17 (*m. phr.*) лингафо́нный кабине́т
large I.9 (*adj.*) больш|о́й -а́я, -о́е, -и́е; I.9 (*comp.*) бо́льше; **large-scale** II.14 (*adj.*) кру́пн|ый -ая, -ое, -ые
last II.6 (*adj.*) после́дн|ий -яя, -ее, -ие
last name I.1 (*f.*) фами́ли|я -и; -и, -й
late, (it's) late II (*pred.*) по́здно; II.6 (*adj.*) бы́вш|ий -ая, -ое, -ие; **be late** II.8 (*impf.*) опа́здыва|ть -ю, -ешь, -ют; II.8 (*pf.*) опозда́|ть -ю, -ешь, -ют
lately (*adv.*) по́здно
lathe operator I.18 (*m.*) то́кар|ь -я; -и, -е́й
Latin (*adj.*) лати́нск|ий -ая, -ое, -ие
Latvia I.PL (*f.*) Ла́тви|я -и
laugh II.13 (*impf.*) сме|я́ться -ю́сь, -ёшься, -ю́тся; **loudly** II.16 (*impf.*) хохот|а́ть хохочу́, хохо́чешь, хохо́чет; -и́м, -и́те, -я́т
laughter (*loud*) II.16 (*m.*) хо́хот -а
lawyer I.PL (*m.*) юри́ст -а; -ы, -ов; I.PL (*m.*) адвока́т -ая; -ы, -ов
lay down II.9 (*pf.*) полож|и́ть -у́, -ишь, -ат
lazy II.4 (*adj.*) лени́в|ый -ая, -ое, -ые
lead I.19 (*impf.*) руковод|и́ть руковожу́, -и́шь, -я́т
leaflet II.8 (*m.*) лист(о́)к -а́; -и́, -о́в
leak II.11 (*impf.*) течь теку́; тек|ёшь, теку́т
leap II.14 (*pf.*) прыгн|уть -у, -ешь, -ут
learn I.7 (*impf.*) уч|и́ть -у́, -ишь, -ат; I.19 (*pf.*) вы́уч|ить -у, -ишь, -ат; II.16 (*impf.*) узна|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т; I.18 (*pf.*) узна́|ть -ю, -ешь, -ют; I.8 (*impf.*) уч|и́ться -у́сь, -ишься, -атся
lecture II.6 (*f.*) ле́кци|я -и; -и, -й
left, on or to the left I.9 (*adv.*) нале́во; II. (*adv.*) сле́ва
leg II.14 (*f.*) нога́ -и́; -и, -Ø; II.14 (*dim. f.*) но́жк|а -и; -и, но́жек
legal I.18 (*adj.*) юриди́ческ|ий -ая, -ое, -ие
leisure time II.16 (*m.*) досу́г -а
lemon II.8 (*m.*) лимо́н -а; -ы, -ов
lemonade II.9 (*m.*) лимона́д -а
Lenin II.11 (*adj.*) ле́нинск|ий -ая, -ое, -ие
Leningrad I.13 (*m.*) Ленингра́д -а
Lermontov, (*Russian poet*) II.11 (*m.*) Ле́рмонтов -а
less II.4 (*comp. adj.*) ме́ньше
lesson I.1 (*m.*) уро́к -а; -и, -ов
let II.2 (*auxiliary verb*) пусть; (*imper. of дава́ть*) дава́й(-те)
letter I.2 (*n.*) письм|о́ -а́; пи́сьма, пи́сем; **of alphabet** I.6 (*f.*) бу́кв|а -ы; -ы, -Ø
lettuce I.PL (*m.*) сала́т -а; -ы, -ов; **lettuce-colored** I.11 (*adj.*) сала́тн|ый -ая, -ое, -ые
library I.4 (*f.*) библиоте́к|а -и; -и, -Ø
lie, be lying I.18 (*impf.*) лежа́ть -ж́у, -и́шь, -а́т
life I.7 (*f.*) жизн|ь -и; -и, -ей; II.4 (*adj.*) жи́зненн|ый -ая, -ое, -ые
light green I.11 (*adj.*) сала́тн|ый -ая, -ое, -ые
light I.6 (*m.*) огон(ё)к огонька́; I.12 (*m.*) свет -а; I.17 (*adj.*) лёгк|ий
light-colored II.3 (*adj.*) све́тл|ый -ая, -ое, -ые; II.14 (*conv. dim. adj.*) све́тленьк|ий -ая, -ое, -ие
likable II.4 (*adj.*) симпати́чн|ый -ая, -ое, -ые
like I.7 (*impf.*) люб|и́ть люблю́, -ишь, -ят; II.3 (*pred.*) похо́ж -а, -е, -и; II.8 (*f.*) люб(о́)вь-и́
likely, most likely II.4 (*adv.*) наве́рное
lily I.16 (*f.*) ли́ли|я -и; -и, -й
listen to I.6 (*impf.*) слу́ша|ть -ю, -ешь, -ют; **for a while** II.12 (*pf.*) послу́ша|ть -ю, -ешь, -ют
literary II.17 (*adj.*) литерату́рн|ый -ая, -ое, -ые
literature I.7 (*f.*) литерату́р|а -ы

Lithuania I.PL (*f.*) Литв|á -ы
little I.9 (*adj.*) ма́леньк|ий -ая, -ое, -ие; I.7 (*adv.*) ма́ло
live I.4 (*impf.*) жить жив+ -у́, -ёшь, -у́т
located I.2 (*impf.*) находи́ться нахожу́сь, нахо́д|ишься, -ятся
locksmith I.18 (*m.*) сле́сар|ь -я; -я́, -е́й
London II.16 (*m.*) Ло́ндон -а
long II.3 (*adj.*) дли́нн|ый -ая, -ое, -ые; **long time** II.12 (*adv.*) до́лго
look, look at I.7 (*impf.*) смотр|е́ть -ю́, -ишь, -ят; I.9 (*pf.*) посмотр|е́ть -ю́, -ишь, -ят; **look for** I.12 (*impf.*) иска́ть ищ|у́, -ешь, -ут; **look** (*appear*) II.3 (*impf.*) вы́гляд|еть вы́гляжу; -ишь, -ят
lot (a lot) I.2 (*adv.*) мно́го
love I.7 (*impf.*) люб|и́ть люблю́, -ишь, -ят; II.8 (*f.*) люб(о)в|ь -и́
lower II.14 (*pf.*) опуст|и́ть опущу́, -ишь, -ят
Lubyanka St. II.6 (*f.*) Лубя́нк|а -и
lucky I.12 (*adj.*) счастли́в|ый -ая, -ое, -ые
luggage, baggage I.PL (*m.*) бага́ж -а́
lump II.8 (*f.*) ши́шк|а -и; -и, ши́шек
Luzhniki (*a section of Moscow*) II.11 (*pl.*) Лужники́

M

machine I.4 (*f.*) маши́н|а -ы; -ы, -Ø
machinist I.18 (*m.*) машини́ст -а; -ы, -ов
made II.11 (*pred.*) сде́лан -а, -о, -ы
magazine I.PL (*m.*) журна́л -а; -ы, -ов
magic trick I.15 (*m.*) фо́кус -а; -ы, -ов
magician I.14 (*m.*) фо́кусник -а; -и, -ов
major I.PL (*m.*) майо́р -а; -ы, -ов
make a note II.12 (*pf.*) записа́ть запиш|у́, -ешь, -ут
make I.6 (*impf.*) де́ла|ть -ю, -ешь, -ют; I.11 (*pf.*) сде́ла|ть -ю, -ешь, -ют
make the acquaintance of II.6 (*impf.*) знако́м|иться знако́млюсь, -ишься, -ятся
male I.13 (*m.*) мужчи́н|а -ы; -ы, -Ø; I.13 (*adj.*) мужск|о́й -а́я, -о́е, -и́е
malicious II.4 (*adj.*) зл|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
mama I.3 (*f.*) ма́м|а -ы; -ы, -Ø
man I.13 (*m.*) мужчи́н|а -ы; -ы, -Ø; (*human being*) I.20 (*m.*) челове́к -а; лю́д|и, -е́й
manage to get II.9 (*pf.*) добы́ть добу́д|у, -ешь, -ут
manager I.3 (*m.*) ме́неджер -а; -ы, -ов; II.16 (*m.*) дире́ктор -а, -а́, -о́в
many I.2 (*adv.*) мно́го
map I.4 (*f.*) ка́рт|а -ы; -ы, -Ø; **make a map** II.12 (*impf.*) черт|и́ть черчу́; -ишь, -я́т
March I.16 (*m.*) март -а
mare I.14 (*f.*) ло́шад|ь -и; -и, -е́й
market I.4 (*m.*) ры́н(о)к -а; -и, -ов
marriage II.11 (*f.*) сва́дьб|а -ы; -ы, -Ø
Mars I.PL (*m.*) Марс -а
Marshak (*children's poet*) II.19 (*m.*) Марша́к
marvelous I.16 (*adj.*) чуде́сн|ый -ая, -ое, -ые
Marx II.6 (*m.*) Маркс -а
masculine I.13 (*adj.*) мужск|о́й -а́я, -о́е, -и́е
mask II.14 (*f.*) ма́ск|а -и; -и, ма́сок
masquerade II.14 (*m.*) маскара́д -а; -ы, -ов; II.14 (*adj.*) маскара́дн|ый -ая, -ое, -ые
master I.17 (*m.*) ма́стер -а; -а́, -о́в; **master of sports** I.17 (*m. phr.*) ма́стер спо́рта
mastering II.6 (*n.*) освое́ни|е -я
match I.13 (*m.*) матч -а; -и, -ей
material II.3 (*m.*) материа́л -а; -ы, -ов; (*cloth*) II.16 (*f.*) ткан|ь -и; -и, -ей
mathematics I.7 (*f.*) матема́тик|а -и; II.17 (*adj.*) математи́ческ|ий -ая, -ое, -ие
matryoshka (*nested Russian doll*) I.10 (*f.*) матрёшк|а -и; -и, матрёшек
mausoleum I.4 (*m.*) мавзоле́|й -я; -и, -ев
May I.PL (*m.*) ма|й -я
Mayakovsky (*Russian poet*) II.6 (*m.*) Маяко́вск|ий -ого
may, one may I.11 (*pred.*) мо́жно
maybe I.11 (*v. phr.*) мо́жет быть
mean II.2 (*impf.*) зна́ч|ить -ит, -ат
meanwhile I.1 (*adv.*) пока́
meat I.2 (*n. singular only*) мя́с|о -а
mechanic I.10 (*m.*) меха́ник -а; -и, -ов
medical I.18 (*adj.*) медици́нск|ий -ая, -ое, -ие
meet II.2 (*pf.*) встре́т|ить встре́чу, -ишь; -ят; II.6 (*impf.*) знако́м|иться знако́млюсь, -ишься, -ятся; **meet (with)** II.6 (*impf.*) встреча́|ться -юсь, -ешься, -ются; II.2 (*pf.*) встре́т|иться встре́чусь, -ишься; -ятся
meeting II.2 (*f.*) встре́ч|а -и; -и, -Ø; II.6 (*n.*) собра́ни|е -я; -я, -й; II.16 (*n.*) свида́ни|е -я; -я, -й; II.17 (*n.*) заседа́ни|е -я; -я, -й
Melodia (*recording store & company*) II.18 (*f.*) Мело́ди|я -и
melt away II.14 (*pf.*) раста́|ять -ю, -ешь, -ют
member II.13 (*m.*) член -а; -ы, -ов
memorial II.6 (*adj.*) мемориа́льн|ый -ая, -ое, -ые
memory II.12 (*f.*) па́мять -и
meow II.19 (*impf.*) мяу́ка|ть -ю; -ешь, -ют
meow II.19 (*interj.*) мя́у
merry II.4 (*adj.*) весёл|ый -ая, -ое, -ые
merry woman II.16 (*m.*) хохоту́ш|ка -и; -и, хохоту́шек
metal craftsman I.18 (*m.*) сле́сар|ь -я; -я́, -е́й
metal I.PL (*m.*) мета́лл -а; -ы, -ов
metalworker II.12 (*m.*) металли́ст -а; -ы, -ов
metallurgist I.4 (*m.*) металлу́рг -а; -и, -ов
Metropol (*hotel*) I.10 (*m.*) Метропо́л|ь -я
Miami II.16 (*indecl. pl.*) Майа́ми
Michigan II.1 (*m.*) Мичига́н -а
middle II.3 (*adj.*) сре́дн|ий -яя, -ее, -ие
midnight II.16 (*f.*) по́лночь -и; -и, -ей
militiaman I.4 (*m.*) милицио́не́р -а; -ы, -ов
milk II.9 (*n.*) молок|о́ -а́; II.7 (*adj.*) моло́чный -ая, -ое, -ые; **milkshake** II.7 (*m. phr.*) моло́чный коктейль
mill I.3 (*m.*) заво́д -а; -ы, -ов
million I.11 (*m.*) миллио́н -а; -ы, -ов
mind II.9 (*m.*) ум -а́
miner I.18 (*m.*) шахтёр -а; -ы, -ов
mineral II.9 (*adj.*) минера́льн|ый -ая, -ое, -ые; **mineral water** II.9 (*noun prh.*) минера́льн|ая вод|а́
Minsk I.13 (*m.*) Минск -а
minus I.15 (*m.*) ми́нус -а; -ы, -ов; II.16 (*prep.*) без (+ *gen.*)
minute I.11 (*f.*) мину́т|а -ы; -ы, -Ø
mirage I.PL (*m.*) мира́ж -а; -и, -ей
misfortune II.11 (*f.*) бед|а́ -ы; -ы, -Ø
Miss I.4 (*f.*) госпож|а́ -и́; -и́, -е́й; II.3 (*indecl. f.*) мисс
Missouri II.1 (*indecl. n.*) Миссу́ри
mister I.4 (*m.*) господи́н -а; господ|а́, госпо́д; II.1 (*m.*) ми́стер -а
mode I.1 (*f.*) мо́д|а -ы; -ы, -Ø
model II.6 (*m.*) образ(е́)ц -а́; -ы́, -о́в; **mock-up** II.6 (*m.*) маке́т -а; -ы, -ов; II.14 (*impf.*) леп|и́ть леплю́, -ишь, -ят
modest II.4 (*adj.*) скро́мн|ый -ая, -ое, -ые
Moldavia (Moldova) I.PL (*f.*) Молдо́ва -ы
momentary I.16 (*adj.*) кратковре́менн|ый -ая, -ое, -ые
monastery I.9 (*m.*) монасты́р|ь -я́; -и́, -е́й
Monday I.7 (*m.*) понеде́льник -а; -и, -ов
money I.18 (*pl.*) де́ньги де́нег
Mongol-Tatar I.PL (*adj.*) мо́нголо-тата́рский
monitor II.17 (*m. subst.*) дежу́рн|ый -ая, -ое, -ые
month II.11 (*m.*) ме́сяц -а; -ы, -ев
monument II.5 (*m.*) па́мятник -а; -и, -ов

more I.9 (*comp.*) бо́льше; II.6 (*adv.*) бо́лее
morning I.5 (*n.*) у́тр|о -а; -а, -Ø; **in the morning** II.2 (*adv.*) у́тром
Moscow I.PL (*f.*) Москва́ -ы́; I.2 (*adj.*) моско́вск|ий -ая, -ое, -ие
Moskvich (*automobile*) I.4 (*m.*) москви́ч -а́; -и́, -е́й
Moskvichka (*store*) I.4 (*f.*) москви́чка -и; -и, москви́чек
most, the most I.11 (*adj.*) са́м|ый -ая, -ое, -ые
mother I.3 (*f.*) мать ма́тер|и; -и, -е́й; II.14 (*archaic f.*) ма́тушк|а -и; -и, ма́тушек
motor I.PL (*m.*) мото́р -а; -ы, -ов
motorcycle I.8 (*m.*) мотоци́кл -а; -ы, -ов
motorcycle club member I.3 (*m.*) ро́кер -а; -ы, -ов
motorist I.12 (*m.*) автомобили́ст -а; -ы, -ов
mountain II.6 (*f.*) гор|а́ -ы́; -ы, -Ø; I.17 (*adj.*) го́рн|ый -ая, -ое, -ые; **mountain climbing** I.17 (*m.*) альпини́зм -а
mouth II.15 (*m.*) р(о)т -а; -ы, -ов
movie advertisement II.2 (*f.*) киноафи́ш|а -и; -и, -Ø
movie material II.6 (*m.*) киноматериа́л -а, -ы, -ов
movie theater I.7 (*indecl. n.*) кино́; I.4 (*m.*) кинотеа́тр -а; -ы, -ов
Mr. I.4 (*m.*) господи́н -а; господ|а́, госпо́д; II.1 (*m.*) ми́стер -а
Mrs. I.4 (*f.*) госпож|а́ -и́; -и́, -е́й; II.1 (*indecl. f.*) ми́ссис
MSU (Moscow State University) I.6 (*indecl. acronym*) МГУ
much I.2 (*adv.*) мно́го; **not a little** II.7 (*adv.*) нема́ло
much more II.7 (*adv.*) гора́здо
multinational II.6 (*adj.*) многонациона́льн|ый -ая, -ое, -ые
Muscovite I.4 (*m.*) москви́ч -а́; -и́, -е́й; I.4 (*f.*) москви́чка -и; -и, москви́чек
museum I.4 (*m.*) музе́|й -я; -и, -ев
museum-estate II.6 (*m.*) музе́й-уса́дьба
mushroom I.14 (*m.*) гриб -а́; -ы́, -о́в
music I.7 (*f.*) му́зык|а -и
musical I.17 (*adj.*) музыка́льн|ый -ая, -ое, -ые
musician I.PL (*m.*) музыка́нт -а; -ы, -ов
mustache, whiskers II.3 (*pl.*) ус|ы́ -о́в
my I.3 (*poss. adj.*) мо|й -я́, -ё, -и́

N
name day II.9 (*pl.*) имени́ны
name I.1 (*impf.*) звать зов+ -у́, ёшь, -у́т; I.1 (*n.*) и́мя и́мени; имена́, имён; I.16 (*n.*) назва́ни|е -я; -я, -й; **be named** I.9 (*impf.*) называ́|ться -ется, -ются
napkin II.18 (*f.*) салфе́тк|а -и; -и, салфе́ток
narrate I.18 (*impf.*) расска́зыва|ть -ю, -ешь, -ют; I.20 (*pf.*) рассказа́ть расскаж+ -у́, -ешь, -ут
narration, tale, story II.2 (*m.*) расска́з -а; -ы, -ов
national II.14 (*adj.*) национальн|ый -ая, -ое, -ые
National Hotel I.10 (*m.*) Национа́ль -я
native I.7 (*adj.*) родн|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
nature I.16 (*f.*) приро́д|а -ы
near I.8 (*prep.*) у (+ *gen.*); I.19 (*prep.*) о́коло (+ *gen.*)
nearby, not far away I.20 (*adv.*) недалеко́
nearly I.11 (*adv.*) почти́
neat II.12 (*adv./pred.*) чи́сто
necessary I.19 (*pred.*) на́до; II.18 ну́жен нужна́, ну́жно, нужны́
necktie I.20 (*m.*) га́лстук -а; -и, -ов
needed I.19 (*pred.*) на́до; II.18 (*pred.*) ну́жен нужна́, ну́жно, нужны́
neighbor II.6 (*m.*) сосе́д -а; сосе́д|и, -ей
neither II.8 (*part.*) ни
never I.8 (*adv.*) никогда́
New Jersey II.1 (*indecl. n.*) Нью-Дже́рси
New Year's II.14 (*adj.*) новогод|ний -яя, -ее, -ие
New Year's tree II.8 (*f.*) ёлк|а -и, -и, ёлок; II.14 (*dim. f.*) ёлочка -а; -и, ёлочек; II.14 (*adj.*) ёлочный -ая, -ое, -ые
New York II.1 (*m.*) Нью-Йо́рк -а
New York Times I.6 (*m.*) Нью-Йо́рк Таймс
new I.4 (*adj.*) но́в|ый -ая, -ое, -ые
news II.2 (*f.*) но́вост|ь -и; -и, -е́й; II.10 (*n.*) изве́сти|е -я; -я, -й; II.16 (*f.*) весть -и; -и, -ей
newspaper I.2 (*f.*) газе́т|а -ы; -ы, -Ø
next I.12 (*adj.*) сле́дующ|ий -ая, -ее, -ие
next to II.6 (*adv.*) ря́дом
nice-looking II.4 (*adj.*) симпати́чн|ый -ая, -ое, -ые
night I.14 (*f.*) ноч|ь -и; -и, -е́й; **at night** II.8 (*adv.*) но́чью
nine I.13 (*card. no.*) де́вять
nineteen I.13 (*card. no.*) девятна́дцать -и
nineteenth I.19 (*ord. no.*) девятна́дцат|ый -ая, -ое, -ые
ninety I.13 (*card. no.*) девяно́сто
ninth I.9 (*ord. no.*) девя́т|ый -ая, -ое, -ые
no, there is no I.1 (*neg.*) нет; **not any** I.18 (*adj.*) никак|о́й -а́я, -о́е, -и́е
Nogin Square II.6 (*place name*) Пло́щадь Ногина́
noisily; (it's) noisy II. (*adv./pred.*) шу́мно
none I.16 (*m.*) нол|ь -я́; -и́, -е́й; **not any** I.18 (*adj.*) никак|о́й -а́я, -о́е, -и́е
noon II.16 (*m.*) по́лден|ь -я; -и, -ей
nor II.8 (*part.*) ни
north II.6 (*m.*) се́вер -а
northern I.13 (*adj.*) се́верн|ый -ая, -ое, -ые
nose II.3 (*m.*) нос -а; -ы́, -о́в
not I.2 (*part.*) не; II.8 (*part.*) ни
not at all II.6 (*adv.*) отню́дь
not bad I.3 (*adv./pred.*) ничего́
not soon, not quickly II.6 (*adv.*) нескоро
notebook I.2 (*f.*) тетра́д|ь -и; -и, -ей
notes I.4 (*pl.*) но́т|ы -Ø
nothing I.3 (*adv./pred.*) ничего́
notion I.PL (*f.*) иде́я
November I.16 (*m.*) ноя́бр|ь -я́
Novodevichy Monastery I.9 (*place name*) Новоде́вичий монасты́рь
now I.2 (*adv.*) сейча́с; I.16 (*adv.*) тепе́рь
number I.12 (*m.*) но́мер -а; -а́, -о́в; II.8 (*n.*) число́ -а́; -а, -Ø
nurse I.18 (*f.*) медсестр|а́ -ы́; медсёстры, медсестёр
nut II.8 (*m.*) оре́х -а; -и, -ов
Nutcracker (*ballet*) II.19 (*m.*) Щелку́нчик -а

O
object I.PL (*m.*) объе́кт -а; -ы, -ов
observe II.14 (*pf.*) отме́т|ить отме́чу, -ишь, -ят
obtain I.9 (*pf.*) добы́ть добу́д|у, -ешь -ут
occupation I.17 (*pl.*) заня́ти|я -й
occupy oneself I.17 (*impf.*) занима́|ться -юсь, -ешься, -ются
occur I.12 (*pf.*) (*usually 3rd singular*) случ|и́ться -и́тся
ocean I.4 (*m.*) океа́н -а; -ы, -ов
October I.15 (*m.*) октя́бр|ь -я́
Odessa (*city*) I.PL (*f.*) Оде́сс|а -ы
offering II.8 (*n.*) приноше́ни|е -я; -я, -й
office I.3 (*m.*) о́фис -а; -ы, -ов; II.16 (*m.*) кабине́т -а; -ы, -ов; **school office** II.17 (*f.*) канцеля́ри|я -и; -и, -й
often I.7 (*adv.*) ча́сто
oh I.19 (*interj.*) ох; II.2 (*excl.*) ой
Ohio II.1 (*indecl. n.*) Оха́йо
oil I.16 (*n.*) ма́сл|о -а
Oka River I.11 (*f.*) Ок|а́ -и́

Okhotny Ryad (*major street of central Moscow*) II.6 (*m. place name*) Охо́тный ряд
Oklahoma II.1 (*f.*) Оклахо́м|а -ы
Okudzhava, Bulat (*singer/poet*) I.8 (*name*) Окуджа́ва, Окуджа́вы
old I.9 (*adj.*) ста́р|ый -ая, -ое, -ые; II.6 (*adj.*) дре́вн|ий -яя, -ее, -ие
older II.17 (*adj.*) ста́рший -ая, -ее, -ие
old man II.12 (*m.*) стари́к -а́; -и́, -о́в
old person II.12 (*m.*) стари́к -а́; -и́ -о́в; II.14 (*f.*) стару́х|а -и; -и, -Ø
old woman II.14 (*f.*) стару́х|а -и; -и, -Ø
Olimpiada—Olympics II.15 (*f.*) Олимпиа́да -ы; -ы, -Ø
olive-colored I.11 (*adj.*) оли́вков|ый -ая, -ое, -ые
on I.3 (*prep.*) на (+ *prepos. or acc.*); (*prep.*) I.13 по (+ *dat.*)
once I.14 (*adv.*) раз -а; -ы́, раз; II.2 (*adv.*) одна́жды
once upon a time II.6 (*v. phr.*) жи́ли-бы́ли
on-duty person II.17 (*m. subst.*) дежу́рн|ый -ая, -ое, -ые
one (*some*) I.11 (*card. no.*) оди́н одна́, одно́, одни́; (*counting or grade*) I.2 едини́|ца -ы; -ы, -Ø
one's own I.19 (*poss. adj.*) сво|й -я́, -ё, -и́
oneself II.9 (*pron.*) сам, сама́, само́, са́ми; II.9 (*refl. pron.*) себя́
only I.10 (*adv.*) то́лько
onto I.3 (*prep.*) на (+ *prepos. or acc.*)
open II.1 (*pf.*) откры́ться откро́|юсь; -ешься, -ются; **open wide** II.3 (*impf.*) раскрыва́|ть -ю, -ешь, -ют
open(ed) II.7 (*pred.*) откры́т -а, -о, -ы
opera I.19 (*f.*) о́пер|а -ы; -ы, -Ø
opinion, in my opinion II.4 (*adv.*) по-мо́ему; **in your opinion** II.4 (*adv.*) по-тво́ему
opposite II.9 (*adj.*) обра́тн|ый -ая, -ое, -ые
optical illusion I.PL (*m.*) мира́ж -а; -и, -ей
or I.7 (*conj.*) и́ли; II.2 (*conj.*) ли́бо
orange II.8 (*m.*) апельси́н -а; -ы, -ов, **orange-colored** I.11 (*adj.*) ора́нжев|ый -ая, -ое, -ые
orchestra I.PL (*m.*) орке́стр а-; -ы, -ов
order II.12 (*pf.*) заказа́ть закажу́, зака́ж|ешь, -ут; I.13 (*f.*) кома́нд|а -ы; -ы, -Ø; I.19 (*m.*) поря́д(о)к -а; -и, -ов
organization II.13 (*f.*) организа́ци|я -и; -и, -й
Oryol (*city*) I.19 (*m.*) Ор(ё)д Орла́
Ostankino (*Moscow region*) II.6 (*f.*) Оста́нкино
other I.13 (*adj.*) друг|о́й -а́я, -о́е, -и́е
our I.1 (*poss. pron.*) наш -а, -е, -и
ourselves II.9 (*m. pron.*) са́ми
out of II.2 (*prep.*) из (+ *gen.*)
output I.PL (*f.*) проду́кци|я -и
outside II.14 (*m.*) двор -а́; -ы́, -о́в
outstanding II.14 (*adj.*) кру́пн|ый -ая, -ое, -ые
over II.14 (*prep.*) над (+ *instr.*); **over there** I.4 (*adv.*) вон
overcast I.16 (*f.*) о́блачност|ь -и
overcoat II.14 (*indecl. n.*) пальто́
own II.4 (*impf.*) име́|ть -ю, -ешь, -ют

P

paint II.2 (*pf.*) нарисова́ть нарису́|ю, -ешь, -ют
painter II.2 (*m.*) худо́жник -а; -и, -ов; II.11 (*f.*) худо́жница худо́жница, -ы; -ы, -Ø
painting I.4 (*f.*) карти́н|а -ы; -ы, -Ø; II.6 (*f.*) жи́вопись -и
palace I.19 (*m.*) двор(е́)ц -а́; -ы́, -о́в
pancake I.16 (*m.*) блин -а́; -ы́, -о́в
panorama II.5 (*f.*) панора́м|а -ы; -ы, -Ø
pants II.14 (*pl.*) брю́ки брюк
papa I.3 (*m.*) па́п|а -ы; -ы, -Ø
paper I.18 (*f.*) бума́г|а -и
parent II.4 (*m.*) роди́тель -я, -и, -ей
Paris I.8 (*m.*) Пари́ж -а
park I.4 (*m.*) парк -а; -и, -ов
parrot I.7 (*m.*) попуга́|й -я; -и, -ев
participate in I.17 (*impf.*) занима́|ться -юсь, -ешься, -ются
partner I.PL (*m.*) партнёр -а; -ы, -ов
party I.15 (*f.*) па́рти|я -и; -и, -й
pass (*on foot*) I.6 (*pf.*) пройти пройд|у́, -ёшь, -у́т; (*by vehicle*) II.6 (*pf.*) прое́хать прое́д|у, -ешь, -ут; I.12 (*m.*) биле́т -а; -ы, -ов
pass (time) I.14 (*impf.*) провод|и́ть провожу́, -и́шь, -ят; II.6 (*pf.*) провести́ провед|у́, -ёшь, -у́т
passenger II.1 (*m.*) пассажи́р -а; -ы, -ов
passerby II.6 (*m.*) прохо́ж|ий -его; -ие, -их
past II.2 (*adj.*) про́шл|ый -ая, -ое, -ые; II.14 (*prep.*) че́рез (+ *acc.*)
pastry I.4 (*m.*) пиро́г -а́; -и́, -о́в; **filled pastry** II.9 (*m.*) пирож(о́)к -а; -и, -о́в; **pastry cake** I.6 (*m.*) то́рт -а; -ы, -ов
path II.6 (*f.*) алле́я -и; -и, -й; II.14 (*f.*) тропи́н|а -ы; -ы, -Ø; I.12 (*m.*) пут|ь -и́; -и́, -е́й
patient II.4 (*adj.*) терпели́в|ый -ая, -ое, -ые
patronymic I.1 (*n.*) о́тчеств|о -а; -а, -Ø
peace I.1 (*m.*) мир -а
peak I.12 (*m.*) пик -а; -и, -ов
pedagogical, teacher's I.18 (*adj.*) педагоги́ческ|ий -ая, -ое, -ие
pedestrian II.11 (*m.*) пешехо́д -а; -ы, -ов
pen I.2 (*f.*) ру́чк|а -и; -и, ру́чек; II.19 (*n.*) пер|о́ -а́, пе́рь|я, -ев
pencil I.2 (*m.*) каранда́ш -а́; -и́, -е́й
people II.11 (*m.*) наро́д -а; -ы, -ов; II.19 (*adj.*) наро́дн|ый -ая, -ое, -ые
perfective II.5 (*adj.*) соверше́нный -ая, -ое, -ые
perform I.14 (*impf.*) выступа́|ть -ю, -ешь, -ют
performance I.PL (*m.*) спекта́кл|ь -я; -и, -ей
perfume II. (*adj.*) парфюме́рн|ый -ая, -ое, -ые
periodic I.16 (*adj.*) перемéнн|ый -ая, -ое, -ые
person I.20 (*m.*) челове́к -а; лю́д|и, -е́й; II.3 (*n.*) лиц|о́ -а́, ли́ц|а, -Ø
pester II.19 (*pf.*) надо|е́сть -е́м; -е́шь, -едя́т
pet store II.9 (*m.*) зоомагази́н -а; -ы, -ов
pharmacy I.3 (*f.*) апте́к|а -и, -и, -Ø
pheasant I.15 (*m.*) фаза́н -а; -ы, -ов
Philadelphia II.1 (*f.*) филаде́льфи|я -и
philology, study of language I.18 (*f.*) филоло́ги|я -и; I.9 (*adj.*) филологи́ческ|ий -ая, -ое, -ие
philosophy (*f.*) филосо́фи|я -и
phonetics II.1 (*f.*) фоне́тик|а -и
photograph II.7 (*impf.*) фотографи́ровать фотографи́ру|ю, -ешь, -ют; II.3 (*pf.*) сфотографи́ровать сфотографи́р|ую, -ешь; -ют; **be photographed** II.3 (*pf.*) сфотографи́р|оваться -уюсь, -уешься; -уются
photographer I.PL (*m.*) фото́граф -а; -ы, -ов
photography I.PL (*f.*) фотогра́фи|я -и; -и, -й
phrase I.PL (*f.*) фра́з|а -ы; -ы, -Ø
physical education I.18 (*f.*) физкульту́р|а -ы
physicist I.18 (*m.*) фи́зик -а; -и, -ов
physics I.7 (*f.*) фи́зик|а -и; I.18 (*adj.*) физи́ческ|ий -ая, -ое, -ие
piano I.8 (*indecl. n.*) пиани́но
pick I.18 (*pf.*) вы́брать вы́беру. -ешь, -ут
picnic I.14 (*m.*) пикни́к -а; -и, -ов
picture I.4 (*f.*) карти́н|а -ы; -ы, -Ø
pie I.4 (*m.*) пиро́г -а́; -и́ -о́в
piggy bank II.19 (*f.*) копи́л|ка -и; -и, копи́лок
piglet I.9 (*m.*) поросён(о)к -а; порося́т|а, -Ø
pin I.7 (*m.*) знач(о́)к -а́; -и́, -о́в
ping pong I.PL (*m.*) пинг-по́нг -а

pink I.11 (*adj.*) ро́зов|ый -ая, -ое, -ые
pioneer club member I.19 (*m.*) пионе́р -а; -ы, -ов; I.17 (*adj.*) пионе́рск|ий -ая, -ое, -ие
pizza II.6 (*f.*) пи́цц|а -ы
placard I.4 (*m.*) плака́т -а; -ы, -ов
place I.19 (*n.*) ме́ст|о -а; -а́, -Ø; II.9 (*pf.*) полож|и́ть -у́ ,-ишь, -ат; (*stand*) II.16 (*pf.*) поста́в|ить -лю, -ишь, -ят
plague II.19 (*pf.*) надо|е́сть -е́м; -е́шь, -едя́т
plan I.18 (*m.*) план -а; -ы, -ов
planned I.19 (*adj.*) контро́льн|ый -ая, -ое, -ые
plant I.3 (*m.*) заво́д -а; -ы, -ов
plate I.19 (*f.*) таре́лк|а -и; -и, таре́лок
platform II.1 (*f.*) платфо́рма -ы; -ы, -Ø
play I.8 (*impf.*) игра́|ть -ю. -ешь, -ют; II.1 (*adj.*) игру́шечн|ый -ая, -ое, -ые; **play a bit** II.12 (*pf.*) поигра́|ть -ю, -ешь, -ют; I.PL (*m.*) спекта́кл|ь -я; -и, -ей
playbill I.6 (*f.*) афи́ш|а -и; -ы, -Ø
plaything II.14 (*f.*) игру́шка -и; -и, игру́шек
pleasant I.2 (*pred.*) прия́тно
pleasant II.3 (*adj.*) прия́тн|ый -ая, -ое, -ые
please I.3 (*part.*) пожа́луйста
pleased with II.9 (*adj.*) дово́льн|ый -ая, -ое, -ые
pleasing I.9 (*impf.*) нра́в|иться нра́влюсь, -ишься, -ятся; II.12 (*pf.*) понра́виться понра́вится, понра́вятся
pleasure II.2 (*n.*) удово́льствие -я; **with pleasure** (с удово́льствием)
plump II.3 (*adj.*) по́лн|ый -ая, -ое -ые
plus I.5 (*m.*) плюс -а; -ы, -ов
poem I.16 (*n.*) стихотворе́ни|е -я; -я, -й
poet I.15 (*m.*) по́эт -а; -ы, -ов
poetry I.3 (*f.*) по́эзия -и; I.18 (*pl. m.*) стих|и́ -о́в
point I.13 (*n.*) очк|о́ -а́; -и́, -о́в
Pokrovsky Cathedral II.6 (*m. place name*) Покро́вский собо́р
police I.11 (*adj.*) полице́йск|ий -ая, -ое, -ие
policeman I.4 (*m.*) милицио́не́р -а; -ы, -ов
political II.17 (*adj.*) полити́ческий -ая, -ое, -ие
politics I.PL (*f.*) поли́тик|а -и
polytechnical II.6 (*adj.*) политехни́ческ|ий -ая, -ое, -ие
pool (*m.*) бассе́йн -а; -ы, -ов
poor I.7 (*adj.*) плох|о́й -а́я, -о́е, -и́е; **poor(ly)** I.2 (*adv.*) пло́хо
popular I.11 (*adj.*) популя́рн|ый -ая, -ое, -ые
porch II.18 (*f.*) крыльц|о́ -а́; кры́льца, -крыле́ц
portrait I.PL (*m.*) портре́т -а; -ы, -ов
position II.4 (*f.*) пози́ци|я -и; -и, -й
possess II.4 (*impf.*) име́|ть -ю, -ешь, -ют
possibly I.11 (*phr.*) мо́жет быть
post I.PL (*m.*) пост -а́; -ы́, -о́в
postage I.4 почто́в|ый -ая, -ое, -ые
postal I.4 почто́в|ый -ая, -ое, -ые
postal code I.19 (*m.*) и́ндекс -а
postcard I.4 (*f.*) откры́тк|а -и; -и. откры́ток
poster I.6 (*f.*) афи́ш|а -и; -ы, -Ø; I.4 (*m.*) плака́т -а; -ы, -ов
post office I.3 (*f.*) по́чт|а -ы; -ы, -Ø
post-revolutionary II.6 (*adj.*) послереволюцио́нный -ая, -ое, -ые
potato II.13 (*conv. f.*) карто́шк|а -и; -и, карто́шек; II.7 (*m.*) карто́фел|ь -я; **potato chips** II.7 (*pl.*) чи́псы -ов
pour, be poured II.18 (*impf.*) ли́ться ль|ётся; -ю́тся
pour out II.9 (*pf.*) нали́ть нальк|ю́, -ёшь, -ю́т
practice I.7 (*f.*) пра́ктик|а -и; I.17 (*f.*) трениро́вк|а -и
Pravda, newspaper I.6 (*f.*) пра́вд|а -ы
precipitation I.16 (*pl.*) оса́дк|и -ов
prepare I.14 (*impf.*) гото́в|ить гото́влю, -ишь, -ят; II. (*pf.*) пригото́в|ить пригото́влю, -ишь, -ят
pre-revolutionary II.6 (*adj.*) дореволюцио́нн|ый -ая. -ое, -ые
present I.4 (*m.*) пода́р(о)к -а; -и, -ов; II.9 (*impf.*) дар|и́ть -ю́, -ишь, -ят; II.9 (*pf.*) подар|и́ть -ю́, -ишь, -ят; II.8 (*n.*) приноше́ни|е -я; -я, -й
present, for the present I.1 (*adv.*) пока́
presented II.6 (*pred.*) предста́влен -а, -о, -ы
preserved II.7 (*v. form*) храни́тся
preserves II.10 (*m.*) джем -а, -ы, -ов
president I.11 (*n.*) президе́нт -а; -ы, -ов
press center I.3 (*m.*) пресс-це́нтр -а; -ы, -ов
prince II.6 (*m.*) кня́з|ь -я; -ья́, -е́й
principal II.16 (*m.*) дире́ктор -а, -а́, -о́в
principle I.18 (*m.*) при́нцип -а; -ы, -ов
print II.17 (*pf.*) напеча́та|ть -ю, -ешь, -ют
private store II.18 (*m.*) кооперати́в -а; -ы, -ов
probably II.4 (*adv.*) наве́рное
problem I.18 (*f.*) пробле́м|а -ы; -ы, -Ø; I.18 (*f.*) зада́ч|а -и; -и, -Ø
produce I.19 (*impf.*) ста́в|ить ста́влю, -ишь, -ят; I.PL (*pl.*) проду́кт|ы -ов
producer I.7 (*m.*) продю́ссер -а; -ы, -ов; II.6 (*m.*) режиссёр -а; -ы, -ов
product II.6 (*n.*) произведе́ни|е -я; -я, -й
production I.PL (*f.*) проду́кци|я -и
profession I.18 (*f.*) профе́сси|я -и; -и, -й
professional II.13 (*adj.*) профессиона́льн|ый -ая, -ое, -ые
professional-technical I.18 (*adj.*) профессиона́льно-техни́ческ|ий -ая, -ое, -ие
program I.14 (*f.*) програ́мм|а -ы; -ы, -Ø
project I.3 (*m.*) прое́кт -а; -ы, -ов
prominent II.14 (*adj.*) кру́пн|ый -ая, -ое, -ые
promise II.9 (*impf.*) обеща́|ть -ю, -ешь, -ют
protest I.PL (*m.*) проте́ст -а; -ы, -ов
province II.17 (*f.*) о́бласт|ь -и; -и. -е́й
PTU, Professional Technical School I.18 (*indecl. acronym*) ПТУ
public I.PL (*f.*) пу́блик|а -и
punks II.11 (*pl.*) па́нки
pupil I.5 (*m.*) учени́к -а́; -и́, -о́в
purchase I.19 (*pf.*) куп|и́ть куплю́, -ишь, -ят
purchase II.18 (*f.*) поку́пк|а -и; -и, поку́пок
pursuit I.1 (*n.*) де́л|о -а; -а́, -Ø
Pushkin II.6 (*adj.*) пу́шкинск|ий -ая, -ое, -ие
Puss'n Boots II.14 (*name*) Ко́т в сапога́х
put down II.14 (*pf.*) опуст|и́ть опущу́, -ишь, -ят
put on (*clothing*) II.16 (*pf.*) оде́ться оде́н|усь, -ешься, -утся; II.13 (*impf.*) надева́|ть -ю, -ешь, -ют; II.14 (*pf.*) надеть наде́н|у, -ешь, -ут
put (*standing*) II.16 (*pf.*) поста́в|ить -лю, -ишь, -ят

Q

quack II.19 (*impf.*) кря́ка|ть -ю, -ешь, -ют
quarter II.16 (*f.*) че́тверт|ь -и
queen I.18 (*f.*) короле́в|а -ы; -ы, -Ø
question I.4 (*impf.*) спра́шива|ть -ю, -ешь, -ют; I.20 (*pf.*) спрос|и́ть спрошу́, -ишь, -сят; I.6 (*m.*) вопро́с -а; -ы, -ов
quickly I.11 (*adv.*) бы́стро; II.13 (*adv.*) ско́ро
quiet II.4 (*adj.*) споко́йн|ый -ая, -ое, -ые; **quieter** II.17 (*comp. adj.*) ти́ше
quill II.19 (*n.*) пер|о́ -а́; пе́рья, -ев
quite II.11 (*adv.*) во́все

R

racquet I.15 (*f.*) раке́тк|а -и; -и, раке́ток
radio I.6 (*indecl. n.*) ра́дио
radio program II.13 (*f.*) радиопрогра́мм|а -ы; -ы, -Ø
railroad I.15 (*phr.*) желе́зная доро́га
rain I.16 (*m.*) дожд|ь -я́; -и́, -е́й
rain shower II.18 (*dim. m.*) до́ждик -а
rainbow I.16 (*f.*) ра́дуг|а -и; -и, -Ø
raincoat II.14 (*m.*) плащ -а; -и́, -е́й
rally II.13 (*m.*) ми́тинг -а; -и, -ов
rank I.17 (*m.*) разря́д -а; -ы, -ов
rarely II.12 (*adv.*) ре́дко
reach by vehicle II.6 (*pf.*) дое́хать дое́д|у, -ешь, -ут
reach on foot II.6 (*pf.*) дойти́ дойд|у́, -ёшь, -у́т
read a while II.12 (*pf.*) почита́|ть -ю, -ешь, -ют
read I.6 (*impf.*) чита́|ть -ю, -ешь, -ют; I.8 (*pf.*) прочита́|ть -ю, -ешь, -ют
reading II.1 (*n.*) чте́ни|е -я, -я, чте́ний
real I.13 (*adj.*) настоя́щ|ий -ая, -ее, -ие
really I.13 (*part.*) ра́зве; II.2 (*adv.*) неуже́ли
receive II.3 (*impf.*) получа́|ть -ю, -ешь, -ют; II.8 (*pf.*) получ|и́ть -у́, -ишь, -ат
recently, not long ago II.18 (*adv.*) неда́вно
recess II.16 (*f.*) переме́на -ы; -ы, -Ø
recognize I.18 (*pf.*) узна́|ть -ю, -ешь, -ют; II.16 (*impf.*) узна|ва́ть -ю, -ёшь, -ю́т
record I.18 (*m.*) реко́рд -а; -ы, -ов; I.19 (*f.*) пласти́нк|а -и; -и, пласти́нок
recover II.11 (*pf.*) излеч|и́ться -у́сь; -ишься, -атся
red I.2 (*adj.*) кра́сн|ый -ая, -ое, -ые
redden, become red II.13 (*impf.*) красне́|ть -ю, -ешь, -ют
refreshment II.9 (*f.*) заку́ск|а -и; -и, заку́сок
region II.6 (*m.*) райо́н -а; -ы, -ов; II.17 (*f.*) о́бласт|ь -и; -и, -е́й
registration II.1 (*f.*) регистра́ци|я -и; II.1 (*n.*) оформле́ни|е -я
regularly II.6 (*adv.*) регуля́рно
rehearsal II.3 (*f.*) репети́ци|я -и; -и, -й
reinforce II. (*impf.*) креп|и́ть креплю́, -и́шь, -я́т
religious painting II.6 (*f.*) ико́н|а -ы; -ы, -Ø
remain II.17 (*pf.*) оста́ться оста́н|ется, -утся
remember II.17 по́мн|ить -ю, -ишь, -ят
remote II.9 (*adj.*) да́льн|ий -яя, -ее, -ие
rendezvous II.16 (*n.*) свида́ни|е -я; -я, -й
repairman I.17 (*m.*) ма́стер -а; -а́ ,-о́в
repeat I.17 (*pf.*) повтор|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т
repetition I.5 (*n.*) повторе́ни|е -я
replica II.6 (*f.*) ко́пи|я -и; -и, -й
republic I.PL (*f.*) респу́блик|а -и; -и, -Ø
request II.2 (*impf.*) про́с|ить прошу́, -ишь, -ят; II.17 (*pf.*) попрос|и́ть попрошу́, -ишь, -ят; II.9 (*f.*) про́сьб|а -ы; -ы, -Ø
resembling II.3 (*pred.*) похо́ж -а, -е, -и
residence II.6 (*f.*) резиде́нци|я -и; -и, -й
resolutely I.18 (*adv.*) реши́тельно
resound I.1 (*impf.*) звуча́ть звуч+ -у́, -ишь, -а́т
respond II.2 (*pf.*) отве́ти|ть отве́чу, -ишь, -ят; I.4 (*impf.*) отвеча́|ть -ю, -ешь, -ют
rest II.2 (*impf.*) отдыха|ть -ю, -ешь, -ют; II.12 (*pf.*) отдохн|у́ть -у́, -ёшь, -у́т
restaurant I.4 (*m.*) рестора́н -а; -ы, -ов
result I.18 (*m.*) результа́т -а; -ы, -ов
reverse II.9 (*adj.*) обра́тн|ый -ая, -ое, -ые
revolution I.4 (*f.*) револю́ци|я -и; -и, -й
rhinoceros, rhino II.4 (*m.*) носоро́г, -а; -и, -ов
rich II.6 (*adj.*) бога́т|ый -ая, -ое, -ые
ride (*for pleasure*) II.16 (*pf.*) поката́|ться -юсь,-ешься, -ются; (*a bit*) II.16 (*pf.*) поката́|ться -юсь, -ешься, -ются
ride I.11 (*indet. impf.*) е́зд|ить е́зжу, -ишь, -ят; I.12 (*det. impf.*) е́хать е́д+ -у, -ешь, -ут; II.12 (*pf.*) пое́хать пое́д|у, -ешь, -ут; II.14 ката́|ться -юсь; -ешься, -ются; **make a trip by vehicle** II.11 (*pf.*) съе́здить съе́жу, съе́зд|ишь, -ят
riding I.17 (*n.*) ката́ни|е -я; -я, -й
right away I.2 (*adv.*) сейча́с
right, to or on the right I.9 (*adv.*) напра́во; II.7 (*adv.*) спра́ва
ring I.1 (*impf.*) звуча́ть звуч+ -у́, -и́шь, -а́т; I.2 (*n.*) кольц|о́ -а́; ко́льца, коле́ц
river I.9 (*f.*) рек|а́ -и́; -ре́ки, -Ø; II.14 (*dial. f.*) ре́чк|а -и; -и, ре́чек
road I.15 (*f.*) доро́г|а -и; -и, -Ø; II.9 (*adj.*) доро́жн|ый -ая ,-ое, -ые
roar II.19 (*impf.*) рев|е́ть, -у́, -ёшь, -у́т
robot I.4 (*m.*) ро́бот -а; -ы, -ов
rock and roll I.6 (*m.*) рок-н-ро́л -а
rock concert I.15 (*m.*) ро́к-конце́рт -а; -ы, -ов
rock group II.2 (*f.*) рок-гру́ппа -ы; -ы, -Ø
rogue, little rogue II.14 (*dim. f.*) плути́шк|а -и; -и, плути́шек
roll II.14 (*impf.*) ката́|ться -юсь; -ешься, -ются
rolling I.17 (*n.*) ката́ни|е -я; -я, -й
roof I.4 (*f.*) кры́ш|а -и; -и, -Ø; **exclamation** II.19 (*interj.*) кря
room I.2 (*f.*) ко́мнат|а -ы; -ы, -Ø
rose II.8 (*f.*) ро́за -ы; -ы, -Ø
RSFSR, Russian republic I.PL (*indecl. acronym*) РСФСР (before 1992)
ruble II.19 (*m.*) рубл|ь -я́; -и́, -е́й
rude II.4 (*adj.*) гру́б|ый -ая, -ое, -ые
ruffian I.PL (*m.*) хулига́н -а; -ы, -ов
rugby I.PL (*indecl. n.*) ре́гби
rule I.16 (*n.*) пра́вил|о -а; -а, -Ø
run I.13 (*imper.*) бе́гай; I.17 (*m.*) бег -а; **run past** II.14 (*impf.*) пробега́|ть -ю -ешь, -ют; **run up** II.19 (*pf.*) прибежа́ть прибегу́, прибеж|и́шь, прибегу́т
Rus, ancient Russia II.6 (*f.*) Русь -и́
rush hour I.12 (*m.*) пик -а; -и, -ов
Russia I.PL (*f.*) Росси́|я -и
Russian I.PL (*adj.*) ру́сск|ий -ая, -ое, -ие; (*language*) I.PL (*adj.*) ру́сск|ий -ая, -ое, -ие; **in Russian** I.6 (*adv.*) по-ру́сски
Russian-English I.10 (*adj.*) ру́сско-англи́йск|ий

S

sacred II.13 (*adj.*) свят|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
salad I.PL (*m.*) сала́т -а; -ы, -ов
salesclerk I.18 (*m.*) продав(е́)ц, -а́, -ы́, -о́в; II.19 (*f.*) продавщи́|ца -ы; -ы, -Ø
salon II.18 (*m.*) салон -а; -ы, -ов
samovar II.9 (*m.*) самова́р -а; -ы, -ов
San Francisco II.17 (*indecl. n.*) Сан-Франци́ско
sandwich II.9 (*m.*) бутербро́д -а; -ы, -ов
Santa Claus II.13 (*m.*) Са́нта-Кла́ус -а; -ы, -ов
satisfaction II.2 (*n.*) удово́льствие -я; **with pleasure** с удово́льствием
satisfactorily I.2 (*adv.*) удовлетвори́тельно
satisfied II.9 (*adj.*) дово́льн|ый -ая, -ое, -ые
satellite I.PL (*m.*) спу́тник -а; -и, -ов
Saturday I.7 (*f.*) суббо́т|а -ы
sausage II.9 (*f.*) колбас|а́ -ы; колба́с|ы, -Ø
save up II.9 (*impf.*) коп|и́ть -лю́; -ишь, -ят
say I.7 (*impf.*) говор|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т; I.3 (*pf.*) сказа́ть ска́ж+ -у́, -ешь, -ут; **say, tell me** I.3 (*imper.*) скажи́, скажи́те
scarf II.14 (*m.*) шарф -а; -ы, -ов
scat (*to a dog*) I.2 (*interj.*) фу; (*to a cat*) I.2 (*interj.*) брысь
scenery II.6 (*f.*) декора́ци|я -и; -и, -й
schedule I.7 (*n.*) расписа́ни|е -я; -я, -й
scheduled I.19 (*adj.*) контро́льн|ый -ая, -ое, -ые

school I.1 (*f.*) шко́л|а -ы; -ы, -Ø (*for professional training*) I.13 (*n.*) учи́лищ|е -а; -а, -Ø; II. (*adj.*) шко́льн|ый -ая, -ое, -ые
school office II.17 (*f.*) канцеля́ри|я -и; -и, -й
schoolchild I.3 (*m.*) шко́льник -а; -и, -ов
science II.6 (*f.*) нау́к|а -и, -и -Ø
score I.13 (*m.*) счёт -а; -а́, -о́в
screech II.9 (*impf.*) визж|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
sculpt II.14 (*impf.*) леп|и́ть леплю́, -ишь, -ят
sculpture I.PL (*f.*) скульпту́р|а -ы; -ы, -Ø
sea I.PL (*n.*) мо́р|е -я; -я́, -е́й
search for I.12 (*impf.*) иска́ть ищ|у́, -ешь, -ут
seasons I.16 (*pl. phr.*) времена́ года
Seattle I.13 (*m.*) Си́этл -а
second I.2 (*ord. no.*) втор|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
secret I.PL (*m.*) секре́т -а; -ы, -ов
secretary I.18 секрета́р|ь -я́; -и́, -е́й
section II.17 (*f.*) се́кци|я -и; -и, -й; II.18 (*m.*) отде́л -а; -ы, -ов
see I.11 (*impf.*) ви́д|еть ви́жу, -ишь, -ят; I.20 (*pf.*) уви́д|еть уви́жу, -ишь, -ят
seeing off I.16 (*pl.*) про́вод|ы -ов
seek I.12 (*impf.*) иска́ть ищ|у́, -ешь, -ут
seems, it seems II.4 (*v. form*) ка́жется (+ *dat.*)
seldom II.12 (*adv.*) ре́дко
select I.18 (*pf.*) вы́брать вы́бер|у, -ешь, -ут
sell II.19 (*impf.*) прода|ва́ть -ю́, -ёшь, -ю́т
semi- II.16 (*prefix*) пол-
send II.12 (*impf.*) посыла|ть -ю, -ешь, -ют; II.8 (*pf.*) посла́ть пошл|ю́, -ёшь, -ю́т
sending off I.16 (*pl.*) про́вод|ы -ов
sentence I.6 (*n.*) предложе́ни|е -я; -я, -й
September II.13 (*m.*) сентя́бр|ь -я́
serious II.4 (*adj.*) серьёзн|ый -ая, -ое, -ые
service I.11 (*m.*) серви́з -а; -ы, -ов
session II.17 (*n.*) заседа́ни|е -я; -я, -й
set I.15 (*f.*) па́рти|я -и; -и, -й; II.6 (*f.*) декора́ци|я и-; -и, -й; II.18 (*m.*) набо́р -а; -ы, -ов; I.11 (*m.*) серви́з -а; -ы, -ов
settee I.18 (*m.*) дива́н -а; -ы, -ов
seven I.13 (*card. no.*) сем|ь -и́
seventeen I.13 (*card. no.*) семна́дцат|ь -и
seventeenth I.17 (*ord. no.*) семна́дцат|ый -ая, -ое, -ые
seventh I.7 (*ord. no.*) седьм|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
seventy I.13 (*card. no.*) се́мьдесят семи́десяти
several I.18 (*indef. no.*) не́сколько
shake off II.14 (*pf.*) отряхн|у́ть -у́, -ёшь, -у́т
shape II.12 (*m.*) о́браз -а; -ы, -ов; I.PL (*f.*) фо́рм|а -ы; -ы, -Ø
shawl I.19 (*m.*) плат(о́)к -а́; -и́, -о́в
shchi (*soup*) I.PL (*pl.*) щи, щей
she, it I.2 (*f. pers. pron.*) она́
sheet (of paper) II.8 (*m.*) лист(о́)к -а́; -и́, -о́в
sheet music I.4 (*pl.*) но́т|ы -Ø
she-goat II.18 (*f.*) коз|а́ -ы; -ы, -Ø
shine II.13 (*impf.*) блесте́ть блещу́, блест|и́т, -я́т
shirt I.19 (*f.*) руба́шк|а -и; -и, руба́шек
shock I.PL (*m.*) шок -а; -и, -ов
shoe, slipper (*f.*) ту́фл|я -и; -и, ту́фель
shop for I.3 (*impf.*) покупа́|ть -ю, -ешь, -ют
shop window II.19 (*f.*) витри́н|а -ы; -ы, -Ø
short II.3 (*adj.*) коро́тк|ий -ая, -ое, -ие; II.3 (*adj.*) невысо́к|ий -ая, -ое, -ие
short-time I.16 (*adj.*) кратковре́менн|ый -ая, -ое, -ые
shout II.19 (*impf.*) кричá|ть -у́, -и́шь, -а́т
show I.19 (*pf.*) показа́ть покажу́, пока́ж|ешь, -ут; II.3 (*impf.*) пока́зыва|ть -ю, -ешь, -ют
showcase II.19 (*f.*) витри́н|а -ы; -ы, -Ø
Shrovetide I.16 (*f.*) Ма́сленица -ы
Siberia I.PL (*f.*) Сиби́р|ь -и
side II.7 (*f.*) сторон|а́ -ы; сто́рон|ы, -Ø
side street II. (*m.*) переу́л(о)к -а; -и, -ов
sideshow I.PL (*m.*) аттракцио́н -а; -ы, -ов
sign I. (*m.*) знак -а; -и, -ов; **signboard** II.20 (*f.*) вы́веск|а -и; -и, вы́весок
signal I.5 сигна́л -а; -ы, -ов
signify II.2 (*impf.*) зна́ч|ить -ит, -ат
silent, keep silent, be silent II.8 (*impf.*) молч|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
silk, siken I.19 (*adj.*) шёлков|ый -ая, -ое, -ые
silly II.4 (*adj.*) глу́п|ый -ая, -ое, -ые
similar II.3 (*pred.*) похо́ж -а, -е, -и
simply II.1 (*adv.*) про́сто
sing I.7 (*impf.*) петь по|-ю́, -ёшь, -ю́т; (*a bit*) II.12 (*pf.*) поле́ть попо|ю́ -ёши, -ют; II.14 (*pf.*) спеть спо|ю́, -ёшь, -ю́т; **sing out** II.3 (*impf.*) распева́|ть -ю, -ешь, -ют
singer II.3 (*m.*) пев(е́)ц -а́; -ы́, -о́в; II.3 (*f.*) певи́ца -ы; -ы, -Ø
sister I.PL (*f.*) сестр|а́ -ы́; сёстры, сестёр
sit down II.19 (*pf.*) сесть ся́ду, -ешь, -ут; I.12 (*imper.*) сади́сь; (*for a while*) II.14 (*pf.*) посид|е́ть посижу́, -ишь, -я́т
sit, be sitting I.13 (*adj.*) сид|е́ть сижу́, -и́шь, -я́т
site I.19 (*n.*) ме́ст|о -а; -а́, -Ø
sitting II.17 (*n.*) заседа́ни|е -я; -я, -й
six I.13 (*card. no.*) шест|ь -и
sixteen I.13 (*card. no.*) шестна́дцат|ь -и
sixteenth I.16 (*ord. no.*) шестна́дцат|ый -ая, -ое, -ые
sixth I.6 (*ord. no.*) шест|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
sixty I.13 (*card. no.*) шестьдеся́т шести́десяти
skate II.14 (*impf.*) ката́|ться -юсь; -ешься, -ются
skates I.17 (*pl.*) конь|ки́ -о́в
skating I.17 (*n.*) ката́ни|е -я; -я, -й
sketch I.19 (*f.*) схе́м|а -ы; -ы, -Ø; II.12 (*adj.*) чертёж чертежа́; I.20 (*m.*) рису́н(о)к -а; -и, -ов; II.6 (*m.*) эски́з -а; -ы, -ов
sketching I.17 (*m.*) рисова́ни|е -я
skirt II.14 (*f.*) ю́бк|а -и; -и, ю́бок
skis I.16 (*pl.*) лы́ж|и -Ø
sky II.2 (*n.*) не́б|о -а; небес|а́, небе́с
sleep II.15 (*impf.*) сп|ить сплю, -ишь, -ят; (*a bit*) II.16 (*pf.*) поспа́ть; II.7 (*m.*) с(о)н -а; -ы, -ов
slender, slim II.3 (*adj.*) стро́йн|ый -ая, -ое ,-ые
slipper (*f.*) ту́фл|я -и; -и, ту́фель
slow I.9 (*adj.*) отста́ющ|ий -ая, -ое, -ие
slowly I.12 (*adv.*) ме́дленно
slumber II.7 (*m.*) с(о)н -а; -ы, -ов
small I.9 (*adj.*) ма́леньк|ий -ая, -ое, -ие; I.9 (*adj.*) небольш|о́й -а́я, -о́е, -и́е; II.4 (*comp. adj.*) ме́ньше
smile II.3 (*f.*) улы́бк|а -и; -и, -Ø; II.14 (*pf.*) улыбну́ться (*usually past*)
smoked II.9 (*adj.*) копчён|ый -ая, -ое, -ые
snack II.9 (*f.*) заку́ск|а -и; -и, заку́сок; **snack bar** I.2 (*m.*) буфе́т -а; -ы, -ов
snow I.16 (*m.*) снег -а
snowball II.14 (*m.*) снеж(о́)к -а́; -и́, -о́в
Snow Maiden II.14 (*f.*) Снегу́рочк|а -и
snowstorm II.14 (*f.*) мете́л|ь -и; -и, -ей
so I.11 (*adv.*) так
soccer I.PL (*m.*) футбо́л -а; I.15 (*adj.*) футбо́льн|ый -ая, -ое, -ые
soccer player I.20 (*m.*) футболи́ст -а; -ы, -ов
sociable II.4 (*adj.*) обще́тельн|ый -ая, -ое, -ые
socialist(ic) I.PL (*adj.*) социалисти́ческ|ий -ая, -ое, -ие
soda pop II.9 (*m.*) лимона́д -а
sofa I.18 (*m.*) дива́н -а; -ы, -ов
soft drink II.9 (*m.*) лимона́д -а
soft I.PL (*adj.*) мя́гк|ий -ая, -ое, -ие
solidarity II.13 (*f.*) солида́рност|ь -и
solve I.18 (*pf.*) реш|и́ть -у́, -и́шь, -а́т;

I.19 (*impf.*) реша́|ть -ю, -ешь, -ют
some I.7 (*adv.*) немно́го; I.18 (*indef. no.*) не́сколько; II.12 (*pron.*) не́который -ая, -ое -ые; **a little bit** II.18 (*conv. adv.*) немно́жко
sometimes II.12 (*adv.*) иногда́
somewhere, in some place II.8 (*adv.*) где́-то
son I.3 (*m.*) сын -а; сыновья́, сынове́й
song I.7 (*f.*) пе́сн|я -и; -и, пе́сен; II.14 (*dim. f.*) пе́сенк|а -и, -и, пе́сенок
soon II.13 (*adv.*) ско́ро
sort I.PL (*m.*) сорт -а; -а́, -о́в
soul II.9 (*f.*) душа́ -и́; -и́, -Ø
sound I.1 (*impf.*) звуча́ть звуч+ -у́, -ишь, -а́т
sound recording II.6 (*f.*) зву́козапись -и; -и, -ей
sour cream I.16 (*f.*) смета́н|а -ы
southern I.16 (*adj.*) ю́жн|ый -ая, -ое, -ые
souvenir I.PL (*m.*) сувени́р -а; -ы, -ов
space I.PL (*m.*) ко́смос -а; II.6 (*adj.*) косми́ческ|ий -ая, -ое, -ие
Spanish I.19 (*adj.*) испа́нск|ий -ая, -ое, -ие
spare time II.16 (*m.*) досу́г -а
sparkle II.13 (*impf.*) блесте́ть блещу́, блест|и́т, -я́т
sparrow II.19 (*m.*) воробе́й -ья; -ьи, -ьёв; II.19 (*m.*) воробьиш(е)к -а; -и, -ов
Spartacus I.10 (*m.*) Спарта́к -а
speak I.7 (*impf.*) говор|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т; I.14 (*impf.*) выступа́|ть -ю, -ешь, -ют
spear II.19 (*n.*) копь|ё -я́; -ко́пья, ко́пий
spend (*time*) I.14 (*impf.*) провод|и́ть провожу́, -ишь, -ят; II.6 (*pf.*) провести́ проведу́, -ёшь, -у́т
special I.14 (*adj.*) специа́льн|ый -ая, -ое, -ые
specially I.19 (*adv.*) специа́льно
sphere II.18 (*m.*) шар -а; -ы́, -о́в
spinet I.8 (*indecl. n.*) пиани́но
spoiled II.4 (*adj.*) избало́ванн|ый -ая, -ое, -ые
sponsor I.3 (*m.*) спо́нсор -а; -ы, -ов
sport(s) I.PL (*m.*) спорт -а; -ы, -ов
sporting I.4 (*adj.*) спорти́вн|ый -ая, -ое, -ые
sporting goods I.4 (*pl.*) спорттова́р|ы -ов
sports lotto I.17 (*indecl. n.*) спортлото́
sportsman I.3 (*m.*) спортсме́н -а; -ы, -ов
sports shoe I.18 (*m.*) кед -а; -ы, -ов
spot I.19 (*n.*) ме́ст|о -а; -а́, -Ø
spring I.9 (*f.*) весн|а́ -ы́; вёсн|ы, вёсен; **in the spring** I.6 (*adv.*) весно́й
square I.2 (*f.*) пло́щад|ь -и; -и, -е́й
squeal II.9 (*impf.*) визж|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
squirrel II.18 (*f.*) бе́лк|а -и; -и, бе́лок
St. Louis I.20 (*m.*) Сент-Лу́ис -а
St. Petersburg II.5 (*m.*) Санкт-Петербу́рг -а
stadium I.PL (*m.*) стадио́н -а; -ы, -ов
stage I.19 (*impf.*) ста́в|ить ста́влю, -ишь, -ят
stamp I.4 (*f.*) ма́рк|а -и; -и, ма́рок
stand I.11 (*impf.*) сто|я́ть -ю́, -и́шь, -я́т; II.7 (*f.*) стоя́нк|а -и; -и, стоя́нок; II.16 (*pf.*) поста́в|ить -лю, -ишь, -ят; **stand up** I.18 (*pf.*) встать вста́н|у, -ешь, -ут
star I.9 (*f.*) звезд|а́ -ы; звёзд|ы, -Ø; II.2 (*adj.*) звёздн|ый -ая, -ое, -ые
start I.15 (*impf.*) стартова́ть старту́|ет, -ют; I.18 (*impf.*) начина́|ть -ю, -ешь, -ют; II.3 (*pf.*) нача́ть начн|у́, -ёшь, -у́т; **begin** I.16 (*impf.*) начина́|ться -ется, -ются; II.1 (*pf.*) взя́ться возьм|у́сь, -ёшься, -у́тся; II.16 (*pf. + impf. infinitive*) стать ста́ну, -ешь, -ут; нача́л|о -а; -а, -Ø
state II. (*m.*) штат -а; -ы, -ов
station (*train*) II.7 (*m.*) вокза́л -а; -ы, -ов
station I.12 (*f.*) ста́нци|я -и; -и, -й
statue II.5 (*m.*) па́мятник -а; -и, -ов
stature II.3 (*m.*) рост -а
steel, steel-colored I.11 (*adj.*) стальн|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
stem II.14 (*dim. f.*) но́жк|а -и; -и, но́жек
still I.7 (*adv.*) ещё
stocking II.14 (*m.*) чуло́к -а; -и́, -о́в
stomach II. (*m.*) живо́т -а́
stop I.11 (*pf.*) останов|и́ть остановлю́, -ишь, -ят; II.7 (*f.*) остано́вк|а -и; -и, остано́вок
store I.3 (*m.*) магази́н -а; -ы, -ов
story II.2 (*m.*) расска́з -а; -ы, -ов; **stout** II.3 (*adj.*) по́лн|ый -ая, -ое, -ые
stove II.11 (*f.*) пли́тка пли́тк|и, -и, пли́ток
straight II.3 (*adj.*) прям|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
strange II.11 (*adj.*) стра́нн|ый -ая, -ое, -ые
stream II.14 (*dial. f.*) ре́чк|а -и; -и, ре́чек
street I.3 (*f.*) у́лиц|а -ы; -ы, -Ø
streetcar I.12 (*m.*) трамва́|й -я; -и, -ев
strengthen I.18 (*impf.*) усилива|ть -ет, -ют; креп|и́ть; II. (*impf.*) креплю́, -и́шь, -я́т
stroll I.12 (*impf.*) гуля́|ть -ю, -ешь, -ют; II.12 (*pf.*) погуля́|ть -ю, -ешь, -ют
strong I.13 (*adj.*) си́льн|ый -ая, -ое, -ые
student (*post-secondary*) I.PL (*m.*) студе́нт -а; -ы, -ов; I.3 (*f.*) студе́нтк|а -и; -и, студе́нток; (*in grades 9-11*) II.14 (*m.*) старшекла́ссник -а; -и, -ов; (*in school*) I.5 (*m.*) учени́к -а; -и, -о́в; I.7 (*f.*) учени́ц|а -ы; -ы, -Ø; I.3 (*m.*) шко́льник -а; -и, -ов
studio II.17 (*f. subst.*) мастерска́я
study I.7 (*impf.*) уч|и́ть -у́, -ишь, -ат; I.8 (*impf.*) уч|и́ться -у́сь, -ишься, -атся; I.17 (*impf.*) занима́|ться, -юсь, -ешься, -ются
stupid II.4 (*adj.*) глу́п|ый -ая, -ое, -ые
style I.1 (*f.*) мо́д|а -ы; -ы, -Ø
subject I.PL (*m.*) субъе́кт -а
subjugator II.6 (*m.*) покори́тель -я; -и, -ей
subscriber I.19 (*m.*) подпи́счик -а; -и, -ов
subway I.PL (*indecl. n.*) метро́
succeed, be in time for II.17 (*pf.*) успе́|ть -ю, -ешь, -ют
success II.9 (*m.*) успе́х -а; -и, -ов
such I.16 (*adj.*) так|о́й -а́я, -о́е, -и́е
suck II.2 (*impf.*) сос|а́ть у́, -ёшь, -у́т
suddenly I.20 (*adv.*) вдруг
suit I.2 (*m.*) костю́м -а; -ы, -ов
summer I.16 (*n.*) ле́т|о -а; -а, -Ø; **in summer** I.16 (*adv.*) ле́том
sun I.16 (*n.*) со́лнц|е -а; -а, -Ø
Sunday I.14 (*n.*) воскресе́н|ье -я
superior II.4 (*adj.*) вы́сш|ий -ая, -ее, -ие
supper II.13 (*m.*) у́жин -а; -ы, -ов
supplementary II.17 (*adj.*) дополни́тельн|ый -ая, -ое, -ые
sure I.18 (*adj.*) уве́ренн|ый -ая, -ое, -ые
surname I.1 (*f.*) фами́ли|я -и; -и, -й
Suzdal (*ancient town*) II.11 (*m.*) Су́здаль Суздал|ь, -я
swan I.20 (*adj.*) лебеди́н|ый -ая, -ое, -ые
sweater II.14 (*m.*) сви́тер -а; -ы, -ов
sweatshirt II.8 (*f.*) футбо́лка -и; -и, футбо́лок
sweet II.9 (*adj.*) сла́дк|ий -ая, -ое, -ие
swimming I.17 (*n.*) пла́ван|ие -я
swimming pool I.10 (*m.*) бассе́йн -а; -ы, -ов
symbol II.12 (*m.*) си́мвол -а; -ы, -ов
symphony, symphonic I.7 (*adj.*) симфони́ческ|ий -ая, -ое, -ие

T

table I.2 (*m.*) стол -а́; -ы́, -о́в; I.17 (*adj.*) настóльн|ый -ая, -ое, -ые; I.17 табли́ц|а -ы; -ы, -Ø
table cloth I.19 (*f.*) ска́терт|ь -и; -и, -ей
Taganka, part of Moscow II.16 (*f.*) Тага́нка
take I.18 (*pf.*) взять возьм|у́, -ёшь, -у́т
take (*on foot*) II.8 (*impf.*) нес|ти́ -у́, -ёшь, -у́т
take a seat II.19 (*pf.*) сесть ся́ду, -ешь, -ут
tale II.14 (*f.*) ска́зк|а -и; -и, ска́зок; II.2 (*m.*) расска́з -а; -ы, -ов
talented II.4 (*adj.*) тала́нтливый -ая, -ое, -ые

talk a bit II.16 (*pf.*) поговор|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т
tall II.3 (*adj.*) высо́к|ий -ая, -ое, -ие
tap II.11 (*impf.*) стуч|а́ть -у́, -и́шь, -а́т
tape recorder I.8 (*m.*) магнитофо́н -а; -ы, -ов
task I.15 (*n.*) зада́ни|е -я; -я, -й; I.18 (*f.*) зада́ч|а -и; -и, -Ø
tasty II.9 (*pred.*) вку́сно; II.9 (*adj.*) вку́сн|ый -ая; -ое, -ые
Tatar I.15 (*m.*) тата́рин -а; тата́р|ы, -Ø
taxi I.12 (*indecl. m.*) такси́
Tchaikovsky, P.I. (*composer*) II.9 (*m.*) Чайко́вск|ий
tea II.9 (*m.*) ча|й -я
teacher I.3 (*f.*) учи́тельниц|а -ы; -ы, -Ø; I.6 (*m.*) учи́тел|ь -я; -я́, -е́й; I.18 (*adj.*) учи́тельск|ий -ая, -ое, -ие
team I.13 (*f.*) кома́нд|а -ы; -ы, -Ø
teapot II.18 (*m.*) ча́йник -а; -и, -ов
technical I.20 (*adj.*) техни́ческ|ий -ая, -ое, -ие
technical school I.8 (*m.*) те́хникум -а; -ы, -ов
technics I.18 (*f.*) те́хник|а -и
technology I.18 (*f.*) те́хник|а -и
telegram II.9 (*f.*) телегра́мм|а -ы; -ы, -Ø
telegraph II.7 (*m.*) телегра́ф -а; -ы, -ов; II.6 (*adj.*) телегра́фн|ый -ая, -ое, -ые
telephone I.4 (*m.*) телефо́н -а; -ы, -ов; II.6 (*adj.*) телефо́нн|ый -ая, -ое, -ые; II.11 (*pf.*) позвон|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т
telephone call II.17 (*m.*) звон(о́)к -а́; -и́, -о́в
television II.3 (*n.*) телеви́дени|е -я
television center II.2 (*m.*) телецентр -а; -ы, -ов
television set I.PL (*m.*) телеви́зор -а; -ы, -ов
tell I.7 (*impf.*) говор|и́ть -ю́, -и́шь, -я́т; I.3 (*pf.*) сказать ска́ж+ -у́, -ешь, -ут; I.20 (*pf.*) рассказа́ть расскаж+ -у́, -ешь, -ут
temperature I.16 (*f.*) температу́ра -ы
temple I.10 (*m.*) храм -а; -ы, -ов; (*part of face*) II.3 (*m.*) вис(о́)к -а́
Temple of St. Vasily the Blessed II.6 (*m. phr.*) Храм Васи́лия Блаже́нного
ten I.13 (*card. no.*) де́сять -и́
tennis I.PL (*m.*) те́ннис -а; -ы, -ов; II.8 (*adj.*) те́ннисн|ый -ая, -ое, -ые
tenth I.10 (*ord. no.*) деся́т|ый -ая, -ое, -ые
terrible II.6 (*adj.*) гро́зн|ый -ая, -ое, -ые
territory I.16 (*f.*) террито́ри|я -и; -и, -й
text I.PL (*m.*) те́кст -а; -ы, -ов
textbook I.2 (*m.*) уче́бник -а; -и, -ов
textile II.16 (*f.*) ткан|ь -и; -и, -е́й
than II.5 (*conj.*) чем
thanking II.13 (*n.*) благодаре́ни|е -я
thanks I.1 (*part.*) спаси́бо
Thanksgiving II.13 (*m. phr.*) День благодаре́ния
that I.7 (*conj.*) что; II.3 (*pron.*) тот та, то, те
theater II.6 (*m.*) теа́тр -а; -ы, -ов; I.20 (*adj.*) театра́льн|ый -ая, -ое, -ые
their I.11 (*poss. pron.*) их
themselves II.9 (*m. pron.*) са́ми
then (*afterwards*) I.11 (*adv.*) пото́м; (*at that time*) II.9 (*adv.*) тогда́
there (*in that place*) I.4 (*adv.*) там; (*to that place*) II.6 (*adv.*) туда́
therefore I.18 (*adv.*) поэ́тому
they I.3 (*pl. pers. pron.*) они́
thing II.6 (*f.*) вещ|ь -и; -и, -е́й
think II.1 (*impf.*) ду́ма|ть -ю, -ешь, -ют; (*a bit*) II.3 (*pf.*) поду́ма|ть -ю, -ешь, -ют; **I think** II.4 (*pf.*) по-мо́ему; **you think** II.4 (*adv.*) по-тво́ему
third I.3 (*ord. no.*) тре́т|ий -яя, -ее, -ые
thirteen I.13 (*card. no.*) трина́дцат|ь -и
thirteenth I.13 (*ord. no.*) трина́дцат|ый -ая, -ое, -ые
thirty I.13 (*card. no.*) три́дцат|ь -и́
this I.9 (*pron.*) э́тот, э́та, э́то, э́ти; (*this is*) I.1 (*pron.*) э́то
thought II.12 (*f.*) мысль -и; -и, -ей
thousand II.7 (*f.*) ты́сяч|а -и; -и, -Ø
threatening II.6 (*adj.*) гро́зн|ый -ая, -ое, -ые
three I.9 (*card. no.*) три
through II.14 (*prep.*) че́рез (+ *acc.*)
Thursday I.7 (*m.*) четве́рг -а́
ticket I.12 (*m.*) биле́т -а; -ы, -ов; **ticket good on any form of mass transit** I.12 (*phr.*) еди́н|ый биле́т
tidy II.12 (*adv./pred.*) чи́сто
tie I.20 (*m.*) га́лстук -а; -и, -ов
tied score, draw I.13 (*pron.*) ничья́
tiger I.14 (*m.*) ти́гр -а; -ы, -ов
time I.7 (*n.*) вре́м|я вре́мени; времена́ времён; **from time to time** I.16 (*adv.*) временами; II.14 (*adv.*) поро́ю (поро́й); **have time for** II.17 (*pf.*) успе́|ть -ю, -ешь, -ют; **it's time** II.16 (*pred.*) пора́
tire; to get tired II.16 (*pf.*) уста́ть уста́н|у, -ешь, -ут
title I.16 (*n.*) назва́ни|е -я; -я, -й
to I.3 (*prep.*) на (+ *prepos. or acc.*); (*to a person*) II.3 (*prep.*) к (+ *dat.*)
toast I.PL (*m.*) то́ст -а, -ы, -ов
tobacco I.4 (*m.*) таба́к -а́
today I.12 (*adv.*) сего́дня
together I.8 (*adv.*) вме́сте
toilet I.4 (*m.*) туале́т -а; -ы, -ов
Tolyatti (*city*) I.11 (*indecl. n.*) Толья́тти
tomato I.PL (*m.*) тома́т -а; -ы, -ов; II.9 (*adj.*) тома́тн|ый -ая, -ое, -ые; II.8 (*m.*) помидо́р -а; -ы, -ов
tome I.PL (*m.*) том -а; -а́, -о́в
tomorrow I.13 (*adv.*) за́втра
too II.4 (*adv.*) сли́шком; II.6 (*adv.*) та́кже
tooth II.17 (*adj.*) зубн|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
Torpedo I.13 (*indecl. n.*) Торпе́д|о
torte I.6 (*m.*) то́рт -а; -ы, -ов
tourist I.4 (*m.*) тури́ст -а; -ы, -ов
towards II.3 (*prep.*) к, ко (+ *dat.*)
towel I.10 (*n.*) полоте́нц|е -а; -а, полоте́нец
tower II.6 (*f.*) ба́шня -и; -и, ба́шен
town I.2 (*m.*) го́род -а; -а́, -о́в; II.2 (*m. dim.*) город(о́)к -а́; -и́, -о́в
toy II.14 (*f.*) игру́шка -и; -и, игру́шек; II.1 (*adj.*) игру́шечн|ый -ая, -ое, -ые; II.1 (*adj.*) игру́шечн|ый -ая, -ое, -ые
traffic police I.11 (*indecl. acronym*) ГАИ
train II.11 (*m.*) по́езд -а; -а́, -о́в
trainer I.17 (*m.*) тре́нер -а; -ы, -ов
training I.17 (*f.*) трениро́вк|а -и
transitory I.16 (*adj.*) кратковре́менн|ый -ая, -ое, -ые
translate II.9 (*pf.*) переве|сти́ перевед|у́, -ёшь, -у́т
translation II.7 (*m.*) перево́д -а; -ы, -ов
transparent II.11 (*pred.*) прозра́ч(е)н -а; -о, -ы
tray II.18 (*m.*) подно́с -а; -ы, -ов
tree I.4 (*n.*) де́рево -а; дере́вь|я, -ев
Tretyakov Gallery II.6 (*f. place name*) Третьяко́вская галере́я
trip I.11 (*f.*) по́ездк|а -и; -и, по́ездок
trolleybus I.12 (*m.*) тролле́йбус -а; -ы, -ов
trouble II.11 (*f.*) бед|а́ -ы; -ы, -Ø
trousers II.14 (*pl.*) брю́ки брюк
truck II.18 (*m.*) грузови́к -а́; -и́, -о́в
true, it's true I.6 (*f.*) пра́вд|а -ы
truth I.6 (*f.*) пра́вд|а -ы
try II.9 (*impf.*) про́б|овать -ую, -уешь, -уют; II. (*pf.*) попро́бовать попро́бу|ю, -ешь, -ют
tsar I.PL (*m.*) царь -я́; -и, -е́й
t-shirt II.9 (*f.*) ма́йк|а -и; -и, ма́ек
Tuesday I.7 (*m.*) вто́рник -а
turkey (*f.*) инде́йк|а -и; -и, инде́ек
turn II.7 (*pf.*) поверн|у́ть -у́, -ёшь, -у́т
turn out II.3 (*pf.*) вы́йти вы́йд|у, -ешь, -ут; II.8 (*pf.*) получ|и́ться -у́сь, -и́шься, -а́тся
turtle II.12 (*f.*) черепа́х|а -и, -и, -ов; **baby turtle** II.2 (*f.*) черепашён(о)к -а
Tverskaya Street II.6 (*f. phr.*) Тверска́я у́лица

twelfth I.12 (*ord. no.*) двена́дцат|ый -ая, -ое, -ые
twelve I.13 (*card. no.*) двена́дцать
twentieth I.20 (*ord. no.*) двадца́т|ый -ая, -ое, -ые
twenty I.13 (*card. no.*) два́дцать
twin II.19 близне́ц -а́, -ы́, -о́в
two (*with m. & n.*) I.4 (*card. no.*) два; (*with f.*) I.4 (*card. no.*) две; **group of two** II.14 (*collec.*) дво́е двои́х
type II.17 (*pf.*) напеча́та|ть -ю, -ешь, -ют

U
ugh I.16 (*interj.*) уф
Ukraine I.PL (*f.*) Украи́на -ы
Ukrainian I.15 (*m.*) украи́н(е)ц -а; -ы, -ев
uncle II.11 (*m.*) дя́д|я -я; -и, -ей
under II.14 (*prep.*) под (+ *instr.*)
understand I.5 (*impf.*) понима|ть -ю, -ешь, -ют; I.18 (*pf.*) поня́ть пойм|у́, -ёшь, -у́т
understood I.6 (*pred.*) поня́тно
undertake II.1 (*pf.*) взяться возьм|у́сь, -ёшься, -у́тся
undress II.7 (*pf.*) разде́ть разде́н|у, -ешь, -ут
uneven (*numbers*) II.8 (*adj.*) нечётный -ая, -ое, -ые
unfortunately II.14 (*phr.*) к сожале́нию
unhappy, not cheerful II.14 (*adj.*) невесёл|ый -ая, -ое, -ые
uniform I.PL (*f.*) фо́рм|а -ы; -ы, -Ø
union I.PL (*m.*) сою́з -а; -ы, -ов
unique I.19 (*adj.*) уника́льн|ый -ая, -ое, -ые
united I.12 (*adj.*) еди́н|ый -ая, -ое, -ые
universal II.7 (*adj.*) универса́льн|ый -ая, -ое, -ые
university I.5 (*m.*) университе́т -а; -ы, -ов
unlikely II.17 (*adv.*) вряд ли
unsatisfactory, grade of two (D) I.2 (*adv.*) неудовлетвори́тельно
until II.2 (*prep.*) до (+ *gen.*)
untruth I.11 (*f.*) непра́вд|а -ы
up II.15 (*adv.*) вверх
up to II.2 (*prep.*) до (+ *gen.*)
upwards II.15 (*adv.*) вверх
U.S.A. I.PL (*indecl. acronym*) США
U.S.S.R. I.PL (*indecl. acronym*) СССР
usually II.8 (*adv.*) обы́чно
utterly II.12 (*adv.*) чрезвыча́йно
Uzbekistan I.20 (*m.*) Узбекиста́н -а

V
vacation I.16 (*pl.*) кани́кул|ы -Ø
various II.4 (*adj.*) разнообра́зн|ый -ая, -ое, -ые; II.6 (*adj.*) ра́зн|ый -ая, -ое, -ые
vase I.PL (*f.*) ва́з|а -ы; -ы, -Ø
vehicle I.11 (*f.*) повóзк|а -и; -и, повóзок
verse I.16 (*n.*) стихотворе́ни|е -я; -я, й; **verses** I.18 (*pl. m.*) стих|и́ -о́в
very I.2 (*adv.*) о́чень; **the very** I.11 (*adj.*) са́м|ый -ая, -ое, -ые
very well I.14 (*affirm. part.*) ла́дно
vest II.14 (*m.*) жиле́т -а; -ы, -ов
victor I.18 (*f.*) победи́тельниц|а -ы; -ы, -Ø
victory II.13 (*f.*) побе́да -ы; -ы, -Ø; **Victory Day** II.13 (*m. phr.*) День побе́ды
video II.11 (*indecl. n.*) ви́део; **video camera** I.8 (*f.*) видеока́мер|а -ы; -ы, -Ø; **videocassette** II.11 (*f.*) видеоплёнк|а -и; -и, видеоплёнок; **video film** II.5 (*m.*) видеофи́льм -а; -ы, -ов; **video recorder** I.10 (*m.*) видеомагнитофо́н -а; -ы, -ов; **video recording** II.3 (*f.*) видеоза́пис|ь -и; -и, -ей; **video rental store** II.12 (*m.*) видеосало́н -а; -ы, -ов
village I.2 (*f.*) дере́вн|я -и; -и, деревé|нь
violet I.11 (*adj.*) фиоле́тов|ый -ая, -ое, -ые; I.11 (*adj.*) лило́в|ый -ая, -ое, -ые
violin I.8 (*f.*) скри́пк|а -и; -и, скри́пок
Virginia II.1 (*f.*) Вирджи́ни|я -и
visa I.PL (*f.*) ви́з|а -ы; -ы, -Ø
visit I.PL (*m.*) визи́т -а; -ы, -ов; **visit** I.16 (*impf.*) быва́|ть -ю, -ешь, -ют; **be visiting** быть в гостя́х; **go visiting** идти/е́хать в го́сти
visitor II.6 (*m.*) посети́тел|ь -я; -и, -ей
Vladimir (*city*) I.19 (*m.*) Влади́мир -а
Vladivostok, Russian city on the east coast of Siberia II.16 (*m.*) Владивосто́к -а
voice II.11 (*m.*) го́лос -а; -а́, -о́в
Volga I.PL (*f.*) Во́лг|а -и
Volgograd (*m.*) Волгогра́д -а
volleyball I.PL (*m.*) волейбо́л -а
volume I.PL (*m.*) том -а; -а́, -о́в
volunteer II.13 (*adj.*) добровóльческ|ий -ая, -ое, -ые
Volvo I.11 (*n.*) Во́льво -а

W
waiting II.1 (*n.*) ожида́ни|е -я
walk I.6 (*pf.*) пройти пройд|у́, -ёшь, -у́т; (*a while*) II.12 (*pf.*) поход|и́ть похожу́, -ишь, -ят; I.12 (*impf.*) гуля́|ть -ю, -ешь, -ют; (*a bit*) II.12 (*pf.*) погуля́|ть -ю, -ешь, -ют
walkman I.8 (*m.*) пле́ер -а; -ы, -ов
wall II.11 (*f.*) стен|а́ -ы́; -ы, -Ø; I.19 (*adj.*) насте́нн|ый -ая, -ое, -ые
walrus I.16 (*m.*) морж -а́, -и́, -е́й
want I.16 (*impf.*) хот|е́ть хочу́, хо́чешь, хо́чет; -и́м, -и́те, -я́т; II.17 (*pf.*) захот|е́ть захоч|у́, -ешь, -ет; захот|и́м, -и́те, -я́т
war I.19 (*f.*) войн|а́ -ы; во́йны, -Ø
wares II.2 (*m.*) това́р -а; -ы, -ов; I.4 изде́ли|е -я; -я, -й
warm I.16 (*pred.*) тепло́; II.7 (*adj.*) тёпл|ый -ая, -ое, -ые
way II.6 (*f.*) алле́я -и; -и, -й; II.14 (*f.*) троп|а́ -ы́, -ы, -Ø; I.12 (*m.*) пут|ь -и́ -и, -е́й
wash II.2 (*impf.*) мыть мо́|ю, -ешь, -ют
Washington I.4 (*m.*) Вашингто́н -а
watch I.4 (*pl.*) час|ы́ -о́в
water II.9 (*f.*) вод|а́ -ы; II.13 (*dim. f.*) води́чк|а -и
waterpolo I.17 (*indecl. n.*) ватерпо́ло
way I.12 (*m.*) пут|ь -и; -и, -е́й
we I.3 (*pron.*) мы
weak I.16 (*adj.*) сла́б|ый -ая, -ое, -ые
wealthy II.6 (*adj.*) бога́т|ый -ая, -ое, -ые
wear II.13 (*impf.*) надева́|ть -ю, -ешь, -ют; II.14 (*pf.*) надеть наде́н|у, -ешь, -ут
weather I.16 (*f.*) пого́д|а -ы
weave II.16 (*m.*) тк|а́ть -у; -ёшь, -ут
weaver II.16 (*m.*) ткач -а́; -и́ -е́й
wedding II.11 (*f.*) сва́дьб|а -ы, -ы, -Ø
Wednesday I.7 (*f.*) сред|а́ -ы
week I.18 (*f.*) неде́л|я -и; -и, -Ø
welcome, you're welcome I.3 (*part.*) пожа́луйтса
well I.1 (*adv./pred.*) хорошо́; I.8 (*part.*) ну; (*not badly*) I.12 (*adv.*) непло́хо
well done II.2 (*slang pred.*) здо́рово
well-dressed II.14 (*adj.*) наря́дн|ый -ая, -ое, -ые
well-known II.6 (*adj.*) изве́стн|ый -ая, -ое, -ые
western I.16 (*adj.*) за́падн|ый -ая, -ое, -ые
what I.7 (*adj.*) как|о́й -а́я, -о́е, -и́е; I.7 (*pron.*) что
wheel I.11 (*n.*) колес|о́ -а́; колёс|а, -Ø
when, at what time I.8 (*adv.*) когда́
where I.2 (*adv.*) где; **from where** II.1 (*interrog. adv.*) отку́да; **to where** (*adv.*) куда́
whether II.17 (*interrog. part.*) ли
which I.16 (*rel. pron.*) кото́р|ый -ая, -ое, -ые
while I.1 (*adv.*) пока́
whine II.9 (*impf.*) визж|а́ть -у́; -и́шь, -а́т
whiskers II.3 (*pl.*) ус|ы́ -о́в
white I.10 (*adj.*) бе́л|ый -ая, -ое, -ые; II.2 (*dim. adj.*) бе́леньк|ий -ая, -ое, -ие

who I.2 (*pron.*) кото́р|ый -ая, -ое, -ые
whose I.11 (*interrog. pron.*) чей, чья, чьё, чьи
why I.11 (*adv.*) почему́
wicked II.4 (*adj.*) зл|ой -а́я, -о́е, -ы́е
wife I.3 (*f.*) жен|а́ -ы́; жён|ы, -Ø
win (*first singular not used*) I.13 (*pf.*) побед|и́ть -и́шь, -я́т; I.15 (*pf.*) вы́игра|ть -ю, -ешь, -ют
wind I.16 (*m.*) ве́т(е)р -а; -ы, -ов
window I.2 (*n.*) окн|о́ -а́; о́кна, о́кон
winner I.18 (*f.*) победи́тельниц|а -ы; -ы, -Ø
winter I.16 (*f.*) зим|а́ -ы́; зи́м|ы, -Ø; **in winter** I.16 (*adv.*) зимо́й
wish I.15 (*impf.*) жела́|ть -ю, -ешь, -ют; II.9 (*n.*) пожела́ни|е -я; -я, -й
with, along with I.14 (*prep.*) с (+*instr.*)
without II.16 (*prep.*) без (+ *gen.*)
wolf I.2 (*m.*) волк -а; -и, -о́в
woman I.3 (*f.*) же́нщин|а -ы; -ы, -Ø
wonder, I wonder II.2 (*pred.*) интере́сно
wood, wooden II.6 (*adj.*) деревя́нн|ый -ая, -ое, -ые
woods I.16 (*m.*) лес -а; -а́, -о́в
word I.6 (*n.*) сло́в|о -а; -а́, -Ø
work I.3 (*f.*) рабо́т|а -ы; -ы, -Ø; I.5 (*impf.*) рабо́та|ть -ю, -ешь, -ют; (*a while*) II.12 (*pf.*) порабо́та|ть -ю, -ешь, -ют; II.6 (*n.*) произведе́ни|е -я; -я, -й
worked, who worked II.17 (*adj.*) рабо́тавш|ий -ая, -ее, -ие
worker I.18 (*m. subst.*) рабо́ч|ий -ая, -ее, -ие
work out II.3 (*impf.*) получа́|ться -ется, -ются
world I.1 (*m.*) мир -а; I.12 (*m.*) свет -а
worldwide II.6 (*adj.*) мирово|о́й -а́я, -о́е, -ы́е
worry II.11 (*impf.*) волнова́ться волну́|юсь, -ешься, -ются; II.19 (*pf.*) надо|е́сть -е́м; -е́шь; -еди́м, -еди́те, -еда́т
worse II.18 (*comp. adj./adv.*) ху́же
would (*conditional part.*) бы
wrap up warmly II.14 (*impf.*) уку́тыва|ть -ю, -ешь, -ют
wreath II.14 (*m.*) вен(о́)к -а́; -й, -о́в
write I.6 (*impf.*) писа́ть пиш|у́, -ешь, -ут; I.16 (*pf.*) написа́ть напишу́, напи́ш|ешь, -ут
writer I.16 (*m.*) писа́тел|ь -я; -и, -ей
written selection I.PL (*m.*) те́кст -а; -ы, -ов
Wyoming II.1 (*m.*) Вайо́минг -а

Y
Yalta I.PL (*f.*) Ялт|а -ы
yard II.14 (*m.*) двор -а́; -ы́, -о́в
year I.9 (*m.*) год -а; -ы, -о́в (лет)
yellow I.11 (*adj.*) жёлт|ый -ая, -ое, -ые
yes I.1 (*adv.*) да
yesterday I.13 (*adv.*) вчера́; **yesterday's** I.14 (*adj.*) вчера́ш|ний -яя, -ее, -ие
you I.1 (*plural/polite pers. pron.*) вы
young II.4 (*adj.*) молод|ой -а́я, -о́е, -ы́е
young people II.14 (*m. n. singular only*) молодёж|ь -и
your I.1 (*poss. adj.*) твой, твоя́, твоё, твои́; I.3 (*poss. adj.*) ваш -а, -е, -и
youth, young people II.14 (*m. n. singular only*) молодёж|ь -и
Yuri Dolgoruky (*founder of Moscow*) II.6 (*m. name*) Юрий Долгору́кий

Z
Zaporozhets (*automobile*) I.11 (*m.*) Запоро́ж(е)ц -а; -ы, -ев
zero I.16 (*m.*) ноль -я́; -и́, -е́й
Zhiguli (*automobile*) I.11 (*indecl. n.*) Жигули́

RUSSIAN
Face to Face

A communicative approach to learning Russian

A fully illustrated communicative course in contemporary Russian, *Russian Face to Face* integrates speaking, listening, reading, and writing skills as it presents the rich and multifaceted culture of modern Russia in its great ethnic diversity.

Students communicate in Russian throughout the course, learning how to greet and address people and converse on topics of personal interest such as Holidays, Shopping, School, Likes and Dislikes, Traveling, Sightseeing, Sports, and many others.

Featuring a wide variety of exercises and activities, as well as numerous photos and authentic documents, *Russian Face to Face* provides a solid foundation in the basics of Russian language and culture and gives students confidence in their ability to use the language in everyday situations. In addition, special features in *Russian Face to Face 2* include: • *Culture in Focus*—full-color illustrated culture sections • A large selection of poetry by well-known contemporary poets • A system of cross references that direct students to grammar sections dealing with new structures • An in-depth treatment of Russian intonation in *Phonetics* sections.

Students will find this course enjoyable, easy to use, highly informative, and well adapted to different learning styles . . . and best of all, they will learn to communicate in Russian.

9 780844 243108 90000
ISBN 0-8442-4310-8

National Textbook Company
a division of *NTC Publishing Group*